

Гражданское уложение Германии (ГГУ) Bürgerliches Gesetzbuch Deutschlands mit Einführungsgesetz (1900)

Введение к пониманию германского Гражданского уложения

1. Понятие германского Гражданского уложения

В общей терминологии встречаются три понятия, которые часто употребляются неправильно: частное право, гражданское право и гражданское право. При введении этих понятий в правовую систему государства прежде всего необходимо разграничить их значения.

Государство, на которое возложена функция по созданию правил социального общения, в первую очередь должно упорядочить правоотношения между гражданами и государством. Это осуществляется посредством публичного права, которое в принципе является императивным правом и устанавливает допустимые пределы вмешательства государства в дела граждан, с одной стороны, и обязанности государства перед гражданами - с другой.

Кроме того, в обществе, строящемся на принципах частной собственности, денежного обращения, разделения труда и глобального товарообмена, необходимо не только регулировать правоотношения между гражданами на основании рациональных, заранее выработанных и равных для всех участников правил, но и регулировать неизбежно возникающие из этих отношений конфликты. Это осуществляется посредством частного права.

Следовательно, к частному праву в принципе относятся все нормы, которые не подлежат включению в публичное право. Нормы частного права, в отличие от сферы публичного права, не обязательно должны формулироваться в качестве императивных предписаний. Более того, гражданину как раз должна предоставляться свобода для формирования своих непосредственных отношений по возможности согласно с личными представлениями. Поэтому в частном праве государство нередко устанавливает только самые общие, типовые правила и минимальные стандарты, которые действуют лишь в том случае, если граждане между собой не пришли к соглашению или не договорились об ином. По той же причине необходимость в императивных предписаниях в частном праве

возникает в основном тогда, когда правовые гарантии, государственные функции по поддержанию порядка или защита от злоупотребления правом требуют такого регулирования, которое невозможно изменить соглашением граждан. В других сферах государство передает регламентацию отношений между гражданами на усмотрение участвующих в правоотношениях равноправных субъектов частного права, будь то граждане или юридические лица.

Частноправовое мышление строится на концепциях римского права *ius civilis*, которое несет на себе особый отпечаток кодификации императора Юстиниана, *corpus juris*. Отсюда произошло понятие «цивильное право», которое в то же время является собирательным обозначением для права, не относящегося к праву публичному. Таким образом, частное право и цивильное право являются идентичными понятиями.

Частное право как право, которое охватывает все правоотношения, не являющиеся государственно-правовыми, уже в силу широты предмета регламентации не могло воплощаться в единственном законе. К тому же предписания для отдельных сфер деятельности возникали тогда, когда соответствующая потребность в упорядочении становилась очевидной. В Германии это проявилось в том, что в ранний период ее исторического развития потребность в просторном поле коммерческой деятельности привела к появлению единого права коммерсантов - торгового права. Гражданское уложение, созданное в Германии к началу XX в., предназначалось для регулирования общих частноправовых отношений между членами общества (гражданами). Но и здесь законодатель не смог регламентировать все сферы. Многообразие частных правоотношений побудило его к тому, чтобы с помощью Гражданского уложения создать общую правовую основу, элементы которой можно использовать в других частноправовых законах. Особыми отдельными законами регулируются, например, авторское право, вексельное и чековое право или право индивидуального страхования. Тем не менее Гражданское уложение - это та часть частного права, которую можно назвать общей частью и к которой обращаются при отсутствии иного, специального законодательного регулирования.

2. История создания

До образования германского государства в 1871 г. в отдельных германских землях, которые в значительной степени были независимыми государствами, например в Баварии, Пруссии и Саксонии, действовали

свои самостоятельные частноправовые уставы. К западу от Рейна, в том числе и в расположенных там германских землях, частично действовал французский *code civil*. Создание единого германского Гражданского кодекса стало одним из требований национального движения XIX в., а исходным пунктом для создания германского Гражданского уложения послужило стремление унифицировать и упростить право, действовавшее в тот период. Кроме того, Уложение было призвано дать исчерпывающие, по возможности лишенные противоречий и безукоризненно систематизированные ответы на все возникающие правовые вопросы. При этом авторы Уложения обращались среди прочего к работам Карла Савиньи, который систематизировал разнообразные идеи римского и старого германского права, выделив из них принципы и понятийно отточенные категории.

Авторам Гражданского уложения удалось создать свод правил, который характеризуется безупречной системной завершенностью и точностью понятий. Однако это стремление к логической последовательности привело также к возникновению юридического языка, которому присуща высокая степень абстракции, что, в свою очередь, сделало этот язык зачастую недоступным для усвоения и понимания простыми гражданами. В целом это соответствовало намерениям авторов создать закон «юристами для юристов». Следствием научной точности Уложения является также и то, что к юристам, работавшим с этим Законом, должны были предъявляться высокие требования.

3. Основополагающие принципы Гражданского уложения

В конце XIX в. Германия двигалась по пути от аграрного к индустриальному государству. Большую часть граждан в это время составляли коммерсанты, ремесленники, служащие, крестьяне, т.е. лица, которые сегодня именуется средним классом. Они были опорой государства, несмотря на то, что все большую силу набирали индустриальные структуры, в которых были заняты в основном неимущие заводские рабочие. В первую очередь именно эти граждане - так называемые бюргеры, а не рабочие были адресатом Гражданского уложения. Укрепление бюргерских прав было политической целью того времени.

Соответственно основополагающие принципы гражданско-правового мышления в XIX в. несли на себе отпечаток идей просвещения и либерализма.

Среди особо значимых принципов следует назвать: а) свободу договора, включая обязательность договора (*pacta sunt servanda*); б) индивидуальную собственность, включая право на передачу ее по наследству. Эти правовые принципы вобрали в себя философию времени, в частности требования, вытекающие из нравственной обязанности и социальной ответственности.

а) Свобода договора дает гражданину право самостоятельно определять, на каких условиях он хотел бы обменяться с другими гражданами товарами или услугами. Свобода договора неразрывно связана с принципом незыблемости договора, что означает обязательность достигнутой договоренности. Без этого, осуществляемого в том числе и в судебном порядке принуждения к соблюдению договорной дисциплины свобода договора была бы в конечном итоге зависимой от доброй воли партнера по договору и, следовательно, бессильным правом. Ограничение незыблемости договора было выработано позднее судебной практикой для случаев, в которых в результате принципиальных изменений отношений экономические основания договора отпали.

б) Принцип индивидуальной собственности, включая право на передачу ее по наследству, означает, что индивидуум обладает полной юридической властью распоряжаться принадлежащей ему вещью и имущественными ценностями. Он имеет право пользования и потребления, а также право на отчуждение собственности (т.е. на передачу ее другим лицам), изменение или передачу ее в залог. Посредством такого распорядительного полномочия в отношении собственности для гражданина создается сфера свободы, которую он во многом может обустроить по своему усмотрению. Благодаря праву на передачу собственности по наследству распорядительное полномочие действует и после смерти. Тем самым супруг, дети или иные лица могут быть включены в эту обустроенную сферу.

4. Язык Гражданского уложения

Язык Уложения также ориентирован на «бюргеров». При этом предполагалось, что при возникновении спора граждане для его разрешения воспользуются услугами специалиста, т.е. юриста. Поэтому, как было отмечено ранее, Уложение в первую очередь адресовано юристам.

В Уложение, в отличие от действовавшего до вступления в силу Гражданского уложения законодательства земель, в принципе не

включались какие-либо конкретные примеры. Более того, обстоятельства, с которыми связывалось некоторое юридическое последствие, описывались абстрактными юридическими понятиями. Такого рода понятийная абстракция затрудняет использование законодательного акта, поскольку юрист путем умозаключений должен решить, соответствуют ли конкретные обстоятельства дела абстрактным юридическим понятиям. Но одновременно это позволяет распространять действие нормы на новые ситуации и тем самым без изменения самого Закона реагировать на изменившиеся обстоятельства. То, что Гражданское уложение без коренных изменений пережило различные политические и социальные системы, в значительной степени объясняется этой гибкостью.

5. Необходимая адаптация Гражданского уложения

а) Изменения до объединения Германии в 1990 г.

Разнообразные изменения общества за почти столетний период действия германского Гражданского уложения потребовали его приспособления к изменившимся ценностям и социальному строю.

Многие рабочие вследствие изменившихся производственных отношений превратились в «бюргеров». В той же мере устарела и юридическая дифференциация. Их имущественные ценности стали значительным экономическим фактором при обмене товарами и услугами. Так как Гражданское уложение лишь едва учитывало эти социальные отношения, из права о предоставлении личных услуг сформировалось трудовое право в качестве самостоятельной отрасли наряду с гражданским правом. Сохранение заработной платы в случае болезни, право на отпуск, прекращение трудовых отношений и проч. урегулированы теперь в трудовом праве.

Жилье, наряду с организацией трудового процесса, также относится к сфере социальных отношений. «Право найма» в Гражданском уложении имело слабую социальную защищенность. Поэтому потребовались изменения Закона, а также новая регламентация таких вопросов, как защита при расторжении договора найма жилого помещения. Сложной задачей для государства было и остается, с одной стороны, поощрение частного жилищного строительства, а с другой стороны, сдерживание злоупотреблений правами из договора найма.

Ускорение процессов концентрации в промышленности, торговле и сфере услуг привели к образованию новой социальной группы - потребителей. Потребителям приходится все чаще бороться против

условий, создаваемых соглашениями крупных предприятий, господствующих на рынке. Защита потребителей от несоразмерного ограничения ответственности предлагающей стороны и от засилья стандартизированных условий соглашений стала главной темой социальной полемики. Государство стояло и стоит перед проблемой не сдерживать дальнейшее развитие ориентированной на рынок экономики и в то же время соответствующим образом защищать потребителя.

Масштабные преобразования оказались необходимыми и в семейном праве. Патриархальный вариант брака и семьи XIX в. заменен на партнерский. Это обусловило преобразования как в брачном праве, так и в правовом статусе детей. Часть из них была реализована лишь совсем недавно. Также и здесь все чаще ставится вопрос, не стало ли в результате этого семейное право настолько самостоятельным, что его, подобно трудовому праву, следует обособить за пределами Гражданского уложения.

b) Изменения в связи с объединением Германии в 1990 г.

С восстановлением германского единства в 1990 г. Гражданское уложение в принципе вновь вступило в силу на территории бывшей ГДР. Таким образом, в настоящее время в Германии снова действует единый свод частного права.

При возобновлении действия Гражданского уложения следует, однако, помнить, что на территории бывшей ГДР функционировала другая правовая система, которая не могла быть отменена сразу в полном объеме. Например, как правило, продолжали действовать возникшие на основе права ГДР обязательства. Аналогично характеризуются многочисленные случаи «старых» брачно-семейных правоотношений. Проведенные в ГДР мероприятия по национализации вызвали к жизни болезненные конфликты интересов между старыми и новыми собственниками. Среди законодательных актов, направленных на их урегулирование, - Закон о собственности и Закон о приоритетных инвестициях. Процесс правовой адаптации в настоящее время в основном завершен.

c) Новейшие изменения

В последнее время законодатель предпринял глубокие реформы гражданского права. Наряду с семейным правом, в которое был введен институт «брачного партнерства», они касаются в первую очередь договорного права.

В договорном праве, прежде всего, были преобразованы положения о расчетных операциях (§§ 676 и след.), а с принятием Закона о реформе жилищного права, в котором особое внимание уделено вопросам наемной платы за жилое помещение, пересмотрены нормы, устанавливающие правила найма жилого помещения.

Важным является правовое регулирование, позволяющее использовать возможности средств электронной связи. Оно осуществлено посредством Закона об адаптации предписаний о соблюдении формы сделки. Теперь, как правило, если договором не предусмотрено иное, письменная форма с собственноручной подписью может быть заменена электронной формой. Для этого лицо, делая заявление, должно добавить к нему свое имя и снабдить электронный документ квалифицированной электронной подписью. Чтобы упростить оформление правоотношений, для определенных заявлений введена форма текста, при которой требуется только указание имени лица, делающего заявление.

Пожалуй, наиболее значительные с момента вступления в силу Гражданского уложения изменения в обязательственном праве связаны с Законом об изменении обязательственного права. Непосредственным поводом для проведения реформы послужила необходимость реализации в национальном праве многочисленных нормативных актов Европейского Союза, в том числе Директивы о купле-продаже потребительских товаров и о гарантиях качества потребительских товаров, Директивы о мерах по борьбе с задержками платежей в деловом обороте и Директивы об электронном деловом обороте. Законодатель воспользовался этим поводом, чтобы осуществить давно запланированную реформу.

Важнейшие положения этой реформы кратко можно сформулировать следующим образом.

Изменения права, касающегося нарушений при исполнении обязательств, рассматриваются в качестве «сердцевины» реформы. Сохранились, хотя и в обновленном виде, условия невозможности исполнения. В качестве основного принципа действует положение, согласно которому принудительное исполнение исключено, поскольку для должника или любого другого лица оно является невозможным либо потребует от должника несоразмерных затрат или просто для него неприемлемо. В отличие от прежнего права объективная невозможность исполнения, существовавшая на момент заключения договора, сама по себе не ведет к его недействительности, но дает право требовать возмещение ущерба, если должник знал об обстоятельствах, препятствующих исполнению, или должен был о них знать. Также по-

новому регулируется просрочка должника. Ранее признанное обычным правом условие позитивного нарушения обязанности из сделки теперь регулируется по-новому в абз. 1 § 280, а также в § 281 и 282. Главная идея возмещения ущерба для всех нарушений исполнения состоит в том, что должник, нарушивший обязанность, должен возместить кредитору возникшие в результате убытки, за исключением случаев, когда он за это нарушение не отвечает. Таким образом, существенно большее значение по сравнению с тем, что было ранее, приобретает бремя доказывания и, следовательно, процессуальное право. Также по-новому, благодаря введению юридического института «возмещение ущерба вместо исполнения», регулируется право на возмещение ущерба, причиненного неисполнением. Возмещения такого ущерба кредитор может потребовать только при наличии дополнительных условий - при несоблюдении дополнительно назначенного срока, неприемлемости исполнения для кредитора или невозможности исполнения, за которую отвечает должник. В новом регулировании возмещения ущерба отказались от необходимости прежде обязательного предупреждения об отклонении исполнения. В этот правовой институт включено также некачественное исполнение, т.е. все случаи, когда обязанность исполнена ненадлежащим образом. Новым является также положение, согласно которому кредитор взамен возмещения ущерба вместо исполнения может потребовать компенсацию расходов, которые он понес, рассчитывая на получение исполнения.

Упрощены по сравнению с прежним правом положения об отказе от соглашения при двустороннем договоре: отказ связан лишь с тем, что должнику, который не выполнил обязанность в срок либо в соответствии с условиями договора, кредитор назначил новый срок для исполнения или для исправления недостатков и этот срок должником не соблюден. Кроме того, право на отказ от двустороннего договора более не исключает требования на возмещение от ущерба.

Также значительными изменениями характеризуются нормы, регулирующие договоры купли-продажи и подряда. Следует обратить внимание на новое определение понятий недостатка вещи, в которые включены ненадлежащая поставка и обременение правом. Кроме того, достаточно очевидно расширены права покупателя. Если проданная вещь имеет недостаток, покупатель может (и должен) сначала потребовать его устранения по своему выбору: посредством либо ремонта, либо предоставления вещи, свободной от недостатков. И только когда исправления не последовало, он может расторгнуть договор или соразмерно уменьшить покупную цену. Если продавец отвечает за

ненадлежащее исполнение, покупатель может потребовать возмещения ущерба или своих напрасно произведенных расходов. Срок исковой давности для таких требований из недостатков составляет теперь, по общему правилу, два года.

Реформой обязательственного права начата интеграция законов, касающихся социальных отношений. В Гражданское уложение интегрированы, например, Закон об общих условиях сделок, а также многочисленные законы, посвященные защите потребителя, среди которых - Закон об отказе от сделки, совершенной у двери дома, Закон о потребительском кредите и др.

Наряду с интеграцией этих Законов в Уложение включены многочисленные общие юридические принципы, которые в основном были выработаны судебной практикой. Среди них *culpa-in-contrahendo* (cic), *culpa post-contrahendum* (cpc), т.е. виновное поведение при заключении договора и после заключения договора, договор в защиту третьих лиц, принципы, касающиеся нарушений оснований сделки, прекращение длящихся обязательственных правоотношений по уважительным основаниям и принцип позитивного нарушения договорных обязанностей.

Особое значение для практики имеют новые предписания об исковой давности. Общий срок исковой давности для требований в настоящее время составляет вместо 30 лет, как это было раньше, три года. Он начинается с окончанием года, в котором возникло право требования и кредитор узнал об обстоятельствах, обосновывающих это требование, и о личности должника либо должен был бы узнать при отсутствии грубой неосторожности. Это основное правило дополняется многочисленными специальными сроками исковой давности.

6. Гражданское право и европейская интеграция

Цель унификации частного права в Европейском Союзе, если она будет достигнута, в полном масштабе осуществится в отдаленном будущем. Различия между отдельными правовыми порядками, как по содержанию, так и по законодательной технике, а также национальные инерционные тенденции очень серьезны. Сближение права на начальных этапах может происходить небольшими шагами. При этом в сравнении с ограниченным количеством постановлений значительная роль отводится директивам Сообщества. В то время как постановления действуют на территории всех государств - членов Европейского Союза непосредственно, директивы требуют трансформации в национальное право. В области собственно

гражданского права был принят ряд директив, затронувших договорное право и ответственность по обязательствам, и все эти директивы направлены на повышение защищенности потребителей. Трансформация предписаний, защищающих права потребителей, в Гражданское уложение - сложный адаптационный процесс, если иметь в виду цель создать согласованное, свободное от противоречий договорное право. Германский законодатель не может ограничиваться изолированной трансформацией директивы, он должен перенести в Гражданское уложение ее типовые положения и оценки в обобщенном виде. Это относится к усилению требований, предъявляемых к информации, обязательной до и после заключения договора, а также к частичному отходу от принципа *acta-sunt-servanda* в результате введения права на отмену договора, и к повышению требований, связанных с ясностью информации и текста договора, а также к расширению односторонних, т.е. благоприятных только для потребителей, императивных предписаний. Кроме того, чтобы приблизиться к цели создания единообразного гражданского права, придется частично переосмыслить и по-новому определить ключевые понятия и догматические институты германского права.

7. Вводный закон к Гражданскому уложению и международное частное право

Вводный закон к Гражданскому уложению прежде всего касается порядка введения в действие Уложения, его изменений и дополнений. Кроме того, здесь содержатся переходные положения и нормы, регулирующие отношение Гражданского уложения к прежнему имперскому праву и к праву земель.

Уже в своей первоначальной редакции Вводный закон, не претендуя на исчерпывающее регулирование, в ст. 7-31 содержал нормы международного частного права. Это были предписания, ограниченные в основном вопросами личного статуса, международного семейного и наследственного права. Всесторонние коллизионные нормы, определяющие применимое право в целом, были исключением. К настоящему времени пересмотр международного частного права в основном завершился, и оно сосредоточено в гл. 2 Вводного закона.

Новое международное частное право основано на системе всесторонних коллизионных норм, т.е. норм, устанавливающих применимость не только германского, но и любого иностранного права. Оно исходит из принципа равноценности и заменимости национальных

частных правопорядков. В Законе воспроизведено содержание предусмотренных в межгосударственных соглашениях коллизионных норм, которые подлежат применению независимо от взаимности. Тем самым практике предлагается единая юридическая основа всего кодифицированного коллизионного права.

Формулируя привязки коллизионных норм, касающихся личного статуса, семейного и наследственного права, Закон следует принципу гражданства. Это правило совместимо с положением абз. 1 § 12 Договора об учреждении Европейского сообщества. Таким образом, принципиальные вопросы существования личности подчинены праву ее родного государства, поскольку она, как правило, наиболее тесно связана с этим государством и его правом. Кроме того, по сравнению с местом жительства или местом обычного пребывания в качестве привязки коллизионной нормы гражданство выгодно отличается стабильностью, точной определенностью и единообразными признаками. Там, где гражданство неприменимо, например, из-за участия в правоотношении лиц с разным гражданством, в качестве вспомогательной привязки используется место постоянного пребывания. Прежде всего, это касается определения общих последствий брака, режима имущественных отношений супругов и расторжения брака. Закон определяет движение по так называемой цепочке привязок: от привязки к общему или последнему общему гражданству - к привязке, ориентированной на место обычного пребывания обоих супругов или обычного пребывания в последнее время брака, и, наконец, к привязке к праву того государства, с которым имеется общая наиболее тесная связь. Привязка к месту обычного пребывания основных участников правоотношения используется Законом в качестве первичной привязки при коллизионном регулировании алиментных обязательств и статуса детей. Тем самым Закон согласует принцип гражданства с принципом места пребывания, учитывая также при определении статуса детей принцип наибольшего благоприятствования.

При определении применимого права Закон ориентируется также на волю сторон. Возможность выбора права предусматривается не только, как раньше, для обязательственного права, но и при реализации права на имя, при определении всех последствий брака, его последствий для режима общего имущества, а также для наследственных отношений и возникших в силу закона обязательств. Новые правила для внедоговорных отношений и вещного права содержат особую оговорку, которая в порядке отступления от общих предписаний допускает привязку по принципу существенно наиболее тесной связи. Это обеспечивает гибкое решение,

учитывающее особенности каждого случая и позволяющее находить взвешенный подход к будущим проблемам.

8. Последующее развитие Гражданского уложения

Существенные элементы Гражданского уложения, несмотря на разнообразные новации, в то же время в основном остались без изменений, поскольку они содержат принципиальные правовые институты, подходящие к любой системе рыночной экономики.

Помимо этого следует иметь в виду, что Закон благодаря толкованию текста независимой юстицией приспособлялся к изменившимся обстоятельствам, так что необходимость изменять Закон могла отпасть. Это «судебное право» в настоящее время является существенной частью системы гражданского права. Конституционный принцип гласит, что судья подчиняется закону и не вправе подменять законодателя своими политико-правовыми представлениями. Эта подчиненность, однако, кончается там, где закон содержит пробелы, возникшие то ли потому, что законодатель не видел проблемы, то ли потому, что с течением времени изменились обстоятельства или взгляды. В таком случае судья правомочен развивать право с помощью толкования, например путем применения законодательства по аналогии. Эту функцию выполняют в основном высшие земельные суды и федеральные суды. Указанные суды в значительной степени опираются на научно-правовые дискуссии, отраженные в научной литературе. Таким образом, развитие права судами и наукой имеет большое практическое значение. Следовательно, юрист, занимающийся Гражданским уложением, должен вникать и принимать во внимание как сам Закон, так и его толкование в науке и судебной практике.

Вильфрид Бергманн,
доктор юридических наук, профессор,
заместитель Генерального секретаря
Германской службы академических обменов,
Бонн

ПЕРВЫЙ РАЗДЕЛ.	
ЛИЦА.....	5
Первая глава. Физические лица.....	5
Вторая глава. Юридические лица.....	5
I. Союзы	
лиц.....	
... 5	
1. Общие предписания.....	
... 5	
2. Зарегистрированные союзы.....	8
II.	
Учреждения.....	
..... 10	
III. Юридические лица публичного права.....	11
ВТОРОЙ РАЗДЕЛ. ВЕЩИ.	
ЖИВОТНЫЕ.....	11
ТРЕТИЙ РАЗДЕЛ.	
СДЕЛКИ.....	13
Первая глава.	
Дееспособность.....	13
Вторая глава.	
Волеизъявление.....	14
Третья глава.	
Договор.....	17
Четвертая глава. Условие. Определение срока.....	18
Пятая глава. Представительство.	
Доверенность.....	18
Шестая глава. Предварительное согласие (разрешение). Последующее согласие (одобрение).....	20
ЧЕТВЕРТЫЙ РАЗДЕЛ.	
СРОКИ.....	21
ПЯТЫЙ РАЗДЕЛ. ИСКОВАЯ ДАВНОСТЬ.....	21
ШЕСТОЙ РАЗДЕЛ. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВ. САМОЗАЩИТА. САМОПОМОЩЬ.....	25
ВТОРАЯ КНИГА. ОБЯЗАТЕЛЬСТВЕННОЕ ПРАВО.....	27
ПЕРВЫЙ РАЗДЕЛ. СОДЕРЖАНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ.....	27
Первая глава. Исполнение обязательств.....	27
Вторая глава. Просрочка кредитора.....	31
ВТОРОЙ РАЗДЕЛ. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, ВОЗНИКАЮЩИЕ ИЗ ДОГОВОРА.....	32
Первая глава. Возникновение. Содержание договора.....	32
Вторая глава. Двусторонний договор.....	34
Третья глава. Обещание исполнения в пользу третьего лица.....	35
Четвертая глава. Задаток.	
Неустойка.....	35
Пятая глава. Односторонний отказ от договора.....	36
ТРЕТИЙ РАЗДЕЛ. ПРЕКРАЩЕНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ.....	37
Первая глава.	
Исполнение.....	37
Вторая глава. Внесение в депозит.....	38
Третья глава. Зачет взаимных требований.....	40

Четвертая глава. Освобождение от исполнения обязательства.....	41
ЧЕТВЕРТЫЙ РАЗДЕЛ. УСТУПКА ТРЕБОВАНИЯ.....	41
ПЯТЫЙ РАЗДЕЛ. ПЕРЕВОД ДОЛГА.....	42
ШЕСТОЙ РАЗДЕЛ. НЕСКОЛЬКО ДОЛЖНИКОВ И НЕСКОЛЬКО КРЕДИТОРОВ.....	43
СЕДЬМОЙ РАЗДЕЛ. ОТДЕЛЬНЫЕ ВИДЫ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ.....	44
Первая глава. Купля-продажа. Мена.....	44
I. Общие предписания.....	44
II. Гарантия отсутствия недостатков вещи.....	46
III. Особые виды купли- продажи.....	49
1. Покупка по образцу. Покупка с условием испытания вещи.....	49
2. Выкуп.....	50
3. Преимущественное право покупки.....	50
IV. Мена.....	51
Вторая глава. Дарение.....	51
Третья глава. Наем. Аренда.....	53
I. Наем.....	53
II. Аренда.....	63
III. Аренда земли.....	64
Четвертая глава. Безвозмездное пользование (ссуда).....	68
Пятая глава. Заем.....	69
Шестая глава. Трудовой договор.....	70
Седьмая глава. Договор подряда и подобные договоры.....	73
I. Договор подряда.....	73
II. Договор о туристическом обслуживании.....	75
Восьмая глава. Маклерский договор.....	77
Девятая глава. Публичное обещание вознаграждения.....	77
Десятая глава. Поручение.....	78
Одиннадцатая глава. Ведение чужих дел без поручения.....	79
Двенадцатая глава. Хранение.....	80
Тринадцатая глава. Оставление вещей в гостинице.....	81
Четырнадцатая глава. Простое товарищество.....	82

Пятнадцатая глава. Общность в праве.....	85
Шестнадцатая глава. Пожизненная рента.....	87
Семнадцатая глава. Игра. Пари.....	87
Восемнадцатая глава. Поручительство.....	87
Девятнадцатая глава. Мировое соглашение.....	89
Двадцатая глава. Договор о принятии на себя обязательства. Договор о признании существующего долга.....	89
Двадцать первая глава. Ордерная ценная бумага.....	89
Двадцать вторая глава. Долговое обязательство на предъявителя.....	90
Двадцать третья глава. Предъявление вещей.....	92
Двадцать четвертая глава. Неосновательное обогащение.....	92
Двадцать пятая глава. Недозволенные действия.....	93
КНИГА ТРЕТЬЯ. ВЕЩНОЕ ПРАВО.....	96
ПЕРВЫЙ РАЗДЕЛ. ВЛАДЕНИЕ.....	96
ВТОРОЙ РАЗДЕЛ. ОБЩИЕ ПРЕДПИСАНИЯ О ПРАВАХ НА ЗЕМЕЛЬНЫЕ УЧАСТКИ.....	98
ТРЕТИЙ РАЗДЕЛ. СОБСТВЕННОСТЬ.....	101
Первая глава. Содержание права собственности.....	101
Вторая глава. Приобретение и прекращение права собственности на земельные участки.....	103
Третья глава. Приобретение и прекращение права собственности на движимые вещи.....	104
I. Передача.....	104
II. Приобретательная давность.....	105
III. Соединение. Смешение. Переработка.....	105
IV. Приобретение плодов и иных составных частей вещи.....	106
V. Присвоение.....	107
VI. Находка.....	107
Четвертая глава. Требования, основанные на праве собственности.....	109
Пятая глава. Общая собственность.....	112
ЧЕТВЕРТЫЙ РАЗДЕЛ. НАСЛЕДСТВЕННОЕ ПРАВО ЗАСТРОЙКИ.....	112
ПЯТЫЙ РАЗДЕЛ. СЕРВИТУТЫ.....	112
Первая глава. Земельные сервитуты.....	112
Вторая глава. Узупфрукт.....	114
I. Узупфрукт в отношении вещей.....	114

II. Узуфрукт на права.....	117
III. Узуфрукт на имущество.....	119
Третья глава. Ограниченный личный сервитут.....	119
ШЕСТОЙ РАЗДЕЛ. ПРЕИМУЩЕСТВЕННОЕ ПРАВО ПОКУПКИ.....	120
СЕДЬМОЙ РАЗДЕЛ. ВЕЩНОЕ ОБРЕМЕНЕНИЕ.....	121
ВОСЬМОЙ РАЗДЕЛ. ИПОТЕКА. ПОЗЕМЕЛЬНЫЙ ДОЛГ. РЕНТНЫЙ ДОЛГ.....	121
Первая глава.	
Ипотека.....	121
Вторая глава. Поземельный долг. Рентный долг.....	130
I. Поземельный долг.....	130
II. Рентный долг.....	130
ДЕВЯТЫЙ РАЗДЕЛ. ЗАЛОГОВОЕ ПРАВО НА ДВИЖИМЫЕ ВЕЩИ И ПРАВА.....	131
Первая глава. Залоговое право на движимые вещи.....	131
Вторая глава. Залоговое право на права.....	136
КНИГА ЧЕТВЕРТАЯ. СЕМЕЙНОЕ ПРАВО.....	138
Первая глава.	
Обручение.....	138
Вторая глава. Заключение брака.....	138
Третья глава. Ничтожность и оспоримость брака.....	138
Четвертая глава. Вступление в новый брак в случае объявления другого супруга умершим.....	138
Пятая глава. Общие последствия брака.....	138
Шестая глава. Имущественные права супругов.....	140
I. Имущественные права в силу закона.....	140
II. Имущественные права, установленные договором.....	144
1. Общие предписания.....	144
2. Раздельность имущества.....	145
3. Общность имущества.....	145
III. Реестр имущественных прав супругов.....	156
Седьмая глава. Расторжение брака.....	157
I. Основания для расторжения брака.....	157
II. Содержание разведенного супруга.....	157
1. Общие предписания.....	157
2. Право на получение алиментов.....	157
3. Платежеспособность и очередность.....	159
4. Порядок выплаты алиментов.....	159

5. Прекращение права на алименты.....	160
III. Выравнивание долей супругов при разводе.....	160
1. Общие предписания.....	160
2. Выравнивание ценности ожиданий и перспектив на обеспечение.....	160
3. Выравнивание долей супругов при разводе по мировому соглашению.....	163
4. Соглашения сторон.....	164
5. Защита должника по обеспечению.....	164
Восьмая глава. Церковные обряды.....	164
ВТОРОЙ РАЗДЕЛ. РОДСТВО.....	165
Первая глава. Общие предписания.....	165
Вторая глава. Происхождение.....	165
I. Брачное происхождение.....	165
II. Внебрачное происхождение.....	166
Третья глава. Обязанность содержания.....	168
I. Общие предписания.....	168
II. Особые предписания в отношении внебрачного ребенка и его матери.....	170
Четвертая глава. Правоотношения между родителями и детьми.....	172
Пятая глава. Родительское попечение в отношении детей, родившихся в браке.....	173
Шестая глава. Родительское попечение в отношении внебрачного ребенка.....	179
Седьмая глава. Узаконение внебрачных детей.....	180
I. Узаконение последующим браком.....	180
II. Объявление ребенка брачным.....	180
III. Объявление ребенка брачным по его заявлению.....	181
Восьмая глава. Усыновление.....	182
I. Усыновление несовершеннолетних.....	182
II. Усыновление совершеннолетних.....	186
ТРЕТИЙ РАЗДЕЛ. ОПЕКА.....	187
Первая глава. Опекa в отношении несовершеннолетних.....	187
I. Установление опеки.....	187
II. Осуществление опеки.....	189
III. Попечение и надзор опекунского суда.....	194
IV. Участие управления по делам молодежи.....	195
V. Освобожденная опека.....	195

VI. Семейный совет.....	196
VII. Прекращение опеки.....	196
Вторая глава. Попечительство.....	197
Третья глава. Кураторство.....	200
ПЯТАЯ КНИГА. НАСЛЕДСТВЕННОЕ ПРАВО.....	202
ПЕРВЫЙ РАЗДЕЛ. ПОРЯДОК НАСЛЕДОВАНИЯ.....	202
ВТОРОЙ РАЗДЕЛ. ПРАВОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ НАСЛЕДНИКА.....	204
Первая глава. Принятие наследства и отказ от него. Попечение суда по наследственным делам.....	204
Вторая глава. Ответственность наследника за наследственные долги.....	206
I. Наследственные долги.....	206
II. Вызов кредиторов наследодателя.....	207
III. Ограничение ответственности наследника.....	207
IV. Составление описи. Неограниченная ответственность наследника.....	209
V. Возражения, препятствующие осуществлению права.....	211
Четвертая глава. Несколько наследников.....	213
I. Правоотношения между сонаследниками.....	213
II. Правоотношения между наследниками и кредиторами наследодателя.....	215
ТРЕТИЙ РАЗДЕЛ. ЗАВЕЩАНИЕ.....	216
Первая глава. Общие предписания.....	216
Вторая глава. Назначение наследника.....	218
Третья глава. Подназначение наследника.....	219
Четвертая глава. Завещательный отказ.....	223
Пятая глава. Возложение.....	228
Шестая глава. Исполнитель завещания.....	228
Седьмая глава. Составление и отмена завещания.....	231
Восьмая глава. Общее завещание супругов.....	234
ЧЕТВЕРТЫЙ РАЗДЕЛ. ДОГОВОР О НАСЛЕДОВАНИИ.....	235
ПЯТЫЙ РАЗДЕЛ. ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ДОЛЯ.....	237
ШЕСТОЙ РАЗДЕЛ. НЕДОСТОЙНОЕ ПОВЕДЕНИЕ КАК ОСНОВАНИЕ ЛИШЕНИЯ ПРАВА НАСЛЕДОВАНИЯ.....	241
СЕДЬМОЙ РАЗДЕЛ. ОТКАЗ ОТ НАСЛЕДСТВА.....	242
ВОСЬМОЙ РАЗДЕЛ. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРАВЕ НАСЛЕДОВАНИЯ.....	243
ДЕВЯТЫЙ РАЗДЕЛ. ПОКУПКА НАСЛЕДСТВА.....	245

ПЕРВАЯ КНИГА. ОБЩАЯ ЧАСТЬ.

Первый раздел. Лица.

Первая глава. Физические лица

§ 1. [Правоспособность]

Правоспособность человека возникает в момент его рождения.

§ 2. [Совершеннолетие]

Совершеннолетие наступает по достижении восемнадцатилетнего возраста.

§ 3-6. (отменены)

§ 7. [Место жительства]

- (1) Лицо постоянно проживающее в каком-либо месте, признается имеющим место жительства в этом месте.
- (2) Лицо может иметь место жительства одновременно в нескольких местах.
- (3) Значение места жительства утрачивается, если лицо оставляет место своего проживания с намерением отказаться от этого места жительства.

§ 8. [Место жительства лиц, ограниченных в дееспособности]

- (1) Недееспособное лицо или лицо, ограниченное в дееспособности, не могут без разрешения своего законного представителя ни выбирать, ни отказываться от места жительства.
- (2) Несовершеннолетний, состоящий или ранее состоявший в браке, может самостоятельно выбирать или отказываться от места жительства.

§ 9. [Место жительства военнослужащего]

- (1) Военнослужащий имеет свое место жительства в месте расположения его части. Местом жительства военнослужащего, если его часть расположена вне пределов страны, считается последнее место расположения его части в пределах страны.
- (2) Данные предписания не применяются к тем военнослужащим, которые проходят воинскую службу на основе воинской обязанности или не могут самостоятельно выбирать место жительства.

§ 10. (отменен)

§ 11. [Место жительства ребенка]

Местом жительства несовершеннолетнего ребенка является место жительства родителей; местом жительства ребенка не может быть место жительства родителя, лишенного родительских прав. Если оба родителя лишены родительских прав, то местом жительства ребенка является место жительства лица, которое обладает соответствующими правами. Место жительства сохраняется за ребенком до тех пор, пока он не изменит место жительства по своей воле.

§ 12. [Защита права на имя]

Если право лица на имя оспаривается другим лицом или интересы лица, имеющего право на имя, нарушаются неправомерным использованием такого же имени, то обладающий правом на имя может потребовать от другого лица прекращения нарушения своего права. Если есть основания опасаться дальнейшего нарушения интересов лица, имеющего право на имя, то данное лицо вправе предъявить негаторный иск.

§ 5 13-20. (отменены)

Вторая глава. Юридические лица

I. Союзы лиц

1. Общие предписания

§ 21. [Некоммерческие союзы]

Союз, не преследующий извлечение прибыли в качестве цели своей хозяйственной деятельности, приобретает правоспособность после регистрации в реестре союзов, который ведется в соответствующем участковом суде.

§ 22. [Коммерческое объединение]

Союз, преследующий извлечение прибыли в качестве цели своей хозяйственной деятельности, приобретает правоспособность с момента государственной регистрации, если иное не предусмотрено федеральным законодательством. Государственная регистрация производится в соответствии с законодательством федеральной земли по месту нахождения союза.

§ 23. [Иностранный союз]

Союзу, который не имеет места нахождения ни в одной из федеральных земель, правоспособность предоставляется постановлением Бундесрата, если иное не установлено федеральным законодательством.

§ 24. [Место нахождения союза]

Местом нахождения союза является место, где находится его орган управления, если не установлено иное.

§ 25. [Устав союза]

Правоспособный союз действует на основе своего устава, если иное не вытекает из нижеследующих предписаний.

§ 26. [Правление; полномочия по представительству]

(1) Союз должен иметь правление. Правление может состоять из нескольких лиц.

(2) Правление представляет союз в суде и является законным представителем союза в отношениях с третьими лицами. Объем полномочий правления по представительству в отношении третьих лиц может быть ограничен уставом.

§ 27. [Образование правления; ведение дел правлением]

(1) Правление назначается по решению общего собрания участников союза.

(2) Члены правления могут быть в любое время освобождены от должности с сохранением за ними права на установленное вознаграждение. Уставом может быть предусмотрено, что освобождение от должности допускается лишь при наличии серьезного основания; таким основанием может служить, в частности, грубое нарушение обязанностей или неспособность к правильному ведению дел.

(3) По отношению к ведению дел правлением соответственно применяются предписания §§ 664-670 о поручении.

§ 28. [Принятие решений; пассивное представительство]

(1) Если правление состоит из нескольких лиц, то решения принимаются согласно предписаниям §§ 32, 34 о порядке принятия решений общим собранием участников союза.

(2) Для действительности волеизъявления, направленного союзу, достаточно сделать его одному из членов правления.

§ 29. [Назначение члена правления участковым судом]

Если отсутствует необходимое число членов правления, то в неотложных случаях по заявлению лица, участвующего в деле, и до пополнения состава правления, участковый суд по месту регистрации союза назначает требуемое число членов правления.

§ 30. [Специальные представители]

В уставе может быть определено, что для ведения определенного рода дел наряду с правлением должны назначаться специальные представители. Следует считать, что полномочия такого представителя распространяются на все сделки, которые обычно входят в круг порученных ему дел.

§ 31. [Ответственность союза за действия его органов]

Союз отвечает за убытки, причиненные третьему лицу действиями правления, члена правления или другого уполномоченного в соответствии с уставом представителя, совершенными при исполнении возложенных на них обязанностей.

§ 32. [Принятие решений участниками союза]

(1) По вопросам деятельности союза, если они не входят в компетенцию правления или иного органа союза, решение принимается общим собранием участников союза. Для действительности решения необходимо, чтобы вопрос, по которому оно принимается, был поставлен при созыве собрания. Решение принимается простым большинством голосов присутствующих участников.

(2) Решение считается принятым без созыва общего собрания, если все участники письменно выразили свое согласие с предложенным решением.

§ 33. [Изменение устава и цели деятельности]

(1) Для принятия решений об изменении устава необходимо большинство в три четверти голосов от числа присутствующих участников. Для изменения цели деятельности союза требуется согласие всех участников; согласие не явившихся на собрание участников должно быть выражено в письменной форме.

(2) Если правоспособность союза основана на государственной лицензии, то для каждого изменения устава требуется согласие органа государственного управления либо, если лицензия была предоставлена по решению Бундесрата, согласие Бундесрата.

§ 34. [Ограничение права голосам]

Участник союза не имеет права голоса по вопросам, касающимся заключения с ним сделки, а также возбуждения или урегулирования судебного спора между ним и союзом.

§ 35. [Особые права участника]

Особые права участника союза не могут быть ограничены или изменены решением общего собрания без согласия участника.

§ 36. [Созыв общего собрания]

Общее собрание участников созывается в случаях, определенных уставом союза, а также тогда, когда этого требуют интересы союза.

§ 37. [Созыв общего собрания по требованию меньшинства]

(1) Общее собрание созывается по письменному требованию определенного уставом числа участников союза, а при отсутствии в уставе соответствующего указания - по требованию одной десятой части общего числа участников, с указанием цели и основания созыва собрания.

(2) Если требование не удовлетворено, то участковый суд может уполномочить созвать общее собрание тех участников, которые выдвинули такое требование; суд может назначить председателя общего собрания. Это входит в компетенцию участкового суда,

который ведет реестр союзов по месту нахождения союза. При созыве собрания следует указать на наличие предоставленных судом полномочий.

§ 38. [Непередаваемость прав участникам]

Права участника не могут быть переданы и не переходят по наследству. Осуществление прав участника не может быть передано другому лицу.

§ 39. [Выход из союза]

(1) Участник союза имеет право выйти из него.

(2) В уставе может быть определено, что выход из состава союза допускается лишь по окончании хозяйственного года либо при условии предварительного предупреждения, срок предупреждения не может превышать двух лет.

§ 40. [Диспозитивные правила]

Если уставом предусмотрено иное, то предписания абз.1 и 3 § 27, абз.1 § 28 и §§ 32, 33, 38 не применяются.

§ 41. [Прекращение]

Союз может быть прекращен решением общего собрания. Для принятия решения требуется большинство в три четверти голосов от числа присутствующих участников, если устав не предусматривает иного.

§ 42. [Утрата правоспособности; несостоятельность]

(1) Союз утрачивает правоспособность в результате объявления его несостоятельным.

(2) В случае несостоятельности правление обязано ходатайствовать об открытии конкурсного производства или судебного производства для назначения реорганизационной процедуры. Если подача ходатайства задерживается, то члены правления, виновные в этом, несут ответственность перед кредиторами за причиненные убытки как солидарные должники.

§ 43. [Лишение правоспособности]

(1) Союз может быть лишен правоспособности, если вследствие противозаконного решения общего собрания либо в результате противозаконных действий правления возникает угроза общественным интересам.

(2) Союз, который согласно уставу не ставит себе целью ведение хозяйственной деятельности, может быть лишен правоспособности, если он будет преследовать подобную цель.

(3) (отменен)

(4) Союз, правоспособность которого основана на лицензии, может быть лишен правоспособности, если он преследует цель, не соответствующую уставу.

§ 44. [Подсудность и порядок судопроизводства]

(1) Подсудность и порядок судопроизводства определяются в случаях, указанных в § 43, согласно праву страны, где союз имеет свое место нахождения.

(2) Если правоспособность союза основана на лицензии Бундесрата, то лишение правоспособности происходит по решению Бундесрата.

§ 45. [Переход имущества]

(1) При прекращении союза или лишении его правоспособности его имущество переходит к лицам, указанным в уставе.

(2) Уставом может быть предусмотрено, что лица, имеющие право на получение имущества союза, определяются решением общего собрания или иного органа союза. Если целью союза не являлось ведение хозяйственной деятельности, то общее собрание может передать имущество общественному фонду или учреждению несмотря на отсутствие в уставе соответствующего указания.

(3) Если союз согласно уставу обслуживал исключительно личные интересы его участников, то при отсутствии определения лиц, уполномоченных на получение его имущества, указанное имущество передается в равных долях всем участникам, имеющимся в наличии в момент прекращения или лишения правоспособности, а при их отсутствии - федеральной земле по месту нахождения союза.

§ 46. [Переход имущества в казну]

Если имущество переходит в казну, то соответственно применяются предписания о переходе наследства казне как законному наследнику. Казна должна распорядиться имуществом по возможности в соответствии с целями союза.

§ 47. [Ликвидация]

Если имущество не переходит в казну, то должна быть осуществлена ликвидация союза.

§ 48. [Ликвидаторы]

(1) Ликвидация осуществляется правлением. Ликвидаторами могут быть назначены и другие лица; их назначение производится согласно правилам о назначении правления.

(2) Ликвидаторы имеют права и обязанности правления, если из целей ликвидации не следует иное.

(3) При наличии нескольких ликвидаторов решения принимаются единогласно, если не предусмотрено иное.

§ 49. [Проведение ликвидации]

(1) Ликвидаторы обязаны завершить текущие дела, взыскать долги, обратить прочее имущество в деньги, удовлетворить кредиторов, а оставшиеся средства передать уполномоченным лицам. Ликвидаторы могут совершать новые сделки, если это необходимо для завершения текущих дел. Взыскание долгов, а также обращение прочего имущества в деньги могут не проводиться, если эти меры не

требуются для удовлетворения кредиторов или для передачи остатка лицам, уполномоченным на получение имущества союза.
(2) Следует считать, что союз продолжает существовать до завершения ликвидации, если это необходимо для целей ликвидации.

§ 50. [Публикация]

(1) Ликвидаторы обязаны опубликовать сообщение о ликвидации союза или о лишении его правоспособности. В публикацию должно быть включено обращение к кредиторам заявить свои требования. Сообщение публикуется в издании, определенном в уставе, а при отсутствии такого указания - в издании, служащем для публикаций суда реестра союзов по месту нахождения союза. Публикация считается состоявшейся по истечении второго дня после опубликования сообщения или опубликования данного сообщения в первый раз.

(2) Кредиторам, которые известны ликвидаторам, направляются особые извещения .

§ 51. [Пресекательный срок]

Передача имущества лицам, к которым оно должно перейти, не может быть осуществлена до истечения одного года после публикации о ликвидации союза или о лишении его правоспособности.

§ 52. [Депонирование и обеспечение]

(1) Если кредитор, известный ликвидаторам, не заявит своих требований, то причитающаяся ему сумма должна быть депонирована при наличии права на депонирование.

(2) Если в данный момент окончательный расчет по обязательству невозможен или если обязательство спорное, то имущество может быть передано лицам, к которым оно должно перейти, лишь при предоставлении обеспечения кредитору.

§ 53. [Ответственность ликвидаторов]

Ликвидаторы, виновно нарушившие возложенные на них согласно абз.2 § 42 и §§ 50-52 обязанности или передавшие имущество лицам, к которым оно должно перейти, до удовлетворения требований кредиторов, отвечают перед кредиторами за причиненные убытки как солидарные должники.

§ 54. [Неправоспособные союзы]

К неправоспособным объединениям применяются предписания о простых товариществах. По сделке, заключенной от имени такого союза с третьим лицом, перед последним несет личную ответственность то лицо, которое заключило данную сделку, если сделка заключена несколькими лицами, то они отвечают солидарно.

2. Зарегистрированные союзы

§ 55. [Компетенция участкового суда]

(1) Союзы указанного в § 21 вида вносятся в реестр союзов, находящийся в участковом суде по месту нахождения союза.

(2) Управления юстиции земель могут передавать вопросы, связанные с деятельностью союзов, находящихся в округах нескольких участковых судов, в компетенцию одного участкового суда.

§ 56. [Минимальное число участников]

Регистрации подлежат союзы с числом участников не менее семи.

§ 57. [Минимальные требования к уставу]

(1) В уставе должны содержаться: цель, наименование, место нахождения союза, а также упоминание о том, что союз подлежит внесению в реестр.

(2) Наименование союза должно четко отличаться от наименований других зарегистрированных союзов, имеющих свое место нахождения в той же местности или в той же общине.

§ 58. [Обязательные условия]

Устав должен содержать следующие положения:

1. о порядке вступления в союз и выхода из него,
2. об обязанности участников делать какие-либо взносы и какие именно,
3. о порядке формирования правления,
4. об условиях, при которых должно созываться общее собрание, о порядке созыва и порядке засвидетельствования решений собрания.

§ 59. [Заявление союза]

(1) Правление обязано заявить союз для внесения в реестр.

(2) К заявлению должны быть приложены:

1. оригинал и копия устава,
 2. копии документов, удостоверяющих образование правления
- (3) Устав должен быть подписан по крайней мере семью участниками, а также содержать указание на день его принятия.

§ 60. [Отклонение заявления]

Если предписания §§ 56-59 не выполнены, то участковый суд отклоняет заявление с указанием оснований.

§ 61. [Возражение административного органа]

(1) Если заявление принято, участковый суд обязан сообщить о нем соответствующему административному органу.

(2) Административный орган может заявить возражение против регистрации, если союз согласно нормам права о деятельности союза является недозволённым или может быть запрещен.

§ 62. [Сообщение о возражении]

Если административный орган заявляет возражение, то участковый суд обязан известить об этом правление союза.

§ 63. [Предварительные условия для внесения в реестр]

(1) Союз может быть внесен в реестр лишь по истечении шести недель со дня сообщения административному органу о поступившем заявлении, если не было заявлено возражение, а также если заявленное возражение утратило силу. Указанный срок сохраняется, если административный орган известит участковый суд о том, что возражение не будет заявлено.

(2) Возражение недействительно, если согласно положениям закона, регулирующего порядок образования и права союзов, компетентный орган не объявил в течение месяца после заявления возражения о запрете союза либо если своевременно объявленный запрет отозван или отменен.

§ 64. [Содержание записи о регистрации]

При регистрации следует внести в реестр наименование и место нахождения союза, дату принятия устава, а также имена членов правления. Регистрации подлежат также положения устава, которые ограничивают полномочия правления или определяют иной, по сравнению с указанным абз.1 § 28, порядок принятия решений правлением.

§ 65. [Дополнение «зарегистрированный союз»]

После внесения в реестр к наименованию союза добавляются слова: «зарегистрированный союз»

§ 66. [Публикация]

(1) Участковый суд публикует сообщение о регистрации союза в издании, предназначенном для подобных публикаций.

(2) Оригинал устава, снабженный отметкой о регистрации, подлежит возврату. Копия удостоверяется участковым судом и хранится вместе с другими документами о данном союзе.

§ 67. [Изменения в составе правления]

(1) Любое изменение в составе правления должно быть заявлено правлением для внесения в реестр. К заявлению должна быть приложена копия документа, подтверждающего изменения.

(2) Назначенные судом члены правления вносятся в реестр судом по долгу службы.

§ 68. [Публичность реестра]

Если между прежними членами правления и третьим лицом заключается сделка, то союз может сослаться на изменения в составе правления в целях признания сделки недействительной лишь в том случае, когда эти изменения ко времени заключения сделки были уже внесены в реестр или третье лицо знало о них. Зарегистрированные изменения не могут служить основанием признания сделки недействительной, если третье лицо не знало о них, а его незнание не было обусловлено небрежностью.

§ 69. [Выписка из реестра]

Доказательством того, что правление состоит из лиц, указанных в реестре, является свидетельство участкового суда о внесении соответствующей записи, предъявляемое административным органам.

§ 70. [Ограничение полномочий]

Предписания § 68 затрагивают также установления, которые ограничивают объем полномочий правления или определяют иной, чем указано в абз.1 § 28, порядок принятия решений правлением.

§ 71. [Регистрация изменений устава]

(1) Для вступления в силу изменений, сделанных в уставе, они должны быть внесены в реестр союзов. Изменения должны быть заявлены правлением. К заявлению прилагается решение об изменении устава в виде оригинала и копии.

(2) Соответственно применяются предписания §§ 60-64 и абз.2 § 66.

§ 72. [Свидетельство о числе участников]

Правление обязано по первому требованию участкового суда в любой момент представить свидетельство о числе участников союза.

§ 73. [Лишение правоспособности]

Если число участников союза становится меньше трех, то участковый суд по заявлению правления или, если правление в течение трех месяцев не подаст подобного заявления, по долгу службы, заслушав объяснения правления, принимает решение о лишении союза правоспособности.

§ 74. [Регистрация прекращения союза]

(1) Запись о прекращении союза, а также о лишении его правоспособности должна быть внесена в реестр союзов. При открытии конкурсного производства регистрация прекращения не производится.

(2) Если союз прекращается по решению общего собрания участников или по истечении срока, на который он был создан, то правление обязано заявить прекращение союза для внесения соответствующей записи в реестр. В первом случае к заявлению прилагается копия решения о прекращении союза.

(3) Если союз лишен правоспособности на основании § 43, то регистрация производится на основании заявления компетентного органа.

§ 75. [Регистрация открытия конкурсного производства]

Запись в реестре об открытии конкурсного производства производится судом по долгу службы. Отмена решения об открытии конкурсного производства регистрируется в том же порядке.

§ 76. [Регистрация ликвидаторов]

(1) Данные о ликвидаторах должны быть внесены в реестр союзов. Регистрации подлежат правила о принятии ликвидаторами решений в ином порядке, чем предусмотрено в абз.3 § 48.

(2) Вышеуказанные сведения должны быть предоставлены для внесения в реестр правлением, а последующие изменения - ликвидаторами. К заявлению о назначении ликвидаторов прилагается копия решения общего собрания, а к заявлению о порядке принятия решений ликвидаторами – копия документа, устанавливающего этот порядок.

(3) Суд вносит в реестр назначенных им ликвидаторов по долгу службы.

§ 77. [Форма заявления о регистрации]

Сведения для регистрации в реестре заявляются членами правления, а также ликвидаторами в официально удостоверенной форме.

§ 78. [Штраф]

(1) Участковый суд может принуждать членов правления к соблюдению предписаний абз.1 § 67, абз.1 § 71, § 72, абз.1 § 74 и § 76 посредством установления штрафов.

(2) Аналогичным образом к соблюдению предписаний § 76 могут принуждаться ликвидаторы.

§ 79. [Ознакомление с записями в реестре - выдача копий]

Возможность ознакомления с записями в реестре союзов, равно как и со всеми поступившими от союза в участковый суд документами, предоставляется каждому. С записей в реестре могут быть затребованы копии, по требованию копии должны быть заверены.

II. Учреждения

§ 80. [Образование учреждения]

Для образования правоспособного учреждения кроме волеизъявления учредителя требуется также разрешение той федеральной земли, в пределах которой учреждение должно иметь свое место нахождения. Если учреждение не должно иметь своего места нахождения в пределах одной из федеральных земель, то необходимо разрешение Бундесрата. Местом нахождения учреждения является место, где находится его правление, если не установлено иное.

§ 81. [Волеизъявление учредителя- отзыв волеизъявления]

(1) Волеизъявление учредителя должно быть сделано в письменной форме.

(2) Вплоть до предоставления разрешения учредитель вправе отозвать учредительный акт. Если просьба о разрешении уже подана соответствующему административному органу, то об отзыве может быть заявлено только этому органу. Наследник учредителя не вправе отозвать учредительный акт, если учредитель уже подал просьбу о разрешении соответствующему административному органу либо если учредитель, заверив свое письменное волеизъявление нотариально, уполномочил нотариуса представить его в компетентный орган для получения разрешения.

§ 82. [Передача имущества учреждению]

Если создание учреждения разрешено, то учредитель обязан передать учреждению имущество, закрепленное за ним учредительным актом. Права, для передачи которых достаточно договора об уступке, переходят к учреждению с момента получения разрешения, если учредительным актом не установлено иное.

§ 83. [Учреждение, создаваемое согласно завещанию]

Если документ о создании учреждения представляет собой распоряжение на случай смерти, то суд по наследственным делам должен получить разрешение на создание учреждения, если об этом не ходатайствуют наследник или исполнитель завещания.

§ 84. [Разрешение после смерти учредителя]

Если разрешение на создание учреждения было получено после смерти учредителя, то в отношении пожертвований учредителя следует считать, что учреждение возникло еще до его смерти.

§ 85. [Организационная структура]

Организационная структура учреждения, если она не установлена федеральными законами или законами отдельных земель, определяется учредительным актом.

§ 86. [Применение правовых норм, регулирующих вопросы организации и деятельности союзов]

Предписания § 26, абз.3 § 27, §§ 28-31 и § 42 соответственно применяются к учреждениям, предписания абз.3 § 27 и абз.1 § 28 применяются лишь постольку, поскольку в учредительном акте не установлено иного, в частности если управление учреждением осуществляется государственным органом. Предписания абз.2 § 28 и § 29 не применяются к учреждениям, если управление ими осуществляется государственными органами.

§ 87. [Изменение цели; ликвидация]

(1) Если осуществление цели учреждения стало невозможным или это осуществление угрожает общественным интересам, то соответствующий административный орган может определить другую цель или ликвидировать учреждение.

(2) При изменении цели следует по возможности учитывать намерения учредителя и в особенности заботиться о том, чтобы доходы

от использования имущества учреждения передавались тому кругу лиц, которому они были предназначены в соответствии с намерением учредителя. Административный орган может изменить организационную структуру учреждения, если это необходимо вследствие изменения его целей.

(3) До изменения цели и организационной структуры учреждения должно быть заслушано его правление.

§ 88. [Переход имущества]

С прекращением учреждения его имущество переходит к лицам, указанным в уставе. Соответственно действуют предписания §§ 45-53.

III. Юридические лица публичного права

§ 89. [Ответственность; конкурсное производство]

(1) Предписания § 31 применяются к казне, а также к публично-правовым корпорациям, учреждениям и органам.

(2) Соответственно действуют предписания абз.2 § 42, но лишь постольку, поскольку в отношении публично-правовых корпораций, учреждений и органов допустимо открытие конкурсного производства.

Второй раздел. Вещи. Животные

§ 90. [Определение]

Вещами в смысле закона признаются лишь материальные предметы.

§ 90а. [Животные]

Животные не являются вещами. Они защищаются особыми законами. К ним следует соответственно применять предписания действующие в отношении вещей, если не установлено иное.

§ 91 . [Заменимые вещи]

Заменимыми вещами в смысле закона признаются движимые вещи, которые в гражданском обороте определяются числом, мерою или весом.

§ 92. [Потребляемые вещи]

(1) Потребляемыми вещами в смысле закона признаются движимые вещи, использование которых в соответствии с их назначением заключается в их потреблении или отчуждении.

(2) Потребляемыми признаются также такие движимые вещи, находящиеся на товарном складе или в составе иной совокупности вещей, использование которых в соответствии с их назначением заключается в отчуждении отдельных вещей.

§ 93. [Существенные составные части]

Составные части вещи, которые не могут быть отделены одна от другой без того, чтобы какая-либо из них не была разрушена или изменена в своей сущности (существенные составные части), не могут быть предметом отдельных прав.

§ 94. [Существенные составные части земельного участка]

(1) К существенным составным частям земельного участка принадлежат вещи, прочно соединенные с землей, в частности строения, а также продукты земельного участка, пока они связаны с землей. Семя становится существенной составной частью земельного участка с момента посева, растение – с момента его посадки.

(2) К существенным составным частям строения относятся вещи, которые были использованы для его возведения.

§ 95. [Временно присоединенные составные части]

(1) К составным частям земельного участка не принадлежат вещи, связанные с землей лишь для временных целей. Аналогичное правило применяется к строению или иному сооружению, возведенному на земельном участке лицом, имеющим ограниченное право на чужой земельный участок.

(2) Вещи, присоединенные к строению лишь для временных целей, не принадлежат к его составным частям.

§ 96. [Права как составные части земельного участка]

Права, связанные с правом собственности на земельный участок, признаются составными частями последнего.

§ 97. [Принадлежность]

(1) Принадлежностью признаются движимые вещи, которые, не являясь составными частями главной вещи, служат хозяйственному назначению главной вещи и в соответствии с этим предназначением находятся в пространственных отношениях с нею. Вещь не является принадлежностью, если в гражданском обороте она не рассматривается в качестве принадлежности.

(2) Временное использование одной вещи для обеспечения эксплуатации другой вещи не превращает ее в принадлежность последней. Временное отделение принадлежности от главной вещи не уничтожает ее свойства как принадлежности.

§ 98. [Промышленный и сельскохозяйственный инвентарь]

Целевому назначению главной вещи служат:

1. для строения, приспособленного на длительный срок для промышленного производства, в частности для мельницы, кузницы, пивоварни, фабрики - машины, предназначенные для производства и иное оборудование,

2. для поместья - орудия и скот, предназначенные для сельскохозяйственного производства, сельскохозяйственные продукты, если они необходимы для дальнейшего ведения хозяйства до того времени, когда можно ожидать сбора таких же или подобных продуктов, а также имеющиеся в наличии удобрения, полученные в поместье.

§ 99. [Плоды]

- (1) Плодами вещи являются поступления, полученные в результате использования вещи в соответствии с ее назначением.
- (2) Плодами права являются доходы, получение которых обеспечивает в соответствии со своим назначением, в частности, плодами права на разработку недр признаются добытые полезные ископаемые.
- (3) Плодами признаются также доходы, которые вещь или право приносит в силу какого-либо правоотношения.

§ 100. [Доход от использования]

Доходом от использования признаются плоды вещи или права, а также иная выгода, которая извлекается при пользовании вещью или правом.

§ 101. [Права лица, получающего плоды]

Лицу, которое имеет право на получение плодов вещи или права до известного момента или начиная с известного момента, причитаются, если не установлено иное:

1. указанные в абз.1 § 99 продукты и составные части, в том числе если оно должно получить их в качестве плодов права, при условии что указанные поступления были отделены от вещи в период, когда существовало право;
2. прочие плоды, если они подлежат передаче ему в указанный период, если же плоды представляют собой вознаграждение за предоставление в пользование самой вещи или за пользование ее плодами либо проценты, прибыль или иные, периодически поступающие доходы, то правомочному лицу причитается их часть, соответствующая продолжительности его правомочий.

§ 102. [Возмещение расходов на получение плодов]

Лицо, обязанное передать плоды, может требовать возмещения средств, израсходованных на получение плодов в той мере, в которой расходы соответствуют надлежащему ведению хозяйства и не превышают стоимости плодов.

§ 103. [Обременения]

Лицо, обязанное нести обременения в отношении вещи или права до известного момента или начиная с известного момента, должно, если не установлено иное, нести периодически повторяющиеся обременения соразмерно продолжительности своего обязательства, другие же обременения оно должно нести постольку, поскольку таковые должны выполняться за время существования его обязательства.

Третий раздел. Сделки

Первая глава. Дееспособность

§ 104. [Недееспособность]

Недееспособными являются лица:

1. не достигшие семилетнего возраста,
2. находящиеся в состоянии болезненного расстройства психической деятельности, исключающего свободу волеизъявления, если это состояние по своей природе не является временным,
3. (отменен)

§ 105. [Ничтожность волеизъявления]

- (1) Волеизъявление недееспособного ничтожно.
- (2) Ничтожно также волеизъявление, совершенное в бессознательном состоянии или в состоянии временного расстройства психической деятельности.

§ 106. [Дееспособность несовершеннолетнего]

Несовершеннолетний, достигший семилетнего возраста, ограничен в своей дееспособности в пределах, указанных в §§ 107-1 13.

§ 107. [Согласие законного представителя]

Для действительности волеизъявления несовершеннолетнего, которое не сводится к приобретению только правовых преимуществ, требуется согласие его законного представителя.

§ 108. [Заключение договора без согласия]

- (1) Если несовершеннолетний заключает договор без необходимого на то согласия законного представителя, то действительность договора зависит от последующего согласия представителя.
- (2) Если другая сторона требует от представителя выразить свое согласие, то соответствующее заявление может быть обращено лишь к ней, согласие или отказ в согласии, выраженные несовершеннолетнему до предъявления данного требования, утрачивают при этом свою силу. Согласие может быть выражено лишь до истечения двух недель после получения требования, если согласие не выражено, то следует считать, что в нем отказано.
- (3) Если несовершеннолетний стал полностью дееспособным, то его согласие заменяет согласие представителя.

§ 109. [Право на отказ от договоров]

- (1) До получения согласия на заключение договора другая сторона имеет право отказаться от договора. Заявление об отказе может быть обращено и к несовершеннолетнему.
- (2) Если другая сторона знала о несовершеннолетности, то она может отказаться, лишь в том случае, когда несовершеннолетний ложно утверждал о наличии согласия своего представителя, она также не вправе заявить об отказе и в случае, когда при заключении договора ей было известно об отсутствии согласия.

§ 110. [Параграф о карманных деньгах]

Договор, заключенный несовершеннолетним без согласия своего законного представителя, считается действительным с момента заключения, если несовершеннолетний исполнит его на средства, предоставленные ему для этой цели или переданные в полное его распоряжение представителем или третьим лицом с согласия представителя.

§ 111. [Односторонние сделки]

Односторонняя сделка, совершенная несовершеннолетним без необходимого согласия законного представителя, недействительна. Если несовершеннолетний совершит такую сделку с согласия представителя, то сделка недействительна в том случае, когда не было представлено согласие в письменной форме, и другая сторона, в связи с этим, немедленно отклонила сделку. Отказ от сделки не допускается, если представитель известил другую сторону о своем согласии.

§ 112. [Самостоятельное ведение торгового и промышленного предприятия]

(1) Если законный представитель с разрешения опекунского суда уполномочил несовершеннолетнего на самостоятельное ведение предпринимательской деятельности, то несовершеннолетний считается дееспособным в отношении совершения тех сделок, которые обычно связаны с его деятельностью. Исключение составляют сделки, на заключение которых представитель должен получить разрешение опекунского суда.

(2) Представитель может отменить полномочия, предоставленные им несовершеннолетнему, лишь с разрешения опекунского суда.

§ 113. [Служебные или трудовые правоотношения]

(1) Если законный представитель уполномочил несовершеннолетнего поступить на службу или на работу, то несовершеннолетний считается дееспособным в отношении совершения сделок, которые связаны с принятием им на себя или снятием с себя обязательств по служебным или трудовым правоотношениям разрешенного вида либо касаются исполнения обязательств, вытекающих из таких сделок. Исключение составляют договоры, на заключение которых представитель должен получить разрешение опекунского суда.

(2) Вышеуказанные полномочия могут быть отменены или ограничены представителем.

(3) Если законным представителем является опекун, то в случае его отказа предоставить такие полномочия они по заявлению несовершеннолетнего могут быть предоставлены опекунским судом. Опекунский суд обязан предоставить полномочия, если это соответствует интересам подопечного.

(4) Полномочия, предоставленные для отдельного случая, считаются при наличии сомнений общими полномочиями на совершение сделок подобного рода.

§§ 114, 115. (отменены)

Вторая глава. Волеизъявление

§ 116. [Скрытая оговорка]

Волеизъявление не признается ничтожным, если изъявившее лицо умалчивает о том, что его действительная воля отлична от выраженной. Волеизъявление ничтожно, если оно должно быть обращено к другому лицу и последнему известно о скрытой оговорке.

§ 117. [Мнимая сделка]

(1) Если волеизъявление, которое должно быть обращено к другому лицу, с согласия последнего сделано лишь для вида, то оно ничтожно.

(2) Если мнимая сделка совершена с целью прикрыть другую сделку, то применяются предписания, относящиеся к прикрываемой сделке.

§ 118. [Отсутствие серьезного намерения]

Волеизъявление, сделанное без серьезного намерения, в расчете на то, что отсутствие такого намерения не будет замечено, ничтожно.

§ 119. [Оспоримость вследствие заблуждения]

(1) Лицо, которое при волеизъявлении заблуждалось относительно содержания волеизъявления или вообще не имело намерения высказать волеизъявление такого содержания, может оспаривать сделанное волеизъявление, если можно предположить, что при знании истинного положения дел или при его разумной оценке оно не сделало бы подобного волеизъявления.

(2) Заблуждением относительно содержания волеизъявления признается заблуждение, касающееся таких свойств лица или вещи, которые в гражданском обороте считаются существенными.

§ 120. [Оспоримость вследствие ошибки в передаче волеизъявления]

Волеизъявление, неверно переданное лицом или учреждением, которым была поручена передача, может быть оспорено на основании § 119 как совершенное под влиянием заблуждения.

§ 121. [Срок для оспаривания]

(1) В случаях, указанных в §§ 119 и 120, оспаривание сделки должно быть произведено без виновного промедления (незамедлительно), после того как лицу, имеющему право на оспаривание, стало известно об основаниях для оспаривания. Заявление об оспаривании, обращенное к отсутствующему, считается последовавшим своевременно, если оно было отослано незамедлительно.

(2) Оспаривание исключается, если с момента волеизъявления истекло 30 лет.

§ 122. [Возмещение убытков]

(1) Если волеизъявление является согласно § 1 18 ничтожным или оспаривается на основании §§ 119,120, то лицо, изъявившее свою волю, должно возместить - если волеизъявление должно было быть сделано по отношению к определенному лицу, последнему, а в противном случае любому третьему лицу - те убытки, которые понесли другая сторона или третье лицо вследствие того, что они полагались на действительность волеизъявления, однако не выше размеров выгоды, которую другая сторона или третье лицо могли бы извлечь в случае действительности волеизъявления.

(2) Обязанность возмещения убытков исключается, если потерпевший знал об основаниях ничтожности или оспоримости волеизъявления или не знал об этом вследствие небрежности (т.е. должен был знать).

§ 123. [Оспоримость вследствие обмана или угрозы]

(1) Лицо, принужденное к волеизъявлению посредством обмана или противоправной угрозы, может оспорить свое волеизъявление.

(2) Если обман совершен третьим лицом, то волеизъявление, которое должно было быть сделано по отношению к определенному лицу, может быть оспорено лишь в том случае, когда последнее знало или должно было знать об обмане. Если другое лицо, к которому должно было быть обращено волеизъявление, приобрело в результате волеизъявления непосредственно какие-либо права, то волеизъявление в отношении него может быть оспорено в том случае, когда это лицо знало или должно было знать об обмане.

§ 124. [Срок оспаривания]

(1) Оспаривание волеизъявления согласно § 123 может быть осуществлено только в течение года.

(2) В случае обмана началом течения этого срока считается момент, когда лицо, имеющее право оспорить волеизъявление, обнаружило обман, а в случае угрозы - момент, когда миновала опасность. К течению срока применяются соответственно предписания абз.2 § 203 и §§ 206, 207 об исковой давности.

(3) Оспаривание исключается, если с момента волеизъявления истекло 30 лет.

§ 125. [Недействительность вследствие несоблюдения формы]

Сделкам при заключении которой не была соблюдена форма, установленная законом, недействительна. Несоблюдение формы, установленной условиями самой сделки, влечет за собой при наличии сомнения недействительность сделки.

§ 126. [Письменная форма, установленная законом]

(1) Если законом предписана письменная форма, то документ должен быть подписан составителем собственноручно или снабжен знаком сделанным его рукой и удостоверенным нотариально.

(2) При заключении договора обе стороны должны подписаться под одним документом, если при заключении договора составлено несколько документов с тождественным содержанием, то достаточно чтобы каждая из сторон подписала экземпляр документа предназначенный для другой стороны.

(3) Письменной формой признается нотариальное удостоверение договора.

§ 127. [Письменная форма договора, установленная соглашением сторон]

Предписания § 126 при наличии сомнения действуют и в отношении письменной формы, установленной соглашением сторон. Однако для соблюдения формы достаточно при условии что нет оснований предполагать наличие у сторон иного намерения передачи по телеграфу или обмена письмами; если избрана подобная форма, то стороны могут потребовать в дальнейшем нотариального удостоверения документа согласно § 126.

§ 127а. [Замена нотариального удостоверения документам]

Нотариальное удостоверение в случае заключения мирового соглашения в суде может быть заменено внесением волеизъявления сторон в протокола составленный согласно положениям Гражданско-процессуального кодекса.

§ 128. [Нотариальное удостоверение]

Если законом предусмотрено нотариальное удостоверение договорам то достаточно что сначала предложением а затем принятие предложения будет удостоверено нотариусом.

§ 129. [Публичное засвидетельствование]

(1) Если законом предусмотрено публичное засвидетельствование заявления, то заявление должно быть изложено письменно, а подпись заявителя должна быть удостоверена нотариусом. Если заявитель вместо подписи поставил собственноручный знак, то необходимо и достаточно его удостоверения в соответствии с предписаниями абз.1 § 126.

(2) Публичное засвидетельствование может быть заменено нотариальным удостоверением заявления.

§ 130. [Вступление в силу волеизъявления в отношении отсутствующих]

(1) Волеизъявление в отношении другого лица, если оно было сделано в отсутствие последнего, вступает в силу с момента получения им волеизъявления. Оно не вступает в силу, если до получения волеизъявления или одновременно с ним получено заявление об отказе от него.

(2) На действительность волеизъявления не оказывает влияния смерть лица, его сделавшего, или лишение его дееспособности, если эти события последуют после волеизъявления.

(3) Данные предписания применяются и в том случае, если волеизъявление сделано в отношении административного органа.

§ 131. [Волеизъявление в отношении ограниченно дееспособных лиц]

(1) Если волеизъявление сделано в отношении недееспособного лица, оно не вступает в силу, пока не будет получено законным представителем последнего.

(2) То же действует относительно волеизъявления, которое обращено к лицу, ограниченному в дееспособности. Однако если

волеизъявление направлено на предоставление правовых преимуществ лицу, ограниченному в своей дееспособности, или если законный представитель дал свое согласие, то оно вступает в силу с момента получения его этим лицом.

§ 132. [Замена поступления волеизъявления вручением]

(1) Волеизъявление считается поступившим и тогда, когда оно доставлено через судебного исполнителя. Доставка осуществляется в соответствии с правилами Гражданско-процессуального кодекса.

(2) Если заявитель не по своей небрежности не знает лица, которому должно быть сделано заявление, или ему неизвестно место пребывания этого лица, то заявление может быть доставлено в соответствии с предписаниями Гражданско-процессуального кодекса об официальной доставке судебной повестки. В первом случае разрешение на это дает участковый суд по месту жительства заявителя, а при отсутствии такового в пределах страны - по месту его пребывания, во втором случае - участковый суд, в округе которого лицо, в адрес которого должно было быть доставлено заявление, имело свое последнее место жительства, а при отсутствии такового в пределах страны – свое последнее место пребывания.

§ 133. [Толкование волеизъявления]

При толковании волеизъявления необходимо следовать действительной воле, не придерживаясь при этом буквального смысла выражений.

§ 134. [Ничтожность запрещенной законом сделки]

Сделка, нарушающая установленный законом запрет, ничтожна, если законом не предусмотрено иное.

§ 135. [Законный запрет на отчуждение]

(1) Если распоряжение каким-либо предметом нарушает установленный законом запрет на его отчуждением имеющий в виду защиту интересов определенных лиц, то распоряжение недействительно лишь по отношению к этим лицам. К распоряжению по сделке приравнивается распоряжением осуществленное в порядке принудительного исполнения или наложения ареста.

(2) Соответственно применяются предписания в пользу тех лиц, чьи права производны от прав неправомочных лиц.

§ 136. [Судебный или административный запрет на отчуждение]

Запрет на отчуждение, который устанавливается судом или административным органом в пределах их компетенции, равносильно установленному законом запрету на отчуждение, предусмотренному в § 135.

§ 137. [Запрет распоряжения правом, установленный сделкой]

Правомочие распоряжения отчуждаемым правом не может быть отменено или ограничено сделкой. Данное предписание не затрагивает действительность обязательства воздержаться от распоряжения таким правом.

§ 136. [Сделка, противоречащая добрым нравам – ростовщичество]

(1) Сделка, противоречащая добрым нравам, ничтожна.

(2) В частности, ничтожна сделка, по которой какое-либо лицо, пользуясь стесненным положением, неопытностью, легкомыслием или слабостью другого, заставляет последнего взамен каких-либо услуг со своей стороны пообещать или предоставить себе или третьему лицу имущественные выгоды, явно несоразмерные встречному удовлетворению.

§ 139. [Частичная недействительность]

При недействительности части сделки недействительна вся сделка, если нельзя предположить, что сделка была бы совершена и без включения ее недействительной части.

§ 140. [Изменение толкования сделки]

Если условия недействительной сделки соответствует требованиям, предъявляемым к другой сделке, то действуют правила, относящиеся к последней, если следует считать, что ее действительность была бы желательна, несмотря на то, что сторонам было известно о недействительности первой сделки.

§ 141. [Подтверждение недействительной сделки]

(1) Если лицо, совершившее недействительную сделку, подтверждает ее, то это подтверждение рассматривается как совершение сделки вновь.

(2) Если недействительный договор подтверждается сторонами, то последние обязаны при наличии сомнения предоставить друг другу все то, что они получили бы при условии, что договор был бы действителен с самого начала.

§ 142. [Действие оспаривания]

(1) Если сделка, которая может быть оспорена, оспаривается, то она с самого начала должна рассматриваться как недействительная.

(2) Лицо, которое знало или должно было знать об оспоримости сделки, в случае оспаривания сделки рассматривается как лицо, которое знало или должно было знать о недействительности сделки.

§ 143. [Заявление об оспаривании]

(1) Оспаривание осуществляется путем заявления, обращенного к ответчику.

(2) Ответчиком в случае оспаривания договора считается другая сторона, а в случае, указанном в предл. 2 абз.2 § 123- лицо, которое непосредственно приобрело какое-либо право на основании договора.

(3) При оспаривании односторонней сделки, совершенной в отношении другого лица, ответчиком признается это лицо. То же действует и при оспаривании сделки, которая должна была бы быть совершена в отношении другого лица или административного органа, даже в том случае, если сделка в отношении административного органа уже была совершена.

(4) При оспаривании иной односторонней сделки ответчиком считается лицо, которое на основании сделки непосредственно приобрело правовую выгоду в том случае, когда волеизъявление должно было быть обращено к административному органу,

оспаривание может быть осуществлено путем заявления самому административному органу; последний обязан сообщить об оспаривании лицам, чьи интересы непосредственно затронуты данной сделкой .

§ 144. [Подтверждение оспоримой сделки]

- (1) Оспаривание не допускается, если оспоримая сделка была подтверждена тем, кто имел право ее оспаривать.
- (2) Для подтверждения не требуется соблюдения формы, установленной для самой сделки.

Третья глава. Договор

§ 145. [Связанность предложением]

Лицо, предложившее другому лицу заключить договор, связано этим предложением, за исключением случаев, когда оно оговорило, что предложение его не связывает.

§ 146. [Утрата предложением силы]

Предложение заключить договор утрачивает силу, если оно отклоняется по отношению к сделавшему его лицу либо если оно не было принято своевременно в соответствии с §§ 147-149.

§ 147. [Срок принятия предложения]

- (1) Предложение, сделанное присутствующему лицу, может быть принято только немедленно. Это правило распространяется и на предложение, сделанное в телефонном разговоре между обеими сторонами.
- (2) Предложение, сделанное отсутствующему лицу, может быть принято лишь до того момента, когда лицо, сделавшее предложение, могло бы при обычных обстоятельствах ожидать получения ответа.

§ 148. [Назначение срока для принятия предложения]

Если лицо, сделавшее предложение, назначило срок для его принятия, то предложение может быть принято лишь до истечения этого срока.

§ 149. [Заявление о принятии, полученное с опозданием]

Если заявление о принятии предложения, полученное с опозданием лицом, сделавшим предложение, было отослано таким образом, что при обычной доставке оно должно было быть получено своевременно, и если лицу, сделавшему предложение, это обстоятельство стало известно, то оно должно немедленно по получении заявления уведомить об опоздании лицо, принявшее предложение, если оно не сделало этого раньше. Если оно промедлит с отсылкой такого уведомления, то предложение не считается принятым с опозданием.

§ 150. [Предложение, принятое с опозданием или с изменениями]

- (1) Опоздавшее заявление о принятии предложения рассматривается как новое предложение.
- (2) Принятие предложения с дополнениями, ограничениями или иными изменениями считается отказом от принятия и одновременно новым предложением.

§ 151. [Принятие предложения без уведомления]

Договор считается заключенным с принятием предложения без уведомления об этом лица, сделавшего предложение, если такого уведомления не следует ожидать по обычаям гражданского оборота или если лицо, сделавшее предложение, отказалось от получения подобного уведомления. Момент, когда предложение утрачивает силу, определяется согласно намерениям лица, сделавшего предложение, в соответствии с содержанием предложения или обстоятельствами дела.

§ 152. [Принятие предложения с нотариальным удостоверением]

Если договор удостоверяется нотариально, без одновременного присутствия обеих сторон, то он считается заключенным с момента удостоверения в соответствии с § 128 факта принятия предложения, если не установлено иное. Соответственно применяются предписания предл. 2 § 151.

§ 153. [Смерть или недееспособность лица, сделавшего предложение]

Смерть лица, сделавшего предложение, или лишение его дееспособности до принятия предложения не могут препятствовать вступлению в силу договора, за исключением случаев, когда можно предположить наличие иного намерения у этого лица.

§ 154. [Отсутствие согласия; отсутствие удостоверения]

- (1) До тех пор, пока стороны не придут к согласию по всем пунктам договора, по которым согласно заявлению хотя бы одной из сторон должно быть достигнуто соглашение, договор при наличии сомнения не считается заключенным. Соглашение по отдельным пунктам не связывает стороны и тогда, когда соглашение было изложено в письменной форме.
- (2) Если стороны договорились о необходимости засвидетельствования предполагаемого договора, то при наличии сомнения следует считать, что договор не является заключенным, пока он не будет засвидетельствован должным образом.

§ 155. [Скрытое несогласие]

Если стороны по договору, который они считают заключенным, в действительности не пришли к соглашению относительно какого-либо пункта, по которому должно было быть достигнуто согласие, то договор действителен, если можно предположить, что он был бы заключен и без этого пункта.

§ 156. [Заключение договора на торгах]

При проведении торгов договор считается заключенным с лицом, выигравшим торги. Предложение цены утрачивает силу в случаях, если будет предложена более высокая цена или если торги будут завершены без повышения цены.

§ 157. [Толкование договоров]

Договоры следует толковать добросовестно, принимая во внимание обычаи гражданского оборота.

Четвертая глава. Условие. Определение срока

§ 158. [Отлагательное и отменительное условия]

(1) Если сделка совершена под отлагательным условием, то с наступлением этого условия сделка вступает в силу.

(2) Если сделка совершена под отменительным условием, то с наступлением этого условия действие сделки прекращается, с этого момента происходит возврат в первоначальное правовое положение.

§ 159. [Обратное действие наступления условиям]

Если, в соответствии с содержанием сделки, последствия, связанные с наступлением условия, должны быть отнесены к более раннему сроку, то при наступлении условия участники обязаны предоставить друг другу все то, что они получили бы, если бы последствия наступили в более ранний момент.

§ 160. [Защита права по условной сделке]

(1) Лицо, приобретающее право по сделке под отлагательным условием, в случае наступления условия может потребовать от другой стороны возмещения убытков, если последняя до наступления условия по своей вине препятствовала или способствовала возникновению права, поставленного в зависимость от условия.

(2) По сделке под отменительным условием аналогичные требования вправе предъявить на тех же основаниях лицо, в пользу которого наступает возврат в первоначальное правовое положение.

§ 161. [Недействительность распоряжений сделанных до наступления условиям]

(1) Если лицо распорядилось предметом под отлагательным условием, то всякое его дальнейшее распоряжением сделанное им относительно этого предмета до наступления условия, недействительно при наступлении условия постольку, поскольку оно препятствует или способствует наступлению последствий, поставленных в зависимость от условия. К такому распоряжению приравнивается распоряжение, которое последовало до наступления условия в порядке принудительного исполнения или наложения ареста либо было сделано конкурсным управляющим.

(2) То же правило при отменительном условии распространяется на распоряжение лица, право которого прекращается с наступлением условия.

(3) Соответственно применяются предписания в пользу лиц, право которых производно от прав неправомочных лиц.

§ 162. [Воспрепятствование или способствование наступлению условия]

(1) Если наступлению условия недобросовестно воспрепятствовала сторона, которой невыгодно его наступление, то условие считается наступившим.

(2) Если наступлению условия недобросовестно содействовала сторона, которой было выгодно его наступление, то условие считается ненаступившим.

§ 163. [Определение срока]

Если для действия сделки при ее заключении был определен начальный или конечный срок, то в первом случае соответственно применяются предписания об отлагательном условии, а во втором - об отменительном условии, изложенные в §§ 158, 160, 161.

Пятая глава. Представительство. Доверенность

§ 164. [Действие волеизъявления представителям]

(1) Волеизъявление, сделанное лицом в пределах предоставленных ему полномочий от имени представляемого, непосредственно действует в пользу или против представляемого. При этом не имеет значения, сделано ли волеизъявление прямо от имени представляемого или же из обстоятельств следует, что оно должно было быть сделано от имени последнего.

(2) Если намерение действовать от имени другого лица не выражено с полной ясностью, то отсутствие намерения действовать от своего собственного имени не принимается во внимание.

(3) Предписания абз.1 соответственно применяются, если волеизъявление, которое должно быть сделано в отношении другого лица, делается представителю этого лица.

§ 165. [Представитель, ограниченный в дееспособности]

На действительность волеизъявления, сделанного представителем или представителю, не влияет тот факт, что представитель был ограничен в своей дееспособности.

§ 166. [Пороки воли, знание, обязанность знания; доверенность]

(1) Если на правовые последствия волеизъявления могут повлиять пороки воли, знание или обязанность знания определенных обстоятельств, то учитывается личность не представляемого, а представителя.

(2) Если представитель, уполномоченный доверенностью, действовал в соответствии с определенными указаниями доверителя, то последний не вправе ссылаться на незнание представителем таких обстоятельств, которые были хорошо известны доверителю. То же действует по отношению к тем обстоятельствам, о которых доверитель должен был знать, постольку, поскольку обязанность знания приравнивается к самому знанию.

§ 167. [Выдача доверенности]

(1) Выдача доверенности осуществляется путем заявления, обращенного к уполномочиваемому или к третьему лицу, по отношению к которому должно осуществляться представительство.

(2) Заявление не требует соблюдения формы, установленной для совершения сделки, на заключение которой предоставляется доверенность.

§ 168. [Прекращение доверенности]

Прекращение доверенности находится в зависимости от правоотношений, в связи с которыми она была выдана. Доверенность может быть отменена и в случае продолжения правоотношения, если из содержания последнего не следует иное. К заявлению об отмене доверенности соответственно применяются предписания абз.1 § 167.

§ 169. [Прекращение действия доверенности по отношению к недобросовестному лицу]

Если согласно §§ 674, 729 прекратившаяся доверенность на имя поверенного или участника союза-управляющего делами считается продолжающей существовать, она недействительна по отношению к третьему лицу, которое при совершении сделки знало или должно было знать о ее прекращении.

§ 170. [Срок действия доверенности]

Если доверенность выдана путем заявления, обращенного к третьему лицу, то она остается в силе в отношении этого лица до тех пор, пока ему не будет заявлено о прекращении доверенности лицом, выдавшим доверенность.

§ 171. [Срок действия в случае оглашения]

(1) Если лицо путем особого сообщения третьему лицу или путем публичного оглашения объявило, что оно уполномочивает другое лицо, то последнее на основании этого оглашения имеет право на представительство в первом случае - в отношении указанного третьего лица, во втором - в отношении любого третьего лица.

(2) Полномочия на представительство сохраняются до тех пор, пока они не будут отменены путем оглашения тем же способом, каким было осуществлено наделение ими.

§ 172. [Доверенность]

(1) К особому сообщению о предоставлении полномочий со стороны доверителя приравнивается вручение последним своему представителю доверенности и предъявление ее представителем третьему лицу.

(2) Полномочия на представительство сохраняются до тех пор, пока доверенность не будет возвращена доверителю или не будет объявлена утратившей силу.

§ 173. [Знание о прекращении полномочий]

Предписания абз.2 § 170, абз.2 § 171 и абз.2 § 172 не применяются, если третье лицо при совершении сделки знало или должно было знать о прекращении полномочий на представительство.

§ 174. [Односторонняя сделка уполномоченного лица]

Односторонняя сделка совершенная уполномоченным лицом в отношении другого лица, недействительна, если уполномоченное лицо не предъявит доверенности, а другое лицо по этой причине немедленно откажется от сделки. Отказ от сделки не допускается, если доверитель уведомил последнего о наличии полномочий.

§ 175. [Возврат доверенности]

После прекращения доверенности уполномоченное лицо обязано вернуть ее своему доверителю, оно не имеет права удерживать доверенность.

§ 176. [Признание доверенности утратившей силу]

(1) Доверитель может путем публичного оглашения объявить доверенность утратившей силу, подобное заявление должно быть сделано согласно предписаниям Гражданско-процессуального кодекса об официальном вручении повестки. Заявление о признании доверенности утратившей силу вступает в действие по истечении месяца после его последнего опубликования в соответствующих изданиях.

(2) Выдача разрешения на публикацию находится в компетенции как участкового суда, которому подсудны дела с участием доверителя, так и участкового суда, которому был бы подсуден иск о возвращении самого документа, вне зависимости от суммы иска.

(3) Заявление об утрате доверенностью силы недействительно, если доверитель не может отозвать доверенность.

§ 177. [Заключение договора при отсутствии полномочий на представительство]

(1) Если лицо заключает от имени другого лица договор при отсутствии полномочий на представительство, то действительность этого договора, заключенного как в интересах, так и против интересов представляемого, зависит от одобрения договора последним.

(2) Если другая сторона обратится к представляемому лицу с требованием заявить об одобрении, то заявление об одобрении может быть обращено лишь непосредственно к этой стороне, одобрение или отказ в одобрении, обращенные к представителю до такого требования, становятся недействительными. Об одобрении может быть заявлено лишь до истечения двух недель с момента получения требования, если одобрение не получено, то считается, что в нем отказано.

§ 178. [Право на отказ другой стороны договора]

До получения одобрения другая сторона вправе отказаться от договора, за исключением случаев, когда при заключении договора ей было известно об отсутствии полномочий. Заявление об отказе от договора может быть обращено и к представителю.

§ 179. [Ответственность представителя при отсутствии полномочий на представительство]

(1) Лицо, заключившее договор в качестве представителя, если оно не предъявит своих полномочий на представительство, обязано по выбору другой стороны или исполнить договор, или возместить убытки в том случае, если представляемый откажет в одобрении договора.

(2) Если представитель не знал об отсутствии полномочий, то он обязан возместить лишь те убытки, которые возникли у другой стороны вследствие того, что она поверила в наличие полномочий, и лишь в той мере, в какой для другой стороны действительность договора представляла интерес.

(3) Представитель освобождается от ответственности, если другая сторона знала или должна была знать об отсутствии полномочий. Представитель не несет ответственности и тогда, когда он был ограничен в дееспособности, за исключением случаев, когда он действовал с согласия своего законного представителя.

§ 180. [Односторонняя сделка]

При совершении односторонней сделки представительство без полномочий не допускается. Однако если лицо, в отношении которого была совершена сделка, при совершении сделки не выразило сомнения в наличии полномочий, на которое указывал представитель, или было согласно с тем, чтобы представитель действовал без полномочий, то соответственно применяются предписания о договорах. То же действует и в случае, когда односторонняя сделка совершается в отношении представителя, не имеющего полномочий, по соглашению с последним.

§ 181. [Сделка на себя]

Представитель не вправе, если ему это прямо не разрешено, заключать сделки от имени представляемого с собой лично ни от своего имени, ни в качестве представителя третьего лица, за исключением тех случаев, когда сделка сводится исключительно к исполнению обязательства.

Шестая глава. Предварительное согласие (разрешение). Последующее согласие (одобрение)

§ 182. [Заявление о согласии и его форма]

(1) Если действительность договора или односторонней сделки, которая должна быть совершена в отношении другого лица, зависит от согласия третьего лица, то о наличии согласия последнего или об отказе в согласии может быть заявлено как одной, так и другой стороне.

(2) Выражение согласия не требует соблюдения формы, установленной для самой сделки.

(3) Если односторонняя сделка, действительность которой зависит от согласия третьего лица, совершается с предварительного согласия этого лица, то соответственно применяются предписания предл. 2 и 3 § 111.

§ 183. [Отмена предварительного согласия]

Предварительное согласие (разрешение) может быть отменено до момента совершения сделки, если из правоотношения, на основании которого было дано разрешение, не вытекает иного. Об отмене предварительного согласия может заявить как одна, так и другая сторона.

§ 184. [Обратная сила последующего согласия]

(1) Последующее согласие (одобрение) действует с момента совершения сделки, если не установлено иное.

(2) Обратная сила не лишает действительности распоряжений, которые до получения согласия были сделаны в отношении предмета сделки лицом, давшим согласие, а также распоряжений, сделанных либо в порядке принудительного исполнения или наложения ареста, либо конкурсным управляющим.

§ 185. [Распоряжения неправомочного лица]

(1) Распоряжение неправомочного лица о каком-либо предмете действительно, если оно последовало с предварительного согласия правомочного лица.

(2) Распоряжение становится действительным, если правомочное лицо подтверждает его либо если распорядившееся лицо приобретает данный предмет или наследует его от правомочного лица, а распорядившееся лицо несет неограниченную ответственность по обязательствам, связанным с предметом наследования. В обоих последних случаях, если о предмете было сделано несколько несовместимых распоряжений, действительным является то распоряжение, которое было сделано раньше других.

Четвертый раздел. Сроки

§ 186. [Применяемые предписания]

К срокам, содержащимся в законах, постановлениях суда и сделках, применяются предписания §§ 187-193.

§ 187. [Начало течения срока]

(1) Если начало течения срока определяется каким-либо событием или моментом времени, который наступит в течение дня, то день, на который приходится событие или момент, не включается в срок.

(2) Если начало течения срока определяется началом какого-либо дня, то этот день включается в срок. Это правило распространяется и на день рождения при исчислении возраста.

§ 188. [Окончание срока]

(1) Срок, исчисляемый днями, истекает с окончанием последнего дня срока.

(2) Срок, исчисляемый неделями, месяцами или временем, охватывающим несколько месяцев - годом, полугодием, кварталом, истекает в случае, указанном в абз. 1 § 187, с окончанием того дня последней недели или последнего месяца, который по своему названию или по своему числу соответствует дню, на который приходится событие либо момент времени, а в случае, указанном в

абз.2 § 187, с окончанием того дня последней недели или последнего месяца, предшествующего дню, который по своему названию или своему числу соответствует начальному дню срока.

(3) Если срок исчисляется месяцами и в последнем месяце нет того числа, с которого начался срок, то срок истекает с окончанием последнего дня этого месяца.

§ 189. [Полугодие, квартал, полмесяца]

(1) Под полугодием понимается срок в шесть месяцев, под кварталом - срок в три месяца, под полумесяцем - срок в пятнадцать дней.

(2) Если срок состоит из одного или нескольких полных месяцев и половины месяца, то эти пятнадцать дней засчитываются в конце срока.

§ 190. [Продление срока]

В случае отсрочки новый срок исчисляется с момента истечения предыдущего срока.

§ 191. [Расчет месячного и годового сроков]

Если срок исчисляется месяцами или годами таким образом, что не требуется его непрерывное течение, то месяц считается в тридцать дней, а год - в триста шестьдесят пять дней.

§ 192. [Начало, середина, конец месяца]

Под началом месяца понимается первое, под серединой месяца - пятнадцатое, под концом месяца - последнее число месяца.

§ 193. [Воскресные и праздничные дни; суббота]

Если волеизъявление или исполнение обязательства должно быть произведено в определенный день или в течение какого-либо срока, а этот день или последний день этого срока приходится либо на воскресенье либо на день, который в месте волеизъявления или исполнения обязательства признан государственным праздничным днем, либо на субботу, то вместо этого дня днем истечения срока считается следующий за ним рабочий день.

Пятый раздел. Исковая давность

§ 194. [Понятие исковой давности]

(1) Право требовать от другого лица совершения действия или воздержания от действия (требование) ограничено сроком давности.

(2) На требования вытекающие из семейно-правовых отношений, исковая давность не распространяется, если они направлены на восстановление состояния, соответствующего отношению, на будущее время.

§ 195. [Общий срок исковой давности]

Общий срок исковой давности составляет 30 лет.

§ 196. [Двухлетний срок исковой давности]

(1) Срок исковой давности в два года установлен для требований:

1. коммерсантов, фабрикантов, ремесленников и лиц, которые заняты художественным промыслом, - в отношении возникших из поставки товаров, выполнения работ и ведения чужих дел, с учетом затрат, за исключением случаев, когда указанные действия совершены для промышленного предприятия должника;
2. лиц, которые заняты сельским и лесным хозяйством, - в отношении возникших из поставки сельскохозяйственных продуктов или лесных материалов, если эти поставки осуществлены для нужд домашнего хозяйства должника;
3. железнодорожных предприятий, перевозчиков грузов, предприятий, водного транспорта, извозчиков и посыльных - в отношении платы, за перевозку, фрахт и за выполнение поручений, с учетом затрат;
4. владельцев гостиниц и лиц, которые профессионально занимаются продажей еды и напитков, - в отношении платы за проживание, питание, а также за другие услуги, оказанные проживающим для удовлетворения потребностей последних, с учетом затрат;
5. лиц, которые занимаются продажей лотерейных билетов, - в отношении возникших из сбыта билетов, за исключением тех случаев, когда билеты были переданы для дальнейшей перепродажи;
6. лиц, которые профессионально занимаются сдачей в наем движимого имущества, - в отношении платы за наем;
7. лиц, не принадлежащих к упомянутым в п.1, которые профессионально занимаются ведением чужих дел и выполнением услуг в отношении причитающегося им за данную деятельность вознаграждения, с учетом затрат;
8. лиц, которые состоят на частной службе, - в отношении заработной платы или иного вознаграждения за службу, с учетом затрат, а также нанимателей - в отношении сумм, выданных авансом в счет таких требований;
9. рабочих промышленных предприятий: подмастерьев, помощников, учеников, фабричных рабочих, поденщиков и чернорабочих - в отношении заработной платы или иных выплат, оговоренных взамен или в качестве части заработной платы с учетом затрат, а также работодателям - в отношении выданных авансом в счет таких требований,;
10. хозяина или мастера, которым отдан для обучения ремеслу ученик, - в отношении платы за обучение и иных установленных в договоре об обучении услуг, а также в отношении возмещения расходов на обучение;
11. публичных учебных, воспитательных и лечебных заведений и учреждений для призрения, как и владельцев частных заведений подобного рода - в отношении платы за обучение, содержание либо лечение и в отношении возмещения связанных с этим расходов;
12. лиц, берущих к себе других лиц для ухода за ними или для их воспитания, - в отношении вознаграждения за услуги и возмещения расходов аналогично упомянутым в п. 1
13. преподавателей публичных учебных заведений и частных учителей - в отношении их вознаграждениям за исключением требований преподавателей публичных учебных заведений в тех случаях, когда выплата их вознаграждения отсрочена, а основании особых постановлений;
14. врачей, включая хирургов, акушеров, зубных врачей и ветеринаров, а также сиделок - в отношении вознаграждения за услуги, с учетом расходов;
15. адвокатов, нотариусов, а также всех лиц, которые назначаются или допускаются к исполнению определенных

обязанностей, - в отношении выплаты их вознаграждения или возмещения расходов, если только эти деньги не поступают в государственную казну;

16. сторон в судебном деле - а отношении возврата аванса, полученного их адвокатами;

17. свидетелей и экспертов- в отношении их вознаграждения и возмещения затрат.

(2) Если срок в отношении требований, указанных пп. 2 и 5 абз.1, не истекает через два года, то он истекает через четыре года.

§ 197. [Четырехлетний срок исковой давности]

Через четыре года истекает срок исковой давности, по требованиям в отношении задолженности по процентам, с учетом добавочных сумм в виде процентов на проценты с целью постепенного погашения долга, по требованиям о погашении задолженности по процентам на арендную плату, если таковые не предусмотрены в п. 6 абз.1 § 196, а также требования о погашении задолженности: по пенсиям, единовременным пособиям, заработной плате, пособиям при временной пенсии, суммам на содержание и всем иным периодическим выплатам.

§ 198. [Начало течения срока исковой давности]

Течение срока исковой давности начинается с момента возникновения требования. Если требование заключается в воздержании от действия, то течение срока исковой давности начинается с момента совершения указанного действия.

§ 199. [Начало течения срока исковой давности при расторжении договора]

Если правомочное лицо может требовать исполнения обязательства лишь при расторжении договора, то течение срока исковой давности начинается с того момента, когда расторжение договора стало возможно. Если должник обязан исполнить обязательство лишь по истечении определенного периода времени с момента расторжения договора, то начало течения срока исковой давности отодвигается на соответствующий период.

§ 200. [Начало течения срока исковой давности при оспаривании]

Если возникновение права на предъявление требования зависит от того, воспользовалось ли правомочное лицо своим правом оспаривания, то течение срока исковой давности начинается с того момента, когда оспаривание стало возможным. Данное правило не распространяется на те случаи, когда может быть оспорено семейно-правовое отношение.

§ 201. [Начало течения сокращенного срока исковой давности]

Течение срока исковой давности по требованиям, указанным в §§ 196 и 197, начинается с окончанием того года, в течение которого наступил указанный в §§ 1 98-200 момент. Если исполнение может быть потребовано лишь по истечении такого периода времени который заканчивается позже этого момента, то течение срока исковой давности начинается с окончанием года, когда истекает упомянутый период.

§ 202. [Приостановление течения срока исковой давности по правовым основаниям]

(1) Течение срока исковой давности приостанавливается на время отсрочки исполнения или до тех пор, пока обязанное лицо по какой-либо иной причинно временно имеет право на отказ в исполнении.

(2) Данное правило не распространяется на возражения со ссылкой на право должника задержать исполнение до выполнения кредитором своего обязательства, на возражения о неисполнении договора, о недостаточности предложенного обеспечения, на возражение поручителя о предварительном обращении к главному должнику, а также на возражения поручителя, основанные на § 770, и наследника, основанные на §§ 2014 и 2015.

§ 203. [Приостановление течения срока исковой давности по фактическим обстоятельствам]

(1) Течение срока исковой давности приостанавливается на время, в течение которого правомочное лицо было лишено возможности защитить свое право через суд вследствие приостановления деятельности судебных органов, которое имело место в последние шесть месяцев срока исковой давности.

(2) То же действует, если препятствием явилось действие непреодолимой силы.

§ 204. [Приостановление течения срока исковой давности по семейным обстоятельствам]

Течение срока исковой давности по требованиям супругов друг к другу приостанавливается на все время, пока между ними существует брак. Настоящее правило распространяется также на взаимные требования родителей и детей - на период несовершеннолетия детей и на взаимные требования опекуна и подопечного - на весь срок существования опеки.

§ 205. [Действие приостановления]

Период времени, когда течение срока исковой давности приостанавливается, не засчитывается в срок давности.

§ 206. [Приостановление течения срока исковой давности в отношении лиц, ограниченных в дееспособности]

(1) Если недееспособное лицо или лицо, ограниченное в дееспособности, не имеет законного представителя, то течение срока исковой давности в отношении данного лица заканчивается лишь через шесть месяцев после наступления момента, когда данное лицо будет признано дееспособным или ему будет назначен законный представитель. Если срок исковой давности менее шести месяцев, то вместо шестимесячного применяется установленный срок давности.

(2) Данные предписания не применяются, если лицо, ограниченное в дееспособности, обладает гражданско-процессуальной дееспособностью.

§ 207. [Приостановление течения срока исковой давности в делах, связанных с наследством]

Течение срока исковой давности по требованию, которое входит в состав наследства или направлено против такового, заканчивается не ранее истечения шести месяцев с момента принятия наследства наследником или объявления конкурсного производства над

наследством либо с момента, когда требование могло быть предъявлено представителем или против него. Если срок исковой давности менее шести /месяцев, то вместо шести месяцев действует установленный срок давности.

§ 208. [Перерыв течения срока исковой давности признанием долга]

Течение срока давности прерывается, если должник признает требования правомочного лица путем уплаты части долга или процентов, предоставления обеспечения либо иным образом.

§ 209. [Перерыв течения срока исковой давности предъявлением иска в суд]

(1) Течение срока исковой давности прерывается, если правомочное лицо предъявляет иск об удовлетворении или подтверждении требования, либо об учинении исполнительной надписи, либо о вынесении постановления суда о приведении в исполнение решения другого суда.

(2) К предъявлению иска приравниваются:

1. вручение судебного приказа об уплате просроченного долга при упрощенном порядке рассмотрения дел (без вызова ответчика в суд);

1а предъявление требования путем предъявления имущественного иска в третейский суд в порядке, указанном в п. 1 абз.1 § 794 Гражданско-процессуального кодекса;

2. заявление требования в конкурсном производстве или в распределительном производстве, предусмотренном морским правом;

3. осуществление зачета требования в судебном процессе;

4. привлечение третьего лица к участию в процессе, от исхода которого зависит удовлетворение требования;

5. совершение действий по исполнению решения и неудача ходатайства о принудительном исполнении решения, если исполнение решения возложено на суд либо иные органы.

§ 210. [Перерыв течения срока исковой давности подачей ходатайства о предварительном решении]

В случаях, если предъявление иска зависит от предварительного решения какого-либо административного органа либо если вышестоящий суд должен «определить, какому суду низшей инстанции перелезть дело, течение срока исковой давности прерывается подачей ходатайства указанному органу или вышестоящему суду в том же порядке, как при предъявлении иска или заявлении требования, при условии что в течение трех месяцев после принятия решения по указанному ходатайству будет предъявлен иск или заявлено требование. К этому сроку соответственно применяются предписания §§ 203, 206, 207.

§ 211. [Продолжительность и окончание перерыва срока исковой давности при предъявлении иска]

(1) Перерыв течения срока исковой давности посредством предъявления иска прекращается с момента вступления решения в законную силу или вследствие урегулирования отношений сторон иным образом.

(2) Если процесс приостанавливается вследствие соглашения сторон или потому, что судебное дело не ведется, то перерыв срока давности оканчивается с момента последнего процессуального действия сторон или суда. Новый срок давности, начавшийся после перерыва, прерывается таким же образом, как и при предъявлении иска, когда одна из сторон возобновляет процесс.

§ 212. [Перерыв срока исковой давности при отзыве иска]

(1) Перерыв течения срока исковой давности не имеет места, если исковое заявление будет отозвано или в иске будет отказано без рассмотрения дела по существу определением суда, вступившим в законную силу.

(2) Если правомочное лицо в течение шести месяцев вновь предъявит иск, то срок исковой давности считается прерванным первым иском. К этому сроку соответственно применяются предписания §§ 203, 206 и 207.

§ 212а. [Перерыв течения срока исковой давности при имущественном иске в примирительном производстве]

Перерыв при предъявлении имущественного иска продолжается до завершения примирительного производства, а также далее, если непосредственно после завершения этого производства начинается производство по спорному вопросу в соответствии с предписаниями §§ 211, 212. Если примирительное производство приостанавливается вследствие того, что в суде не ведется слушание дела, то соответственно применяются предписания абз.2 § 211. Если имущественный иск будет отозван, то перерыв течения срока давности не имеет места.

§ 213. [Перерыв течения срока исковой давности в случае вручения приказа об уплате просроченного долга]

К перерыву течения срока исковой давности в случае вручения судебного приказа об уплате просроченного долга при упрощенном порядке рассмотрения дел соответственно применяются предписания § 212а. Перерыв не имеет места, если приказ об уплате просроченного долга утрачивает свою силу (§ 701 Гражданско-процессуального кодекса).

§ 214. [Перерыв течения срока исковой давности при объявлении конкурса]

(1) Перерыв течения срока давности при объявлении конкурса продолжается до завершения конкурсного производства.

(2) Перерыв не имеет места, если объявление будет отозвано.

(3) Если при завершении конкурсного производства по требованию, которое в результате заявления возражения в судебном процессе было признано спорным, была удержана некоторая сумма, то перерыв течения срока исковой давности продолжается и после завершения конкурсного производства; окончание такого перерыва определяется согласно предписаниям § 211.

(4) В отношении перерыва течения срока исковой давности при объявлении об открытии распределительного производства в морском праве следует соответственно применять абз.1-3.

§ 215. [Перерыв течения срока исковой давности при взаимном зачете встречных требований и привлечении третьего лица к участию в процессе]

(1) Перерыв течения срока исковой давности в случае предъявления в суде требования о взаимном зачете требований или о привлечении третьего лица продолжается до тех пор, пока процесс не окончится вступлением решения в законную силу или по иным основаниям; соответственно применяются предписания абз.2 § 211.

(2) Перерыв течения срока давности не имеет места, если в течение шести месяцев после окончания процесса не будет предъявлен иск о присуждении или о признании требования. К этому сроку соответственно применяются предписания §§ 203, 206, 207.

§ 216. [Перерыв течения срока исковой давности при действиях по исполнению судебных решениям]

(1) Перерыв течения срока исковой давности при осуществлении действий по исполнению судебного решения не имеет места, если соответствующая мера исполнительного производства отменяется по заявлению правомочного лица или за отсутствием законного основания.

(2) Перерыв течения срока исковой давности при подаче заявления о принудительном исполнении не имеет места, если заявление оставлено без удовлетворения или было отозвано до начала исполнения либо если данная мера исполнительного производства отменена в порядке, указанном в абз.1 .

§ 217. [Последствия перерыва течения срока исковой давности]

Если течение срока исковой давности прерывается, то время, истекшее до перерыва не учитывается; течение нового срока давности начинается лишь по окончании перерыва.

§ 218. [Срок давности по требованию, имеющему законную силу]

(1) Требованием подтвержденное вступившим в законную силу решением суда, погашается давностью в тридцать лет, даже если для такого рода требований установлен более короткий срок исковой давности. Это же правило распространяется и на требование из подлежащего исполнению мирового соглашения или из исполнительного документа, а также на требование, подлежащее исполнению на основе его признания в порядке конкурсного производства.

(2) Если признанное требование обеспечивает совершение в будущем периодически повторяющихся действий, то применяется более краткий срок исковой давности, установленный для требований такого рода.

§ 219. [Вступившее в законную силу решение, принятое с условием]

Решением, вступившим в законную силу, в смысле абз.1 § 211 и абз.1 § 218 считается также вступившее в законную силу решение, принятое с условием.

§ 220. [Перерыв течения срока исковой давности при иных видах производства]

(1) Если требование подлежит рассмотрению третейского или особого суда, административного суда или административного органа, то соответственно применяются предписания §§ 209-2 1 3, 2 1 5, 2 1 6, 2 1 8, 2 1 9.

(2) Если в договоре с оговоркой о передаче дела на рассмотрение третейского суда судьи не назначены, или назначение третейского судьи необходимо по другой причине, или обращение в третейский суд возможно лишь после выполнения иных условий, то течение срока исковой давности прерывается с того момента, когда правомочное лицо со своей стороны предприняло все необходимые меры для урегулирования дела.

§ 221. [Срок исковой давности при правопреемстве]

Если вещь, в отношении которой существует вещное требование, перейдет в порядке правопреемства во владение третьего лица, то часть срока исковой давности, истекшего, когда вещь владел предшественник, засчитывается в пользу правопреемника.

§ 222. [Последствия истечения срока исковой давности]

(1) По истечении срока исковой давности обязанное лицо имеет право отказаться от исполнения.

(2) Исполненное в удовлетворение требования с истекшим сроком давности не может быть истребовано обратно, хотя бы в момент исполнения обязанное лицо и не знало об истечении срока давности. Это же правило применяется к признанию договорных обязательств и к предоставлению обеспечения обязанным лицом.

§ 223. [Применение срока давности к обеспеченным требованиям]

(1) Истечение срока исковой давности по требованию, в обеспечение которого установлена ипотека, судовая ипотека или залоговое право, не лишает правомочное лицо права требовать удовлетворения из заложенного имущества.

(2) Если в обеспечение требования передано какое-либо право, то нельзя требовать возврата этого права на том основании, что истек срок исковой давности по этому требованию.

(3) Эти правила не применяются к требованиям по выплате просроченных процентов и по другим обязательствам, предполагающим периодическое исполнение.

§ 224. [Срок исковой давности по дополнительным обязанностям]

С истечением срока исковой давности по главному требованию истекает срок исковой давности и по связанным с ним дополнительным обязанностям, даже если по ним не истек особый срок исковой давности.

§ 225. [Соглашения о сроке исковой давности]

Течение срока исковой давности не может быть, ни отменено, ни изменено сделкой. Облегчение течения срока, исковой давности, в частности его сокращением допускаются.

Шестой раздел. Осуществление прав. Самозащита. Самопомощь.

§ 226. [Запрет использования субъективного права с целью причинения вреда другому лицу]

Не допускается осуществление права исключительно с целью причинения вреда другому лицу.

§ 227. [Необходимая оборона]

(1) Не считается противозаконным действие, совершенное в состоянии необходимой обороны.

(2) Необходимой обороной признаются такие меры защиты, которые требуются для отражения наличного противоправного нападения на себя лично или на другое лицо.

§ 228. [Состояние крайней необходимости]

Лицо, которое повреждает или уничтожает чужую вещь для устранения угрожающей ему или другому лицу опасности, вызванной этой вещью, не действует противоправно, если повреждение или уничтожение были необходимы для устранения опасности и причиненный вред менее значителен, чем вред предотвращенный. Если (опасность вызвана виновными действиями самого лица, то оно обязано возместить причиненный вред.

§ 229. [Самопомощь]

Лицо, которое с целью самопомощи изымает, уничтожает или повреждает какую-либо вещь, либо задерживает обязанное лицо, заподозренное в желании скрыться, либо устраняет сопротивление обязанного лица против действия, которое последний обязан допустить, не действует противоправно, если нет возможности своевременно прибегнуть к помощи компетентных органов и существует опасность, что без немедленного вмешательства осуществление требования станет невозможным или будет существенно затруднено.

§ 230. [Необходимость самопомощи; ходатайство о применении ареста]

(1) Самопомощь не должна выходить за пределы того, что необходимо для предотвращения опасности.

(2) В случае изъятия вещей необходимо, если не производится принудительное исполнение, ходатайствовать о наложении ареста на вещь.

(3) В случае задержания обязанного лица необходимо, если оно затем не будет освобождено, подать заявление об аресте должника в участковый суд, в округе которого было произведено задержание, должник обязан немедленно предстать перед судом.

(4) Если рассмотрение заявления об аресте будет затянато или отклонено, то изъятая вещь должна быть немедленно возвращена, а задержанное лицо - немедленно освобождено.

§ 231. [Возмещение вреда в случае самопомощи, совершенной под влиянием заблуждения]

Лицо, совершившее одно из указанных в § 229 действий, в ошибочном предположении о наличии обстоятельств, исключающих противоправность, отвечает перед другой стороной за вред, даже если его заблуждение не было следствием небрежности.

Седьмой раздел. Обеспечение интересов

§ 232. [Виды]

(1) Лицо, обязанное предоставить обеспечение, может с этой целью:

- внести в депозит деньги или ценные бумаги, предоставить в залог долговые обязательства, внесенные в книгу государственных долгов Федерации или федеральной земли,
- предоставить в залог движимое имущество;
- установить судовую ипотеку на суда или строящиеся суда, которые занесены в Германский судовой регистр или Регистр строящихся судов;
- установить ипотеку на земельный участок, расположенный в пределах страны;
- предоставить в залог долговые обязательства, обеспеченные ипотекой на земельный участок, расположенный в пределах страны, или предоставить в залог поземельные или рентные долги в отношении земельных участков, расположенных в пределах страны.

(2) Если обеспечение не может быть предоставлено ни одним из вышеуказанных способов, то допускается предоставление надлежащего поручительства.

§ 233. [Последствия депонирования]

С момента внесения в депозит правомочное лицо приобретает залоговое право на депонированные деньги или ценные бумаги, а если деньги или ценные бумаги переходят в собственность казны или учреждения, в котором произведено депонирование, - залоговое право на требование о возмещении.

§ 234. [Ценные бумаги, которые могут быть предметом залога]

(1) Ценные бумаги могут служить обеспечением, если они выданы на предъявителя, имеют курсовую стоимость и принадлежат к категории таких ценных бумаг, в которые разрешено вкладывать капитал подопечных. К бумагам на предъявителя приравниваются ордерные бумаги, снабженные бланковой передаточной надписью.

(2) Наряду с ценными бумагами, депонированию подлежат процентные, рентные и дивидендные купоны, равно как и талоны к ним.

(3) Ценные бумаги могут служить обеспечением только в размере трех четвертей своей курсовой стоимости.

§ 235. [Право на обмен]

Лицо, предоставившее обеспечение путем внесения в депозит денег или ценных бумаг, имеет право обменивать депонированные деньги на допущенные к внесению в депозит ценные бумаги, а депонированные ценные бумаги - на другие ценные бумаги, допущенные к внесению в депозит, или на деньги.

§ 236. [Обеспечение долговыми государственными требованиями]

Долговые требования, внесенные в книгу государственных долгов Федерации или федеральной земли, могут служить обеспечением лишь в размере трех четвертей курсовой стоимости тех ценных бумаг, которые кредитор вправе потребовать взамен удовлетворения своих требований.

§ 237. [Обеспечение движимыми вещами]

Движимые вещи могут служить обеспечением лишь в размере двух третей своей оценочной стоимости. В принятии вещей, которые являются скоропортящимися или хранение которых сопряжено с особыми трудностями, может быть отказано.

§ 238. [Обеспечение ипотекой, поземельными и рентными долгами]

(1) Ипотека, поземельный или рентный долг могут служить обеспечением требования лишь в том случае, если они соответствуют условиям, на основании которых в месте предоставления обеспечения капитал подопечного разрешено вкладывать в требования, обеспечиваемые ипотекой, а также поземельными и рентными долгами.

(2) Требование, обеспеченное ипотекой, не может служить обеспечением.

§ 239. [Поручитель]

(1) Поручитель считается приемлемым, если он обладает имуществом, соответствующим размерам обеспечения, и дела с его участием могут быть рассмотрены судами по правилам общей подсудности в пределах страны.

(2) Заявление о предоставлении поручительства должно содержать отказ от возражения о предварительном обращении кредитора к главному должнику.

§ 240. [Дополнительное обеспечение]

Если обеспечение стало недостаточным не по вине кредитора, то оно должно быть дополнено или заменено другим обеспечением.

ВАРИАНТ ПЕРЕВОДА

Книга 1. Общая часть

Часть 1. Лица

Раздел 1. Физические лица, потребители, предприниматели

§ 1. Возникновение правоспособности

Правоспособность человека возникает с момента его рождения.

§ 2. Наступление совершеннолетия

Совершеннолетие наступает по достижении восемнадцати лет.

§§ 3-6 (отменены)

§ 7. Место жительства; поселение и отказ

(1) Лицо, которое поселяется в каком-либо месте для постоянного проживания, имеет в этом месте свое место жительства.

(2) Место жительства может находиться в нескольких местах одновременно.

(3) Место жительства утрачивает значение, если лицо оставит место, в котором оно поселилось, с намерением отказаться от него.

§ 8. Место жительства лица, ограниченного в дееспособности

(1) Лицо недееспособное либо ограниченное в дееспособности не может без согласия своего законного представителя ни выбрать место жительства, ни отказаться от него.

(2) Несовершеннолетний, состоящий или ранее состоявший в браке, может самостоятельно выбрать место жительства или отказаться от него.

§ 9. Место жительства военнослужащего

(1) Военнослужащий имеет место жительства в месте дислокации его части. Местом жительства военнослужащего, если его часть дислоцируется за пределами страны, считается последнее место дислокации его части в пределах страны.

(2) Эти предписания не применяются к военнослужащим, которые проходят военную службу на основе воинской обязанности либо не могут самостоятельно избирать место жительства.

§ 10 (отменен)

§ 11. Место жительства ребенка

Несовершеннолетний ребенок имеет то же место жительства, что и его родители; его местом жительства не является место жительства родителя, не обладающего правом заботиться о ребенке. Если оба родителя не обладают правом заботиться о ребенке, то местом жительства ребенка является место жительства лица, которое имеет такое право. Ребенок сохраняет место жительства до тех пор, пока он не изменит его в установленном порядке.

§ 12. Право на имя

Если право лица на имя оспаривается другим лицом либо интересы лица, имеющего право на имя, нарушаются неправомерным использованием другим лицом такого же имени, то обладающий правом на имя может потребовать от этого лица прекращения нарушения своего права. Если можно опасаться дальнейшего нарушения, он может предъявить иск о запрете совершать определенные действия.

§ 13. Потребитель

Потребителем является любое физическое лицо, которое заключает сделку с целью, не связанной ни с его предпринимательской, ни с его самостоятельной профессиональной деятельностью.

§ 14. Предприниматель

(1) Предпринимателем является физическое или юридическое лицо либо правоспособное товарищество, которое заключает сделку, осуществляя предпринимательскую либо самостоятельную профессиональную деятельность.

(2) Правоспособным товариществом признается товарищество, которое обладает способностью приобретать права и принимать на себя обязанности.

§§ 15-20 (отменены)

Раздел 2. Юридические лица

Подраздел 1. Объединения¹

Глава 1. Общие положения

§ 21. Некоммерческое объединение

Объединение, не преследующее цели осуществлять предпринимательскую деятельность, приобретает правоспособность после внесения его в реестр объединений, который ведется в компетентном участковом суде.

§ 22. Коммерческое объединение

Объединение, преследующее цель осуществления предпринимательской деятельности, приобретает правоспособность на основании государственной лицензии, если иное не предусмотрено специальными правилами федерального законодательства. Лицензия выдается землей, на территории которой объединение имеет место нахождения.

§ 23. Иностранное объединение

Объединению, которое не имеет места нахождения в какой-либо из земель, правоспособность может быть предоставлена постановлением Бундесрата, если иное не установлено специальными правилами федерального законодательства.

§ 24. Место нахождения объединения

Местом нахождения объединения признается местность, где осуществляется управление объединением, если не установлено иное.

§ 25. Организационное устройство

Организационное устройство правоспособного объединения определяется его уставом, если иное не вытекает из следующих ниже положений.

§ 26. Правление; представительство

(1) Объединение должно иметь правление. Правление может состоять из нескольких лиц.

(2) Правление представляет объединение в судебных и внесудебных отношениях; оно является законным представителем. Объем полномочий правления может быть ограничен уставом с действием ограничения в отношении третьих лиц.

§ 27. Назначение правления, ведение дел правлением

(1) Правление назначается по решению общего собрания участников объединения.

(2) Назначение может быть в любое время отозвано без ущерба для требований установленного договором вознаграждения. Устав может предусматривать, что отзыв назначения допускается лишь при наличии серьезного основания; таким основанием может служить, в частности, грубое нарушение обязанностей или неспособность к надлежащему ведению дел.

(3) К ведению дел правлением соответственно применяются предписания §§ 664-670 о поручении.

§ 28. Принятие решений и пассивное представительство

(1) Если правление состоит из нескольких лиц, то решения принимаются им в соответствии с предписаниями §§ 32, 34 о порядке принятия решений общим собранием участников объединения.

(2) Волеизъявление в отношении объединения достаточно выразить в отношении одного из членов правления.

§ 29. Назначение правления участковым судом

Если отсутствует необходимое число членов правления, то в неотложных случаях участковый суд, ведущий реестр объединений в округе по месту нахождения объединения, назначает по заявлению заинтересованного лица требуемое число членов правления до пополнения состава правления.

§ 30. Специальные представители

В уставе может быть предусмотрено, что для ведения определенного рода дел, наряду с правлением, должны назначаться специальные представители. Полномочия такого представителя, поскольку не доказано иное, распространяются на все сделки, которые обычно входят в круг отнесенных к его компетенции дел.

§ 31. Ответственность объединения за действия его органов

Объединение несет ответственность за ущерб, причиненный третьему лицу влекущими обязанность возмещения действиями, совершенными правлением, членом правления или другим назначенным в соответствии с организационным устройством объединения представителем при исполнении ими своих обязанностей.

§ 32. Собрание участников объединения; принятие решений

(1) По вопросам деятельности объединения, если они не входят в компетенцию правления или иного органа объединения, решение принимается общим собранием участников объединения. Для действительности решения необходимо, чтобы его предмет был указан при созыве собрания. Решение принимается большинством голосов присутствующих участников объединения.

(2) Решение, принятое без созыва общего собрания, признается действительным, если все участники выразили согласие с решением в письменной форме.

§ 33. Изменение устава

(1) Для принятия решения об изменении устава необходимо большинство в три четверти голосов от числа присутствующих участников. Для изменения целей деятельности объединения требуется согласие всех его участников; согласие не явившихся на собрание участников должно быть выражено в письменной форме.

(2) Если объединение приобрело правоспособность на основании государственной лицензии, то каждое изменение устава требует одобрения органа власти, а в случаях, когда лицензия была предоставлена Бундесратом, - одобрения Бундесрата.

§ 34. Ограничение права голоса

Участник объединения не имеет права голоса, если решение касается совершения сделки с ним либо возбуждения или урегулирования судебного спора между ним и объединением.

§ 35. Особые права

Особые права участника объединения не могут быть без его согласия ограничены решением общего собрания.

§ 36. Созыв общего собрания

Общее собрание участников объединения созывается в случаях, определенных уставом, либо если этого требуют интересы объединения.

§ 37. Созыв по требованию меньшинства

(1) Общее собрание созывается по письменному требованию определенного уставом числа участников, а при отсутствии в уставе соответствующего положения - по требованию одной десятой части от общего числа участников, с указанием цели и основания созыва собрания.

(2) Если требование не удовлетворено, то участковый суд может уполномочить на созыв общего собрания тех участников объединения, которые выдвинули такое требование; суд может дать указания по ведению собрания. Компетентным является участковый суд, ведущий реестр объединений по месту нахождения объединения. При созыве собрания необходимо указать на предоставленное судом правомочие.

§ 38. Членство в объединении

Членство в объединении не передается и не переходит по наследству. Осуществление прав участника объединения не может быть передано другому лицу.

§ 39. Выход из объединения

(1) Участник объединения вправе выйти из него.

(2) В уставе может быть предусмотрено, что выход из объединения допускается лишь по окончании хозяйственного года либо по истечении срока для предупреждения (о выходе); срок для предупреждения не может превышать двух лет.

§ 40. Диспозитивные предписания

Предписания абзацев 1 и 3 § 27, абзаца 1 § 28 и §§ 32, 33, 38 не применяются, если уставом предусмотрено иное.

§ 41. Прекращение объединения

Объединение может быть прекращено по решению общего собрания. Для принятия решения требуется большинство в три четверти голосов от числа присутствующих участников, если устав не предусматривает иное.

§ 42. Несостоятельность

(1) Объединение прекращается с началом производства по делу о несостоятельности. Если производство по делу прекращается² по ходатайству должника либо после утверждения судом плана проведения процедуры несостоятельности, в соответствии с которым предусматривается дальнейшее существование объединения, то общее собрание может принять решение о продолжении деятельности объединения. В уставе может быть установлено, что в случае начала производства по делу о несостоятельности объединение продолжает существовать, утратив правоспособность; но и в этом случае при наличии условий, указанных во втором предложении, может быть принято решение о продолжении деятельности объединения в качестве правоспособного.

(2) В случае неплатежеспособности или превышения пассивов над активами правление обязано подать заявление о возбуждении производства по делу о несостоятельности. Если подача заявления задерживается, то члены правления, виновные в этом, несут ответственность перед кредиторами за причиненный ущерб; они отвечают как солидарные должники.

§ 43. Лишение правоспособности

(1) Объединение может быть лишено правоспособности, если вследствие противозаконного решения общего собрания либо в результате противозаконных действий правления возникнет опасность общественному благополучию.

(2) Объединение, цель которого в соответствии с уставом не направлена на ведение предпринимательской деятельности, может быть лишено правоспособности, если будет преследовать такую цель.

(3) (отменен)

(4) Объединение, которое приобрело правоспособность на основании лицензии, может быть лишено правоспособности, если оно преследует цель, не соответствующую уставу.

§ 44. Компетенция и процедура

(1) Компетенция и процедура в случаях, указанных в § 43, определяются по праву земли, в которой объединение имеет место нахождения.

(2) Если объединение приобрело правоспособность на основании лицензии Бундесрата, то лишение правоспособности осуществляется постановлением Бундесрата³.

§ 45. Переход имущества объединения

(1) При прекращении объединения либо лишения его правоспособности его имущество переходит к лицам, указанным в уставе.

(2) Уставом может быть предусмотрено, что лица, имеющие право на получение имущества, определяются решением общего собрания или иного органа объединения. Если цель объединения не направлена на ведение предпринимательской деятельности, то общее собрание может, несмотря на отсутствие в уставе соответствующего указания, передать имущество публично-правовому фонду или учреждению.

(3) Если деятельность объединения согласно уставу служит исключительно удовлетворению интересов его участников, то при отсутствии в уставе положений о лицах, обладающих правом на получение имущества, это имущество передается в равных долях всем участникам, имеющимся в наличии в момент прекращения объединения или лишения его правоспособности, а при их отсутствии - в казну земли по месту нахождения объединения.

§ 46. Переход имущества в казну

В случаях, когда имущество объединения переходит в казну, соответственно применяются правила о наследовании казной как наследником по закону. Казна должна, по возможности, использовать имущество в соответствии с целями объединения.

§ 47. Ликвидация объединения

В случаях, когда имущество объединения не переходит в казну, должна быть осуществлена ликвидация объединения, если только в отношении имущества не начато производство по делу о несостоятельности.

§ 48. Ликвидаторы

(1) Ликвидация объединения осуществляется правлением. Ликвидаторами могут быть назначены и другие лица; они назначаются по правилам о назначении правления.

(2) За ликвидаторами признается правовое положение правления, если из целей ликвидации не следует иное.

(3) При наличии нескольких ликвидаторов решения должны приниматься ими единогласно, если не предусмотрено иное.

§ 49. Задачи ликвидаторов

(1) Ликвидаторы должны завершить текущие дела, реализовать требования, обратить прочее имущество в деньги, удовлетворить кредиторов и передать оставшиеся средства лицам, имеющим право на получение имущества объединения. Ликвидаторы также могут совершать новые сделки, если это необходимо для окончания незавершенных дел. Реализация требований, а также обращение прочего имущества в деньги могут не проводиться, если эти меры не требуются для удовлетворения кредиторов либо для передачи остатка лицам, имеющим право на получение имущества объединения.

(2) Объединение считается существующим до завершения ликвидации, поскольку это необходимо в целях ликвидации.

§ 50. Сообщение о прекращении объединения

(1) Ликвидаторы обязаны публично сообщить о прекращении объединения или о лишении его правоспособности. В таком сообщении кредиторам должно быть предложено заявить свои требования. Сообщение публикуется в бюллетене, определенном для публичных сообщений в уставе, а при отсутствии такого указания - в бюллетене, предназначенном для публикаций участкового суда, в округе которого объединение имеет место нахождения. Сообщение считается сделанным по окончании второго дня после опубликования или первого опубликования.

(2) Кредиторам, которые известны ликвидаторам, должны быть направлены специальные уведомления с предложением заявить требования.

§ 51. Годичный срок ожидания

Имущество не может быть передано лицам, имеющим право на его получение, до истечения одного года после уведомления о прекращении объединения или о лишении его правоспособности.

§ 52. Обеспечение интересов кредиторов

(1) Если кредитор, известный ликвидаторам, не заявит своих требований, причитающаяся ему сумма должна быть внесена в депозит при наличии права на депонирование.

(2) Если окончательный расчет по обязательству в данный момент невозможен либо обязательство спорное, то имущество может быть передано лицам, имеющим право на его получение, лишь по предоставлении кредитору обеспечения.

§ 53. Обязанность ликвидаторов возместить ущерб

Ликвидаторы, виновно нарушившие возложенные на них согласно абзацу 2 § 42 и §§ 50-52 обязанности либо передавшие имущество лицам, имеющим право на его получение, до удовлетворения требований кредиторов, несут ответственность перед кредиторами за причиненный вследствие этого ущерб как солидарные должники.

§ 54. Неправоспособные объединения

К объединениям, которые не обладают правоспособностью, применяются правила о товариществе. По сделке, совершенной в отношении третьего лица от имени такого объединения, личную ответственность перед третьим лицом несет тот, кто совершил указанную сделку; если сделку совершают несколько лиц, они отвечают солидарно.

Глава 2. Зарегистрированные объединения

§ 55. Компетенция суда в отношении регистрации

(1) Объединение указанного в § 21 вида вносится в реестр объединений участкового суда, в округе которого объединение имеет место нахождения.

(2) Управления юстиции земель могут передать дела, связанные с объединениями, находящимися в нескольких судебных округах, одному участковому суду.

§ 55а. Электронный реестр объединений

(1) Правительства земель вправе определять своими постановлениями, что реестр объединений ведется машинным способом в виде автоматизированной базы данных, а также определять его объем. При этом должно быть гарантировано, что:

1) соблюдаются основные принципы надлежащей обработки данных, в частности, принимаются должные меры защиты от утраты данных, обеспечиваются необходимые копии массива данных не менее чем однодневной актуальности, а также надежно сохраняются оригинальные массивы данных и их копии;

2) данные о совершаемых записях незамедлительно заносятся в накопитель информации и могут воспроизводиться в виде печатных символов без изменения их содержания в течение длительного срока;

3) принимаются меры, предусмотренные в Приложении к пункту 3 второго предложения абзаца 1 § 126 Положения о поземельных книгах.

Правительства земель могут своими постановлениями предоставлять права, предусмотренные в первом предложении, управлениям юстиции земель.

(2) Ведение реестра объединений, в том числе машинным способом, включает создание и ведение перечня объединений, а также перечней других сведений, необходимых для ведения реестра.

(3) Реестр объединений, ведущийся машинным способом, заменяет прежний реестр по соответствующей странице, после того как записи указанной страницы заносятся в накопитель информации, предназначенный для записей реестра объединений, и становятся доступными для использования в качестве реестра объединений. На соответствующих страницах прежнего реестра проставляется заключительная отметка.

(4) Запись в реестре становится действительной с момента, когда она вносится в предназначенный для записей реестра накопитель информации и может воспроизводиться в виде печатных символов без изменения содержания в течение длительного срока. С помощью запроса о подтверждении или иным подходящим способом проверяется, действуют ли эти условия. В каждой записи должна быть указана дата, с которой она считается действительной.

(5) Относящиеся к реестру объединений документы могут с целью замещения их оригиналов сохраняться в преобразованном виде на носителе изображения или иных носителях информации, если гарантируется, что воспроизведение документов или содержащихся в них данных возможно в форме, доступной для чтения и в разумные сроки. При создании носителей изображения или информации следует составлять письменное подтверждение их соответствия содержанию оригинала.

(6) Если реестр объединений ведется машинным способом в виде автоматизированной базы данных, обработка данных может производиться по поручению компетентного участкового суда на оборудовании иного государственного учреждения или на оборудовании юридического лица публичного права при условии, что гарантируется надлежащее ведение дел, связанных с реестром. Правительства земель вправе устанавливать в своих постановлениях, что данные реестра объединений, который ведется в участковом суде машинным способом, могут передаваться в другие

участковые суды и использоваться для ознакомления и выдачи распечаток, если это служит совершенствованию правового оборота и совместимо с рациональным ведением реестра; правительства земель могут своими постановлениями передавать эти полномочия управлениям юстиции земель.

(7) Федеральное министерство юстиции вправе с одобрения Бундесрата установить своим постановлением детальные предписания по отдельным вопросам создания и ведения реестра объединений, в том числе для случаев, когда реестр ведется машинным способом.

§ 56. Минимальное число участников объединения

Регистрации подлежат объединения с числом участников не менее семи.

§ 57. Требования к уставу объединения

(1) В уставе должны содержаться цель, наименование, место нахождения объединения, а также положение о том, что объединение подлежит регистрации.

(2) Наименование объединения должно определенно отличаться от наименований других зарегистрированных объединений, имеющих место нахождения в той же местности или в той же общине.

§ 58. Требования к содержанию устава объединения

Устав объединения должен содержать следующие положения:

- 1) о порядке вступления и выхода участников;
- 2) о том, должны ли участники делать взносы, и какие именно;
- 3) о порядке формирования правления;
- 4) об условиях, при которых должно созываться общее собрание, о форме созыва и о порядке оформления решений.

§ 59. Заявление о регистрации

(1) Правление обязано подать заявление о регистрации объединения.

(2) К заявлению должны быть приложены:

- 1) оригинал и копия устава;
 - 2) копия документов о назначении правления.
- (3) Устав должен быть подписан не менее чем семью участниками объединения, и в нем должна быть указана дата его принятия.

§ 60. Возвращение заявления

Если предписания §§ 56-59 не выполнены, заявление подлежит возврату участковым судом с указанием оснований.

§ 61-63 (отменены)

§ 64. Содержание записи о регистрации объединения

При регистрации в реестр вносятся данные о наименовании и месте нахождения объединения, о дате принятия устава, членах правления и их полномочиях.

§ 65. Дополнение к наименованию объединения

После внесения в реестр к наименованию объединения добавляются слова «зарегистрированное объединение».

§ 66. Сообщение о регистрации

(1) Участковый суд публикует в бюллетене, предназначенном для его публикаций, сообщение о регистрации объединения.

(2) Оригинал устава с удостоверяющей регистрацию надписью подлежит возврату. Копия, засвидетельствованная участковым судом, хранится вместе с другими документами суда.

§ 67. Изменения в составе правления объединения

(1) О любом изменении в составе правления оно должно заявить для внесения изменений в реестр. К заявлению должна быть приложена копия документа, подтверждающего изменения.

(2) Сведения о членах правления, назначенных в судебном порядке, вносятся в реестр по инициативе суда.

§ 68. Защита доверия записью в реестре

Если между прежними членами правления и третьим лицом совершена сделка, то, возражая против требований третьего лица, объединение может сослаться на изменение в составе правления лишь при условии, что к моменту совершения сделки изменение было внесено в реестр либо третье лицо знало о нем. Зарегистрированное изменение не действует в отношении третьего лица, если третье лицо не знало о нем и его незнание не вызвано неосторожностью.

§ 69. Подтверждение состава правления

Для органов власти доказательством того, что правление объединения состоит из лиц, указанных в реестре, является свидетельство участкового суда о произведенной регистрации.

§ 70. Ограничение полномочий; принятие решений

Предписания § 68 применяются также к положениям, которые ограничивают объем полномочий правления либо устанавливают иной, в сравнении с указанным в абзаце 1 § 28, порядок принятия решений.

§ 71. Изменения устава

- (1) Для вступления изменений устава в силу требуется их внесение в реестр объединений. Правление обязано заявить о внесении изменений. К заявлению должны быть приложены оригинал и копия решения об изменении устава.
- (2) Соответственно применяются §§ 60, 64 и абзац 2 § 66.

§ 72. Свидетельство о числе участников

Правление обязано по требованию участкового суда в любой момент представить составленное правлением свидетельство о числе участников объединения.

§ 73. Сокращение минимального числа участников объединения

Если число участников объединения становится меньше трех, участковый суд по заявлению правления либо по своей инициативе, если правление в течение трех месяцев не подаст заявления, заслушав правление, принимает решение о лишении объединения правоспособности.

§ 74. Прекращение объединения

- (1) Записи о прекращении объединения, а также о лишении его правоспособности вносятся в реестр объединений. В случае возбуждения производства по делу о несостоятельности регистрация не производится.
- (2) Если объединение прекращается по решению общего собрания участников или по истечении срока, на который оно было создано, правление обязано заявить о прекращении для внесения соответствующей записи в реестр. В первом случае к заявлению прилагается копия решения о прекращении объединения.
- (3) Если объединение лишено правоспособности на основании § 43, регистрация производится по уведомлению компетентного органа власти.

§ 75. Возбуждение производства по делу о несостоятельности

Возбуждение производства по делу о несостоятельности регистрируется судом по своей инициативе. Такое же правило действует в отношении:

- 1) отмены решения о возбуждении указанного производства;
- 2) назначения временного управляющего, если дополнительно установлен общий запрет для должника распоряжаться имуществом или постановлено, что его распоряжения действительны только при одобрении временным управляющим, а также в отношении отмены какой-либо из указанных обеспечительных мер;
- 3) постановления об осуществлении должником самостоятельного управления и его отмены, а также постановления о необходимости получения должником согласия на совершение определенных сделок;
- 4) приостановления и прекращения производства по делу;
- 5) введения надзора за выполнением плана проведения процедуры несостоятельности и прекращения надзора.

§ 76. Регистрация ликвидаторов

- (1) Данные о ликвидаторах должны быть внесены в реестр объединений. Такое же правило действует в отношении положений, которые устанавливают иной порядок принятия ликвидаторами решений по сравнению с предписанным в абзаце 3 § 48.

(2) Сведения о ликвидаторах для внесения в реестр должны быть предоставлены правлением, а о последующих изменениях - ликвидаторами. К заявлению о назначении ликвидаторов по решению общего собрания участников прилагается копия решения общего собрания, к заявлению о положении, определяющем порядок принятия решений ликвидаторами, - копия документа, содержащего это положение.

(3) Суд по своей инициативе регистрирует назначенных им ликвидаторов.

§ 77. Форма заявлений

Сведения для реестра объединений представляются членами правления и ликвидаторами в форме официально засвидетельствованного заявления.

§ 78. Установление штрафа

(1) Участковый суд может путем установления штрафов понуждать членов правления к соблюдению предписаний абзаца 1 § 67, абзаца 1 § 71, § 72, абзаца 2 § 74 и § 76.

(2) Таким же образом к соблюдению предписаний § 76 могут понуждаться ликвидаторы.

§ 79. Ознакомление с реестром объединений

(1) Ознакомление с реестром объединений, как и со всеми представленными объединением в участковый суд документами, дозволено любому лицу. Могут быть затребованы копии записей в реестре; по требованию копии должны быть засвидетельствованы. Если документы хранятся в соответствии с абзацем 5 § 55а, то они могут быть затребованы только в копии с информации на видеоносителе. По требованию копии должны быть засвидетельствованы.

Ознакомление с оригиналом дозволяется, только если доказано наличие правомерного интереса в ознакомлении с ним.

(2) Введение автоматизированного процесса, который позволит осуществлять передачу данных из реестра по запросу, допускается, только если гарантируется, что:

1) запрос данных не выходит за пределы допустимого ознакомления согласно абзацу 1, и

2) допустимость запроса может быть проконтролирована на основе занесения в протокол.

(3) Пользователь должен быть поставлен в известность о том, что ему разрешается использовать полученные данные только в информационных целях. Компетентное учреждение обязано проверять (например, путем выборочной проверки), имеются ли признаки нарушения пределов допустимого ознакомления, установленных в первом предложении, либо признаки злоупотребления полученными данными.

(4) Компетентное учреждение может отстранить от участия в автоматизированном процессе получения данных пользователя, который создает риск для функциональной пригодности оборудования по обработке запросов, нарушает пределы допустимого ознакомления, установленные в первом предложении абзаца 3, либо злоупотребляет полученными данными.

(5) Компетентным учреждением является управление юстиции земли. Территориально компетентным является орган власти, в округе которого находится соответствующий участковый суд. Постановлением правительства земли компетенция может быть установлена иным образом. Правительство может своим постановлением передать данное полномочие управлению юстиции земли.

Подраздел 2. Фонды⁴

§ 80. Образование правоспособного фонда

(1) Образование правоспособного фонда требует совершения сделки по его учреждению и разрешения соответствующего органа власти земли, на территории которой фонд должен иметь место нахождения.

(2) Фонд признается правоспособным, если сделка удовлетворяет требованиям абзаца 1 § 81, дает возможность обеспечить долгосрочное и постоянное осуществление цели фонда и эта цель не угрожает общественному благополучию.

(3) Положения законодательства земель о церковных фондах остаются в силе. Настоящее предписание действует также в отношении фондов, которые в соответствии с законодательством земель приравнены к церковным фондам.

§ 81. Сделка по учреждению фонда

(1) Сделка между живыми по учреждению фонда должна быть совершена в письменной форме. Сделка должна содержать обязывающее учредителя заявление о передаче фонду имущества, предназначенного для осуществления предусмотренной цели. Сделка по учреждению фонда должна содержать устав с правилами:

1) о наименовании фонда;

2) о месте нахождения фонда;

3) о цели фонда;

4) об имуществе фонда;

5) о формировании правления фонда.

(2) До разрешения учредить фонд учредитель вправе отказаться от сделки по учреждению фонда. Если ходатайство о разрешении уже подано в компетентный орган власти, то об отказе может быть заявлено только этому органу. Наследник учредителя не имеет права на отказ, если учредитель уже подал ходатайство о разрешении в компетентный орган либо при нотариальном удостоверении сделки по учреждению фонда одновременно с этим нотариальным действием или по его завершении поручил нотариусу обратиться в компетентный орган.

§ 82. Обязанность учредителя передать имущество

Если учреждение фонда разрешено, учредитель обязан передать фонду имущество, определенное для него сделкой по учреждению фонда. Права, для передачи которых достаточно договора об уступке, переходят к фонду с момента разрешения учредить фонд, если из сделки по учреждению фонда не следует иная воля учредителя.

§ 83. Фонд, создаваемый по распоряжению на случай смерти

Если сделка по учреждению фонда содержится в распоряжении на случай смерти, суд по наследственным делам должен обратиться за разрешением учредить фонд, если наследник или исполнитель завещания об этом не ходатайствуют.

§ 84. Разрешение после смерти учредителя

Если учреждение фонда разрешено после смерти учредителя, то в отношении предоставлений учредителя считается, что фонд образован до его смерти.

§ 85. Организационное устройство фонда

Организационное устройство фонда, если оно не установлено федеральным законом или законом земли, определяется сделкой по учреждению фонда.

§ 86. Применение норм об объединениях

Предписания §§ 23 и 26, абзаца 3 § 27, §§ 28-31 и § 42 соответственно применяются к фондам; предписания абзаца 3 § 27 и абзаца 1 § 28 применяются постольку, поскольку иное не вытекает из организационного устройства фонда, в частности из того, что управление фондом осуществляется органом власти. Предписания абзаца 2 § 28 и § 29 не применяются к фондам, управление которыми осуществляется органом власти.

§ 87. Изменение цели фонда; прекращение

(1) Если осуществление цели фонда окажется невозможным либо представляет опасность общественному благополучию, компетентный орган власти может определить другую цель или ликвидировать фонд.

(2) При изменении цели фонда следует, по возможности, учитывать намерения учредителя, в особенности заботиться о том, чтобы доходы от использования имущества фонда передавались лицам, которым они были предназначены в соответствии с намерением учредителя. Орган власти может изменить организационное устройство фонда, если это необходимо из-за изменения его целей.

(3) До изменения цели и организационного устройства фонда должно быть заслушано его правление.

§ 88. Переход имущества

С прекращением фонда его имущество переходит к лицам, определенным уставом. Если имеющие право на получение имущества лица не определены, имущество переходит в казну земли по месту нахождения фонда либо иному управомоченному лицу, предусмотренному законодательством земли. Соответственно применяются §§ 46-53.

Подраздел 3. Юридические лица публичного права

§ 89. Ответственность за действия органов; несостоятельность

(1) Предписания § 31 соответственно применяются в отношении казны, а также в отношении корпораций, фондов и учреждений публичного права.

(2) Такое же правило действует в отношении абзаца 2 § 42, если применительно к корпорациям, фондам и учреждениям публичного права допускается производство по делу о несостоятельности.

Часть 2. Вещи и животные

§ 90. Понятие вещи

Вещами в смысле закона являются лишь телесные предметы.

§ 90а. Животные

Животные не являются вещами. Они охраняются специальными законами. К ним соответственно применяются предписания, действующие в отношении вещей, если не установлено иное.

§ 91. Заменяемые вещи

Заменяемыми вещами в смысле закона являются движимые вещи, которые в обороте определяются числом, мерой или весом.

§ 92. Потребляемые вещи

(1) Потребляемыми вещами в смысле закона являются движимые вещи, использование которых в соответствии с их назначением заключается в их потреблении или отчуждении.

(2) Потребляемыми признаются также движимые вещи, находящиеся в составе вещей на товарном складе или в составе иной совокупности вещей, использование которой в соответствии с ее назначением заключается в отчуждении отдельных вещей.

§ 93. Существенные составные части вещи

Составные части вещи, которые не могут быть отделены одна от другой без того, чтобы какая-либо из них не была разрушена или изменена в своей сущности (существенные составные части), не могут быть предметом отдельных прав.

§ 94. Существенные составные части земельного участка или строения

(1) К существенным составным частям земельного участка принадлежат вещи, прочно связанные с землей, в частности строения, а также продукты земельного участка, пока они соединены с почвой. Семя становится существенной составной частью земельного участка с момента посева, растение - с момента его посадки.

(2) К существенным составным частям строения относятся вещи, которые включены в него для его возведения.

§ 95. Временно присоединенные вещи

(1) К составным частям земельного участка не относятся вещи, связанные с землей лишь для временных целей. Такое же правило действует в отношении строения или иного объекта, возведенного на земельном участке управомоченным лицом в осуществление права на чужой земельный участок.

(2) Вещи, присоединенные к строению лишь для временных целей, не принадлежат к его составным частям.

§ 96. Права как составные части земельного участка

Права, связанные с правом собственности на земельный участок, признаются его составными частями.

§ 97. Принадлежности

(1) Принадлечениями являются движимые вещи, которые, не будучи составными частями главной вещи, служат ее хозяйственному назначению и в соответствии с этим предназначением находятся в пространственных отношениях с главной вещью. Вещь не является принадлежностью, если она не рассматривается в обороте в качестве принадлежности.

(2) Временное использование одной вещи для хозяйственной эксплуатации другой вещи не превращает ее в принадлежность последней. Временное отделение принадлежности от главной вещи не уничтожает ее свойства принадлежности.

§ 98. Промышленный и сельскохозяйственный инвентарь

Хозяйственному назначению главной вещи должны служить:

1) для строения, приспособленного на длительный срок к промышленному производству, в частности для мельницы, кузницы, пивоварни, фабрики, - машины, предназначенные для производства, и иное оборудование;

2) для поместья - орудия и скот, предназначенные для сельскохозяйственного производства, сельскохозяйственные продукты, поскольку они необходимы для дальнейшего ведения хозяйства до того срока, когда предполагается сбор таких же или подобных продуктов, а также имеющиеся удобрения, полученные в поместье.

§ 99. Плоды

(1) Плодами вещи являются продукты вещи и прочие поступления, полученные от вещи в соответствии с ее назначением.

(2) Плодами права являются доходы, получение которых право обеспечивает в соответствии со своим назначением; в частности, плодами права на разработку недр признаются добытые полезные ископаемые.

(3) Плодами признаются также доходы, которые вещь или право приносят в силу какого-либо правоотношения.

§ 100. Выгоды

Выгодами считаются плоды вещи или плоды права, а также иные преимущества, которые извлекаются при пользовании вещью или правом.

§ 101. Распределение плодов

Лицу, которое имеет право на получение плодов вещи либо права до известного момента или начиная с известного момента, причитаются, если не установлено иное:

1) из указанных в абзаце 1 § 99 продуктов и из составных частей, хотя бы это лицо должно было получить их в качестве плодов права, те, которые отделены от вещи в период существования права;

2) прочие плоды, если они подлежат передаче ему в указанный период; если плоды заключаются в вознаграждении за предоставление в пользование самой вещи или за пользование ее плодами либо в процентах, долях в прибыли или иных, регулярно поступающих доходах, то управомоченному лицу причитается их часть, соответствующая сроку существования его правомочий.

§ 102. Возмещение расходов на получение плодов

Лицо, обязанное передать плоды, может требовать возмещения средств, израсходованных на получение плодов, в той мере, в какой расходы соответствуют надлежащему ведению хозяйства и не превышают стоимости плодов.

§ 103. Распределение обременений

Лицо, обязанное нести обременения в отношении вещи или права до известного момента или начиная с известного момента, должно, если не установлено иное, нести регулярные обременения соразмерно сроку существования его обязанности, нести другие обременения постольку, поскольку они должны выполняться в период существования обязанности.

Часть 3. Сделки

Раздел 1. Дееспособность

§ 104. Недееспособность

Недееспособным считается лицо:

1) не достигшее семилетнего возраста;

2) находящееся в состоянии болезненного расстройства психической деятельности, исключающего свободу волеизъявления, если это состояние по своей природе не является временным.

§ 105. Недействительность волеизъявления

(1) Волеизъявление недееспособного лица недействительно.

(2) Недействительно также волеизъявление, совершенное в бессознательном состоянии или в состоянии временного расстройства психической деятельности.

§ 106. Дееспособность несовершеннолетнего

Несовершеннолетний, достигший семилетнего возраста, ограничен в дееспособности в пределах, указанных в §§ 107-113.

§ 107. Согласие законного представителя

Для действительности волеизъявления несовершеннолетнего, которое не сводится к приобретению только правовых преимуществ, требуется согласие его законного представителя.

§ 108. Заключение договора без согласия законного представителя

(1) Если несовершеннолетний заключит договор без необходимого согласия законного представителя, действительность договора зависит от последующего одобрения представителем.

(2) Если другая сторона потребует от представителя заявить об одобрении, то соответствующее заявление может быть обращено только к ней; при этом одобрение или отказ в одобрении, выраженные несовершеннолетнему до предъявления данного требования, считаются недействительными. Об одобрении может быть заявлено лишь до истечения двух недель после получения требования; если одобрение не выражено, то считается, что в нем отказано.

(3) Если несовершеннолетний стал полностью дееспособным, то его одобрением заменяется одобрение представителя.

§ 109. Право другой стороны на отказ от договора

(1) До одобрения договора другая сторона вправе от него отказаться. Заявление об отказе может быть сделано и несовершеннолетнему.

(2) Если другая сторона знала о несовершеннолетии, она может отказаться от договора лишь при условии, что несовершеннолетний ложно утверждал, что имеется согласие представителя; она не вправе заявить об отказе также в случае, когда при заключении договора ей было известно об отсутствии согласия.

§ 110. Исполнение договора за счет собственных средств

Договор, заключенный несовершеннолетним без согласия законного представителя, считается действительным с момента заключения, если несовершеннолетний исполнит договор на средства, переданные ему для этой цели или в свободное распоряжение представителем или третьим лицом с согласия последнего.

§ 111. Односторонние сделки

Односторонняя сделка, совершенная несовершеннолетним без необходимого согласия законного представителя, недействительна. Если с согласия представителя несовершеннолетний совершит такую сделку в отношении другого лица, то сделка недействительна тогда, когда несовершеннолетний представил согласие в письменной форме и другое лицо по этой причине немедленно сделку отклонило. Отклонение от сделки исключается, если представитель известил другую сторону о своем согласии.

§ 112. Самостоятельная деятельность, приносящая доход

(1) Если законный представитель с разрешения суда по делам опеки предоставил несовершеннолетнему право на осуществление самостоятельной деятельности, приносящей доход, то несовершеннолетний считается полностью дееспособным в отношении совершения тех сделок, которые обычно связаны с указанной деятельностью. Исключение составляют сделки, на совершение которых представитель должен получить разрешение суда по делам опеки.

(2) Представитель может отменить полномочия, предоставленные им несовершеннолетнему, только с разрешения суда по делам опеки.

§ 113. Служебные или трудовые отношения

(1) Если законный представитель предоставил несовершеннолетнему право поступить на службу или на работу, несовершеннолетний считается полностью дееспособным в отношении сделок, которые связаны с вступлением в служебные⁵ или трудовые правоотношения разрешенного вида и их прекращением либо касаются исполнения обязанностей, вытекающих из указанных правоотношений. Исключение составляют договоры, на которые представитель должен получить разрешение суда по делам опеки.

(2) Предоставленное право может быть отменено или ограничено представителем.

(3) Если законным представителем является опекун, то в случае его отказа предоставить указанное право оно может быть предоставлено по ходатайству несовершеннолетнего судом по делам опеки. Суд по делам опеки обязан предоставить такое право, если это соответствует интересам подопечного.

(4) Право, предоставленное для отдельного случая, считается общим правомочием на вступление в правоотношения подобного рода, если не доказано иное.

§§ 114, 115 (отменены)

Раздел 2. Волеизъявление

§ 116. Воля, скрытая втайне

Волеизъявление не является недействительным из-за того, что изъявившее волю лицо втайне рассчитывает на то, что выраженная им воля не соответствует его истинной воле. Волеизъявление недействительно, если оно обращено к другому лицу и последнему известно о действительной воле, скрытой втайне.

§ 117. Мнимая сделка

(1) Если волеизъявление, которое обращено к другому лицу, с согласия последнего сделано лишь для вида, оно недействительно.

(2) Если мнимая сделка прикрывает другую сделку, применяются предписания, относящиеся к прикрываемой сделке.

§ 118. Отсутствие серьезного намерения

Волеизъявление, сделанное без серьезного намерения в расчете на то, что отсутствие такого намерения будет замечено, недействительно.

§ 119. Оспоримость вследствие заблуждения

(1) Лицо, которое заблуждалось при волеизъявлении относительно его содержания либо вообще не имело намерения высказать волеизъявление такого содержания, вправе оспаривать сделанное волеизъявление, если можно предположить, что, зная о действительном положении дел и разумно оценивая ситуацию, оно бы его не сделало.

(2) Заблуждением относительно содержания волеизъявления признается также заблуждение в таких свойствах лица или вещи, которые в обороте считаются существенными.

§ 120. Оспоримость вследствие ошибки в передаче волеизъявления

Волеизъявление, которое при его передаче использованным для этого лицом или устройством передано неверно, может быть оспорено как волеизъявление, сделанное под влиянием заблуждения, если имеют место предпосылки, указанные в § 119.

§ 121. Срок оспаривания

(1) В случаях, указанных в §§ 119 и 120, сделка должна быть оспорена без виновного промедления (незамедлительно), после того как лицу, имеющему право на оспаривание, стали известны основания для оспаривания. Заявление об оспаривании, обращенное к отсутствующему, считается своевременным, если оно было отправлено незамедлительно.

(2) Оспаривание исключается, если с момента волеизъявления истекло десять лет.

§ 122. Возмещение убытков

(1) Если волеизъявление считается недействительным согласно § 118 либо оспорено на основании §§ 119, 120, то лицо, изъявившее волю, должно при условии, что волеизъявление следовало сделать определенному лицу, возместить этому лицу - а в противном случае любому третьему лицу - убытки, понесенные другой стороной или третьим лицом вследствие их уверенности в действительности волеизъявления, однако не свыше размера выгоды, которую другая сторона или третье лицо извлекли бы в случае действительности волеизъявления.

(2) Обязанность возместить убытки исключается, если потерпевший знал об основаниях недействительности или оспоримости волеизъявления или не знал об этом вследствие неосторожности (должен был знать).

§ 123. Оспоримость вследствие обмана или угрозы

(1) Лицо, принужденное к волеизъявлению обманом или противоправной угрозой, может оспорить свое волеизъявление.

(2) Если обман совершен третьим лицом, то волеизъявление, которое следовало сделать определенному лицу, может быть оспорено лишь при условии, что последнее знало или должно было знать об обмане. Если другое лицо, в отношении которого должно было последовать волеизъявление, в результате волеизъявления приобрело непосредственно какое-либо право, то волеизъявление в отношении него может быть оспорено при условии, что это лицо знало или должно было знать об обмане.

§ 124. Срок оспаривания

(1) Оспаривание волеизъявления, оспоримого согласно § 123, может последовать только в течение годичного срока.

(2) В случае обмана исчисление срока начинается с момента, когда лицо, имеющее право на оспаривание, обнаружит обман, в случае угрозы - с момента прекращения угрозы. К течению срока соответственно применяются предписания §§ 206, 210 и 211, установленные для исковой давности.

(3) Оспаривание исключается, если с момента волеизъявления истекло десять лет.

§ 125. Недействительность вследствие несоблюдения формы

Сделка, при совершении которой не была соблюдена форма, установленная законом, недействительна. Несоблюдение формы, определенной условиями самой сделки, если не доказано иное, влечет за собой недействительность сделки.

§ 126. Письменная форма

(1) Если законом установлена письменная форма, документ должен иметь собственноручную подпись составителя либо знак, исполненный им от руки и засвидетельствованный нотариально.

(2) При заключении договора обе стороны должны подписаться под одним документом. Если при заключении договора составлены несколько документов тождественного содержания, достаточно, чтобы каждая из сторон подписала экземпляр документа, предназначенный для другой стороны.

(3) Письменная форма может быть заменена электронной формой, если иное не следует из закона.

(4) Нотариальное удостоверение документа заменяет письменную форму.

§ 126a. Электронная форма

(1) Если предусмотренная законом письменная форма заменяется электронной формой, составитель обязан дополнить волеизъявление своим именем и снабдить электронный документ квалифицированной электронно-цифровой подписью в соответствии с Законом об электронно-цифровой подписи.

(2) При заключении договора стороны должны воспроизвести электронно-цифровые подписи под тождественными по содержанию документами так, как указано в абзаце 1.

§ 126b. Форма текста

Если законом предусмотрена форма текста, волеизъявление должно быть совершено в одном документе с указанием лица, изъявившего волю, либо иным способом, позволяющим воспроизводить печатные знаки в течение длительного срока, волеизъявление следует закончить подписью лица, изъявившего волю, либо идентифицировать его иным способом.

§ 127. Согласованная форма

(1) Предписания § 126, § 126a или § 126b действуют также для формы, установленной сделкой, если не доказано иное.

(2) Для соблюдения установленной сделкой письменной формы, если отсутствуют основания предполагать иную волю сторон, достаточно передачи с помощью факсимильной связи и - при заключении договора - обмена письмами. Если избрана такая форма, впоследствии можно потребовать удостоверения в соответствии с § 126.

(3) Если оснований предполагать иную волю не имеется, для соблюдения установленной сделкой электронной формы достаточно использовать иную электронно-цифровую подпись, чем та, которая указана в § 126a, а при заключении договора достаточно обмена заявлениями с офертой и акцептом соответственно с электронно-цифровыми подписями. Если избрана такая форма, то впоследствии можно потребовать снабдить документ электронно-цифровой подписью в соответствии с предписаниями § 126a, а в случае невозможности этого для одной из сторон - потребовать удостоверения согласно § 126.

§ 127a. Мирное соглашение в суде

В случае заключения мирного соглашения в суде нотариальное удостоверение заменяется внесением заявлений сторон в протокол, составленный согласно предписаниям Гражданского процессуального уложения.

§ 128. Нотариальное удостоверение

Если законом предусмотрено нотариальное удостоверение договора, достаточно, чтобы вначале оферта, а затем акцепт были удостоверены нотариусом.

§ 129. Официальное свидетельствование

(1) Если законом предусмотрено официальное свидетельствование заявления, оно должно быть составлено письменно, а подпись заявителя - засвидетельствована нотариусом. Если заявитель вместо подписи поставил знак от руки, то необходимо и достаточно его свидетельствование в соответствии с предписаниями абзаца 1 § 126.

(2) Нотариальное удостоверение заявления заменяет официальное свидетельствование.

§ 130. Действительность волеизъявления в отношении отсутствующих

(1) Волеизъявление, которое должно быть совершено в отношении другого лица и сделано в отсутствие последнего, становится действительным с момента его получения адресатом. Волеизъявление не становится действительным, если до его получения или одновременно с ним получено заявление об отказе от него.

(2) На действительность волеизъявления не оказывает влияния смерть лица, его сделавшего, или утрата им дееспособности, если эти события последуют после волеизъявления.

(3) Настоящие предписания применяются также в том случае, когда волеизъявление сделано в отношении органа власти.

§ 131. Действительность волеизъявления в отношении ограниченно дееспособных лиц

(1) Если волеизъявление сделано в отношении недееспособного лица, оно не становится действительным, пока не получено законным представителем последнего.

(2) Такое же правило применяется, если волеизъявление сделано в отношении лица, ограниченного в дееспособности. Однако если волеизъявление направлено на предоставление правовых преимуществ лицу, ограниченному в дееспособности, либо если законный представитель дал свое согласие, волеизъявление становится действительным с момента его получения ограниченно дееспособным лицом.

§ 132. Замена получения волеизъявления доставкой

(1) Волеизъявление считается полученным и в том случае, если оно доставлено судебным исполнителем. Доставка⁶ осуществляется в соответствии с предписаниями Гражданского процессуального уложения.

(2) Если заявитель не по своей неосторожности не знает лицо, которому должно быть сделано заявление, либо место пребывания этого лица неизвестно, то доставка может последовать в соответствии с положениями Гражданского процессуального уложения об официальной доставке. В первом случае разрешение дает участковый суд по месту жительства заявителя либо, при отсутствии у него места жительства в пределах страны, по месту его пребывания, во втором случае - участковый суд, в округе которого адресат волеизъявления имел последнее место жительства, а при отсутствии места жительства в пределах страны - последнее место пребывания.

§ 133. Толкование волеизъявления

При толковании волеизъявления необходимо следовать действительной воле, не придерживаясь буквального смысла выражений.

§ 134. Запрет, установленный законом

Сделка, нарушающая установленный законом запрет, недействительна, если из закона не следует иное.

§ 135. Запрет отчуждения, установленный законом

(1) Если распоряжение предметом нарушает установленный законом запрет его отчуждать, направленный лишь на защиту интересов определенных лиц, распоряжение недействительно лишь в отношении этих лиц. К распоряжению по сделке приравнивается распоряжение, которое осуществляется в порядке принудительного исполнения или наложения ареста.

(2) Соответственно применяются правила, установленные в пользу лиц, права которых производны от прав неуправомоченных лиц.

§ 136. Административный запрет отчуждения

Запрет отчуждения, который устанавливается судом или органом власти в пределах их компетенции, приравнивается к установленному законом запрету отчуждения, указанному в § 135.

§ 137. Запрет распоряжения, установленный сделкой

Правомочие на распоряжение отчуждаемым правом не может быть отменено или ограничено сделкой. Настоящее предписание не влияет на действительность обязательства не распоряжаться указанным правом.

§ 138. Сделка, противоречащая добрым нравам; ростовщичество

(1) Сделка, нарушающая добрые нравы, недействительна.

(2) Недействительной является, в частности, сделка, по которой одно лицо, пользуясь стесненным положением, неопытностью, легкомыслием или слабоволием другого, в обмен на какое-либо предоставление со своей стороны заставляет его пообещать либо предоставить себе или третьему лицу имущественные выгоды, явно несоразмерные указанному предоставлению.

§ 139. Недействительность части сделки

При недействительности части сделки сделка считается недействительной в целом, если нет оснований предполагать, что сделка была бы совершена и без включения ее недействительной части.

§ 140. Изменение квалификации сделки

При соответствии условий недействительной сделки требованиям, предъявленным к другой сделке, действуют правила, относящиеся к последней, когда есть основания предполагать, что ее действительность отвечала бы воле сторон, если бы им было известно о недействительности первой сделки.

§ 141. Подтверждение недействительной сделки

(1) Если лицо, совершившее недействительную сделку, подтверждает ее, это подтверждение рассматривается как новое совершение сделки.

(2) В том случае, если недействительный договор подтверждается сторонами, они обязаны, поскольку не доказано иное, предоставить друг другу все то, что следовало бы им, если бы договор был изначально действителен.

§ 142. Действие оспаривания

(1) Если оспоримая сделка оспаривается, она рассматривается как недействительная с самого начала.

(2) Лицо, которое знало или должно было знать об оспоримости сделки, в случае оспаривания рассматривается как лицо, которое знало или должно было знать о недействительности сделки.

§ 143. Заявление об оспаривании

(1) Оспаривание сделки осуществляется заявлением, обращенным к ответчику.

(2) Ответчиком в случае оспаривания договора является другая сторона, а в случае, указанном во втором предложении абзаца 2 § 123, - лицо, которое непосредственно приобрело какое-либо право на основании договора.

(3) При оспаривании односторонней сделки, совершенной в отношении другого лица, ответчиком является это лицо. Такое же правило действует при оспаривании сделки, которую надлежало совершить в отношении другого лица либо органа власти, и в том случае, если сделка была совершена в отношении органа власти.

(4) При оспаривании односторонней сделки иного вида ответчиком является лицо, которое непосредственно приобрело правовую выгоду на основании указанной сделки. Однако если волеизъявление надлежало совершить в отношении органа власти, сделка может быть оспорена заявлением в этот орган власти; последний обязан сообщить об оспаривании лицом, чьи интересы непосредственно затронуты сделкой.

§ 144. Подтверждение оспоримой сделки

(1) Оспаривание исключается, если оспоримая сделка подтверждена лицом, которое вправе ее оспорить.

(2) Для подтверждения не требуется соблюдения формы, установленной для сделки.

Раздел 3. Договор

§ 145. Связанность предложением

Лицо, предложившее другому лицу заключить договор, связано предложением, если только не оговорило, что предложение его не связывает.

§ 146. Утрата предложением силы

Предложение заключить договор утрачивает силу, если оно в отношении сделавшего его лица отклонено либо не принято своевременно в соответствии с §§ 147-149.

§ 147. Срок для принятия предложения

(1) Предложение, сделанное присутствующему лицу, может быть принято только немедленно. Это правило действует также в отношении предложения, сделанного одним лицом другому в разговоре по телефону либо посредством иного технического устройства.

(2) Предложение, сделанное отсутствующему лицу, может быть принято лишь до того момента, когда лицо, сделавшее предложение, могло бы при обычных обстоятельствах ожидать получения ответа.

§ 148. Установление срока для принятия предложения

Если лицо, сделавшее предложение, установило срок для его принятия, предложение может быть принято лишь до истечения этого срока.

§ 149. Заявление о принятии предложения, полученное с опозданием

Если заявление о принятии предложения, полученное с опозданием лицом, сделавшим предложение, было отправлено таким образом, что при обычной доставке оно должно было поступить своевременно, и лицу, сделавшему предложение, это обстоятельство должно быть известно, то последнее обязано уведомить об опоздании лицо, принявшее предложение, немедленно по получении заявления, разве только это не произошло ранее. Если оно промедлит с отсылкой уведомления, то принятие предложения не считается опоздавшим.

§ 150. Предложение, принятое с опозданием либо с изменениями

(1) Опоздавшее заявление о принятии предложения рассматривается как новое предложение.

(2) Принятие предложения с дополнениями, ограничениями или иными изменениями считается его отклонением и одновременно новым предложением.

§ 151. Принятие предложения без уведомления

С принятием предложения договор считается заключенным без уведомления лица, сделавшего предложение, если по обычаям оборота уведомления ожидать не следует либо лицо, сделавшее предложение, отказалось от получения уведомления. Момент, когда предложение утрачивает силу, определяется намерениями лица, сделавшего предложение, как они следуют из содержания предложения или обстоятельств дела.

§ 152. Принятие предложения в случае нотариального удостоверения

Если договор нотариально удостоверен без одновременного присутствия обеих сторон, он считается вступившим в силу с момента удостоверения принятия предложения в соответствии с § 128, поскольку не установлено иное. Соответственно применяется второе предложение § 151.

§ 153. Смерть или недееспособность лица, сделавшего предложение

Признанию договора заключенным не препятствует смерть лица, сделавшего предложение, либо утрата им дееспособности до принятия предложения, за исключением случаев, когда следует предположить иное намерение этого лица.

§ 154. Очевидное отсутствие согласия; отсутствие удостоверения

(1) Пока стороны не пришли к согласию обо всех условиях договора, по которым по заявлению хотя бы одной из сторон должно состояться соглашение, договор заключенным не считается, если не доказано иное. Согласие об отдельных условиях не связывает стороны и тогда, когда оно было изложено в письменной форме.

(2) Если стороны условились удостоверить предполагаемый договор, то договор, поскольку не доказано иное, не является заключенным до тех пор, пока не состоится его удостоверение.

§ 155. Скрытое отсутствие согласия

Если стороны договора, который они считают заключенным, в действительности не пришли к согласию в отношении какого-либо условия, по которому должно состояться соглашение, то договор действителен в составе согласованных условий, поскольку можно предположить, что он был бы заключен и без этого условия.

§ 156. Заключение договора на торгах

При проведении торгов договор заключается посредством присуждения предмета торгов выигравшему его лицу. Предложение цены утрачивает силу, если предложена более высокая цена либо торги завершены без присуждения.

§ 157. Толкование договоров

Договоры следует толковать в соответствии с требованиями доброй совести, принимая во внимание обычаи оборота.

Раздел 4. Условие и срок

§ 158. Отлагательное и отменительное условие

(1) Если сделка совершена под отлагательным условием, ее действие, поставленное в зависимость от условия, наступает с наступлением условия.

(2) Если сделка совершена под отменительным условием, ее действие, поставленное в зависимость от условия, прекращается с наступлением условия; с этого момента восстанавливается первоначальное правовое положение.

§ 159. Обратное действие

Если по содержанию сделки последствия, связанные с наступлением условия, должны быть отнесены к более раннему сроку, то при наступлении условия участники обязаны предоставить друг другу все то, что они бы имели в случае наступления последствий в более ранний срок.

§ 160. Ответственность в период до наступления условия

(1) Лицо, приобретающее право по сделке под отлагательным условием, может при наступлении условия требовать от другой стороны возмещения ущерба, если другая сторона в период ожидания наступления условия по своей вине препятствовала или мешала возникновению права, поставленного в зависимость от условия.

(2) Такое же требование при наличии указанных предпосылок вправе предъявить лицо, в пользу которого на основании сделки, совершенной под отменительным условием, восстанавливается прежнее правовое положение.

§ 161. Недействительность распоряжений в период до наступления условия

(1) Если лицо распорядилось предметом под отлагательным условием, то всякое дальнейшее его распоряжение, сделанное в отношении этого предмета в период ожидания наступления условия, по наступлении условия недействительно в той мере, в какой оно препятствует или мешает наступлению последствий, поставленных в зависимость от условия. К указанному распоряжению приравнивается распоряжение, которое последовало в период ожидания наступления условия в порядке принудительного исполнения, наложения ареста либо сделано управляющим по делу о несостоятельности.

(2) Такое же правило действует при отменительном условии в отношении распоряжений лица, право которого прекращается с наступлением условия.

(3) Предписания в пользу лиц, права которых производны от прав неуправомоченных лиц, применяются соответственно.

§ 162. Воспрепятствование или содействие наступлению условия

(1) Если наступлению условия недобросовестно воспрепятствовала сторона, которой его наступление невыгодно, условие считается наступившим.

(2) Если наступлению условия недобросовестно содействовала сторона, которой его наступление выгодно, условие считается ненаступившим.

§ 163. Установление срока

Если при совершении сделки был установлен начальный или конечный срок ее действия, то в первом случае соответственно применяются правила об отлагательном условии, во втором - об отменительном условии, содержащиеся в §§ 158, 160, 161.

Раздел 5. Представительство и полномочие

§ 164. Действие волеизъявления представителя

(1) Волеизъявление, совершенное лицом от имени представляемого в пределах предоставленного ему полномочия, действует непосредственно в пользу и против представляемого. При этом не имеет значения, совершается ли волеизъявление прямо от имени представляемого либо обстоятельства указывают, что оно должно быть совершено от имени последнего.

(2) Если намерение действовать от имени другого лица не выражено достаточно очевидно, то отсутствие намерения действовать от своего имени не принимается во внимание.

(3) Предписания абзаца 1 применяются соответственно в случае, когда волеизъявление, которое надлежит совершить в отношении другого лица, делается его представителю.

§ 165. Представитель, ограниченный в дееспособности

Ограничение дееспособности представителя не влияет на действительность волеизъявления, сделанного представителем или представителю.

§ 166. Пороки воли; обязанность знать что-либо

(1) Если на правовые последствия волеизъявления могут повлиять пороки воли, знание или обязанность знания определенных обстоятельств, то во внимание принимается личность не представляемого, а представителя.

(2) Если представитель, получивший полномочие на представительство посредством сделки (полномочие), действовал в соответствии с указаниями, определенными уполномочившим его лицом, последнее не вправе ссылаться на то, что представитель не знал о таких обстоятельствах, которые ему самому были известны. Такое же правило действует в отношении обстоятельств, о которых давший полномочие должен был знать, в случаях, когда к знанию приравнивается обязанность знать.

§ 167. Предоставление полномочия

(1) Полномочие предоставляется заявлением, обращенным к уполномочиваемому или к третьему лицу, в отношении которого должно осуществляться представительство.

(2) Заявление не требует соблюдения формы, установленной для совершения сделки, с которой связано полномочие.

§ 168. Прекращение полномочия

Прекращение полномочия находится в зависимости от правоотношения, на основании которого оно было предоставлено. Полномочие может быть также отменено, хотя правоотношение продолжает существовать, если из содержания последнего не следует иное. К заявлению об отмене полномочия соответственно применяется абзац 1 § 167.

§ 169. Полномочие поверенного и товарища, ведущего дела товарищества

В случаях, когда согласно §§ 674, 729 считается, что прекращенное полномочие поверенного или товарища, ведущего дела товарищества, сохраняет силу, оно не действует в отношении третьего лица, которое при совершении сделки знало или должно было знать о прекращении полномочия.

§ 170. Срок действия полномочия

Если полномочие установлено заявлением, обращенным к третьему лицу, оно остается в силе в отношении этого лица до тех пор, пока уполномочивший не уведомит его о прекращении полномочия.

§ 171. Срок действия в случае уведомления

(1) Если лицо путем особого извещения третьего лица или путем публичного оповещения уведомило, что оно уполномочивает другое лицо, то на основании этого уведомления последнее имеет право на представительство, в первом случае - в отношении указанного третьего лица, во втором - в отношении любого третьего лица.

(2) Полномочие на представительство сохраняется до тех пор, пока не будет отменено путем уведомления тем же способом, каким было предоставлено.

§ 172. Доверенность

(1) К особому извещению со стороны представляемого о предоставлении полномочия приравнивается вручение им своему представителю доверенности и предъявление доверенности представителем третьему лицу.

(2) Полномочие на представительство сохраняется до тех пор, пока доверенность не будет возвращена доверителю или объявлена утратившей силу.

§ 173. Срок действия полномочия при знании или незнании

Предписания § 170, абзаца 2 § 171 и абзаца 2 § 172 не применяются, если третье лицо при совершении сделки знало или должно было знать о прекращении полномочия на представительство.

§ 174. Односторонняя сделка, совершенная уполномоченным лицом

Односторонняя сделка, совершенная уполномоченным лицом в отношении другого лица, недействительна, если уполномоченное лицо не предъявило доверенности и другое лицо по этой причине немедленно отказалось от сделки. Отказ от сделки не допускается, если лицо, предоставившее полномочие, уведомило другое лицо о наличии полномочия.

§ 175. Возврат доверенности

После прекращения полномочия уполномоченное лицо обязано вернуть доверенность лицу, предоставившему полномочие; уполномоченное лицо не обладает правом удержания.

§ 176. Объявление доверенности утратившей силу

(1) Лицо, выдавшее доверенность, может путем публичного оповещения объявить доверенность утратившей силу; объявление об утрате доверенностью силы должно быть распространено в соответствии с предписаниями Гражданского процессуального уложения об официальной доставке повестки. Объявление об утрате доверенностью силы вступает в действие по истечении месяца с момента последней публикации в официальных бюллетенях.

(2) Выдача разрешения на публикацию находится в компетенции как участкового суда, которому подсудны дела с участием лица, предоставившего доверенность, так и участкового суда, которому был бы подсуден иск о возвращении самого документа, независимо от суммы иска.

(3) Объявление об утрате доверенностью силы недействительно, если лицо, выдавшее доверенность, не вправе отменить полномочие.

§ 177. Заключение договора представителем без полномочия

(1) Если одно лицо заключит от имени другого договор без полномочия на представительство, то действительность этого договора, как в пользу, так и против представляемого, зависит от одобрения договора последним.

(2) Если другая сторона потребует от представляемого заявить об одобрении, то соответствующее заявление может быть обращено только непосредственно к этой стороне; одобрение или отказ в одобрении, выраженные представителю до предъявления данного требования, считаются недействительными. Об одобрении может быть заявлено лишь до истечения двух недель с момента получения требования; если одобрение не выражено, то считается, что в нем отказано.

§ 178. Право другой стороны на отказ от договора

До одобрения договора другая сторона вправе отказаться от него, за исключением случаев, когда при заключении договора ей было известно об отсутствии полномочия на представительство. Заявление об отказе от договора может быть обращено также к представителю.

§ 179. Ответственность представителя, действующего без полномочия

(1) Лицо, заключившее договор в качестве представителя, если оно не докажет своего полномочия на представительство, обязано по выбору другой стороны либо исполнить договор, либо возместить убытки, если представляемый откажет в одобрении договора.

(2) Если представитель не знал об отсутствии полномочий, он обязан возместить лишь те убытки, которые другая сторона понесла вследствие уверенности в наличии полномочий на представительство, и лишь в той мере, в какой действительность договора представляла для нее интерес.

(3) Представитель освобождается от ответственности, если другая сторона знала или должна была знать об отсутствии полномочия на представительство. Представитель не несет ответственности и тогда, когда он был ограничен в дееспособности, за исключением случаев, когда он действовал с согласия своего законного представителя.

§ 180. Односторонняя сделка

При совершении односторонней сделки представительство без полномочия на представительство не допускается. Однако если лицо, в отношении которого следовало совершить такую сделку, при ее совершении не выразило сомнения в полномочии, наличие которого указывал представитель, либо было согласно с тем, чтобы представитель действовал без полномочия, то соответственно применяются положения о договорах. Такое же правило действует, когда односторонняя сделка совершается в отношении представителя, не имеющего полномочий на представительство, с его согласия.

§ 181. Сделка в отношении себя

Представитель не вправе, если ему прямо не разрешено, совершать от имени представляемого сделки в отношении себя, действуя при этом от своего имени или в качестве представителя третьего лица, кроме случаев, когда сделка сводится исключительно к исполнению обязанности.

Раздел 6. Предварительное и последующее согласие

§ 182. Согласие

(1) Если действительность договора или односторонней сделки, которая должна быть совершена в отношении другого лица, зависит от согласия третьего лица, о согласии последнего, равно как и об отказе в согласии, можно заявить как одной, так и другой стороне.

(2) Выражение согласия не требует соблюдения формы, установленной для самой сделки.

(3) Если односторонняя сделка, действительность которой зависит от согласия третьего лица, совершается с предварительного согласия этого лица, то соответственно применяются предписания, установленные во втором и третьем предложениях §111.

§ 183. Отмена разрешения

Предварительное согласие (разрешение) может быть отменено до совершения соответствующей сделки, если из правоотношения, на основании которого оно дано, не следует иное. Об отмене предварительного согласия можно заявить как одной, так и другой стороне.

§ 184. Обратная сила одобрения

(1) Последующее согласие (одобрение) действует с момента совершения сделки, если не установлено иное.

(2) Обратная сила одобрения не лишает действительности распоряжения о предмете сделки, сделанные лицом, одобряющим сделку, либо предпринятые в порядке принудительного исполнения или наложения ареста, либо последовавшие со стороны управляющего по делу о несостоятельности.

§ 185. Распоряжение неуправомоченного лица

(1) Распоряжение неуправомоченного лица о каком-либо предмете действительно, если оно последовало с разрешения правообладателя.

(2) Распоряжение становится действительным, если правообладатель одобрит его либо если распорядившееся лицо приобретет данный предмет или получит его в наследство от правообладателя, неся при этом неограниченную ответственность по обязательствам наследодателя. В обоих последних случаях, если в отношении предмета было сделано несколько несовместимых распоряжений, действительным является только распоряжение, которое последовало раньше других.

Часть 4. Сроки

§ 186. Сфера действия

К положениям о сроках, содержащимся в законах, постановлениях суда и сделках, применяются правила их толкования, изложенные в §§ 187-193.

§ 187. Начало течения срока

(1) Если начало течения срока определяется событием или моментом, который наступит в течение дня, то при исчислении срока день, на который приходится указанное событие или момент, не включается в срок.

(2) Если начало течения срока определяется началом дня, то при исчислении срока этот день включается в срок. Такое же правило действует в отношении дня рождения при исчислении возраста.

§ 188. Окончание срока

(1) Срок, определенный в днях, истекает с окончанием последнего дня срока.

(2) Срок, определенный в неделях, месяцах или периодом в несколько месяцев: год, полугодие, квартал, истекает в случае, предусмотренном в абзаце 1 § 187, с окончанием того дня последней недели или последнего месяца, наименование или число которого соответствует дню, на который приходится начальное событие либо начальный

момент, а в случае, указанном в абзаце 2 § 187, - с окончанием того дня последней недели или последнего месяца, который предшествует дню, соответствующему по своему наименованию или числу начальному дню срока.

(3) Если срок определен в месяцах и в последнем месяце отсутствует число, с которого начался срок, то срок истекает с окончанием последнего дня этого месяца.

§ 189. Исчисление отдельных сроков

(1) Под полугодием понимается срок в шесть месяцев, под кварталом - срок в три месяца, под сроком в полумесяц - срок в пятнадцать дней.

(2) Если срок состоит из одного или нескольких целых месяцев и половины месяца, то пятнадцать дней исчисляются в конце срока.

§ 190. Продление срока

В случае отсрочки новый срок исчисляется с момента истечения предыдущего срока.

§ 191. Исчисление периодов времени

Если период времени определен месяцами или годами таким образом, что его непрерывного течения не требуется, то месяц принимается за тридцать дней, а год - за триста шестьдесят пять дней.

§ 192. Начало, середина, конец месяца

Под началом месяца понимается первое, под серединой месяца - пятнадцатое, под концом месяца - последнее число месяца.

§ 193. Воскресный и праздничный день; суббота

Если волеизъявление либо исполнение должны быть осуществлены в определенный день или в течение какого-либо срока и этот день либо последний день срока приходится на воскресенье или на день, который в месте волеизъявления или обязательства признан общегосударственным праздником, либо приходится на субботу, то надлежащим взамен этого дня считается следующий рабочий день.

Часть 5. Исковая давность

Раздел 1. Предмет и срок исковой давности

§ 194. Предмет исковой давности

(1) Право требовать от другого лица совершения действия или воздержания от действия (требование) подпадает под действие исковой давности.

(2) К требованиям из семейно-правовых отношений исковая давность не применяется, если они направлены на восстановление на будущее время состояния, соответствующего данным отношениям.

§ 195. Общий срок исковой давности

Общий срок исковой давности составляет три года.

§ 196. Срок исковой давности в отношении права на земельный участок

К требованиям о передаче собственности на земельный участок, об установлении, передаче или прекращении права на земельный участок либо об изменении содержания такого права, а также к требованиям о встречном исполнении применяется исковая давность в десять лет.

§ 197. Тридцатилетний срок исковой давности

(1) Исковая давность в тридцать лет, если не установлено иное, применяется:

- 1) к требованиям о возврате вещи, основанном на собственности или иных вещных правах;
- 2) к семейно-правовым и наследственно-правовым требованиям;
- 3) к требованиям, установленным в судебном порядке;
- 4) к требованиям, основанным на мировых соглашениях или документах, подлежащих принудительному исполнению;

5) к требованиям, которые установлены в производстве по делу о несостоятельности и поэтому подлежат принудительному исполнению.

(2) Если предметом требований, указанных в пункте 2 абзаца 1, является регулярно повторяющееся предоставление чего-либо или предоставление содержания либо предметом требований, предусмотренных в пунктах 3- 5 абзаца 1, является регулярно повторяющееся предоставление чего-либо в будущем, то срок исковой давности в тридцать лет заменяется общим сроком исковой давности.

§ 198. Исковая давность при правопреемстве

Если вещь, в отношении которой существует вещное требование, перейдет в порядке правопреемства во владение третьего лица, то время течения исковой давности тогда, когда вещью владел правопродшественник, засчитывается в пользу правопреемника.

§ 199. Начало течения общего срока исковой давности и предельные сроки

(1) Общий срок исковой давности начинает течь с момента окончания календарного года, в котором:

1) возникло требование и

2) кредитор узнал о лежащих в основе требования обстоятельствах и о должнике либо должен был узнать об этом, если бы не проявил грубую неосторожность.

(2) К требованиям о возмещении вреда, причиненного жизни, здоровью либо вызванного ограничением свободы, применяется исковая давность в тридцать лет после совершения противоправного деяния, нарушения обязанности или иного события, повлекшего за собой ущерб, независимо от момента их возникновения и осведомленности кредитора или его неосведомленности вследствие грубой неосторожности.

(3) К иным требованиям о возмещении вреда применяется исковая давность:

1) в десять лет после их возникновения независимо от осведомленности кредитора или его неосведомленности вследствие грубой неосторожности;

2) в тридцать лет после совершения противоправного деяния, нарушения обязанности или иного события, повлекшего за собой ущерб, независимо от момента возникновения указанных требований и осведомленности кредитора или его неосведомленности вследствие грубой неосторожности.

Определяющим является срок, который истекает ранее.

(4) К требованиям иным, чем требование о возмещении причиненного вреда, применяется исковая давность в десять лет после их возникновения независимо от осведомленности кредитора или его неосведомленности вследствие грубой неосторожности.

(5) Если требование касается запрета совершать определенные действия, момент возникновения требования заменяется моментом нарушения.

§ 200. Начало течения иных сроков исковой давности

Срок исковой давности по требованиям, на которые не распространяется общий срок исковой давности, начинает течь с возникновением требования, если не установлен иной момент для начала течения такого срока. Соответственно применяется абзац 2 § 199.

§ 201. Начало течения срока исковой давности по требованиям, имеющим законную силу

Срок исковой давности по требованиям, указанным в пунктах 3-5 абзаца 1 § 197, начинает течь с момента вступления в законную силу судебного решения, выдачи исполнительного документа, установления требования в производстве по делу о несостоятельности, однако не ранее возникновения требования. Соответственно применяется абзац 5 § 199.

§ 202. Недопустимость соглашений об исковой давности

(1) Исковая давность не может быть заранее ослаблена сделкой для случаев ответственности за умышленное нарушение.

(2) Исковая давность не может быть продлена сделкой сверх тридцатилетнего срока, исчисляемого с момента, установленного законом для начала течения срока исковой давности.

Раздел 2. Приостановление давности, приостановление истечения и новое начало исковой давности

§ 203. Приостановление исковой давности в случае переговоров

Если между должником и кредитором ведутся переговоры о требовании либо обстоятельствах, обосновывающих требование, то исковая давность приостанавливается до тех пор, пока одна из сторон не откажется от продолжения переговоров. Исковая давность наступает не ранее чем через три месяца после прекращения приостановления.

§ 204. Приостановление течения срока исковой давности осуществлением права

(1) Течение срока исковой давности приостанавливается:

- 1) предъявлением иска об исполнении обязательства или об установлении требования, а также о совершении исполнительской надписи или выдаче разрешения на принудительное исполнение;
 - 2) доставкой заявления в упрощенном производстве по делам о предоставлении содержания несовершеннолетним;
 - 3) доставкой судебного приказа в порядке ускоренного судопроизводства;
 - 4) оповещением о ходатайстве по примирительной процедуре, которое подано в один из органов примирения, созданных или признанных управлением юстиции земли, либо, если обе стороны пытаются достичь взаимного согласия, - в один из иных органов примирения по спорам; если оповещение состоялось вскоре после подачи ходатайства, то приостановление исковой давности наступает с момента его подачи;
 - 5) осуществлением зачета требования в процессе;
 - 6) доставкой третьему лицу извещения о судебном разбирательстве;
 - 7) доставкой ходатайства о проведении самостоятельной процедуры по установлению доказательств;
 - 8) началом согласованной процедуры экспертной оценки либо привлечением эксперта в соответствии с предписаниями § 641a;
 - 9) доставкой ходатайства об аресте, обеспечительном распоряжении⁷ или определении суда⁸ либо, если ходатайство не было доставлено, его предъявлением, при условии, что постановление об аресте, обеспечительное распоряжение или определение суда будет доставлено должнику в течение месяца с момента опубликования или доставки кредитору;
 - 10) заявлением требования в процессе по делу о несостоятельности либо в процессе распределения убытков в сфере судоходства;
 - 11) началом третейского разбирательства;
 - 12) подачей ходатайства в орган власти, если допустимость иска зависит от предварительного решения этого органа и иск предъявляется в течение трех месяцев с момента удовлетворения запроса; настоящее предписание соответственно применяется для ходатайств, которые следует подать в суд либо в примирительные органы согласно пункту 4 и допустимость которых зависит от предварительного решения органа власти;
 - 13) подачей ходатайства в вышестоящий суд, если он должен определить компетентный суд и в течение трех месяцев после удовлетворения ходатайства будет предъявлен иск либо подано ходатайство об определении подсудности;
 - 14) оповещением о поданном впервые ходатайстве на погашение судебных расходов; если оповещение состоялось вскоре после подачи ходатайства, то приостановление исковой давности наступает уже с момента его подачи.
- (2) Приостановление исковой давности согласно абзацу 1 прекращается спустя 6 месяцев после вступления судебного решения в законную силу или иного окончания процесса. Если производство по делу приостанавливается по той причине, что стороны не проявляют инициативы в его продолжении, то прекращением производства считается последнее процессуальное действие, совершенное сторонами, судом или иным учреждением, занятым в процедуре. Приостановление исковой давности возобновляется, если одна из сторон продолжит процесс.
- (3) В отношении сроков, указанных в пунктах 9, 12 и 13 абзаца 1, соответственно применяются §§ 206, 210 и 211.

§ 205. Приостановление исковой давности при осуществлении права на отказ от исполнения

Исковая давность приостанавливается на время, в течение которого должник на основании соглашения с кредитором вправе отказать в исполнении.

§ 206. Приостановление исковой давности в случае непреодолимой силы

В последние шесть месяцев срока исковой давности исковая давность приостанавливается на время, в течение которого непреодолимая сила препятствует кредитору осуществить право на судебную защиту.

§ 207. Приостановление исковой давности по семейным обстоятельствам

(1) Исковая давность по требованиям супругов друг к другу приостанавливается на время, в течение которого они состоят в браке. Такое же правило действует в отношении взаимных требований между:

- 1) партнерами в период времени, в течение которого они состоят в партнерстве, образованном для совместной жизни;
- 2) родителями и детьми, супругом одного из родителей и детьми последнего в период несовершеннолетия детей;
- 3) опекуном и подопечным в период отношений по опеке;
- 4) попечителем и подопечным в период отношений попечительства;
- 5) попечителем и подопечным в период установленного специального попечительства.

Исковая давность по требованиям ребенка к лицу, осуществляющему патронаж, приостанавливается на период существования патронажа.

(2) Положения § 208 сохраняют силу.

§ 208. Приостановление исковой давности по требованиям из нарушения сексуального самоопределения

Исковая давность по требованиям, вытекающим из нарушения сексуального самоопределения, приостанавливается до достижения кредитором 21 года. Если кредитор по требованию, вытекающему из нарушения сексуального самоопределения, к началу исковой давности проживал совместно с должником, то исковая давность приостанавливается также до прекращения совместного проживания.

§ 209. Последствия приостановления давности

Период, на который исковая давность приостановлена, не засчитывается в срок исковой давности.

§ 210. Приостановление истечения срока давности в отношении лиц, не обладающих полной дееспособностью

(1) Если недееспособное либо ограниченное в дееспособности лицо не имеет законного представителя, исковая давность по его требованию или по требованию к нему не может истечь до окончания шести месяцев с момента, когда лицо станет полностью дееспособным либо будут устранены недостатки представительства. Если срок исковой давности составляет менее шести месяцев, то шестимесячный срок заменяется установленным сроком давности.

(2) Абзац 1 не применяется в той мере, в какой ограниченное в дееспособности лицо обладает процессуальной дееспособностью.

§ 211. Приостановление истечения срока давности по делам о наследстве

Исковая давность по требованию, которое входит в состав наследства или направлено против наследства, не истекает до окончания шести месяцев с момента принятия наследства наследником, либо с момента возбуждения производства по делу о несостоятельности в отношении наследства, либо с момента, когда указанное требование может быть предъявлено представителем или к представителю. Если срок исковой давности составляет менее шести месяцев, то шестимесячный период заменяется установленным сроком давности.

§ 212. Течение исковой давности вновь

(1) Исковая давность начинает течь заново, если:

1) должник признал требование кредитора путем уплаты части долга, уплаты процентов, предоставления обеспечения либо другим способом;

2) предпринято действие по принудительному исполнению в судебном или административном порядке либо заявлено ходатайство о таком исполнении.

(2) Течение вновь исковой давности, связанное с действием по принудительному исполнению, не начинается, если действие по принудительному исполнению отменено по ходатайству кредитора либо вследствие отсутствия для него законных оснований.

(3) Течение вновь исковой давности, связанное с заявлением ходатайства о принудительном исполнении, не начинается, если ходатайство не удовлетворено либо отозвано до начала исполнения либо предпринятое действие по принудительному исполнению отменено согласно абзацу 2.

§ 213. Приостановление исковой давности, приостановление истечения срока давности и течение исковой давности вновь по иным требованиям

Приостановление исковой давности, приостановление истечения срока исковой давности и течение исковой давности вновь действуют также в отношении требований, которые вытекают из того же основания и предоставляются для осуществления по выбору наряду с соответствующим притязанием либо вместо него.

Раздел 3. Правовые последствия исковой давности

§ 214. Действие исковой давности

(1) По истечении исковой давности должник вправе отказаться от исполнения.

(2) Исполненное в удовлетворение требования, погашенное давностью, не может быть истребовано обратно, даже если в момент исполнения об исковой давности не было известно. Такое же правило действует в отношении признания требования по договору и предоставления должником обеспечения.

§ 215. Зачет и право удержания по истечении исковой давности

Истечение исковой давности не исключает возможности зачета и осуществления права удержания, если на тот момент, когда впервые появилась возможность произвести зачет или отказать в исполнении, исковая давность в отношении требования еще не истекла.

§ 216. Последствия истечения исковой давности по обеспеченным требованиям

(1) Истечение исковой давности по требованию, в обеспечение которого установлены ипотека, ипотека судна или залог, не препятствует кредитору требовать удовлетворения за счет обремененного имущества.

(2) Если в обеспечение требования было предоставлено какое-либо право, то требовать его возврата на основании того, что исковая давность истекла, нельзя. При наличии оговорки о сохранении права собственности отказ от договора может также последовать, если срок давности по обеспеченному требованию истек⁹.

(3) Абзацы 1 и 2 не применяются к исковой давности по требованиям на проценты и иные периодические выплаты.

§ 217. Исковая давность по дополнительным обязательствам

Одновременно с истечением исковой давности по основному требованию истекает давность по зависящим от него дополнительным обязательствам, даже если действующий для такого обязательства специальный срок давности не истек.

§ 218. Недействительность отказа от договора

(1) Отказ от договора из-за его неисполнения либо исполнения с нарушением договорных условий недействителен, если исковая давность по требованию об исполнении либо о последующем исполнении истекла и должник сошелся на это. Настоящее предписание также действует, если согласно абзацам 1-3 § 275, абзацу 3 § 439 или абзацу 3 § 635 должник не обязан исполнять договор и по требованию об исполнении либо о последующем исполнении исковая давность истекла. Второе предложение абзаца 2 § 216 сохраняет силу.

(2) Соответственно применяется абзац 2 § 214.

§§ 219-225 (отменены)

Часть 6. Осуществление прав, самозащита, самопомощь

§ 226. Запрет шиканы

Не допускается осуществление права только с целью причинения вреда другому лицу.

§ 227. Необходимая оборона

(1) Не считается противоправным действие, совершенное в состоянии необходимой обороны.

(2) Необходимой обороной признается такая защита, которая требуется для отражения непосредственного противоправного нападения на себя либо на другое лицо.

§ 228. Состояние крайней необходимости

Лицо, которое повредит либо уничтожит чужую вещь с целью устранения угрожающей ему или другому лицу опасности, исходящей от этой вещи, не действует противоправно, если повреждение либо уничтожение были необходимы для устранения опасности и причиненный вред не превосходит степень опасности. Если в возникновении опасности виновно предпринявшее действия лицо, оно обязано возместить причиненный вред.

§ 229. Самопомощь

Лицо, которое с целью самопомощи изымет, уничтожит или повредит какую-либо вещь, либо задержит обязанное лицо, заподозренное в желании скрыться, либо устранил сопротивление обязанного лица против действия, которое оно обязано допустить, не действует противоправно, если возможность потребовать от органов власти своевременной помощи отсутствует и существует риск, что без немедленного вмешательства осуществления требования окажется невозможным или существенно затрудненным.

§ 230. Пределы самопомощи

(1) Самопомощь не должна выходить за пределы необходимой для предотвращения опасности.

(2) В случае изъятия вещи, если не производится принудительное исполнение, необходимо ходатайствовать о наложении ареста на вещь.

(3) В случае задержания обязанного лица, если оно затем не будет освобождено, для обеспечения имущественного требования необходимо подать ходатайство о его аресте в участковый суд, в округе которого произведено задержание; обязанное лицо должно быть немедленно доставлено в суд.

(4) Если ходатайство об аресте не будет подано своевременно или будет отклонено, то изъятая вещь должна быть немедленно возвращена, а задержанное лицо - немедленно освобождено.

§ 231. Самопомощь вследствие заблуждения

Лицо, совершившее одно из указанных в § 229 действий, в ошибочном предположении о наличии обстоятельств, исключающих противоправность, отвечает перед другой стороной за ущерб, даже если его заблуждение не было следствием неосторожности.

Часть 7. Обеспечение

§ 232. Виды обеспечения

(1) Лицо, обязанное предоставить обеспечение, может с этой целью внести в депозит деньги либо ценные бумаги, передать в залог требования, внесенные в Книгу долгов Федерации либо в Книгу долгов земли; передать в залог движимое имущество; установить ипотеку на суда или строящиеся суда, зарегистрированные в Германском судовом реестре или Реестре строящихся судов; установить ипотеку на земельный участок, расположенный в пределах страны; передать в залог требования, обеспеченные ипотекой земельного участка, расположенного в пределах страны, либо передать в залог поземельные или рентные долги, обременяющие земельные участки, расположенные в пределах страны.

(2) Если обеспечение не может быть предоставлено ни одним из указанных способов, допускается привлечение надлежащего поручителя.

§ 233. Последствия внесения в депозит

С момента депонирования правомочное лицо приобретает залоговое право на деньги или ценные бумаги, внесенные в депозит, а если деньги или ценные бумаги переходят в собственность казны или учреждения, в котором произведено депонирование, - залоговое право на требование о возмещении.

§ 234. Ценные бумаги, служащие обеспечением

(1) Ценные бумаги могут служить обеспечением только в том случае, если они выданы на предъявителя, имеют курсовую стоимость и принадлежат к категории ценных бумаг, в которые разрешено вкладывать деньги подопечного. К бумагам на предъявителя приравниваются ордерные бумаги, снабженные бланковым индоссаментом.

(2) Наряду с ценными бумагами депонированию подлежат процентные, рентные, дивидендные купоны и свидетельства¹⁰ к ним.

(3) Ценные бумаги могут служить обеспечением только в размере трех четвертей своей курсовой стоимости.

§ 235. Право на обмен

Лицо, предоставившее обеспечение внесением в депозит денег или ценных бумаг, вправе обменять депонированные деньги на пригодные для обеспечения ценные бумаги, а депонированные ценные бумаги - на другие, пригодные для обеспечения ценные бумаги либо на деньги.

§ 236. Требования, внесенные в книгу долгов

Требование, внесенное в Книгу долгов Федерации или Книгу долгов земли, может служить обеспечением лишь в размере трех четвертей курсовой стоимости ценных бумаг, которые кредитор вправе потребовать в обмен на погашение своего требования.

§ 237. Движимые вещи

Движимые вещи могут служить обеспечением лишь в размере двух третей своей оценочной стоимости. В принятии вещей, которые подвержены скорой порче либо хранение которых сопряжено с особыми трудностями, может быть отказано.

§ 238. Ипотеки, поземельные или рентные долги

(1) Ипотечное требование, поземельный или рентный долг могут служить обеспечением лишь в том случае, если они соответствуют условиям, на основании которых в месте предоставления обеспечения деньги подопечного разрешено вкладывать в ипотечные требования, в поземельные и рентные долги.

(2) Требование, в отношении которого установлена обеспечительная ипотека, не может служить обеспечением.

§ 239. Поручитель

(1) Поручитель считается надлежащим, если он владеет имуществом, соответствующим размерам обеспечения, и дела с его участием могут быть рассмотрены судами в пределах страны на основании общей подсудности.

(2) Заявление о поручительстве должно содержать отказ от возражения против иска кредитора¹¹.

§ 240. Обязанность дополнить обеспечение

Если предоставленное обеспечение оказалось недостаточным не по вине кредитора, следует его дополнить или предоставить другое обеспечение.

¹ Термином «объединение» (*Verein*) в русском переводе Гражданского уложения обозначен образованный на длительный срок союз лиц для осуществления общей цели.

Для объединения характерно внутреннее корпоративное устройство, что проявляется в общем наименовании, представительстве через правление и в независимости от смены членов объединения. Правоспособность не относится к обязательным признакам объединения. См.: *Creifelds. Rechtswörterbuch*. 16. Aufl. München: C.H. Beck, 2000. S. 1404 ff. (*Крайфельдс. Юридический словарь*. 16-е изд. Мюнхен: Бек, 2000. С. 1404 и далее.

² О прекращении производства по делу о несостоятельности см.: Положение о несостоятельности, §§ 207-216, 258 (*Insolvenzordnung (InsO) vom 5.10.1994*, - BGBl. 1. S. 2866, 2911).

³ В настоящее время согласно ст. 129 Основного закона Германии это отнесено к компетенции Федерального министра внутренних дел.

⁴ Фонд (*Stiftung*) является юридическим лицом и определяется как правоспособная организация для управления целенаправленно переданным учредителем фонда составом имущества. По правовой форме различаются правоспособные фонды публичного или частного права, неправоспособные фонды, фонды в форме зарегистрированного объединения и в форме общества с ограниченной ответственностью. Фонды объединяются в Федеральный союз. См.: *Creifelds. Op. cit.* S. 1250-1251.

⁵ См. §§ 611-630.

⁶ О порядке доставки документов см.: Гражданское процессуальное уложение (ГПУ), §§ 166-213a (*Zivilprozeßordnung (ZPO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 12.09.1950*. - BGBl. 111/FNA 310-4).

⁷ Обеспечительное распоряжение (*einstweilige Verfügung*) суда подлежит немедленному исполнению и служит обеспечению исполнения спорного требования либо целям правовой стабильности. С его помощью обеспечивается только индивидуальное требование, например о передаче какой-либо вещи, но не право требования о выплате денег. См.: *Creifelds. Op. cit.* S. 378.

⁸ Обеспечительное определение (*einstweilige Anordnung*) принимается в процессе основного судебного разбирательства, по итогам которого суду предстоит вынести окончательное решение. См.: *Creifelds. Op. cit.* S. 377.

⁹ Об оговорке см. § 449.

¹⁰ См. § 805, 1081.

¹¹ Возражение поручителя против предъявленного ему иска кредитора со ссылкой на необходимость первоначально предъявить иск основному должнику (*Einrede der Vorausklage*). Возражение препятствует реализации субъективного права другого лица, но не уничтожает его. Возражение позволяет полностью или частично отказать в исполнении требования. С целью нейтрализации возражения другая сторона может заявить собственное возражение (*Replik*), в ответ на которое может последовать новое возражение первой стороны (*Duplik*). Например, против возражения о пропуске срока исковой давности может быть заявлено встречное возражение о недобросовестном поведении, приведшем к пропуску указанного срока. См.: *Creifelds. Op. cit.* S. 375.

ВТОРАЯ КНИГА. ОБЯЗАТЕЛЬСТВЕННОЕ ПРАВО.

Первый раздел. Содержание обязательств

Первая глава. Исполнение обязательств

§ 241. [Содержание обязательства]

В силу обязательства кредитор вправе требовать от должника исполнения обязательства. Исполнение обязательства может состоять также в воздержании от действия.

§ 242. [Добросовестность]

Должник обязан исполнить обязательство добросовестно с учетом обычаев гражданского оборота.

§ 243. [Обязательство, предмет которого определен родовыми признаками]

- (1) Если предмет обязательства определен родовыми признаками, то для исполнения обязательства должник обязан предоставить предмет среднего рода и качества.
- (2) Если должник в целях исполнения обязательства предоставил такой предмета то указанный предмет становится индивидуально-определенным предметом обязательства.

§ 244. [Денежное обязательство, выраженное в иностранной валюте]

- (1) Если денежное обязательством выраженное в иностранной валюте и подлежит исполнению внутри страны, то такое исполнение может быть осуществлено в национальной валюте, за исключением случая, когда исполнение в иностранной валюте было недвусмысленно обусловлено в обязательстве.
- (2) Пересчет одной валюты в другую осуществляется на основе курса, существующего в момент исполнения обязательства в месте его исполнения.

§ 245. [Обязательство, подлежащее исполнению в определенных денежных знаках]

Если денежное обязательство должно быть исполнено в определенных денежных знаках, которые в момент его исполнения не находятся более в обращении, то исполнение осуществляется таким образом, как если бы не было условия об исполнении в определенных денежных знаках.

§ 246. [Процентная ставка, устанавливаемая законодательством]

В случаях, когда в соответствии с законом или договором по обязательству должны быть начислены проценты, последние взимаются по ставке 4% годовых, если не установлено иное.

§ 247. (отменен)

§ 248. [Сложные проценты]

- (1) Заранее достигнутое соглашение о том, что на невыплаченные по основному долгу проценты начисляются новые проценты, недействительно.
- (2) Сберегательные кассы, кредитные институты и владельцы банковских контор могут предварительно заключать соглашение о том, что не истребованные проценты по вкладам должны рассматриваться как новые процентные вклады. Кредитные институты, имеющие право выпускать процентные долговые обязательства на предъявителя по выданным ссудами могут заранее, при выдаче этих ссуд, оговорить себе право начислять проценты на проценты.

§ 249. [Возмещение убытков в натуре]

Лицо, обязанное возместить убытки, должно восстановить состояние, которое существовало бы, если бы не наступило обстоятельство, приведшее к возникновению убытков. В случае, когда убытки, причиненные лицу или имуществу, подлежат возмещению, потерпевший может потребовать взамен возмещения в натуре предоставления соответствующей денежной суммы.

§ 250. [Возмещение убытков в денежной форме при несоблюдении срока их возмещения в натуре]

Потерпевший вправе установить лицу, ответственному за убытки, соответствующий срок для их возмещения в натуре с условием, что по истечении этого срока он отказывается от принятия возмещения убытков в натуре. Если возмещение убытков в натуре не будет произведено своевременно, то по истечении установленного срока потерпевший вправе требовать возмещения в денежной форме, право требовать возмещения убытков в натуре исключается.

§ 251. [Возмещение убытков в денежной форме без установления срока]

- (1) Если возмещение убытков в натуре невозможно или его недостаточно для полного возмещения ущерба потерпевшему, то лицо, ответственное за убытки, должно возместить их в денежной форме.
- (2) Лицо, обязанное к возмещению убытков, может возместить их в денежной форме, если возмещению убытков в натуре возможно лишь при несоразмерно высоких затратах. Затраты, возникшие в связи с лечением пострадавшего животного, не являются несоразмерными даже в том случае, когда они значительно превышают его стоимость.

§ 252. [Упущенная выгода]

Убытки, подлежащие возмещению, включают также упущенную выгоду. Под упущенной выгодой понимаются доходы, которые с известной вероятностью могли бы быть получены при обычных условиях гражданского спорота или при особых обстоятельствах, в частности в случае принятия соответствующих мер и приготовлений.

§ 253. [Нематериальный вред]

Возмещение нематериального вреда в денежной форме может быть потребовано только в предусмотренных законом случаях.

§ 254. [Влияние вины потерпевшего]

(1) Если возникновению убытков способствовала вина потерпевшего, то обязанность возместить убытки и размеры их возмещения зависят от обстоятельств, в частности от того, насколько причинение убытков было обусловлено действиями одной из сторон.

(2) Это правило распространяется и на те случаи, когда вина потерпевшего состоит лишь в том, что он либо не указал должнику на опасность возникновения особо значительных убытков, которую должник не предвидел и не должен был предвидеть, либо не принял мер по их предотвращению или уменьшению. Соответственно применяются предписания § 278.

§ 255. [Уступка требования о возмещении убытков]

Лицо, которое должно возместить убытки, причиненные утратой вещи или права, обязано сделать это только взамен уступки ему требований, которую потерпевший как собственник имущества или обладатель права имеет по отношению к третьему лицу.

§ 256. [Начисление процентов на расходы]

Лицо, обязанное возместить расходы, должно с момента осуществления затрат начислять проценты на израсходованную сумму, а если израсходовано иное, отличное от денег, имущество, на сумму, подлежащую выплате в качестве возмещения его стоимости. Если расходы были произведены в отношении предмета, подлежащего выдаче лицу, обязанному возместить убытки, то проценты не начисляются за то время, в течение которого лицо, имеющее право требовать возмещения, безвозмездно пользовалось предметом или его плодами.

§ 257. [Требование об освобождении от обязательства]

Лицо, имеющее право на возмещение расходов, произведенных для определенной цели, может требовать освобождения от обязательства, если оно приняло на себя это обязательство для достижения указанной цели. Если срок исполнения обязательства еще не наступил, то лицо, обязанное возместить расходы, может взамен освобождения от обязательства предоставить соответствующее обеспечение.

§ 258. [Восстановление вещи после изъятия ее части]

Лицо, имеющее право отделить какую-либо часть вещи, которую оно должно передать другому лицу, обязано в этом случае привести вещь в прежний вид за свой счет. Если владение вещью приобрело другое лицо, оно обязано, допустить изъятие указанной части, это лицо может отказать в изъятии до предоставления гарантии возмещения убытков, связанных с изъятием.

§ 259. [Отчетность - клятвенное подтверждение]

(1) Лицо, обязанное представить отчет об управлении, связанном с получением доходов и производством расходов, должно представить правомочному лицу расчет, содержащий упорядоченный перечень доходов и расходов, а также письменные доказательства в той мере, в какой такие доказательства обыкновенно требуются.

(2) Если есть основания предполагать, что расчет о доходах составлен недостаточно тщательно, то обязанное лицо должно по требованию представить для занесения в протокол клятвенное подтверждение того, что оно добросовестно указало доходы настолько полно, насколько это было для него возможно.

(3) В малозначительных делах обязанности предоставления клятвенного подтверждения не существует.

§ 260. [Инвентарная опись - клятвенное подтверждение]

(1) Лицо, обязанное выдать совокупность предметов или представить сведения о составе такой совокупности, должно передать правомочному лицу опись указанных предметов.

(2) Если есть основание предполагать, что опись составлена недостаточно тщательно, то обязанное лицо должно по требованию дополнительно к акту представить клятвенное подтверждение того, что состав предметов указан им добросовестно настолько полно, насколько это было для него возможно.

(3) Применяется предписание абз. 3 § 259.

§ 261. [Представление клятвенного подтверждения]

(1) Клятвенное подтверждение, если оно не должно быть сделано суду, исполняющему решение, представляется участковому суду по месту исполнения обязательства представления расчета или описи. Если обязанное лицо имеет место жительства или место пребывания в пределах страны, то подобное подтверждение может быть сделано участковому суду по его месту жительства или месту пребывания.

(2) Суд может принять решение об изменении содержания клятвенного подтверждения в соответствии с обстоятельствами дела.

(3) Расходы по получению клятвенного подтверждения несет лицо, которое потребовало его представления.

§ 262. [Альтернативное обязательство - право выбора]

Если возможно несколько способов исполнения обязательства, при условии что исполнение должно быть произведено одним из указанных способов, то в случае сомнения право выбора принадлежит должнику.

§ 263. [Результат осуществления права выбора]

(1) Выбор осуществляется путем заявления другой стороне.

(2) Избранный способ исполнения рассматривается в качестве предмета обязательства с момента его возникновения.

§ 264. [Принудительное исполнение судебного решения при наличии альтернативного обязательства]

(1) Если должник, имеющий право выбора, не воспользуется им до начала принудительного исполнения судебного решения, то кредитор вправе осуществить принудительное взыскание по своему выбору, однако должник может исполнить обязательство иным

способом, если кредитор еще не получил выбранного им исполнения полностью или частично.

(2) Если кредитор, имеющий право выбора, допустит просрочку его осуществления, то должник может потребовать от него сделать выбор, назначив для этого соразмерный срок. Если в течение этого срока кредитор не сделает выбора, то право выбора переходит к должнику.

§ 265. [Невозможность исполнения при наличии альтернативного обязательства]

Если один из способов исполнения невозможен с самого начала или стал невозможным впоследствии, то обязательственное отношение ограничивается остальными способами исполнения. Это ограничение не применяется, если исполнение стало невозможным вследствие обстоятельства, наступлению которого способствовала сторона, не имеющая права выбора.

§ 266. [Частичное исполнение]

Должник не имеет права на частичное исполнение обязательства.

§ 267. [Исполнение третьим лицом]

(1) Если должник не обязан исполнить обязательство лично, то исполнение обязательства может быть осуществлено третьим лицом. Согласие должника не требуется.

(2) Кредитор может отказаться принять исполнение, если должник не согласен.

§ 268. [Удовлетворение кредитора третьим лицом]

(1) Если кредитор обратил принудительное взыскание на принадлежащую должнику вещь, то каждый, кому вследствие принудительного исполнения грозит опасность лишиться права на эту вещь, вправе удовлетворить кредитора. Такое же право принадлежит лицу, владеющему вещью, если ему грозит опасность лишиться владения вследствие принудительного исполнения.

(2) Удовлетворение кредитора может быть осуществлено также путем внесения денег в депозит или путем зачета взаимных требований.

(3) Если третье лицо удовлетворит кредитора, то право требования переходит к этому лицу. Такой переход права требования не может иметь места в ущерб кредитору.

§ 269. [Место исполнения]

(1) Если место исполнения не было определено заранее или оно не явствует из обстоятельств, в частности из существа обязательства, то исполнение должно быть произведено в месте жительства должника в момент возникновения обязательства.

(2) Если обязательство возникло в связи с предпринимательской деятельностью должника, то исполнение осуществляется в месте нахождения его предприятия в том случае, когда место его жительства и место нахождения предприятия не совпадают.

(3) Только из одного того обстоятельством что должник взял на себя все расходы по пересылке, нельзя делать вывод о том, что место назначения является местом исполнения обязательства.

§ 270. [Место платежа]

(1) Если место исполнения по денежному обязательству не определено, то должник обязан произвести платеж по месту жительства кредитора на свой риск и за свой счет.

(2) Если требование возникло в связи с предпринимательской деятельностью кредитора, то исполнение осуществляется в месте нахождения его предприятия в том случае, когда место его жительства и место нахождения предприятия не совпадают.

(3) Если расходы или риск пересылки денег увеличились вследствие того, что кредитор после возникновения обязательства переменил место жительства или место нахождения своего предприятия, то в первом случае кредитор несет дополнительные расходы, а во втором случае - дополнительный риск.

(4) Предписания о месте исполнения не подлежат изменению.

§ 271. [Срок исполнения]

(1) Если срок исполнения не был определен или не явствует из обстоятельств дела, то кредитор может потребовать немедленного исполнения, а должник вправе немедленно его произвести.

(2) Если срок был определен, то следует считать, что кредитор не может ранее этого срока требовать исполнения, однако должник может произвести его и ранее этого срока.

§ 272. [Недопустимость промежуточных процентов]

Если должник выплатит беспроцентный долг до наступления срока платежа, он не имеет права вычесть проценты за время, оставшееся до срока платежа.

§ 273. [Право на отказ от исполнения по двустороннему обязательству]

(1) Если должник имеет из того же правоотношения, на котором основано его обязательство, такое требование к кредитору, по которому наступил срок исполнения, то он вправе, если из обязательства не вытекает иного, отказаться от исполнения своего обязательства до исполнения обязательства кредитором.

(2) Аналогичное право принадлежит лицу, обязанному выдать предмет, если оно имеет такое требование на возмещение связанных с этой вещью расходов или причиненных ему этим предметом убытков, по которому наступил срок исполнения, за исключением случаев, когда указанное лицо завладело вещью путем совершения умышленного недозволенного действия.

(3) Кредитор может предотвратить осуществление права на отказ от исполнения обязательства путем предоставления обеспечения. Обеспечение посредством поручительства не допускается.

§ 274. [Процессуальные последствия]

(1) Против иска кредитора осуществление права на отказ от исполнения обязательства влечет за собой присуждение должника судом

к исполнению обязательства только при условии получения причитающегося ему исполнения (одновременное исполнение договорных обязательств обеими сторонами).

(2) На основании такого решения суда кредитор вправе предъявить свои требования о принудительном исполнении без выполнения обязательств со своей стороны, если должник просрочит принятие исполнения.

§ 275. [Последующая невозможность исполнения]

(1) Должник освобождается от исполнения обязательства, если оно стало невозможным в силу обстоятельства, которое наступило после возникновения обязательства и за которое он не отвечает.

(2) К невозможности, наступившей после возникновения обязательства, приравнивается наступившая впоследствии неспособность должника к исполнению.

§ 276. [Ответственность за свою вину]

(1) Если не предусмотрено иное, должник отвечает за умысел и небрежность. Небрежным считается действие лица, которое пренебрегает обычной в гражданском обороте осмотрительностью. При этом применяются предписания §§ 827 и 828.

(2) Должник не может быть заранее освобожден от ответственности за умысел.

§ 277. [Добросовестность в собственных делах]

Лицо, несущее ответственность лишь за такую меру осмотрительности, которую оно обычно проявляет в своих собственных делах, не освобождается от ответственности за грубую небрежность.

§ 278. [Ответственность за действия третьих лиц]

Должник несет ответственность за действия своего законного представителя и лиц, на которых он возложил исполнение своих обязанностей, в том же объеме, что и за свою собственную вину. Предписание абз.2 § 276 не применяется.

§ 279. [Невозможность исполнения при родовом обязательстве]

Если предмет обязательства определен родовыми признаками, то, пока возможно предоставление вещи этого рода, должник отвечает за неисполнения и в том случае, когда неисполнение произошло не по его вине.

§ 280. [Ответственность при невозможности исполнения]

(1) Если исполнение обязательства становится невозможным вследствие обстоятельства, за которое отвечает должник, последний обязан возместить кредитору убытки от неисполнения обязательства.

(2) В случае частичной невозможности исполнения кредитор, отказавшись принять частичное исполнение, вправе требовать возмещения убытков от неисполнения всего обязательства если частичное исполнение не представляет для него интереса. Соответственно применяются предписания §§ 346-356 об одностороннем отказе от договора.

§ 281. [Передача возмещения]

(1) Если должник вследствие обстоятельств которое сделало невозможным исполнение обязательства, получил возмещение или у него возникло право на возмещение за предмет обязательства, то кредитор может требовать передачи ему полученного возмещения или уступки ему права на получение возмещения.

(2) Если кредитору принадлежит требование на возмещение убытков, причиненных ему неисполнением обязательства, то сумма причитающегося ему вознаграждения уменьшается на сумму полученного им возмещения или требования на его получение, при условии что он воспользуется правами, предоставленными ему в абз.1.

§ 282. [Бремя доказывания]

Если является спорным вопрос о том, обусловлено ли наступление обстоятельства, повлекшего невозможность исполнения обязательства, виной должника, то бремя доказывания своей невиновности возлагается на должника.

§ 283. [Определение срока после вынесения решения]

(1) Если в отношении должника было вынесено вступившее в законную силу решение, то кредитор может назначить ему соразмерный срок для исполнения обязательства, оговорив, что по истечении срока он откажется от принятия исполнения. По истечении указанного срока кредитор может требовать возмещения убытков, вызванных неисполнением обязательства, если исполнение не было произведено своевременно, требование об исполнении в этом случае исключается. Обязанность возместить убытки не наступает, если исполнение стало невозможным вследствие обстоятельства, за которое должник не отвечает.

(2) Если обязательство было исполнено к сроку лишь частично, то кредитор приобретает право, указанное в абз.2 § 280.

§ 284. [Просрочка должника]

(1) Если должник не исполнит обязательства по получении от кредитора напоминания, последовавшего после наступления срока исполнения, то он считается просрочившим с момента получения напоминания. К напоминанию приравнивается предъявление иска об исполнении, а также вручение судебного приказа об уплате долга при упрощенном порядке рассмотрения дел.

(2) Когда для исполнения назначен календарный срок, то должник считается просрочившим без предварительного напоминания, если не исполнит обязательства в определенный срок. То же применяется, когда исполнению обязательства должно предшествовать расторжение договора, а срок исполнения указан таким образом, что он может быть рассчитан от момента расторжения договора по календарю.

§ 285. [Отсутствие просрочки вследствие отсутствия вины]

Должник не считается просрочившим, если исполнение обязательства не может последовать вследствие обстоятельства, за которое он не отвечает.

§ 286. [Возмещение убытков, вызванных просрочкой должника]

(1) Должник обязан возместить кредитору убытки, возникшие в результате просрочки.

(2) Если вследствие просрочки исполнение утратило интерес для кредитора, то последний может, отказавшись от исполнения, потребовать возмещения убытков, причиненных неисполнением обязательства. Соответственно действуют предписания §§ 346-356 об одностороннем отказе от договора.

§ 287. [Повышенная ответственность]

Должник отвечает за любую небрежность, допущенную за время просрочки. Он несет также ответственность за случайно наступившую за время просрочки невозможность исполнения, за исключением случаев, когда убытки наступили бы и при своевременном исполнении обязательства.

§ 288. [Проценты за время просрочки]

(1) На денежное обязательство за время просрочки начисляются четыре процента годовых. Если кредитор по иным правовым основаниям может требовать более высоких процентов, то соответственно начисляются последние.

(2) Допускается предъявление требований о возмещении иных убытков.

§ 289. [Недопустимость начисления сложных процентов за время просрочки]

Начисление процентов на проценты за время просрочки не допускается. Этим не затрагивается право кредитора на возмещение убытков, вызванных просрочкой.

§ 290. [Начисление процентов на сумму, выплачиваемую в качестве возмещения]

Если должник обязан возместить стоимость предмета, погибшего за время просрочки, или предмета, предоставление которого стало невозможным по возникшей за время просрочки причине, то кредитор может требовать начисления процентов на сумму возмещения с момента, когда была определена стоимость предмета. То же действует, если на должнике лежит обязанность возместить убытки от уменьшения стоимости предмета из-за ухудшения его качества во время просрочки.

§ 291. [Начисление процентов за время рассмотрения дела в суде]

Должник обязан платить проценты по денежному обязательству с момента начала рассмотрения дела в суде даже в том случае, когда исполнение обязательства не просрочено, если срок платежа наступает позднее, то проценты начисляются с момента наступления срока. Соответственно применяется предписания абз.1 § 288 и предл.1 § 289.

§ 292. [Ответственность при обязанности выдать предмет]

(1) Если должник обязан выдать определенный предмета то с момента начала рассмотрения дела в суде требование кредитора о возмещении убытков, вызванных ухудшением, гибелью или наступившей по иной причине невозможностью выдачи предмета, основывается на предписаниях о взаимоотношениях между собственником и владельцем, действующих для вышеупомянутых лиц с момента начала судопроизводства в связи с предъявлением требования собственником, если из существа обязательства или вследствие просрочки должника не вытекает иного в пользу кредитора.

(2) То же действует в отношении требования кредитора о выдаче или о возмещении доходов от пользования вещью, а также в отношении требования должника о возмещении расходов.

Вторая глава. Просрочка кредитора

§ 293. [Просрочка в принятии]

Кредитор считается просрочившим, если он не принимает предложенного ему исполнения.

§ 294. [Действительное предложение]

Исполнение должно быть предложено кредитору именно в таком виде, в каком оно должно было быть произведено.

§ 295. [Словесное предложение]

Словесного предложения должника достаточно, если кредитор ему заявил на это, что он не примет исполнения, или если для исполнения необходимо совершение действия со стороны кредитора, в частности если кредитор должен сам получить вещь, являющуюся предметом обязательства. Обращенное к кредитору требование совершить необходимое действие равносильно предложению исполнения.

§ 296. [Ненужность предложения]

Если для действия, которое должен совершить кредитор, назначен календарный срок, то предложение исполнения требуется лишь в том случае когда кредитор совершил действие своевременно. То же применяется, когда, действию должно предшествовать расторжение договора, а срок для действие определен таким образом, что он может быть рассчитан от момента расторжения договора по календарю.

§ 297. [Невозможность исполнения обязательства должником]

Кредитор не считается просрочившим, если должник не в состоянии произвести исполнение в момент соответствующего предложения или, в случае, предусмотренном в § 296, - в срок, указанный для совершения действий, кредитором.

§ 298. [Встречное исполнение договорных обязательств]

Если должник обязан исполнить обязательство лишь против исполнения кредитором обязательства, то кредитор считается просрочившим, если он хотя и готов принять предложенное должником исполнение, однако со своей стороны не производит требуемого встречного исполнения.

§ 299. [Временная невозможность принятия исполнения]

Если срок исполнения не установлен или если должник имеет право исполнить обязательство ранее установленного срока, то кредитор не считается просрочившим в том случае, когда он временно лишен возможности принять предложенное исполнение, если только должник не известил его заблаговременно о предстоящем исполнении.

§ 300. [Уменьшение ответственности и переход риска при просрочке кредитора]

- (1) За все время просрочки кредитора должник несет ответственность лишь за умысел и грубую небрежность.
- (2) Если предметом обязательства является вещь, определенная родовыми признаками, то риск ее гибели переходит на кредитора в тот момент, когда он просрочил принятие предложенной вещи.

§ 301. [Запрещение взимания процентов за время просрочки кредитора]

По денежному процентному обязательству должник не обязан платить проценты за время просрочки кредитора.

§ 302. [Доходы]

Если должник обязан выдать или возместить доходы от пользования предметом, то за время просрочки кредитора его обязанность ограничивается только теми доходами, которые он действительно извлек за время просрочки.

§ 303. [Право на отказ от владения при просрочке кредитора]

Если должник обязан выдать земельный участок либо зарегистрированное судно или строящееся судно, то он может отказаться от владения ими после наступления просрочки кредитора. Он обязан предварительно предупредить кредитора о своем отказе, за исключением случаев, когда такое предупреждение невозможно.

§ 304. [Возмещение дополнительных расходов при просрочке кредитора]

В случае просрочки кредитора должник может потребовать возмещения дополнительных расходов, которые он был вынужден нести в связи с безуспешным предложением исполнения обязательства, а также в связи с хранением и содержанием предмета обязательства.

Второй раздел. Обязательства, возникающие из договора

Первая глава. Возникновение. Содержание договора

§ 305. [Возникновение]

Для возникновения обязательства или изменения его содержания необходимо заключение договора между его участниками, если закон не предусматривает иного.

§ 306. [Невозможность исполнения]

Договор, в основе которого лежит невозможность исполнения, невозможен.

§ 307. [Возмещение убытков вследствие ничтожности договора]

- (1) Лицо, которое при заключении договора знало или должно было, знать о невозможности его исполнения, обязано возместить убытки, возникшие у другой стороны, предполагающей действительность договора, однако, размер возмещения убытков не может превышать суммы доходов, которые другая сторона получила бы в случае действительности договора.
- (2) Эти предписания применяются и в тех случаях, когда невозможность исполнения носит частичный характер и договор сохраняет силу либо когда невозможность исполнения касается только одного из нескольких способов исполнения, относительно которых существует право выбора.

§ 308. [Устранимая невозможность]

- (1) Невозможность исполнения обязательства не лишает договор действительности, если невозможность может быть устранена, а договор заключен на тот случай, что исполнение станет возможным в дальнейшем.
- (2) Если невозможность исполнения оговорена под иным отлагательным условием или с указанием начального срока, то договор действителен при условии, что невозможность будет устранена до наступления условия или срока.

§ 309. [Противозаконный договор]

Если договор нарушает запрещение, установленное законом, то применяются предписания §§ 307 и 308.

§ 310. [Договор о передаче будущего имущества]

Договор, по которому одна из сторон обязуется передать все свое будущее имущество или часть будущего имущества либо обременить его узуфруктом, является ничтожным.

§ 311. [Договор о передаче существующего имущества]

Договор, по которому одна из сторон обязуется передать все свое имущество или часть своего имущества либо обременить его узуфруктом, должен, быть нотариально удостоверен.

§ 312. [Договор о наследстве третьего лица, находящегося в живых]

(1) Договор о наследстве третьего лица, находящегося в живых, ничтожен. То же правило распространяется и на договор об обязательной наследственной доле или завещательном отказе относительно наследства третьего лица, находящегося в живых.

(2) Эти правила не применяются к договору, заключенному между будущими наследниками по закону относительно законной или обязательной наследственной доли кого-либо из них. Такой договор подлежит нотариальному удостоверению.

§ 313. [Договор о передаче права собственности на земельный участок]

Договор, по которому одна из сторон обязуется передать или приобрести право собственности на земельный участок, подлежит нотариальному удостоверению. Договор, заключенный без соблюдения формы, становится действительным в полном объеме после того, как последует нотариальное удостоверение передачи права собственности и регистрация в поземельной книге.

§ 314. [Распространение действия обязательства на принадлежность]

Если лицо принимает на себя обязательство по отчуждению или обременению вещи, то это обязательство распространяется и на принадлежность вещи.

§ 315. [Определение способа исполнения]

(1) Если способ исполнения должна определить одна из сторон договора, то предполагается, что определение должно совершаться по справедливому усмотрению.

(2) Определение совершается путем заявления, обращенного к другой стороне.

(3) Если определение совершается по справедливому усмотрению одной из сторон, то оно обязательно для другой стороны лишь в случае, когда оно соответствует справедливости. Если определение не соответствует критерию справедливости, то способ исполнения определяется на основе судебного решения, то же действует если сторона допустит просрочку определения способа исполнения.

§ 316. [Определение встречного исполнения]

Если не определен размер встречного исполнения, то его размер вправе определить сторона, имеющая право требовать встречного исполнения.

§ 317. [Определение исполнения третьим лицом]

(1) Если определение исполнения предоставлено третьему лицу, то предполагается, что определение должно совершаться по справедливому усмотрению.

(2) Если определение должны осуществить несколько третьих лиц, то требуется их единогласное решение; если должна быть определена сумма, то в случаях когда названы различные суммы, за основу принимается средняя сумма.

§ 318. [Заявление об определении; оспаривание определения]

(1) Определение способа исполнения, порученное третьему лицу, совершается путем заявлениям обращенного к одной из сторон договора.

(2) Оспаривать определением состоявшееся под влиянием заблуждениям угрозы или умышленного обманам имеют право только лица, заключившие договор; ответчиком по иску об оспаривании является другая сторона. Определение должно быть оспорено немедленное как только правомочному лицу станет известно основание для оспаривания. Оспаривание исключается, если с момента определения способа исполнения обязательства прошло тридцать лет.

§ 319. [Несправедливое определение; замена его судебным определением]

(1) Если третье лицо должно определить исполнение по справедливому усмотрению, то определение не является обязательным для сторон договорам если оно явно несправедливо. В этом случае способ исполнения определяется судебным решением; то же действуете если третье лицо не может или не желает принять решение либо промедлило с ним.

(2) Если третьему лицу предоставлено определить способ исполнения, то договор недействителен, если третье лицо не может или не желает приступить к определению либо пропустило срок для определения.

Вторая глава. Двусторонний договор

§ 320. [Отказ в исполнении в связи с исполнением встречного обязательства]

1) Лицо, обязанное по двустороннему договору, может отказаться от исполнения своего обязательства до исполнения встречного обязательства, за исключением случаев, когда оно должно было первым исполнить свое обязательство. Если обязательство должно быть исполнено по отношению к нескольким лицам, то отдельному лицу может быть отказано в исполнении его части требований до тех пор, пока не будут в полной мере выполнены встречные обязательства. Предписания абз.3 § 273 не применяются.

(2) Если одна сторона частично исполнила свои обязательства, то во встречном удовлетворении не может быть отказано в той мере, в которой отказ согласно обстоятельствам дела, в особенности ввиду сравнительной незначительности неисполненной части обязательства, являлся бы недобросовестным.

§ 321. [Отказ в исполнении в связи с ухудшением имущественного положения]

Сторона двустороннего договора, которая должна исполнить свое обязательство первой, может отказаться от исполнения в связи со значительным ухудшением имущественного положения другой стороны после заключения договора, если другая сторона не исполнит встречного обязательства или не предоставит обеспечения исполнения.

§ 322. [Присуждение к одновременному исполнению обязательств]

(1) Если одна из сторон двустороннего договора предъявит иск о следующем ей исполнении, то использование другой стороной своего права на отказ в исполнении до исполнения встречного обязательства влечет за собой присуждение другой стороны к одновременному с первой исполнению обязательств.

(2) Если сторона, предъявившая иск, должна первой исполнить свои обязательства, то она може , если другая сторона промедлит с

принятием исполнения, требовать присудить другой стороне исполнение по получении ею встречного исполнения.

(3) К принудительному исполнению применяются предписания абз.2 § 274.

§ 323. [Невозможность исполнения, за которую стороны не отвечают]

(1) Если обязательство, которое должна исполнить одна из сторон двустороннего договора, становится невозможным вследствие обстоятельства, за которое не отвечает ни одна из сторон, то сторона, которая должна исполнить это обязательство, лишается права требовать исполнения встречного обязательства, при частичной невозможности исполнения встречное обязательство уменьшается в соответствии с предписаниями §§ 472 и 473.

(2) Если другая сторона требует согласно § 231 выдачи ей полученного за предмет обязательства возмещения или уступки права на возмещение, то она в этом случае не освобождается от исполнения своего обязательства; однако последнее уменьшается в соответствии с предписаниями §§ 472 и 473 настолько, насколько стоимость возмещения или права на его получение ниже стоимости причитающегося исполнения.

(3) Если было произведено встречное исполнение, которое согласно вышеизложенным предписаниям не является обязательным, то исполненное может быть истребовано обратно согласно предписаниям о возврате неосновательного обогащения.

§ 324. [Невозможность исполнения, возникшая по вине кредитора]

(1) Если обязательство одной из сторон двустороннего договора становится невозможным вследствие обстоятельства, за которое отвечает другая сторона, то первая сохраняет свое требование на встречное исполнение. Все сбереженное указанной стороной вследствие освобождения от исполнения, или приобретенное в результате своей деятельности, или умышленно упущенное зачитывается против исполнения обязательства другой стороной.

(2) То же действует, если обязательство, которое должна исполнить одна из сторон, не может быть исполнено вследствие обстоятельства, за которое она не отвечает причем невозможность исполнения наступила в то время, когда другая сторона просрочила принятие исполнения.

§ 325. [Невозможность исполнения, возникшая по вине должника]

(1) Если обязательство одной из сторон двустороннего договора не может быть исполнено вследствие обстоятельств за которое отвечает эта же сторонам то другая сторона может или потребовать возмещения убытков от неисполнения договором или же отказаться от договора. В случае частичной невозможности исполнения другая сторона может, если частичное исполнение договора не представляет для нее интересам потребовать возмещения убытков от неисполнения всего договора в соответствии с абз.2 § 280 или отказаться от всего договора. Вместо предъявления требования о возмещении убытков или отказа от договора указанная сторона может осуществить права, предусмотренные в § 323.

(2) То же действует в случае предусмотренном в § 280, если обязательство не будет исполнено до истечения срока или не будет исполнено к этому сроку частично.

§ 326. [Установление срока исполнения с предупреждением об отказе]

(1) Если одна из сторон двустороннего договора просрочила исполнение обязательствам то другая стороне может назначить дополнительный срок для исполнения обязательства с указанием, что по истечении этого срока после дует отказ от исполнения. Если обязательство не было исполнено в срок, указанная сторона вправе требовать возмещения убытков, вызванных неисполнения договора, или отказаться от договора; требование исполнения исключается. Если обязательство осталось не исполненным к назначенному сроку частичное то соответственно применяются предписания предл.2 абз.1 § 325.

(2) Если исполнение договора вследствие просрочки не представляет более интереса для другой стороны, то права, указанные в абз.1, предоставляются ей и без назначения срока.

§ 327. [Последствия отказа от договора]

К осуществлению установленного в §§ 325 и 326 права отказа от исполнения обязательства применяются предписания §§ 346-356 об отказе от договора. Если отказ последует в связи с обстоятельством, за которое другая сторона не отвечает то последняя несет ответственность лишь на основании предписаний о возврате неосновательного обогащения.

Третья глава. Обещание исполнения в пользу третьего лица

§ 328. [Договор в пользу третьего лица]

(1) Договором может быть установлено исполнение обязательства в пользу третьего лица, которое непосредственно приобретает право требовать исполнения.

(2) Если не предусмотрено иное, то вопросы о том, приобретает ли третье лицо указанное право, возникает ли это право немедленно или только при наличии определенных условий, сохраняется ли за участниками договора право отменять или изменять право третьего лица без его согласия, решаются исходя из обстоятельств дела, в частности в зависимости от цели договора.

§ 329. [Принятие на себя исполнения]

Если по договору одна из сторон обязуется удовлетворить кредитора другой стороны, не принимая на себя долга, то в случае сомнения не следует считать, что кредитор должен непосредственно приобрести право требовать удовлетворения от этой стороны.

§ 330. [Договор страхования жизни и договор пожизненной ренты]

Если по договору страхования жизни или договору пожизненной ренты страховая сумма или рента должны быть выплачены третьему лицу, следует считать, что третьему лицу предоставляется право требовать исполнения. То же действует в случаях, когда при безвозмездном предоставлении имущества на легатария возлагается исполнение обязательства в пользу третьего лица либо когда при передаче имущества или недвижимости лицо, к которому они переходят, обещает произвести исполнение в пользу третьего лица с целью погашения долгов, обременяющих имущество.

§ 331. [Исполнение обязательства в случае смерти кредитора]

(1) Если обязательство в пользу третьего лица должно быть исполнено после смерти кредитора, то третье лицо приобретает право требовать исполнения с момента смерти кредитора.

(2) Если кредитор умрет до рождения третьего лица, то обещание произвести исполнение в пользу третьего лица может быть отменено или изменено лишь в том случае, когда такое полномочие было особо оговорено.

§ 332. [Замена управомоченного третьего лица]

Если кредитор оговорил для себя право без согласия должника заменить указанное в договоре третье лицо другим лицом, то замена может быть осуществлена также распоряжением на случай смерти должника.

§ 333. [Отказ третьего лица]

Если третье лицо отказывается от права, предоставленного ему по договору, то это право считается неприобретенным.

§ 334. [Возражения должника против третьего лица]

Должник вправе выдвигать основанные на договоре возражения против третьего лица.

§ 335. [Право кредитора требовать исполнения]

Кредитор может требовать исполнения в пользу третьего лица даже в том случае, когда последнее само обладает правом требования, если сторонами не согласовано иное.

Четвертая глава. Задаток. Неустойка

§ 336. [Задаток]

(1) Передача имущественной ценности при заключении договора в качестве задатка рассматривается как доказательство заключения договора.

(2) Если не установлено иное, задаток не рассматривается как отступное.

§ 337. [Зачет или возвращение задатка]

(1) Если не установлено иное, задаток либо зачитывается в счет погашения обязательствам которое должна исполнить сторонам давшая задаток, либо, если это невозможно, должен быть возвращен при исполнении договора.

(2) В случае расторжения договора задаток подлежит возвращению.

§ 338. [Невозможность исполнения по вине стороны, давшей задаток]

Если исполнение обязательства, которое должна произвести сторона, давшая задаток, становится невозможным вследствие обстоятельства, за которое она несет ответственность, или если договор будет расторгнут по ее вине, то сторона, получившая задаток, вправе удержать его. Если сторона, получившая задаток, потребует возмещения убытков в связи с неисполнением договора, то в случае сомнения задаток зачитывается в погашение убытков, а если это невозможно, то возвращается при осуществлении возмещения убытков.

§ 339. [Неустойка]

Если должник обязуется уплатить кредитору определенную денежную сумму в качестве неустойки в случае неисполнения или ненадлежащего исполнения обязательства, то вследствие просрочки должника неустойка подлежит уплате. Если исполнение со стороны должника заключается в воздержании от действия, то неустойка подлежит уплате с момента совершения действия вопреки договору.

§ 340. [Требование неустойки вместо исполнения]

(1) Если должник обязан уплатить неустойку в случае неисполнения обязательства, то кредитор может потребовать уплаты неустойки вместо исполнения договора. Если кредитор заявил должнику, что он требует уплаты неустойки, то предъявление требования исполнить обязательство исключается.

(2) Если кредитор имеет право на возмещение убытков, возникших вследствие неисполнения обязательства, то он может потребовать уплаты неустойки в качестве минимальной суммы возмещения убытков. Кредитор вправе предъявить в суд требование о возмещении убытков в сумме, превышающей размер неустойки.

§ 341. [Взыскание неустойки наряду с требованием исполнения]

(1) Если должник обязан уплатить неустойку в случае ненадлежащего исполнения обязательства, в частности в случае просрочки исполнения, то кредитор может потребовать уплаты неустойки наряду с исполнением обязательства.

(2) Если кредитор имеет право на возмещение убытков от ненадлежащего исполнения, то применяются предписания абз.2 § 340.

(3) Если кредитор принял исполнение, то он может потребовать уплаты неустойки только в том случае, если при принятии исполнения он оговорил себе право на это.

§ 342. [Договорная неустойка, не выраженная в деньгах]

Если неустойка определена иначе, чем уплата денежной суммы, то соответственно применяются предписания §§ 339-341; если кредитор потребует уплаты неустойки, то требование возмещения убытков исключается.

§ 343. [Уменьшение размера неустойки по решению суда]

(1) Если подлежащая уплате неустойка несоразмерно велика, то по ходатайству должника она может быть уменьшена судебным решением до соответствующего размера. При оценке соразмерности неустойки следует принимать во внимание не только имущественный, но и всякий иной, охраняемый правом, интерес кредитора. После уплаты неустойки ее уменьшение не допускается.

(2) При обязательстве уплатить неустойку в случае совершения или несоблюдения какого-либо действия, применяется это же правило, за исключением случаев, предусмотренных в §§ 339 и 342.

§ 344. [Недействительность обещания уплаты неустойки]

При недействительности обязательства в силу закона недействительно и соглашение об уплате неустойки на случай неисполнения обязательства, даже если сторонам была известна недействительность основного обязательства.

§ 345. [Бремя доказывания]

Если должник оспаривает наступление обязанности платить неустойку, утверждая, что он исполнил обязательство, то на него возлагается обязанность доказать исполнение, при условии что исполнение обязательства не заключалось в воздержании от действия.

Пятая глава. Односторонний отказ от договора

§ 346. [Последствия отказа от договора]

Если в договоре одной стороне предоставлено право отказаться от договора, то в случае отказа обе стороны обязаны возвратить друг другу все полученное. Оказанные услуги, а также пользование предоставленной вещью должны быть оплачены по их стоимости, а если в договоре встречное исполнение определено в денежной форме, то должна быть выплачена соответствующая денежная сумма.

§ 347. [Ответственность при выдаче вещи]

Размер требования о возмещении убытков от ухудшения гибели или наступившей по иной причине невозможности выдачи вещи определяется в случае отказа от принятия исполнения предписаниями, регулирующими взаимоотношения между собственником и владельцем с момента начала по иску о праве собственности. Это действует и в отношении требования о выдаче или возмещении доходов от пользования вещью, а также требования о возмещении расходов. На денежную сумму должны начисляться проценты с момента ее получения.

§ 348. [Одновременное исполнение]

Взаимные обязательства возникающие вследствие отказам стороны должны исполнить одновременно. Соответственно применяются предписания §§ 320 и 322.

§ 349. [Заявление об отказе]

Отказ осуществляется посредством заявления, обращенного к другой стороне.

§ 350. [Случайная гибель предмета]

Возможность отказа не исключается вследствие того, что предмет, который получила правомочная сторона, случайно погиб.

§ 351. [Гибель предмета вследствие вины]

Отказ невозможен, если правомочная сторона виновна в существенном ухудшении, гибели или наступившей по иной причине невозможности выдачи полученного предмета. К существенному ухудшению приравнивается уничтожение значительной части предмета, а вина третьего лица, за действия которого правомочная сторона несет ответственность согласно § 278, приравнивается к собственной вине правомочной стороны.

§ 352. [Переработка вещи]

Отказ исключается, если правомочная сторона путем переработки превратила полученную вещь в вещь иного рода.

§ 353. [Отчуждение или обременение]

(1) Если правомочная сторона произвела отчуждение или обременение правом третьего лица полученного предмета или значительной его части, то отказ от договора не допускается при возникновении обстоятельств, указанных в § 351 или § 352.
(2) К распоряжению правомочной стороны приравнивается распоряжение, последовавшее в порядке принудительного исполнения или наложения ареста либо сделанное конкурсным управляющим.

§ 354. [Просрочка - установление срока выдачи]

Если правомочная сторона просрочит выдачу полученного предмета или существенной его части, то другая сторона может назначить правомочной (стороне) соразмерный срок, заявив, что по истечении срока она откажется принять исполнение. Отказ от договора недействителен, если возврат не будет произведен до истечения указанного срока.

§ 355. [Установление срока для осуществления права на отказ]

Если для осуществления права на отказ от договора срок не был установлен, то другая сторона может назначить правомочной стороне соразмерный срок для осуществления этого права. Право на отказ от договора прекращается, если об отказе не будет заявлено до истечения указанного срока.

§ 356. [Неделимость права на отказ]

Если в договоре участвует несколько лиц с той или другой стороны, то право на отказ от договора может быть осуществлено только всеми участниками с одной стороны совместно в отношении всех участников с другой стороны. Если право на отказ прекращается для одного из правомочных лиц, то оно считается прекращенным и в отношении всех остальных.

§ 357. [Недействительность права на отказ в случае зачета]

Если одна из сторон оговорила для себя право на отказ от договора в случае неисполнения обязательства другой стороной, то отказ недействителен при условии, что другая сторона может освободиться от своего обязательства путем зачета встречных требований и немедленно после заявления об отказе заявит об осуществлении ею права на зачет.

§ 358. [Бремя доказывания]

Если одна из сторон оговорила для себя право на отказ от договора в случае неисполнения обязательства другой стороной, а последняя оспаривает допустимость объявленного отказа, утверждая, что исполнила обязательство, то на нее возлагается обязанность доказать исполнение, при условии что предметом обязательства не было воздержание от действия.

§ 359. [Отказ под условием уплаты неустойки]

Если была оговорена возможность отказа от договора под условием уплаты неустойки, то отказ не допускается, если неустойка не будет уплачена до заявления об отказе или одновременно с ним, а другая сторона на этом основании немедленно отклонит сделанное заявление. Однако заявление действительно, если неустойка будет выплачена немедленно после отклонения заявления.

§ 360. [Оговорка об утрате права]

При заключении договора под условием, что должник утрачивает свои права по договору, если не исполнит своего обязательства, кредитор имеет право на отказ от договора в случае неисполнения обязательства должником.

§ 361. [Отказ от договора при фиксированном сроке]

Если в двустороннем договоре установлено, что обязательство одной из сторон должно быть исполнено в точно определенный срок или в пределах определенного периода времени, то следует считать, что другая сторона имеет право на отказ, если обязательство не будет исполнено к определенному сроку или в пределах точно определенного периода времени. ,

Третий раздел. Прекращение обязательств

Первая глава. Исполнение

§ 362. [Прекращение исполнением.]

- (1) Обязательственное отношение прекращается надлежащим исполнением кредитору.
- (2) Если действие с целью исполнения совершено в пользу третьего лица, то применяются предписания § 185.

§ 363. [Бремя доказывания в случае принятия исполнения]

Если кредитор принял исполнение обязательства, которое затем признал ненадлежащим или неполным, то на него возлагается бремя доказывания указанных обстоятельств.

§ 364. [Принятие иного вида исполнения]

- (1) Обязательство прекращается, если кредитор вместо исполнения обязательства, предусмотренного договором, принял другое исполнение.
- (2) Если должник с целью удовлетворения кредитора берет на себя новое обязательство по отношению к последнему, то при наличии сомнения не следует считать, что он принял это обязательство взамен исполнения первоначального обязательства.

§ 365. [Гарантии при предоставлении иного исполнения вместо предусмотренного договором]

Если должник вместо предусмотренного договором исполнения предоставит вещь, требование в отношении третьего лица или иное право, то он отвечает за недостатки права или вещи так же, как и продавец при продаже.

§ 366. [Исполнение по нескольким требованиям]

- (1) Если должник является обязанным перед кредитором по нескольким однородным обязательствам, то в случае недостаточности произведенного исполнения для удовлетворения кредитора по всем обязательствам исполненным считается обязательство, на которое укажет должник.
- (2) Если должник не сделал соответствующего указания, то сначала погашается обязательство с наступившим сроком исполнения, среди нескольких обязательств с наступившим сроком исполнения - обязательство, которое предоставляет кредитору наименьшие гарантии, при наличии одинаковых гарантий по нескольким обязательствам - наиболее обременительное для должника, а если несколько обязательств одинаково обременительны - раньше других возникшее обязательство, в случае же одновременного их возникновения - долги погашаются пропорционально их величине.

§ 367. [Очередность частичного исполнения в погашение процентов и расходов]

- (1) Если должник обязан кроме исполнения обязательства выплатить проценты и возместить расходы, то исполнение, недостаточное для погашения всего долга, засчитывается в первую очередь в счет возмещения расходов, затем в счет выплаты процентов, а потом в счет исполнения основного обязательства.
- (2) Если должник предлагает другую очередность осуществления зачетов, то кредитор может отказаться от принятия исполнения.

§ 368. [Расписка]

Кредитор должен при принятии исполнения по требованию выдать письменное подтверждение исполнения обязательства (расписку). Если должник имеет правомерный интерес в том, чтобы расписка была выдана в иной форме, то он может потребовать ее предоставления в этой форме.

§ 369. [Расходы по выдаче расписки]

- (1) Расходы по выдаче расписки несет должник и оплачивает их авансом, если только из существующего между ним и кредитором правоотношения не вытекает иного.
- (2) Если вследствие уступки требования или наследования место одного первоначального кредитора займут несколько кредиторов, то дополнительные расходы несут кредиторы.

§ 370. [Исполнение в пользу предъявителя расписки]

Предъявитель расписки считается полномочным принять исполнение обязательства, кроме случаев, когда известные должнику обстоятельства противоречат наличию подобных полномочий.

§ 371. [Возврат долгового обязательства]

Если в подтверждение требования выдано письменное долговое обязательство, то должник наряду с распиской может потребовать возврата долгового обязательства. Если кредитор утверждает, что он не в состоянии вернуть данный документ, то должник может потребовать засвидетельствованного в установленном порядке признания, что долг погашен.

Вторая глава. Внесение в депозит

§ 372. [Предварительные условия]

Деньги, ценные бумаги и другие документы, а также драгоценности могут быть депонированы должником в пользу кредитора в предназначенном для этой цели официальном учреждении, если кредитор просрочит принятие исполнения обязательства. То же действует, если должник не может исполнить обязательства либо не может исполнить его надлежащим образом по обстоятельствам, связанным с личностью кредитора или с тем, что личность кредитора неизвестна должнику без его вины.

§ 373. [Одновременное исполнение обязательства обеими сторонами]

Если должник обязан исполнить обязательство лишь взамен исполнения обязательства со стороны кредитора то он может поставить передачу депонированных вещей в зависимость от встречного исполнения.

§ 374. [Место депонирования; уведомление]

- (1) Депонирование должно быть осуществлено в специально предназначенном для этого учреждении в месте исполнения обязательства; если должник осуществил депонирование в другом месте, то он обязан возместить кредитору возникшие в связи с этим убытки.
- (2) Должник обязан немедленно уведомить кредитора о депонировании, в случае не уведомления должник обязан возместить кредитору убытки. Уведомление может не последовать, если оно является невозможным.

§ 375. [Пересылка по почте]

Если вещь, предназначенная для внесения в депозит, отправлена в место депонирования по почте, то она считается внесенной в депозит с момента ее сдачи на почту.

§ 376. [Возврат депонированной вещи]

- (1) Должник имеет право на возврат депонированной вещи.
- (2) Возврат вещи не допускается:
 - если должник заявит учреждению депонирования, что он отказывается от права на возврат,
 - если кредитор заявит учреждению депонирования о принятии вещи;
 - если учреждению депонирования представлено вступившее в законную силу решение по делу между должником и кредитором, которое признает депонирование правомерным.

§ 377. [Недопустимость наложения ареста на право требования возврата – конкурс]

- (1) Право требования возврата не подлежит аресту.
- (2) Если в отношении имущества должника будет объявлено конкурсное производство, то в течение конкурсного производства должник не может воспользоваться правом на возврат.

§ 378. [Последствия депонирования при невозможности возврата]

Если возврат депонированной вещи невозможен, то должник освобождается от своего обязательства вследствие внесения вещи в депозит, как если бы он в момент внесения исполнил свое обязательство непосредственно в отношении кредитора.

§ 379. [Последствия депонирования при возможности возврата]

- (1) Если возврат депонированной вещи возможен, то должник может указать кредитору на депонирование вещи.
- (2) Пока вещь находится в депозите, риск несет кредитор, и должник не обязан платить проценты или возмещать неполученные доходы.
- (3) Если должник заберет депонированную вещь, то депонирование считается несостоявшимся.

§ 380. [Подтверждение права на получение]

Поскольку по правилам, установленным в учреждении депонирования, для подтверждения права кредитора на получение вещи необходимо или достаточно заявления должника о признании им этого права, постольку кредитор может потребовать, чтобы должник сделал подобное заявление при тех же условиях, при которых кредитор имел бы право потребовать исполнения обязательства, если бы не было внесения в депозит.

§ 381. Расходы по депонированию

Расходы по депонированию несет кредитор, если только должник не заберет депонированную вещь.

§ 382. [Прекращение депонирования истечением срока давности]

Право кредитора на депонированное имущество прекращается по истечении тридцати лет с момента получения им уведомления о депонировании, если кредитор ранее не заявит о своем праве учреждению депонирования, должник имеет право забрать вещь, даже если он отказался от этого права.

§ 383. [Продажа вещей с публичных торгов]

(1) Если составляющая предмет обязательства движимая вещь не может быть депонирована, то должник в случае просрочки кредитора может продать ее с публичных торгов по месту исполнения обязательства и внести вырученную сумму в депозит. То же действует и в случаях, предусмотренных в предл.2 § 372, если следует опасаться порчи вещи или если ее хранение связано с несоразмерными расходами.

(2) Если нельзя ожидать соответствующего результата от публичных торгов в месте исполнения обязательства, то вещь должна быть продана в другом, более подходящем месте.

(3) Продажа должна осуществляться публично (публичные торги) судебным исполнителем по месту проведения торгов, или другим служащим, уполномоченным на проведение подобных торгов, или аукционистом. О времени и месте торгов должно быть публично объявлено вместе с описанием вещи.

(4) Предписания абз.1-3 не затрагивают зарегистрированные и строящиеся суда.

§ 384. [Предупреждение о торгах]

(1) Торги допустимы лишь после предупреждения кредитора, этого не требуется, если существует угроза порчи вещи и отсрочка торгов создает опасность для вещи.

(2) Должник обязан немедленно уведомить кредитора о торгах; при отсутствии подобного уведомления он будет обязан возместить убытки.

(3) Предупреждение о торгах разрешается не производить, если это неосуществимо.

§ 385. [Продажа по усмотрению должника]

Если вещь имеет биржевую или рыночную цену, то должник вправе осуществить продажу по текущей цене через официально уполномоченного торгового маклера либо через лицо, уполномоченное для публичных торгов.

§ 386. [Расходы на торги]

Расходы на проведение торгов или на осуществление в соответствии с § 385 продажи несет кредитор, если только должник не заберет депонированную выручку.

Третья глава. Зачет взаимных требований

§ 387. [Предварительные условия]

Если два лица должны друг другу, а их обязательства однородны по своему предмету, то каждая сторона вправе зачесть свое требование против требования другой стороны, как только она сможет потребовать исполнения причитающегося ей обязательства и исполнить свое.

§ 388. [Заявление о зачете]

Зачет совершается посредством заявления, обращенного к другой стороне. Заявление недействительно, если сделано под условием или с указанием срока.

§ 389. [Действие зачета]

Зачет влечет за собой погашение требований, если они взаимно покрываются в тот момент, когда наступили условия для их взаимозачета.

§ 390. [Невозможность зачета]

Требование, против которого выдвинуто возражение, не может быть зачтено. Истечение срока давности не исключает зачета, если требование, по которому истек срок давности в момент его возможного зачета против другого требования, еще не было погашено давностью.

§ 391. [Зачет при различных местах исполнения]

(1) Зачет не исключается в результате того, что по взаимным требованиям указаны различные места исполнения или поставки. Сторона, производящая зачет, обязана возместить другой стороне убытки, понесенные последней в результате того, что вследствие зачета она не получает исполнения и не может произвести исполнение в определенном месте.

(2) Если была достигнута договоренность, что исполнение должно последовать в определенный срок и в определенном месте, то следует считать, что требование, для которого определено иное место исполнения, не может быть зачтено.

§ 392. [Зачет против требования, на которое наложен арест]

При наложении ареста на требование зачет требования должника к кредитору исключается только в случаях, если должник приобрел свое требование после наложения ареста, или если срок исполнения по его требованию наступил после наложения ареста, или если оно должно быть исполнено позднее, чем требование, на которое был наложен арест.

§ 393. [Недопустимость зачета требования, возникшего из умышленного недозволенного действия]

Не допускается зачет требования, возникшего вследствие умышленно совершенного недозволенного действия.

§ 394. [Недопустимость зачета требования, которое не может быть обращено ко взысканию]

Если требование не может быть обращено ко взысканию, оно не может быть зачтено. Однако в счет выплат из страховых касс, касс взаимопомощи или касс на случай смерти, в особенности из больничной кассы для горняков или кассы союза горняков, могут быть зачтены причитающиеся этим кассам взносы.

§ 395. [Зачет против публично-правового требования]

Зачет против требования Федерации или федеральной земли, а также против требования общины или объединения общин допускается только в том случае, если обязательство должно быть исполнено тому бюджету, который должен погасить требование лица, заявившего о зачете.

§ 396. [Наличие нескольких требований]

(1) Если одна из сторон имеет несколько требований, в отношении которых может быть произведен зачет, то сторона, осуществляющая зачет, может определить те требования, которые подлежат зачету. Если в заявлении о зачете требования не определены либо другая сторона немедленно предъявит свои возражения, то соответственно применяются предписания абз.2 § 366.
(2) Если сторона, осуществляющая зачет, кроме исполнения основного обязательства должна выплатить проценты и возместить расходы, то соответственно применяются предписания § 367.

Четвертая глава. Освобождение от исполнения обязательства

§ 397. [Договор об освобождении от исполнения обязательства; договор о признании долга несуществующим]

(1) Обязательство прекращается, если кредитор по соглашению с должником освободит его от исполнения обязательства.
(2) То же действует, если кредитор путем заключения договора с должником признает, что обязательства не существует.

Четвертый раздел. Уступка требования

§ 398. [Уступка]

Требование может быть передано кредитором другому лицу по договору с ним (уступка требования). С момента заключения такого договора первоначальный кредитор уступает место новому кредитору.

§ 399. [Недопустимость уступки]

Уступка требования не допускается, если обязательство по отношению к новому кредитору не может быть исполнено без изменения его содержания либо если по соглашению с должником уступка была исключена.

§ 400. [Недопустимость уступки требования, которое не может быть предъявлено ко взысканию]

Уступка требования исключается, если оно не может быть предъявлено ко взысканию.

§ 401. [Переход залоговых прав и прав из поручительства]

(1) С уступкой требования к новому кредитору переходят обеспечивающие требование ипотеки и судовые ипотеки, залоговые права, а также права из установленного по данному требованию поручительства.
(2) Право на преимущественное удовлетворение в случае принудительного исполнения или конкурсного производствам связанное с уступленным требованием, может осуществить новый кредитор.

§ 402. [Предоставление сведений; передача документов]

Первоначальный кредитор обязан сообщить новому кредитору сведениям необходимые для осуществления права требованиям а также передать находящиеся в его распоряжении документы, необходимые для подтверждения требования.

§ 403. [Удостоверение уступки]

Первоначальный кредитор обязан выдать новому кредитору по его требованию удостоверенный в официальном порядке документ об уступке. Новый кредитор несет все расходы и обязан их оплатить предварительно.

§ 404. [Возражения должника]

Должник может предъявить новому кредитору те возражения, которые имелись у него на момент уступки требования против первоначального кредитора.

§ 405. [Недопустимость ссылки на фиктивность договора при выдаче долгового обязательства]

Если должник выдал долговое обязательство, то в случае уступки требования с передачей, того обязательства должник не может возражать новом, кредитору на том основании, что обязательство было установлено или признано только для вида либо что уступка была исключена по соглашению с первоначальным кредитором, при условии что новому кредитору в момент уступки вышеуказанные обстоятельства не были или не должны были быть известны.

§ 406. [Зачет в отношении нового кредитора]

Должник может предъявить к зачету против требования нового кредитора имеющееся у него требование к первоначальному кредитору, за исключением случаев, когда он в момент приобретения требования знал об уступке либо когда срок взыскания по требованию наступил после того, как должник узнал об уступке, и после того, как наступил срок взыскания по уступленному требованию.

§ 407. [Исполнение в пользу первоначального кредитора]

(1) Новый кредитор не должен оспаривать действительность исполнения, осуществленного должником в пользу первоначального кредитора после уступки требования, а также действительность любой другой сделки, заключенной между должником и первоначальным кредитором по поводу уступленного требования, за исключением случаев, когда должник знал об уступке в момент исполнения или совершения сделки.

(2) Если после уступки требования по спору между должником и первоначальным кредитором было вынесено вступившее в законную силу решение по этому требованию, то новый кредитор обязан признать вынесенное решение, за исключением случаев, когда должник знал об уступке при начале процесса.

§ 408. [Множественная уступка]

(1) Если уступленное однажды требование будет еще раз уступлено первоначальным кредитором третьему лицу, а должник исполнит обязательство в пользу этого третьего лица или заключит с ним сделку либо если между ними будет вестись разбирательство в суде, то в пользу должника соответственно применяются предписания § 407 о его отношениях с первоначальным приобретателем.

(2) То же действует, когда уже уступленное требование переходит на основании судебного решения к третьему лицу либо когда первоначальный кредитор по отношению к третьему лицу признает, что уже уступленное им требование в силу закона перешло к третьему лицу.

§ 409. [Уведомление об уступке]

(1) Если кредитор уведомит должника, что он уступил свое требование, то в отношении должника он не имеет права оспаривать действительность уступки, о которой он уведомил должника, даже если в действительности она не была произведена или является недействительной. К уведомлению приравнивается оформление первоначальным кредитором документа об уступке требования новому кредитору и предъявление этого документа должнику.

(2) Уведомление может быть отозвано лишь с согласия того лица, которое было указано в качестве нового кредитора.

§ 410. [Вручение документа об уступке]

(1) Должник обязан исполнить обязательство в отношении нового кредитора лишь при вручении ему документа об уступке, составленного первоначальным кредитором. Расторжение договора Инн напоминание о выполнении обязательства со стороны нового кредитора недействительные если они последуют без предъявления указанного документа, а должник на данном основании немедленно заявит об этом.

(2) Это не действует, если первоначальный кредитор письменно уведомил должника об уступке.

§ 411. [Уступка требования о выплате денежного содержания]

В случае уступки военнослужащим, государственным служащим, священнослужителем или преподавателем публичного учебного заведения требования о выплате части их оклада, содержания или пенсии в разрешенном законом размере, касса, выплачивающая деньги, должна быть поставлена в известность путем предъявления акта об уступке, удостоверенного официально либо соответствующим ведомством. До получения уведомления уступка считается неизвестной кассе.

§ 412. [Переход требования по закону]

В отношении перехода требования на основании закона соответственно применяются предписания §§ 399-404 и 406-410.

§ 413. [Передача иных прав]

Правила об уступке требований соответственно применяются и в отношении передачи иных прав, если в законе не предусмотрено иное.

Пятый раздел. Перевод долга

§ 414. [Перевод долга по договору с кредитором]

Третье лицо по договору с кредитором может принять на себя долг таким образом, чтобы занять место первоначального должника.

§ 415. [Перевод долга по договору с должником- согласие кредитора]

(1) Если третье лицо по соглашению с должником принимает на себя долг, то действительность соглашения зависит от согласия кредитора. Согласие может последовать только тогда, когда должник или третье лицо поставят кредитора в известность о переводе долга. Вплоть до получения согласия кредитора стороны имеют право расторгнуть или изменить договор.

(2) Если кредитор откажет в согласии, то перевод долга считается несостоявшимся. Если должник или третье лицо потребуют от кредитора, чтобы он заявил о своем согласии до истечения определенного срока, то согласие может быть выражено лишь до истечения этого срока, если оно не последовало, то следует считать, что в нем отказано.

(3) До тех пор, пока кредитор не выразит согласия, лицо, принявшее на себя долг, при наличии сомнения несет по отношению к должнику обязанность своевременно удовлетворить кредитора. То же действует, если кредитор откажет в согласии.

§ 416. [Перевод ипотечного долга]

(1) Если покупатель земельного участка по договору с продавцом принимает на себя его долг, который обеспечен ипотекой на этот участок, то кредитор может дать свое согласие на перевод долга только в том случае, если продавец известил его об этом. По истечении шести месяцев со времени получения извещения согласие считается полученным, при условии что кредитор не известил продавца ранее о своем несогласии, предл. § 415 не применяется.

(2) Извещение со стороны продавца может последовать лишь тогда, когда покупатель будет внесен в поземельную книгу в качестве собственника. Извещение должно последовать в письменной форме и содержать указание, что лицо, принявшее на себя долг, займет место прежнего должника, если кредитор не заявит о своем несогласии в течение шести месяцев.

(3) Продавец обязан по требованию покупателя обобщить кредитору о переводе долга. При получении согласия или отказа, продавец обязан немедленно поставить в известность покупателя.

§ 417. [Возражения лица, принявшего на себя долг]

(1) Лицо, принявшее на себя долг, может выдвигать против требования кредитора возражения, основанные на правоотношениях между кредитором и первоначальным должником. Такое лицо не может предъявить к зачету требование, принадлежащее первоначальному должнику.

(2) Лицо, принявшее на себя долг, не может выдвигать возражений против кредитора, основываясь на таком правоотношении между ним и первоначальным должником, которое положено в основание перевода долга.

§ 418. [Прекращение поручительства и залоговых прав]

(1) В случае перевода долга прекращаются все предоставленные в его обеспечение поручительства и залоговые права. Если долг был обеспечен ипотекой или судебной ипотекой, то действуют правила, как если бы кредитор отказался от ипотеки или судебной ипотеки. Данные предписания не применяются, если поручитель или тот, кому в момент перевода долга принадлежит заложенный предмет, выразит свое согласие на перевод долга.

(2) Право на преимущественное удовлетворение требования в случае конкурса не может быть осуществлено вследствие конкурсного производства в отношении имущества лица, принявшего на себя долг.

§ 419. [Принятие имущества другого лица – ограничение ответственности]

(1) Если кто-либо по договору принимает имущество другого лица, то кредиторы первоначального владельца, несмотря на то, что его ответственность остается в силе, могут предъявить лицу, принявшему имущество, такие свои требования, которые уже возникли к моменту заключения договора.

(2) Ответственность лица, принявшего имущество, ограничена только принятым имуществом и требованиями, возникшими из договора. Если лицо, принявшее имущество, ссылается на вышеуказанное ограничение своей ответственности, то соответственно действуют предписания §§ 1990 и 1991 об ответственности наследника.

(3) Ответственность лица, принявшего имущество, не может быть ни исключена, ни ограничена на основании договора с первоначальным должником.

Шестой раздел. Несколько должников и несколько кредиторов

§ 420. [Делимое исполнение]

Если несколько лиц обязаны предоставить исполнение по частям или несколько лиц могут требовать исполнения по частям, то при наличии сомнения каждый должник обязан исполнить обязательство, а каждый кредитор может требовать исполнения лишь в равной с другими доле.

§ 421. [Солидарные должники]

Если несколько лиц должны произвести исполнение таким образом, что каждый обязан исполнить обязательство полностью (солидарные должники), а кредитор со своей стороны может только один раз потребовать исполнения, то кредитор вправе по своему усмотрению требовать исполнения от каждого из должников полностью или в части. До полного исполнения обязательства должники несут солидарную ответственность по обязательству.

§ 422. [Исполнение одним из солидарных должников]

(1) Исполнение обязательства одним из солидарных должников освобождает остальных должников от исполнения. То же действует и при предоставлении должниками иного исполнения вместо предусмотренного, при внесении в депозит и при зачете.

(2) Требование, принадлежащее только одному из солидарных должников, не может быть предъявлено к зачету остальными должниками.

§ 423. [Освобождение одного из солидарных должников от исполнения]

Соглашение между кредитором и одним из солидарных должников об освобождении последнего от исполнения освобождает и остальных должников, если целью соглашения было прекращение всего обязательства.

§ 424. [Последствия просрочки со стороны кредитора]

Просрочка, допущенная кредитором по отношению к одному из солидарных должников, распространяется и на остальных должников.

§ 425. [Действие других фактов]

(1) Другие факты, кроме указанных в §§ 422-424, действуют лишь в пользу или против того из солидарных должников, с личностью которого они связаны, при условии что из обязательства не вытекает иное.

(2) Данное предписание в особенности распространяется на расторжение договора, просрочку, вину, на невозможность исполнения обязательства одним из солидарных должников, на срок давности, перерыв и приостановление течения срока давности, на зачет долга и требования и на вступившее в законную силу решение суда.

§ 426. [Отношения солидарных должников]

(1) Солидарные должники обязаны в отношении друг к другу в равных долях, если не установлено иное. Если взыскание доли с одного из солидарных должников невозможно, то остальные должники обязаны восполнить недостающее.

(2) Если один из солидарных должников удовлетворит кредитора и получит право требовать возмещения от остальных должников, то к нему переходит право кредитора в отношении остальных должников. Переход права не может быть осуществлен в ущерб кредитору.

§ 427. [Совместное обязательство в отношении делимого исполнения]

Если несколько лиц обязались по договору совместно предоставить делимое исполнение, то при наличии сомнения они отвечают как солидарные должники.

§ 428. [Солидарные кредиторы]

Если несколько лиц имеют право требовать исполнения таким образом, что каждый может требовать всего исполнения (солидарные кредиторы), а должник обязан произвести такое исполнение только один раз, то должник вправе по своему усмотрению произвести исполнение одному из кредиторов. Это действует и в том случае, когда один из кредиторов уже предъявил иск об исполнении.

§ 429. [Просрочка - совпадение требования и долга]

(1) Просрочка одного из солидарных кредиторов действительна и в отношении остальных кредиторов.

(2) Когда требование и долг совпадают в лице одного из солидарных кредиторов, то права остальных кредиторов по отношению к должнику прекращаются.

(3) В остальном соответственно применяются предписания §§ 422, 423 и 425. В частности, не могут быть затронуты права других кредиторов, если один из солидарных кредиторов уступит свое требование другому лицу.

§ 430. [Равенство долей солидарных кредиторов]

Солидарные кредиторы пользуются правом на получение исполнения в равных долях, если не было установлено иное.

§ 431. [Солидарная обязанность при неделимом предмете обязательства]

Если несколько лиц обязаны предоставить одно неделимое исполнение, то они отвечают как солидарные должники.

§ 432. [Несколько кредиторов при неделимом предмете обязательства]

(1) Если несколько лиц имеют право требовать одного неделимого исполнения, но они не являются солидарными кредиторами, то должник может предоставить данное исполнение всем кредиторам совместное а каждый кредитор может требовать осуществления исполнения лишь в отношении всех кредиторов. Каждый кредитор может потребовать, чтобы должник внес вещь, являющуюся предметом обязательства в депозит на имя всех кредиторов, а если вещь не подлежит депонированию, то передал ее назначенному судом хранителю.

(2) В остальных случаях факт, связанный с личностью только одного из кредиторов, не действует в пользу или против других кредиторов.

Седьмой раздел. Отдельные виды обязательств

Первая глава. Купля-продажа. Мена

I. Общие предписания

§ 433. [Основные обязанности покупателя и продавца]

(1) По договору купли-продажи продавец вещи обязуется передать вещь покупателю и предоставить ему право собственности на нее. Продавец какого-либо права обязан предоставить покупателю данное право, а если оно дает основание на владение вещью, то передать ему вещь.

(2) Покупатель обязан выплатить продавцу условленную покупную цену и принять купленную вещь.

§ 434. [Продажа предмета свободным от прав третьих лиц]

Продавец обязан предоставить покупателю проданный предмет без обременений правами третьих лиц.

§ 435. [Обязанность "очистки" права]

(1) Продавец земельного участка или права на земельный участок обязан за свой счет обеспечить исключение из поземельной книги записи о несуществующих правах, которые могли бы нарушить права, предоставляемые покупателю.

(2) Указанное предписание распространяется на права, внесенные в судовой регистр, в случае продажи зарегистрированного судна, строящегося судна или судовой ипотеки.

§ 436. [Исключение ответственности в отношении государственных повинностей]

Продавец земельного участка не отвечает за то, чтобы участок был свободен от платежей в государственную казну и иных публичных повинностей, которые не подлежат внесению в поземельную книгу.

§ 437. [Гарантия при продаже прав]

(1) Продавец требования или иного права отвечает за действительное существование этого требования или права.

(2) Продавец ценной бумаги отвечает также за то, что в отношении этой бумаги не возбуждено производство о признании ее недействительной.

§ 438. [Принятие ответственности за платежеспособность]

Если продавец требования берет на себя ответственность за платежеспособность должника, то в случае сомнения такая ответственность может быть установлена лишь на момент уступки требования.

§ 439. [Знание покупателя о недостатках права]

(1) Продавец не отвечает за недостатки права, если покупатель знает о таких недостатках в момент заключения договора.

(2) Продавец обязан ликвидировать ипотеку, поземельный долг, рентный долг, судовую ипотеку или залоговое право даже в случае,

если покупатель знает о таком обременении. Указанное предписание распространяется на предварительную запись для обеспечения требования посредством установления одного из таких прав.

§ 440. [Права покупателя в случае неисполнения]

(1) Если продавец не исполнит обязанностей, возложенных на него §§ 433-437, 439, то права покупателя определяются на основании §§ 320-327.

(2) Если движимая вещь была продана и передана покупателю с передачей право собственности, то при наличии права третьего лица на владение вещь покупатель может потребовать возмещения убытков от неисполнения обязательства только в случаях, если он выдал вещь третьему лицу на основании права последнего или возвратил вещь продавцу либо если вещь погибла.

(3) К выдаче вещи третьему лицу приравниваются случаи, когда третье лицо наследует покупателю или покупатель наследует третьему лицу либо когда покупатель приобретает право третьего лица на другом основании или предоставляет третьему лицу удовлетворение.

(4) Если покупателю принадлежит право требования на выдачу вещи в отношении другого лица, то к возврату вещи приравнивается уступка этого требования

§ 441. [Продажа права на владение движимой вещью]

Предписания абз.2-4 § 440 применяются также в том случае, если проданное право на движимую вещь предоставляет право владения вещью.

§ 442. [Бремя доказывания покупателем недостатков права]

Если продавец оспаривает наличие недостатков права, о котором заявил покупатель, то последний обязан доказывать наличие этих недостатков.

§ 443. [Ничтожность соглашения об исключении гарантии продавца]

Соглашение, которое ограничивает или отменяет обязанность продавца обеспечить отсутствие недостатков права на основании §§ 433-437 и 439- 442, является ничтожными если продавец умышленно умолчал о недостатках.

§ 444. [Обязанность продавца предоставлять сведения]

Продавец обязан предоставить покупателю необходимые сведения о правоотношениях, касающихся проданного предмета, в частности при продаже земельного участка - о границах, привилегиях и обременениях, а также передать удостоверяющие права документы, которые у него имеются. Если такой документ по своему содержанию затрагивает и другие правоотношения, то продавец обязан передать лишь официально заверенную выписку из документа.

§ 445. [Урегулирование договоров, подобных договору купли-продажи]

Предписания §§ 433-444 соответственно применяются и к другим договорам, направленным на возмездное отчуждение или обременение какой-либо вещи.

§ 446. [Переход риска - доходы – обременения]

(1) С передачей проданной вещи на покупателя переходит риск ее случайной гибели или случайного ухудшения. С момента передачи покупатель приобретает все доходы от пользования вещью и несет все расходы на ее содержание.

(2) Если покупатель земельного участка либо зарегистрированного судна или строящегося судна до их передачи вносится в поземельную книгу, судовой регистр или регистр строящихся судов в качестве собственника, то указанные последствия наступают с момента записи.

§ 447. [Переход риска при договоре купли-продажи с пересылкой вещи покупателю]

(1) Если продавец по требованию покупателя высылает проданную вещь в место, не совпадающее с местом исполнения, то риск переходит на покупателя с момента передачи вещи продавцом экспедитору, фрахтовщику либо иному лицу или учреждению, занимающимся перевозкой.

(2) Если покупателем было дано особое указание относительно способа пересылки, но продавец отступил от него без крайней необходимости, то он отвечает перед покупателем за возникшие по этой причине убытки.

§ 448. [Расходы на передачу вещи]

(1) Расходы на передачу проданной вещи, в частности на обмер и взвешивание, несет продавец, а расходы на приемку и пересылку вещи в место, не совпадающее с местом исполнения, несет покупатель.

(2) Если продано какое-либо право, то расходы на установление или переход права несет продавец.

§ 449. [Расходы по поземельной книге и судовому регистру]

(1) Покупатель земельного участка несет расходы по передаче права собственности и его регистрации в поземельной книге, покупатель права на земельный участок несет расходы по его регистрации в поземельной книге, необходимой для установления или перехода указанного права, включая расходы по оформлению заявления, необходимого для регистрации. В обоих случаях покупатель несет также расходы по документальному оформлению купли-продажи.

(2) Покупатель зарегистрированного судна или строящегося судна несет расходы по регистрации перехода права собственности, покупатель права на зарегистрированное судно или строящееся судно несет расходы по внесению в судовой регистр или регистр строящихся судов, необходимому для установления или перехода права, включая расходы по оформлению заявления, необходимого для регистрации.

§ 450. [Возмещение расходов]

(1) Если риск перешел на покупателя до передачи проданной вещи, но продавец до передачи производит в отношении данной вещи

расходы, необходимые после перехода риска, то он может требовать от покупателя возмещения расходов на тех же основаниях, как если бы покупатель поручил ему управление вещью.

(2) В остальном обязанность покупателя по возмещению расходов определяется на основании предписаний о ведении чужих дел без поручения.

§ 451. [Продажа права на вещь]

Если проданное право на вещь дает право на владение данной вещью, то соответственно применяются предписания §§ 446-450.

§ 452. [Начисление процентов на покупную цену]

Покупатель обязан начислять проценты на покупную цену с того момента когда он получает право на пользование плодами и доходами от приобретенного предмета, если только оплата купленной вещи не была отсрочена.

§ 453. [Рыночная цена]

Если в качестве покупной цены устанавливается рыночная цена, то следует считать, что стороны имели в виду рыночную цену, которая будет существовать в момент исполнения в месте исполнения.

§ 454. [Исключение права отказа от договора]

Если продавец исполнил договор и отсрочил покупателю уплату покупной Цены, то он лишается права отказа от договора, предусмотренного в абз.2 § 325 и § 326

§ 455. [Оговорка права о сохранении права собственности]

Если продавец движимой вещи оговорил сохранение за собой права собственности на вещь до уплаты покупной цены, то следует считать, что право собственности передается под отлагательным условием уплаты покупной цены полностью и что продавец вправе расторгнуть договор при просрочке покупателя.

§ 456. [Лица, не имеющие права выступать в качестве покупателей в случае принудительного исполнения]

При продаже вещи в порядке принудительного исполнения лицо, на которое возложено осуществление продажи или руководство ею, а также привлеченные им помощники, включая лицо, ведущее протокол, не имеют права приобретать выставленный на продажу предмет ни для себя - лично или через третье лицо, ни в качестве представителя другого лица.

§ 457. [Лица, не имеющие права выступать в качестве покупателей в случае продажи заложенной вещи]

Предписания § 456 распространяются и на продажу вне порядка принудительного исполнения, когда поручение на продажу дано на основании закона, который уполномочивает доверителя продать вещь за счет другого лица, в частности в случаях продажи заложенной вещи и продаж, предусмотренных в §§ 383 и 385, а также в случае продажи вещи конкурсным управляющим.

§ 458. [Действительность продаж, совершенных вопреки запрету]

(1) Действительность продажи, а также передачи купленного предмета, совершенных вопреки предписаниям § 456 и 457, зависит от согласия участвующих в купле-продаже лиц- должника, собственника или кредитора. Если покупатель потребует от участника выражения согласия, то применяются предписания абз.2 § 177.

(2) Если вследствие отказа в согласии осуществляется новая продажа, то первоначальный покупатель несет расходы по новой продаже, а также обязан возместить убытки, возникшие вследствие продажи вещи по более низкой цене.

II. Гарантия отсутствия недостатков вещи

§ 459. [Ответственность за недостатки вещи]

(1) Продавец вещи отвечает перед покупателем за то, чтобы вещь к моменту перехода риска к покупателю была свободна от недостатков, которые уничтожают или уменьшают ее ценность или пригодность к обычному или предусмотренному договором использованию. Незначительное уменьшение ценности или пригодности не принимается во внимание.

(2) Продавец отвечает также за то, что на момент перехода риска вещь обладает гарантированными им качествами.

§ 460. [Знание покупателя о недостатках]

Продавец не отвечает за недостатки проданной вещи, если покупатель знал о них при заключении договора купли-продажи. Если покупателю вследствие грубой небрежности остались неизвестны недостатки указанного в абз.1 § 459 вида, то продавец, если только он не убедил покупателя в отсутствии недостатков, несет ответственность лишь в том случае, когда он умышленно умолчал о недостатках.

§ 461. [Отсутствие ответственности за недостатки при продаже заложенной вещи с торгов]

Продавец не отвечает за недостатки проданной вещи, если вещь продается как предмет залога с публичных торгов на основании залогового права.

§ 462. [Расторжение договора - снижение покупной цены]

Вследствие недостатков, за которые продавец несет ответственность согласно §§ 459 и 460, покупатель может потребовать расторжения договора или снижения покупной цены.

§ 463. [Возмещение убытков, возникших вследствие неисполнения договора]

Если проданная вещь не обладает на момент совершения купли-продажи гарантированным качеством, то покупатель вместо расторжения договора или снижения покупной цены может потребовать возмещения убытков, возникших вследствие неисполнения договора. То же действует, если продавец умышленно умолчал о недостатке вещи.

§ 464. [Принятие вещи с известными недостатками]

Когда покупатель принимает дефектную вещь несмотря на то, что он знает о недостатках, он может воспользоваться правами, предоставленными ему в §§ 462 и 463, лишь в том случае, если он заявит об этом при принятии вещи.

§ 465. [Осуществление права на расторжение договора или на снижение покупной цены вследствие обнаруженных недостатков]

Расторжение договора или снижение покупной цены считаются осуществленными, если продавец по требованию покупателя согласится с ними.

§ 466. [Срок для заявления о расторжении договора вследствие обнаруженных недостатков]

Если покупатель указывает продавцу на недостатки вещи, то продавец, предлагая со своей стороны расторжение договора и назначая для этого соразмерный срок, может обратиться к покупателю с предложением заявить, требует ли тот расторжения договора. В этом случае расторжение договора вследствие обнаруженных в вещи недостатков может быть потребовано лишь до истечения назначенного срока.

§ 467. [Применение предписаний об одностороннем отказе от договора вследствие обнаруженных недостатков]

К расторжению договора вследствие недостатков вещи применяются предписания §§ 346-348, 350-354 и 356 о праве на отказ, установленный в договоре; в случае, указанном в § 352, расторжение договора допускается, если недостаток будет обнаружен только при переработке вещи. Продавец обязан также возместить покупателю расходы, вытекающие из данного договора.

§ 468. [Гарантия размера земельного участка]

Если продавец земельного участка обязуется передать покупателю земельный участок определенного размера, то он отвечает за его размер как за гарантированное качество. Однако покупатель может потребовать расторжения договора вследствие недостаточного размера земельного участка лишь в том случае, если эта недостаточность настолько значительна, что исполнение договора не представляет интереса для покупателя.

§ 469. [Расторжение договора вследствие недостатков, обнаруженных при продаже нескольких вещей]

Если из нескольких проданных вещей лишь некоторые окажутся дефектными, то расторжение договора может быть потребовано только в отношении этих вещей, даже если была назначена общая цена за все вещи. Однако если вещи были проданы как взаимно связанные, то любая из сторон может потребовать расторжения договора в отношении всех вещей, при условии что дефектные вещи не могут быть отделены от остальных вещей без ущерба для стороны, требующей расторжения договора.

§ 470. [Расторжение договора вследствие обнаружения недостатков главной вещи или принадлежности]

Расторжение договора вследствие недостатков главной вещи распространяется и на ее принадлежность. Если принадлежность имеет недостатки, то расторжение договора может иметь место только в отношении принадлежности.

§ 471. [Снижение общей цены вследствие обнаруженных недостатков]

Если при продаже нескольких вещей по общей цене расторжение договора последует лишь в отношении части из них, то общая цена должна быть снижена в том соотношении, в котором в момент продажи находилась бы общая цена вещей, свободных от недостатков, к цене вещей, в отношении которых договор не расторгается.

§ 472. [Расчет снижения цены]

(1) В случае снижения покупная цена должна быть снижена в том соотношении, в котором в момент продажи находилась бы стоимость вещи, свободной от недостатков, к действительной стоимости вещи.

(2) Если в случае продажи нескольких вещей по общей цене это снижение касается лишь части вещей, то уменьшение цены определяется на основе общей цены всех вещей.

§ 473. [Дополнительные обязательства покупателя]

Если наряду с уплатой покупной цены, выраженной в деньгах, предусмотрено исполнение обязательств, имеющих своим предметом индивидуально-определенные вещи, то эти обязательства в случаях, указанных в §§ 471 и 472, должны быть оценены в денежном эквиваленте согласно их стоимости в момент продажи. Снижение стоимости встречного исполнения покупателя производится на основе цены, выраженной в денежном эквиваленте; если эта цена меньше суммы, подлежащей снижению, то продавец обязан возместить покупателю недостающую сумму.

§ 474. [Несколько участников]

(1) Если с той или с другой стороны в договоре участвует несколько лиц, то требование о снижении покупной цены может быть предъявлено каждым и в отношении каждого.

(2) В случае исполнения требования одного из покупателей о снижении цены, требование о расторжении договора вследствие обнаруженных недостатков не допускается.

§ 475. [Расторжение договора или снижение цены при обнаружении других недостатков]

Снижение цены вследствие недостатка вещи не исключает права покупателя потребовать расторжения договора или повторного снижения цены при обнаружении новых недостатков.

§ 476. [Недопустимость исключения ответственности при умышленном умолчании о недостатках]

Соглашение, которое отменяет или ограничивает ответственность продавца за недостатки вещи, ничтожно, если продавец умышленно умолчал о недостатках.

§ 476а. [Право на последующее устранение недостатков]

Если вместо права покупателя на расторжение договора или на снижение цены вследствие обнаруженных недостатков было оговорено право на последующее устранение недостатков, то продавец, обязанный устранить недостатки, несет также связанные с этим расходы, в частности затраты на транспорт, дорожные расходы, затраты на рабочую силу и материалы. Это не действует, если расходы в связи с тем, что купленная вещь после доставки размещена в месте, не совпадающем с местом жительства или местом нахождения предприятия получателя, за исключением случаев, когда размещение соответствует предусмотренному использованию вещи.

§ 477. [Срок давности по требованиям, вытекающим из полученных гарантий]

(1) Требования о расторжении договора или о снижении покупной цены, а также требования о возмещении убытков по причине отсутствия гарантированного качества погашаются истечением срока давности: при купле-продаже движимых вещей - шести месяцев с момента передачи, при купле-продаже земельных участков - одного года со дня передачи, если только продавец умышленно не умолчал о недостатках вещи. Срок исковой давности может быть продлен по договору.

(2) Если покупатель заявит ходатайство о проведении самостоятельной проверки доказательств в соответствии с Гражданско-процессуальным кодексом, то течение срока исковой давности прерывается. Перерыв продолжается до окончания процесса проверки. Соответственно действуют предписания абз2 § 211 и § 212.

(3) Приостановление или перерыв течения срока давности по одному из указанных в абз.1 требований влечет за собой также приостановление или перерыв течения срока давности по другим требованиям.

§ 478. [Сохранение права на возражение о недостатках посредством уведомления или обеспечения доказательств]

(1) Если покупатель указал продавцу на недостатки вещи или направил ему соответствующее заявление прежде, чем истек срок исковой давности на расторжение договора или снижение цены, то он и по истечении срока исковой давности может отказаться от уплаты покупной цены, при условии что он был бы вправе поступить так на основании расторжения договора или снижения цены. То же действует и в том случае, если покупатель до истечения срока исковой давности заявит ходатайство о проведении самостоятельной проверки доказательств в соответствии с Гражданско-процессуальным кодексом, а также если он привлекает продавца к судебному разбирательству, возникшему между ним и последующим приобретателем вещи относительно недостатков вещи.

(2) Если продавец умышленно умолчал о недостатке, то не требуется заявления или приравненного к нему согласно абз.1 действия.

§ 479. [Зачет требования возмещения убытков по истечении срока давности]

Требование о возмещении убытков может быть предъявлено к зачету по истечении срока давности лишь в том случае, если до этого момента покупатель совершил одно из действий, указанных в § 478. Это ограничение не действует, если продавец умышленно умолчал о недостатках вещи.

§ 480. [Ответственность за недостатки при покупке вещи, определенной родовыми признаками]

(1) Покупатель вещи, определенной родовыми признаками, может вместо расторжения договора или снижения цены вследствие обнаружения недостатков потребовать, чтобы взамен дефектной вещи ему была предоставлена вещь, свободная от недостатков. В отношении этого требования соответственно действуют предписания §§ 464-465, абз.1 § 467, §§ 469, 470, 474-479, действующие в отношении расторжения договора.

(2) Если в момент перехода риска к покупателю у вещи отсутствует гарантированное качество или продавец умышленно умолчал о недостатках, то вместо расторжения договора, снижения цены или предоставления вещи, свободной от недостатков, покупатель может потребовать возмещения убытков вследствие неисполнения договора.

§ 481. [Купля-продажа скота]

В отношении продажи лошадей, ослов, мулов и лошаков, крупного рогатого скота, овец и свиней предписания §§ 459-467 и §§ 469-480 действуют лишь постольку, поскольку из §§ 482-492 не следует иного.

§ 482. [Существенные недостатки и гарантийные сроки]

(1) Продавец отвечает лишь за определенные дефекты (существенные недостатки) и лишь в том случае, если они будут выявлены в течение определенных сроков (гарантийные сроки).

(2) Существенные недостатки и гарантийные сроки определяются издаваемым с согласия Бундесрата указом. В таком же порядке вышеуказанные предписания могут быть дополнены или изменены.

§ 483. [Начало течения гарантийного срока]

Течение гарантийного срока начинается по окончании того дня, в котором риск перешел к покупателю.

§ 484. [Презумпция наличия недостатка]

Если в течение гарантийного срока будут обнаружены существенные недостатки, то следует считать, что они уже существовали к моменту перехода риска к покупателю.

§ 485. [Утрата права в случае пропуска срока для заявления]

Покупатель утрачивает права, которые предоставляются ему вследствие обнаружения недостатков, если он в течение двух дней после истечения гарантийного срока или гибели животного, когда последнее было забито или пало по иной причине до истечения этого срока, не заявит продавцу о недостатках, или не направит ему соответствующее заявление, или не предъявит ему иска в связи с недостатками, или не заявит ему о возможном предъявлении иска, или не заявит ходатайства о проведении самостоятельной проверки доказательств в соответствии с Гражданско-процессуальным кодексом. Утрата права не наступает, если продавец умышленно умолчал о недостатке.

§ 486. [Продление или сокращение гарантийного срока]

Гарантийный срок может быть продлен или сокращен по договору. В этом случае срок, согласованный сторонами, заменяет срок, указанный в законе.

§ 487. [Требование расторжения договора]

- (1) Покупатель вправе требовать только расторжения договора вследствие обнаружения недостатков, но не снижения цены.
- (2) Расторжение договора допускается и в случаях, предусмотренных в §§ 351-353, в частности если животное было забито, в этом случае вместо возврата покупатель должен возместить стоимость животного. Это действует и тогда, когда покупатель не в состоянии возвратить животное вследствие обстоятельства, за которое он отвечает в частности если он распорядился животным.
- (3) Если до расторжения договора последовало незначительное ухудшение состояния животного вследствие обстоятельства за которое отвечает покупатель, то последний обязан возместить снижение стоимости животного.
- (4) Покупатель обязан возместить фактически полученные доходы.

§ 488. [Возмещение расходов на содержание животного]

Продавец обязан в случае расторжения договора вследствие обнаружения недостатков возместить покупателю расходы на прокорм и уход, расходы на ветеринарный осмотр и лечение, а также расходы на ставший необходимым забой и уборку тела животного.

§ 489. [Продажа животного с публичных торгов]

Если требование о расторжении договора является предметом судебного разбирательства, то, когда нет более необходимости в осмотре животного, суд по заявлению одной из сторон назначает публичные торги с целью продажи животного и внесения вырученной суммы в депозит.

§ 490. [Срок исковой давности]

- (1) Срок исковой давности по требованиям о расторжении договора вследствие обнаружения недостатков, а также по требованиям о возмещении убытков при наличии существенного недостатка, отсутствие которого было гарантировано продавцом, истекает через шесть месяцев после окончания гарантийного срока. В остальном предписания § 477 применяются без изменений.
- (2) Вместо указанных в §§ 210, 212 и 215 сроков действует срок в шесть месяцев.
- (3) Покупатель может отказаться от уплаты покупной цены и по истечении срока исковой давности относительно требования о расторжении договора вследствие обнаруженных недостатков. Зачет требования о возмещении убытков не подлежит ограничению, указанному в § 479.

§ 491. [Покупка животного, определенного родовыми признаками]

Покупатель животного, определенного родовыми признаками, вместо расторжения договора может потребовать, чтобы взамен животного, имеющего недостатки, ему было предоставлено животное, свободное от недостатков. В отношении этого требования соответственно применяются предписания §§ 488-490.

§ 492. [Расширенные гарантии при продаже животного]

Если продавец берет на себя ответственность за недостатки, которые не относятся к числу существенных, или если он ручается за какое-либо качество животного, то соответственно применяются предписания §§ 487-491, а если был согласован гарантийный срок, то также предписания §§ 483-485. Течение указанного в § 490 срока исковой давности начинается с момента передачи животного, если иное не установлено в договоре.

§ 493. [Гарантии по договорам, подобным договору купли-продажи]

Предписания об обязанности продавца предоставить гарантии отсутствия недостатков вещи соответственно применяются и к другим договорам, которые направлены на возмездное отчуждение или обременение вещи.

III. Особые виды купли-продажи

1. Покупка по образцу. Покупка с условием испытания вещи

§ 494. [Покупка по образцу]

При покупке по образцу следует считать, что образцы имеют гарантированные качества.

§ 495. [Покупка с условием испытания вещи]

- (1) При покупке с условием испытания или осмотра вещи покупатель по своему усмотрению принимает решение об одобрении приобретаемого предмета. В случае сомнения договор купли-продажи считается заключенным под отлагательным условием одобрения со стороны покупателя.
- (2) Продавец обязан предоставить покупателю возможность осмотра предмета .

§ 496. [Срок одобрения]

Одобрение предметам купленного с условием испытания или осмотра может быть заявлено лишь в течение согласованного времени а при отсутствии такого соглашения - лишь в течение соответствующего срока, указанного продавцом покупателю. Если вещь была передана покупателю для испытания или осмотра то его молчание считается одобрением.

2. Выкуп

§ 497. [Осуществление права выкупа]

- (1) Если продавец в договоре купли-продажи оговорил себе право выкупа, то выкуп считается состоявшимся, когда продавец заявит

покупателю, что он желает воспользоваться своим правом. Для такого заявления не требуется соблюдения формы, установленной для договора купли-продажи.

(2) В случае сомнения цена, по которой была продана вещь, считается и ценой выкупа.

§ 498. [Обязанность и ответственность продавца при выкупе]

(1) Лицо, производящее обратную продажу, обязано выдать осуществляющему право выкупа купленный предмет с его принадлежностями.

(2) Если лицо, производящее обратную продажу, до осуществления права выкупа по своей вине допустит ухудшение, гибель вещи или наступившую по иной причине невозможность выдачи купленного предмета либо существенно изменит этот предмет, то оно несет ответственность за возникшие по той причине убытки. Если ухудшение предмета наступило не по вине продавца или если его качества лишь незначительно изменились, то покупатель не может требовать снижения цены.

§ 499. [Устранение прав третьих лиц]

Если лицо, производящее обратную продажу, до осуществления права выкупа распорядилось купленным предметом, то оно обязано устранить возникшие в результате этого права третьих лиц. К распоряжению лица, производящего обратную продажу, приравнивается распоряжение, последовавшее в порядке принудительного исполнения или наложения ареста либо сделанное конкурсным управляющим.

§ 500. [Возмещение расходов]

Лицо, производящее обратную продажу, может потребовать возмещения расходов, произведенных им до выкупа в отношении купленного предмета, в той мере, в какой стоимость предмета возросла благодаря данным расходам. Устройство, которым это лицо оборудовало выкупаемую вещь, может быть им изъято.

§ 501. [Выкуп по оценочной стоимости]

Если в качестве выкупной цены согласована оценочная стоимость, которую купленный предмет имеет в момент выкупа, то лицо, производящее обратную продажу, не несет ответственности за ухудшение, гибель или наступившую по иной причине невозможность выдачи предмета и не обязано возмещать расходы покупателя.

§ 502. [Несколько лиц, имеющих право на выкуп]

Если несколько лиц совместно имеют право на выкуп, то оно может быть осуществлено ими только в целом. Если это право прекращено в отношении одного из правомочных лиц или если одно из таких лиц не осуществит его, то остальные управомочены на осуществление права выкупа в целом.

§ 503. [Порядок выкупа]

Право выкупа может быть осуществлено в отношении земельных участков в течение тридцати лет, а в отношении других предметов - в течение трех лет после заключения соглашения о предоставлении права выкупа. Если договором предусматривается иной срок для осуществления этого права, то срок, установленный законом, не применяется.

3. Преимущественное право покупки

§ 504. [Предварительные условия]

Лицо, имеющее преимущественное право покупки в отношении определенного предмета, может осуществить это право, когда обязанное лицо заключит с третьим лицом договор купли-продажи указанного предмета.

§ 505. [Осуществление преимущественного права покупки]

(1) Преимущественное право покупки осуществляется посредством заявления, обращенного к обязанному лицу. Для заявления не требуется соблюдения формы, установленной для договора купли-продажи.

(2) При наличии преимущественного права покупки сделка между правомочным и обязанным лицами совершается на условиях, которые были согласованы обязанным лицом с третьим лицом.

§ 506. [Недействительные соглашения]

Соглашение между обязанным и третьим лицом, на основании которого покупка ставится в зависимость от неосуществления преимущественного права покупки или оговаривается право обязанного лица на отказ от договора в случае осуществления преимущественного права покупки, недействительно в отношении лица, имеющего преимущественное право покупки.

§ 507. [Дополнительные услуги]

Если третье лицо обязалось по договору предоставить дополнительные услуги, которые не в состоянии оказать лицо, имеющее преимущественное право покупки, то в том случае последнее должно выплатить стоимость согласованных дополнительных услуг. Если дополнительная услуга не может быть оценена в денежном выражении, то осуществление преимущественного права покупки не допускается; однако соглашение о дополнительных услугах не принимается во внимание, если договор с третьим лицом был бы заключен и без этого соглашения.

§ 508. [Общая цена]

Если третье лицо приобретает предмет, на который распространяется преимущественное право покупки, вместе с другими предметами по общей цене, то лицо, имеющее преимущественное право покупки, обязано выплатить соответствующую часть общей цены. Обязанное лицо может потребовать, чтобы преимущественное право покупки распространялось на все остальные вещи, которые не могут быть отделены от вещи без ущерба для нее.

§ 509. [Отсрочка уплаты покупной цены]

(1) Если третьему лицу по договору предоставляется отсрочка уплаты покупной цены, то лицо, имеющее преимущественное право покупки, может воспользоваться этой отсрочкой при условии, что предоставит обеспечение, гарантирующее выплату отсроченной суммы.

(2) Если предметом преимущественного права покупки является земельный участок, то предоставления обеспечения не требуется, когда имеется соглашение об обеспечении отсроченной суммы с установлением ипотеки на земельный участок или когда покупатель в счет покупной цены принимает на себя долг, который обеспечивается ипотекой на этот земельный участок. То же действует, если предметом преимущественного права покупки является зарегистрированное судно или строящееся судно.

§ 510. [Срок исполнения обязанности уведомления]

(1) Обязанное лицо должно немедленно уведомить лицо, имеющее преимущественное право покупки, о содержании заключенного с третьим лицом договора. Уведомление со стороны обязанного лица может быть заменено, уведомлением со стороны третьего лица.

(2) Преимущественное право покупки может быть осуществлено в отношении земельных участков в течение двух месяцев, в отношении других предметов - в течение недели после получения уведомления. Если в договоре определен иной срок осуществления этого права, то срок, установленный законом, не применяется.

§ 511. [Отсутствие преимущественного права покупки при продаже наследнику]

В случае сомнения преимущественное право покупки не распространяется на продажу предмета законному наследнику, которая осуществлена с учетом будущего права наследования.

§ 512. [Отсутствие преимущественного права покупки в случае принудительного исполнения]

Преимущественное право покупки исключается, если продажа совершена в порядке принудительного исполнения или по решению конкурсного управляющего.

§ 513. [Несколько лиц, имеющих преимущественное право покупки]

Если несколько лиц совместно имеют преимущественное право покупки, то оно может быть осуществлено только совместно. Если это право прекращено в отношении одного из правомочных лиц или одно из них не осуществило, то остальные могут осуществить преимущественное право покупки совместно.

§ 514. [Неотчуждаемость преимущественного права покупки]

Преимущественное право покупки не может быть передано и не переходит к наследникам правомочного лица, если не установлено иное. Если для осуществления этого права указан определенный срок, то в случае сомнения это право переходит по наследству.

IV. Мена

§ 515. [Мена]

В отношении мены соответственно применяются предписания о купле-продаже.

Вторая глава. Дарение

§ 516. [Понятие - срок принятия]

(1) Предоставление, посредством которого одно лицо за счет своего имущества обогащает другое, является дарением, если обе стороны согласны с тем, что предоставление совершается безвозмездно.

(2) Если предоставление последует без согласия другой стороны, то лицо, осуществившее предоставление, может установить для другой стороны соразмерный срок, в течение которого должно быть сделано заявление о принятии. По истечении срока дар считается принятым, если другое лицо не заявит об отказе принять его. В случае отклонения дара возвращение предоставленного имущества может быть потребовано согласно предписаниям о возврате неосновательного обогащения.

§ 517. [Отказ от приобретения имущества]

Дарение не имеет места, если кто-либо в пользу другого лица воздерживается от приобретения имущества, или отказывается от причитающегося, но окончательно еще не приобретенного права, или отказывается от наследства либо от завещательного отказа.

§ 518. [Форма обещания дарения]

(1) Для действительности договора, по которому обещается исполнение в форме дарения, необходимо нотариальное удостоверение обещания. Аналогичное правило распространяется на обещание или заявление о признании, когда дарение заключается в передаче долгового обязательства или в признании существующего долга указанным в §§ 780 и 781 способом.

(2) Несоблюдение формы не влияет на действительность дарения, если обещанное исполнение состоялось.

§ 519. [Отказ от исполнения обещания вследствие нужды]

(1) Даритель вправе отказаться от исполнения обещания о предоставлении дарения, если он, с учетом остальных его обязательств, не в состоянии исполнить своего обещания без того, чтобы не поставить под угрозу соответствующий его положению уровень жизни или исполнение установленных законом обязанностей по содержанию других лиц.

(2) При столкновении требований нескольких одаряемых лиц, преимущественным правом обладает требование, которое возникло ранее.

§ 520. [Обещание дарения в виде периодических платежей]

Если даритель обещает материальную поддержку, которая заключается в периодических платежах, то это обязательство прекращается с его смертью, если только из обещания не следует иного.

§ 521. [Ответственность дарителя]

Даритель отвечает лишь за умысел и грубую небрежность.

§ 522. [Отсутствие процентов за время просрочки]

Даритель не обязан платить проценты за время просрочки.

§ 523. [Ответственность за недостатки права]

(1) Если даритель умышленно умолчит о недостатках права, то он обязан возместить одаряемому лицу причиненный вследствие этого вред.

(2) Если даритель обещал предоставить предмета который он еще должен был приобрести, то одаряемое лицо на основании недостатка права может потребовать возмещения вреда вследствие неисполнения, если недостаток был известен дарителю при приобретении вещи или не был ему известен вследствие грубой небрежности. Соответственно применяются предписания абз.1 § 433, §§ 434-437, абз.2-4 § 440 и §§ 441-444 об ответственности продавца за ненадлежащее исполнение.

§ 524. [Ответственность за недостатки вещи]

(1) Если даритель умышленно умолчит о недостатках подаренной вещи, то он обязан возместить одаряемому причиненный вследствие этого вред.

(2) Если даритель обещал предоставить вещь, определенную родовыми признаками, которую он еще должен был приобрести, то при наличии недостатков вещи, которые были известны дарителю в момент приобретения вещи или не были известны вследствие его грубой небрежности, то одаряемый может потребовать замены этой вещи на вещь, свободную от недостатков. Если даритель умышленно умолчал о недостатках, то одаряемый может вместо предоставления вещи свободной от недостатков потребовать возмещения вреда, причиненного неисполнением обязательства. В отношении этих требований соответственно применяются предписания об ответственности за недостатки проданной вещи.

§ 525. [Дарение с возложением обязанности]

(1) Лицо, совершающее дарение с возложением обязанности выполнения определенного действия, может требовать совершения указанного действия, если оно со своей стороны уже произвело дарение.

(2) Если возложена обязанность совершения действия в общественных интересах, то право требовать совершения указанного действия после смерти дарителя переходит к соответствующему органу власти.

§ 526. [Отказ от исполнения возложенной обязанности]

Поскольку вследствие недостатков права или недостатков подаренной вещи стоимость дарения окажется меньше размера расходов, необходимых для исполнения возложенной обязанности, постольку одаряемое лицо вправе отказаться от исполнения возложенной обязанности, пока не будет компенсирована разница, возникшая вследствие наличия недостатков. Если одаряемое лицо исполнит возложенную обязанность, не зная о недостатках, то оно может потребовать от дарителя возмещения расходов по исполнению возложенной обязанности в таком размере, в каком последние превышают стоимость дарения.

§ 527. [Требование возврата дара при неисполнении возложенной обязанности]

1) Если возложенная обязанность не исполнена, то даритель при наличии условий, дающих право отказа в двусторонних договорах, может согласно предписаниям о возврате неосновательного обогащения потребовать возврата дара, при условии что дар должен был быть использован для исполнения возложенной обязанности.

(2) Вышеуказанное требование исключается, если третье лицо вправе требовать исполнения данной обязанности.

§ 528. [Требование возврата дара вследствие ухудшения материального положения дарителя]

(1) Если даритель после осуществления дарения не в состоянии нести расходы по поддержанию достойного уровня жизни или исполнять имеющиеся у него в силу закона обязанности содержать своих родственников, супруга или бывшего супруга, то он может согласно предписаниям о возврате неосновательного обогащения потребовать от одаряемого лица возвратить ему этот дар. Одаряемое лицо может отказаться возвратить дар, выплатив необходимую для содержания дарителя сумму. В таком случае в отношении обязательства одаряемого лица применяются предписания § 760, а также предписания § 1613 об обязанности содержания родственников, а в случае смерти дарителя - предписания § 1615.

(2) При наличии нескольких одаряемых лиц, получившее дар ранее, обязано его возвратить, если эта обязанность не возлагается на лицо, получившее дар позже.

§ 529. [Недопустимость требования возврата дара]

(1) Требование возврата дара не допускается, если даритель способствовал возникновению своей нужды умышленно или нужды явилась следствием грубо небрежного поведения или если к моменту возникновения нужды истекло десять лет после предоставления подаренного предмета.

(2) То же действует, если одаряемый, учитывая остальные свои обязательства, может возвратить подарок не иначе, как поставив под угрозу сохранение соответствующего его положению уровня жизни или исполнение установленных законом обязанностей по содержанию других лиц.

§ 530. [Отмена дарения]

(1) Дарение может быть отменено, если одаряемый, совершив тяжкий проступок в отношении дарителя или его близкого родственника, выразит таким образом грубую неблагодарность.

(2) Право отмены дарения переходит к наследникам дарителя только в том случае, если одаряемый умышленно и противоправно лишил жизни дарителя или воспрепятствовал последнему произвести отмену дарения.

§ 531. [Заявление об отмене и его последствия]

(1) Отмена дарения производится путем заявления, обращенного к одаряемому.

(2) Если дарение отменено, то требование о возврате дара может быть предъявлено согласно предписаниям о возврате неосновательного обогащения.

§ 532. [Недопустимость отмены дарения]

Отмена дарения не допускается, если даритель простил одаряемого, если истек год с того момента, когда лицо, имеющее право отмены, узнало о наступлении условий для осуществления этого права. После смерти одаряемого отмена дарения не допускается.

§ 533. [Отказ от права отмены]

Отказ от права отмены дарения допускается лишь после того, когда неблагодарность одаряемого стала известна лицу, имеющему право на отмену.

§ 534. [Дарение в силу обязанности или для соблюдения приличий]

Дарения, совершенные в силу моральной обязанности или для соблюдения приличий, не могут быть востребованы обратно и не подлежат отмене

Третья глава. Наем. Аренда

I. Наем

§ 535. [Сущность договора найма]

По договору найма наймодатель обязуется предоставить нанимателю вещь во временное пользование. Наниматель обязан выплачивать наймодателю условленную плату.

§ 536. [Обязанности наймодателя]

Наймодатель обязан предоставить нанимателю сданную внаем вещь в состоянии, пригодном для использования в соответствии с условиями договора, и поддерживать ее в этом состоянии в период действия договора ном.

§ 537. [Недостатки сданной внаем вещи]

(1) Если сданная внаем вещь к моменту ее передачи нанимателю им, недостатки, которые уменьшают или делают невозможным ее использование по назначению, установленному договором, или если подобные недостатки обнаружатся в период действия договора найма, то наниматель освобождается от внесения наемной платы за время непригодности вещи к использованию по назначению, а в случае ее частичной непригодности наниматель обязан вносить лишь часть наемной платы, устанавливаемой согласно §§ 472 и 473. Незначительное снижение пригодности вещи не принимается во внимание.

(2) Абз.1 предл.1 применяется также в случаях, когда гарантирована качество вещи либо отсутствует, либо она его утрачивает. При сдаче внаем земельного участка гарантия определенного размера участка приравнивается к гарантии определенного качества.

(3) Соглашение о найме жилого помещения, заключенное в ущерб, нанимателю, недействительно.

§ 538. [Обязанность наймодателя по возмещению убытков]

(1) Если один из недостатков, указанных в § 537, существует в момент заключения договора, или если такой недостаток возникнет позднее вследствие обстоятельства, за которое отвечает наймодатель, или если наймодатель просрочит устранение недостатка, то наниматель, не утрачивая прав, указанных в § 537, может потребовать возмещения убытков, вызванных неисполнением обязательства.

(2) В случае просрочки наймодателя наниматель может сам устранить недостаток и потребовать затем возмещения понесенных расходов.

§ 539. [Знание нанимателя о недостатке]

Если наниматель в момент заключения договора знает о недостатке сданной внаем вещи, то он не может воспользоваться правами, установленными согласно §§ 537 и 538. Если недостаток, указанный в абз.1 § 537, остался неизвестен нанимателю вследствие грубой небрежности или если он принимает вещь, несмотря на то, что знает о недостатке, то наниматель может воспользоваться своими правами лишь при наличии условий, с учетом которых покупателю дефектной вещи должна быть предоставлена гарантия согласно §§ 460 и 464.

§ 540. [Договорное исключение гарантий]

Соглашение, согласно которому отменяется или ограничивается ответственность наймодателя за недостатки сданной внаем вещи, является ничтожным, если наймодатель умышленно умолчал о недостатке.

§ 541. [Ответственность за недостатки права]

Если вследствие осуществления права третьего лица наниматель полностью или частично лишится возможности установленного договором использования нанятой вещи, то соответственно применяются предписания §§ 537, 538, предл. 1 § 539 и § 540.

§ 541a. [Меры по сохранности]

Наниматель помещения должен допускать такое воздействие на сданную внаем вещь, которое необходимо для поддержания в исправном состоянии помещений или здания.

§ 541b. [Улучшение имущества]

(1) Наниматель должен допускать улучшение снятых помещений или иных частей здания, а также принятие мер экономии тепловой энергии, за исключением тех случаев, когда такие действия с учетом предполагающихся работ, последствий строительных работ, предыдущих расходов нанимателя или с учетом ожидаемого повышения наемной платы могли бы повлечь за собой такие

дополнительные расходы нанимателя или его семьи, которые неоправданно высоки даже с учетом интересов наймодателя и других нанимателей данного здания, ожидаемое повышение наемной платы не принимается во внимание, если снятые помещения или иные части здания лишь приводятся в состояние которое является общепринятым.

(2) Наймодатель обязан за два месяца до начала работ известить нанимателя об их характере, объеме начале и сроках осуществления, а также предполагаемом повышении наемной платы. Наниматель имеет право до истечения месяца после получения извещения расторгнуть договор на следующий месяц. Если наниматель расторгнул договор, то выполнение вышеуказанных работ должно быть приостановлено до истечения срока найма. Это не действует в отношении работ, которые не связаны или связаны лишь с незначительным воздействием на сданные помещения и не ведут или ведут лишь, незначительному повышению наемной платы.

(3) Расходы, которые вынужден был понести наниматель вследствие выполнения работ, должны быть возмещены наймодателем в соответствующем обстоятельствам объеме, по требованию наймодатель должен выплатить аванс

(4) Условия договора найма жилого помещения, наносящие ущерб нанимателю, недействительны.

§ 542. [Немедленное расторжение договора вследствие непредоставления в пользование]

(1) Если сданная внаем вещь предоставляется нанимателю в установленное договором пользование полностью или частично с нарушением срока, либо если наниматель лишается возможности использования вещи, то он может расторгнуть договор найма без соблюдения срока предупреждения о расторжении. Расторжение договора допускается в случаях, когда наймодатель пропустил определенный для него нанимателем соответствующий срок, не устранив указанных недостатков. Установление срока не требуется, если вследствие обстоятельства, лежащего в основе расторжения договора, исполнение договора не представляет более интереса для нанимателя.

(2) Расторжение договора вследствие незначительных затруднений или незначительного лишения возможности пользования допускается в том случае, если расторжение может быть оправдано особым интересом нанимателя.

(3) Если наймодатель оспаривает допустимость последовавшего расторжения договора, утверждая, что он вовремя предоставил вещь в пользование или устранил недостатки до истечения срока, то на нем лежит бремя доказывания.

§ 543. [Предписания, применяемые при немедленном расторжении договора]

(1) В отношении права расторжения договора, которое имеет наниматель на основании § 542, соответственно применяются предписания §§ 539-541, а также предписания §§ 469-471 о расторжении договора купли-продажи вследствие обнаружения недостатков. Соглашение об отказе или об ограничении права расторжения договора найма жилого помещения, недействительно.,

(2) (отменен)

§ 544. [Немедленное расторжение договора вследствие угрозы здоровью]

Если квартира или иное помещение, предназначенное для пребывания людей, находятся в таком состоянии, что их использование связано со значительной угрозой здоровью, то наниматель может расторгнуть договор найма без соблюдения срока предупреждения о расторжении договора, даже если при заключении договора он знал об угрожающем состоянии помещения на момент заключения договора или отказался от прав, предоставленных ему на случай подобного состояния помещения.

§ 545. [Уведомление о наличии недостатков]

(1) Если в течение срока найма обнаружится какой-либо недостаток сданной внаем вещи или возникнет необходимость в мерах по защите вещи от непредвиденной опасности, то наниматель обязан немедленно поставить об этом в известность наймодателя. Это же действует, если притязание на вещь заявляет третье лицо.

(2) Если наниматель не сделает такого уведомления, то он обязан возместить возникшие вследствие этого убытки, он не вправе, если наймодатель лишен возможности устранить недостатки вследствие отсутствия уведомления, воспользоваться правами, указанными в § 537, или расторгнуть договор без соблюдения срока, или потребовать возмещения убытков вследствие неисполнения согласно предл.3 абз.1 § 542.

§ 546. [Обременения сданной внаем вещи]

Обременения сданной внаем вещи возлагаются на наймодателя.

§ 547. [Возмещение расходов]

(1) Наймодатель обязан возместить нанимателю все необходимые расходы по содержанию вещи. Однако наниматель животного несет расходы по кормлению последнего.

(2) Обязанность наймодателя по возмещению прочих расходов определяется в соответствии с предписаниями о ведении чужих дел без поручения.

§ 547а. [Право нанимателя на изъятие]

(1) Наниматель имеет право изъять устройство, которым он оборудовал вещь.

(2) Наймодатель помещений может предотвратить осуществление нанимателем права на изъятие, выплатив ему соответствующее возмещение, за исключением тех случаев, когда наниматель правомерно заинтересован в изъятии.

(3) Соглашение, исключающее право нанимателя жилого помещения на изъятие устройства, действительно только в том случае, если предусмотрено соответствующее возмещение.

§ 548. [Износ вещи вследствие ее использования в соответствии с договором]

Наниматель не отвечает за изменения или ухудшение сданной внаем вещи, возникшие вследствие ее использования в соответствии с договором.

§ 549. [Поднаем]

(1) Наниматель не имеет права без разрешения наймодателя передавать сданную внаем вещь в пользование третьему лицу и, в частности, самому сдавать такую вещь внаем (поднаем). Если наймодатель откажет в разрешении, то наниматель может расторгнуть

договор найма при условии соблюдения установленного законом срока для расторжения, если только основанием, для расторжения не была важная причина, связанная с личностью третьего лица.

(2) Если у нанимателя жилого помещения после заключения договора найма возникает правомерный интерес в том, чтобы предоставить часть жилого помещения в пользование третьему лицу, он вправе потребовать от наймодателя разрешения на это; вышеуказанное предписание не применяется, если это обусловлено личностью третьего лица, либо если жилое помещение чрезмерно перенаселено, либо такое разрешение не может быть потребовано от наймодателя по иной причине. Если наймодатель дает разрешение только при соответствующем повышении наемной платы, то он может поставить предоставление подобного разрешения в зависимость от согласия нанимателя с подобным повышением платы. Соглашение, заключенное в ущерб нанимателю, недействительно.

(3) Если наниматель предоставит право пользования третьему лицу, то он отвечает за вину третьего лица при использовании вещи, даже если наймодатель дал разрешение на переуступку права пользования.

§ 550. [Использование, противоречащее договору]

Если наниматель пользуется сданной внаем вещь вопреки условиями договора и продолжает пользоваться ею таким образом несмотря на предупреждение со стороны наймодателя, то последний может предъявить негаторный иск.

§ 550а. [Недействительность установления неустойки]

Соглашение об уплате неустойки нанимателем жилого помещения недействительно.

§ 550б. [Обеспечение договора найма]

(1) Если по договору найма жилого помещения наниматель должен предоставить наймодателю обеспечение исполнения своих обязательств, то размер обеспечения не должен превышать тройную месячную квартирную плату, с учетом предписаний предл.3 абз.2. Дополнительные расходы, которые начисляются отдельно, не учитываются. Если в качестве обеспечения должна быть, предоставлена денежная сумма, то наниматель имеет право выплатить ее тремя равными частями ежемесячно, первая часть должна быть выплачена к моменту вступления в силу отношений по найму.

(2) Если по договору найма жилого помещения предоставленная в качестве обеспечения денежная сумма должна быть передана наймодателю, то последний должен положить ее отдельно от своего имущества, на счет в публичной сберегательной кассе или в банке под процент, обычный для сберегательных вкладов с установленным законом сроком изъятия. Проценты причитаются нанимателю. Они повышают обеспечение.

(3) Соглашение, заключенное в ущерб нанимателю, недействительно.

(4) В отношении жилого помещения, являющегося частью студенческого общежития или общежития для молодежи, наймодатель не обязан начислять проценты по предоставленному обеспечению.

§ 551. [Срок внесения наемной платы]

(1) Плата за наем вносится по окончании срока найма. Если наемная плата исчисляется по периодам времени, то уплата должна осуществляться по истечении каждого периода.

(2) Плата за наем земельного участка подлежит внесению по истечении каждого квартала календарного года в первый рабочий день следующего за ним месяца, если не определены более короткие периоды времени.

§ 552. [Невозможность осуществления права пользования по личным обстоятельствам]

Наниматель не освобождается от обязанности вносить наемную плату на основании того, что он по личным обстоятельствам не способен осуществить право пользования. Наймодатель должен, однако, зачесть стоимость расходов, которых избежал наниматель, а также те преимущества, которые наниматель извлек благодаря иному использованию вещи. В течение того времени, пока наймодатель вследствие переуступки права пользования третьему лицу не в состоянии предоставить вещь для пользования нанимателю, последний не обязан вносить плату за наем.

§ 552а. [Право на зачет и удержание]

Наниматель жилого помещения в соответствии с условиями договора может произвести зачет своего требования, указанного в § 538, против требования о внесении квартирной платы или осуществить право удержания вследствие подобного требования, если он в письменной форме заявил наймодателю о своем намерении не менее чем за месяц до наступления срока внесения квартирной платы.

§ 553. [Немедленное расторжение договора в случае использования вещи не по назначению, установленному договором]

Наймодатель может расторгнуть договор найма без соблюдения срока расторжения, если наниматель или то лицо, которому он переуступил право пользования нанятой вещь, продолжает несмотря на предупреждение со стороны наймодателя пользоваться вещь не по назначению, установленному договором, существенно нарушая при этом права наймодателя, в частности если наниматель, не имея на то права, оставляет вещь в пользовании третьего лица, не проявляет надлежащей для нанимателя осмотрительности или подвергает вещь значительной опасности.

§ 554. [Немедленное расторжение договора вследствие просрочки платежей]

(1) Наймодатель может расторгнуть договор найма без соблюдения срока расторжения, если наниматель:

1. в течение двух сроков платежа подряд просрочит внесение всей или значительной части наемной платы,
2. в течение времени которое превышает два срока платежей просрочит внесение наемной платы в размере суммы, необходимой, для уплаты наемной платы за два месяца. Расторжение договора исключается, если наймодатель получил удовлетворение. Расторжение договора недействительно, если наниматель может освободиться от своего долга посредством зачета и незамедлительно объявит об этом после требования наймодателя расторгнуть договор.

(2) Если внаем сдано жилое помещение, то дополнительно применяются следующие предписания:

1. в случае, предусмотренном в предл.1 п.1 абз.1, невыплаченная часть квартирной платы считается значительной, если она превышает месячную квартирную плату, однако это предписание не применяется, если жилое помещение сдано только во временное

пользование,

2. расторжение договора не допускается и в том случае, если наниматель по истечении месяца после начала судопроизводства по иску об освобождении помещения, об уплате невнесенной квартирной платы и о возмещении убытков согласно предл. 1 абз.1 § 557 удовлетворит требования наймодателя или если обязательство о внесении платы возьмет на себя публичное учреждение. Это предписание не применяется, если требование о расторжении договора не более двух лет назад уже предъявлялось и в нем было отказано согласно предл.1 данного абзаца.

(3) Соглашение, заключенное в ущерб нанимателю, недействительно.

§ 554а. [Немедленное расторжение договора вследствие неприемлемых отношений по договору найма]

Наем помещений может быть прекращен без соблюдения срока расторжения, если одна из сторон договора будет виновна в столь существенном нарушении своих обязательств, в частности в нарушении неприкосновенности жилища, что для другой стороны станет невозможным продолжение отношения по найму. Соглашение, противоречащее этому предписанию, недействительно.

§ 554б. [Соглашение о немедленном расторжении договора]

Соглашение, согласно которому наймодатель жилого помещения получает право расторгнуть договор без соблюдения сроков расторжения по иным, причинам, чем указано в законе, недействительно.

§ 555. (отменен)

§ 556. [Возврат предмета найма]

(1) По прекращении отношений найма наниматель обязан возвратить нанятую вещь.

(2) Наниматель земельного участка не имеет права удерживать его для обеспечения своих требований в отношении наймодателя.

(3) Если наниматель переуступил вещь в пользование третьему лицу, то по прекращении отношений найма наймодатель может потребовать возврата вещи от третьего лица.

§ 556а. [Возражения нанимателя против расторжения договора]

(1) Наниматель может возражать против прекращения найма жилого помещения и требовать от наймодателя его продления, если установленное договором прекращение найма создаст для нанимателя или его семьи такие трудности, которые не могут быть оправданы даже с учетом правомерных интересов наймодателя. Указанные трудности возникают и в том случае, если не может быть предоставлено соответствующее жилое помещение взамен существующего на приемлемых условиях. Для учета правомерных интересов наймодателя рассматриваются обстоятельства, указанные в заявлении о расторжении договора согласно предл.2 абз.1 § 564а, если только эти обстоятельства не возникли позднее.

(2) В случае, предусмотренном в абз.1, наниматель может потребовать продления найма в течение времени, установленного с учетом всех обстоятельств. Если наймодатель не желает продлить договор на прежних условиях, то в этом случае наниматель может требовать продления договора с внесением в него соответствующих изменений.

(3) Если стороны не придут к согласию, то решение о продлении договора найма, о сроке его действия, а также об условиях его продления принимается судом. Если неясно, когда исчезнут обстоятельства, из-за которых прекращение договора найма влечет за собой возникновение трудностей для нанимателя или его семьи, то может быть принято решение о продлении договора найма на неопределенный срок.

(4) Наниматель не может требовать продление договора найма, если:

1. он сам расторг договор найма;

2. имеется основание, по которому наймодатель вправе расторгнуть договор, не соблюдая срока расторжения,

3. (отменен)

(5) Заявление нанимателя, в котором он возражает против расторжения договора и требует его продления, должно быть сделано в письменной форме. По требованию наймодателя наниматель должен незамедлительно ознакомить его с основаниями для возражения.

(6) Наймодатель может отклонить требование о продлении договора найма, если наниматель не позднее чем за два месяца до его прекращения не заявит наймодателю о своем возражении. Если наймодатель до истечения срока предъявления нанимателем возражения не сделает соответствующих указаний, предусмотренных в абз.2 § 564, то наниматель может заявить о своих возражениях в первом слушании дела о выселении.

(7) Соглашение, изменяющее указанные предписания, недействительно.

(8) Данные предписания не распространяются на договор найма, предусмотренный в п.,2 и 5 абз.7 § 564б.

§ 556б. [Продление срочного договора найма]

(1) Если договор найма жилого помещения заключен на определенный срок, то наниматель может потребовать его продления, если продление было бы возможно в случае требования расторжения договора согласно § 556а. В остальном по смыслу действует § 556а.

(2) Если наниматель в момент заключения договора знал об обстоятельствах, которые являлись причиной заинтересованности наймодателя в возвращении жилого помещения в срок, установленный договором, то в пользу нанимателя учитываются только те обстоятельства, которые возникли впоследствии.

§ 556с. [Последующее продление договора найма]

(1) Если на основании §§ 556а, 556б стороны пришли к соглашению, либо если суд вынес решение о продлении договор найма на определенный срок, то в соответствии с вышеуказанными предписаниями наниматель может требовать последующего продления договора только при условии, что это оправдано существенным изменением обстоятельств или что не наступили те обстоятельства, наступление которых было бы основанием для установления предельного срока действия договора.

(2) Если наймодатель расторгает договор найма, решение о продлении которого на неопределенное время вынесено судом, то наниматель может возразить против расторжения договора и потребовать от наймодателя продления действия договора на неопределенный срок. Если изменились обстоятельства, которые были признаны основанием для продления найма, то наниматель может потребовать продления действия договора лишь согласно § 556а; незначительные изменения не принимаются во внимание.

§ 557. [Возмещение убытков, причиненных просрочкой возврата вещи]

(1) Если по прекращении договора найма наниматель не возвратит сданную внаем вещь, то наймодатель может потребовать внесения установленной, наемной платы за время задержки в качестве возмещения убытков, в случае найма помещений наймодатель может в качестве возмещения потребовать, наемную плату в том размере, который принят для подобных помещений в данной местности. Допускается предъявления требований о возмещении иных убытков.

(2) Наймодатель жилого помещения может предъявить требование о возмещении возникших убытков только в том случае, если помещение не было возвращено вследствие обстоятельств, за которые отвечает наниматель, убытки возмещаются в размере, соответствующем справедливому возмещению убытков при подобных обстоятельствах. Это не действует, если наниматель расторг договор.

(3) Если нанимателю жилого помещения согласно § 721 или § 794а Гражданско-процессуального кодекса предоставляется срок для освобождения помещения, то он не обязан возмещать последующие убытки, возникшие с /момента прекращения договора найма до истечения срока освобождения помещения.

(4) Соглашение, заключенное в ущерб нанимателю в нарушение предписаний абз.2 или 3, недействительно.

§ 557а. [Возврат наемной платы, внесенной предварительно]

(1) Если наемная плата была внесена предварительно за какой-либо период времени после прекращения договора найма, то наймодатель обязан в соответствии с § 347, если договор найма был расторгнут по причине, за которую наймодатель не отвечает, возместить эту сумму согласно предписания о возврате неосновательного обогащения.

(2) Соглашение о найме жилого помещения, заключенное с нарушением указанных правил в ущерб нанимателю, недействительно.

§ 558. [Срок исковой давности]

(1) Срок исковой давности по требованиям наймодателя о возмещении убытков вследствие изменения или ухудшения сданной внаем вещи, а также по требованиям нанимателя о возмещении расходов или о разрешении на изъятие устройства составляет шесть месяцев.

(2) Течение срока исковой давности по требованиям наймодателя о возмещении убытков начинается с момента возврата вещи.

Течение срока давности по требованиям нанимателя начинается с момента прекращения правоотношения найма.

(3) Одновременно с истечением срока исковой давности по требованию наймодателя о возврате вещи прекращается течение срока исковой давности по требованию наймодателя о возмещении убытков.

§ 559. [Залоговое право наймодателя]

Наймодателю земельного участка в обеспечение его требований по договору найма принадлежит залоговое право на вещи, внесенные нанимателем на участок. Данное залоговое право не может служить обеспечением будущих требований о возмещении убытков, а также требований о взыскании наемной платы за текущий и следующий за ним год пользования земельным участком. Оно не распространяется на вещи, которые не могут быть предметом принудительного взыскания.

§ 560. [Прекращение действия залогового права]

Залоговое право наймодателя прекращается с момента удаления вещей за пределы земельного участка, кроме случаев, когда они были удалены без ведома или вопреки возражениям наймодателя. Наймодатель не может воспрепятствовать удалению вещей, если это связано с предпринимательской деятельностью нанимателя или происходит в соответствии с обычными условиями жизни либо если остального имущества достаточно для предоставления обеспечения наймодателю.

§ 561. [Право на самопомощь]

(1) Если наймодателю принадлежит право возражать против удаления вещей, на которые он имеет залоговое право, то наймодатель вправе не обращаясь в суд, своими действиями воспрепятствовать удалению вещей в случае, когда наниматель покидает предмет найма, наймодатель может оставить вышеуказанные вещи у себя.

(2) Если вещи были удалены без ведома или вопреки возражениям наймодателя, то он может потребовать их передачи с целью возврата на земельный участок, а если наниматель покинул предмет найма, то передачи владения ими. Действие залогового права прекращается по истечении одного месяца с того момента, когда наймодатель узнал об удалении вещей, если только он ранее не предъявил иск по этому требованию.

§ 562. [Предоставление обеспечения]

Наниматель может предотвратить осуществление наймодателем залогового права, предоставив соответствующее обеспечение он может таким образом освободить каждую вещь от обременяющего ее залогового права, предоставив в качестве обеспечения сумму, равную стоимости соответствующей вещи.

§ 563. [Залоговое право при обращении взыскания другим лицом]

Если на вещь, обремененную залоговым правом наймодателя, обращается взыскание в пользу другого кредитора, то первый не может в отношении; последнего ссылаться на свое залоговое право в обеспечение наемной платы за время более одного года, которое предшествует обращению взыскания.

§ 564. [Прекращение правоотношения найма]

(1) Правоотношение найма прекращается с истечением срока, на который оно было установлено.

(2) Если срок найма не определен, то каждая сторона может расторгнуть договор найма согласно § 565.

§ 564а. [Письменная форма заявления о расторжении договора]

(1) Заявление о расторжении договора найма жилого помещения должно быть сделано в письменной форме. В заявлении следует указать причины, расторжения договора.

(2) Наймодатель жилого помещения должен своевременно указать нанимателю на возможность возражения последнего согласно § 556а, а также на форму и срок предъявления указанных возражений.

(3) Абз.1 и 2 не действуют в отношении правоотношений найма, указанных в п.1 и 2 абз. § 564б. Предл.2 абз 1 и абз.2 не применяются к правоотношениям найма, указанным в п.4 и 5 абз. 2 § 564б.

§ 564б. [Правомерный интерес наймодателя в расторжении договора]

(1) Наймодатель может расторгнуть договор найма жилого помещения согласно абз.4 только в том случае, если он имеет правомерный интерес в прекращении правоотношения найма.

(2) Наймодатель имеет правомерный интерес в прекращении найма, если:

1. наниматель виновен в существенном нарушении договорных обязательств,
2. наймодатель нуждается в этих помещениях в качестве квартиры для себя, для членов своей семьи или родственников. Если после вселения нанимателя в жилые помещения было установлено право собственности на эти помещения и право собственности было отчуждено третьему лицу, то приобретатель не может ссылаться на правомерные интересы согласно предл.1 до истечения трех лет после отчуждения этих помещений. Если в результате этого под угрозу ставится достаточное обеспечение населения сдаваемыми внаем квартирами на соответствующих условиях, в пределах одной общины или части общины, то срок указанный в предл.2 увеличивается до пяти лет. Эти области определяются постановлениями правительств федеральных земель на срок не более пяти лет,

3. для наймодателя вследствие продолжения правоотношений найма будет невозможным соответствующее коммерческое использование земельного участка и он понесет в связи с этим значительные убытки. При этом не принимается во внимание возможность получения более высокой наемной платы вследствие сдачи в наем этого же жилого помещения с иными целями. Наймодатель не может также ссылаться на то, что он хочет продать сдаваемые внаем жилые помещения в связи с предполагаемым или последовавшим после передачи помещения нанимателю установлением права собственности на жилые помещения. Если на сданные внаем жилые помещения после вселения нанимателя было установлено право собственности, которое затем было отчуждено, то в тех областях, которые определены правительствами федеральных земель согласно предл.4 абз.2, наймодатель не может ссылаться на то, что он хотел бы продать сданное внаем помещение, до истечения пяти лет с момента продажи ему этих помещений,

4. наймодатель допустимым способом хочет превратить подсобные помещения или здания, непригодные для проживания, в жилые помещения с целью их дальнейшей сдачи внаем и расторгает договор только в отношении этих помещений, заявляя об этом нанимателю до первого июня 1995 г. Наниматель может потребовать соразмерного снижения наемной платы. Если перестройка помещения задерживается, то наниматель может потребовать продления договора найма на соответствующий срок.

(3) Основанием правомерного интереса наймодателя признаются обстоятельства, которые указаны в его заявлении о расторжении договоров если только они не возникли впоследствии.

(4) Наймодатель может расторгнуть договор найма в отношении квартиры в жилом доме, где он сам проживает и в котором:

1. имеет не более двух квартир

2. имеет не более трех квартир, причем не менее одной квартиры, построенной после 31 мая 1990 г. и до 1 июня 1995 г. посредством перестройки или расширения жилого дома, в котором проживал наймодатель, даже если отсутствуют условия указанные в абз. 1, а в случае, указанном в п.2, при заключении договора найма после постройки квартиры лишь тогда, когда при заключении договора найма он указал нанимателю на возможность его расторжения. В этом случае срок расторжения увеличивается на три месяца. Данные предписания соответственно действуют в отношении договора найма жилого помещения в той квартире, где проживает наймодатель, за исключением тех случаев, когда на это жилое помещение согласно абз.7 не распространяются вышеуказанные предписания. В заявлении о расторжении договора должно быть указано, что расторжение договора не основывается на условиях абз.1

(5) Прочие права нанимателя на взятое внаем имущество не затрагиваются.

(6) Соглашение, заключенное в ущерб нанимателю, недействительно.

(7) Данные предписания не распространяются на договор найма:

1. жилого помещения, сдаваемого во временное пользование,

2. жилого помещения, которое является частью квартиры, где проживает наймодатель, и которое наймодатель полностью или в большей части снабдил обстановкой, кроме случаев, когда квартира предоставлена одной семье в длительное пользование;

3. жилого помещения, которое является частью студенческого или молодежного общежития;

4. жилого помещения в загородных домах и загородных квартирах, расположенных в дачной местности, которое было передано нанимателю до 1 июня 1995 г., если наймодатель при заключении договора указал нанимателю на целевое назначение жилого помещения и неприменение предписаний абз.1-6;

5. жилого помещения, которое сдано внаем юридическому лицу публичного права, осуществляющему во исполнение закона передачу того помещения лицам, остро нуждающимся в квартире или находящимся на обучении, если жилое помещение предоставлен нанимателю до 1 июня 1995 г. и при заключении договора указано на целевое назначение жилого помещения и неприменение предписаний абз. 1 -6.

§ 564с. [Продление срочного договора найма]

(1) Если договор найма жилого помещения был заключен на определенный срок, то наниматель может не позднее чем за два месяца до истечения срока в письменной форме потребовать от наймодателя продления действия договора найма на неопределенный срок, если не существует правомерного интереса наймодателя в его прекращении. Соответственно применяется § 564б.

(2) Наниматель не может требовать продления действия договора найма в соответствии с абз.1 или § 564б, если:

1. договор найма был заключен на срок не более пяти лет;

2. наймодатель намерен:

a) намерен использовать помещения в качестве квартиры для себя, для членов своей семьи или родственников;

b) разрешенным образом ликвидировать, существенно изменить или восстановить помещения, и при этом продление действия договора найма существенно осложнит проведение указанных работ;

3. наймодатель при заключении договора письменно уведомил нанимателя об этом;

4. наймодатель за три месяца до истечения срока действия договора найма письменно уведомил нанимателя о том, что его намерение использовать помещения еще существует.

Если предполагаемое наймодателем использование помещений задерживается не по его вине, то наниматель может потребовать

продления действия договора найма на соответствующий срок; если следствие этой задержки продолжительность найма превысит пять лет, то наниматель может в соответствии с абз.1 потребовать продолжения найма на неопределенный срок.

§ 565. [Сроки расторжения договора]

(1) При найме земельных участков, помещений или занесенных в судовой регистр судов договор может быть расторгнут в следующие сроки:

1. если наемная плата исчисляется по дням - на следующий день после заявления о расторжении;
2. если наемная плата исчисляется по неделям - не позднее первого рабочего дня недели, с прекращением действия договора в субботу;
3. если наемная плата исчисляется по месяцам или временным периодам более месяца - не позднее третьего рабочего дня календарного месяца с прекращением договора по истечении двух последующих месяцев; при найме служебных помещений, используемых в коммерческих целях, незастроенных земельных участков, используемых в производственных целях, или занесенных в судовой регистр судов - только по истечении квартала.

(2) При найме жилого помещения расторжение договора допускается не позднее третьего рабочего дня календарного месяца с прекращением договора по истечении двух последующих месяцев. После пяти, восьми и десяти лет с момента передачи жилого помещения срок предупреждения о расторжении договора соответственно увеличивается в каждом случае на три месяца. Соглашение, по которому наймодатель получает право расторгнуть договор при соблюдении более короткого срока, действительно только в том случае, если жилое помещение передано во временное пользование. Соглашение, по которому расторжению договора допускается только по истечении календарного месяцам недействительно.

(3) Если жилое помещением которое наймодатель полностью или в большей части обязан снабдить обстановкой, является частью квартиры, где проживает наймодатель, однако не передано семье в длительное пользование, то договор может быть расторгнут в следующие сроки:

1. если наемная плата исчисляется по дням - на следующий день, после заявления о расторжении,
2. если наемная плата исчисляется по неделям - не позднее первого рабочего дня недели с прекращением договора в субботу,
3. если наемная плата исчисляется по месяцам или временным периодам более месяца - по заявлению, сделанному не позднее, пятнадцатого числа месяца с прекращением договора по истечении этого месяца.

(4) При найме движимых вещей договор может быть расторгнут в следующие сроки:

1. если наемная плата исчисляется по дням - на следующий день после заявления о расторжении,
2. если наемная плата исчисляется по более длительным периода времени - на следующий день после истечения трех дней с того дня, когда было сделано заявление о расторжении.

(5) П.3 абз.1, предл.1 с1бз.2, п.3 абз.3, п.2 абз.4 действуют, если договор найма может быть расторгнут досрочно при соблюдении срока, указанного в законе.

§ 565a. [Продление срочного договора и договора, заключенного под условием]

(1) Если договор найма жилого помещения был заключен на определенный срок и было установлено, что он должен быть продлен при отсутствии заявления о его расторжении, то продление имеет место, если договор не может быть расторгнут согласно предписаниям § 565.

(2) Если договор найма жилого помещения был заключен под отменительным условием, то после наступления условия считается, что он продлен на неопределенный срок. Если наймодатель после наступления условия расторгает договор, а наниматель, основываясь на предписаниях § 565a, требует продления договора, то принимаются во внимание только те обстоятельства, которые наступили после заключения договора найма.

(3) Соглашение, ограничивающее права нанимателя, действительно только в том случае, если жилое помещение передано во временное пользование или если речь идет о найме, указанном в абз.3 § 565.

§ 565b. [Квартира, предоставляемая работнику работодателем]

Если жилое помещение сдано внаем в связи со служебными отношениями, то действуют особые предписания §§ 565c и 565d.

§ 565c. [Расторжение договора найма жилых помещений, предоставляемых работнику]

Если договор найма был заключен на неопределенное время, то после прекращения служебных отношений наймодатель может расторгнуть договор:

1. по истечении третьего рабочего дня календарного месяца, следующего за месяцем, когда было сделано предупреждение, если данное жилое помещение было сдано внаем на срок не более десяти лет и срочно необходимо другому лицу, выполняющему служебные обязанности;
2. по истечении третьего рабочего дня календарного месяца, следующего за месяцем, когда было сделано предупреждение, если предоставление данного жилого помещения, непосредственно связанного с местом работы или находящегося вблизи него, требовалось в силу служебного правоотношения и по той же причине требуется другому лицу, выполняющему служебные обязанности. В остальном действует § 565.

§ 565d. [Возражения нанимателя против расторжения договора]

(1) При применении §§ 565a, 565b должны быть учтены интересы лица, имеющего право на служебное помещение.

(2) Если наймодатель в соответствии с предл.1 § 565c расторг договор, то применяется § 565a с оговоркой, что наймодатель может отказать в согласии на продолжение найма, если наниматель заявил о своем возмражении не позднее одного месяца до прекращения найма.

(3) Предписания §§ 565a и 565b не действуют, если:

1. наймодатель в соответствии с предл.1 п.2 § 565c расторг договор,
2. наниматель расторг служебное правоотношение, когда поведение работодателя не давало к тому законных оснований, или если наниматель своим поведением дал работодателю предусмотренный законом повод к расторжению служебного правоотношения.

§ 565е. [Служебные квартиры]

Если жилое помещение передано в рамках служебного правоотношения, то в отношении прекращения пользования жилым помещением соответственно применяются предписания о договоре найме, когда лицо, выполняющее, вои служебные обязанности, снабдило жилое помещение полностью или в большей части предметами обстановки или ведет в жилом помещении вместе со своей семьей собственное хозяйство.

§ 566. [Письменная форма договора найма]

Для договора найма земельного участка, заключенного на срок более одного года, требуется письменная форма. Если эта форма не соблюдена, то договор считается заключенным на неопределенный срок; однако договор может быть расторгнут не ранее, чем по истечении первого года с момента его заключения.

§ 567. [Расторжение договора найма, заключенного на срок более 30 лет]

Если договор найма заключен на срок более 30 лет, то по истечении 30 лет каждая из сторон может расторгнуть договор при условии соблюдения установленного законом срока предупреждения о расторжении. Расторжение договора не допускается, если срок договора определен пожизненно для наймодателя или нанимателя.

§ 568. [Продление по молчаливому согласию]

Если по истечении срока найма наниматель продолжает пользоваться вещью, то договор найма считается продленным на неопределенный срок, за исключением случая, когда наймодатель или наниматель в течение двухнедельного срока сделает иное волеизъявление в отношении другой стороны. Этот срок начинается для нанимателя с момента продолжения пользования, для наймодателя с того момента когда он узнал о продолжении пользования.

§ 569. [Расторжение договора в случае смерти нанимателя]

(1) После смерти нанимателя как его наследники, так и наймодатель вправе расторгнуть договор найма с соблюдением установленного законом срока предупреждения о расторжении. Договор может быть расторгнут при условии, что заявление о расторжении сделано в срок, установленный законом.

(2) Предписания абз.1 применяются, если согласно §§ 569а или 569b, имеются основания для продления договора найма.

§ 569а. [Вступление членов семьи в правоотношение найма]

(1) В правоотношение найма жилого помещения в котором наниматель ведет совместное хозяйство со своим супругом, после смерти нанимателя вступает супруг. Если один из супругов в течение месяца после того, как узнал о смерти нанимателям заявит наймодателю, что он не намерен прервать действие договора найма, считается, что заявитель не вступил в правоотношение найма, соответственно действует § 20б.

(2) Если в жилом помещении ведется совместное хозяйство с одним или несколькими членами семьи, то после смерти нанимателя они вступают в правоотношение найма. То же действует, если наниматель вел совместное хозяйство со своим супругом и одним или несколькими членами семьи, а супруг не вступает в правоотношение найма. Соответственно действует предл. 2 абз.1, если членов семьи несколько, то каждый из них может сделать заявление. Если в правоотношение найма вступило несколько членов семьи,, права, вытекающие из правоотношения найма, они могут осуществлять только совместно. По обязательствам из правоотношения найма они несут солидарную ответственность.

(3) Супруг или члены семьи, если они вступили в правоотношение найма наряду с наследником несут солидарную ответственность по всем обязательствам, возникшим к моменту смерти нанимателя, по отношению к супругу или членам семьи ответственность несет только наследник.

(4) Если наниматель предварительно внес наемную плату за период времени после его смерти, а его супруг или члены семьи вступают в правоотношение найма, то они обязаны возместить наследнику все то, что они получили или сэкономили в результате внесения вперед наемной платы.

(5) Наймодатель может прекратить действие договора найма с предупреждением о прекращении в установленные сроки, если основанием к тому явились обстоятельства, связанные с личностью супруга или членов семьи, которые вступили в правоотношение найма, договор может быть расторгнут при условии, что заявление о расторжении сделано в срок, установленный законом. Соответственно действует § 556а.

(6) Если супруг или другие члены семьи не вступают в правоотношение найма жилого помещения, то в него вступает наследник. Как наследник, так и наймодатель вправе расторгнуть договор найма с предупреждением о расторжении в установленный законом срок; договор может быть расторгнут при условии, что заявление о расторжении сделано в срок, установленный законом

(7) Соглашение, противоречащее предписаниям абз.1.2 или 5, недействительно.

§ 569b. [Продление пережившим супругом действия договора найма, заключенного супругами совместно]

Договор найма супругами жилого помещения, взятого внаем совместно, в котором они вели совместное хозяйство, после смерти одного из супругов сохраняет силу для пережившего супруга. Соответственно действует абз.3 и 4 § 569а. Переживший супруг, может расторгнуть договор найма с соблюдением срока предупреждения о расторжении, договор может быть расторгнут при условии, что заявление о расторжении сделано в срок, установленный законом

§ 570. [Перевод нанимателя на новое место работы]

Военнослужащие, государственные служащие, священнослужители и преподаватели публичных учебных заведений в случае их перевода на другое место работы могут расторгнуть договор найма помещений, занимаемых ими или их семьями по месту расположения их частей либо по месту их прежней работы с соблюдением срока предупреждения по расторжении. Договор может быть расторгнут при условии, что заявление о расторжении сделано в срок, установленный законом

§ 570а. [Согласованное право отказа от договора]

В случае найма жилого помещения, фактически переданного нанимателю, к установленному соглашением сторон праву отказа от договора соответственно применяются предписания настоящей главы о расторжении договора и его последствиях.

§ 571. [Покупка вещи не прекращает правоотношения найма]

(1) Если сданный внаем земельный участок после его передачи нанимателю отчуждается наймодателем третьему лицу, то приобретатель вступает в права и обязанности наймодателя, вытекающие из договора найма, заключенного в то время, когда отчуждатель был собственником земельного участка.

(2) Если приобретатель не исполнит своих обязанностей, то наймодатель несет ответственность за убытки, которые должен возместить приобретатель как поручитель, отказавшийся от возражения против предъявленного ему иска о предварительном обращении взыскания на имущество. Если наниматель был извещен наймодателем о переходе права собственности, то наймодатель освобождается от этой ответственности, если только наниматель не расторгнет договора, сделав заявление о расторжении в срок, установленный законом.

§ 571. [Предоставление нанимателем имущественного обеспечения]

Если наниматель отчужденного земельного участка предоставил наймодателю обеспечение исполнения своих обязательств, то основанные на этом обеспечении права переходят к приобретателю. Последний обязан возвратить имущество, предоставленное в качестве обеспечения, только в том случае, если оно было ему передано или если он по отношению к наймодателю взял на себя обязательство возвратить его.

§ 573. [Предварительное распоряжение о наемной плате]

Если наймодатель еще до перехода права собственности сделал распоряжение о наемной плате, право на получение которой переходит к приобретателю, то это распоряжение действительно лишь постольку, поскольку оно касается наемной платы за текущий на момент перехода собственности календарный месяц, если право собственности будет передано после пятнадцатого числа месяца, то это распоряжение действительно лишь постольку, поскольку оно касается наемной платы за последующий календарный месяц. Приобретатель не вправе оспаривать распоряжение о наемной плате, подлежащей внесению за последующие периоды, если он знал о таком распоряжении в момент перехода права собственности.

§ 574. [Сделки в отношении внесения наемной платы]

Сделка, заключенная между нанимателем и наймодателем в отношении наемной платы, в частности о внесении наемной платы, действительна по отношению к приобретателю лишь постольку, поскольку она не касается наемной платы за более поздние периоды, чем тот календарный месяц, когда наниматель узнал о переходе права собственности; если наниматель узнает об этом после пятнадцатого числа месяца, то такая сделка действительна постольку, поскольку она касается наемной платы за последующий календарный месяц. Сделка, заключенная после перехода права собственности, недействительна, если наниматель при совершении сделки знал о переходе права собственности.

§ 575. [Зачет в отношении приобретателя]

Если внесение наемной платы наймодателю согласно § 574 действительно и в отношении приобретателя, то наниматель может зачесть против требования приобретателя о наемной плате требование, которое он имеет в отношении наймодателя. Зачет не допускается, если наниматель приобрел встречное требование после того, как узнал о переходе права собственности, или если встречное требование было предъявлено после того, как он узнал о переходе права собственности, и после наступления срока внесения наемной платы.

§ 576. [Уведомление о переходе права собственности]

(1) Если наймодатель уведомил нанимателя, что он передал право собственности на земельный участок третьему лицу, то при взыскании наемной платы он не вправе оспаривать ссылку нанимателя на передачу, о которой произведено уведомление, даже если переход права собственности не состоялся или был недействительным.

(2) Уведомление о передаче может быть отозвано только с согласия того лица, которое было указано в качестве нового собственника.

§ 577. [Обременение сданного внаем земельного участка]

Если сданный внаем земельный участок после его передачи нанимателю будет обременен со стороны наймодателя правом третьего лица, то соответственно действуют §§ 571-576 в тех случаях, когда осуществление права третьим лицом лишает нанимателя права пользования, установленного договором. Если осуществление права третьим лицом только ограничивает нанимателя в осуществлении права пользования, установленного договором, то третье лицо обязано в отношении нанимателя воздерживаться от осуществления своих прав постольку, поскольку оно может препятствовать осуществлению права пользования, установленного договором.

§ 578. [Отчуждение или обременение до передачи]

Если наймодатель до передачи сданного внаем земельного участка произвел его отчуждение третьему лицу или обременил его каким-либо правом, осуществление которого препятствует нанимателю полностью или частично осуществлять право пользования земельным участком в соответствии с его назначением, установленным договором, то применяются те же предписания, что и в случаях, указанных в абз.1 § 571 и § 577, когда приобретатель по соглашению с наймодателем берет на себя исполнение всех обязательств, вытекающих из договора найма.

§ 579. [Последующее отчуждение или обременение приобретателем земельного участка]

Если приобретатель сданного внаем земельного участка в свою очередь отчуждает или обременяет его, то соответственно применяются предписания абз.1 § 571 и §§ 572-578. Если новый приобретатель не исполняет обязательств, вытекающих из договора найма, то наймодатель несет ответственность перед нанимателем согласно абз.2 § 571

§ 580. [Наем помещений]

Предписания о найме земельных участков применяются также и в отношении найма жилых и иных помещений, если не установлено иное.

§ 580а. [Отчуждение или обременение судна]

(1) Предписания §§ 571, 572, 576-579 соответственно применяются, случае отчуждения или обременения судна, занесенного в судовой регистр.

(2) Распоряжение, которое было сделано наймодателем в отношении наемной платы до перехода права собственности на время существования правомочий приобретателя, действительно в отношении приобретателя. То же правило применяется и к сделке, заключенной между нанимателем и наймодателем в отношении наемной платы, в частности о внесении наемной платы, однако сделка, заключенная после перехода права собственности, недействительна, если наниматель в момент заключения сделки знал о переходе права собственности. Соответственно действует § 575.

II. Аренда

§ 581. [Сущность договора аренды; применимость предписаний о найме]

(1) По договору аренды арендодатель обязуется предоставить арендатору на время аренды пользование арендованным предметом и право потребления его плодов, если последние могут быть отнесены к доходу, извлекаемому при надлежащем ведении хозяйства. Арендатор обязан вносить арендодателю условленную арендную плату.

(2) К аренде, за исключением аренды земли, соответственно применяются предписания о найме, если из §§ 582-584 не следует иное.

§ 582. [Сдача в аренду земельных участков вместе с имуществом]

(1) Если в аренду передается земельный участок вместе с находящимся на нем имуществом, то арендатор обязан следить за сохранностью отдельных частей имущества.

(2) Арендодатель обязан заменить части имущества, которые были утрачены вследствие обстоятельств, за которые арендатор не отвечает. Однако арендатор должен возместить обычную утрату входящих в состав имущества животных постольку, поскольку это соответствует надлежащему ведению хозяйства.

§ 582а. [Принятие имущества по оценочной стоимости с обязанностью возврата]

(1) Если арендатор земельного участка принимает имущество по оценочной стоимости и обязуется возвратить его по прекращении аренды согласно оценочной стоимости, то в этом случае он несет риск случайной утраты или ухудшения имущества. Он может распоряжаться отдельными частями имущества в пределах надлежащего ведения хозяйства.

(2) Арендатор должен постоянно поддерживать имущество в таком состоянии и таком объеме, которые соответствуют правилам надлежащего ведения хозяйства. Приобретенные им части имущества с момента присоединения их к имуществу становятся собственностью арендодателя.

(3) По прекращении аренды арендатор обязан возвратить имеющееся в наличии имущество арендодателю. Арендодатель может отказаться принять те части имущества, приобретенные арендатором, которые в соответствии с правилами надлежащего ведения хозяйства являются для земельного участка излишними или обладают слишком большой стоимостью; в случае такого отказа право собственности на эти части переходит к арендатору. Если между общей оценочной стоимостью переданного и возвращенного имущества существует разница, то она должна быть возмещена в денежной форме. Стоимость имущества определяется на основе цен, существовавших на момент прекращения аренды.

§ 503. [Залоговое право арендатора]

(1) Требования арендатора земельного участка к арендодателю относительно имущества, арендованного вместе с земельным участком, обеспечиваются залогом на части указанного имущества, находящиеся во владении арендатора.

(2) Арендодатель может избежать осуществления залоговых прав арендатора путем предоставления обеспечения. Он может освободить каждую отдельную часть имущества от залогового права, предоставив обеспечение в размере стоимости этой части.

§ 583а. [Допустимость договорного ограничения права распоряжения]

Условия договора, которые запрещают арендатору предприятия распоряжаться частями имущества либо разрешают распоряжаться ими лишь с согласия арендодателя или отчуждать имущество арендодателю, действительны только в том случае, если арендодатель обязуется приобрести при прекращении аренды имущество по его оценочной стоимости.

§ 584. [Расторжение при неопределенном сроке действия договора]

(1) Если в случае аренды земельного участка или права срок аренды не установлен, то расторжение договора допускается по истечении года с момента его заключения, заявление о расторжении должно быть сделано не позднее третьего рабочего дня полугодия, по истечении которого должна прекратиться аренда.

(2) То же действует при аренде земельного участка или права в тех случаях, когда отношения по договору аренды могут быть прекращены досрочно при условии соблюдения законодательно установленных сроков расторжения.

§ 584а. [Ограничения применения права на расторжение]

(1) Арендатор не обладает правом расторжения договорам предусмотренным в абз.1 § 549.

(2) Арендодатель не имеет права расторгнуть договор аренды в соответствии с предписаниями § 569.

(3) Расторжение договора аренды в соответствии с предписаниями § 570 не допускается.

§ 584b. [Просрочка возврата]

Если арендатор не возвратит арендованный предмет после прекращения действия договора аренды, то арендодатель может потребовать в качестве возмещения за время просрочки внесения арендной платы в таком соотношении, в каком доходы от пользования, которые арендатор извлек или мог бы извлечь за это время, относятся к доходам от пользования за весь арендный год. Требование о возмещении последующих убытков не исключается.

III. Аренда земли

§ 585. [Сущность договора аренды земли]

(1) По договору аренды земли в аренду сдается земельный участок вместе с жилыми и хозяйственными постройками, служащими для его хозяйственного использования (предприятие), или земельный участок без таких построек сдается преимущественно для сельскохозяйственного использования. Под сельским хозяйством понимается хозяйственное использование земли либо связанное с использованием земли содержание животных, с целью получения продуктов растениеводства или животноводства, а также садоводства.

(2) К договору аренды земли применяются предписания абз.1 § 581 и §§ 582-583а, а также нижеследующие особые предписания.

(3) Предписания о договорах аренды земли применяются также и в отношении аренды земельных участков для ведения лесного хозяйства, если земельные участки сданы в аренду для использования преимущественно в сельскохозяйственном производстве.

§ 585а. [Письменная форма]

Договор аренды земли на срок более двух лет заключается в письменной форме. При несоблюдении письменной формы следует считать, что договор заключен на неопределенный срок.

§ 585б. [Описание арендованной вещи]

(1) При заключении договора аренды арендодатель и арендатор составляют описание арендованной вещи, в котором должны быть указаны размеры, а также состояние вещи в момент ее передачи. То же предписание соответственно применяется при прекращении договора аренды. Описание должно содержать указание на день, когда оно было сделано, и должно быть подписано обеими сторонами.

(2) Если одна из сторон отказывается участвовать в составлении описания или если при составлении возникают разногласия фактического характера, то каждая из сторон договора может потребовать, чтобы описание было подготовлено экспертом, за исключением тех случаев, когда после передачи арендованной вещи прошло более девяти месяцев, а после прекращения аренды - более трех месяцев, по ходатайству сторон эксперт назначается судом по сельскохозяйственным вопросам. Каждая из сторон несет половину возникающих вследствие этого расходов.

(3) Если подобное описание подготовлено, то во взаимоотношениях сторон договора следует считать, что оно правильно.

§ 586. [Обязанности арендодателя и арендатора]

(1) Арендодатель обязан передать арендатору арендованную вещь в состоянии, пригодном для использования по назначению, установленному договором, и поддерживать ее в этом состоянии в течение срока аренды. Арендатор обязан производить за свой счет текущий ремонт арендованной вещи, в частности жилых и хозяйственных помещений, дорог, траншеи, дренажей и изгородей. Он обязан к надлежащему хозяйственному использованию арендованной вещи.

(2) К ответственности арендодателя за недостатки арендованной вещи и прав на нее, а также к правам и обязанностям арендатора при наличии указанных недостатков соответственно применяются предписания абз.1 и 2 § 537, §§ 538-541, а также § 545.

§ 586а. [Долги, обременяющие арендованную вещь]

Арендодатель отвечает по долгам, обременяющим арендованную вещь.

§ 587. [Внесение арендной платы]

(1) Арендная плата должна быть внесена в конце срока аренды. Если арендная плата исчисляется по временным периодам, то она должна вноситься в первый рабочий день по истечении каждого временного периода.

(2) Арендатор не освобождается от уплаты арендной платы на том основании, что он по личным обстоятельствам не в состоянии осуществлять предоставленное ему право пользования. Соответственно действуют предл.2 и 3 § 552.

§ 588. [Обязанность арендатора допускать действия по сохранению или улучшению]

(1) Арендатор должен допускать такое воздействие на арендованную вещь, которое необходимо для ее поддержания в надлежащем состоянии.

(2) Арендатор должен допускать действия, направленные на улучшение арендованной вещи, за исключением тех случаев, когда такие действия создают для арендатора неудобства, неоправданные даже с учетом правомерных интересов арендодателя.

Арендодатель обязан возместить арендатору расходы, которые последний понес вследствие произведенных им действий, а также неполученные доходы в соответствующем обстоятельствам размере. По требованию арендатора арендодатель должен внести аванс в счет предстоящего возмещения.

(3) Если арендатор вследствие принятия мер согласно предл.1 абз.2, получит более высокие доходы или мог бы получить их в случае надлежащего ведения хозяйства арендодатель может потребовать согласия арендатора на соответствующее увеличение арендной платы, за исключением тех случаев, когда повышение арендной платы недопустимо исходя из положения предприятия арендатора.

(4) Споры, возникшие из отношений предусмотренных в абз.1 и 2, по заявлению сторон рассматривает суд по сельскохозяйственным вопросам. Если арендатор отказывается в согласии, то в случае, указанном в абз.3, это согласие может быть заменено решением суда по сельскохозяйственным вопросам по ходатайству арендодателя.

§ 589. [Субаренда]

(1) Арендатор не вправе без согласия арендодателя:

1. передавать право пользования арендованной вещью третьему лицу, в частности вновь сдавать вещь в аренду;
2. передавать арендованную вещь полностью или частично сельскохозяйственному объединению с целью совместного использования.

(2) Если арендатор передал право пользования арендованной вещью, третьему лицу, то он отвечает за вину третьего лица при использовании вещи, даже если арендодатель дал разрешение на передачу вещи.

§ 590. [Изменение арендатором характера пользования]

(1) Арендатор может изменить сельскохозяйственное назначение арендованной вещи только с предварительного разрешения арендодателя.

(2) Изменение характера использования арендованной вещи допускается с предварительного разрешения арендодателя, если предполагаемое изменение повлияет на характер пользования после окончания срока аренды. Арендатор может возводить здания только с предварительного разрешения арендодателя. Если арендодатель откажет в разрешении, то оно может быть дано судом по сельскохозяйственным вопросам по ходатайству арендатора постольку, поскольку такое изменение предполагается необходимым для ее сохранения или дальнейшего повышения рентабельности предприятия и при этом могут быть соблюдены правомерные интересы арендодателя. Это не действует, если договор аренды расторгнут или если аренда прекращается менее чем через три года. Суд по сельскохозяйственным вопросам может предоставить разрешение вместе с установлением условий и возложением обязанностей, в частности потребовать предоставления обеспечения, а также определить характер и размеры такого обеспечения. Если основание для предоставления обеспечения отпадает, то суд по ходатайству арендатора принимает решение о возврате обеспечения, соответственно применяется § 109 Гражданско-процессуального кодекса.

(3) Если арендатор вследствие изменения характера пользования арендованной вещь существенно уменьшил стоимость имущества, полученного им согласно § 582а по оценочной стоимости, то арендодатель уже во время аренды может потребовать денежного возмещения в соответствии с абз.3 § 582а, за исключением тех случаев, когда выручка от отчуждения частей имущества была использована согласно § 591 для улучшения арендованной вещи.

§ 590а. [Использование, противоречащее договору]

Если арендатор использует арендованную вещь вопреки условиям договора и продолжает такое использование несмотря на предупреждение арендодателя, то последний может предъявить негативный иск.

§ 590b. [Возмещение необходимых расходов]

Арендодатель обязан возместить арендатору все необходимые расходы, сделанные последним в отношении вещи.

§ 591. [Расходы, увеличивающие стоимость]

(1) Расходы, понесенные арендатором на улучшение вещи с согласия арендодателя, последний должен возместить арендатору после прекращения аренды, если произведенные улучшения увеличивают стоимость арендованной вещи и по окончании срока аренды (добавленная стоимость).

(2) Если арендодатель отказывается в согласии на расходы, то это согласие может быть заменено решением суда по сельскохозяйственным вопросам по ходатайству арендатора постольку, поскольку такие расходы представляются необходимым для сохранения или повышения рентабельности предприятия и при этом могут быть соблюдены правомерные интересы арендодателя. Это не действует, если договор аренды расторгнут или если аренда прекращается менее чем через три года. Суд по сельскохозяйственным вопросам может предоставить разрешение с установлением условий и возложением обязанностей.

(3) Суд по сельскохозяйственным вопросам может по ходатайству арендатора принять решение в отношении добавленной стоимости и определить ее размер. Он может также установить, что арендодатель должен возместить добавленную стоимость только путем выплат по частям, и также может определить условия для предоставления подобных выплат. Если арендодатель не в состоянии после прекращения аренды возместить добавленную стоимость даже путем выплат по частям, то арендатор может потребовать, чтобы аренда продолжалась на прежних условиях в течение срока, необходимого для возмещения добавленной стоимости арендованной вещи. Если стороны не придут к согласию, то решение о продолжении аренды принимает суд по сельскохозяйственным вопросам по заявлению сторон.

§ 591а. [Право арендатора на изъятие]

Арендатор вправе изъять устройство, которым он оборудовал вещь. Арендодатель может предотвратить осуществление права на изъятие, выплатив соответствующее возмещение, за исключением тех случаев, когда арендатор имеет правомерный интерес в изъятии. Соглашение, исключающее право арендатора на изъятие, действительно только в том случае, если предусмотрено соразмерное возмещение.

§ 591b. [Срок исковой давности]

(1) Срок исковой давности по требованиям арендодателя о возмещении убытков вследствие изменения или ухудшения вещи, а также по иску арендатора о возмещении расходов или разрешении на изъятие вещи составляет шесть месяцев

(2) Течение срока исковой давности по требованиям арендатора о возмещении убытков начинается с момента возврата вещи
Течение срока исковой давности по требованиям арендатора начинается с момента прекращения отношений по договору аренды

(3) С истечением срока исковой давности по требованию арендодателя о возврате вещи погашаются также требования арендодателя о возмещении убытков

§ 592. [Залоговое право арендодателя]

Арендодатель в обеспечение своих требований, вытекающих из договора аренды, имеет залоговое право на внесенные вещи арендатора, а также на плоды арендованной вещи. Залоговое право не может быть использовано в отношении будущих требований о возмещении. За исключением вещей, указанных в п. 4 § 811 Гражданско-процессуального кодекса, залоговое право не распространяется на вещи, на которые не может быть обращено принудительное взыскание. Соответственно действуют §§ 560-562.

§ 593. [Изменение договора]

(1) Если после заключения договора аренды отношения, которые лежали в основе определения обязательств по договору, изменились настолько существенно, что обязательства сторон по отношению друг к другу оказались в грубом несоответствии, то каждая сторона может потребовать изменения условий договора, за исключением требования об изменении срока аренды. Если вследствие хозяйственного использования арендатором арендованной вещи его доходы увеличиваются или уменьшаются, то требование об изменении арендной платы не может быть предъявлено, если соглашением сторон не установлено иное.

(2) Изменения условий договора можно потребовать не ранее чем через два года после начала аренды или осуществления последнего по времени изменения условий договора. Это не действует, если опустошительные явления природы, страхование от которых, как правило, не производится существенно и коренным образом изменили соотношение обязательств сторон по договору.

(3) Изменение условий договора производится по истечении годичного периода аренды, в котором было заявлено требование об изменении.

(4) Если одна из сторон договора отказывается дать согласие на изменение договора, то другая сторона может обратиться в суд по сельскохозяйственным вопросам с ходатайством о вынесении решения.

(5) Не допускается отказ от права требовать изменения договора согласно абз 1 - 4. Соглашение, которое предоставляет одной из сторон договора особые преимущества или наносит ей ущерб в том случае, если она воспользуется или не воспользуется правами, указанным в абз 1—4, недействительно.

§ 593а. [Передача арендованного земельного участка при наследовании]

Если при переходе предприятия в порядке наследования передается также арендованный вместе с предприятием земельный участок, используемый для сельскохозяйственных целей, то на место арендатора в договоре аренды заступает правопреемник. Арендодатель должен быть незамедлительно извещен о передаче предприятия. Если получатель не обеспечивает надлежащего хозяйственного использования арендованной вещи, то арендодатель вправе расторгнуть договор аренды при соблюдении законодательно установленного срока для расторжения.

§ 593b. [Отчуждение или обременение сданного в аренду земельного участка]

Если сданный в аренду земельный участок отчуждается или обременяется правом третьего лица, то соответственно действуют §§ 571 –579.

§ 594. [Прекращение или продление договора аренды]

Договор аренды прекращается с истечением срока, на который он был заключен. Аренда продлевается на неопределенное время в отношении таких договоров аренды, которые заключены на срок не менее трех лет, если после запроса одной из сторон договора, намерена ли другая сторона продлить отношения по аренде, последняя в течение трех месяцев не откажется от их продолжения. Запрос и отказ должны быть изложены в письменной форме. Запрос недействителен, если он не содержит четкого указания на последствия отказа и если он не будет сделан в течение последнего, третьего года аренды.

§ 594а. [Расторжение договора, заключенного на неопределенный срок]

(1) Если срок аренды не установлен, то каждая сторона может расторгнуть договор аренды, заявив о расторжении не позднее третьего рабочего дня арендного года с прекращением договора по окончании следующего года аренды. При наличии сомнения годом аренды считается календарный год. Соглашение, в котором установлен более короткий срок для расторжения, должно быть составлено в письменной форме.

(2) В отношении случаев, когда договор аренды может быть расторгнут досрочно при условии соблюдения установленного законом срока предупреждения, расторжение договора допускается в конце любого года аренды; заявление о расторжении должно быть сделано не позднее третьего рабочего дня полугодия, по истечении которого прекращается аренда.

§ 594b. [Расторжение договора, заключенного на срок более 30 лет]

Если договор аренды заключен на срок более 30 лет, то по истечении 30 лет каждая из сторон может расторгнуть договор с предупреждением не позднее третьего рабочего дня арендного года при условии прекращения договора по окончании следующего года аренды. Расторжение договора НЕ допускается, если договор был заключен арендодателем или арендатором пожизненно.

§ 594с. [Расторжение договора арендатором в случае его профессиональной нетрудоспособности]

При нетрудоспособности арендатора в смысле Закона о страховании пенсий он может расторгнуть арендный договор с соблюдением установленного законом срока предупреждения о расторжении, если арендодатель будет возражать против передачи арендованной вещи в пользование третьему лицу, которое могло бы обеспечить надлежащее хозяйственное использование вещи. Соглашение об ином недействительно.

§ 594d. [Расторжение договора в случае смерти арендатора]

(1) В случае смерти арендатора как его наследники, так и арендодатель вправе расторгнуть арендный договор по истечении шести месяцев после окончания квартала, в котором сделано предупреждение о расторжении. Договор может быть расторгнут при условии соблюдения установленного законом срока предупреждения.

(2) Наследники могут возразить против расторжения договора арендодателем и потребовать продления его действия, если есть основания считать, что они либо уполномоченные ими сонаследник или третье лицо в состоянии гарантировать надлежащее хозяйственное использование предмета аренды. Арендодатель может отказать в продлении договора аренды, если наследники заявили о своих возражениях менее чем за месяц до истечения срока аренды и не указали обстоятельств, наличие которых может гарантировать в дальнейшем надлежащее хозяйственное использование предмета аренды. Заявление о возражениях и сообщение об обстоятельствах должны быть изложены в письменной форме. Если согласия не будет достигнуто, то решение по заявлению сторон принимает суд по сельскохозяйственным вопросам.

(3) В отношении расторжения договора арендодателем согласно абз 1 требование наследника о продолжении аренды в соответствии с § 595 исключается.

§ 594е. [Немедленное расторжение договора]

(1) Расторжение арендного договора без соблюдения срока предупреждения о расторжении допускается с учетом предписаний §§ 542-544, 553-554а.

(2) Арендодатель также может расторгнуть договор аренды без соблюдения срока предупреждения о расторжении, если арендатор просрочит внесение арендной платы или ее значительной части более чем за три месяца. Если арендная плата исчисляется по периодам времени, составляющим менее года, то расторжение допускается при просрочке внесения арендной платы или ее существенной части в течение двух сроков платежа подряд. Расторжение договора исключается, если арендодатель получил

удовлетворение. Расторжение договора недействительно, если арендатор может освободиться от своего долга посредством зачета и незамедлительно объявит об этом после требования арендодателя о расторжении договора.

§ 594f [Письменная форма заявления о расторжении договора]

Заявление о расторжении договора должно быть сделано в письменной фирме

§ 595. [Оговорка о требованиях к продлению договора аренды]

(1) Арендатор может потребовать от арендодателя продление отношений по договору аренды, если

1 арендованное предприятие составляет экономическую основу его существования,

2 арендатор земельного участка нуждается в нем для поддержания своего предприятия, которое составляет экономическую основу его существования, и если прекращение аренды, определенное договором, создаст для арендатора или его семьи такие трудности, которые не могут быть оправданы даже с учетом правомерных интересов арендодателя. Наличие указанных условий и дает основание для повторного требования о продлении договора

(2) В случаях, указанных в абз. 1, арендатор может потребовать продления договора аренды на срок, продолжительность которого определяется с учетом всех обстоятельств. Если арендодатель не в состоянии продлить аренду на прежних условиях, то арендатор может потребовать, чтобы она была продлена при соответствующем изменении условий

(3) Арендатор не может требовать продления аренды, если

1 он сам расторг договор аренды,

2 имеется основание, по которому арендодатель вправе прекратить действия договора без соблюдения срока предупреждения о расторжении или имеет право согласно § 593а на досрочное расторжение при условии соблюдения установленного законом срока,

3 срок действия договора в случаях аренды предприятия, аренды земельного участка, которая лежит в основе возникновения предприятия, или в случае аренды заболоченной земли и пустошей, возделываемых арендатором, составляет не менее восемнадцати лет, а в случае аренды других земельных участков — не менее двенадцати лет,

4 арендодатель намерен взять в собственное пользование вещь, переданную в краткосрочную аренду, или использовать ее для выполнения установленных законом или иных публичных задач

(4) Заявление арендатора, содержащее требование о продлении договора аренды, должно быть сделано в письменной форме. По требованию арендодателя арендатор должен немедленно ознакомить последнего с основаниями для заявления о продлении договора аренды.

(5) Арендодатель может отказать в продлении договора аренды, если арендатор потребовал от арендодателя продления менее чем за год до прекращения аренды или отказался от продления по запросу арендодателя в соответствии с § 594. Если сторонами согласован двенадцатимесячный или меньший срок для расторжения договора, то достаточно, чтобы требование о продлении было заявлено в течение месяца с момента получения заявления о расторжении.

(6) Если соглашение не будет достигнуто, то о продлении и продолжительности аренды, а также об условиях, на которых она будет продлена, решение по заявлению сторон принимает суд по сельскохозяйственным вопросам. Суд, однако, может принять решение о продлении аренды лишь на срок, не превышающий сроков, указанных в п. 3 абз 3, и исчисляемый с момента возникновения арендных отношений. Договор аренды может быть также продлен в отношении части арендованного имущества.

(7) Арендатор должен подать заявление о вынесении решения судом по сельскохозяйственным вопросам не позднее чем за девять месяцев до прекращения аренды, а в случае двенадцатимесячного или меньшего срока для прекращения договора — не позднее двух месяцев после получения заявления о его расторжении. Суд может допустить более позднюю подачу заявления, если это необходимо во избежание несправедливости в отношении арендатора и срок договора аренды еще не истек

(8) Отказ от права требовать продления аренды согласно абз 1-7 допускается лишь в том случае, если об отказе было заявлено с целью урегулирования спора, вытекающего из арендных отношений, в суде или в профессионально-сословном согласительном органе для урегулирования арендных споров. Соглашение, которое предоставляет одной из сторон договора особые преимущества или наносит ей особый ущерб в случае, если она воспользуется или не воспользуется правами, указанным в абз 1-7, является недействительным.

§ 595а. [Право на досрочное расторжение договора]

(1) Если стороны имеют право на досрочное расторжение договора об аренде земли, то они сохраняют за собой это право также после продления или изменения договора аренды земли.

(2) По ходатайству одной из сторон договора суд по сельскохозяйственным вопросам может издать распоряжение о прекращении досрочно окончившегося полностью или частично договора об аренде земли. Если продление договора об аренде земли ограничено частью арендованного имущества, то суд по сельскохозяйственным вопросам может установить арендную плату отношении данной части

(3) Содержание распоряжений суда по сельскохозяйственным вопросам считается содержанием договора в отношениях между сторонами. По спорам, касающимся содержания договора, решение принимается судом по сельскохозяйственным вопросам на основании заявления сторон.

§ 596. [Обязанность возврата предмета аренды]

(1) Арендатор обязан после прекращения арендных отношений вернуть арендованную вещь в состоянии, которое соответствует ее надлежащему хозяйственному использованию к моменту возврата.

(2) Арендатору не принадлежит право удержания земельного участка в обеспечении его требований к арендодателю.

(3) Если арендатор передал вещь в пользование третьему лицу, то арендодатель вещи после прекращения аренды может требовать ее у этого третьего лица.

§ 596а. [Возмещение расходов]

(1) Если аренда прекращается в течение арендного года, то арендодатель должен возместить арендатору стоимость еще не отделенных, но согласно правилам надлежащего ведения хозяйства подлежащих отделению до конца арендного года плодов. При этом необходимо соответственно учитывать риск, связанный с получением урожая.

(2) Если указанная в абз. 1 стоимость не может быть определена по причинам, обусловленным временем года, то арендодатель должен возместить арендатору расходы на получение этих плодов в той мере, в какой они вызваны надлежащим ведением хозяйства.

(3) Предписания абз. 1 распространяются также на назначенный к вырубке, но еще не срубленный лес. Если арендатор вырубил больше леса, чем допускается при надлежащем ведении хозяйства, то он должен возместить арендатору стоимость леса, который был вырублен свыше необходимой нормы. Допускается предъявление требований о возмещении последующих убытков.

§ 596b. [Обязанность оставления сельскохозяйственных продуктов]

(1) Арендатор предприятия должен оставить такое количество имеющихся в наличии по окончании аренды сельскохозяйственных продуктов, которое необходимо для ведения хозяйства до следующего урожая, даже если при заключении договора аренды такие продукты ему переданы не были

(2) Если арендатор обязан согласно абз. 1 оставить продукты в большем объеме и лучшем состоянии, чем те, которые он приобрел при заключении договора аренды, то он может потребовать от арендодателя возмещения их стоимости.

§ 597. [Просрочка возврата]

(1) Если арендатор после прекращения аренды не возвратит арендованную вещь, то арендодатель может потребовать внесения установленной арендной платы в качестве возмещения за время просрочки. Допускается предъявление требований о возмещении последующих убытков

Четвертая глава. Безвозмездное пользование (ссуда)

§ 598. [Сущность]

По договору ссуды ссудодатель обязуется предоставить ссудополучателю безвозмездное пользование

§ 599. [Ответственность ссудодателя]

Ссудодатель отвечает только за умысел и грубую небрежность.

§ 600. [Ответственность за недостатки]

Если ссудодатель умышленно умолчал о недостатках права или переданной в безвозмездное пользование вещи, то он обязан возместить ссудополучателю весь возникший вследствие этого вред.

§ 601. [Расходы по содержанию— иные расходы]

(1) Ссудополучатель несет обычные расходы по содержанию переданной в безвозмездное пользование вещи, в частности при передаче животного — расходы на его питание.

(2) Обязанность ссудодателя к возмещению иных расходов определяется на основании предписаний о ведении чужих дел без поручения. Ссудополучатель вправе изъять устройство, которым он оборудовал вещь.

§ 602. [Износ вещи]

Ссудодатель не отвечает за изменение или ухудшение вещи, наступившие вследствие ее использования в соответствии с назначением, установленным договором.

§ 603. [Объем права на использование]

Ссудополучатель не может использовать полученную вещь по иному назначению, кроме установленного в договоре. Он не имеет права без разрешения ссудодателя передать вещь в пользование третьему лицу.

§ 604. [Обязанность возврата]

(1) Ссудополучатель обязан возвратить переданную в безвозмездное пользование вещь по истечении срока действия договора ссуды.

(2) Если срок договора ссуды не определен, то ссудополучатель должен возвратить вещь по окончании использования вещи в целях, указанных в договоре ссуды. Ссудодатель может потребовать возврата вещи ранее, если истек срок, достаточный для того, чтобы ссудополучатель мог бы воспользоваться вещью.

(3) Если срок договора ссуды не был определен и не может быть установлен на основании целей использования вещи, то ссудодатель может потребовать возврата вещи в любой момент.

(4) Если ссудополучатель передал вещь в пользование третьему лицу, то по окончании договора ссуды ссудодатель может потребовать возврата вещи от этого лица.

§ 605. [Право на расторжение договора ссуды]

Ссудодатель может расторгнуть договор ссуды, если:

1. он вследствие наступления непредвиденного обстоятельства сам , , ; нуждается в этой вещи;
2. ссудополучатель использует вещь не по назначению, установленному в договоре, в частности если он, не имея на то права, передаст вещь в пользование третьему лицу или если он подвергает вещь значительной опасности вследствие непрямого надлежательской осмотрительности;
3. ссудополучатель умер.

§ 606. [Срок исковой давности]

Срок исковой давности по требованиям ссудодателя вследствие изменения или ухудшения переданной в безвозмездное пользование вещи, а также требований ссудополучателя о возмещении расходов или о разрешении изъять присоединенное к вещи устройство составляет шесть месяцев. Соответственно применяются предписания абз.2 и 3 § 558.

Пятая глава. Заем

§ 607. [Сущность займа]

(1) Лицо, получившее займы деньги или иные заменимые вещи, обязано возвратить займодавцу полученное вещами того же рода, качества и количества.

(2) Лицо, которое должно деньги или иные заменимые вещи на ином основании, может договориться с кредитором, чтобы деньги или вещи считались предметом договора займа.

§ 608. [Уплата процентов]

Если по займу установлены проценты, то при отсутствии иного соглашения они должны выплачиваться по истечении каждого года, а если заем должен быть возвращен до истечения года, то при возврате.

§ 609. [Расторжение договора займа]

(1) Если срок возврата займа не установлен, то он определяется по заявлению должника или кредитора о расторжении договора.

(2) Предупреждение о расторжении договора займа на сумму свыше трехсот немецких марок должно быть сделано за три месяца, при меньшей сумме — за один месяц.

(3) Если проценты не начисляются, то должник вправе возвратить заем без соблюдения срока заявления о расторжении договора.

§ 609a. [Расторжение договора при твердой процентной ставке]

(1) Должник вправе полностью или частично расторгнуть договор займа, по которому предусмотрена выплата процентов по твердой процентной ставке за определенный период времени в следующих случаях:

1. если обязательство по выплате процентов прекращается до истечения срока, установленного для возврата суммы займа, и не заключается нового соглашения о процентной ставке, при условии соблюдения срока расторжения договора не ранее одного месяца со дня, когда прекращается обязательство по выплате процентов; если согласована выплата процентной ставки в определенные промежутки времени на период менее одного года, то должник может расторгнуть договор займа соответственно не ранее одного месяца со дня, когда прекращается обязанность по выплате процентов;

2. если заем предоставляется физическому лицу и не обеспечивается залоговым правом на земельный участок или на судно, - то по истечении шести месяцев после получения займа в полном объеме, при условии соблюдения срока предупреждения о расторжении за три месяца; это не действует, если заем в полном объеме или преобладающей части был предоставлен для осуществления ремесленной или профессиональной деятельности;

3. в любом случае по истечении десяти лет после получения займа в полном объеме, при условии соблюдения срока предупреждения о расторжении за шесть месяцев; если после получения займа будет заключено новое соглашение о сроке возврата суммы займа или выплате процентов, то момент заключения данного соглашения указывается вместо момента возврата займа.

(2) Должник может расторгнуть договор займа с изменяемой процентной ставкой в любой момент при условии соблюдения срока предупреждения о расторжении за три месяца.

(3) Расторжение договора займа должником согласно абз. 1 и 2 считается не состоявшимся, если он не выплатит сумму, являющуюся предметом договора займа, в течение двух недель после вступления расторжения в силу.

(4) Право должника на расторжение договора согласно может быть исключено или осложнено договором. Данное правило не применяется к договорам займа в отношении Федерации, особого имущества Федерации, федеральной земли, общины или союза общин.

§ 610. [Отзыв обещания займа]

Лицо, обещавшее предоставить заем, может при наличии сомнений отказаться от данного обещания в том случае, если имущественное положение другой стороны значительно ухудшится, вследствие чего удовлетворение требования о возврате займа, окажется под угрозой.

Шестая глава. Трудовой договор

§ 611. [Договорные обязательства]

(1) По трудовому договору лицо, дающее согласие на определенную работу, обязуется производить работу, а другая сторона — выплачивать установленное вознаграждение.

(2) Предметом трудового договора может быть выполнение работ любого вида.

§ 611a. [Недопустимость ущемления в правах]

(1) Работодатель не вправе ущемлять в правах наемного работника по признаку пола при заключении трудового договора или при осуществлении какого-либо мероприятия, в частности при установлении трудового правоотношения, в профессиональной карьере работника, в результате каких-либо распоряжений или при расторжении договора. Различное отношение к работнику вследствие половой принадлежности тем не менее допустимо, если предметом трудового договора или деятельности, осуществляемой наемным работником, является такой род занятий, неотъемлемой предпосылкой осуществления которого является соответствующий пол последнего. Если в спорном случае наемный работник докажет факты, которые дают основание предполагать ущемление в правах по признаку пола, то работодатель несет бремя доказывания того, что различное отношение вызвано объективными, не зависящими от половой принадлежности причинами, или что принадлежность к полу является неотъемлемой предпосылкой осуществления данного рода деятельности.

(2) Если трудовое правоотношение не было установлено вследствие наложения запрета на ущемление в правах согласно абз. 1, за которое работодатель несет ответственность, то последний обязан возместить вред, который нанесен наемному работнику, постольку, поскольку работник полагал, что трудовое правоотношение будет установлено несмотря на нарушение данного запрета. Предл. 1 применяется также в отношении профессиональной карьеры, даже если соответствующее требование не предъявлялось.

(3) Срок исковой давности в отношении требования о возмещении вреда вследствие нарушения запрета на ущемление в правах составляет два года. Соответственно действует § 201.

§ 611b. [Объявление о рабочих местах]

Работодатель не должен ни публично, ни в пределах предприятия объявлять о рабочих местах либо только для мужчин, либо только для женщин, за исключением тех случаев, когда имеют место обстоятельства, указанные в предл. 2 абз.1 § 611а.

§ 612. [Вознаграждение]

- (1) Вознаграждение считается молчаливо согласованным, если выполнение работы в соответствии с обстоятельствами можно ожидать только за вознаграждение.
- (2) Если размер вознаграждения не был установлен, то при наличии расценок на работы данного вида вознаграждение выплачивается в соответствии с этими расценками, а при отсутствии расценок — в обычно выплачиваемых размерах.
- (3) В трудовом договоре за равную или равноценную работу не может быть установлено разное вознаграждение в зависимости от пола работника.

§ 612а. [Запрет на наказание]

Работодатель не может ущемлять в правах наемного работника при заключении трудового договора или при осуществлении какого-либо мероприятия, если наемный работник допустимым образом осуществляет свои права.

§ 613. [Личный характер трудового отношения]

Лицо, принявшее на себя выполнение работы, обязано исполнить ее лично, если не установлено иное. Требование исполнения работы не может быть передано другому лицу, если не установлено иное.

§ 613а. [Переход предприятия]

- (1) Если предприятие или часть предприятия в результате сделки перейдет к другому владельцу, то последний вступает в права и обязанности из трудового правоотношения, существующего на момент передачи. Если эти права и обязанности регулируются нормами коллективного договора или соглашения о тарифных расценках, то они становятся содержанием трудового правоотношения между новым владельцем и наемным работником и не могут быть изменены в ущерб наемному работнику до истечения года с момента перехода. Предл.2 не действует, если право и обязанности нового владельца регулируются нормами другого коллективного договора или другого соглашения о тарифных расценках. До истечения срока согласно предл.2 права и обязанности могут быть изменены, если коллективный договор или соглашение о тарифных расценках более не действует либо если в сфере действия другого договора о тарифных расценках, применение которого было согласовано между новым владельцем и наемным работником, отсутствуют установленные тарифные ставки.
- (2) Прежний работодатель и новый владелец несут солидарную ответственность по обязательствам, предусмотренным в абз.1, если они возникли до момента передачи и должны быть исполнены до истечения одного года после передачи. Если подобные обязательства должны быть исполнены после передачи предприятия, то прежний работодатель отвечает по ним в объеме, соответствующем расчетному периоду времени, который истек к моменту передачи предприятия.
- (3) Абз.2 не действует, если юридическое лицо ликвидируется путем слияния, разделения или преобразования; § 8 Закона о преобразовании в редакции, опубликованной 6 ноября 1969 г., не затрагивается.
- (4) Расторжение трудового договора с наемным работником прежним работодателем или новым владельцем по причине передачи предприятия или части предприятия недействительно. Право на расторжение трудового договора по иным основаниям не затрагивается.

§ 614. [Срок уплаты вознаграждения]

Вознаграждение должно быть выплачено после исполнения работы. Если вознаграждение исчисляется по определенным периодам времени, то оно должно выплачиваться по истечении каждого периода времени.

§ 615. [Просрочка принятия результатов работы]

Если лицо, имеющее право на получение результатов выполненной работы, просрочит их принятие, то обязанное лицо может потребовать выплаты условленного вознаграждения за работу, которая не была выполнена вследствие просрочки принятия предыдущей работы. При этом исполнитель не обязан производить ее впоследствии. Однако обязанное лицо должно допустить зачет того, что оно сэкономило вследствие неисполнения работы, или приобрело вследствие иного использования своей рабочей силы, или умышленно отказалось приобрести.

§ 616. [Временная нетрудоспособность]

- (1) Лицо, обязанное выполнять работу, не утрачивает требования на получение вознаграждения вследствие того, что оно в течение сравнительно непродолжительного времени, по личным обстоятельствам, но не по своей вине, было лишено возможности выполнить работу. Сумма, которая причитается ему за время нетрудоспособности на основании обязательного страхования по болезни или от несчастных случаев, подлежит зачету в счет причитающегося вознаграждения.
- (2) Требование служащего о выплате вознаграждения в случае его болезни, стерилизации и прерывания беременности может быть отклонено или удовлетворено частично только по решению врача. Указанные ограничения не могут быть предусмотрены договором. В данном случае сравнительно непродолжительным признается срок в шесть недель, если в коллективном договоре не установлен иной срок. Законная стерилизация и законное прерывание беременности врачом считаются правоммерным основанием нетрудоспособности. Право служащего на выплату вознаграждения сохраняется, если работодатель прекращает трудовое правоотношение вследствие болезни. То же действует, если служащий прекращает трудовое правоотношение по обстоятельствам, за которые отвечает работодатель и которые дают служащему право на расторжение трудового договора в силу особых причин без соблюдения срока на подачу заявления о расторжении договора. Служащими считаются работники, которые согласно распределению компетенции между сторонами, заключившими договор пенсионного страхования, в соответствии с шестой книгой Социального кодекса определены как служащие.
- (3) Если обязанное лицо является рабочим в смысле Закона о сохранении заработной платы, то его требования определяются только в соответствии с указанным Законом, при условии что это лицо по причине нетрудоспособности вследствие болезни, стерилизации или прерывания беременности, врачом или лечебным учреждением признано неспособным к выполнению обязанностей в соответствии с § 7 Закона о сохранении заработной платы.

§ 617. [Обязанность предоставления ухода больным]

(1) Если в случае длительного служебного правоотношения, которое составляет всю или основную часть трудовой деятельности обязанного лица, последний работает в домашнем хозяйстве работодателя, то работодатель обязан в случае болезни работника предоставить ему необходимое содержание и врачебный уход на срок до шести недель, включая время после окончания служебного правоотношения, если только заболевание обязанного лица не было вызвано его умышленными или грубо небрежными действиями. Содержание или уход могут быть предоставлены посредством помещения обязанного лица в больницу. Расходы могут быть зачтены в счет вознаграждения, причитающегося за время болезни. Если служебное правоотношение будет согласно § 626 прекращено работодателем вследствие заболевания, то обусловленное этим прекращение служебного правоотношения не принимается в расчет.

(2) Обязанности работодателя не возникают, если содержание и врачебный уход обеспечиваются страховой компанией или публичным лечебным учреждением.

§ 618. [Обязанность принятия мер по обеспечению безопасности]

(1) Работодатель обязан таким образом оборудовать и содержать помещения, приспособления и оборудование, которые должны быть предоставлены для выполнения работ, а также так регулировать процесс их выполнения, осуществляемый под его руководством и согласно его распоряжениям, чтобы обязанное лицо было защищено от опасности для жизни и здоровья в такой степени, в какой это позволяет природа выполняемых работ.

(2) Если обязанное лицо было принято для выполнения работ в домашнем хозяйстве работодателя, то он обязан принять меры и сделать распоряжения относительно устройства жилого и спального помещений, их содержания, а также распределения времени работы и отдыха, которые необходимы для сохранения здоровья, поддержания нравственности и исповедования религии обязанного лица.

(3) Если работодатель не исполняет своих обязанностей по охране жизни и здоровья обязанного лица, то его обязанности по возмещению вреда вследствие недозволенных действий определяются согласно §§ 842-846.

§ 619. [Недопустимость исключения обязанностей заботы о работниках]

Выполнение обязанностей, возложенных на работодателя согласно §§ 617 и 618, не может быть отменено или ограничено договором.

§ 620. [Прекращение служебного правоотношения]

(1) Служебное правоотношение прекращается по истечении срока, на который оно было установлено.

(2) Если продолжительность служебного правоотношения не была установлена или не может быть определена на основании характера или целей работ, то каждая сторона может прекратить служебное правоотношение в соответствии с §§ 621 и 622

§ 621. [Общие сроки расторжения]

Служебное правоотношение, которое не является трудовым правоотношением в смысле § 622, может быть прекращено:

1. если вознаграждение исчисляется ежедневно — по истечении следующего дня после дня подачи заявления о прекращении правоотношения;
2. если вознаграждение исчисляется еженедельно — по истечении следующей субботы после заявления о прекращении, сделанного не позднее первого рабочего дня недели;
3. если вознаграждение исчисляется ежемесячно — по истечении календарного месяца после заявления о прекращении, сделанного не позднее пятнадцатого числа месяца;
4. если вознаграждение исчисляется ежеквартально или по более длительным периодам времени — по истечении квартала после заявления о прекращении, сделанного за шесть недель;
5. если вознаграждение не исчисляется по временным периодам — до начала календарного квартала в любой момент; однако в случае служебного правоотношения, включающего всю или основную часть трудовой деятельности обязанного лица, должен быть соблюден срок предупреждения о прекращении правоотношения за две недели.

§ 622. [Срок прекращения трудового правоотношения]

(1) Трудовое правоотношение служащего может быть прекращено по стечении квартала при условии предупреждения о прекращении за шесть недель. Более короткий срок предупреждения может быть установлен договором только в том случае, если договор заключен на срок не более одного месяца. В этом случае прекращение правоотношения допускается лишь по истечении календарного месяца.

(2) Трудовое правоотношение рабочего может быть прекращено при условии предупреждения о его прекращении за две недели. Если трудовое правоотношение длилось на одном и том же предприятии или в одной и той же фирме в течение пяти лет, то срок предупреждения увеличивается до одного месяца, с прекращением правоотношения в конце месяца; если оно длилось в течение десяти лет, то срок предупреждения увеличивается до двух месяцев, с прекращением правоотношения в конце месяца; если оно длилось в течение двадцати лет, то срок предупреждения увеличивается до трех месяцев, с прекращением правоотношения в конце квартала; при исчислении продолжительности трудовой деятельности не учитывается время, истекшее до момента достижения двадцатипятилетнего возраста.

(3) Более короткие сроки предупреждения о прекращении правоотношения, чем указанные в абз.1 и 2, могут быть установлены коллективным договором. Действие коллективного договора распространяется также на договорные условия между работодателями и наемными работниками, которые не связаны коллективным договором, если между ними согласовано использование этих условий.

(4) Если наемный работник нанят на временную работу, то отдельным договором могут быть установлены более короткие сроки предупреждения о расторжении договора, чем указанные в абз.1 и предл.1 абз.2; это правило не действует, если трудовое правоотношение продолжается более трех месяцев.

(5) Для предупреждения о прекращении трудового правоотношения по инициативе наемного работника отдельный договор не может установить более длительный срок, чем срок для предупреждения о прекращении трудового правоотношения работодателем.

§ 623. (отменен).

§ 624. [Более длительные сроки предупреждения о расторжении договора]

Если трудовой договор заключен с лицом пожизненно или на срок свыше пяти лет, то обязанное лицо может его расторгнуть по истечении пяти лет. Предупреждение о расторжении должно быть сделано за шесть месяцев до прекращения действия договора.

§ 625. [Продление по молчаливому согласию]

Если в служебном правоотношении обязанное лицо продолжает исполнять свои обязанности по истечении срока службы с ведома другой стороны, то правоотношение считается продленным на неопределенное время, за исключением случая, когда другая сторона немедленно заявит о своих возражениях.

§ 626. [Немедленное прекращение правоотношения по уважительным причинам]

(1) Служебное правоотношение может быть прекращено при наличии уважительных причин любой стороной договора без предварительного предупреждения, если имеются факты, на основании которых лицо, прекращающее правоотношение, не может с учетом всех обстоятельств конкретного случая и оценки интересов обеих сторон договора допустить продления служебного правоотношения на время установленного законом предупреждения о расторжении или до согласованного момента прекращения служебного правоотношения.

(2) Прекращение может последовать лишь в течение двух недель. Срок начинает течь с момента, когда лицо, имеющее право на прекращение правоотношения, узнает о фактах, которые лежат в основе права на прекращение. Лицо, прекращающее правоотношение, обязано немедленно в письменной форме уведомить другую сторону по ее требованию о причине прекращения правоотношения.

§ 627. [Немедленное прекращение правоотношения в случае, когда лицо занимает ответственный пост]

(1) В отношении служебного правоотношения, которое не является трудовым правоотношением в смысле § 622, прекращение допускается также без соблюдения указанных в § 626 условий, если обязанное лицо, не находясь в длительном служебном правоотношении с фиксированным жалованьем, должно выполнять ответственные обязанности, которые обычно возлагаются на основании особого доверия.

(2) Обязанное лицо может прекратить правоотношение только при условии, что предоставляемые им услуги могут быть оказаны иным образом, за исключением тех случаев, когда для немедленного прекращения правоотношения имеются уважительные причины. Если обязанное лицо немедленно прекратит правоотношение без указания причины, то оно должно возместить правомочному лицу причиненные в результате этого убытки.

§ 628. [Частичное вознаграждение и возмещение убытков в случае немедленного прекращения правоотношения]

(1) Если после начала исполнения обязанностей служебное правоотношение будет прекращено на основании § 627 или § 627, то обязанное лицо может потребовать выплаты ему части вознаграждения, соответствующей исполненным обязанностям. В случаях, если прекращение служебного правоотношения происходит не вследствие нарушения договора другой стороной или если обязанное лицо само даст повод другой стороне к прекращению правоотношения, оно не имеет права требовать вознаграждения, так как оказанные им ранее услуги вследствие прекращения правоотношения не представляют интереса для другой стороны. Если вознаграждение было выплачено

авансом, то обязанное лицо возвращает его согласно § 347 или, если правоотношение было прекращено вследствие обстоятельства, за которое оно не отвечает, — согласно предписаниям о возврате неосновательного обогащения.

(2) Если поводом для прекращения правоотношения послужило нарушение договора другой стороной, то последняя обязана возместить убытки, вызванные прекращением служебного правоотношения, в полном объеме.

§ 629. [Время для поиска нового рабочего места]

После предупреждения о прекращении длительного служебного правоотношения правомочное лицо обязано по требованию обязанного лица предоставить ему соответствующее время для поиска нового места работы.

§ 630. [Выдача справки]

При прекращении длительного служебного правоотношения обязанное лицо может потребовать у другой стороны справку о служебном правоотношении и его продолжительности. По требованию справка может содержать сведения об исполнении обязанностей и поведении на службе.

Седьмая глава. Договор подряда и подобные договоры

I. Договор подряда

§ 631. [Сущность договора подряда]

(1) По договору подряда подрядчик обязуется выполнить обещанную работу, а заказчик — выплатить установленное вознаграждение.

(2) Предметом договора подряда может быть как изготовление или изменение вещи, так и иной результат, достигнутый путем выполнения работы или, писания услуги.

§ 632. [Вознаграждение]

(1) Вознаграждение считается молчаливо согласованным, если выполнения работы в соответствии с обстоятельствами можно ожидать только за вознаграждение.

(2) Если размер вознаграждения не был установлен, то в качестве такового рассматривается при наличии утвержденных расценок — вознаграждение в соответствии с расценками, а при их отсутствии — вознаграждение, обычно выплачиваемое за подобную работу

§ 633. [Улучшения — устранение недостатков]

(1) Подрядчик обязан выполнить работу таким образом, чтобы она обладала обещанными свойствами и была свободна от недостатков, которые уничтожали бы или уменьшали ее ценность и пригодность к обычному или предусмотренному договором использованию.

(2) Заказчик может потребовать устранения недостатков, если работа и соответствует этим свойствам. Соответственно действует § 476а. Подрядчик имеет право отказать в устранении недостатков, если это потребует несоразмерных расходов.

(3) Если подрядчик просрочит устранение недостатков, то заказчик может самостоятельно устранить недостатки и потребовать возмещения расходов.

§ 634. [Срок для устранения недостатков — расторжение договора или уменьшение вознаграждения]

(1) Заказчик может назначить подрядчику соответствующий срок устранения недостатков, указанных в § 633, заявив при этом, что по истечении этого срока он откажется принять устранение недостатков. Если недостатки выявятся еще до передачи выполненной работы, то заказчик может сразу назначить срок, этот срок должен быть рассчитан таким образом, чтобы он не мог истечь прежде, чем истечет срок передачи выполненной работы. Если недостатки не будут своевременно устранены, то по истечении срока заказчик вправе потребовать расторжения договора или уменьшения вознаграждения подрядчику, в этих случаях требование об устранении недостатков не может быть предъявлено.

(2) Не требуется назначения срока, если устранение недостатков невозможно, или если подрядчик отказывается устранить их, или особые интересы заказчика оправдывают немедленное расторжение договора или уменьшение вознаграждения подрядчику.

(3) Расторжение договора не допускается, если недостатки лишь незначительно уменьшают ценность или пригодность изделия к использованию.

(4) В отношении расторжения договора или уменьшения вознаграждения подрядчику соответственно применяются предписания §§ 465—467, 469-475 действующие для договоров купли-продажи

§ 635. [Возмещение убытков вследствие неисполнения договора]

Если недостатки изделия обусловлены обстоятельствами, за которые отвечает подрядчик, то заказчик вместо расторжения договора или уменьшения вознаграждения подрядчику может потребовать возмещения убытков, возникших вследствие неисполнения договора.

§ 636. [Расторжение договора при просрочке выполнения работ]

(1) Если работа не будет своевременно выполнена, то в отношении расторжения договора вследствие обнаруженных недостатков соответственно применяются предписания абз 1—3 § 634; требование о расторжении вследствие недостатков заменяется правом заказчика отказаться от договора на основании § 327. Права заказчика, возникающие в случае просрочки подрядчика, не затрагиваются.

(2) Если подрядчик оспаривает допустимость заявления о расторжении договора на том основании, что он своевременно выполнил работу, то на нем лежит бремя доказывания.

§ 637. [Договорное исключение ответственности]

Соглашение, которое полностью или частично исключает ответственность подрядчика за недостатки работы, ничтожно, если подрядчик умышленно умолчал о недостатках

§ 638. [Сокращенный срок исковой давности]

(1) Срок исковой давности по требованиям заказчика об исправлении недостатков, а также о расторжении договора, уменьшении вознаграждения подрядчику или возмещении убытков составляет шесть месяцев, в случае выполнения земляных работ — один год, в случае выполнения строительных работ — пять лет. Течение срока исковой давности начинается с момента принятия выполненной работы, кроме случая, когда подрядчик умышленно умолчал о недостатках.

(2) Срок исковой давности может быть увеличен по договору.

§ 639. [Перерыв и приостановление течения срока исковой давности]

(1) В отношении срока исковой давности по требованиям заказчика, указанным в § 638, соответственно действуют предписания абз 2,3 § 477 и §§ 478, 479 о сроке исковой давности по требованиям покупателя.

(2) Если по соглашению с заказчиком подрядчик организует проверку наличия недостатков или исправление недостатков, то течение срока давности приостанавливается до тех пор, пока подрядчик не сообщит заказчику о результатах проверки, или не заявит об устранении недостатков, или не откажется устранять недостатки.

§ 640. [Принятие работ]

(1) Заказчик обязан принять работу, выполненную в соответствии с договором, если только ее принятие не окажется невозможным вследствие качества работы.

(2) Если заказчик примет работу, имеющую недостатки, зная о них, то он имеет право на предъявление требований, указанных в §§ 633, 634, только том случае, когда при принятии работы он оговорит свои права в отношении обнаруженных недостатков

§ 641. [Срок выплаты вознаграждения— начисление процентов]

(1) Вознаграждение должно быть выплачено при принятии выполненной работы. Если работа должна быть принята по частям, а вознаграждение также установлено за выполнение отдельных частей, то вознаграждение должно быть выплачено за каждую часть в момент принятия соответствующей части работы.

(2) Заказчик должен начислять проценты на денежное вознаграждение с момента принятия выполненной работы, если только выплата вознаграждения не была отсрочена.

§ 642. [Содействие заказчика]

(1) В случае, когда для выполнения работы необходимо содействие заказчика, подрядчик может потребовать соответствующего возмещения, если заказчик вследствие неисполнения своей обязанности просрочит принятие работ.

(2) Размер возмещения определяется исходя из продолжительности просрочки и из размера установленного вознаграждения, а также с учетом затрат, сэкономленных подрядчиком вследствие просрочки, и выгод, извлеченных им в результате использования своей рабочей силы за время просрочки.

§ 643. [Установление срока для совершения заказчиком действия, необходимого для выполнения работ]

В случае, предусмотренном § 642, подрядчик вправе назначить заказчику соразмерный срок для исполнения просроченного действия, заявив, что он расторгнет договор, если действие не будет совершено до истечения этого срока. Договор считается расторгнутым, если совершение действия, не последует до истечения этого срока.

§ 644. [Распределение риска]

(1) Подрядчик несет риск до момента принятия работы. Если заказчик просрочит принятие работы, то риск переходит на него. Подрядчик не несет ответственности за случайную гибель или случайное ухудшение материала, предоставленного ему заказчиком.
(2) Если подрядчик пересылает по требованию заказчика результат работы в иное место, чем место исполнения договора, то соответственно применяются предписания § 447 о купле-продаже.

§ 645. [Ответственность заказчика]

(1) Подрядчик может требовать уплаты части вознаграждения в соответствии с выполненной работой и возмещения не включенных в вознаграждение издержек, если результат работы погиб или качество работы ухудшилось, либо если работа стала невыполнимой еще до момента ее принятия вследствие недостатков материала, предоставленного заказчиком, или вследствие распоряжения, сделанного заказчиком относительно выполнения работы, причем этому не способствовали обстоятельства, за которые отвечает подрядчик. Это же действует, если договор будет расторгнут на основании § 643
(2) Допускается установление более строгой ответственности заказчика при наличии его вины.

§ 646. [Последствия завершения работы]

Если качество выполненной работы таково, что ее принятие невозможно, то в случаях, указанных в §§ 638, 641, 644 и 645, последствия, предусмотренные для ее принятия, наступают по завершении работы.

§ 647. [Залоговое право подрядчика]

Для обеспечения требований по договору подрядчику предоставляется залоговое право на изготовленные или отремонтированные им движимые вещи заказчика, если при изготовлении или ремонте они находятся в его владении.

§ 648. [Обеспечительная ипотека при выполнении строительных работ]

(1) Для обеспечения своих требований по договору подрядчик, возводящий сооружение или часть сооружения, может потребовать установление обеспечительной ипотеки на земельный участок, отданный под застройку заказчиком. Если работа еще не завершена, то он может потребовать предоставления обеспечительной ипотеки лишь в размере той части вознаграждения, которая соответствует выполненной работе, с учетом не включенных в вознаграждение издержек.
(2) Владелец судовой верфи может потребовать в обеспечение своих требований, вытекающих из работ по строительству или ремонту судна, установления ипотеки на строящееся судно или судно заказчика; соответственно предл.2 абз.1. Не применяется § 647.

§ 649. [Право заказчика на расторжение договора]

До момента завершения работы заказчик может в любое время потребовать расторжения договора. Если заказчик расторгнет договор, то подрядчик вправе потребовать выплаты установленного вознаграждения; однако он обязан допустить зачет того, что он сэкономит в расходах вследствие расторжения договора, или приобретет путем иного применения своей рабочей силы, или мог бы приобрести, но умышленно не воспользовался этой возможностью.

§ 650. [Превышение сметы расходов]

(1) Если в основание договора была положена смета расходов без гарантии ее правильности со стороны подрядчика и если окажется, что работа не может быть выполнена без существенного превышения сметы, то при расторжении заказчиком договора по этой причине подрядчик имеет право только на требование, указанное в абз.1 § 645.
(2) Подрядчик обязан немедленно сообщить заказчику о возможном превышении сметы.

§ 651. [Договор о выполнении работы из материала подрядчика]

(1) Если подрядчик обязуется выполнить работу из соответственного материала, то он должен передать заказчику изготовленную вещь и право собственности на нее. В отношении такого договора действуют предписания о купле-продаже; если должна быть изготовлена индивидуально-определенная вещь, то вместо §§ 433, предп.1 абз.1 § 446 и §§ 447, 459, 460, 462-464, 477-479 действуют предписания о договоре подряда, за исключением §§ 647, 648.

(1) Если подрядчик обязуется предоставить только составные части или иные принадлежности главной вещи, то применяются исключительно предписания о договоре подряда.

II. Договор о туристическом обслуживании

§ 651a. [Договорные обязанности сторон]

(1) По договору о туристическом обслуживании лицо, организующее путешествие, обязуется предоставить туристу совокупность всех услуг по организации путешествий (путешествие). Турист обязан уплатить лицу, организующему путешествие, установленную цену за предоставленные услуги.

(2) Заявления лица, организующего путешествие, о том, что оно заключает договоры только с лицами, обязующимися предоставлять отдельные ВИДЫ туристических услуг (исполнителями отдельных обязательств), не принимается во внимание, если на основании иных обстоятельств будет доказано, что заявившее лицо исполняет обязательства, предусмотренные договором об организации путешествия, под свою личную ответственность.

§ 651b. [Замена туриста третьим лицом]

(1) До начала путешествия турист может потребовать, чтобы вместо него в путешествии приняло участие третье лицо. Лицо, организующее путешествие, может возразить против третьего лица, если последнее не отвечает особым требованиям для участия в этом путешествии либо если его участие противоречит законодательным или административным предписаниям.

(2) Лицо, организующее путешествия, может потребовать от туриста компенсации дополнительных расходов, возникших вследствие участия третьего лица.

§ 651с. [Предоставление гарантий и устранение недостатков]

(1) Лицо, организующее путешествия, обязано организовать путешествие таким образом, чтобы оно имело гарантированный уровень и было свободно от недостатков, которые уничтожают или уменьшают ценность или способность путешествия удовлетворять обычным или предусмотренным договором целям.

(2) Если путешествие не обладает данным уровнем, то турист может потребовать устранения недостатков. Лицо, организующее путешествия, может отказать в устранении недостатков, если это потребует несоразмерных расходов.

(3) Если лицо, организующее путешествия, не устранил недостатки в течение соответствующего срока, установленного туристом, то он может самостоятельно устранить недостатки и потребовать возмещения произведенных им необходимых расходов. Необходимость в определении срока отсутствует, если лицо, организующее путешествия, откажет в устранении недостатков или если турист имеет особый интерес в немедленном устранении недостатков.

§ 651d. [Уменьшение цены]

(1) Если путешествие имеет недостатки в смысле абз.1 § 651, то его цена уменьшается на время существования недостатка в соответствии с предписаниями § 472.

(2) Уменьшения цены не наступает, если турист по своей вине не сообщит о недостатке.

§ 651e. [Расторжение договора вследствие недостатка]

(1) Если путешествию будет нанесен существенный ущерб вследствие недостатка, указанного в § 651с, то турист может расторгнуть договор. То же действует, если он вследствие такого недостатка не может принять участия в путешествии по уважительной причине, о которой знает лицо, организующее путешествие.

(2) Расторжение договора допустимо лишь в том случае, если лицо, организующее путешествия, не устранил недостатков в соразмерный срок, установленный туристом. Необходимость в определении срока отсутствует, если устранение недостатков невозможно, или если лицо, организующее путешествия, откажет в их устранении, или если немедленное расторжение договора оправдано особыми интересами туриста.

(3) Если договор будет расторгнут, то лицо, организующее путешествия, утрачивает право на получение установленного вознаграждения за свои услуги. Однако оно может потребовать согласно § 471 возмещения за уже предоставленные услуги или за услуги, которые должны были быть предоставлены до окончания путешествия. Это правило не действует, если услуги не представляют интереса для туриста вследствие расторжения договора

(4) Лицо, организующее путешествия, обязано принять меры, необходимые вследствие расторжения договора, в частности если договором предусматривалась обратная доставка, то доставить туриста обратно. Дополнительные расходы в этом случае несет лицо, организующее путешествия.

§ 651f. [Возмещение вреда]

(1) Если недостаток путешествия возник вследствие обстоятельства, за которое отвечает лицо, организующее путешествия, то турист может независимо от своих прав на уменьшение цены путешествия или на расторжение договора потребовать возмещения вреда вследствие неисполнения договора.

(2) Если путешествие сорвано или организовано ненадлежащим образом, то турист может также потребовать соответствующего денежного возмещения вследствие бесполезно потерянного отпускного времени.

§ 651 g. [Предельный срок— срок исковой давности]

(1) Требования, указанные в §§ 651с-651f, турист может предъявить лицу, организующему путешествия, в течение одного месяца после указанного в договоре срока окончания путешествия. По истечении указанного срока турист может предъявить свои требования лишь в том случае, если он был не по и вине лишен возможности предъявить требование в надлежащий срок.

(2) Срок исковой давности в отношении требований туриста, указанных 651с-651f, составляет шесть месяцев. Течение срока исковой давности начинается с того дня, когда в соответствии с договором путешествие должно закончиться. Если турист предъявит требование, то течение срока исковой давности приостанавливается до того дня, когда лицо, организующее путешествия, в письменном виде отклонит это требование.

§ 651h. [Допустимое ограничение ответственности]

(1) Лицо, организующее путешествия, может посредством соглашения с туристом ограничить свою ответственность размерами тройной платы за свои услуги, если:

1. вред, нанесенный туристу, не будет вызван умышленными или небрежными действиями;
2. лицо, организующее путешествия, несет перед туристом единоличную ответственность за вред, возникший вследствие вины одного из исполнителей отдельных обязательств по организации путешествия.

(2) Если в отношении обязательств лица, предоставляющего отдельные виды туристических услуг, действуют законные предписания, в соответствии с которыми требование возмещения вреда возникает или вступает в силу лишь при наличии определенных условий или ограничений либо это требование исключается при наличии определенных условий, то лицо, организующее путешествия, может в своих отношениях с туристом также сослаться на вышеупомянутые предписания.

§ 651i. [Отказ от договора до начала путешествия]

(1) До начала путешествия турист может в любой момент отказаться от договора.

(2) Если турист откажется от договора, то лицо, организующее путешествия, теряет право на получение установленного вознаграждения за свои услуги. Однако оно может потребовать соответствующего возмещения. Размер возмещения определяется исходя из суммы установленного вознаграждения за вычетом расходов, сэкономленных лицом, организующим путешествия, а также выгод, которые указанное лицо могло бы получить вследствие предоставления своих услуг иным образом.

(3) В договоре относительно каждого вида путешествий может быть установлен в качестве возмещения определенный процент от общей стоимости услуг с учетом обычной экономии расходов или обычной возможности выгоды вследствие предоставления услуг по организации путешествий иным образом.

§ 651j. [Расторжение договора вследствие действия непреодолимой силы]

(1) Если вследствие действия непредвиденной при заключении договора непреодолимой силы путешествие будет существенно осложнено либо возникнет угроза его осуществлению, то как турист, так и лицо, организующее путешествия, могут расторгнуть договор.

(2) Если договор расторгается согласно абз. 1, то действуют предписания предл.1 абз.3 и предл.1 абз.4. Дополнительные расходы по обратной доставке туриста стороны несут в равных долях. В остальных случаях дополнительные расходы несет турист.

§ 651k. [Недопустимость соглашений, ущемляющих законные права туриста]

Предписания §§ 651a-651j не могут быть изменены в ущерб туристу.

Восьмая глава. Маклерский договор

§ 652. [Право на вознаграждение]

(1) Лицо, обязавшееся выплатить вознаграждение маклеру за выявление возможности заключения договора или за посредничество при заключении договора, выплачивает вознаграждение только в том случае, если заключение договора состоится вследствие выявления возможности его заключения или в результате посредничества. Если договор заключается под отлагательным условием, то вознаграждение за посредничество может быть потребовано лишь по наступлении этого условия.

(2) Расходы должны быть возмещены маклеру только в случае, если это было согласовано. То же действует и в том случае, когда договор не состоится.

§ 653. [Соглашение о размере вознаграждения маклеру]

(1) Вознаграждение маклеру считается молчаливо согласованным, если в соответствии с обстоятельствами исполнения порученного маклеру действия можно ожидать только за вознаграждение.

(2) Если размер вознаграждения не был установлен, то согласованным считается при наличии утвержденных расценок — вознаграждение в соответствии с расценками, а при их отсутствии — вознаграждение, обычно выплачиваемое за подобную работу.

§ 654. [Лишение права на вознаграждение]

Маклер лишается права на получение вознаграждения и возмещение расходов, если он, вопреки условиям договора, действовал также в интересах другой стороны.

§ 655. [Уменьшение вознаграждения распоряжением суда]

Если за выявление возможности заключения договора или за посредничество при заключении договора маклеру было установлено несоразмерно высокое вознаграждение, то по ходатайству должника оно может быть уменьшено до соответствующей суммы распоряжением суда. После уплаты вознаграждения его уменьшение не допускается.

§ 656. [Посредничество при заключении брака]

(1) Обещание вознаграждения за выявление возможности для заключения брака или за посредничество в заключении брака не устанавливает обязательства. Требование о возврате исполненного на основании обещания не подлежит удовлетворению, так как обязательство отсутствовало.

(2) Данные предписания применяются и к соглашению, на основании которого другая сторона с целью исполнения обещания берет на себя обязательство в отношении посредника, в частности признание долга.

Девятая глава. Публичное обещание вознаграждения

§ 657. [Понятие]

Лицо, сделавшее публичное заявление о назначении вознаграждения за совершение какого-либо действия, в частности за достижение определенного результата, обязано выплатить вознаграждение тому, кто совершил указанное действие, даже если это лицо действовало без учета публично обещанного вознаграждения.

§ 658. [Отмена]

(1) Публичное обещание вознаграждения может быть отменено только до исполнения действия. Отмена действительна только в тех случаях, если о ней будет объявлено таким же образом, как и об обещании вознаграждения, или если последует особое уведомление.

(2) В публичном обещании вознаграждения может быть указано на отказ от права его отмены; при наличии сомнения такой отказ подразумевается, если определен срок для исполнения действия.

§ 659. [Требование вознаграждения несколькими лицами]

(1) Если действие, за которое было назначено вознаграждение, было совершено разными лицами, то право на вознаграждение имеет тот, кто первым совершил действие.

(2) Если действие совершено несколькими лицами одновременно, то каждый имеет право на равную часть вознаграждения. Если вознаграждение по своим свойствам не может быть разделено или если в соответствии с публичным обещанием его должно получить только одно лицо, то лицо, которое получит вознаграждение, определяется посредством жребия.

§ 660. [Распределение вознаграждения]

(1) Если несколько лиц содействовало достижению результата, за который было назначено вознаграждение, то лицо, назначившее вознаграждение, должно по справедливости распределить его между этими лицами, принимая во внимание участие каждого из них.

Распределение недействительно, если оно явно несправедливо; в таком случае вознаграждение распределяется на основании судебного решения.

(2) Если распределение, произведенное лицом, назначившим вознаграждение, не будет признано кем-либо из участников, то вышеуказанное лицо вправе отказаться от исполнения своих обязательств, пока заинтересованные лица не разрешат спора о своих правах между собой; каждый из них может потребовать, чтобы их общее вознаграждение было внесено в депозит.

(3) Соответственно действует предл.2 абз.2 § 659

§ 661. [Конкурс]

(1) Публичное обещание вознаграждения, в основе которого лежит установление премии за лучшее выполнение работы, действительно только тогда, когда при объявлении конкурса определен срок для выполнения работы.

(2) Решение о том, соответствует ли последовавший в течение этого срока конкурс публичному обещанию вознаграждения, или о том, какая из представленных работ заслуживает предпочтения, принимается лицом, указанным при объявлении конкурса, а при отсутствии последнего — лицом, назначившим вознаграждение. Такое решение обязательно для всех участников.

(3) При представлении работ равного достоинства относительно выдачи премии действует абз.2 § 659.

(4) Лицо, назначившее вознаграждение, может требовать передачи ему права собственности на выполненную работу только в том случае, если оно при публичном обещании вознаграждения указало, что такая передача должна быть произведена.

Десятая глава. Поручение

§ 662. [Понятие]

Принимая поручение, поверенный обязуется безвозмездно совершить сделку в пользу доверителя.

§ 663. [Обязанность извещения об отказе]

Лицо, публично назначенное или публично вызвавшееся совершить определенные действия, обязано немедленно сообщить лицу, давшему ему поручение, о своем отказе от поручения совершить вышеуказанные действия. То же предписание применяется, если кто-либо предложил доверителю свои услуги для совершения определенных действий.

§ 664. [Передача третьему лицу]

(1) При наличии сомнения поверенный не вправе возлагать исполнение поручения на третье лицо. Если перепоручение разрешено, то он несет ответственность лишь за вину, допущенную им при передаче исполнения. За вину помощника он отвечает согласно § 278.

(2) При наличии сомнения, право требовать исполнения поручения не подлежит передаче.

§ 665. [Отступление от указаний]

Поверенный имеет право отступить от указаний доверителя, если он исходя из обстоятельств может предположить, что доверитель, зная о положении дел, одобрил бы подобное отступление. Прежде чем отступить от указаний доверителя, поверенный обязан уведомить доверителя и подождать его решения, кроме случаев, когда промедление может вызвать опасность для исполнения.

§ 666. [Обязанность предоставления сведений и отчета]

Поверенный обязан по требованию доверителя предоставлять ему необходимые сведения, ставить его в известность о состоянии дела, а по исполнении поручения представить отчет.

§ 667. [Обязанность передать доверителю результаты исполнения]

Поверенный обязан передать доверителю все, что он получил для исполнения поручения или приобрел в результате его исполнения.

§ 668. [Начисление процентов на использованные деньги]

Если поверенный использует в своих целях деньги, которые он должен передать доверителю или использовать в его интересах, то он обязан начислять на эти деньги проценты за время их использования в своих интересах.

§ 669. [Обязанность выплаты аванса]

По требованию поверенного доверитель обязан выплатить ему аванс для покрытия расходов, необходимых для исполнения поручения.

§ 670. [Возмещение расходов]

Доверитель обязан возместить расходы, которые были произведены поверенным с целью исполнения поручения и которые тот исходя из обстоятельств был вправе считать необходимыми.

§ 671. [Отмена; расторжение договора]

(1) Доверитель может в любой момент отменить поручение, а поверенный расторгнуть договор поручения.

(2) Поверенный может расторгнуть договор только тогда, когда доверитель имеет возможность принять иные меры для совершения порученных действий, за исключением тех случаев, когда для немедленного расторжения договора есть уважительная причина. Если поверенный расторгнет договор немедленно и без уважительной причины, то он обязан возместить доверителю причиненные этим убытки.

(3) При наличии уважительной причины поверенный вправе потребовать расторжения договора поручения, даже если он ранее отказался от этого права.

§ 672. [Смерть или недееспособность доверителя]

Как правило, поручение не прекращается вследствие смерти доверителя или объявления его недееспособным. Если действие поручения должно прекратиться со смертью доверителя или из-за объявления его недееспособным, то при вероятности невыгодных последствий вследствие приостановления поручения поверенный продолжает исполнение своих обязанностей до тех пор, пока наследник или законный представитель доверителя не примут иных мер для защиты своих интересов.

§ 673. [Смерть поверенного]

Как правило, поручение прекращается со смертью поверенного. Наследник должен немедленно уведомить доверителя о смерти поверенного и продолжать исполнение поручения, если приостановление поручения может повлечь невыгодные последствия для доверителя. Наследник поверенного продолжает исполнение поручения до тех пор, пока доверитель не примет иных мер для защиты своих интересов.

§ 674. [Продолжения действия поручения]

Если поручение прекратилось не в связи с его отменой, то до тех пор, пока поверенный не узнал или не должен был узнать о прекращении поручения, поручение остается в силе в интересах поверенного.

§ 675. [Ведение дел за вознаграждение]

В отношении договора о предоставлении услуг или договора подряда, предметом которых является совершение юридических действий, соответственно применяются предписания §§ 663, 665-670, 672-674, а если обязанное по договору лицо имеет право расторгнуть договор без соблюдения срока предупреждения о расторжении, то применяются также предписания абз.2 § 671.

§ 676. [Совет или рекомендация]

Лицо, давшее другому лицу совет или рекомендацию, не обязано возмещать убытки, возникшие в связи с тем, что другое лицо последовало совету или рекомендации; ответственность вследствие их отношений по договору или вследствие недозволенных действий наступает на общих основаниях.

Одиннадцатая глава. Ведение чужих дел без поручения

§ 677. [Обязанности ведущего чужие дела]

Лицо, ведущее дела другого лица, не получив поручения от последнего или не имея на то иных полномочий, обязано вести дела так, как того требуют и интересы заинтересованного лица, с учетом его действительной или предполагаемой воли.

§ 678. [Расхождение с волей заинтересованного лица]

Если принятие ведения дел противоречит действительной или предполагаемой воле заинтересованного лица и ведущий дела должен был знать об этом, то он обязан возместить заинтересованному лицу убытки, возникшие при ведении дел, даже если с его стороны не было иной вины.

§ 679. [Непринятие во внимание воли заинтересованного лица]

Возражение заинтересованного лица против ведения его дел не принимается во внимание, если без постороннего вмешательства не будет своевременно исполнена его обязанность, представляющая общественный интерес, или его алиментная обязанность.

§ 680. [Ведение дел с целью предотвращения опасности]

Если целью ведения дел является предотвращение реальной опасности, угрожающей заинтересованному лицу, то ведущий дела без поручения отверг лишь за умысел и грубую небрежность.

§ 681. [Обязанность уведомить заинтересованное лицо]

Ведущий дела без поручения должен при первой возможности уведомить заинтересованное лицо о принятии на себя ведения его дел и подождать его решения, если промедление не вызовет невыгодных последствий. В остальном в отношении обязанностей лица, ведущего чужие дела без поручения, соответственно действуют предписания §§ 666-668 о поверенном.

§ 682. [Недееспособность или ограничение дееспособности лица, ведущего чужие дела без поручения]

Если лицо, ведущее чужие дела без поручения, недееспособно или ограничено в дееспособности, то оно несет ответственность лишь на основании предписаний о возмещении вреда вследствие недозволенных действий и о возврате неосновательного обогащения.

§ 683. [Возмещение расходов]

Если ведение дел отвечает интересам и действительной или предполагаемой воле заинтересованного лица, то лицо, ведущее дела без поручения, может требовать возмещения своих расходов аналогично поверенному. В случаях, указанных в § 679, лицо, ведущее дела без поручения, имеет право на такое требование, даже если оно приняло на себя ведение дел против воли заинтересованного лица.

§ 684. [Возврат неосновательного обогащения]

Если отсутствуют условия, указанные в § 683, то заинтересованное лицо обязано возратить лицу, которое вело его дела без поручения, все то, что оно получило вследствие ведения дел в соответствии с предписаниями о возврате неосновательного обогащения. Если заинтересованное лицо одобрит ведение дел, то лицо, которое вело дела без поручения, приобретает право на предъявление требования, указанного в § 683.

§ 685. [Недопустимость требования возмещения]

(1) Лицо, ведущее чужие дела без поручения, не имеет права требования, если оно действовало без намерения потребовать возмещения от заинтересованного лица.

(2) Если родители или их прямые восходящие родственники предоставляют содержание своим потомкам или, наоборот, последние — первым, то при наличии сомнения следует считать, что намерение потребовать возмещение от получателя отсутствует.

§ 686. [Заблуждение относительно личности заинтересованного лица]

Если лицо, ведущее чужие дела без поручения, заблуждается относительно личности заинтересованного лица, то права и обязанности, вытекающие из ведения дел, предоставляются тому лицу, в интересах которого осуществлялись соответствующие действия.

§ 687. [Заблуждение относительно удовлетворяемого интереса]

(1) Предписания §§ 677-686 не применяются, если кто-либо исполняет чужие дела в полной уверенности, что они являются его собственными.

(2) Если лицо относится к чужому делу как к своему собственному, хотя знает, что не имеет на это право, то заинтересованное лицо может предъявить требования, вытекающие из §§ 677, 678, 681 и 682. В случае предъявления указанных требований на заинтересованное лицо по отношению к лицу, которое вело его дела без поручения, возлагаются обязанности, предусмотренные предл. 1 § 684.

Двенадцатая глава. Хранение

§ 688. [Понятие]

По договору хранения хранитель обязуется хранить движимую вещь, переданную ему поклажедателем.

§ 689. [Вознаграждение]

Вознаграждение за хранение считается молчаливо согласованным, если принятия на хранение в соответствии с обстоятельствами можно ожидать только за вознаграждение.

§ 690. [Ответственность в случае безвозмездного хранения]

Если вещь принята на хранение безвозмездно, то хранитель обязан проявлять такую осмотрительность, с которой он обычно относится к своим собственным делам.

§ 691. [Передача на хранение третьему лицу]

При наличии сомнения хранитель не вправе передать принятую на хранение вещь третьему лицу. Если передача третьему лицу разрешена, то хранитель несет ответственность лишь за вину, допущенную им при самой передаче. За вину помощника он отвечает согласно § 278.

§ 692. [Изменение способа хранения]

Хранитель вправе изменить оговоренный способ хранения, если исходя из обстоятельств он может предположить, что поклажедатель, зная о положении дел, одобрил бы подобное изменение. Прежде чем осуществить это изменение, хранитель должен уведомить поклажедателя и подождать решения последнего, кроме случаев, когда промедление может вызвать невыгодные последствия.

§ 693. [Возмещение расходов]

Поклажедатель обязан возместить расходы, которые были произведены хранителем в связи с хранением и которые тот исходя из обстоятельств был вправе считать необходимыми.

§ 694. [Обязанность возмещения убытков поклажедателем]

Поклажедатель обязан возместить хранителю убытки, возникшие вследствие свойств сданной на хранение вещи, за исключением случаев, когда он при передаче не знал и не должен был знать об опасных свойствах вещи или указал на них хранителю либо когда последний знал о них помимо этого указания.

§ 695. [Право поклажедателя на возврат вещи]

Поклажедатель может в любой момент потребовать возврата вещи, сданной им на хранение, даже если был определен срок хранения.

§ 696. [Требование хранителя о принятии вещи обратно]

Если не был определен срок хранения, то хранитель может в любой момент потребовать, чтобы вещь была принята поклажедателем. Если срок и определен, то он может потребовать досрочного принятия вещи поклажедателем только при наличии важной причины.

§ 697. [Место возврата]

Принятая на хранение вещь должна быть возвращена в том месте, где вещь должна была находиться на хранении; хранитель не обязан доставлять вещь поклажедателю.

§ 698. [Начисление процентов на использованные деньги]

Если хранитель использует принятые на хранение деньги в своих целях, то он обязан начислять на них проценты за время их использования.

§ 699. [Срок уплаты вознаграждения]

(1) Поклажедатель должен выплатить установленное вознаграждение по окончании хранения. Если вознаграждение исчисляется по временным периодам, то оно должно выплачиваться по окончании каждого периода.

(2) Если переданная на хранение вещь будет возвращена до истечения установленного срока, то хранитель может потребовать выплаты части вознаграждения, соответствующей уже оказанным услугам, если из соглашения относительно вознаграждения не вытекает иного.

§ 700. [Иррегулярное хранение]

(1) Если вещи определяемые родовыми признаками, передаются на хранение таким образом, чтобы право собственности на них перешло к хранителю, а последний обязуется возвратить вещи подобного рода, качества и количества, то применяются предписания о договоре займа. Если поклажедатель разрешает хранителю использовать принятые на хранение вещи, то предписания о договоре займа применяются с того момента, когда хранитель вступит во владение вещами. Однако в обоих случаях место и время возврата вещей при наличии сомнения определяется согласно предписаниям о договоре хранения.

(2) При передаче на хранение ценных бумаг соглашение указанного в абз.1 вида действительно только в том случае, если оно ясно выражено.

Тринадцатая глава. Оставление вещей в гостинице

§ 701. [Ответственность владельца гостиницы]

(1) Владелец гостиницы, который профессионально занимается предоставлением помещений посторонним лицам, должен возместить убытки, возникшие вследствие гибели, разрушения или повреждения вещей, внесенных в гостиницу постояльцем, которому были предоставлены помещения в данной гостинице.

(2) Под внесенными вещами подразумеваются:

1. вещи, которые к моменту предоставления постояльцу помещений были размещены в гостинице или в каком-либо месте за пределами гостиницы, указанном владельцем гостиницы или его служащими, или в каком-либо месте за пределами гостиницы, специально предназначенном для этой цели владельцем гостиницы, или были вверены в ином месте за пределами гостиницы владельцу гостиницы или служащим;
2. вещи, которые были вверены владельцу гостиницы или его служащим в течение соразмерного срока до или после того момента, когда постояльцу были предоставлены помещения.

В случае предоставления охраны или вверения вещей служащим владельца гостиницы это действует только тогда, когда последние были уполномочены на это или исходя из обстоятельств могут рассматриваться как таковые.

(3) Обязанность возмещения не возникает, если причиной гибели, разрушения или повреждения вещи явился сам постоялец, лицо, его сопровождающее, или лицо, которое он принимал у себя, а также состояние самой вещи или действие непреодолимой силы.

(4) Обязанность возмещения убытков распространяется на автомашины, вещи, оставленные в автомашине, и на живых животных.

§ 702. [Ограничение ответственности — ценные вещи]

(1) Владелец гостиницы несет ответственность на основании § 701 лишь в пределах суммы, соответствующей стократной оплате за один день пользования предоставленными помещениями, однако не менее одной тысячи немецких марок и не более шести тысяч немецких марок; максимальная сумма возмещения в отношении денег, ценных бумаг и драгоценностей составляет вместо шести тысяч немецких марок одну тысячу пятьсот немецких марок.

(2) Владелец гостиницы несет неограниченную ответственность:

1. если он или его служащие виновны в гибели, разрушении или повреждении вещи;
2. если речь идет о вещах, которые он принял на хранение или от принятия которых он отказался вопреки предписаниям абз.3.

(3) Владелец гостиницы обязан принимать на хранение деньги, ценные бумаги, драгоценности и иные ценные вещи, за исключением тех случаев, когда они, исходя из размеров и класса гостиницы, имеют несоразмерно высокую ценность или большой объем, либо когда их хранение представляет опасность. Владелец гостиницы может потребовать, чтобы они были переданы закрытом или запечатанном состоянии.

§ 702а. [Освобождение от ответственности]

(1) Владелец гостиницы освобождается от ответственности, если ее размер превысит максимальную сумму, указанную в абз. 1 § 702. Владелец гостиницы не освобождается от ответственности в том случае, если он или его служащие своими умышленными или грубо небрежными действиями вызвали гибель, разрушение или повреждение вещи; ответственность наступает также в отношении вещей, от принятия которых на хранение владелец гостиницы

лея вопреки предписаниям абз.3 § 702.

(2) Освобождение от ответственности действительно только в том случае, если заявление постояльца сделано в письменной форме и в нем не содержится иных условий.

§ 703. [Утрата права на предъявление требований о возмещении убытков]

Постоялец утрачивает право на предъявление требований, предоставленное ему на основании §§ 701, 702, если немедленно не заявит о гибели разрушении или повреждении вещи. Это не действует, если вещи были взяты владельцем гостиницы на хранение либо если он или его служащие виновны в гибели, разрушении или повреждении вещи.

§ 704. [Залоговое право владельца гостиницы]

Владелец гостиницы имеет залоговое право на внесенные вещи постояльца для обеспечения требования оплаты помещения а также других услуг оказанных для удовлетворения потребностей постояльца, с учетом всех затрат Соответственно действуют предписания предл. 3 § 559 и §§ 560—563 о залоговом праве наймодателя.

Четырнадцатая глава. Простое товарищество

§ 705. [Понятие]

По договору простого товарищества его участники взаимно обязуются содействовать достижению общей цели способом, определенным в договоре в частности вносить установленные вклады

§ 706. [Вклады участников]

(1) При отсутствии иного соглашения участники простого товарищества обязаны вносить равные вклады

(2) Если должны быть внесены вещные вклады, определяемые родовыми признаками или в виде потребляемых вещей, то при наличии сомнения следует считать, что они должны стать общей собственностью участников товарищества Это же действует в

отношении индивидуально-определенных и непотребляемых вещей, которые должны быть внесены по их оценочной стоимости что не служит основанием для распределения прибыли

(3) Вклад участника простого товарищества может состоять в предоставлении услуг.

§ 707. [Увеличение установленного вклада]

Участник простого товарищества не обязан увеличивать установленный вклад или восполнять вклад, уменьшившийся из-за понесенных убытков

§ 708. [Осмотрительность участника простого товарищества]

При исполнении возложенных на него обязанностей участник простого товарищества обязан проявлять такую же осмотрительность, с которой относится к своим собственным делам

§ 709. [Ведение дел]

(1) Ведение дел в простом товариществе осуществляется совместно всеми его участниками, для осуществления каждой сделки требуется согласие всех участников товарищества.

(2) Если согласно договору простого товарищества решения принимаются большинством голосов, то при наличии сомнения большинство определяется на основе общего числа участников простого товарищества

§ 710. [Ведение дел]

Если по договору простого товарищества ведение дел предоставлено одному или нескольким его участникам, то остальные участники простого товарищества отстраняются от ведения дел. Если ведение дел поручено нескольким участникам, то соответственно действует § 709.

§ 711. [Право на возражение]

Если по договору простого товарищества ведение дел предоставлено всем или нескольким его участникам таким образом, что каждый вправе действовать единолично, то каждый участник может заявить возражение против заключения сделки другим. В случае возражения сделка не может быть заключена.

§ 712. [Лишение полномочий на ведение дел и отказ от ведения дел]

(1) Участник простого товарищества, если на то имеется серьезная причина, может быть лишен предоставленных ему по договору простого товарищества полномочий на ведение дел единогласным решением всех участников товарищества или, если по договору простого товарищества решения принимаются большинством голосов, — решением большинства остальных участников; серьезной причиной может быть, в частности, грубое нарушение обязанностей или неспособность к надлежащему ведению дел.

(2) Участник простого товарищества может отказаться от ведения дел, если на то имеется серьезная причина, в этом случае соответственно действуют предписания абз 2 и 3 § 671 о договоре поручения.

§ 713. [Права и обязанности участника простого товарищества, управляющего его делами]

Права и обязанности участника простого товарищества, управляющего делами, определяются в соответствии с предписаниями §§ 664—670 о договоре поручения, если из договора простого товарищества не следует иного.

§ 714. [Полномочия на представительство]

Если согласно договору простого товарищества его участнику предоставлены полномочия на ведение дел, то при наличии сомнения он уполномочен на представительство остальных участников в отношении третьих лиц.

§ 715. [Лишение полномочий на представительство]

Если по договору простого товарищества один из участников уполномочен на представительство остальных участников в отношении третьих лиц, то он может быть лишен этих полномочий только на основании абз 1 § 712 и только вместе с полномочиями на ведение дел, при условии что указанные полномочия не могут быть отделены друг от друга.

§ 716. [Право контроля]

(1) Участник простого товарищества, даже если он отстранен от ведения дел, может лично знакомиться с положением дел товарищества, проверять деловые бумаги и бухгалтерские книги товарищества и на их основе получить представление о состоянии имущества товарищества.

(2) Соглашение, исключающее или ограничивающее указанное право, не препятствует осуществлению этого права, если есть основание предполагать недобросовестное ведение дел.

§ 717. [Непередаваемость прав участника]

Требования участников товарищества по отношению друг к другу, вытекающие из их взаимоотношений по договору, не подлежат передаче. Исключение составляют требования участника, вытекающие из осуществляемого им ведения дел, если их удовлетворение может быть потребовано до раздела имущества в случае ликвидации товарищества, а также требования на долю прибыли или на то имущество, которое причитается участнику при его выбытии из товарищества или при ликвидации последнего.

§ 718. [Имущество простого товарищества]

(1) Вклады участников простого товарищества и приобретенные для товарищества при ведении дел предметы составляют общее имущество участников (имущество простого товарищества).

(2) К имуществу простого товарищества принадлежит также то, что было приобретено на основании права, входящего в имущество товарищества, или в качестве возмещения за уничтожение, повреждение или изъятие предмета, входящего в имущество товарищества.

§ 719. [Взаимосвязь участников]

- (1) Участник простого товарищества не вправе распоряжаться своей долей в общем имуществе товарищества и отдельными предметами, входящими в эту долю, он не вправе требовать раздела.
- (2) Должник не вправе зачесть свое требование к одному из участников товарищества против требования, которое относится к общему имуществу товарищества.

§ 720. [Защита добросовестного должника]

То обстоятельство, что требование, приобретенное на основании абз.1 § 718, входит в состав общего имущества простого товарищества, приобретает значение для должника лишь после того, как он узнал об этом; соответственно действуют §§ 406—408.

§ 721. [Заключительный баланс— распределение прибыли и убытков]

- (1) Участник вправе требовать составления заключительного баланса и распределения прибыли и убытков только после ликвидации простого товарищества.
- (2) Если простое товарищество учреждено на длительный срок, то при наличии сомнения составление заключительного баланса и распределение прибыли должно производиться по окончании каждого хозяйственного года.

§ 722. [Участие в прибыли и убытках]

- (1) Если доли участников в прибыли и убытках не установлены, то каждый участник независимо от характера и размера вклада имеет право на равное в прибыли и убытках.
- Если установлено участие либо в прибыли, либо в убытках, то при наличии сомнения считается, что имеет место участие и в прибыли, и в убытках.

§ 723. [Прекращение простого товарищества]

- (1) Если простое товарищество было учреждено без определения срока, то каждый его участник в любой момент может потребовать его прекращения. Если срок определен, то прекращение простого товарищества до истечения срока допускается только при наличии серьезной причины; в частности такой причиной считается, если один из участников умышленно или по грубой неосторожности нарушит основные обязанности, возложенные на него по договору, если исполнение обязанности станет невозможным. При наличии подобных условий допускается расторжение договора без соблюдения срока предупреждения о расторжении, даже если такой срок был определен.
- (2) Расторжение договора не может быть осуществлено без соблюдения предупреждения о расторжении, за исключением тех случаев, когда существует серьезная причина для расторжения договора без соблюдения срока. Если участник расторгнет договор без соблюдения срока предупреждения о расторжении при отсутствии серьезной причины, то он обязан возместить остальным участникам причиненные этим убытки.
- (3) Соглашение, которое ограничивает или отменяет право расторжения договора во изменение вышеуказанных предписаний, ничтожно.

§ 724. [Прекращение простого товарищества, учрежденного пожизненно]

Если простое товарищество было учреждено на все время жизни одного из его участников, то оно может быть прекращено на тех же основаниях, что товарищество, учрежденное на неопределенный срок. То же действует, если по истечении определенного срока, на который простое товарищество было о учреждено, оно будет продолжено с молчаливого согласия участников.

§ 725. [Прекращение договора по требованию кредитора]

- (1) Если кредитору одного из участников товарищества принадлежит требование в отношении доли этого участника в имуществе товарищества, то по заявлению кредитора товарищество прекращается без соблюдения срока предупреждения о расторжении договора, за исключением случаев, когда документ с исполнительной надписью предъявлен заблаговременно.
- (2) Пока простое товарищество существует, кредитор не может осуществлять права участника товарищества, вытекающие из договора товарищества, за исключением требований об участии в прибыли.

§ 726. [Прекращение вследствие достижения или невозможности достижения цели]

Товарищество прекращается, если достигнута установленная договором цель или если достижение цели стало невозможным.

§ 727. [Смерть одного из участников товарищества]

- (1) Простое товарищество прекращается вследствие смерти одного из участников товарищества, если из договора товарищества не следует иное.
- (2) В случае смерти участника товарищества наследник умершего должен немедленно сообщить остальным участникам товарищества об этом, и если приостановление деятельности сопряжено с угрозой интересам товарищества, то продолжить ведение дел, порученных умершему участнику по договору товарищества до тех пор, пока остальные участники совместно с наследником не примут необходимых мер. Остальные члены товарищества в равной мере обязаны к временному продолжению ведения порученных им дел. В этом отношении товарищество считается продолжающим существовать.

§ 728. [Прекращение вследствие банкротства одного из участников товарищества]

Простое товарищество прекращается вследствие объявления конкурсного производства в отношении имущества одного из его участников. В этом случае применяются предписания предл. 2 и 3 абз.2 § 727.

§ 729. [Продление полномочий на ведение дел]

Если простое товарищество прекращается не вследствие расторжения договора одним из участников, то предоставленные договором одному из участников товарищества полномочия на ведение дел считаются продолжающими существовать до тех пор, пока он не узнал или не должен был узнать о прекращении.

§ 730. [Раздел имущества после прекращения]

- (1) После прекращения простого товарищества между его участниками производится раздел имущества товарищества.

(2) Если это необходимо в целях ликвидации, товарищество считается продолжающим существовать для завершения текущих сделок, для заключения необходимых новых сделок, а также для сохранения и управления имуществом товарищества. Однако предоставленные одному из участников товарищества в соответствии с договором полномочия на ведение дел прекращаются с ликвидацией товарищества, если из договора не следует иного; с момента объявления ликвидации товарищества ведение дел осуществляется совместно его участниками.

§ 731. [Процедура раздела общего имущества]

При отсутствии иного соглашения раздел общего имущества производится в соответствии с §§ 732-735. В остальном в отношении распределения общего имущества действуют предписания об общности в праве.

§ 732. [Возврат предметов]

Предметы, которые участник простого товарищества передал в пользование товариществу, должны быть возвращены ему. Он не вправе требовать возмещения за предмет, который был случайно утерян или поврежден.

§ 733. [Уплата долгов товарищества; возврат вкладов]

(1) Из общего имущества простого товарищества прежде всего должны быть уплачены общие долги, включая также те долги, которые по отношению к кредиторам были распределены между участниками товарищества или по которым участники товарищества отвечают как должники перед одним из участников. Если долг еще не подлежит взысканию или относится к числу спорных, то должна быть зарезервирована необходимая для его покрытия сумма.

(2) Из общего имущества простого товарищества, оставшегося после уплаты долгов, должны быть возвращены вклады. Вклады, которые были внесены не в денежной форме, должны быть выплачены согласно стоимости, которую они имели на момент внесения. Возмещение не может быть потребовано в отношении тех вкладов, которые состояли в оказании услуг или в предоставлении права пользования каким-либо предметом.

(3) Для уплаты долгов и для возвращения вкладов общее имущество товарищества, если это необходимо, должно быть обращено в деньги.

§ 734. [Распределение излишка]

Если после уплаты общих долгов и возвращения вкладов останется излишек денежных средств, то он должен быть распределен среди участников товарищества в соответствии с их долей в прибыли.

§ 735. [Обязанность произвести доплату]

Если общего имущества простого товарищества недостаточно для уплаты общих долгов и возвращения вкладов, то его участники обязаны внести недостающую сумму соразмерно их доли в убытках. Если один из участников товарищества не в состоянии внести причитающуюся сумму, то она должна внесена остальными участниками в том же соотношении.

§ 736. [Выбытие из состава товарищества]

Если в договоре простого товарищества установлено, что после того, как один из его участников расторгнет договор или умрет либо в отношении его имущества будет объявлено конкурсное производство, товарищество продолжает существование с остальными участниками, то при наступлении данного события в отношении указанного участника он выбывает из состава товарищества.

§ 737. [Исключение участника товарищества]

Если в договоре товарищества предусмотрено продолжение деятельности товарищества при расторжении договора одним из участников, то возникновение обстоятельств, предусмотренных в предл.2 абз.1 § 723 из-за одного из участников, дает основание к его исключению из состава товарищества. Решение об исключении принимается остальными участниками товарищества совместно. Исключение производится посредством заявления в отношении того участника товарищества, который подлежит исключению.

§ 738. [Выход участника из состава товарищества]

(1) Если один из участников простого товарищества выходит из его состава, то его доля в общем имуществе товарищества переходит к остальным участникам. Последние обязаны согласно § 732 вернуть вышедшему участнику предметы, которые он передал в пользование товариществу, освободить его от общих долгов и уплатить ему то, что он получил бы при разделе общего имущества в случае, если товарищество было бы ликвидировано в момент его выхода. Если срок уплаты общих долгов еще не наступил, то остальные участники товарищества вместо освобождения от них выходящего лица могут предоставить ему обеспечение.

(2) Если это необходимо, стоимость общего имущества товарищества должна быть установлена путем его оценки.

§ 739. [Обязанность уплаты недостающей доли выходящим участником]

Если стоимости общего имущества простого товарищества недостаточна для покрытия общих долгов и для возврата вкладов, то выходящий участник обязан предоставить остальным участникам недостающую сумму в соответствии со своей долей в убытках.

§ 740. [Участие в текущих сделках]

(1) Участник, вышедший из товарищества, участвует в прибыли и убытках, которые вытекают из заключенных на момент его выхода сделок. Остальные участники товарищества вправе завершить эти сделки наиболее выгодным для товарищества образом.

(2) В конце каждого хозяйственного года участник, вышедший из товарищества, может требовать отчета о завершенных за это время сделках, причитающихся ему сумм, а также требовать предоставления сведений исполнении заключенных сделок.

Пятнадцатая глава. Общность в праве

§ 741. [Долевая общность]

Если какое-либо право принадлежит нескольким лицам совместно, то применяются предписания §§ 742-758 (долевая общность), если из настоящего Уложения не следует иного.

§ 742. [Равенство долей]

При наличии сомнения следует считать, что доли участников равны.

§ 743. [Распределение плодов и доходов]

- (1) Каждому участнику причитается соответствующая его доле часть плодов и доходов.
- (2) Каждый участник вправе пользоваться общим предметом до тех пор, пока не ущемляется пользование этим предметом остальных участников.

§ 744. [Совместное управление]

- (1) Управление общим предметом осуществляется всеми участниками совместно.
- (2) Каждый участник вправе принимать необходимые меры для сохранения предмета, не испрашивая на это согласия других участников; он может потребовать, чтобы они предварительно дали ему разрешение на такие меры.

§ 745. [Решение об управлении и пользовании]

- (1) Большинство голосов может быть принято решение о надлежащем управлении и пользовании общим имуществом в соответствии с его свойствами. Большинство голосов определяется в соответствии с размерами долей участников.
- (2) Каждый участник может требовать осуществления такого управления и пользования, которые по справедливости отвечают интересам всех участников, если только порядок управления и пользования не был определен соглашением или большинством голосов участников.
- (3) Не может быть потребовано существенное изменение предмета или принято решение о подобном изменении. Право отдельного участника на часть доходов от пользования, соответствующую его доле, не может быть ущемлено без его согласия.

§ 746. [Действие в отношении особых преемников]

Если участники определили порядок управления и пользования общим предметом, то принятое решение действительно также и в отношении особых преемников.

§ 747. [Распоряжение своей долей]

Каждый участник вправе распорядиться своей долей. Общим предметом в целом вправе распоряжаться только все участники совместно.

§ 748. [Распределение обязанностей]

По отношению к другим участникам каждый участник обязан нести обязательства, связанные с общим предметом, а также расходы по его содержанию, управлению и совместному пользованию в соответствии со своей долей.

§ 749. [Требование отмены]

- (1) Каждый участник вправе в любой момент потребовать отмены общности.
- (2) Если право требовать отмены было исключено соглашением навсегда или на определенный срок, то при наличии серьезных причин право требовать отмены общности сохраняется. Установленный участниками общности срок предупреждения об отмене не принимается во внимание, если требование отмены обусловлено серьезными причинами.
- (3) Соглашение, которое вопреки данным положениям отменяет или ограничивает право требовать прекращения, ничтожно.

§ 750. [Недопустимость отмены в случае смерти]

Если участники имеют право на отмену общности и это право временно исключено, то такое соглашение в случае смерти одного из них не имеет силы,

§ 751. [Действие исключения права требовать отмены в отношении особых преемников]

Если участники навсегда или на определенный срок исключили право требовать отмены общности и установили срок предупреждения об отмене, то это соглашение действительно также и в отношении особых преемников. Если кредиторю принадлежит требование в отношении доли одного из участников, то он имеет право на отмену общности несмотря на указанное соглашение, за исключением случаев, когда документ с исполнительной надписью предъявлен заблаговременно.

§ 752. [Раздел в натуре]

Прекращение общности осуществляется путем раздела в натуре в том случае, если общий предмет или несколько предметов, составляющих общее имущество, могут быть без уменьшения стоимости разделены на равные части, соответствующие долям участников. Равные части распределяются между участниками путем жеребьевки.

§ 753. [Раздел посредством продажи]

- (1) Если раздел в натуре невозможен, то прекращение общности осуществляется посредством распределения выручки от продажи общего предмета в соответствии с предписаниями о продаже заложенного имущества, а в отношении земельных участков — о принудительной продаже с публичных торгов. Если отчуждение третьему лицу не допускается, то предмет должен быть продан с публичных торгов одному из участников общности.
- (2) Если продажа предмета не состоялась, то каждый участник может потребовать повторения публичных торгов; однако он несет все расходы, если повторная попытка будет также безрезультатной.

§ 754. [Продажа общих требований]

Продажа общего требования допускается до момента его предъявления ко взысканию. Если взыскание по требованию возможно, то каждый участник может осуществлять взыскание от имени всех участников.

§ 755. [Уплата общего долга]

- (1) Если участники несут солидарную ответственность по обязательству, которое они должны исполнить согласно § 748 в соответствии с долей каждого участника или которое они приняли на себя во исполнение такого обязательства, то при прекращении общности каждый участник может потребовать, чтобы долг был уплачен за счет общего предмета.
- (2) Это требование может быть предъявлено также в отношении особых преемников.
- (3) Если для уплаты долга необходима продажа общего предмета, то она должна быть осуществлена в соответствии с § 753.

§ 756. [Уплата долга одного из участников]

Если один из участников имеет в отношении другого участника требование, основанное на общности в праве, то при прекращении общности он может потребовать удовлетворения своего требования из причитающейся должнику части общего предмета.

§ 757. [Гарантии при выдаче предмета одному из участников]

Если при прекращении общности общий предмет выдается одному из участников, то каждый из остальных участников отвечает за недостатки права или вещи в соответствии со своей долей согласно предписаниям об ответственности продавца.

§ 758. [Неприменение исковой давности по требованиям об отмене общности]

К требованиям об отмене общности исковая давность не применяется.

Шестнадцатая глава. Пожизненная рента

§ 759. [Продолжительность выплаты и размер ренты]

- (1) Лицо, обязанное выплачивать пожизненную ренту, при наличии сомнения должно выплачивать ренту на протяжении всей жизни кредитора.
- (2) В случае сомнения установленным размером ренты считается сумма ренты, выплачиваемая за год.

§ 760. [Выплата авансом]

- (1) При пожизненной ренте выплата производится авансом.
- (2) Денежная рента выплачивается авансом за три месяца; для других видов ренты сроки предварительных выплат определяются в зависимости от характера и цели ренты.
- (3) Если кредитор находится в живых к началу того периода времени, за который рента должна быть выплачена авансом, то ему должна быть передана сумма за весь этот период.

§ 761. [Письменная форма]

Если не предписана иная форма, то для действительности договора, устанавливающего пожизненную ренту, необходимо, чтобы обязательство выплаты пожизненной ренты было изложено в письменной форме.

Семнадцатая глава. Игра. Пари

§ 762. [Отсутствие обязательства]

- (1) Из игры или пари обязательство не возникает. Требование о возврате исполненного на основании игры или пари не подлежит удовлетворению, так как обязательство отсутствовало.
- (2) Данные предписания применяются и к соглашению, по которому сторона, проигравшая игру или пари, с целью уплаты долга примет на себя обязательство в отношении выигравшей стороны, в частности признание долга.

§ 763. [Договор о лотерее и договор о проведении розыгрыша]

Договор о лотерее или договор о проведении розыгрыша обязательны к исполнению, если лотерея или розыгрыш разрешены государством. В противном случае применяются предписания § 762.

§ 764. [Сделка на разницу]

Если договор, предметом которого является поставка товара или передача ценных бумаг, заключается с тем, чтобы разница между установленной в договоре ценой и биржевой или рыночной ценой в момент поставки была выплачена проигравшей стороной выигравшей стороне, то такой договор рассматривается как игра. То же действует, если намерение выплаты разницы существовало только у одной стороны, однако другая сторона знала или должна была знать о таком намерении.

Восемнадцатая глава. Поручительство

§ 765. [Понятие]

- (1) По договору поручительства поручитель обязуется перед кредитором третьего лица отвечать за исполнение последним своего обязательства.
- (2) Поручительство может быть дано также и в отношении будущего или условного обязательства.

§ 766. [Письменная форма]

Договор поручительства действителен, если заявление о даче поручительства изложено в письменной форме. Если поручитель исполнит основное обязательство, недостаток договора относительно письменной формы считается исправленным.

§ 767. [Объем обязательства поручителя]

- (1) Для установления объема обязательств поручителя определяющим является содержание главного обязательства. То же действует и в случае, если главное обязательство будет изменено вследствие вины или просрочки главного должника. Сделка, совершенная главным должником после установления поручительства, не влияет на объем обязательств поручителя.
- (2) Поручитель отвечает за расходы по расторжению договора и судебному разбирательству, которые должны быть возмещены кредитором главным должником.

§ 768. [Возражения поручителя]

(1) Поручитель может предъявить кредитору все возражения, принадлежащие главному должнику. В случае смерти главного должника поручитель не может ссылаться на ограниченную ответственность наследника по обязательству.

(2) Поручитель не утрачивает права на возражения, если главный должник откажется от них.

§ 769. [Несколько поручителей]

Если несколько лиц дают поручительство по одному и тому же обязательству, то они отвечают как солидарные должники, даже если они не приняли ни себя поручительство совместно.

§ 770. [Возражения со ссылкой на оспоримость и возможность зачета]

(1) Поручитель может отказать кредитору в исполнении, пока главный должник вправе оспаривать сделку, лежащую в основе его обязательства.

(2) Аналогичное право признается за поручителем, пока кредитор имеет возможность получить удовлетворение путем зачета своего требования против подлежащего взысканию требования главного должника.

§ 771. [Возражение со ссылкой на необходимость предварительного предъявления иска к главному должнику]

Поручитель может отказать кредитору в исполнении, пока кредитор не осуществит безрезультатной попытки принудительного исполнения в отношении главного должника (возражения со ссылкой на необходимость предварительного предъявления иска к главному должнику).

§ 772. [Обязанность кредитора по взысканию основного долга]

(1) Если поручительство дано в обеспечение денежного обязательства, то принудительное исполнение в отношении движимых вещей главного должника должно быть осуществлено по месту его жительства или, если главный должник имеет предприятие в ином месте, в этом месте, или, при отсутствии постоянного места жительства главного должника или места нахождения его предприятия, по месту его пребывания.

(2) Если кредитор имеет залоговое право или право удержания движимой вещи главного должника, то он должен попытаться получить удовлетворение за счет этой вещи. Если кредитор имеет аналогичное право также в обеспечение другого требования, то это предписание применяется лишь в том случае, если стоимости вещи достаточно для удовлетворения обоих требований.

§ 773. [Невозможность возражения со ссылкой на необходимость предварительного предъявления иска к главному должнику]

(1) Возражение со ссылкой на необходимость предварительного предъявления иска к главному должнику не допускается, если:

1. поручитель откажется от этого возражения, в частности в случае экспромиссорной ответственности поручителя;
2. судебное разбирательство в отношении главного должника существенно осложнилось вследствие изменения места жительства, местонахождения предприятия или места пребывания главного должника наступившего после предоставления поручительства;

3. в отношении имущества главного должника объявлено конкурсное производство;

4. можно предположить, что обращение принудительного взыскания на имущество должника не приведет к полному удовлетворению кредитора.

(2) В случаях, указанных в п. 3 и 4, возражение допускается в той степени, в которой кредитор может получить удовлетворение за счет движимой вещи главного должника, в отношении которой он имеет залоговое право или право удержания; в данном случае применяются предписания предл. 2 абз.2§ 772.

§ 774. [Переход требования к поручителю]

(1) Поскольку поручитель удовлетворил кредитора, постольку требование кредитора в отношении главного должника переходит к нему. Переход требования не может быть осуществлен в ущерб кредитору. Возражения главного должника, основанные на правоотношении между ним и поручителем, этим не затрагиваются.

(2) Совместные поручители отвечают друг перед другом только на основании § 426.

§ 775. [Требование поручителя об освобождении]

(1) Если поручитель дал поручительство по поручению главного должника или он вследствие дачи поручительства имеет права поверенного по отношению к главному должнику в соответствии с предписаниями о ведении чужих дел без поручения, то он может потребовать от главного должника освобождения от поручительства, если:

1. имущественное положение главного должника существенно ухудшилось;

2. судебное разбирательство в отношении главного должника существенно осложнилось вследствие изменения места жительства, места нахождения предприятия или места пребывания главного должника, наступившими после предоставления поручительства;

3. главный должник просрочит исполнение своего обязательства;

4. кредитор добился решения суда о принудительном исполнении и отношении поручителя.

(2) Если срок исполнения главного обязательства еще не наступил, то главный должник может взамен освобождения предоставить поручителю соответствующее обеспечение.

§ 776. [Отказ кредитора от обеспечения]

Если кредитор откажется от права преимущественного удовлетворения своего требованием, либо от земельной или судебной ипотеки или залогового права, установленных в обеспечение этого требования, либо от права в отношении одного из совместных поручителей, то поручитель освобождается в той степени, в которой он на основании § 774 мог бы потребовать возмещения за счет права, от которого отказался кредитор. То же действует, если право, от которого отказался кредитор, возникло уже после дачи поручительства.

§ 777. [Срочное поручительство]

(1) Если поручитель поручился по существующему обязательству на определенный срок, то он освобождается от обязательства по истечении этого срока, за исключением случаев, когда кредитор незамедлительно потребует удовлетворения требования в

соответствии с § 772, без промедления осуществит процесс о принудительном исполнении и заявит поручителю сразу по окончании процесса, что предъявляет требование к нему. Если поручитель не имеет права на возражение со ссылкой на необходимость предварительного предъявления иска к главному должнику, то по истечении определенного срока его ответственность прекращается, если только кредитор незамедлительно не сделает ему указанного заявления.

(2) Если такое заявление было сделано кредитором своевременно, то ответственность поручителя ограничивается в случае, указанном в предл.1 абз.1, размером главного обязательства на момент окончания судебного производства, а в случае, указанном в предл.2 абз.1, — размером главного обязательства по истечении определенного срока.

§ 778. [Поручение предоставить кредит]

Лицо, которое дает другому лицу поручение предоставить кредит от своего имени и за свой счет третьему лицу, отвечает перед поверенным по обязательству третьего лица, возникшему вследствие предоставления кредита, как поручитель.

Девятнадцатая глава. Мировое соглашение

§ 779. [Понятие — недействительность]

(1) Договор, по которому посредством взаимных уступок улаживается пор либо устраняются сомнения сторон относительно правоотношения между ними (мировое соглашение), недействителен, если из содержания договора явствует, что обстоятельства, которые были положены в основу договора как несомненно существующие, не соответствуют действительности, а спорные сомнения не возникли бы, если бы стороны были осведомлены о реальном положении дел.

(2) К сомнениям сторон относительно правоотношения приравнивается случай, когда стороны не уверены в возможности удовлетворения какого-либо требования.

Двадцатая глава. Договор о принятии на себя обязательства. Договор о признании существующего долга

§ 780. [Договор о принятии на себя обязательства]

Договор, по которому исполнение обещано таким образом, что обещание следует рассматривать как самостоятельное основание возникновения обязательства (договор о принятии на себя обязательства), действителен только в том случае, когда обещание изложено в письменной форме, если не установлена иная форма.

§ 781. [Договор о признании существующего долга]

Договор, по которому признается существование долга (договор о признании существующего долга), действителен только в том случае, когда заявление о признании изложено в письменной форме. Если для возникновения [долгового обязательства, существование которого признается, установлена иная форма, то договор о признании должен быть изложен в этой форме.

§ 782. [Произвольная форма]

Соблюдения письменной формы, предписанной в §§ 780 и 781, не требуется, если должник обещает признать или уплатить долг на основе взаимного зачета или посредством мирового соглашения.

Двадцать первая глава. Ордерная ценная бумага

§ 783. [Понятие]

Лицо (ассигнант), вручившее третьему лицу (ассигнатарю) документ, в котором оно поручает другому лицу (ассигнату) выдать третьему лицу деньги, ценные бумаги или другие определяемые родовыми признаками вещи, вправе от своего имени потребовать от ассигната исполнения; ассигнат вправе удовлетворить ассигнатаря за счет ассигнанта.

§ 784. [Принятие ордерной ценной бумаги]

(1) Если ассигнат принял ордерную ценную бумагу, то он должен исполнить обязательство в отношении ассигнатаря; он может предъявить последнему только те возражения, которые касаются действительности принятия, либо вытекают из содержания ордерной ценной бумаги или содержания принятия, либо принадлежат ему против ассигнатаря.

(2) Принятие осуществляется посредством внесения письменной отметки в ордерную ценную бумагу. Если отметка была внесена до вручения ассигнатарю, то принятие последним документа действительно лишь с момента его вручения.

§ 785. [Вручение ордерной ценной бумаги]

Ассигнат обязан к исполнению только после вручения ему ордерной ценной бумаги.

§ 786. [Срок исковой давности]

Срок исковой давности по требованиям ассигнатаря к ассигнату, вытекающим из принятия, составляет три года.

§ 787. [Ордерная ценная бумага в счет долга]

(1) В случае принятия ордерной ценной бумаги в счет долга ассигнат после исполнения обязательства в размере, соответствующем долгу, освобождается от долга.

(2) Однако ассигнат не является по отношению к ассигнату обязанным к принятию ордерной ценной бумаги или удовлетворению ассигнатаря только потому, что он является должником ассигнанта.

§ 788. [Выдача ордерной ценной бумаги в целях исполнения обязательства]

Если ассигнант выдал ордерную ценную бумагу с тем, чтобы со своей стороны произвести исполнение в пользу ассигнатаря, то исполнение считается осуществленным лишь с момента удовлетворения ассигнатаря ассигнантом, даже если ассигнат принял ордерную ценную бумагу к исполнению.

§ 789. [Обязанность извещения со стороны ассигнатаря]

Ассигнатарий обязан немедленно известить ассигнанта, если ассигнат откажет в принятии ордерной ценной бумаги до наступления срока исполнения или откажет в исполнении. То же действует, если ассигнатарий не может или не хочет потребовать исполнения в соответствии с ордерной ценной бумагой.

§ 790. [Отзыв ордерной ценной бумаги]

Ассигнант может отозвать ордерную ценную бумагу в отношении ассигната до того момента, пока ассигнат не примет ее в отношении ассигнатария или не произведет исполнения. То же действует, если ассигнант вследствие отзыва нарушил свои обязательства в отношении ассигнатария.

§ 791. [Смерть или недееспособность одного из участников]

Ордерная ценная бумага не утрачивает силы вследствие смерти или объявления недееспособным одного из участников.

§ 792. [Передача ордерной ценной бумаги]

(1) Ассигнатарий может по договору с третьим лицом передать ему ордерную ценную бумагу, даже если еще не последовало ее принятия. Заявление о передаче должно быть изложено в письменной форме. Для передачи необходимо вручение ордерной ценной бумаги третьему лицу.

(2) Ассигнант может исключить передачу. Исключение действительно в отношении ассигната только в тех случаях, если оно следует из текста ордерной ценной бумаги либо если ассигнант известит о нем ассигната до принятия последним ордерной ценной бумаги или до исполнения поручения.

(3) Если ассигнат примет ордерную ценную бумагу от приобретателя, то он не может предъявлять свои возражения, вытекающие из правоотношения между ним и ассигнатарием. В остальном относительно передачи ордерной ценной бумаги соответственно применяются предписания об уступке требования.

Двадцать вторая глава. Долговое обязательство на предъявителя

§ 793. [Понятие — форма]

(1) Если лицо выдало документ, в котором содержится обязательство произвести исполнение держателю документа (долговое обязательство на предъявителя), то держатель может потребовать от этого лица исполнения, за исключением тех случаев, когда держатель не вправе распоряжаться документом. Однако лицо, выдавшее документ, освобождается от обязательства в случае, если оно произвело исполнение в отношении держателя, не имеющего права на распоряжение документом.

(2) Действительность подписи может быть поставлена в зависимости от соблюдения особой формы посредством внесения в документ соответствующей записи. Для подписания достаточно факсимильной подписи.

§ 794. [Ответственность лица, выдающего документ]

(1) Лицо, выдавшее документ, отвечает по долговому обязательству на предъявителя и в том случае, если документ был украден или потерян либо если каким-либо иным путем помимо его воли попал в обращение.

(2) Долговое обязательство на предъявителя не утрачивает силы, если подтверждающий его документ был выдан после того, как лицо выдавшее его умерло или было признано недееспособным.

§ 795. (отменен)

§ 796. [Возражения лица, выдавшего документ]

Лицо, выдавшее документ, может предъявлять держателю долгового обязательства только те возражения, которые касаются действительности его выдачи, либо вытекают из текста документа, либо основаны на непосредственных отношениях между лицом, выдавшим документ, и держателем документа.

§ 797. [Обязанность исполнения при вручении]

Лицо, выдавшее документ, обязано к исполнению лишь при вручении, ему долгового обязательства. С момента вручения оно приобретает право собственности на документ, даже если его держатель не вправе распоряжаться им.

§ 798. [Повторная выдача]

Если долговое обязательство на предъявителя вследствие повреждения становится непригодным к дальнейшему обращению, то, при возможности с достоверностью установить основное содержание и отличительные признаки долгового обязательства, его держатель может потребовать от лица, выдавшего документ, предоставления ему нового долгового обязательства при условии возврата поврежденного документа. Держатель несет все расходы и должен оплатить их авансом.

§ 799. [Признание документа утратившим силу]

(1) Утраченное или уничтоженное долговое обязательство на предъявителя может быть признано в порядке вызывного производства утратившим силу, если в документе не было установлено иное. Исключение составляют процентные, рентные и дивидендные купоны, а также беспроцентные долговые обязательства с уплатой по предъявлению.

(2) Лицо, выдавшее документ, обязано по требованию последнего держателя предоставить ему все сведения, необходимые для открытия вызывного производства и для запрещения производить платежи, и выдать необходимые свидетельства. Последний держатель авансом оплачивает расходы по выдаче свидетельств.

§ 800. [Последствия признания документа утратившим силу]

Если долговое обязательство на предъявителя было признано утратившим силу, то лицо, в пользу которого вынесено решение о прекращении действия этого документа, независимо от права на предъявление требования из документа может потребовать от лица, выдавшего документ, выдачи нового долгового обязательства на предъявителя взамен документа, признанного утратившим силу. Данное лицо несет все расходы и должно оплатить их авансом.

§ 801. [Прекращение; срок давности]

(1) Требование, вытекающее из долгового обязательства на предъявителя, прекращается по истечении тридцати лет после наступления срока исполнения по документу, за исключением случая, когда документ до истечения тридцати лет был предъявлен к исполнению лицу, выдавшему его. В случае предъявления документа к исполнению срок давности по требованию составляет два года с момента истечения срока для предъявления. К предъявлению и указанном смысле приравнивается предъявление требования в суд.

(2) Срок предъявления процентных, рентных и дивидендных купонов составляет четыре года. Течение срока начинается с окончанием года, в котором наступил срок исполнения.

(3) В самом документе лицо, его выдавшее, может установить иную продолжительность и иное начало течения срока предъявления.

§ 802. [Запрещение осуществлять платежи]

Начало и течение срока предъявления документа и срока давности приостанавливаются посредством запрещения производить платежи в пользу лица, заявившего об этом. Приостановление начинается с момента подачи заявления о запрещении осуществлять платежи; оно оканчивается с прекращением вызывного производства, а если распоряжение о запрещении осуществлять платежи было сделано до открытия вызывного производства, то также тогда, когда истекут шесть месяцев с момента устранения препятствий к открытию производства, при условии что до этого не было подано ходатайства о его открытии. В отношении этого срока соответственно применяются предписания §§ 203, 206, 207.

§ 803. [Процентные купоны]

(1) Если по долговому обязательству на предъявителя выдаются процентные купоны, то они остаются в силе, даже если прекращается основное требование либо если будет отменено или изменено обязательство начислять проценты, при условии что в их тексте не содержится противоположных указаний.

(2) Если при предъявлении к оплате основного долгового обязательства указанные купоны не будут возвращены, то лицо, выдавшее документ, вправе удержать сумму, необходимую ему согласно абз.1 для оплаты купонов.

§ 804. [Утрата процентных, рентных и дивидендных купонов]

(1) Если процентный, рентный или дивидендный купон утрачен или уничтожен и его последний держатель заявил об этом лицу, выдавшему документ, до истечения срока на предъявление, то по истечении этого срока последний держатель может потребовать исполнения от лица, выдавшего документ. Предъявление требования не допускается, если утраченный купон был представлен к оплате лицу, выдавшему документ, или если требование по купону было предъявлено в суде, за исключением тех случаев, когда представление к оплате или предъявление в суде были произведены по истечении срока. Срок давности по требованию составляет четыре года.

(2) Право на предъявление требования, установленного в абз.1, может быть исключено посредством внесения записи в процентный, рентный или дивидендный купон.

§ 805. [Купон с правом на возобновление]

Новые процентные и рентные купоны по долговому обязательству на предъявителя не могут быть выданы держателю документа, уполномочивающего на их получение, если держатель долгового обязательства возразит против такой выдачи. В этом случае купоны должны быть вручены держателю долгового обязательства по предъявлении им последнего.

§ 806. [Преобразование в именной документ]

Преобразование долгового обязательства на предъявителя в документ на имя определенного правомочного лица может быть осуществлено только лицом, выдавшим документ. Однако последнее не обязано к такому преобразованию.

§ 807. [Билеты и талоны на предъявителя]

Если лицо выдает билеты, талоны и подобные документы, в которых не назван кредитор, при обстоятельствах, свидетельствующих о том, что оно имело намерение взять на себя обязательство в отношении держателя, то соответственно применяются предписания абз.1 § 793 и §§ 794, 796, 797.

§ 808. [Именные бумаги с указанием о выплате держателю]

(1) Если документ, в котором кредитор назван, выдается с указанием, что обещанное в документе исполнение может быть произведено в отношении любого его держателя, то должник освобождается от обязательства, когда произведет исполнение держателю документа. Держатель не имеет права требовать исполнения.

(2) Должник обязан к исполнению только после вручения ему документа. Если документ утерян или уничтожен, то он может быть признан утратившим силу в порядке вызывного производства, если не установлено иное. Также применяются предписания § 802 о сроке давности.

§ 808а. (отменен).

Двадцать третья глава. Предъявление вещей

§ 809. [Требование предъявления вещи]

Лицо, имеющее требование в отношении владельца вещи по поводу эти вещи или желающее удостовериться, имеет ли оно право на подобное требование, вправе, если по указанным причинам осмотр вещи имеет для него интерес, потребовать, чтобы владелец вещи предъявил ему эту вещь для осмотра или разрешил подобный осмотр.

§ 810. [Ознакомление с документом]

Лицо, имеющее законный интерес ознакомиться с находящимся в чужом владении документом, вправе потребовать от его владельца разрешения на ознакомление, если документ составлен в интересах заявителя, либо если документ удостоверяет правоотношение между ним и другим лицом, либо если в документе изложены переговоры о сделке, которые велись между ним и другим лицом или между одним из них и общим посредником.

§ 811. [Место предъявления - риск – расходы]

- (1) В случаях, указанных в §§ 809, 810, предъявление должно быть произведено в том месте, где находится предъявляемая вещь. Каждая из сторон может потребовать предъявления вещи в ином месте при наличии уважительной причины.
- (2) Риск и расходы несет то лицо, которое требует предъявления вещи. Владелец вещи может отказать в ее предъявлении, пока другая сторона не внесет аванса на покрытие расходов и не представит обеспечения риска.

Двадцать четвертая глава. Неосновательное обогащение

§ 812. [Обязанность возврата]

- (1) Лицо, которое без законного основания вследствие исполнения обязательства другим лицом или иным образом за счет последнего приобрело какое-либо имущество, обязано возвратить этому лицу полученное. Эта обязанность имеет место и в том случае, если правовое основание отпало впоследствии либо если не достигнут результат, на который направлено исполнение в соответствии с содержанием сделки.
- (2) Исполнением в смысле вышеуказанного считается также признание в договоре существования или отсутствия долгового обязательства.

§ 813. [Исполнение несмотря на возражение]

- (1) Предоставленное в целях исполнения обязательства может быть истребовано к возврату и в том случае, если в отношении требования было предъявлено возражение, вследствие которого удовлетворение требования было невозможным в течение длительного срока. Предписания абз.2 § 222 не затрагиваются.
- (2) Если обязательство с установленным сроком исполняется досрочно, то требование о возврате исполнения исключается; уплата процентов с момента исполнения до наступления срока обязательства не производится.

§ 814. [Невозможность требовать возврата]

Имущество, предоставленное с целью исполнения обязательства, не может быть истребовано к возврату, если лицо, исполнившее обязательство, знало, что оно не обязано исполнять его либо если исполнение было осуществлено для исполнения морального долга или для соблюдения приличий.

§ 815. [Недостижение результата]

Требование о возврате вследствие недостижения результата, на достижение которого было направлено исполнение, не допускается, если получение такого результата с самого начала представлялось невозможным и лиц исполняющее обязательство, знало об этом или недобросовестно воспрепятствовало достижению результата.

§ 816. [Распоряжение неправомочного лица]

- (1) Если неправомочное лицо распорядилось предметом и это распоряжение имеет силу для правомочного лица, то первое обязано возвратить правомочному лицу все полученное вследствие этого распоряжения. Если результат распоряжения имеет безвозмездный характер, то данная обязанность возлагается на лицо, которое непосредственно извлекло правовую выгоду на основании такого распоряжения.
- (2) Если неправомочному лицу было произведено исполнение, которой действительно в отношении правомочного лица, то неправомочное лицо обязано возвратить правомочному лицу полученное вследствие исполнения.

§ 817. [Исполнение в нарушение закона или добрых нравов]

Лицо, принявшее исполнение, обязано возвратить полученное, если цель исполнения была установлена таким образом, что вследствие принятия исполнения это лицо нарушило закон или добрые нравы. Требование о возврате не допускается, если лицо, осуществившее исполнение, само виновно в подобном нарушении, за исключением тех случаев, когда исполнение состояло и принятии обязательства; не допускается требование возврата того, что было предоставлено с целью исполнения подобного обязательства.

§ 818. [Объем обязанности возврата]

- (1) Обязанность возврата распространяется на все извлеченные доходы, и также на все то, что получатель приобрел на основании полученного права или в качестве возмещения за уничтожение, повреждение или лишение полученного предмета.
- (2) Если возврат невозможен из-за свойств полученного имущества или если получатель по иной причине не в состоянии возвратить его, то он должен возместить его стоимость.
- (3) Обязанность возврата или возмещения стоимости полученного превращается, если получатель более не извлекает выгоды.
- (4) С момента начала рассмотрения в суде дела о неосновательном обогащении получатель несет ответственность на общих основаниях.

§ 819. [Повышенная ответственность при известном отсутствии правового основания]

- (1) Если получатель в момент получения знает об отсутствии законного основания для приобретения или узнает об этом, то обязанность возврата неосновательного обогащения возникает в момент приобретения или в момент, когда получатель узнает об отсутствии такого основания, как если бы требование о возврате в этот момент было принято к судебному производству.
- (2) Если получатель принятием исполнения нарушит установленный законом запрет или добрые нравы, то он обязан к возврату с момента получения.

§ 820. [Повышенная ответственность при сомнениях относительно достижения результата]

- (1) Если целью исполнения было достижение результата, относительно и которого, исходя из содержания сделки, существовали сомнения, то получатель, если результат не достигнут, обязан к возврату так же, как если бы в момент получения требования о возврате дело было принято к судебному производству. То же действует, если исполнение было произведено на таком правовом

основании, возможность отпадения которого, исходя из содержания сделки, предусматривалась сторонами, и это основание действительно отпало.

(2) Получатель обязан платить проценты только с того момента, когда он узнает, что результат не наступил или что правовое основание отпало; он не обязан к возврату полученных доходов, так как он к этому моменту более не погашается.

§ 821. [Возражение со ссылкой на неосновательное обогащение]

Лицо, взявшее на себя обязательство при отсутствии правового основания, может отказать в его исполнении и в том случае, если истек срок давности по требованию об освобождении от обязательства.

§ 822. [Обязанность третьего лица к возврату]

Если получатель безвозмездно предоставит полученное третьему лицу и вследствие этого прекращается обязанность получателя к возврату неосновательного обогащения, то третье лицо обязано возвратить полученное на тех же основаниях, как если бы оно получило исполнение от кредитора без правового основания.

Двадцать пятая глава. Недозволенные действия

§ 823. [Обязанность возмещения вреда]

(1) Лицо, противоправными умышленными или небрежными действиями причинившее вред жизни, телесной неприкосновенности или здоровью, посягнувшее на свободу, право собственности или иное право другого лица, обязано возместить потерпевшему понесенные вследствие этого убытки.

(2) Аналогичные обязанности несет лицо, которое нарушит закон, направленный на защиту другого лица. Если в соответствии с содержанием такого закона нарушение является возможным и при отсутствии вины, то обязанность возмещения наступает только при наличии вины.

§ 824. [Распространение сведений, ставящих под угрозу кредитоспособность]

(1) Лицо, которое заявляет или распространяет не соответствующие действительности сведения, подрывающие кредитоспособность другого лица либо наносящие иной вред его предпринимательской деятельности или источнику средств к существованию, обязано возместить ему причиненный этим вред также и в том случае, если оно хотя и не знало, но должно было знать о ложности распространяемых сведений.

(2) Лицо, сообщившее сведения, не зная об их ложности, не обязано возмещать вред, если оно само или адресат его сообщения были правомерно заинтересованы в получении такого сообщения.

§ 825. [Принуждение к внебрачной половой связи]

Лицо, которое хитростью, угрозами или путем злоупотребления зависимым положением, принудит лицо женского пола к внебрачной половой связи, обязано возместить причиненный этим вред.

§ 827. [Исключение ответственности]

Лицо, которое в бессознательном состоянии или в состоянии болезненного расстройства психической деятельности, исключаящем сознательное волеизъявление, причинит вред другому лицу, не отвечает за этот вред. Если лицо само привело себя в такое состояние на определенное время вследствие употребления спиртных напитков или подобных средств, то за вред, противоправно причиненный им в этом состоянии, оно несет такую же ответственность, как если бы было виновно в нанесении вреда по небрежности, ответственность не наступает, если лицо оказалось в таком состоянии без своей вины.

§ 828. [Несовершеннолетние; глухонемые]

(1) Лицо, не достигшее семилетнего возраста, не отвечает за вред, причиненный им другому лицу.

(2) Лицо, которому исполнилось семь лет, однако еще не достигшее восемнадцатилетнего возраста, не отвечает за вред, причиненный им другому лицу, если оно при совершении действия, нанесшего вред, не обладало пониманием, необходимым для осознания своей ответственности. То же действует и в отношении глухонемых.

§ 829. [Обязанность возмещения вреда по соображениям справедливости]

Лицо, которое в одном из указанных в §§ 823-826 случаев не отвечает на основании §§ 827, 828 за причиненный им вред, если возмещение вреда не может быть возложено на третье лицо, обязанное осуществлять надзор, тем не менее должно возместить вред настолько, насколько возмещение требуется по обстоятельствам дела, исходя из представлений о справедливости, в частности из имущественного положения сторон, при условии что оно при этом не лишится средств, необходимых ему для сохранения соответствующего его положению уровня жизни или для исполнения установленных законом обязанностей по содержанию других лиц.

§ 830. [Совместное совершение недозволенных действий]

(1) Если несколько лиц, совершая совместно недозволенное действие, причинят вред, то каждый из них отвечает за этот вред в полном размере. То же действует в случаях, когда нельзя установить, кто из нескольких участников причинил вред своими действиями.

(2) Подстрекатели и пособники приравниваются к участникам.

§ 831. [Ответственность за действия исполнителя]

(1) Лицо, возлагающее на другого исполнение действия, обязано возместить вред противоправно причиненный исполнителем третьему лицу при исполнении поручения. Обязанность возмещения вреда не наступает в случаях, когда поручивший проявил надлежащую в гражданском обороте осмотрительность либо при выборе лица, на которое было возложено поручение, либо при приобретении оборудования и иных приспособлений или руководстве исполнением поручения, или в случае, если ущерб все равно возник бы и при проявлении подобной осмотрительности.

(2) Такую же ответственность несет лицо, которое по договору взяло на себя ведение в интересах другого лица дел, указанных в предл.2 абз.1.

§ 832. [Ответственность лица, осуществляющего надзор]

(1) Лицо, в силу закона обязанное осуществлять надзор за другим лицом вследствие его несовершеннолетия либо его душевного или физического состояния, должно возместить вред, противоправно причиненный таким лицом третьему лицу. Обязанность возмещения вреда не наступает, если оно осуществляло надлежащий надзор либо если ущерб все равно возник бы и при надлежащем надзоре.

(2) Такую же ответственность несет лицо, которое по договору взяло на себя осуществление подобного надзора.

§ 833. [Ответственность владельца животного]

Если животное причинит вред жизни человека, его телесной неприкосновенности или здоровью либо повредит вещь, то владелец животного обязан возместить потерпевшему причиненный вред. Обязанность возмещения не наступает, если вред был причинен домашним животным, которое предназначается для осуществления профессиональной, предпринимательской деятельности или для получения средств на содержания владельца, и при этом владелец животного проявлял надлежащую в гражданском обороте заботливость при надзоре за животным либо если ущерб все равно возник бы и при проявлении подобной заботливости.

§ 834. [Ответственность смотрителя за животным]

Лицо, которое в отношении владельца животного по договору взяло на себя осуществление надзора за его животным, отвечает за вред, причиненный животным третьему лицу, в соответствии с предписаниями § 833. Ответственность не наступает, если при осуществлении надзора была проявлена надлежащая в гражданском обороте заботливость или если ущерб все равно возник бы и при проявлении подобной заботливости.

§ 835. (отменен)

§ 836. [Ответственность вследствие обвала строения]

(1) Если вследствие обвала строения или иного сооружения, расположенного на земельном участке, либо вследствие обвала части строения или сооружения погибнет человек, либо ему будут причинены телесные повреждения или нанесен вред здоровью, либо будет повреждена вещь, то владелец земельного участка, если обвал или частичное разрушение произошли из-за неправильного возведения строения или ненадлежащего эксплуатационного обслуживания, обязан возместить потерпевшему причиненный ему вред. Обязанность возмещения не наступает, если владелец с целью предотвращения опасности проявлял надлежащую в гражданском обороте заботливость.

(2) Прежний владелец земельного участка несет ответственность за вред, если обвал или частичное разрушение произойдет в течение года с момента прекращения его владения, за исключением тех случаев, когда он за время своего владения проявлял надлежащую в гражданском обороте заботливость или когда последующий владелец мог бы предотвратить опасность при проявлении подобной заботливости.

(3) Владельцем в смысле данных предписаний является собственник.

§ 837. [Ответственность владельца строения]

Если лицо в осуществление своего права владеет на чужом земельном участке строением или иным сооружением, то оно несет установленную в § 836 ответственность вместо владельца земельного участка.

§ 838. [Ответственность лица, обязанного содержать строение]

Лицо, которое в отношении владельца берет на себя обязанность содержать строение или иное расположенное на земельном участке сооружение в исправном состоянии либо должно содержать в исправности строение или иное сооружение на основе предоставленного ему права пользования, отвечает за вред, причиненный обвалом или частичным разрушением в той же мере, что и владелец.

§ 839. [Ответственность в случае нарушения служебных обязанностей]

(1) Если служащий умышленно или по небрежности нарушит свои служебные обязанности в отношении третьего лица, то он должен возместить третьему лицу причиненный ему вред. Если служащий виновен лишь в небрежности, то он может быть привлечен к уплате возмещения только в случае, когда потерпевший не может получить возмещение иным способом.

(2) Если служащий нарушит свои служебные обязанности при вынесении решения по судебному делу, то он отвечает за причиненный им вред только в случае, когда нарушение обязанностей является уголовным преступлением. Эти предписания не распространяются на отказ или промедление при исполнении служебных обязанностей вопреки долгу службы.

(3) Обязанность возмещения не наступает, если пострадавший умышленно или по небрежности не воспользовался правовыми средствами для и избежания вреда.

§ 840. [Ответственность нескольких лиц]

(1) Если за вред, причиненный недозволенным действием, отвечают совместно несколько лиц, то они несут солидарную ответственность.

(2) Если наряду с лицом, которое на основании §§ 831 и 832 обязано возместить вред, причиненный другим лицом, за вред отвечает и это другое лицо, то в их отношениях друг к другу обязанным является только это другое лицо, а в случае, предусмотренном в § 829, — только лицо, обязанное осуществлять надзор.

(3) Если наряду с лицом, которое согласно §§ 833-838 обязано возместить вред, за этот вред отвечает еще третье лицо, то в их отношении друг к другу ответственность несет третье лицо.

§ 841. [Ответственность третьего лица при ответственности служащих]

Если служащий, который согласно своим служебным обязанностям должен поручить ведение дел третьему лицу другому лицу, или наблюдать за ведением этих дел, или участвовать в ведении этих дел, давая разрешение на заключение сделок, вследствие

нарушения своих служебных обязанностей наряду с этим другим лицом несет ответственность за причиненный вред, то в их отношениях друг к другу обязанным является только другое лицо.

§ 842. [Объем обязанности возмещения при нарушении прав лица]

Обязанность возмещения вреда вследствие недозволенного действия, направленного против прав лица, распространяется и на тот вред, которое это действие повлечет за собой для его предпринимательской деятельности и источников средств существования.

§ 843. [Денежная рента или компенсация]

(1) Если вследствие причинения телесных повреждений или вреда здоровью потерпевший станет полностью или частично нетрудоспособным либо если его потребности возрастут, то вред потерпевшему должен быть возмещен путем выплаты ему денежной ренты.

(2) В отношении ренты применяются предписания § 760. В каких случаях, в какой форме и в каком размере лицо, обязанное к возмещению вреда, должно предоставить обеспечение, определяется по обстоятельствам.

(3) При наличии серьезной причины потерпевший может взамен ренты потребовать единовременной денежной компенсации.

(4) Данное требование не исключается тем, что другое лицо обязано содержать потерпевшего.

§ 844. [Требования третьих лиц о возмещении в случае причинения смерти]

(1) В случае смерти потерпевшего лицо, обязанное к возмещению вреда, должно возместить расходы на погребение лицу, которое должно понести данные расходы.

(2) Если погибшее лицо к моменту смерти находилось в таких правоотношениях с третьим лицом, что на их основании в силу закона погибшее лицо было обязано или могло быть обязано содержать последнего, а вследствие его смерти третье лицо лишилось права на содержание, то лицо, обязанное к возмещению вреда, должно возместить убытки третьему лицу посредством выплаты денежной ренты в таком размере, в каком погибшее лицо в течение вероятной продолжительности своей жизни было бы обязано предоставлять содержание; соответственно применяются предписания абз.2~4 § 843. Обязанность возмещения вреда наступает также тогда, когда третье лицо было зачато, но еще не родилось на момент смерти потерпевшего.

§ 845. [Требования о возмещении вследствие неполучения услуг]

В случае смерти, причинения телесных повреждений или вреда здоровью, а также в случае лишения свободы лицо, обязанное к возмещению вреда, должно путем выплаты денежной ренты возместить третьему лицу убытки вследствие неполучения услуг, если потерпевший в силу закона обязан был предоставить третьему лицу услуги в домашнем хозяйстве или на предприятии. Соответственно применяются предписания абз.2~4 § 843.

§ 846. [Собственная вина потерпевшего]

Если в случаях, предусмотренных в §§ 844 и 845, причинению вреда третьему лицу способствовала вина потерпевшего, то в отношении требований третьего лица применяются предписания § 254.

§ 847. [Возмещение морального вреда]

(1) В случае причинения телесных повреждений или вреда здоровью, а также в случае лишения свободы потерпевший вправе требовать справедливого денежного возмещения вследствие причинения ему вреда, который не имеет имущественного характера.

(2) На аналогичное требование имеет право лицо женского пола, в отношении которого было совершено преступление или проступок против нравственности либо которое хитростью, угрозами или путем злоупотребления зависимым положением принудили к внебрачной половой связи.

§ 848. [Ответственность за случай при изъятии вещи]

Лицо, обязанное возвратить вещь, которую оно изъяло у другого путем совершения недозволенного действия, отвечает также за случайную гибель, за случайно наступившую по иным причинам невозможность возврата или за случайное ухудшение вещи, за исключением тех случаев, когда гибель, невозможность возврата по иным причинам или ухудшение вещи наступили бы независимо от изъятия вещи.

§ 849. [Начисление процентов на сумму возмещения]

Если вследствие изъятия вещи должна быть возмещена ее стоимость либо если вследствие повреждения вещи должна быть возмещена сумма, на которую уменьшилась стоимость вещи, то потерпевший может потребовать начисления процентов на сумму возмещения с того момента, когда была определена стоимость вещи.

§ 850. [Возмещение расходов]

Если лицо, обязанное к возврату изъятой вещи, произвело расходы, связанные с этой вещью, то оно имеет по отношению к потерпевшему такие права, которые имеет на возмещение расходов владелец по отношению к собственнику.

§ 851. [Добросовестное возмещение вреда владельцу]

Если лицо, обязанное возместить вред, причиненный изъятием или повреждением движимой вещи, должно возместить этот вред лицу, во владении которого вещь находилась в момент изъятия или нанесения ей повреждения, то обязанное лицо, возместив убытки, освобождается от своих обязательств, даже тогда, когда третье лицо было собственником этой вещи или имело на нее иное право, за исключением тех случаев, когда обязанное лицо знало о праве третьего лица либо не знало об этом вследствие грубой небрежности.

§ 852. [Срок исковой давности]

(1) Срок исковой давности в отношении требования о возмещении вреда из недозволенного действия составляет три года с момента, когда потерпевший узнает о причинении вреда и о личности, обязанного к возмещению; если же потерпевший не получил этих сведений — 30 лет с момента совершения недозволенного действия.

(2) Если между лицом, обязанным к возмещению, и лицом, уполномоченным на его получение, ведутся переговоры относительно подлежащего возмещению вреда, то течение срока давности приостанавливается до тех пор, пока одна из сторон не откажется от продолжения переговоров.

(3) Если лицо, обязанное возместить вред, вследствие совершения недозволенного действия приобрело что-либо за счет потерпевшего, то оно обязано возвратить полученное даже по истечении срока давности в соответствии с предписаниями о возврате неосновательного обогащения.

§ 853. [Возражение, основанное на недобросовестности причинителя вреда]

Если лицо, совершив недозволенное действие, приобрело право требования в отношении потерпевшего, то потерпевший может отказать в исполнении даже в случае истечения срока давности по оспариванию указанного требования.

КНИГА ТРЕТЬЯ. ВЕЩНОЕ ПРАВО

Первый раздел. Владение

§ 854. [Приобретение владения]

(1) Владение вещью приобретается достижением фактической власти над вещью.

(2) Соглашения прежнего владельца с приобретателем достаточно для приобретения владения вещью, если приобретатель в состоянии осуществить свою власть над вещью.

§ 855. [Лицо, осуществляющее для владельца - фактическое владение вещью]

Если лицо осуществляет фактическое владение вещью в интересах другого лица в доме или на предприятии последнего либо на основании иного правоотношения, когда оно должно следовать указаниям другого лица в отношении вещи, то владельцем является другое лицо.

§ 856. [Прекращение владения]

(1) Владение прекращается, если владелец откажется от фактической власти над вещью или иным образом лишится ее.

(2) Временное препятствие к осуществлению власти над вещью не прекращает владения.

§ 857. [Наследование]

Владение переходит по наследству.

§ 858. [Запрещенное самоуправство]

(1) Лицо, которое лишает владельца его владения помимо воли последнего или препятствует ему в осуществлении владения, действует противоправно (запрещенное самоуправство), за исключением случаев, когда законом разрешается подобного рода лишение или воспрепятствование.

(2) Владение, приобретенное путем запрещенного самоуправства, является порочным. Требования, связанные с неправомерностью владения, предъявляются преемнику владельца, если он является наследником владельца или в момент приобретения владения знал о его порочности.

§ 859. [Самопомощь владельца]

(1) Владелец может силой противиться запрещенному самоуправству.

(2) Если движимая вещь будет отнята у владельца путем запрещенного самоуправства, то он может силой отнять ее у лица, совершившего самоуправство, в том случае, когда нарушитель был застигнут на месте или обнаружен по свежим следам.

(3) Если владелец земельного участка будет лишен своего владения путем запрещенного самоуправства, то он может немедленно после лишения вернуть себе свое владение, удалив нарушителя.

(4) Аналогичными правами владелец может воспользоваться против лица, которое согласно абз.2 § 858 владеет без законных оснований.

§ 860. [Самопомощь лица, осуществляющего для владельца фактическое владение вещью]

Осуществлять права, принадлежащие владельцу на основании § 859, вправе также лицо, которое согласно § 855 осуществляет для владельца фактическое владение вещью.

§ 861. [Требования восстановления владения]

(1) Если владелец лишен своего владения путем запрещенного самоуправства, он может требовать восстановления своего владения от лица, владение которого по отношению к нему является порочным.

(2) Предъявление требования не допускается, если владение было порочным в отношении действительного владельца или его предшественника и было приобретено в течение года, предшествующего изъятию.

§ 862. [Требования об устранении нарушений владения]

(1) В случае нарушения владения путем запрещенного самоуправства владелец может требовать от нарушителя устранения нарушения. Если есть основание опасаться дальнейших нарушений, владелец может предъявить негаторный иск.

(2) Предъявление требования не допускается, если владение порочно по отношению к нарушителю или его предшественнику и было приобретено в течение года, предшествовавшего нарушению.

§ 863. [Возражения при нарушении владения]

Против требований, указанных в §§ 861, 862, нарушитель в целях подтверждения своего права на владение или на воспрепятствование осуществлению владения может ссылаться на то, что лишение или нарушение владения не являлись запрещенным самоуправством.

§ 864. [Прекращение требований относительно владения]

(1) Требование, основанное на §§ 861 и 862, прекращается по истечении одного года с момента совершения запрещенного самоуправства, если только ранее в отношении этого требования не был предъявлен иск.

(2) Требование прекращается и в том случае, если после совершения запрещенного самоуправства вступившим в законную силу судебным решением будет установлено, что нарушитель имеет право владения спорной вещью, на основании которого он может потребовать установления владения, соответствующего его образу действий.

§ 865. [Частичное владение]

Предписания §§ 858–864 действуют и для лица, владеющего лишь частью какой-либо вещи, в частности обособленными жилыми или иными помещениями.

§ 866. [Совладение]

Если несколько лиц владеют вещью совместно, то владельческая защита к их взаимоотношениям не предоставляется, если речь идет о границах принадлежащего каждому из них пользования.

§ 867. [Право владельца на следование за вещью]

Если вещь выйдет из-под власти ее владельца и окажется в пределах земельного участка, находящегося во владении другого лица, то владелец земельного участка обязан разрешить розыск и изъятие вещи, при условии, что вещь за это время не была приобретена во владение. Владелец земельного участка может требовать возмещения убытков, нанесенных ему вследствие розыска и изъятия вещи. Если есть основания опасаться возникновения убытков, то он может отказать в разрешении, пока ему не будет предоставлено соответствующее обеспечение; отказ не допускается, если отсрочка в предоставлении разрешения сопряжена с риском утраты вещи.

§ 868. [Опосредованное владение]

Если лицо владеет вещью в качестве usufructуария, залогодержателя, арендатора, нанимателя, хранителя или на основании иного подобного правоотношения, в силу которого оно вправе или обязано по отношению к другому лицу временно владеть определенной вещью, то последнее также является владельцем (опосредованное владение).

§ 869. [Требования опосредованного владельца]

Если в отношении владельца было совершено запрещенное самоуправство, то опосредованный владелец также имеет право на требования, указанные в §§ 861 и 862. В случае лишения владения опосредованный владелец может требовать восстановления владения прежнего владельца; если последний не может или не хочет вновь вступить во владение, то опосредованный владелец может потребовать, чтобы владение было предоставлено ему самому. При наличии соответствующих условий он может требовать, чтобы ему были разрешены розыск и изъятие вещи в случае, предусмотренном в § 867.

§ 870. [Передача опосредованного владения]

Опосредованное владение может быть передано другому лицу посредством уступки этому лицу требования на выдачу вещи.

§ 871. [Многоступенчатое опосредованное владение]

Если опосредованный владелец состоит с третьим лицом в одном из указанных в § 868 правоотношений, то это третье лицо также является опосредованным владельцем.

§ 872. [Самостоятельное владение]

Лицо, владеющее вещью, которая принадлежит ему, является самостоятельным владельцем вещи.

Второй раздел. Общие предписания о правах на земельные участки

§ 873. [Соглашение и регистрация]

(1) Для передачи права собственности на земельный участок, для обременения земельного участка правом, а также для передачи или обременения такого права необходимы соглашение правомочного лица и другой стороны об изменениях в правах и регистрация изменений в поземельной книге, если законом не предусмотрено иное.

(2) До момента регистрации стороны связаны своим соглашением лишь тогда, когда волеизъявления заверены в нотариальном порядке, или сделаны органу, в котором ведутся поземельные книги, или последнему подано соответствующее заявление, или когда правомочное лицо предоставило другой стороне разрешение на внесение записи, составленное в соответствии с предписаниями Положения о поземельной книге.

§ 874. [Ссылка на разрешение на регистрацию]

При регистрации права, обременяющего земельный участок, для более точного обозначения содержания права может быть сделана ссылка на разрешение на регистрацию, если законом не предусмотрено иное.

§ 875. [Отмена права]

(1) Для отмены права на земельный участок необходимы заявление правомочного лица об его отказе от этого права и запись в поземельной книге о прекращении права, если законом не предусмотрено иное. Заявление должно быть сделано органу, в котором ведутся поземельные книги, или тому лицу, в чью пользу оно делается.

(2) До момента внесения записи о прекращении права правомочное лицо связано своим заявлением лишь тогда, когда оно было сделано органу, в котором ведутся поземельные книги, или когда лицу, в чью пользу оно сделано, было вручено разрешение на прекращение, составленное в соответствии с предписаниями Положения о поземельной книге.

§ 876. [Отмена обремененного права]

Если право на земельный участок обременено правом третьего лица, то для отмены обремененного права необходимо согласие этого третьего лица. Если право, подлежащее отмене, принадлежит соответствующему собственнику другого земельного участка, то в этом случае, если другой земельный участок обременен правом третьего лица, необходимо согласие третьего лица, за

исключением тех случаев, когда его право не затрагивается отменой. О согласии должно быть заявлено органу, в котором ведутся поземельные книги, или тому лицу, в чью пользу делается заявление; заявление является безотзывным.

§ 877. [Изменение права]

Предписания §§ 873, 874 и 876 действуют также относительно изменений в содержании права на земельный участок.

§ 878. [Последующие ограничения в праве распоряжения]

Заявление, сделанное правомочным лицом в соответствии с §§ 873, 875 и 877, не утрачивает своей силы вследствие ограничения правомочного лица в его праве распоряжения, если это ограничение наступит после того, как заявление о регистрации стало для него обязательным и было подано органу, в котором ведутся поземельные книги.

§ 879. [Права разных рангов]

(1) Очередность при множестве прав, обременяющих земельный участок, определяется, в случае если эти права внесены в один и тот же раздел поземельной книги, по временной последовательности регистрации этих прав. Если права внесены в различные разделы, то приоритет признается за тем правом, которое датировано более ранним числом; права, датированные одним и тем же числом, имеют одинаковый ранг.

(2) Внесение записи является определяющим для установления очередности и в том случае, когда соглашение, необходимое согласно § 873 для приобретения права, было достигнуто лишь после внесения.

(3) Порядок определения очередности, в случае если он отличается от вышеуказанного, должен быть внесен в поземельную книгу.

§ 880. [Изменение очередности]

(1) Порядок очередности может быть изменен.

(2) Для изменения очередности требуются соглашение правомочных лиц, одно из которых уступает свою очередь другому лицу, и внесение изменения в поземельную книгу; в этом случае применяются предписания абз. 2 § 873 и § 878. Если предполагается изменение очередности ипотеки, поземельного или рентного долга, то кроме того требуется согласие собственника. Согласие должно быть заявлено органу, в котором ведутся поземельные книги, или одному из участников; оно является безотзывным.

(3) Если изменившее очередность право обременено правом третьего лица, то соответственно применяются предписания § 876.

(4) Право, получившее в результате изменения очередности более высокий ранг, не утрачивает этого ранга вследствие сделки, отменяющей право, имевшее данный ранг до изменения очередности.

(5) Иные права, находящиеся в очередности между изменившимися свой ранг правами, данными изменениями не затрагиваются.

§ 881. [Оговорка об очередности]

(1) При обременении земельного участка правом собственник может оговорить себе полномочия на установление иного по своему объему права, обременяющего участок, которое будет приоритетным по отношению к ранее зарегистрированному праву.

(2) Данная оговорка должна быть внесена в поземельную книгу; оговорка должна быть внесена одновременно с записью права, которое должно уступить свой ранг.

(3) В случае отчуждения земельного участка оговоренные полномочия переходят к приобретателю.

(4) Если до регистрации права, которое было признано приоритетным, земельный участок был обременен правом без соответствующей оговорки, то приоритет не имеет силы постольку, поскольку внесенному с оговоркой праву вследствие уже наступившего обременения был бы нанесен ущерб, выходящий за рамки оговорки.

§ 882. [Максимальный размер возмещения стоимости]

В случае обременения земельного участка правом, стоимость которого при его прекращении согласно предписаниям о принудительной продаже с торгов должна быть возмещена правомочному лицу из суммы, вырученной от продажи, может быть определен максимальный размер возмещения. Данное определение должно быть внесено в поземельную книгу.

§ 883. [Сущность и действие предварительной регистрации]

(1) Для обеспечения требования об уступке или отмене права на земельный участок или права, обременяющего земельный участок, либо об изменении содержания или очередности такого права в поземельную книгу может быть внесена предварительная запись.

Внесение предварительной записи допускается также в обеспечение будущего или условного требования.

(2) Распоряжение относительно земельного участка или права на него, сделанное после внесения предварительной записи, недействительно в той мере, в какой оно повлияло или воспрепятствовало осуществлению указанного требования. То же действует и в случае, если распоряжение последовало в порядке принудительного исполнения или наложения ареста либо было сделано конкурсным управляющим.

(3) Ранг права, на уступку которого направлено требование, определяется внесением предварительной записи.

§ 884. [Ответственность наследника]

Если требование обеспечено внесением предварительной записи, наследник обязанного лица не может ссылаться на ограничение своей ответственности.

§ 885. [Условия внесения предварительной записи]

(1) Предварительная запись вносится на основании распоряжения суда об обеспечении требования либо с согласия лица, чей земельный участок или право которого затрагивается предварительной записью. Для вынесения распоряжения суда об обеспечении требования не является обязательным подтверждение наличия опасности в отношении обеспечиваемого требования.

(2) Для более точного определения обеспечиваемого требования при внесении предварительной записи может быть сделана ссылка на распоряжение суда об обеспечении требования или на заявление о согласии правомочного лица на внесение записи.

§ 886. [Требование об устранении записи]

Если лицо, земельный участок или право которого обременяется предварительной записью, имеет право на возражение, которым может быть на длительный срок исключено осуществление обеспеченного записью требования, то оно может потребовать от кредитора устранения этой предварительной записи

§ 887. [Исключение права неизвестного кредитора]

Если кредитор, требование которого было обеспечено внесением предварительной записи, неизвестен, то его право может быть исключено в порядке вызывного производства при наличии условий согласно § 1170 в отношении исключения ипотечного кредитора. С вступлением в силу определения об исключении права прекращается действие предварительной записи.

§ 888. [Требование согласия на аннулирование записи]

(1) Поскольку приобретение зарегистрированного права или права, обременяющего указанное право по отношению к лицу, в пользу которого внесена предварительная запись, недействительно, постольку это лицо может потребовать от приобретателя согласия на внесение или аннулирование записей, необходимых для осуществления требования, обеспеченного предварительной записью.

(2) То же действует, если требование обеспечено запретом на отчуждение.

§ 889. [Объединение собственности и ограниченного вещного права]

Право в отношении чужого земельного участка не прекращается тем, но собственник земельного участка приобретает данное право или правомочное лицо становится собственником земельного участка.

§ 890. [Объединение земельных участков]

(1) Несколько земельных участков могут быть объединены в один земельный участок посредством того, что они по заявлению собственника будут внесены в поземельную книгу как единый участок.

(2) Земельный участок может быть превращен в составную часть другого земельного участка посредством того, что собственник припишет его в поземельной книге к другому участку.

§ 891. [Законная презумпция]

(1) Если в поземельную книгу в отношении какого-либо лица внесено право, то следует считать, что это право принадлежит ему.

(2) Если внесенное в поземельную книгу право прекращается, то следует считать, что это право более не существует.

§ 892. [Публичная достоверность поземельной книги]

(1) Содержание поземельной книги признается достоверным в отношении того, кто вследствие совершения сделки приобрел право на земельный участок, или право, обременяющее указанное право, за исключением тех случаев, когда в поземельную книгу было внесено возражение против достоверности записи либо когда недостоверность записи известна приобретателю. Если правомочное лицо ограничено в распоряжении правом, внесенным в поземельную книгу, в пользу определенного лица, то это ограничение действительно в отношении приобретателя только в тех случаях, когда от является очевидным из содержания книги или известно приобретателю.

(2) Если для приобретения права необходимо внесение записи в поземельную книгу, то в отношении осведомленности приобретателя определяющим является время подачи заявления о внесении, а если соглашение, указанное в § 873, будет заключено позднее, — время заключения соглашения.

§ 893. [Сделка с лицом, внесенным в поземельную книгу]

Предписания § 892 соответственно применяются, когда в пользу лица, но имя которого в поземельную книгу внесена запись о праве, на основании этого права произведено исполнение, либо когда с учетом этого права между ним и другим лицом заключена не предусмотренная предписаниями § сделка, которая содержит распоряжение в отношении данного права

§ 894. [Исправление записи в поземельной книге]

Если содержание поземельной книги не соответствует действительному правовому положению в отношении права на земельный участок, либо отношении права, обременяющего указанное право, либо в отношении ограничения права распоряжения им, предусмотренного в абз. 1 § 892, то лицо, право которого не зарегистрировано, либо зарегистрировано неверно, либо нарушено внесением записи о несуществующем обременении или ограничении, может потребовать согласия на исправление записи в поземельной книге от того лица, право которого затрагивается таким исправлением.

§ 895. [Предварительная регистрация права обязанного лица]

Если исправление поземельной книги может последовать лишь пост внесения в нее такого права лица, которое затрагивается исправлением согласно § 894, то это лицо должно допустить запись своего права по требованию ходатайствующего об исправлении.

§ 896. [Предъявление свидетельства]

Если для исправления поземельной книги необходимо предъявление ипотечного свидетельства, свидетельства о поземельном или рентном долге, то лицо, в пользу которого должно последовать исправление, может потребовать от владельца свидетельства, чтобы оно было предъявлено органу, в котором ведутся поземельные книги.

§ 897. [Расходы по исправлению]

Расходы по исправлению поземельной книги и подаче необходимых для этого заявлений несет тот, кто требует исправления, если из правоотношения между ним и обязанным лицом не следует иного.

§ 898. [Неприменение исковой давности]

На требования, указанные в §§ 894-896, исковая давность не распространяется.

§ 899. [Внесение возражения]

(1) В случаях, предусмотренных в § 894, может быть внесено возражение против достоверности поземельной книги.

(2) Запись возражения производится на основании распоряжения суда и с согласия лица, право которого затрагивается исправлением поземельной книги. Для вынесения распоряжения суда не является обязательным подтверждение наличия опасности в отношении права лица, заявившего возражения.

§ 900. [Приобретательная давность в отношении права, внесенного в поземельную книгу]

(1) Лицо, внесенное в поземельную книгу в качестве собственника земельного участка, несмотря на то, что оно не приобрело права собственности на него, приобретает это право, если внесенная запись существовала в течение 30 лет и он владел в продолжение этого срока земельным участком как собственник. Тридцатилетний срок исчисляется по правилам исчисления срока, установленного для приобретения права собственности на движимое имущество по давности владения. Течение срока давности приостанавливается на то время, пока в поземельную книгу внесена отметка о возражении против достоверности записи в поземельной книге.

(2) Указанные предписания соответственно применяются, если в интересах определенного лица в поземельную книгу внесено не принадлежащее ему право, которое управомачивает на владение земельным участком или обеспечивается владельческой защитой. Для установления очередности этого срока определяющим является время регистрации.

§ 901. [Прекращение права на чужой земельный участок]

Когда право на чужой земельный участок исключено по поземельной книге неправомерно, тогда это право действительно прекращается в том случае, если заинтересованное лицо пропустило срок давности для заявления требования к собственнику. То же действует, если законно возникшее право на чужой земельный участок не было внесено в поземельную книгу.

§ 902. [Неприменение исковой давности к правам, внесенным в поземельную книгу]

(1) На требования, основанные на правах, внесенных в поземельную книгу, срок давности не распространяется. Это правило не затрагивает требования о возмещении убытков и выплате долгов по периодическим обязательствам.

(2) Право, явившееся основанием для возражения против достоверности ни и в поземельной книге, приравнивается к зарегистрированному праву.

Третий раздел. Собственность

Первая глава. Содержание права собственности

§ 903. [Полномочия собственника]

Собственник вещи может, если тому не препятствуют закон или права третьих лиц, распоряжаться вещью по своему усмотрению и устранять любое вмешательство. Собственник животного при осуществлении своих полномочий должен учитывать особые предписания об охране животного.

§ 904. [Крайняя необходимость]

Собственник вещи не имеет права воспретить другому лицу воздействие на эту вещь, если такое воздействие необходимо для предотвращения наличной опасности и предполагаемый вред существенно превысит вред, нанесенный собственнику вследствие воздействия на вещь. Собственник может по требованию возмещения понесенных им убытков.

§ 905. [Ограничение права собственности]

Право собственника земельного участка распространяется как на пространство, находящееся над поверхностью, так и на недра земли. Собственник не может, однако, воспретить воздействие, осуществляемое на такой высоте или глубине, что устранение воздействия не представляет для него интереса.

§ 906. [Воздействие с соседнего земельного участка]

(1) Собственник земельного участка не может воспретить проникновения к нему с другого участка газов, паров, запаха, дыма, копоти, тепла, шумов сотрясения и иных подобных воздействий, если они не влияют или незначительно влияют на использование участка.

(2) То же правило действует, если существенное вмешательство вызвано обычным в этой местности использованием земельного участка и не может быть прекращено экономически допустимыми мерами, принятие которых можно потребовать от пользователей земельного участка. Если указанное воздействие превышает допустимые пределы, собственник вправе потребовать от пользователя другого земельного участка выплаты соразмерной денежной компенсации, при условии что воздействие выходит за рамки обычного для данной местности использования земельного участка.

(3) Не допускается вторжение на участок путем установки какой-либо системы коммуникаций.

§ 907. [Сооружения на соседнем земельном участке]

(1) Собственник земельного участка может потребовать, чтобы на соседних земельных участках не возводились или не сохранялись сооружения, в отношении которых с уверенностью можно предположить, что их существование или использование будут иметь своим следствием недопустимое воздействие на его земельный участок. Если при возведении сооружения были соблюдены законы соответствующих земель, которые предписывают наличие определенного расстояния от границы земельного участка или иные меры предосторожности, то удаление сооружения может быть потребовано лишь в том случае, когда действительно наступит неразрешенное воздействие.

(2) Деревья и кусты не приравниваются к сооружениям в смысле указанных предписаний.

§ 908. [Опасность обвала строения]

Если земельному участку угрожает опасность вреда вследствие обвала строения или иного сооружения, расположенного на соседнем участке, или вследствие разрушения части такого строения или иного сооружения, то собственник земельного участка может потребовать, чтобы то лицо, которое согласно абз 1 § 836 или §§ 837, 838 отвечало бы за причиненный вред, приняло меры, необходимые для предотвращения опасности.

§ 909. [Понижение уровня земельного участка]

Земельный участок не может быть углублен до такой степени, чтобы соседний земельный участок лишился бы необходимой опоры, за исключением тех случаев, когда для укрепления будут приняты достаточные меры.

§ 910. [Корни и ветви с соседнего участка]

- (1) Собственник земельного участка может срезать и оставить себе корни дерева или куста, проникшие к нему с соседнего земельного участка. Аналогичное правило распространяется и на свешивающиеся ветви, если собственник установил для владельца соседнего земельного участка соответствующий срок для их устранения, но они не были устранены в течение этого срока
- (2) Это право не предоставляется собственнику, если корни или ветви не мешают пользованию его участком.

§ 911. [Плоды, упавшие с деревьев]

Плоды, упавшие с дерева или куста на соседний земельный участок, считаются плодами этого земельного участка. Это правило не применяется, если соседний земельный участок находится в общественном пользовании.

§ 912. [Нарушение границ земельного участка при застройке]

- (1) Если собственник земельного участка при возведении сооружения без умысла или грубой небрежности с его стороны застроил часть соседнего земельного участка, то сосед должен допустить такое нарушение границ, за исключением тех случаев, когда он заявил о своем возмущении до или сразу после такого нарушения границ
- (2) В этом случае соседу в качестве возмещения должна выплачиваться денежная рента. Определяющим для размера ренты является время нарушения границы.

§ 913. [Порядок выплаты ренты вследствие нарушения границы при застройке]

- (1) Рента за нарушение границы при возведении сооружения выплачивается застройщиком собственнику соседнего земельного участка.
- (2) Рента должна вноситься ежегодно, авансом за год вперед.

§ 914. [Приоритет права на ренту]

- (1) Право на ренту обладает приоритетом по сравнению со всеми другими правами, обременяющими участок, не исключая и ранее возникшие права. Оно прекращается с устранением нарушения границы.
- (2) Право на ренту не вносится в поземельную книгу. Отказ от права, а также определение размера ренты договором регистрируются в поземельной книге.
- (3) В остальном применяются предписания, действующие в отношении вещного обременения, установленного в пользу соответствующего собственника земельного участка.

§ 915. [Выкуп]

- (1) Лицо, имеющее право на ренту, может в любой момент потребовать, чтобы лицо, обязанное вносить ренту, возместило ему стоимость застроенного участка на момент нарушения границы взамен передачи права собственности на застроенный участок. Если вышеуказанное лицо воспользуется этим правом, то права и обязанности обеих сторон определяются предписаниями о купле-продаже.
- (2) На период до передачи права собственности рента должна выплачиваться в прежнем размере.

§ 916. [Нарушение наследственного права застройки или сервитута]

Если вследствие нарушения границы при застройке будет нарушено наследственное право застройки или сервитут в отношении соседнего земельного участка, то в интересах правомочного лица соответственно применяются предписания §§ 912—914.

§ 917. [Проход по чужому владению]

- (1) Если земельный участок лишен сообщения с какой-либо публичной дорогой, необходимой для его надлежащего использования, то собственник может потребовать от соседей, чтобы последние до устранения недостатков допустили использование их земельных участков для установления необходимого сообщения. Направление временной дороги и объем права использования в случае необходимости определяются судебным решением.
- (2) Убытки, нанесенные соседям, по земельным участкам которых пролегает временная дорога, должны быть возмещены путем уплаты денежной ренты. Соответственно действуют предл.2 абз.2 § 912 и §§ 913, 914 и 916.

§ 918. [Исключение права прохода по чужому владению]

- (1) Обязанность допустить проход по владению не наступает, если прежнее сообщение земельного участка с публичной дорогой было прекращено самоуправными действиями собственника.
- (2) Если вследствие отчуждения части земельного участка его отчужденная или неотчужденная часть будет отрезана от сообщения с публичной дорогой, то собственник той части, через которую прежде осуществлялось сообщение, обязан допустить проход по своему участку. К отчуждению части приравнивается отчуждение одного из нескольких, принадлежащих одному собственнику, земельных участков.

§ 919. [Установка межевых знаков]

- (1) Собственник земельного участка может потребовать от собственника соседнего земельного участка, чтобы последний оказал ему содействие в установке постоянных межевых знаков, а если межевой знак окажется передвинутым или трудно узнаваемым, — в его восстановлении.
- (2) Способ и порядок установки знаков определяются на основании законов федеральной земли; а если последние не содержат необходимых предписаний, то на основании существующих в данной местности обычаев.
- (3) Расходы по установке знаков участники несут поровну, если из существующих между ними правоотношений не следует иное.

§ 920. [Спорность границы]

(1) Если вследствие спорности невозможно определить истинную границу, то определяющим для установки межевых знаков является фактическое владение. Если фактическое владение не может быть установлено, то к каждому земельному участку должна быть присоединена равная часть спорной площади.

(2) Если определение границы в соответствии с этими предписаниями приведет к результату, который противоречит установленным фактам, в частности, не соответствует установленному размеру земельного участка, то граница должна быть проведена по справедливому усмотрению, сообразуясь с обстоятельствами.

§ 921. [Совместное использование пограничных сооружений]

Если два земельных участка разделены между собой полосой земли, межей, рвом, стеной, изгородью, забором или иным сооружением, которые служат обоим участкам, то следует считать, что собственники земельных участков имеют право на совместное использование сооружений, если только какие-либо внешние признаки не указывают на то, что это сооружение принадлежит одному из соседей.

§ 922. [Характер использования и содержания]

Если соседи имеют право на совместное использование указанных в § 921 сооружений, то каждый из них имеет право на их использование в соответствии с их свойствами постольку, поскольку его использование не препятствует использованию другого.

Расходы по содержанию таких сооружений соседи несут поровну. До тех пор, пока один из соседей будет заинтересован в дальнейшем существовании этого сооружения, оно не может быть устранено или изменено без его согласия. В остальном правоотношения между соседями регулируются на основании предписаний об общности в праве.

§ 923. [Общее дерево, стоящее на границе двух участков]

(1) Если на границе стоит дерево, то его плоды, а также и само дерево, если оно будет срублено, принадлежат соседям в равных частях.

(2) Каждый из соседей может потребовать, чтобы дерево было удалено. Расходы по удалению, соседи несут поровну. Однако сосед, который потребовал удаления дерева, несет все расходы в том случае, если другой сосед откажется от своего права на дерево, в этом случае первый приобретает право единоличной собственности на это дерево в момент его отделения от земли. Требование об удалении исключается, если дерево служит межевым знаком и, в данных обстоятельствах, не может быть заменено иным межевым знаком.

(3) Эти предписания распространяются также и на куст, стоящий на границе.

§ 924. [Неприменение исковой давности]

На требования, предусмотренные в §§ 907-909, 915, абз. 1 § 917, абз. § 918, §§ 919, 920 и абз. 2 § 923, исковая давность не распространяется.

Вторая глава. Приобретение и прекращение права собственности на земельные участки

§ 925. [Соглашение о передаче права собственности]

(1) Соглашение отчуждателя и приобретателя, необходимое в соответствии с § 873 для передачи права собственности на земельный участок (соглашение о передаче права собственности), должно быть заявлено соответствующему учреждению при одновременном присутствии обеих сторон. Соглашение о передаче права собственности может удостоверить любой нотариус, не затрагивая при этом компетенцию иных органов. О согласии на передачу права может быть заявлено и при заключении мирового соглашения.

(2) Соглашение о передаче права под условием или на определенный срок недействительно.

§ 925а. [Представление документа, оформляющего договор]

Заявление о согласии на передачу права собственности может быть, принято только в том случае, если будет одновременно предъявлен или подготовлен документ, оформляющий договор, необходимый согласно предл. 1 § 313.

§ 926. [Принадлежность]

(1) Если отчуждатель и приобретатель пришли к согласию о том, чтобы отчуждение распространялось и на принадлежности земельного участка, то к приобретателю вместе с правом собственности на земельный участок переходит и право собственности на принадлежности, имевшиеся в наличии в момент приобретения, и в том случае, когда они принадлежат продавцу. При наличии сомнения следует считать, что отчуждению подлежит и принадлежность.

(2) Если приобретатель на основании отчуждения вступит во владение принадлежностями, которые не принадлежат продавцу или обременены правами третьих лиц, то действуют предписания §§ 932-936, добросовестность приобретателя определяется на момент его вступления во владение.

§ 927. [Вызывное производство]

(1) Собственник земельного участка может быть лишен своих прав в порядке вызывного производства, если другое лицо владело этим участком как собственник в течение 30 лет. Время владения исчисляется так же, как и срок для приобретения права собственности на движимую вещь по приобретательной давности. Если собственник занесен в поземельную книгу, то вызывное производство допускается только тогда, когда он умер или признан безвестно отсутствующим и в течение 30 лет не была внесена запись в земельную книгу, для которой требовалось бы его согласие.

(2) Лицо, в пользу которого вынесено судебное решение в порядке вызывного производства, приобретает право собственности посредством внесения его в поземельную книгу.

(3) Если до вынесения судебного решения в порядке вызывного производства в поземельную книгу в качестве собственника будет внесено третье лицо либо на основании права собственности третьего лица в книгу будет внесено возражение последнего против достоверности записи в поземельной книге, то принятое в порядке вызывного производства решение не имеет силы в отношении третьего лица.

§ 928. [Отказ от права собственности]

(1) Собственник может отказаться от права собственности, заявив органу, в котором ведутся поземельные книги, о своем отказе, и отказ будет внесен в поземельную книгу.

(2) Право на завладение земельным участком, от которого отказался собственник, принадлежит казне той федеральной земли, на территории которой расположен земельный участок. Казна приобретает право собственности посредством внесения ее в поземельную книгу в качестве собственника.

Третья глава. Приобретение и прекращение права собственности на движимые вещи

I. Передача

§ 929. [Соглашение и передача]

Для передачи права собственности на движимую вещь необходимо, чтобы собственник передал вещь приобретателю во исполнение заключенного между ними соглашения о передаче. Если приобретатель уже владеет вещью, то достаточно одного соглашения о переходе права собственности.

§ 929а. [Морское судно, не внесенное в Германский судовой регистр]

(1) Для передачи права собственности на морское судно, которое не внесено в Германский судовой регистр, либо для передачи права собственности на часть этого судна не требуется фактической передачи, если собственник и приобретатель пришли к согласию о том, чтобы право собственности перешло с момента достижения соглашения.

(2) Каждая из сторон может потребовать, чтобы ей за ее счет был выдан официально удостоверенный документ об отчуждении.

§ 930. [Отношения опосредованного владения]

Если собственник владеет вещью, то фактическая передача вещи может быть заменена соглашением собственника и приобретателя об установлении опосредованного владения вещью приобретателем.

§ 931. [Уступка требования о выдаче]

Если вещь владеет третье лицо, то ее передача может быть заменена соглашением, по которому собственник уступает приобретателю свое требование о выдаче вещи

§ 932. [Добросовестное приобретение от неправомочного лица]

(1) Вследствие отчуждения, произведенного на основании § 929, приобретатель становится собственником, даже если вещь не принадлежала отчуждателю, за исключением тех случаев, когда он в момент приобретения права собственности действовал недобросовестно. В случае, указанном в предл. 2 § 929, это действует только тогда, когда приобретатель получил вещь от отчуждателя во владение.

(2) Приобретатель не является добросовестным, если он знал или мог знать, но не знал лишь вследствие грубой небрежности, что вещь не принадлежит отчуждателю.

§ 932а. [Добросовестное приобретение незарегистрированного судна]

Если судно, отчужденное на основании § 929а, не принадлежало отчуждателю, то приобретатель становится собственником после передачи судна, за исключением тех случаев, когда он в этот момент действовал недобросовестно, если предметом отчуждения являлась часть судна, то взамен передачи применяется предоставление совладения судном.

§ 933. [Добросовестное приобретение путем вступления во владение через непосредственного владельца]

Если вещь, отчужденная на основании § 930, не принадлежала отчуждателю, то приобретатель становится собственником после передачи ему вещи, за исключением тех случаев, когда он в этот момент действовал недобросовестно.

§ 934. [Добросовестное приобретение при уступке права виндикации]

Если вещь, отчужденная на основании § 931, не принадлежала отчуждателю, который был опосредованным владельцем вещи, то приобретатель с уступкой требования становится собственником после получения им вещи во владение от третьего лица, за исключением тех случаев, когда он в момент уступки требования или приобретения владения действовал недобросовестно.

§ 935. [Утраченные вещи]

(1) Право собственности не может быть приобретено на основании §§ 932– 934, если вещь была украдена у собственника, потеряна или иным образом утрачена им. То же действует, если собственник был лишь опосредованным владельцем вещи, а также если вещь была утрачена владельцем.

(2) Данные предписания не применяются в отношении денег или ценных бумаг на предъявителя, а также в отношении вещей, которые были отчуждены путем публичных торгов

§ 936. [Прекращение вещных прав третьих лиц]

(1) Если отчужденная вещь обременена правом третьего лица, то это право прекращается с приобретением права собственности. Однако в случае, указанном в предл. 2 § 929, это действует, если приобретатель получил вещь во владение от отчуждателя. Если отчуждение последует в соответствии с § 929а или § 930 либо если вещь, отчужденная на основании § 931, не находилась в опосредованном владении отчуждателя, то право третьего лица прекращается лишь тогда, когда приобретатель получит вещь во владение на основании отчуждения.

(2) Право третьего лица не прекращается, если приобретатель в момент, который согласно абз. 1 является определяющим, действовал в отношении кого права недобросовестно.

(3) Если в случае, указанном в § 931, право принадлежит третьему лицу, то оно остается в силе и по отношению к добросовестному приобретателю.

II. Приобретательная давность

§ 937. [Условия]

(1) Лицо, которое владело движимой вещью как собственник в течение 10 лет, приобретает право собственности на нее (приобретательная давность).

(2) Приобретение по давности исключается, если приобретатель в момент приобретения владения действовал недобросовестно или впоследствии узнал о том, что право собственности ему не принадлежит.

§ 938. [Презумпция права собственности владельца]

Если лицо владело вещью как собственник в начале и в конце какого-либо периода времени, то следует считать, что это лицо владело вещью как собственник в течение всего указанного периода.

§ 939. [Приостановление срока приобретательной давности]

Течение срока приобретательной давности не может начаться, а если оно началось, не может продолжаться, пока приостановлено течение срока исковой давности по виндикационному иску или пока его окончанию препятствуют предписания §§ 206 и 207.

§ 940. [Перерыв вследствие утраты владения]

(1) Течение срока приобретательной давности прерывается с утратой владения.

(2) Перерыв не имеет места, если владелец утратил владение не по своей воле и приобрел его снова в течение года или предъявил иск о восстановлении владения в течение этого срока.

§ 941. [Перерыв вследствие виндикационного иска]

Течение срока приобретательной давности прерывается, если в суде будет предъявлен виндикационный иск к лицу, владеющему как собственник, либо если при опосредованном владении иск будет предъявлен владельцу, право владения которого производно от права лица, владеющего вещью как собственник, однако перерыв наступает лишь в отношении лица, которое потребовало этого. Соответственно применяются предписания §§ 209-212, 216, 219 и 220 о сроке исковой давности.

§ 942. [Действие перерыва]

Если течение срока приобретательной давности прерывается, то время, истекшее до перерыва, не учитывается, течение нового срока приобретательной давности может начаться по окончании перерыва.

§ 943. [Правопреемство]

Если на основании правопреемства вещь перейдет во владение третьего лица, которое будет осуществлять владение как собственник, то срок приобретательной давности, истекший за время владения предшественника, засчитывается в пользу этого третьего лица

§ 944. [Владелец наследства]

Срок приобретательной давности, который истек в отношении наследодателя — владельца наследства, засчитывается в пользу наследника.

§ 945. [Прекращение прав третьего лица]

С приобретением права собственности на основании приобретательной давности прекращаются права третьих лиц на вещь, возникшие до приобретения владения, за исключением тех случаев, когда лицо, владевшее вещью как собственник, при приобретении владения действовало в отношении этих прав недобросовестно или же впоследствии узнало о их существовании. Срок приобретательной давности истекает и в отношении права третьего лица; соответственно применяются предписания §§ 939-944.

III. Соединение. Смешение. Переработка

§ 946. [Соединение с земельным участком]

Если движимая вещь будет соединена с земельным участком таким образом, что она становится существенной составной частью этого земельного участка, то право собственности на земельный участок распространяется и на эту вещь.

§ 947. [Соединение с движимой вещью]

(1) Если движимые вещи будут соединены между собой таким образом, что они станут существенными составными частями единой вещи, то прежние собственники становятся сособственниками, их доли определяются на основании соотношения стоимости, которую имели вещи в момент их соединения.

(2) Если одна из вещей будет рассматриваться как главная вещь, то ее собственник приобретает единоличное право собственности.

§ 948. [Смешение]

(1) Если движимые вещи будут смешаны или слиты друг с другом таким образом, что они станут неразделимы, то соответственно применяются предписания § 947.

(2) Невозможность разделения имеет место и тогда, когда разъединение смешанных или слитых вещей связано с несоразмерными расходами.

§ 949. [Права третьих лиц]

Если на основании §§ 946-948 прекращается право собственности на вещь, то прекращаются и другие права на эту вещь. В случаях, когда собственник вещи, обремененной правами третьих лиц, включает ее в качестве составной части объекта общей собственности, права третьих лиц сохраняются в отношении указанной части. Если собственник обремененной вещи становится единоличным собственником объекта общей собственности, то права, обременявшие его вещь, распространяются и на присоединенную вещь.

§ 950. [Переработка]

(1) Лицо, которое путем переработки или переделки из одного или нескольких материалов изготовит новую движимую вещь, приобретает право собственности на эту вещь, если только стоимость переработки или переделки не будет значительно ниже стоимости материалов. Переработкой признается также писание, черчение, рисование, печатание, гравирование и иная подобная обработки поверхности.

(2) С приобретением права собственности на новую вещь прекращаются все права, существовавшие в отношении материалов.

§ 951. [Возмещение ущерба вследствие утраты прав]

(1) Лицо, утратившее право в случаях, предусмотренных в §§ 946—950, может потребовать денежного возмещения от лица, в пользу которого наступило изменение права, в соответствии с посредниками о возврате неосновательного обогащения. Не допускается предъявления требования о восстановлении прежнего состояния.

(2) Предписания об обязанности возмещения вреда, причиненного недозволенными действиями, а также предписания о возмещении расходов и о праве на изъятие устройств и составных частей, подлежат соответствующему применению. В случаях, указанных в §§ 946, 947, изъятие допускается согласно предписаниям, предоставляющим владельцу в отношении собственника право на изъятие устройств и составных частей, также и тогда, когда соединение вещей было осуществлено лицом, не являющимся владельцем главной вещи.

§ 952. [Право собственности в отношении долгового обязательства]

(1) Право собственности на долговое обязательство, удостоверяющее право требования, принадлежит кредитору. Право третьего лица в отношении требования распространяется и на долговое обязательство.

(2) То же действует и в отношении актов, удостоверяющих другие права, в силу которых может быть истребовано исполнение, в частности, в отношении ипотечных свидетельств, свидетельств о поземельном и рентном долге.

IV. Приобретение плодов и иных составных частей вещи

§ 953. [Основные предписания]

Плоды и иные составные части вещи принадлежат и после их отделения собственнику вещи, если из предписаний §§ 954-957 не следует иное.

§ 954. [Приобретение плодов с момента отделения от вещи]

Лицо, которое в силу принадлежащего ему права на чужую вещь правомочно к присвоению плодов или иных составных частей вещи, с момента их отделения от вещи приобретает на них право собственности, однако без нарушения предписаний §§ 955-957.

§ 955. [Приобретение плодов добросовестным владельцем]

(1) Лицо, владеющее вещью как собственник, приобретает право собственности на плоды и иные составные части, которые могут рассматриваться как плоды с момента их отделения от вещи, однако без нарушения предписаний §§ 956 и 957. Право на плоды не возникает, если лицо владевшее вещь как собственник, не обладало правом, а другое лицо, обладая иным правом на вещь, имеет право на плоды. Право на плоды не возникает также, если владелец в момент приобретения владения действовал недобросовестно или до отделения узнал о недостатке права.

(2) Лицо, имеющее право пользования вещью, приравнивается к лицу, владеющему вещью как собственник.

(3) В отношении владения в качестве собственника и приравненного к нему иного рода владения соответственно действует абз.2 § 940.

§ 956. [Приобретение плодов управомоченным лицом]

(1) Если собственник разрешит другому лицу присвоить плоды или иные составные части вещи, то последнее, при условии что ему передано право владения вещью, приобретает право собственности на них в момент их отделения от вещи, в противном случае — с момента установления фактического владения. Если собственник по какой-либо причине обязан предоставить разрешение, то он не может отменить его до тех пор, пока другое лицо владеет вещью, которая была ему предоставлена.

(2) Это же действует и в случае, если разрешение было дано не собственником, а другим лицом, которому принадлежат права на плоды и иные составные части вещи после их отделения от вещи.

§ 957. [Разрешение, данное неправомочным лицом]

Предписания § 956 применяются и тогда, когда лицо, которое разрешит присвоение другому лицу, не имеет на то права, за исключением тех случаев, когда другое лицо, если ему будет передано право на владение вещью, как при этой передаче, так и при завладении плодами или иными составными частями вещи действовало недобросовестно или узнало о недостатке права до отделения плодов.

V. Присвоение

§ 958. [Предварительные условия]

(1) Лицо, которое взяло бесхозную движимую вещь в свое владение, приобретает на эту вещь право собственности.

(2) Право собственности не приобретается, если присвоение запрещено законом или если вследствие захвата владения будет нарушено право присвоения, принадлежащее другому лицу.

§ 959. [Отказ от права собственности]

Движимая вещь становится бесхозной, если ее собственник выбрасывает эту вещь с намерением отказаться от права собственности на нее.

§ 960. [Дикие животные]

(1) Дикие животные никому не принадлежат, пока они находятся на свободе. Дикие животные, находящиеся в зоопарке, а также рыбы, находящиеся в прудах или в других частных замкнутых водоемах, не являются бесхозными.

(2) Если находившееся в неволе дикое животное обретает свободу, то оно вновь никому не принадлежит, при условии что собственник не начнет немедленного преследования животного или если откажется от преследования.

(3) Прирученное животное становится бесхозным, если оно утратит привычку возвращаться в предназначенное для него место.

§ 961. [Бесхозный пчелиный рой]

Пчелиный рой, покинувший улей, становится бесхозным, если собственник не начнет немедленного его преследования или если откажется от преследования.

§ 962. [Право собственника преследовать пчелиный рой]

Преследуя рой, собственник может перейти на чужой земельный участок. Если рой залетит в чужой пустой улей, то собственник роя может с целью его поимки открыть улей и вынуть либо выломать соты. Собственник обязан возместить причиненные указанными действиями убытки.

§ 963. [Смешение пчелиных роев]

Если смешиваются несколько вылетевших пчелиных роев, принадлежащих разным собственникам, то те собственники, которые преследовали свои рои, приобретают право общей собственности на пойманный смешавшийся рой, размеры долей определяются по числу роев, подвергшихся преследованию.

§ 964. [Попадание роя в чужой занятый улей]

Если пчелиный рой залетит в чужой, уже занятый другим роем улей, то право собственности, а также иные права в отношении пчел, уже находившихся в улье, распространяются и на залетевший рой. Право собственности и иные права первоначального собственника залетевшего роя прекращаются.

VI. Находка

§ 965. [Обязанность лица, нашедшего потерянную вещь]

(1) Лицо, нашедшее потерянную вещь, обязано немедленно уведомить об этом потерявшего, или собственника, или другое лицо, имеющее право на получение вещи.

(2) Если лицо, нашедшее вещь, не знает никого из тех лиц, которые имеют право на получение вещи, или ему неизвестно их место пребывания, то оно обязано немедленно заявить соответствующему органу о своей находке и об обстоятельствах, которые могли бы иметь существенное значение для обнаружения лица, имеющего право на получение вещи. Если стоимость вещи составляет менее десяти немецких марок, уведомления не требуется.

§ 966. [Обязанность хранения]

(1) Лицо, нашедшее вещь, обязано к ее хранению.

(2) Скоропортящаяся вещь или вещь, хранение которой требует несоразмерных расходов, должна быть продана с публичных торгов нашедшим вещь лицом. До публичных торгов оно должно уведомить об этом соответствующие органы. Вырученные от продажи вещи деньги заменяют саму вещь.

§ 967. [Обязанность выдачи вещи]

Нашедший вещь вправе, а по распоряжению соответствующего органа - обязан передать эту вещь или вырученные деньги соответствующему органу.

§ 968. [Ответственность]

Нашедшее вещь лицо отвечает только за умысел и грубую небрежность.

§ 969. [Выдача вещи лицу, потерявшему ее]

С выдачей вещи лицу, потерявшему ее, нашедший освобождается от своих обязательств также в отношении других лиц, имеющих право на получение вещи.

§ 970. [Возмещение расходов]

Если нашедший произведет расходы на хранение или поддержание вещи в надлежащем состоянии либо на обнаружение лица, имеющего право на получение вещи, которые он исходя из обстоятельств вправе считать необходимыми, то он может потребовать от лица, имеющего право на получение вещи, соответствующего возмещения.

§ 971. [Вознаграждение за находку]

(1) Нашедший вещь может потребовать от лица, имеющего право на получение вещи, вознаграждения за находку. Вознаграждение за находку составляет при цене вещи до тысячи немецких марок — пять марок со ста, при цене свыше тысячи марок — три со ста, при нахождении животных — три марки со ста. Если найденная вещь представляет ценность только для лица, имеющего право на ее получение, то вознаграждение определяется по справедливому усмотрению.

(2) Вознаграждение не выплачивается, если нашедшее вещь лицо нарушило обязанность уведомления или при расспросах умолчало о своей находке.

§ 972. [Право удержания находки]

В отношении требований, указанных в §§ 970 и 971, соответственно применяются предписания §§ 1000-1002 о требованиях владельца к собственнику о возмещении понесенных расходов.

§ 973. [Приобретение права собственности на находку]

(1) По истечении шести месяцев с момента уведомления соответствующего органа о находке нашедший вещь приобретает на нее право собственности, за исключением случаев, когда до истечения указанного срока ему станет известно лицо, имеющее право на получение вещи, или последнее заявит о своем праве соответствующему органу. С приобретением права собственности прекращаются все остальные права на эту вещь.

(2) Если стоимость вещи менее десяти немецких марок, то течение срока в шесть месяцев начинается с момента находки. Нашедший вещь не приобретает права собственности, если при расспросах умолчит о своей находке. Уведомление соответствующего органа о наличии права не препятствует приобретению права собственности.

§ 974. [Требование к лицу, имеющему право на получение]

Если до истечения срока в шесть месяцев лица, имеющие право на получение вещи, стали известны нашедшему вещь, или они своевременно заявили соответствующему органу о своих правах на вещь, стоимость которой составляет более десяти немецких марок, то нашедшее вещь лицо может согласно § 1003 потребовать от лиц, имеющих право на получение вещи, заявления о том, намерены ли последние удовлетворить требования, принадлежащие ему в соответствии с §§ 970-972. С истечением срока, установленного для такого заявления, нашедший вещь приобретает право собственности на нее, а остальные права на эту вещь прекращаются, если только лица, имеющие право на получение вещи, не заявят своевременно о своей готовности удовлетворить требования.

§ 975. [Права лица, нашедшего вещь, после передачи вещи]

Права нашедшего вещь не изменяются вследствие передачи соответствующему органу вещи или выручки от ее продажи с торгов. Если соответствующий орган распорядится о проведении торгов, то вырученные деньги заменяют саму вещь. Соответствующий орган может возвратить вещь или вырученные деньги лицу, имеющему право на получение вещи, только с согласия лица, нашедшего вещь.

§ 976. [Приобретение общиной права собственности на находку]

(1) Если нашедший вещь заявит соответствующему органу об отказе от права приобретения находки в собственность, то его право переходит к общине, на территории которой вещь была найдена.

(2) Если нашедший вещь после передачи вещи или выручки от ее продажи с торгов соответствующему органу приобретет на основании предписаний §§ 973 и 974 право собственности на находку, то это право переходит к общине, на территории которой была найдена вещь, при условии, что нашедший не потребует выдачи вещи в течение срока, установленного для него соответствующим органом.

§ 977. [Требование из неосновательного обогащения]

Лицо, утратившее свои права в соответствии с §§ 973, 974, 976, может в случаях, указанных в §§ 973 и 974, потребовать от нашедшего вещь, а в случае, указанном в § 976, — от общины, на территории которой была найдена вещь, выдачи ему всего приобретенного ими согласно предписаниям о возврате неосновательного обогащения. Это требование прекращается по истечении трех лет с момента перехода права собственности к нашедшему вещь или к общине, если оно не было заявлено суду до истечения указанного срока

§ 978. [Находка в общественном учреждении или общественном транспорте]

(1) Нашедший вещь в служебном помещении либо в транспортном средстве государственного учреждения или общественного транспорта обязан немедленно передать ее в данное учреждение, или в контору, занимающуюся общественными перевозками, или какому-либо служащему вышеуказанных учреждений и ведомств. Предписания §§ 965-967 и 969-977 не действуют.

(2) Если стоимость вещи составляет не менее ста немецких марок, то нашедший вещь может требовать от лица, имеющего право на получение вещи, вознаграждения за находку. Вознаграждение выплачивается в размере половины суммы, которая была бы выдана нашедшему вещь в случаях, предусмотренных в предл. 2 и 3 абз. 1 § 971. Предъявление требования не допускается, если нашедший вещь является служащим учреждения или водителем транспортного средства либо если нарушит свою обязанность по возврату вещи. В отношении требований вознаграждения за находку соответственно применяются предписания § 1001 о требованиях владельца к собственнику о возмещении понесенных расходов. Если требование о вознаграждении подлежит удовлетворению, то общественное учреждение или контора, занимающаяся общественными перевозками, должны уведомить нашедшего вещь о возврате вещи лицу, имеющему право на ее получение.

(3) Если вырученные в результате торгов или найденные деньги причитаются лицу, имеющему на это право согласно абз. 1 § 981, то требование о выплате вознаграждения за находку в соответствии с предл. 1—3 абз. 2 должно быть предъявлено ему. Требование в отношении правомочного лица, указанного в предл. 1, прекращается по истечении трех лет с момента его возникновения.

§ 979. [Публичные торги]

(1) Общественное учреждение или контора, занимающаяся общественными перевозками, могут продать найденную вещь с публичных торгов. Федеральные общественные учреждения и конторы, занимающиеся общественными перевозками, учреждения и транспортные организации федеральных земель и общин могут поручить проведение публичных торгов одному из своих служащих.

(2) Деньги, вырученные в результате торгов, выплачиваются взамен возврата вещи.

§ 980. [Публичное уведомление о находке]

Публичные торги назначаются после истечения срока подачи заявления о своих правах на получение вещи от заинтересованных лиц. Срок подачи заявления назначается в публичном объявлении об обнаружении находки торги не производятся, если заявление последует в срок.

(2) Публичное уведомление не требуется, если вещь является скоропортящейся или если ее хранение требует несоразмерных затрат.

§ 981. [Получение денежных сумм, вырученных в результате публичных торгов]

(1) Если с момента истечения срока, определенного в публикации, прошло три года и лицо, имеющее право на получение вещи, не заявило о своем праве, то выручка от продажи с публичных торгов, которые проведены федеральными органами, поступает в федеральную казну, а если торги проведены земельными органами — в казну федеральной земли, если органами общины — в общину, если же контора, осуществляющая транспортные перевозки, принадлежит частному лицу, — этому частному лицу.

(2) Если публичные торги состоялись без опубликования уведомления о проведении торгов, то исчисление срока в три года начинается с момента, когда в уведомлении о находке опубликовано обращение к лицам, имеющим право на получение вещи, заявить о своих правах. То же действует и в случае, если были переданы найденные деньги.

(3) Произведенные расходы удерживаются из суммы, подлежащей выдаче.

§ 982. [Правила об опубликовании]

Уведомление, предписанное в §§ 980 и 981, осуществляется федеральными органами на основании постановлений, принятых Бундесратом, а в остальных случаях — в соответствии с постановлениями центрального ведомства.

§ 983. [Обязанности публичного органа выдать вещь]

Если публичный орган обязан выдать вещь, которая находится в его владении, то, хотя эта обязанность и не основывалась на договоре, вещь подлежит выдаче. В случае если лицо, имеющее право на получение вещи, или место его пребывания неизвестны, применяются предписания §§ 979—982.

§ 984. [Клад]

Если вещь, которая настолько долго оставалась скрытой, что установление ее собственника стало уже невозможным (клад), будет обнаружена и лицо, обнаружившее ее, вступит во владение вещью, то право собственности на эту вещь приобретает в равных долях лицом, нашедшим вещь, и собственником того имущества, в котором был сокрыт клад.

Четвертая глава. Требования, основанные на праве собственности

§ 985. [Требование о выдаче]

Собственник может потребовать от владельца выдачи вещи.

§ 986. [Возражения владельца]

(1) Владелец может отказать в выдаче вещи, если он или опосредованный владелец, от которого производно его право на владение, имеют право на владение по отношению к собственнику. Если опосредованный владелец по отношению к собственнику не имеет права на предоставление владения владельцу, то собственник может потребовать от владельца выдачи вещи опосредованному владельцу или выдачи вещи ему в том случае, когда опосредованный владелец не может или не хочет вновь вступить во владение вещью.

(2) Владелец вещи, которая согласно § 931 была отчуждена путем уступки требования о выдаче, может предъявить новому собственнику те возражения, которые он мог бы предъявить против требования прежнего собственника.

§ 987. [Доходы от пользования после возбуждения судебного производства]

(1) Владелец обязан выдать собственнику доходы от пользования вещью, которые он извлек после возбуждения судебного производства.

(2) Если владелец после возбуждения судебного производства не извлек тех доходов от пользования, которые он мог бы извлечь при надлежащем падении хозяйства, то, при наличии его вины, он обязан возместить собственнику предполагаемые доходы.

§ 988. [Доходы при безвозмездном владении]

Если владелец безвозмездно приобрел во владение вещь, которой он владеет как принадлежащей ему или в целях осуществления права пользования, которое в действительности ему не принадлежит, то он обязан возратить собственнику доходы, извлеченные до возбуждения судебного производства, в соответствии с предписаниями о возврате неосновательного обогащения.

§ 989. [Возмещение убытков после возбуждения судебного производства]

С момента возбуждения судебного производства владелец отвечает перед собственником за убытки, которые возникли вследствие того, что по его вине вещь ухудшилась, погибла или не может быть выдана по иной причине.

§ 990. [Ответственность недобросовестного владельца]

(1) Если владелец при приобретении владения действовал недобросовестно, то он отвечает перед собственником с момента приобретения владения на основании §§ 987 и 989. Если владелец впоследствии узнает, что он не имел права на владение, то он несет аналогичную ответственность с момента, когда узнал об этом.

(2) Более строгая ответственность владельца вследствие просрочки не затрагивается.

§ 991. [Ответственность фактического владельца вещи]

(1) Если право владельца производно от права владения опосредованного владельца, то предписание § 990 в отношении выдачи доходов от пользования применяются только в тех случаях, когда условия, указанные в § 990, имеют место и в отношении опосредованного владельца или когда судебное производство было возбуждено и против него.

(2) Если владелец при приобретении владения действовал добросовестно, он тем не менее с момента приобретения отвечает перед собственником за убытки, предусмотренные в § 989, в той мере, в какой он отвечает за убытки перед опосредованным владельцем.

§ 992. [Ответственность владельца, совершившего деликт]

Если владелец захватил владение путем запрещенного самоуправства или совершив уголовное преступление, то он отвечает перед собственником в соответствии с предписаниями о возмещении вреда, причиненного недозволенными действиями.

§ 993. [Ответственность добросовестного владельца]

(1) При отсутствии условий, указанных в §§ 987-992, владелец должен выдать приобретенные плоды в соответствии с предписаниями о возврат неосновательного обогащения, если эти плоды, согласно правилам о надлежащем ведении хозяйства, не могут рассматриваться в качестве доходов от вещи; в остальном он не обязан ни к выдаче полученных им доходов, ни к возмещению убытков.

(2) Время, в течение которого доходы от пользования принадлежат владельцу, определяется согласно § 101.

§ 994. [Возмещение необходимых расходов]

(1) Владелец может потребовать от собственника возмещения связанных с содержанием вещи необходимых расходов. Обычные расходы на поддержание вещи не подлежат возмещению за то время, в течение которого доход от пользования принадлежит владельцу.

(2) Если владелец произведет необходимые расходы после возбуждения судебного производства или после наступления указанной в § 990 ответственности, то обязанность собственника к возмещению устанавливается в соответствии с предписаниями о ведении чужих дел без поручения.

§ 995. [Возмещение расходов на погашение долга]

К необходимым расходам в смысле § 994 относятся также расходы, произведенные владельцем на погашение долгов, обременявших вещь. За время в течение которого доходы от пользования принадлежат владельцу, возмещаются расходы на погашение таких долгов, которые рассматриваются как обременяющие основную стоимость вещи.

§ 996. [Возмещение полезных расходов]

Возмещение иных, помимо необходимых, расходов владелец может потребовать только в том случае, если они были произведены до возбуждения судебного производства и до наступления указанной в § 990 ответственности и если благодаря этим расходам стоимость вещи возрастет к моменту, собственник потребует возврата вещи.

§ 997. [Право изъятия]

(1) Если владелец вещи присоединил к ней другую вещь в качестве существенной составной части, то он может ее изъять и обратить свою собственность. Соответственно применяются предписания § 258.

(2) Право изъять присоединенную вещь исключается, если на основании предл. 2 абз. 1 § 994 владелец не может потребовать возмещения расходов, если изъятие бесполезно для него, или ему по меньшей мере будет возмещена такая стоимость составной части, какую она имела бы для него после отделения от главной вещи.

§ 998. [Возмещение расходов на обработку земельного участка]

Если выдаче подлежит сельскохозяйственный участок, то собственник возместит владельцу расходы, понесенные им на выращивание плодов, которые еще не отделены, однако в соответствии с надлежащим ведением хозяйства подлежат отделению по окончании хозяйственного года. Указанные расходы возмещаются в размере, соответствующем надлежащему ведению хозяйства, но не выше стоимости плодов.

§ 999. [Возмещение расходов, произведенных предшественником]

(1) Владелец может потребовать возмещения расходов, произведенных прежним владельцем, правопреемником которого он стал, в том же объеме, в котором возмещения мог бы потребовать прежний владелец, если он должен был бы выдать вещь.

(2) Обязанность собственника по возмещению расходов распространяется и на такие расходы, которые были произведены прежде, чем он приобрел право собственности.

§ 1000. [Право на удержание вещи владельцем]

Владелец может отказать в выдаче вещи, пока не получит должного возмещения расходов. Он не имеет права на удержание, если он приобрел вещь посредством умышленно совершенного недозволенного действия.

§ 1001. [Требование о возмещении расходов]

Владелец может предъявить требование о возмещении расходов только после того, как собственник получит вещь и одобрит затраты. Собственник может отказать удовлетворить требование, если возвратит обратно полученную им вещь до заявления о своем одобрении затрат. Одобрение считается вступившим в силу, если собственник принял вещь, которая была предложена ему владельцем, вместе с предъявлением требования о возмещении.

§ 1002. [Прекращение требования о возмещении расходов]

(1) Требование о возмещении расходов погашается по истечении месяца, в отношении земельного участка — по истечении шести месяцев после передачи вещи собственнику, если ранее владелец в судебном порядке не предъявил требования или собственник не одобрил расходы.

(2) В отношении этих сроков соответственно действуют предписания §§ 203, 206, 207 о сроке исковой давности.

§ 1003. [Согласование размера возмещения]

(1) Владелец может потребовать от собственника, чтобы последний в течение указанного им соразмерного срока заявил о согласии на возмещение расходов в сумме, указанной владельцем. По истечении срока владелец вправе требовать удовлетворения за счет стоимости вещи в соответствии с предписаниями о продаже залога, а в отношении земельного участка — и в соответствии с предписаниями об обращении принудительного взыскания на недвижимое имущество.

(2) Если собственник оспорит требование до истечения срока, то владелец может получить удовлетворение из стоимости вещи, при условии что он после установления суммы расходов вступившим в законную силу судебным решением определит собственнику соразмерный срок для заявления о соглашении выплатить возмещение и указанный срок истечет, право на удовлетворение из стоимости вещи исключается, если согласие собственника о размере возмещения будет заявлено своевременно.

§ 1004. [Требование об устранении нарушений, не связанных с лишением владения]

(1) Если право собственности нарушается иным образом, кроме захвата или незаконного лишения владения, то собственник может потребовать от нарушителя устранения нарушения. Если есть основание ожидать дальнейших нарушений, то собственник может предъявить негаторный иск.

(2) Данное требование исключается, если собственник обязан допускать воздействие на свою вещь.

§ 1005. [Право следования за вещью]

Если вещь находится в пределах земельного участка, которым владеет другое лицо, а не собственник вещи, то последний имеет право на указанное в § 867 требование против владельца участка.

§ 1006. [Презумпция права собственности]

(1) В отношении владельца движимой вещи следует считать, что он является собственником вещи. Однако это не действует в отношении прежнего владельца вещи, которая была у него украдена, потеряна или иным образом утрачена им, за исключением тех случаев, когда это касается денег и ценных бумаг на предъявителя.

(2) В отношении прежнего владельца следует считать, что он был собственником вещи в течение того времени, пока он владел ею.

(3) В случае опосредованного владения это же действует в отношении опосредованного владельца.

§ 1007. [Требования прежнего владельца]

(1) Лицо, которое прежде владело движимой вещью, может требовать от настоящего владельца выдачи вещи, если последний, приобретая владение, действовал недобросовестно.

(2) Если вещь была украдена у прежнего владельца, потеряна или иным образом утрачена им, то он может требовать ее выдачи и от добросовестного приобретателя, за исключением тех случаев, если последний является собственником вещи или если эта вещь вышла из его владения ранее того времени, когда ею владел прежний владелец. Это предписание не применяется в отношении денег и ценных бумаг на предъявителя.

(3) Требование исключается, если прежний владелец при приобретении владения действовал недобросовестно или если он отказался от владения вещью. В остальном соответственно применяются предписания §§ 986-1003.

Пятая глава. Общая собственность

§ 1008. [Общая долевая собственность]

Если право собственности на вещь принадлежит нескольким лицам в определенных долях, то соответственно применяются предписания §§ 1009-1011.

§ 1009. [Обременение в пользу одного из сособственников]

(1) Общая вещь может быть обременена также в пользу одного из участников долевой собственности.

(2) Обременение общего земельного участка в пользу соответствующего собственника другого земельного участка, а также обременение другого земельного участка в пользу соответствующих сособственников общего земельного участка также допускается, даже если другой земельный участок принадлежит одному из сособственников общего земельного участка.

§ 1010. [Особый преемник одного из сособственников]

(1) Если сособственники земельного участка установили порядок управления и пользования им и навсегда либо на определенный срок отменили право требовать прекращения общей собственности либо определили срок прекращения, то принятое решение действительно в отношении особого преемника одного из участников долевой собственности только в том случае, если оно внесено в поземельную книгу в качестве обременения доли.

(2) Установленные в §§ 755 и 756 требования могут быть предъявлены любому преемнику одного из участников долевой собственности только в случае, если они были внесены в поземельную книгу.

§ 1011. [Требования, вытекающие из отношений общей собственности]

Требования, вытекающие из отношений общей собственности на вещь, каждый из участников долевой собственности может предъявлять третьим лицам в отношении всей вещи, однако требование о выдаче может быть предъявлено только в соответствии с § 432.

Четвертый раздел. Наследственное право застройки

(отменен с 22.01.19 г. Действует в отношении суперфициев, существовавших на 22.01.19 г.)

§ 1012. [Понятие]

Земельный участок может быть обременен таким образом, чтобы лицо, в пользу которого произведено обременение, приобретало отчуждаемое и наследуемое право иметь строение на или под поверхностью этого земельного участка (наследственное право застройки).

§ 1013. [Пределы действия наследственного права застройки]

Наследственное право застройки может распространяться на пользование частью земельного участка, которая не требуется для застройки, если она предоставляет преимущества для использования строения.

§ 1014. [Недопустимость ограничения частью строения]

Ограничение наследственного права застройки частью строения, в частности одним его этажом, не допускается.

§ 1015. [Учреждение наследственного права застройки]

О соглашении между собственником и приобретателем, предписанном на основании § 873 для установления наследственного права застройки, должно быть заявлено органу, в котором ведутся поземельные книги, одновременно обеими сторонами.

§ 1016. [Прекращение]

Наследственное право застройки не прекращается вследствие разрушения строения.

§ 1017. [Применимость предписаний о земельных участках]

(1) К наследственному праву застройки применяются предписания о земельных участках.

(2) К наследственному праву застройки соответственно применяются предписания о порядке приобретения права собственности и о требованиях, основанных на праве собственности.

Пятый раздел. Сервитуты

Первая глава. Земельные сервитуты

§ 1018. [Понятие]

Земельный участок может быть обременен в пользу собственника другого земельного участка таким образом, чтобы последний имел право использовать чужой земельный участок в определенных случаях, или чтобы на чужом земельном участке не могли совершаться определенные действия, или чтобы было исключено осуществление права, которое следует из права собственности на обремененный земельный участок в отношении господствующего земельного участка.

§ 1019. [Содержание земельного сервитута]

Земельный сервитут может представлять собой лишь такое обременение, которое дает правомочному лицу преимущество при пользовании земельным участком. Содержание сервитута не может выходить за пределы, установленные вышеизложенным предписанием.

§ 1020. [Осуществление сервитута]

При осуществлении земельного сервитута правомочное лицо обязано по возможности не нарушать интересы собственника обремененного земельного участка. Находящиеся в соответствии с сервитутом на обремененном земельном участке сооружения собственника господствующего земельного участка должны им поддерживаться в надлежащем состоянии, если этого требуют интересы собственника обремененного земельного участка.

§ 1021. [Содержание сооружений на обремененном участке]

(1) Если для осуществления земельного сервитута требуется наличие сооружения на обремененном участке, то может быть определено, что собственник этого земельного участка должен содержать это сооружение поскольку, поскольку этого требуют интересы правомочного лица. Если собственнику принадлежит право совместного пользования сооружением, то может быть определено, что правомочное лицо должно содержать сооружение поскольку, поскольку это необходимо для осуществления права пользования собственником.

(2) В отношении обязанности по содержанию сооружения соответственно применяются предписания о вещном обременении.

§ 1022. [Строительное сооружение]

Если земельный сервитут заключается в праве иметь строение, сопряженное со строением, возведенном на обремененном земельном участке, то, если не установлено иное, собственник обремененного участка должен содержать свое сооружение постольку, поскольку этого требуют интересы правомочного лица. Предписания абз. 2 § 1021 применяются и к этой обязанности по содержанию.

§ 1023. [Перенесение осуществления]

(1) Если осуществление земельного сервитута касается только части обремененного земельного участка, то собственник участка может потребовать перенести осуществление в другое подходящее для правомочного лица место, если осуществление сервитута на прежнем месте особенно обременительно для него, он оплачивает авансом расходы, связанные с изменением места и пользования сервитута. То же действует и в случае, если на основании сделки определена та часть земельного участка, которой ограничено осуществление сервитута.

(2) Право изменить место осуществления сервитута не может быть отменено или ограничено на основании сделки.

§ 1024. [Столкновение нескольких прав пользования]

Если один земельный сервитут вступает в столкновение с другим земельным сервитутом или иным вещным правом пользования земельным участком таким образом, что одновременно эти права не могут быть осуществлены полностью или частично и обладают равной очередностью, то каждое правомочное лицо может потребовать установления такого порядка их осуществления, который по справедливому усмотрению отвечал бы интересам всех правомочных лиц.

§ 1025. [Раздел господствующего земельного участка]

В случае раздела земельного участка правомочного лица земельный сервитут сохраняет силу в отношении отдельных частей; однако при наличии сомнения осуществление сервитута допускается только таким образом, чтобы оно не стало более обременительным для собственника обремененного земельного участка. Если сервитут предоставляет преимущества только одной части, то он прекращается в отношении остальных частей.

§ 1026. [Раздел обремененного земельного участка]

В случае раздела обремененного участка, те его части, на которые не распространяется осуществление земельного сервитута, освобождаются от него, если осуществление сервитута ограничивается пределами определенной части обремененного земельного участка.

§ 1027. [Защита земельного сервитута от нарушения]

В случае нарушения земельного сервитута правомочному лицу предоставляются права, предусмотренные в § 1004.

§ 1028. [Срок исковой давности]

(1) Если на обремененном земельном участке было возведено сооружение, которое наносит ущерб сервитуту, то требование правомочного лица об устранении подобного сооружения погашается истечением срока давности, даже если сервитут внесен в поземельную книгу. С истечением срока давности по указанному требованию прекращается и сервитут постольку, поскольку его осуществлению препятствует сооружение.

(2) Предписания § 892 не действуют.

§ 1029. [Препятствование осуществлению сервитута]

Если владелец земельного участка препятствует осуществлению сервитута, который внесен в поземельную книгу в пользу собственника этого участка, то соответственно применяются предписания о владельческой защите, при условии что сервитут был осуществлен хотя бы один раз в течение года, предшествующего нарушению.

Вторая глава. Узуфрукт

I. Узуфрукт в отношении вещей

§ 1030. [Понятие]

(1) Вещь может быть обременена таким образом, чтобы лицо, в пользу которого произведено обременение, имело право извлекать все выгоды от пользования вещью (uzuфрукт).

(2) Узуфрукт может быть ограничен путем исключения отдельных видов пользования.

§ 1031. [Узуфрукт на принадлежность]

Вместе с узуфруктом на земельный участок узуфруктуарий приобретает узуфрукт на принадлежности этого участка согласно предписаниям § 926 о приобретении права собственности.

§ 1032. [Установление в отношении движимых вещей]

Для установления узуфрукта на движимую вещь необходимо, чтобы собственник передал вещь приобретателю на основании соглашения об установлении узуфрукта для приобретателя. Соответственно действуют предл. 2 § 929, §§ 930-932 и §§ 933-936; в случаях, указанных в § 936, действие установления узуфрукта ограничивается тем, что за правом узуфруктуария признается преимущество перед правом третьего лица.

§ 1033. [Приобретение по давности владения]

Узуфрукт на движимую вещь может быть приобретен по давности владения. Соответственно применяются предписания о приобретении права собственности по приобретательной давности.

§ 1034. [Определение состояния вещи]

Узуфруктуарий может за свой счет поручить экспертам определить состояние вещи. Аналогичное право принадлежит собственнику.

§ 1035. [Узуфрукт на совокупность вещей]

При установлении узуфрукта на совокупность вещей узуфруктуарий и собственник обязаны оказывать друг другу содействие при составлении описи вещей. Опись должна быть снабжена пометкой о дне ее составления и подписана обеими сторонами; каждая сторона может потребовать официального удостоверения подписи. Каждая сторона может также потребовать, чтобы опись была составлена соответствующим органом либо ответственным за это государственным служащим или нотариусом. Расходы авансом оплачивает сторона, которая потребует составления описи или удостоверения подписи.

§ 1036. [Права и обязанности узуфруктуария]

(1) Узуфруктуарий вправе владеть вещью.

(2) При осуществлении своего права узуфруктуарий обязан сохранять прежнее хозяйственное назначение вещи и распоряжаться ею в соответствии с правилами надлежащего ведения хозяйства.

§ 1037. [Переделки]

(1) Узуфруктуарий не имеет права переделывать вещь либо подвергать ее существенным изменениям.

(2) Узуфруктуарий земельного участка может возводить новые сооружения для добычи камней, гравия, песка, обыкновенной или гончарной глины, мергеля, торфа и тому подобных полезных ископаемых, если этим не будет существенно изменено хозяйственное назначение земельного участка.

§ 1038. [Узуфрукт в отношении леса и рудника]

(1) Если объектом узуфрукта является лес, то как собственник, так и узуфруктуарий могут потребовать, чтобы объем пользования лесом и способ хозяйственной эксплуатации были заранее определены в хозяйственном плане. Если существенно изменятся обстоятельства, то каждая сторона может потребовать соответственного изменения хозяйственного плана. Обе стороны несут расходы в равных долях.

(2) То же действует и в случае, если объектом узуфрукта является рудник или иное сооружение, используемое для добычи полезных ископаемых.

§ 1039. [Чрезмерное извлечение плодов и доходов]

(1) Узуфруктуарий приобретает право собственности и на те плоды, которые извлечет вопреки правилам надлежащего ведения хозяйства или извлечет в чрезмерном количестве, если это стало необходимым вследствие особого обстоятельства. Независимо от ответственности за свою вину, он обязан по окончании узуфрукта возместить собственнику стоимость плодов и предоставить обеспечение выполнения этого обязательства. Как собственник, так и узуфруктуарий могут потребовать, чтобы сумма, подлежащая возмещению, была использована на восстановление вещи в той степени, в какой это соответствует надлежащему ведению хозяйства.

(2) В случаях, когда не требуются расходы на восстановление вещи, обязанность возмещения отпадает, кроме случаев, когда вследствие ненадлежащего или чрезмерного извлечения плодов и доходов будет нанесен ущерб узупруктуарию уменьшением выгод от пользования вещью.

§ 1040. [Обнаружение клада]

Право узупруктуария не распространяется на долю собственника в кладе, который был найден в вещи.

§ 1041. [Обязанность содержания вещи]

Узупруктуарий должен заботиться о надлежащем содержании вещи в соответствии с ее хозяйственным назначением. Он обязан улучшать и ремонтировать вещь только в той мере, в какой это необходимо для поддержания вещи в ее обычном состоянии.

§ 1042. [Обязанность уведомления о состоянии вещи]

Если вещь будет уничтожена или повреждена либо выявится необходимость чрезвычайных работ для улучшения и ремонта вещи или мер для ограждения ее от непредвиденной опасности, то узупруктуарий обязан немедленно уведомить об этом собственника. То же действует, если третье лицо предъявит право на вещь.

§ 1043. [Улучшение или ремонт]

Если узупруктуарий земельного участка самостоятельно произведет ставшие необходимыми работы по улучшению и ремонту, то он может с этой целью, в соответствии с надлежащим ведением хозяйства, воспользоваться и такими составными частями участка, которые не приносят причитающиеся ему плоды

§ 1044. [Допущение ремонтных работ]

Если узупруктуарий не произведет ставшие необходимыми улучшение или ремонт, то он должен допустить собственника к производству работ, а если объектом узупрукта является земельный участок, то и к использованию в этих целях указанных в § 1043 составных частей участка.

§ 1045. [Страхование вещи]

(1) Узупруктуарий обязан за свой счет застраховать вещь от огня и иных несчастных случаев на весь срок узупрукта, если страхование соответствует надлежащему ведению хозяйства. Страхование должно быть осуществлено таким образом, чтобы право требования в отношении страховщика было предоставлено собственнику.

(2) Если вещь уже застрахована, то узупруктуарий в течение всего узупрукта должен осуществлять выплату страховых премий постольку, поскольку он был бы обязан к страхованию.

§ 1046. [Узупрукт на требование к страховщику]

(1) Узупруктуарию принадлежит узупрукт на требование к страховщику в соответствии с предписаниями об узупрукте на требование, по которому начисляются проценты.

(2) Если наступит ущерб, подлежащий возмещению страховщиком, то как собственник, так и узупруктуарий могут потребовать, чтобы страховое возмещение было использовано на восстановление вещи или на замену ее другой в той степени, в какой это соответствует надлежащему ведению хозяйства. Собственник может сам израсходовать страховое возмещение на указанные цели или предоставить это узупруктуарию.

§ 1047. [Удовлетворение требований]

Узупруктуарий обязан по отношению к собственнику в период существования узупрукта платить связанные с вещью налоги, за исключением тех чрезвычайных налогов, которые следует рассматривать как обременяющие основную стоимость вещи, а также обязан отвечать по тем частноправовым долгам, которые уже обременяли вещь в момент установления узупрукта, в частности проценты по ипотечным требованиям и поземельному долгу, и осуществлять платежи, возникающие на основании рентного долга.

§ 1048. [Распоряжение инвентарем]

(1) Если объектом узупрукта является земельный участок совместно с инвентарем, то узупруктуарий может распоряжаться отдельными предметами инвентаря в пределах надлежащего ведения хозяйства. Он должен возмещать обычные потери, а также заменять предметы инвентаря, выбывающие в соответствии с надлежащим ведением хозяйства, приобретенные им предметы с момента их присоединения к инвентарю становятся собственностью того лица, которому принадлежит инвентарь.

(2) Если узупруктуарий принял инвентарь по его оценочной стоимости, с обязательством возвратить его по этой стоимости по окончании узупрукта, то соответственно применяются предписания § 582а.

§ 1049. [Возмещение расходов]

(1) Если узупруктуарий произведет расходы в отношении вещи, к которым он не был обязан, то обязанность собственника их возместить определяется в соответствии с предписаниями о ведении чужих дел без поручения

(2) Узупруктуарий вправе изъять устройство, которым он оборудовал вещь

§ 1050. [Износ]

Узупруктуарий не отвечает за такие изменения и ухудшения вещи, которые обусловлены надлежащим осуществлением узупрукта.

§ 1051. [Предоставление обеспечения]

Если образ действий узупруктуария дает основание опасаться существенного нарушения прав собственника, то собственник может потребовать предоставления обеспечения.

§ 1052. [Управление, осуществляемое судом, взамен обеспечения]

(1) Если узупруктуарий на основании вступившего в законную силу судебного решения обязан предоставить обеспечение, то собственник взамен обеспечения может потребовать, чтобы осуществление узупрукта за счет узупруктуария было поручено

назначенному судом управляющему. Распоряжение суда о назначении управления допускается лишь в том случае, если по требованию собственника суд назначил usufructуарию срок для предоставления обеспечения и этот срок истек; назначение управляющего не допускается, если обеспечение было предоставлено до истечения срока.

(2) Управляющий действует под наблюдением суда подобно управляющему, назначенному для принудительного управления земельным участком. Собственник также может быть назначен управляющим.

(3) Управление подлежит отмене, если впоследствии будет предоставлено обеспечение.

§ 1053. [Негаторный иск]

В случае пользования вещью с нарушением предоставленных ему прав usufructуарий по требованию собственника обязан прекратить неправомерное пользование. Если нарушение продолжается, то собственник может предъявить негаторный иск.

§ 1054. [Управление, осуществляемое судом вследствие нарушения обязанностей]

Если usufructуарий существенно нарушает права собственника и продолжает нарушать их, несмотря на заявление возражения со стороны собственника, то собственник может потребовать назначения управления согласно § 1052

§ 1055. [Обязанность возврата]

(1) Usufructуарий обязан вернуть вещь собственнику по окончании срока usufructуа.

(2) В отношении usufructуа на сельскохозяйственный участок соответственно применяются предписания абз 1 § 596 и § 596а, в отношении usufructуа на поместье — предписания абз 1 § 596 и §§ 596а, 596б.

§ 1056. [Сдача usufructуарием объекта внаем или в аренду]

(1) Если usufructуарий земельного участка сдал его внаем или в аренду на срок, превышающий срок usufructуа, то по окончании usufructуа действуют предписания §§ 571, 572, предл 1 § 573 и §§ 574-576, 579, применяющиеся в случае отчуждения

(2) Собственник вправе расторгнуть договор найма или аренды при условии соблюдения указанного в законе срока предупреждения о расторжении договора. Если usufructуарий откажется от usufructуа, то расторжение договора допускается тогда, когда usufructуа прекратился бы и без отказа usufructуария.

(3) Наниматель или арендатор имеют право, назначив соответствующий срок, потребовать от собственника заявления о том, намерен ли он воспользоваться своим правом на расторжение договора. В этом случае расторжение договора может последовать только до истечения срока.

§ 1057. [Срок исковой давности по требованиям о возмещении убытков]

Срок давности по требованию собственника о возмещении убытков вследствие изменения или ухудшения вещи, а также по требованиям usufructуария о возмещении расходов и о разрешении изъять сделанное им устройство составляет шесть месяцев. Соответственно действуют абз 2 и 3 § 558.

§ 1058. [Презумпция права собственности]

В отношениях между usufructуарием и собственником в интересах usufructуария следует считать, что лицо, установившее usufructуа, является собственником вещи, за исключением тех случаев, когда usufructуарий знает, что это лицо не является собственником.

§ 1059. [Непередаваемость]

Usufructуа не подлежит передаче. Осуществление прав и обязанностей usufructуария может быть передано другому лицу.

§ 1059a. [Возможности юридического лица по передаче usufructуа]

Если usufructуа принадлежит юридическому лицу, то он может быть передан на основании следующих предписаний:

1. если имущество юридического лица на основании универсального правопреемства переходит к другому лицу, то usufructуа также переходит к другому лицу, за исключением тех случаев, когда переход явно невозможен;

2. если usufructуа предназначен служить целям предприятия или части предприятия, то при передаче предприятия или части предприятия, принадлежащего юридическому лицу, другому лицу usufructуа также может быть передан приобретателю.

Существуют ли эти условия, определяется разъяснением высших властей федеральной земли или уполномоченного ими органа. Разъяснение обязательно для судов и административных органов.

§ 1059b. [Невозможность залога]

На usufructуа не может быть обращено взыскание на основании § 1059a, он не может быть заложен или повторно обременен usufructуа.

§ 1059c. [Правовые последствия передачи]

(1) В случае перехода или передачи usufructуа usufructуарий занимает место прежнего правомочного лица по всем связанным с usufructуа правам и обязанностям по отношению к собственнику. Если в отношении этих прав и обязанностей были заключены соглашения между собственником и правомочным лицом, то они действительны и для приобретателя.

(2) Переход или передача usufructуа не являются основанием для требования о возмещении убытков со стороны собственника или иных лиц, обладающих вещными правами.

§ 1059d. [Отношения найма и аренды при передаче usufructуа]

Если прежнее правомочное лицо сдало внаем или в аренду земельный участок, обремененный usufructуа, на срок, превышающий срок usufructуа, то соответственно действуют предписания §§ 571—576, 578 и 579, применяющиеся в случае отчуждения.

§ 1059e. [Предоставление usufructуа юридическому лицу]

Если требование о предоставлении usufructуа принадлежит юридическому лицу, то соответственно применяются §§ 1059a-1059d.

§ 1060. [Столкновение нескольких прав пользования]

Если узуфрукт вступает в столкновение с другим узуфруктом или иным вещным правом пользования на одну и ту же вещь таким образом, что одно временно эти права не могут быть осуществлены полностью или частично, то в случае равной очередности этих прав применяются предписания § 1024.

§ 1061. [Прекращение узуфрукта]

Узуфрукт прекращается со смертью узуфруктуария. Если узуфрукт предоставлен юридическому лицу, то он прекращается с его прекращением.

§ 1062. [Распространение отмены узуфрукта на принадлежность вещи]

Если узуфрукт на земельный участок отменен на основании сделки, то при наличии сомнения следует считать, что отмена узуфрукта распространяется также на принадлежность.

§ 1063. [Совпадение с правом собственности]

- (1) Узуфрукт на движимую вещь прекращается, если он совпадает в одном лице с правом собственности.
- (2) Узуфрукт не считается прекратившимся, если собственник правомерно заинтересован в его дальнейшем существовании.

§ 1064. [Отмена узуфрукта на движимую вещь]

Для отмены узуфрукта на движимую вещь на основании сделки достаточно заявления узуфруктуария собственнику или лицу, установившему узуфрукт, об отказе от узуфрукта.

§ 1065. [Требования при нарушении узуфрукта]

В случае нарушения права узуфруктуария соответственно применяются предписания о требованиях, основанных на праве собственности.

§ 1066. [Узуфрукт на доли участника общности в праве]

- (1) Если предметом узуфрукта является доля одного из участников общности в праве, то узуфруктуарий осуществляет те права, которые вытекают из общности участников в отношении управления вещью и характера пользования ею.
- (2) Отмена общности в праве быть потребована участниками и узуфруктуарием только совместно.
- (3) Если общность отменяется, то узуфруктуарию принадлежит узуфрукт на те предметы, которые будут выделены в счет соответствующей доли.

§ 1067. [Узуфрукт на потребляемые вещи]

- (1) Если предметом узуфрукта являются потребляемые вещи, то узуфруктуарий становится собственником этих вещей; по окончании узуфрукта он должен возместить лицу, установившему узуфрукт, стоимость вещей на момент установления узуфрукта. Как лицо, установившее узуфрукт, так и узуфруктуарий могут за свой счет поручить экспертам определение стоимости вещей.
- (2) Лицо, установившее узуфрукт, может потребовать предоставления обеспечения, если существует опасность неисполнения требования о возмещении стоимости потребляемых вещей.

II. Узуфрукт на права

§ 1068. [Основные предписания]

- (1) Объектом узуфрукта может быть также право.
- (2) В отношении узуфрукта на права соответственно применяются предписания об узуфрукте на вещи, если из предписаний §§ 1069-1084 не следует иное.

§ 1069. [Установление узуфрукта]

- (1) Предоставление узуфрукта на право осуществляется по предписаниям об уступке права.
- (2) Не может быть установлен узуфрукт на право, не подлежащее передаче.

§ 1070. [Узуфрукт на право получения исполнения]

- (1) Если объектом узуфрукта является право, на основании которого может быть потребовано исполнение, то на правоотношения между узуфруктуарием и обязанным лицом распространяются предписания о правоотношениях между приобретателем и обязанным лицом в случае уступки права.
- (2) Если осуществление узуфрукта согласно с § 1052 будет передано управляющему, то эта передача действительна в отношении обязанного лица лишь после того, как он узнает о распоряжении суда или ему будет передано сообщение об этом распоряжении. То же действует и в отношении отмены управления.

§ 1071. [Отмена обремененного права]

- (1) Право, обремененное узуфруктом, может быть отменено на основании сделки только с согласия узуфруктуария. Согласие должно быть выражено тому лицу, в интересах которого отменяется право, согласие является безотзывным. Предписания предл. 3 § 876 не затрагиваются.
- (2) То же действует в случае изменения права, если это изменение нарушает право узуфруктуария.

§ 1072. [Прекращение узуфрукта]

Прекращение узуфрукта наступает в соответствии с предписаниями §§ 1063, 1064 и в том случае, когда право, обремененное узуфруктом, не является правом на движимую вещь.

§ 1073. [Узуфрукт на пожизненную ренту]

Узуфруктуарию в отношении пожизненной ренты, установленной при отделении члена семьи, или подобного права выплачиваются также отдельные платежи, которые могут быть потребованы на основании такого права.

§ 1074. [Узуфрукт на требования]

Узуфруктуарий требования имеет право на взыскание по требованию, а если срок осуществления взыскания по требованию зависит от предупреждения со стороны кредитора, то он также вправе предупредить должника. Он обязан произвести взыскание надлежащим образом. Он не вправе распоряжаться требованием иным образом.

§ 1075. [Исполнение должником]

(1) С момента исполнения должником обязательства в отношении узуфруктуария кредитор приобретает предоставленный в результате исполнения предмет, а узуфруктуарий — узуфрукт на него.

(2) Если предметом исполнения являются потребляемые вещи, то узуфруктуарий приобретает право собственности, соответственно действует § 1067.

§ 1076. [Узуфрукт на требование, по которому начисляются проценты]

Если объектом узуфрукта является требование, по которому начисляются проценты, то соответственно применяются предписания §§ 1077-1079.

§ 1077. [Предупреждение о взыскании долга и его уплата]

(1) Должник может уплатить денежную сумму узуфруктуарию и кредитору только совместно. Каждый из них может потребовать, чтобы долг был уплачен им обоим совместно, каждый может потребовать вместо уплаты денег внесения их в депозит на имя обоих.

(2) Узуфруктуарий и кредитор могут взыскать долг лишь совместно. Намерение должника уплатить долг действительно лишь в том случае, если он заявит об этом и узуфруктуарию, и кредитору.

§ 1078. [Взыскание по требованиям, подлежащим оплате]

Если наступил срок для взыскания по требованию, то кредитор и узуфруктуарий обязаны в отношении друг друга содействовать взысканию. Если срок взыскания зависит от предупреждения, то каждая сторона может потребовать от другой содействия в предупреждении, если в соответствии с правилами надлежащего управления имуществом необходимо взыскание по требованию вследствие угрозы его неисполнения.

§ 1079. [Вложение денежных средств]

Узуфруктуарий и кредитор обязаны в отношении друг к другу содействовать тому, чтобы взысканные денежные средства были вложены с целью получения процентов в соответствии с предписаниями о помещении денег подопечного и одновременно с этим предоставлены в качестве узуфрукта. Способ вложения должен быть указан узуфруктуарием.

§ 1080. [Узуфрукт на поземельный и рентный долги]

Предписания в отношении узуфрукта на требование применяются и в отношении узуфрукта на поземельный и рентный долги.

§ 1081. [Узуфрукт на ценные бумаги]

(1) Если объектом узуфрукта являются ценные бумаги на предъявителя или ордерные ценные бумаги, снабженные бланковой передаточной надписью, то узуфруктуарий и собственник владеют такой ценной бумагой и принадлежащим к ней талоном совместно. Владение принадлежащими к такой ценной бумаге процентными, рентными или дивидендными купонами предоставляется узуфруктуарию.

(2) Для установления узуфрукта достаточно вместо передачи такой ценной бумаги установления права совместного владения ею.

§ 1082. [Внесение в депозит]

По требованию узуфруктуария или собственника ценная бумага вместе с талоном должна быть внесена в депозит в учреждение депонирования с условием, что возврат может быть потребован узуфруктуарием и собственником только совместно. Узуфруктуарий может также потребовать внесения их в депозит в Федеральный банк, в Германскую центральную кооперативную кассу или в Германский коммунальный банк.

§ 1083. [Взыскание денежной суммы]

(1) Узуфруктуарий и собственник ценной бумаги обязаны в отношении друг к другу содействовать взысканию подлежащей уплате денежной суммы, приобретению новых процентных, рентных либо дивидендных купонов, а также в иных мероприятиях, необходимых для надлежащего управления имуществом.

(2) В случае погашения ценной бумаги применяются предписания § 1079. Выплачиваемое при этом возмещение считается частью денежной суммы.

§ 1084. [Ценные бумаги на предъявителя и ордерные ценные бумаги как потребляемые вещи]

Если ценная бумага на предъявителя или ордерная ценная бумага, снабженная бланковой передаточной надписью, относится согласно § 92 к потребляемым вещам, то применяются предписания § 1067.

III. Узуфрукт на имущество

§ 1085. [Установление узуфрукта на отдельные предметы]

Узуфрукт на имущество какого-либо лица может быть установлен только таким образом, что узуфруктуарий приобретает узуфрукт на каждый отдельный предмет, входящий в состав имущества. При установлении узуфрукта применяются предписания §§ 1086-1088.

§ 1086. [Права кредиторов лица, установившего узуфрукт]

Кредиторы лица, установившего узуфрукт, в тех случаях, когда требования возникли до установления узуфрукта, могут требовать удовлетворения и. предметов, на которые установлен узуфрукт, не принимая во внимание обстоятельство, что на данные предметы установлен узуфрукт. Если узуфруктуарий приобрел право собственности на потребляемые вещи, то лицо, установившее узуфрукт, взамен права на вещи имеет право на требование о возмещении их стоимости; узуфруктуарий обязан в отношении кредитора к немедленному возмещению указанной стоимости.

§ 1087. [Отношения между узуфруктуарием и лицом, установившим узуфрукт]

(1) Лицо, установившее узуфрукт, может в случае наступления срока исполнения по требованию, возникшему до установления узуфрукта, потребовать от узуфруктуария возврата предметов, необходимых для удовлетворения кредитора. Ему предоставляется право выбора, однако он должен выбрать наиболее соответствующие указанной цели предметы. По мере того, как возвращаемые предметы покрывают долг, лицо, установившее узуфрукт, несет перед узуфруктуарием обязанность по удовлетворению кредитора.
(2) Узуфруктуарий может исполнить обязательство путем выдачи предмета долга. Если такой предмет не входит в состав имущества, на которое возможно установление узуфрукта, то узуфруктуарий вправе в целях удовлетворения кредитора произвести отчуждение предмета, принадлежащего к имуществу, если ожидание того, когда лицо, установившее узуфрукт, удовлетворит кредитора, сопряжено с угрозой неисполнения обязательства. Он должен выбрать наиболее соответствующий этой цели предмет. В тех случаях, когда узуфруктуарий обязан возместить стоимость потребляемых вещей, он не вправе осуществить указанное отчуждение.

§ 1088. [Ответственность узуфруктуария]

(1) Кредиторы лица, установившего узуфрукт, на требования которых уже на момент установления узуфрукта начислялись проценты, могут требовать также и от узуфруктуария уплаты процентов за время узуфрукта. То же действует и в отношении других периодических выплат, которые при надлежащем управлении производятся из доходов имущества, только если требование возникло до установления узуфрукта.
(2) Ответственность узуфруктуария не может быть отменена или ограничена на основании соглашения между узуфруктуарием и лицом, установившем узуфрукт.
(3) Узуфруктуарий обязан по отношению к лицу, установившему узуфрукт, удовлетворить указанные в абз. 1 требования кредиторов. Лицо, установившее узуфрукт, может требовать возврата предметов для удовлетворения кредиторов только в том случае, если узуфруктуарий просрочит исполнение этого обязательства.

§ 1089. [Узуфрукт на наследство]

Предписания §§ 1085-1088 соответственно действуют и в отношении узуфрукта на наследство.

Третья глава. Ограниченный личный сервитут

§ 1090. [Понятие]

(1) Земельный участок может быть обременен таким образом, чтобы лицо, в пользу которого установлено обременение, имело право пользоваться земельным участком только для определенных целей или чтобы ему было предоставлено другое полномочие, которое может служить содержанием земельного сервитута (ограниченный личный сервитут).
(2) Соответственно применяются предписания §§ 1020-1024, 1026-1029, 1061.

§ 1091. [Объем]

Объем ограниченного личного сервитута при наличии сомнения определяется на основании личных потребностей правомочного лица.

§ 1092. [Непередаваемость]

(1) Ограниченный личный сервитут не подлежит передаче. Осуществление сервитута может быть передано другому лицу только в том случае, если это было разрешено.
(2) Если ограниченный личный сервитут или требование об уступке ограниченного личного сервитута принадлежит юридическому лицу, то соответственно действуют §§ 1059о-1059d.

§ 1093. [Право пользования жилым помещением]

(1) В качестве ограниченного сервитута может быть также предоставлено право пользоваться зданием или частью здания для проживания, с освобождением собственником помещения в отношении этого права соответственно действуют предписания §§ 1031, 1034, 1036, абз 1 § 1037 и §§ 104 I, 1042, 1044, 1049, 1050, 1057, 1062.
(2) Правомочное лицо вправе поместить в квартире свою семью, а также соответствующую его положению прислугу и лиц, необходимых для ухода за ним.
(3) Если указанное право ограничено частью здания, то правомочное лицо вправе пользоваться предназначенными для совместного пользования жильцами сооружениями и приспособлениями.

Шестой раздел. Преимущественное право покупки

§ 1094. [Понятие]

(1) Земельный участок может быть обременен таким образом, чтобы лицо, в пользу которого установлено обременение, имело по отношению к собственнику преимущественное право покупки.
(2) Преимущественное право покупки может быть установлено в пользу владельца другого земельного участка.

§ 1095. [Обременение части]

Часть земельного участка может быть обременена преимущественным правом покупки только в том случае, если она представляет собой долю одного из собственников участка.

§ 1096. [Распространение на принадлежность]

Преимущественное право покупки может распространяться и на принадлежности, которые продаются вместе с земельным участком. При наличии сомнения следует считать, что преимущественное право покупки должно распространяться на эти принадлежности.

§ 1097. [Установление права в отношении одного или нескольких случаев продажи]

Преимущественное право покупки ограничивается случаями продажи собственником, которому принадлежит земельный участок на момент установления этого права, или его наследниками, однако оно может быть установлено в отношении одного, нескольких или всех случаев продаж.

§ 1098. [Действие преимущественного права покупки]

(1) Правоотношения между правомочным и обязанным лицами определяются на основании предписаний §§ 505, 514

Преимущественное право покупки может быть осуществлено и в том случае, если земельный участок продается конкурсным управляющим по его усмотрению.

(2) В отношении третьих лиц преимущественное право покупки имеет силу предварительной записи для обеспечения возникающего при осуществлении этого права требования на передачу права собственности.

(3) Если преимущественное право покупки согласно абз 1 § 1094 принадлежит юридическому лицу, то, когда не оговорена возможность его передачи, к передаче права соответственно применяются предписания §§ 1059a—1059d.

§ 1099. [Уведомления]

(1) Если земельный участок перейдет в собственность третьего лица, то это лицо, аналогично обязанному лицу, может уведомить правомочное лицо о содержании договора купли-продажи, при этом наступают последствия, предусмотренные в абз 2 § 510.

(2) Обязанное лицо должно уведомить нового собственника, как только будет осуществлено преимущественное право покупки.

§ 1100. [Право покупателя]

Новый собственник, если он является покупателем земельного участка или его правопреемником, может отказать в согласии на внесение правомочного лица в поземельную книгу в качестве собственника и в передаче ему земельного участка, пока ему не будет уплачена согласованная между покупателем и обязанным лицом покупная цена, при условии что он уже оплатил покупку. Если правомочное лицо было зарегистрировано в качестве собственника, то прежний владелец может потребовать от него, чтобы за передачу земельного участка ему была возмещена уплаченная покупная цена.

§ 1101. [Освобождение правомочного лица]

Если правомочное лицо согласно § 1100 обязано возместить покупателю или его правопреемнику покупную цену, то оно освобождается от обязанности уплаты покупной цены, которую должно внести на основании преимущественного права покупки.

§ 1102. [Освобождение покупателя]

Если покупатель или его правопреемник лишатся своего права собственности вследствие осуществления преимущественного права покупки, то покупатель освобождается от обязанности вносить покупную цену, при условии что она еще не уплачена, он не может потребовать возврата уплаченной покупной цены

§ 1103. [Вещное и обязательственное преимущественное право покупки]

(1) Преимущественное право покупки, установленное в пользу соответствующего собственника земельного участка, не может быть отделено от права собственности на этот участок.

(2) Преимущественное право покупки, установленное в пользу определенного лица, не может быть связано с правом собственности на земельный участок.

§ 1104. [Исключение в вызывном производстве]

(1) Если правомочное лицо неизвестно, то оно может быть вместе со своим правом исключено в порядке вызывного производства, при условии что существуют условия, предусмотренные в § 1170 относительно исключения ипотечного кредитора С принятием судебного решения об исключении прекращается преимущественное право покупки.

(2) Данные предписания не применяются в отношении преимущественного права покупки, которое установлено для собственника земельного участка.

Седьмой раздел. Вещное обременение

§ 1105. [Понятие]

(1) Земельный участок может быть обременен таким образом, чтобы лицо, в пользу которого установлено обременение, могло извлекать периодические выгоды из земельного участка (вещное обременение).

(2) Такое вещное обременение может быть также установлено в пользу собственника другого земельного участка.

§ 1106. [Обременение части]

Часть земельного участка может быть обременена вещным обременением только в том случае, если эта часть составляет долю одного из сособственников участка.

§ 1107. [Отдельные платежи]

В отношении отдельных платежей соответственно применяются предписания о процентах по ипотечному требованию.

§ 1108. [Ответственность собственника]

(1) Собственник несет также ответственность по платежам, срок внесения которых уже наступил, в течение того времени, пока он является собственником, если не установлено иное

(2) В случае раздела земельного участка собственники отдельных частей несут солидарную ответственность.

§ 1109. [Раздел господствующего земельного участка]

(1) В случае раздела земельного участка правомочного лица вещное обременение остается в силе в отношении отдельных частей. Если платеж может быть разделен, то доли собственников определяются в соответствии с размерами их частей, если он не может быть разделен, то применяются предписания § 432. При наличии сомнения осуществление права допускается лишь таким образом, чтобы оно не было обременительным для собственника обремененного земельного участка.

(2) Правомочное лицо может решить, что это право должно остаться в силе только в отношении одной из частей. О решении должно быть заявлено органу, в котором ведутся поземельные книги, и оно должно быть занесено в поземельную книгу, соответственно действуют §§ 876 и 878. Если правомочное лицо отчуждает часть земельного участка, не приняв подобного решения, то право сохраняется за той частью, которой оно продолжает владеть.

(3) Если вещное обременение предоставляет преимущество только одной из частей, то оно остается связанным только с этой частью.

§ 1110. [Вещное обременение в пользу собственника]

Вещное обременение, установленное в пользу собственника земельного участка, не может быть отделено от права собственности на этот участок

§ 1111. [Обременение в пользу определенного лица]

(1) Вещное обременение, установленное в пользу определенного лица, не может быть связано с правом собственности на земельный участок

(2) Если требование в отношении отдельного платежа не подлежит передаче, то и соответствующее право не подлежит ни отчуждению, ни обременению

§ 1112. [Исключение неизвестных правомочных лиц]

Если правомочное лицо неизвестно, то в отношении исключения его права соответственно действуют предписания § 1104

Восьмой раздел. Ипотека. Поzemельный долг. Рентный долг

Первая глава. Ипотека

§ 1113. [Понятие]

(1) Земельный участок может быть обременен таким образом, чтобы тому лицу, в пользу которого установлено обременение, была выплачена определенная денежная сумма для его удовлетворения на основании принадлежащего ему требования в отношении земельного участка (ипотека).

(2) Ипотека может быть установлена и в отношении будущего или условного требования.

§ 1114. [Обременение части]

Часть земельного участка может быть обременена ипотекой лишь в том случае, если составляет долю одного из собственников участка.

§ 1115. [Регистрация ипотеки]

(1) При внесении ипотеки в поземельную книгу должны быть указаны кредитор, денежная сумма требования и процентная ставка, если по требованию начисляются проценты, а также, если установлены иные дополнительные обязательства, стоимость последних в денежном выражении, в остальном для обозначения требования может быть сделана ссылка на заявление о регистрации ипотеки.

(2) При регистрации ипотеки для обеспечения займа кредитного института, устав которого был опубликован соответствующим ведомством, для обозначения дополнительных обязательств, предусматривающих кроме выплаты процентов в соответствии с уставом и другие выплаты, достаточно ссылки на устав.

§ 1116. [Оформление ипотеки свидетельством]

(1) Для оформления ипотеки выдается ипотечное свидетельство.

(2) Ипотечное свидетельство может не составляться. Допускается исключение свидетельства и впоследствии. Для исключения ипотечного свидетельства требуется соглашение между кредитором и собственником, а также внесение этого соглашения в поземельную книгу, соответственно действуют абз 2 § 873 и §§ 876 и 878.

(3) Соглашение о невыдаче ипотечного свидетельства может быть отменено, отмена производится в том же порядке, что и отказ от выдачи.

§ 1117. [Установление документальной ипотеки]

(1) Кредитор приобретает право на ипотеку при передаче ему ипотечного свидетельства собственником земельного участка, если только выдача свидетельства не была исключена. В отношении передачи свидетельства применяются предписания предл. 2 § 929 и § 930, 931.

(2) Передача свидетельства может быть заменена соглашением, по которому кредитору предоставляется право получить это свидетельство от органа, в котором ведутся поземельные книги.

(3) Если кредитор владеет свидетельством, то следует считать, что передача состоялась.

§ 1118. [Ответственность по дополнительным требованиям]

В силу ипотеки из стоимости земельного участка выплачиваются проценты по требованию в установленном законом размере, а также покрываются расходы, связанные с расторжением договора и издержки судопроизводства о получении удовлетворения из стоимости земельного участка.

§ 1119. [Расширение ипотеки]

(1) Если по требованию, обеспеченному ипотекой, не начисляются проценты либо если процентная ставка ниже пяти процентов, то ипотека без согласия правомочных лиц, имеющих равную с кредитором или более позднюю очередность, может быть расширена таким образом, чтобы возмещение из стоимости земельного участка производилось в том случае, когда начисляется менее пяти процентов.

(2) Не требуется согласия вышеуказанных правомочных лиц на изменение срока и места платежа.

§ 1120. [Распространение на плоды, составные части и принадлежности]

Ипотека распространяется на отделенные от земельного участка плоды и иные составные части, если только они с их отделением не перешли согласно §§ 954-957 в собственность другого лица, которое не является собственником или титульным владельцем земельного участка, а также на принадлежности земельного участка, за исключением тех предметов, которые не перешли в собственность собственника земельного участка.

§ 1121. [Недопустимость обращения взыскания на отчужденные предметы]

(1) Взыскание не может быть обращено на плоды и другие составные части участка, а также на его принадлежности, если они будут отчуждены или удалены с земельного участка прежде, чем на них будет наложен арест в пользу кредитора

(2) Если отчуждение последовало до их удаления, то приобретатель не может ссылаться в отношении кредитора на то, что он действовал в отношении ипотеки добросовестно. Если приобретатель вещи удалит ее с земельного участка, то арест, наложенный до удаления, действителен в отношении него только при условии, что он в момент удаления действовал недобросовестно, зная о наложении ареста.

§ 1122. [Освобождение от обращения взыскания без отчуждения]

(1) Если плоды или составные части были отделены от земельного участка в процессе надлежащего ведения хозяйства, то обращение на них взыскания не допускается и без отчуждения, при условии что они были удалены с земельного участка до наложения на него ареста, за исключением тех случаев, когда удаление последовало лишь для временной цели.

(2) Взыскание не может быть обращено на принадлежности, если они до наложения ареста перестали быть принадлежностями при надлежащем ведении хозяйства.

§ 1123. [Распространение на требования, вытекающие из найма или аренды]

(1) Если участок сдан внаем или в аренду, то ипотека распространяется и на требования выплаты наемной или арендной платы.

(2) Обращение взыскания на требование, срок исполнения по которому наступил, не допускается по истечении года после наступления указанного срока, если ранее на него не был наложен арест в пользу кредитора. Если плата за наем или аренду должна быть внесена авансом, то обращение взыскания не допускается на требования за текущий на момент наложения ареста календарный месяц, но не за более поздний срок, если арест был наложен после пятнадцатого числа месяца, то взыскание не может быть обращено на плату за наем и аренду за следующий календарный месяц.

§ 1124. [Предварительное распоряжение в отношении платы за наем или аренду]

(1) Если плата за наем или аренду была получена прежде, чем на нее был наложен арест в пользу ипотечного кредитора, или если до ареста ею распорядились иным образом, то это распоряжение действительно в отношении ипотечного кредитора. Если распоряжение заключается в уступке требования третьему лицу, то обращение взыскания на требование не допускается, если третье лицо приобрело право требования, то это право приоритетно по отношению к ипотеке

(2) Распоряжение не имеет силы в отношении ипотечного кредитора, если оно касается платы за наем или аренду за более поздний срок, чем за текущий на момент наложения ареста календарный месяц, если арест был наложен после пятнадцатого числа месяца, то распоряжение действительно, когда плата за наем или аренду взимается за следующий календарный месяц.

(3) К передаче требования третьему лицу приравнивается отчуждение участка без отчуждения требования.

§ 1125. [Зачет платы за наем или аренду]

Поскольку взыскание платы за наем или аренду невозможно по требованию ипотечного кредитора, постольку наниматель или арендатор не может зачесть принадлежащее ему требование в отношении наймодателя или арендодателя против требования ипотечного кредитора

§ 1126. [Распространение на периодические платежи]

Если с правом собственности на земельный участок связано право на получение периодических платежей, то ипотека распространяется на требования в отношении этих платежей. Соответственно действуют предл. 1 абз. 2 § 1123, абз. 1 и 3 § 1124 и § 1125. Распоряжение, последовавшее до наложения ареста в отношении требования о платежах, срок уплаты которых наступит лишь по истечении трех месяцев после наложения ареста, недействительно по отношению к ипотечному кредитору.

§ 1127. [Распространение на страховые требования]

(1) Если предметы, на которые распространяется ипотека, застрахованы в пользу собственника или титульного владельца земельного участка, то ипотека распространяется и на требования в отношении страховщика.

(2) Ответственность требования в отношении страховщика прекращается, если застрахованный предмет восстановлен или его стоимость возмещена.

§ 1128. [Страхование строения]

(1) Если застраховано строение, то страховщик может выплатить страховую сумму страхователю, исполняя этим также свои обязательства перед ипотечным кредитором, только после того, как он сам или страхователь уведомят ипотечного кредитора о понесенном ущербе и с момента получения последним этого уведомления истечет месяц. Ипотечный кредитор может до истечения этого срока возражать против выплаты. Уведомление может не производиться, если оно неосуществимо, в этом случае месячный срок исчисляется с момента наступления срока уплаты страховой суммы.

(2) Если ипотечный кредитор известил страховщика о существовании ипотеки, то страховщик, исполняя свои обязательства перед ипотечным кредитором, может выплатить страховое возмещение страхователю лишь при условии, что ипотечный кредитор дал письменное согласие на его выплату.

(3) В остальном применяются предписания о залоге требования, страховщик не может, однако, ссылаться на то, что он не знал об ипотеке, существование которой является очевидным из содержания поземельной книги.

§ 1129. [Страхования других предметов]

Если застрахован другой предмет помимо строения, то допустимость обращения взыскания на требование в отношении страховщика определяется на основании предл. 1 абз. 2 § 1 123 и абз. 1, 3 § 1 124.

§ 1130. [Восстановление застрахованного предмета]

Если по условиям страхования страховщик обязан выплатить страховую сумму для восстановления застрахованного предмета, то соответствующий такому условию платеж страхователю действителен и в отношении ипотечного кредитора.

§ 1131. [Приписывание земельного участка]

Если на основании абз 2§ 890 земельный участок становится составной частью другого, о чем делается запись в поземельной книге, то ипотеки, обременяющие этот земельный участок, распространяются и на приписанный земельный участок. Права, которыми обременен приписанный земельный участок, пользуются приоритетом по отношению к этим ипотекам.

§ 1132. [Ответственность при общей ипотеке]

(1) Если для обеспечения требования установлена ипотека на несколько земельных участков (общая ипотека), то на каждый земельный участок может быть обращено взыскание по требованию в полном объеме. Кредитор может по своему усмотрению требовать удовлетворения в целом или в части из каждого отдельного участка.

(2) Кредитор имеет право распределить сумму требования между отдельными участками таким образом, чтобы за счет каждого из них удовлетворялась определенная часть требования. В отношении распределения соответственно применяются предписания §§ 875, 876 и 878.

§ 1133. [Ухудшение земельного участка]

Если вследствие ухудшения земельного участка надежность ипотеки находится под угрозой, то кредитор может назначить собственнику соответствующий срок для устранения угрозы. По истечении срока кредитор вправе немедленно потребовать удовлетворения из стоимости участка, если только угроза не была устранена посредством произведенных на участке улучшений или путем установления другой ипотеки. Если по требованию не начисляются проценты и срок платежа по нему еще не наступил, то кредитору причитается сумма, которая равна сумме требования, с учетом начисления установленных законом процентов за время от момента уплаты до срока исполнения.

§ 1134. [Негаторный иск кредитора]

(1) Если образ действий собственника или третьего лица в отношении земельного участка дает повод опасаться такого ухудшения участка, которое уменьшит надежность ипотеки, то кредитор может предъявить негаторный иск.

(2) Если эти действия исходят от собственника, то суд по ходатайству кредитора может распорядиться об осуществлении мер, необходимых для предотвращения угрозы надежности ипотеки. Аналогичное правило применяется, если можно ожидать ухудшения вследствие того, что собственник не предпринимает надлежащих мер против воздействия третьих лиц или против иных нарушений.

§ 1135. [Ухудшение или изъятие принадлежности]

К ухудшению земельного участка в смысле §§ 1133, 1134 приравнивается ухудшение принадлежностей участка, на которые распространяется ипотека, или их удаление с земельного участка вопреки правилам надлежащего ведения хозяйства.

§ 1136. [Недействительность ограничений права распоряжения собственника]

Соглашение, по которому собственник принимает обязательство перед кредитором не отчуждать участок или не обременять его вещными правами, является недействительным.

§ 1137. [Возражения собственника]

(1) Собственник может предъявить против ипотеки все возражения, которые принадлежат должнику против требования, а также те, которые согласно § 370 вправе заявить поручитель. В случае смерти должника собственник не может ссылаться на то, что наследник несет в отношении долга только ограниченную ответственность.

(2) Если собственник не является должником по обязательству, то он не утрачивает права на возражение вследствие того, что должник от него отказался.

§ 1138. [Достоверность поземельной книги]

Предписания §§ 891-899 применяются к ипотеке также в отношении требований и возражений, на которые собственник имеет право согласно § 1137.

§ 1139. [Возражение при займе, обеспеченном ипотекой, внесенной в поземельную книгу]

Если при установлении ипотеки в обеспечение займа была исключена выдача ипотечного свидетельства, то для внесения в поземельную книгу возражения, основанного на безвалютности займа, достаточно заявления собственника органу, в котором ведутся поземельные книги, при условии что оно было сделано до истечения месяца после внесения ипотеки в поземельную книгу. Если возражение внесено в течение месяца, то оно равносильно возражению, внесенному одновременно с ипотекой.

§ 1140. [Ипотечное свидетельство и недостоверность записи в поземельной книге]

Если недостоверность записи в поземельной книге вытекает из текста ипотечного свидетельства или пометки на этом свидетельстве, то ссылка на предписания §§ 892, 893 не допускается. Возражение против достоверности записи в поземельной книге, вытекающее из ипотечного свидетельства или пометки на свидетельстве, приравнивается к возражению, внесенному в поземельную книгу.

§ 1141. [Расторжение договора об ипотеке]

(1) Если наступление срока взыскания по требованию зависит от предупреждения о расторжении договора, то оно действительно в отношении ипотеки только при условии, что предупреждение заявлено кредитором собственнику или собственником кредитору в интересах кредитора собственником считается тот, кто внесен в качестве такового в поземельную книгу.

(2) Если собственник не имеет места жительства в пределах страны или существуют условия, указанные в абз 2 § 132, то по ходатайству кредитора участковый суд, в округе которого находится земельный участок, должен назначить представителя, к которому может быть обращено требование кредитора о расторжении договора.

§ 1142. [Право собственника на освобождение от долга]

(1) Собственник имеет право удовлетворить кредитора, если по требованию к нему наступил срок исполнения или если должник по обеспеченному ипотекой обязательству имеет право на исполнение.

(2) Удовлетворение может быть осуществлено путем внесения в депозит или путем зачета.

§ 1143. [Переход требования]

(1) Если собственник не является должником по обязательству, то, по мере удовлетворения им кредитора, требование переходит к нему. Соответственно применяются предписания абз 1 § 774 о поручителе.

(2) Если в отношении требования установлена общая ипотека, то к ней применяются предписания § 1173.

§ 1144. [Вручение документов]

Собственник, удовлетворив требование кредитора, может потребовать выдачи ипотечного свидетельства и других документов, необходимых для внесения исправлений в поземельную книгу или погашения ипотеки.

§ 1145. [Частичное удовлетворение]

(1) В случае частичного удовлетворения требования кредитора собственником, последний не может требовать выдачи ему ипотечного свидетельства. Кредитор обязан сделать на ипотечном свидетельстве отметку о частичном удовлетворении и представить это свидетельство органу, в котором ведутся поземельные книги для внесения исправлений в поземельную книгу или для погашения либо представить его компетентному ведомству или нотариусу для составления частичного ипотечного свидетельства.

(2) Предписания предл. 2 абз. 1 применяются в отношении процентов и иных дополнительных обязательств только в том случае, если срок уплаты по ним наступает позднее, чем в течение календарного квартала, в котором кредитор получает удовлетворение, или в течение следующего квартала. Это не действует в отношении расходов, возмещение которых из стоимости земельного участка происходит на основании § 1118.

§ 1146. [Проценты за просрочку]

Если по отношению к собственнику наступили обстоятельства, при которых должник считается просрочившим, то кредитор вправе взыскать проценты за просрочку из стоимости земельного участка.

§ 1147. [Удовлетворение путем принудительного исполнения]

Удовлетворение кредитора из стоимости земельного участка и тех предметов, на которые распространяется ипотека, производится в порядке принудительного исполнения.

§ 1148. [Презумпция собственности]

При производстве взыскания по ипотеке в интересах кредитора собственником считается лицо, которое внесено в поземельную книгу в качестве собственника. Собственник, не зарегистрированный в поземельной книге, сохраняет право на предъявление возражений против ипотеки.

§ 1149. [Недопустимые соглашения об удовлетворении]

До наступления срока исполнения по требованию собственник не может предоставить кредитору право требовать передачи собственности на земельный участок с целью получения удовлетворения или добиваться отчуждения земельного участка иным образом, чем в порядке принудительного исполнения.

§ 1150. [Право третьего лица на выкуп]

Если кредитор требует удовлетворения из стоимости земельного участка, то соответственно действуют предписания §§ 268, 1144, 1145.

§ 1151. [Изменение очередности при частичной ипотеке]

В случае раздела требования не требуется согласия собственника на изменение очередности частичных ипотек.

§ 1152. [Свидетельство о частичной ипотеке]

В случае раздела требования для каждой части может быть составлено частичное ипотечное свидетельство, если только не было исключено составление ипотечного свидетельства, согласия собственника земельного участка не требуется. Частичное ипотечное свидетельство заменяет собой прежнее ипотечное свидетельство в отношении той части, которой оно касается.

§ 1153. [Передача ипотеки и требования]

(1) С передачей требования к новому кредитору переходит также ипотека.

(2) Требование не может быть передано без ипотеки, а ипотека не может быть передана без требования.

§ 1154. [Уступка требования]

(1) Для уступки требования необходимо письменное заявление об уступке и передача ипотечного свидетельства, также применяются предписания § 1117. По требованию нового кредитора первоначальный кредитор обязан за свой счет официально удостоверить заявление об уступке.

(2) Письменная форма заявления об уступке может быть заменена внесением уступки в поземельную книгу.

(3) Если выдача ипотечного свидетельства исключена, то в отношении уступки требования соответственно применяются предписания §§ 873, 878.

§ 1155. [Достоверность официально засвидетельствованных заявлений об уступке]

Если права кредитора у владельца ипотечного свидетельства следуют из ряда официально удостоверенных заявлений об уступке требования, в начале которого стоит вписанный в поземельную книгу кредитор, то предписания § 891-899 применяются так же, как если бы владелец свидетельства был внесен в поземельную книгу в качестве кредитора. К официально удостоверенному заявлению об уступке приравнивается распоряжение суда о передаче требования взыскателю и удостоверенное признание о переходе требования, осуществленном в соответствии с законом.

§ 1156. [Правоотношение между собственником и новым кредитором]

Предписания §§ 406-408 о передаче требования не применяются к правоотношению между собственником и новым кредитором в отношении ипотеки. Однако для нового кредитора обязательно предупреждение о расторжении договора, заявленное собственником первоначальному кредитору, за исключением тех случаев, когда собственник знал о переходе требования в момент предупреждения либо когда переход был внесен в поземельную книгу.

§ 1157. [Дальнейшее существование возражений в отношении ипотек]

Возражение против ипотеки, на которое имеет право собственник на основании существовавшего между ним и прежним кредитором правоотношения, может быть заявлено и новому кредитору. В отношении этого возражения применяются предписания §§ 892, 894-899, 1140.

§ 1158. [Будущие дополнительные обязательства]

Если требование касается процентов и других дополнительных обязательств, срок исполнения по которым наступает не позднее, чем в течение календарного квартала, в котором собственник узнал о передаче требования, или в течение следующего квартала, то к правоотношению между собственником и новым кредитором применяются предписания § 406-408, в отношении возражений собственника, на которые он имеет право согласно §§ 404, 406-408, 1157, кредитор не может ссылаться на предписания § 892.

§ 1159. [Долги по дополнительным обязательствам]

(1) Если требование касается задолженностей по процентам или другим дополнительным обязательствам, то передача такого требования, а также правоотношение между собственником и новым кредитором определяются на основании общих предписаний о передаче требования. То же действует в отношении требования о возмещении расходов. Аналогичное правило применяется в отношении требования о возмещении расходов, которые согласно § 1118 покрываются из стоимости земельного участка

(2) § 892 не действует в отношении требований, указанных в абз 1.

§ 1160. [Осуществление документальной ипотеки]

(1) В случаях, когда соглашением сторон не было исключено составление ипотечного свидетельства, против осуществления ипотеки может быть предъявлено возражение, если кредитор не представит ипотечного свидетельства если кредитор не внесен в поземельную книгу, то должны быть также предъявлены указанные в § 1 155 документы.

(2) Расторжение или предупреждение о расторжении договора в отношении собственника недействительны, если кредитор не представил указанных в абз. 1 необходимых документов, а собственник на этом основании немедленно отклонил расторжение договора или предупреждение о расторжении.

(3) Это не действует в отношении требований, указанных в § 1159.

§ 1161. [Предъявление требования]

Если собственник является должником по обязательству, то предписания § 1160 применяются также в отношении предъявления требования.

§ 1162. [Объявление ипотечного свидетельства недействительным]

В случае утраты или уничтожения ипотечного свидетельства оно может быть признано утратившим силу в порядке вызывного производства.

§ 1163. [Ипотека в пользу собственника]

(1) Если требование, для обеспечения которого установлена ипотека, не возникло, то ипотека принадлежит собственнику. Если требование прекращается, то собственник приобретает право на ипотеку.

(2) Ипотека, по которой не исключается возможность предоставления ипотечного свидетельства принадлежит собственнику до передачи свидетельства кредитору.

§ 1164. [Переход ипотеки к должнику]

(1) Если должник по обязательству удовлетворит требование кредитора, то ипотека переходит к должнику в той мере, в какой он может потребовать возмещения от собственника или его предшественника. Если должник имеет право лишь на частичное возмещение, то собственник не может в ущерб ипотеке должника осуществить ту часть ипотеки, которая перешла к нему.

(2) К удовлетворению кредитора приравнивается совпадение в одном лице требования и долга.

§ 1165. [Освобождение должника]

Если кредитор откажется от ипотеки, или отменит ее на основании § 1183, или предоставит приоритет другому праву, то должник по обязательству освобождается в той мере в какой он при отсутствии такого распоряжения мог бы получить возмещение из ипотеки на основании § 1164.

§ 1166. [Уведомление должника]

Если должник вправе требовать от собственника возмещения в случае удовлетворения им кредитора, то он может в случае, когда кредитор осуществляет принудительную продажу земельного участка с торгов немедленно без уведомления должника, отказать в удовлетворении кредитором вследствие потерь при принудительной продаже с торгов в той мере, в какой он понес убытки так как не был своевременно уведомлен. Уведомление может не производиться, если оно неосуществимо.

§ 1167. [Выдача документов]

Если должник вследствие удовлетворения кредитора приобрел право на ипотеку или если он в результате удовлетворения имеет иной правовой интерес в исправлении поземельной книги, то ему принадлежат права, предусмотренные в §§ 1144, 1145.

§ 1168. [Отказ от ипотеки]

- (1) В случае отказа кредитора от ипотеки право на нее приобретает собственник.
- (2) Отказ должен быть заявлен органу, в котором ведутся поземельные книги, или собственнику и подлежит внесению в поземельную книгу. Соответственно действуют абз. 2 § 875 и §§ 876, 878.
- (3) В случае отказа кредитора от какой либо части требования в отношении ипотеки собственник приобретает права, предусмотренные в § 1145.

§ 1169. [Возражение собственника]

Если собственник имеет право на возражение, которое на продолжительный срок может исключить осуществление ипотеки, то он может потребовать, чтобы кредитор отказался от ипотеки.

§ 1170. [Исключение права неизвестного кредитора]

- (1) Если кредитор неизвестен, то его право может быть исключено в порядке вызывного производства, при условии что с момента последнего внесения в поземельную книгу, касающегося ипотеки, прошло десять лет и в течение этого срока со стороны собственника не последовало такого признания права кредитора, которое согласно § 208 прерывает течение срока исковой давности. Если срок платежа в отношении требований определен календарным сроком, то течение срока начинается не ранее истечения дня платежа.
- (2) С вынесением решения об исключении кредитора собственник приобретает право на ипотеку. Выданное кредитору ипотечное свидетельство утрачивает силу.

§ 1171. [Исключение права путем внесения в депозит]

- (1) Право неизвестного кредитора может быть исключено в порядке вызывного производства и в том случае, если собственник имеет право на удовлетворение кредитора или на расторжение договора об ипотеке и если он внесет сумму, составляющую предмет требования, в депозит на имя кредитора с отказом от права ее изъятия. Внесение в депозит процентов требуется лишь в том случае, если процентная ставка внесена в поземельную книгу; не подлежат внесению в депозит проценты за более ранний период, чем за четвертый календарный год до вынесения решения об исключении права кредитора.
- (2) С вынесением решения об исключении права кредитор признается получившим удовлетворение, если только согласно предписаниям о внесении в депозит срок удовлетворения не наступил ранее. Выданное кредитору ипотечное свидетельство утрачивает силу.
- (3) Право кредитора на внесенную сумму прекращается с истечением 30 лет после вынесения решения об исключении права кредитора, если только кредитор не заявил до истечения этого срока о своем праве в учреждении депонирования; лицо, осуществившее депонирование, имеет право на изъятие внесенной суммы, даже если оно отказалось от права на изъятие.

§ 1172. [Общая ипотека в пользу собственника]

- (1) В случаях, указанных в § 1163, общая ипотека принадлежит собственникам обремененных земельных участков совместно.
- (2) Если не установлено иное, каждый собственник может потребовать, чтобы ипотека на его земельный участок была ограничена в соответствии с абз. 2 § 1132 той частью суммы, которая соответствует отношению стоимости его земельного участка к стоимости всех земельных участков, и чтобы ипотека была предоставлена ему в этой ограниченной стоимости. Стоимость определяется за вычетом обременения, имеющих приоритет по отношению к общей ипотеке.

§ 1173. [Удовлетворение, предоставленное одним из собственников]

- (1) В случае удовлетворения кредитора собственником одного из обремененных общей ипотекой участков последний приобретает ипотеку на свой земельный участок; ипотека на остальные земельные участки прекращается. К удовлетворению кредитора собственником приравниваются те случаи, когда право кредитора переходит к собственнику или когда право требования и долг совпадают в лице собственника.
- (2) Если собственник, удовлетворивший кредитора, может потребовать возмещения от собственника другого земельного участка или от его предшественника, то к нему переходит также ипотека на земельный участок этого собственника в размере, обеспечивающем требование о возмещении; эта ипотека вместе с ипотекой на его собственный земельный участок остается общей ипотекой.

§ 1174. [Удовлетворение должником по обязательству]

- (1) В случае удовлетворения должником кредитора, которому принадлежит общая ипотека, или в случае совпадения при общей ипотеке права требования и долга в одном лице, к должнику, имеющему право требовать возмещения от собственника только одного из земельных участков или от его предшественника, переходит ипотека на этот участок, ипотека на остальные земельные участки прекращается.

(2) Если должнику причитается только частичное возмещение, вследствие чего ипотека переходит к нему только в части, то собственник должен допустить зачет этой части в счет причитающейся ему согласно § 1172 остальной части общей ипотеки.

§ 1175. [Отказ от общей ипотеки]

(1) В случае отказа кредитора от общей ипотеки она принадлежит собственникам земельных участков совместно; также применяются предписания абз. 2 § 1172 В случае отказа кредитора от ипотеки на один из земельных участков ипотека на него прекращается.

(2) То же правило действует и в случае исключения права кредитора согласно § 1170.

§ 1176. [Ипотека, обеспечивающая часть требования]

Если условия, указанные в §§ 1163, 1164, 1168, 1172-1175, действительны лишь в отношении части суммы ипотеки, то ипотека, переходящая на основании этих предписаний к собственнику, или к одному из собственников, или к должнику по обязательству, не может быть осуществлена в ущерб той части ипотеки, которая принадлежит кредитору.

§ 1177. [Поземельный долг и ипотека собственника]

(1) Если ипотека будет объединена с правом собственности в одном лице, однако собственник не приобретет требования, то ипотека превращается в поземельный долг. С учетом начисления процентов, процентной ставки, времени и места уплаты, условий расторжения договора об ипотеке определяющими являются все решения, принятые в отношении требования.

(2) Если собственнику принадлежит также требование, то его права по ипотеке, пока объединение остается в силе, определяются на основании предписаний о поземельном долге собственника.

§ 1178. [Ипотека в обеспечение дополнительных обязательств и расходов]

(1) Ипотека, обеспечивающая задолженность по процентам и иным дополнительным обязательствам, а также расходы, подлежащие возмещению кредитору, прекращается, если она будет объединена с правом собственности в одном лице. Прекращение не наступает, пока третье лицо имеет право требования в отношении этих обязательств.

(2) Для отказа от ипотеки по указанным в абз. 1 обязательствам достаточно заявления кредитора собственнику. До тех пор, пока существует право требования третьего лица в отношении таких обязательств, необходимо его согласие. Согласие должно быть выражено в пользу определенного лица; оно является безотзывным.

§ 1179. [Предварительная запись о прекращении]

Когда собственник обязуется в отношении другого лица прекратить ипотеку при условии, что она будет объединена с правом собственности в одном лице, то в обеспечение требования о прекращении в поземельную книгу может быть внесена предварительная запись, если тому лицу, в пользу которого должна быть произведена запись:

1. принадлежит другое, равное по очередности или менее приоритетное право, чем ипотека, либо поземельный или рентный долг в отношении земельного участка;

2. принадлежит требование о предоставлении ему такого другого права или о передаче права собственности на земельный участок; требование может быть также условным либо отнесенным к будущему времени.

§ 1179а. [Требование о прекращении при наличии чужих прав]

(1) Кредитор ипотеки может потребовать от собственника, чтобы последний допустил прекращение равной по очередности или приоритетной ипотеки, если она в момент внесения в поземельную книгу ипотеки кредитора объединена с правом собственности в одном лице или подобное объединение наступит позднее. Если право собственности после внесения в поземельную книгу ипотеки, получившей преимущества на основании предл. 1, перешло вследствие правопреемства к другому лицу, то каждый собственник, в лице которого существовало объединение права собственности и ипотеки, обязан к прекращению ипотеки. Требование о прекращении обеспечивается таким же образом, как если бы для его обеспечения одновременно с получением преимущественной ипотеки была бы внесена предварительная запись в поземельную книгу.

(2) Прекращение ипотеки, которая согласно предл. 1 абз. 1 § 1163 объединена с правом собственности в одном лице, может быть на основании абз. 1 потребовано лишь тогда, когда выяснится, что требование, которое должно быть обеспечено, более не возникнет, требование о прекращении действует, однако, с этого момента в результате существовавшего ранее объединения ипотеки с правом собственности. Объединение ипотеки с правом

собственности согласно абз. 2 § 1163 не является основанием для требования, указанного в абз. 1

(3) Если при наличии приоритетной ипотеки имеются условия, указанные в § 1163, и при этом право собственника или его правопреемника не внесено в поземельную книгу, то право требования о прекращении принадлежит кредитору, внесенному в поземельную книгу или его правопреемнику.

(4) Если снижается ранг ипотеки, то в отношении прекращения ипотеки, ставшей равной по рангу или приоритетной по отношению к первой, соответственно действуют абз. 1-3 с оговоркой, что вместо момента внесения права, уступившего свой ранг, учитывается момент внесения изменений в очередности.

(5) В качестве условия ипотеки, кредитору которой в соответствии с вышеуказанными предписаниями принадлежит право требовать ее прекращения, может быть оговорено аннулирование этого требования, аннулирование может быть ограничено определенным случаем объединения ипотеки и права собственности. Аннулирование должно быть внесено в поземельную книгу с указанием на ипотеку, которые полностью либо частично не подлежат требованию об аннулировании; если аннулирование оговорено не для всех случаев объединения, то для уточнения упомянутых случаев возможна ссылка на согласие совершить запись в поземельной книге. Если аннулирование отменено, то в связи с этим не возникает требования о прекращении в отношении объединений, которые существовали лишь до этой отмены.

§ 1179б. [Требование о прекращении, заявленное ипотечным кредитором]

(1) Лицо, которое внесено в поземельную книгу в качестве кредитора ипотеки или согласно § 1155 указано как кредитор, может потребовать от собственника прекращения этой ипотеки, если она в момент ее регистрации была объединена с правом собственности в одном лице или подобное объединение наступит в будущем

(2) Соответственно действуют предл. 2 и 3 абз. 1, абз. 2 и 5 § 1179а.

§ 1180. [Замена требования]

(1) Требование, для обеспечения которого установлена ипотека, может быть заменено другим требованием. Для такой замены необходимо согласие между кредитором и собственником, а также внесение в поземельную книгу; соответственно действуют абз. 2 § 873 и §§ 876, 878.

(2) Если требование, которое должно заменить прежнее требование, не принадлежит первоначальному ипотечному кредитору, то необходимо согласие последнего, согласие должно быть заявлено органу, в котором ведутся поземельные книги, или тому лицу, в пользу которого оно дается. Соответственно действуют абз. 2 § 875 и § 876.

§ 1181. [Прекращение ипотеки удовлетворением за счет стоимости земельного участка]

(1) В случае удовлетворения кредитора за счет стоимости земельного участка ипотека прекращается.

(2) Если кредитор получит удовлетворение за счет стоимости одного из земельных участков, обремененных общей ипотекой, то от ипотеки освобождаются и остальные участки.

(3) К удовлетворению за счет стоимости земельного участка приравнивается удовлетворение за счет стоимости предметов, на которые распространяется ипотека.

§ 1182. [Переход права в случае удовлетворения за счет общей ипотеки]

Собственник земельного участка, который при общей ипотеке предоставил удовлетворение кредитору, может потребовать возмещения от собственника другого земельного участка или его правопреемника. В этом случае к нему переходит ипотека на земельный участок, принадлежащий другому собственнику или его правопреемнику, в том объеме, в котором он удовлетворил кредитора. Однако если кредитор получил лишь частичное удовлетворение, то ипотека не может быть осуществлена в ущерб оставшейся у кредитора ипотеке либо в ущерб равному ей по очередности или менее приоритетному праву, обременяющему другой земельный участок.

§ 1183. [Отмена ипотеки]

Для отмены ипотеки на основании сделки необходимо согласие собственника. Согласие должно быть заявлено органу, в котором ведутся поземельные книги, или кредитору; согласие является безотзывным.

§ 1184. [Обеспечительная ипотека]

(1) Ипотека может быть установлена таким образом, чтобы право кредитора, вытекающее из ипотеки, определялось только содержанием обеспечиваемого требования, и чтобы кредитор не мог в подтверждение своего требования ссылаться на запись, внесенную в поземельную книгу (обеспечительная ипотека).

(2) Указанная ипотека должна быть зарегистрирована в поземельной книге как обеспечительная ипотека.

§ 1185. [Отсутствие ипотечного свидетельства при обеспечительной ипотеке]

(1) В отношении обеспечительной ипотеки исключена выдача ипотечного свидетельства.

(2) Предписания §§ 1138, 1139, 1 141, 1156 не применяются.

§ 1186. [Преобразования ипотеки]

Обеспечительная ипотека может быть преобразована в простую ипотеку, простая ипотека — в обеспечительную ипотеку. Согласия лиц, обладающих правами равного или более низкого ранга, не требуется.

§ 1187. [Обеспечительная ипотека в отношении ордерных ценных бумаг и ценных бумаг на предъявителя]

В отношении требования, вытекающего из долгового обязательства на предъявителя, из векселя или иной ценной бумаги, которая передается посредством передаточной надписи, может быть установлена только обеспечительная ипотека. Такая ипотека считается обеспечительной ипотекой, даже если она не зарегистрирована в качестве таковой в поземельной книге. Предписания абз. 3 § 1154 не применяются. Не допускается требование о прекращении ипотеки в соответствии с §§ 1179а, 1179б.

§ 1188. [Установление ипотеки в отношении долгового обязательства на предъявителя]

(1) Для установления ипотеки в отношении требования, вытекающего из долгового обязательства на предъявителя, достаточно заявления собственника органу, в котором ведутся поземельные книги, о том, что он устанавливает ипотеку, и ее внесения в поземельную книгу; применяются также предписания § 878.

(2) Исключение права кредитора согласно § 1170 допускается лишь по истечении указанного в § 801 срока на предъявление документа. Если долговое обязательство было предъявлено в течение этого срока либо если основанное на нем требование было предъявлено ко взысканию в судебном порядке, то исключение допускается лишь по истечении срока исковой давности.

§ 1189. [Назначение представителя]

(1) По ипотеке, предусмотренной в § 1187, может быть назначен представитель кредитора, обладающий полномочиями делать в пользу или против каждого из последующих кредиторов распоряжения об ипотеке и представлять кредитора при осуществлении ипотеки. Назначение представителя регистрируется в поземельной книге.

(2) Если собственник вправе потребовать от кредитора такого распоряжения, на которое уполномочен представитель, то он может потребовать подобное распоряжение и от представителя.

§ 1190. [Ипотека с предельной суммой]

(1) При установлении ипотеки может быть указана предельная сумма, которая обеспечивается стоимостью земельного участка. За пределами этой суммы требование реализуется на общих основаниях. Размер предельной суммы указывается в поземельной книге.

(2) Если на требование начисляются проценты, то они включаются в предельную сумму.

(3) Подобная ипотека считается обеспечительной ипотекой, даже если она не была в качестве таковой зарегистрирована в поземельной книге.

(4) Требование может быть передано в соответствии с общими предписаниями о передаче требования. В случае его передачи согласно этим предписаниям переход ипотеки не допускается.

Вторая глава. Поземельный долг. Рентный долг

I. Поземельный долг

§ 1191. [Понятие]

- (1) Земельный участок может быть обременен таким образом, чтобы лицу, в пользу которого установлено обременение, была выплачена определенная денежная сумма за счет стоимости земельного участка (поземельный долг).
- (2) Подобное обременение может быть установлено и таким образом, чтобы за счет земельного участка выплачивались проценты по денежной сумме и исполнялись иные дополнительные обязательства.

§ 1192. [Применяемые предписания]

- (1) В отношении поземельного долга соответственно применяются предписания об ипотеке, если только не следует иного вследствие того, что поземельный долг не является основанием для требования.
- (2) В отношении процентов по поземельному долгу применяются предписания о процентах по ипотечному требованию.

§ 1193. [Расторжение договора]

- (1) Срок уплаты денежной суммы по поземельному долгу наступает лишь после предупреждения о расторжении договора. Право на расторжение договора имеет как собственник, так и кредитор. Срок предупреждения о намерении расторгнуть договор составляет шесть месяцев.
- (2) Допускается изменение этих условий.

§ 1194. [Место уплаты]

Денежная сумма и проценты должны быть уплачены, а иные дополнительные обязательства должны быть исполнены по месту нахождения органа, в котором ведутся поземельные книги, если не установлено иное.

§ 1195. [Поземельный долг на предъявителя]

Поземельный долг может быть оформлен выдачей свидетельства о поземельном долге на предъявителя. В отношении такого свидетельства действуют предписания о долговых обязательствах на предъявителя

§ 1196. [Поземельный долг в отношении собственника]

- (1) Поземельный долг может быть установлен и в отношении собственника.
- (2) Для его установления требуется заявление собственника органу, в котором ведутся поземельные книги, о том, чтобы поземельный долг в отношении него был внесен в поземельную книгу, применяются также предписания § 878.
- (3) Требование о прекращении поземельного долга в соответствии с § 11 79а и § 1179б может быть заявлено лишь в результате объединения поземельного долга с правом собственности в одном лице, которое наступило после того, как правом на взыскание поземельного долга обладало иное лицо, чем собственник.

§ 1197. [Собственник в качестве кредитора]

- (1) Если собственник является кредитором, то он не может обратиться принудительное взыскание на свой земельный участок с целью получения удовлетворения.
- (2) Проценты выплачиваются собственнику лишь в том случае, если на земельный участок по заявлению другого лица с целью принудительного управления наложен арест, и только за время принудительного управления.

§ 1198. [Допустимые преобразования]

Ипотека может быть преобразована в поземельный долг, поземельный долг может быть преобразован в ипотеку. Согласия лиц, обладающих правами равного или более низкого ранга, не требуется.

II. Рентный долг

§ 1199. [Понятие; сумма погашения]

- (1) Поземельный долг может быть установлен таким образом, чтобы за счет земельного участка выплачивались периодические платежи в определенной денежной сумме (рентный долг).
- (2) При установлении рентного долга должна быть определена общая сумма платежей, при выплате которой рентный долг может быть погашен. Сумма погашения должна быть указана в поземельной книге.

§ 1200. [Применяемые предписания]

- (1) В отношении отдельных обязательств соответственно применяются предписания о процентах по ипотеке, а в отношении суммы погашения — предписания о денежной сумме поземельного долга.
- (2) Выплата суммы погашения кредитору имеет те же последствия, что и уплата денежной суммы поземельного долга.

§ 1201. [Право погашения]

- (1) Право на погашение принадлежит собственнику.
- (2) Право требовать погашения не может быть предоставлено кредитору. В случае, указанном в предл 2 § 1133, кредитор вправе потребовать выплаты суммы погашения за счет стоимости земельного участка.

§ 1202. [Расторжение договора]

- (1) Собственник может осуществить свое право на погашение рентного долга после соответствующего предупреждения о расторжении договора. Срок указанного предупреждения составляет шесть месяцев, если не установлено иное.

(2) Ограничение права на погашение допускается, но по истечении 30 лет собственник может предупредить о расторжении договора и погашении долга при соблюдении шестимесячного срока предупреждения.

(3) Если собственник предупредил кредитора, то последний может по истечении срока для предупреждения потребовать выплаты суммы погашения за счет земельного участка.

§ 1203. [Допустимые преобразования]

Рентный долг может быть преобразован в простой поземельный долг, а простой поземельный долг — в рентный долг. Согласия правомочных лиц, обладающих правами равного или более низкого ранга, не требуется.

Девятый раздел. Залоговое право на движимые вещи и права

Первая глава. Залоговое право на движимые вещи

§ 1204. [Понятие]

(1) Движимая вещь может быть обременена для обеспечения требования таким образом, чтобы кредитор был вправе требовать удовлетворения за счет стоимости вещи (залоговое право).

(2) Залоговое право может быть также установлено в отношении будущего или условного требования.

§ 1205. [Установление]

(1) Для установления залогового права необходимо, чтобы собственник передал вещь кредитору и они оба согласились на предоставление кредитору залогового права. Если вещь находится во владении кредитора, то достаточно соглашения об установлении залогового права.

(2) Передача вещи, находящейся в опосредованном владении, может быть заменена тем, что собственник перенесет опосредованное владение на залогодержателя и уведомит владельца о передаче вещи в залог.

§ 1206. [Замена передачи предоставлением совладения]

Взамен передачи вещи достаточно предоставления совместного владения ею, если вещь находится на совместном с кредитором хранении или если она, находясь во владении третьего лица, может быть выдана собственнику и кредитору только совместно.

§ 1207. [Передача в залог неправомочными лицами]

Если вещь не принадлежит залогодателю, то в отношении залога соответственно действуют предписания §§ 932, 934, 935 о приобретении собственности.

§ 1208. [Добросовестное приобретение приоритета]

Если вещь обременена правом третьего лица, то залоговое право пользуется приоритетом перед этим правом, за исключением случаев, когда залогодержатель в момент приобретения залогового права действовал недобросовестно в отношении указанного права. Соответственно действуют предписания предл. 2 абз. 1 § 932, § 935 и абз. 3 § 936.

§ 1209. [Очередность залогового права]

Очередность залогового права определяется на основании времени его установления и в том случае, если оно было установлено в отношении будущего или условного требования.

§ 1210. [Объем ответственности предмета залога]

(1) Предмет залога обеспечивает требование в соответствующем объеме, в частности также по процентам и неустойке. Если должник не является

собственником предмета залога, то в результате сделки, заключенной должником после передачи вещи в залог, объем ответственности не увеличивается.

(2) Предмет залога обеспечивает требования залогодержателя в отношении подлежащих возмещению расходов залогодержателя на расторжение договора залога, судебных издержек, а также расходов по продаже предмета залога.

§ 1211. [Возражения залогодателя]

(1) Залогодатель может предъявить залогодержателю все возражения, на которые имеет право должник по обеспеченному требованию, а также те, на которые согласно § 770 имеет право поручитель. В случае смерти должника залогодатель не может ссылаться на то, что наследник несет в отношении долга только ограниченную ответственность.

(2) Если залогодатель не является должником по обязательству, то он не утрачивает права на возражение вследствие того, что должник от него отказался.

§ 1212. [Распространение на отделенные плоды]

Залоговое право распространяется также на плоды, отделенные от предмета залога.

§ 1213. [Предмет залога, в отношении которого залогодержатель имеет право пользования]

(1) Залоговое право может быть установлено таким образом, чтобы залогодержатель имел право извлекать выгоды и доходы от пользования предметом залога.

(2) Если залогодержателю передана в его единоличное владение вещь, по своей природе приносящая плоды, то при наличии сомнения следует считать, что залогодержатель имеет право на извлечение плодов.

§ 1214. [Обязанности залогодержателя, имеющего право на пользование предметом залога]

(1) Если залогодержателю предоставлено право извлекать выгоды и доходы от пользования, то он обязан заботиться об извлечении выгод и предоставить об этом отчет.

- (2) Чистый доход от пользования засчитывается в счет погашения обязательства, которое должно быть исполнено, а если должны быть возмещены расходы и уплачены проценты, то прежде всего в счет последних.
- (3) В соглашении может быть установлено иное.

§ 1215. [Обязанность сохранения]

Залогодержатель обязан обеспечить сохранность предмета залога.

§ 1216. [Возмещение расходов]

Если залогодержатель произведет расходы в отношении предмета залога, то обязанность залогодателя по их возмещению определяется на основании предписаний о ведении чужих дел без поручения. Залогодержатель вправе изъять устройство, которым он оборудовал предмет залога.

§ 1217. [Нарушение прав залогодателя]

- (1) Если залогодержатель существенно нарушает права залогодателя и продолжает нарушать их и далее, несмотря на предупреждение залогодателя, то залогодатель может потребовать, чтобы предмет залога был внесен в депозит за счет залогодержателя или, если он не подлежит депонированию, чтобы он был передан назначенному по решению суда хранителю
- (2) Взамен внесения в депозит или передачи вещи хранителю залогодатель может потребовать возврата предмета залога, произведя удовлетворение кредитора. Если на требование не начисляются проценты и еще не наступил срок исполнения по нему, то передаче залогодержателю подлежит сумма требования, с учетом установленных законом процентов за время от момента уплаты до момента исполнения

§ 1218. [Права залогодателя при угрозе гибели предмета залога]

- (1) Если есть основание опасаться гибели предмета залога или существенного уменьшения его стоимости, то залогодатель может потребовать возврата предмета залога взамен предоставления другого обеспечения, предоставление обеспечения путем поручительства не допускается
- (2) Залогодержатель обязан немедленно уведомить залогодателя об угрозе гибели, за исключением тех случаев, когда это неосуществимо

§ 1219. [Предупреждение о продаже с торгов]

- (1) Если вследствие угрозы гибели предмета залога или ожидаемого существенного уменьшения его стоимости может быть нарушено обеспечение требования залогодержателя, то последний может осуществить публичную продажу предмета залога с торгов
- (2) В качестве обеспечения вырученная сумма заменяет предмет залога. По требованию залогодателя вырученная сумма подлежит внесению в депозит

§ 1220. [Публичная продажа с торгов]

- (1) Продажа предмета залога с торгов допускается лишь после предупреждения об этом залогодателя, предупреждение не обязательно, если предмет залога является скоропортящимся и отсрочка торгов сопряжена с опасностью. В случае уменьшения стоимости предмета залога кроме предупреждения необходимо, чтобы залогодержатель назначил залогодателю соразмерный срок для предоставления иного обеспечения и чтобы этот срок истек.
- (2) Залогодержатель обязан немедленно уведомить залогодателя о состоявшейся продаже с торгов, в случае не уведомления он обязан возместить причиненные этим убытки.
- (3) Предупреждение, назначение срока и уведомление могут не производиться, если они неосуществимы.

§ 1221. [Продажа по собственному усмотрению]

Если предмет залога имеет биржевую или рыночную цену, то залогодержатель может осуществить продажу по текущим ценам по собственному усмотрению через торгового маклера, уполномоченного к подобным продажам, или через лицо, уполномоченное на проведение публичных торгов.

§ 1222. [Залоговое право на несколько вещей]

Если залоговое право установлено в отношении нескольких вещей, то каждая из них обеспечивает требование в полном объеме.

§ 1223. [Обязанность возврата предмета залога]

- (1) Залогодержатель обязан вернуть предмет залога залогодателю по прекращении залогового права.
- (2) Залогодатель может требовать возврата предмета залога, произведя удовлетворение залогодержателя, с того момента, когда должник вправе произвести исполнение.

§ 1224. [Удовлетворение посредством внесения в депозит или путем зачета]

Удовлетворение залогодержателя может быть осуществлено залогодателем также посредством внесения в депозит или путем зачета.

§ 1225. [Переход требования к залогодателю]

Если залогодатель не является должником по обязательству, то требование переходит к нему после того, как он удовлетворит залогодержателя. Соответственно действуют предписания § 774 о поручителе.

§ 1226. [Срок исковой давности по требованиям о возмещении]

Срок давности по требованиям залогодателя о возмещении убытков вследствие изменения или ухудшения вещи, а также по требованиям залогодержателя о возмещении расходов или о разрешении на изъятие устройства составляет шесть месяцев. Соответственно действуют абз. 2 и 3 § 558.

§ 1227. [Защита залогового права]

В случае нарушения права залогодержателя к его требованиям применяются предписания о требованиях, вытекающих из права собственности.

§ 1228. [Удовлетворение путем продажи предмета залога]

- (1) Удовлетворение залогодержателя за счет стоимости предмета залога осуществляется путем его продажи.
- (2) Залогодержатель имеет право на продажу с наступлением срока исполнения требования в полном объеме либо частично. Если предметом долга не являются деньги, то продажа допускается лишь тогда, когда требование перейдет в денежное требование.

§ 1229. [Запрет на соглашение о сроке платежа]

Соглашение, заключенное до возникновения права на продажу, в соответствии с которым к залогодержателю в случае его неудовлетворения либо несвоевременного удовлетворения должно перейти или быть уступлено право собственности на вещь, недействительно.

§ 1230. [Выбор между несколькими предметами залога]

Среди нескольких предметов залога, если не было определено иное, залогодержатель может выбрать те, которые должны быть проданы. Он может приступить к продаже только того количества предметов залога, какое необходимо для его удовлетворения.

§ 1231. [Выдача предмета залога к продаже]

Если предмет залога не находится в единоличном владении залогодержателя, то он после наступления права на продажу может требовать выдачи предмета залога для его продажи. По требованию залогодателя вместо выдачи предмета залога может последовать его передача лицу, выбранному совместно для хранения вещи; последнее обязуется при передаче ему предмета залога быть готовым предоставить его для продажи в любой момент.

§ 1232. [Продажа предмета залога при нескольких залогодателях]

Залогодержатель не обязан выдать предмет залога залогодержателю, который следует за ним в порядке очередности, для продажи последним этого предмета залога. Если залогодержатель не владеет предметом залога, то не может возражать против его продажи последующим залогодержателем в том случае, когда он сам не осуществляет продажу.

§ 1233. [Осуществление продажи]

- (1) Продажа предмета залога должна быть произведена в соответствии с §§ 1234-1240.
- (2) Если право залогодержателя на продажу в отношении собственника удостоверено исполнительным листом, то он может осуществить продажу также на основании предписаний о продаже вещи, на которую наложен арест.

§ 1234. [Предупреждение о продаже; срок ожидания]

- (1) Залогодержатель должен предупредить собственника о предстоящей продаже и при этом указать денежную сумму, которая может быть выручена в результате продажи. Предупреждение может последовать после наступления права на продажу; предупреждение может не производиться, если оно неосуществимо.
- (2) Продажа не может быть произведена до истечения месяца с момента предупреждения. Если предупреждение неосуществимо, то месяц исчисляется с момента возникновения права на продажу.

§ 1235. [Продажа с публичных торгов; продажа по усмотрению]

- (1) Продажа предмета залога производится с публичных торгов.
- (2) Если предмет залога имеет биржевую или рыночную цену, то применяется § 1 221.

§ 1236. [Место публичных торгов]

Публичные торги производятся в месте хранения предмета залога. Если от торгов в месте хранения нельзя ожидать надлежащих результатов, то предмет залога должен быть продан с торгов в другом, более подходящем месте.

§ 1237. [Публикация]

Место и время публичных торгов должны быть опубликованы с описанием предмета залога в общих чертах. Собственник и третьи лица, которые имеют права на предмет залога, должны быть поставлены в известность особо, уведомление может не производиться, если оно неосуществимо.

§ 1238. [Продажа за наличные]

- (1) Предмет залога может быть продан лишь с условием, что покупатель немедленно внесет покупную сумму наличными деньгами и что он утрачивает свои права, если этого не сделает.
- (2) При продаже без этого условия покупная цена должна рассматриваться как полученная залогодержателем; его права в отношении покупателя не затрагиваются. Если покупная цена не будет уплачена немедленно, то применяется аналогичное правило, при условии что перед окончанием публичных торгов не будет использована оговорка об утрате права.

§ 1239. [Участие в торгах кредитора, собственника и должника]

- (1) Залогодержатель и собственник могут участвовать в публичных торгах. Если вещь получит залогодержатель, то покупная цена должна рассматриваться как полученная залогодержателем.
- (2) Предложенная собственником цена может быть отвергнута, если сумма не будет внесена наличными деньгами. Аналогичное правило применяется в отношении предложения цены со стороны должника, если должник отвечает за чужой долг.

§ 1240. [Золотые и серебряные вещи]

- (1) Золотые и серебряные вещи не могут быть переданы покупателю по цене, которая ниже стоимости золота или серебра.
- (2) Если никто не предложил достаточной цены, то продажа может быть произведена лицом, уполномоченным на проведение публичных торгов, по его усмотрению, по цене, которая не ниже стоимости золота или серебра.

§ 1241. [Уведомление собственника]

Залогодержатель обязан немедленно уведомить собственника о продаже предмета залога и о результате торгов, если только уведомление осуществимо.

§ 1242. [Действие правомерного отчуждения]

(1) В случае правомерного отчуждения предмета залога приобретатель получает те же права, как если бы он приобрел вещь от собственника. То же правило применяется и в случае, если вещь остается у залогодержателя.

(2) Залоговые права на вещь прекращаются, даже если они были известны приобретателю. То же действует в отношении узупфрукта, за исключением тех случаев, когда он пользуется приоритетом по отношению ко всем залоговым правам.

§ 1243. [Неправомерное отчуждение]

(1) Отчуждение залога является неправомерным, если нарушены предписания абз 2§ 1228, абз 2§ 1230, § 1235, предл 1 § 1237 или § 1240.

(2) Залогодержатель, нарушивший иные предписания о продаже, обязан возместить убытки, если он действовал виновно

§ 1244. [Добросовестное приобретение]

В случае отчуждения в качестве залога вещи, на которую лицо, производящее отчуждение, не имеет залогового права, или при несоблюдении требований, от которых зависит правомерность отчуждения, соответственно действуют § 932-934, § 936, если отчуждение было произведено согласно абз. 2 § 1233 либо были соблюдены предписания § 1235 или абз. 2 § 1240.

§ 1245. [Соглашения, изменяющие условия продажи предмета залога]

(1) По соглашению между собственником и залогодержателем продажа предмета залога может быть произведена в ином порядке, чем указано в §§ 1234-1240. Если третье лицо имеет вещное право на предмет залога, которое прекращается вследствие отчуждения, то требуется согласие третьего лица. Согласие должно быть выражено тому лицу, в пользу которого оно дается, согласие является безотзывным.

(2) До возникновения права на продажу не допускается отказ от соблюдения предписаний § 1235, предл. 1 § 1237 и § 1240.

§ 1246. [Изменение порядка продажи по соображениям справедливости]

(1) Если порядок продажи залога, отличный от указанного в §§ 1235-1240, по справедливому усмотрению отвечает интересам участвующих лиц, то каждое из них может потребовать, чтобы продажа была произведена в этом порядке.

(2) Если соглашение не будет достигнуто, то решение принимает суд.

§ 1247. [Выручка от продажи предмета залога]

В той мере, в какой вырученная от продажи предмета залога сумма причитается залогодержателю с целью его удовлетворения, требование считается исполненным со стороны собственника. Оставшаяся сумма выручки рассматривается как обеспечение, заменяющее залог.

§ 1248. [Презумпция права собственности]

При продаже залога в пользу залогодержателя следует считать, что собственником является залогодатель, за исключением тех случаев, когда залогодержатель знает, что залогодатель не является собственником.

§ 1249. [Право выкупа вещи]

Лицо, которое могло быть лишено права на предмет залога вследствие его отчуждения, может удовлетворить залогодержателя начиная с того момента, когда должник будет иметь право исполнить обязательство. Соответственно действует абз 2 и 3 § 268.

§ 1250. [Уступка залогового права]

(1) С уступкой требования залоговое право переходит к новому кредитору. Залоговое право не может быть передано без передачи требования.

(2) Если при уступке требования был исключен переход залогового права, то залоговое право прекращается.

§ 1251. [Действие перехода залогового права]

(1) Новый залогодержатель может потребовать от первоначального залогодержателя выдачи предмета залога.

(2) С приобретением владения новый залогодержатель берет на себя также связанные с залогом обязанности первоначального залогодержателя в отношении залогодателя. В случае неисполнения им этих обязанностей, первоначальный залогодержатель отвечает за те убытки, которые должен возместить новый залогодержатель, как поручитель, отказавшийся от возражения о предварительном обращении к главному должнику. Первоначальный залогодержатель не несет такой ответственности, если требование перейдет к новому залогодержателю в силу закона или будет уступлено на основании установленной законом обязанности.

§ 1252. [Прекращение вместе с требованием]

Залоговое право прекращается вместе с прекращением требования, для обеспечения которого оно установлено.

§ 1253. [Прекращение права возвратом предмета залога]

(1) Залоговое право прекращается, если залогодержатель возвратит предмет залога залогодателю или собственнику. Оговорка о том, что залоговое право остается в силе, недействительна.

(2) Если предмет залога находится во владении залогодателя или собственника, то следует считать, что залогодержатель возвратил им предмет залога. То же действует и в случае, когда предмет залога находится во владении третьего лица, которое приобрело владение от залогодателя или собственника после установления залогового права.

§ 1254. [Требование о возврате]

Если в отношении залогового права предъявлено возражение, вследствие которого на продолжительный срок исключено осуществление залогового права, то залогодатель может потребовать возврата предмета залога.

§ 1255. [Отмена залогового права]

(1) Для отмены залогового права на основании сделки достаточно заявления залогодержателя либо собственника о том, что он отказывается от залогового права.

(2) Если залоговое право обременено правом третьего лица, то необходимо согласие третьего лица. Согласие должно быть выражено тому лицу, в пользу которого оно дается, согласие является безотзывным.

§ 1256. [Объединение залогового права и права собственности]

(1) Залоговое право прекращается, если оно будет объединено с правом собственности в одном лице. Прекращение не наступает, пока требование, в отношении которого установлено залоговое право, обременено правом третьего лица.

(2) Залоговое право не считается прекращенным, если собственник правомерно заинтересован в дальнейшем существовании залогового права.

§ 1257. [Залоговое право, установленное в силу закона]

Предписания об установленном на основании сделки залоговом праве соответственно применяются к залоговому праву, возникшему в силу закона.

§ 1258. [Залоговое право в отношении доли сособственника]

(1) Если залоговое право касается доли одного из сособственников, то залогодержатель пользуется правами, вытекающими из права общей собственности, с учетом управления вещью и характера пользования ею.

(2) Отмена права общей собственности может быть потребована до возникновения права залогодержателя на продажу только сособственником и залогодержателем совместно. После возникновения права на продажу залогодержатель может потребовать отмены права общей собственности, при этом согласия сособственника не требуется, залогодержатель не связан соглашением, по которому сособственники могут навсегда или на время отказаться от права требовать отмены общей собственности либо определить срок предупреждения о прекращении общей собственности.

(3) Если общая собственность будет отменена, то залогодержателю принадлежит залоговое право на предметы, которые соответствуют доле в общей собственности.

(4) Право залогодержателя на продажу доли не затрагивается.

§§ 1259-1272. (отменены)

Вторая глава. Залоговое право на права

§ 1273. [Основные предписания]

(1) Предметом залогового права может быть также право.

(2) В отношении залогового права на права соответственно применяются предписания о залоговом праве на движимые вещи, если из §§ 1274—1296 не следует иное. Применение предписаний § 1208 и абз 2 § 1213 не допускается.

§ 1274. [Установление]

(1) Установление залогового права на право осуществляется согласно предписаниям о передаче права. Если для передачи права требуется передача вещи, то применяются предписания §§ 1205, 1206.

(2) Если право не подлежит передаче, то залоговое право на право не может быть установлено.

§ 1275. [Залоговое право на право получения исполнения]

Если предметом залогового права является право, в силу которого может быть потребовано исполнение, то к отношению между залогодержателем и обязанным лицом применяются предписания, которые регулируют отношения между приобретателем и обязанным лицом при передаче права, а в случае принятого согласно абз. 1 § 1217 судебного решения — предписания абз. 2 § 1070.

§ 1276. [Прекращение заложенного права]

(1) Заложенное право может быть прекращено на основании сделки только с согласия залогодержателя. Согласие должно быть выражено тому лицу, в пользу которого оно дается, согласие является безотзывным. Предписание предл 3 § 876 подлежит применению.

(2) То же действует и в случае изменения права, если изменение нарушает залоговое право.

§ 1277. [Удовлетворение путем принудительного исполнения]

Залогодержатель может требовать удовлетворения за счет права на основании подлежащего исполнению судебного решения в соответствии с предписаниями о принудительном взыскании, если не установлено иное. Предписания 5; 1 229 и абз 2 § 1245 подлежат применению.

§ 1278. [Прекращение права возвратом вещи]

Если предметом залогового права служит право, для залога которого требуется передача вещи, то в отношении прекращения залогового права возвратом вещи соответственно действует § 1253.

§ 1279. [Залоговое право на требование]

В отношении залогового права на требование применяются особые предписания §§ 1280-1290.

§ 1280. [Уведомление должника]

Залог требования, для передачи которого достаточно заключения договора об уступке, действителен лишь в том случае, если кредитор уведомил об этом должника.

§ 1281. [Уведомление до наступления срока исполнения]

Должник может удовлетворить залогодержателя и кредитора лишь совместно. Каждый из них может потребовать, чтобы они получили удовлетворение совместно, каждый может также потребовать взамен удовлетворения, чтобы вещь, являющаяся предметом долга, была внесена в депозит на имя обоих, а если вещь не подлежит депонированию, то чтобы она была передана хранителю, назначенному судом.

§ 1282. [Удовлетворение после наступления срока исполнения]

При наличии условий, указанных в абз 2 § 1228, залогодержатель имеет право на взыскание по требованию, и должник может произвести исполнение только в отношении последнего. Залогодержатель имеет право на взыскание по денежному требованию только в той мере, в какой это необходимо для его удовлетворения. Поскольку он имеет право на взыскание, постольку он может также потребовать, чтобы взамен платежа ему было уступлено денежное требование.

(2) Залогодержатель не имеет права на иные распоряжения в отношении требования; право на получение удовлетворения за счет требования согласно § 1277 не затрагивается.

§ 1283. [Прекращение требования]

(1) Если наступление срока исполнения по заложенному требованию зависит от предупреждения о расторжении договора, то кредитор должен получить согласие залогодержателя на предупреждение о расторжении договора только в случае, когда последний имеет право на извлечение выгод из пользования.

(2) Предупреждение о расторжении, сделанное должником, действительно лишь в том случае, если об этом будет заявлено и залогодержателю, и кредитору.

(3) При наличии условий, указанных в абз. 2 § 1288, залогодержатель также имеет право на предупреждение о расторжении договора; для предупреждения о расторжении договора должником достаточно заявления залогодержателя.

§ 1284. [Соглашение, изменяющее условия взыскания по требованию]

Предписания §§ 1281-1283 не применяются, если в соглашении залогодержателя и кредитора будет установлено иное.

§ 1285. [Содействие при взыскании]

(1) Если залогодержатель и кредитор должны быть удовлетворены совместно, то по наступлении срока удовлетворения они должны содействовать друг другу при осуществлении взыскания.

(2) В той мере, в какой залогодержатель вправе взыскать по требованию без содействия кредитора, он обязан заботиться о надлежащем осуществлении взыскания. О взыскании он должен немедленно уведомить кредитора, если только уведомление осуществимо.

§ 1286. [Обязанность предупреждения о расторжении договора при угрозе возможности взыскания]

Если наступление срока исполнения зависит от предупреждения о расторжении договора, то залогодержатель может, при условии что он не имеет права на расторжение договора, потребовать от кредитора расторжения договора в случае, когда взыскание по требованию в соответствии с правилами надлежащего ведения хозяйства необходимо вследствие возникновения угрозы возможности взыскания по требованию. При аналогичных условиях кредитор может требовать от залогодержателя согласия на расторжение договора, если получение согласия необходимо.

§ 1287. [Последствия исполнения]

Если должник осуществит исполнение в соответствии с §§ 1281, 1 282, то с исполнением кредитор приобретает предмет обязательства, а залоговый кредитор — залоговое право на этот предмет. Если исполнение заключается в передаче права собственности на земельный участок, то залогодержатель приобретает обеспечительную ипотеку; если исполнение заключается в передаче права собственности на зарегистрированное судно или строящееся судно, то залогодержатель приобретает судовую ипотеку.

§ 1288. [Вложение взысканных денег]

(1) Если производится взыскание по денежному требованию в соответствии с § 1281, то залогодержатель и кредитор обязаны по отношению друг к другу содействовать тому, чтобы взысканная сумма, по возможности без ущерба для интересов залогодержателя, была вложена для получения процентов согласно предписаниям о вложении денежных средств подопечного и чтобы одновременно было установлено залоговое право в пользу залогодержателя. Способ вложения определяет кредитор.

(2) Если взыскание производится в соответствии с § 1282, то требование залогодержателя считается погашенным кредитором, как только взысканная сумма будет предоставлена для его удовлетворения.

§ 1289. [Распространение на проценты]

Залоговое право на требование распространяется и на проценты по требованию. Соответственно действуют абз. 2 § 1123 и § 1124, 1125; наложение ареста заменяется уведомлением должника со стороны залогодержателя о том, что он воспользуется правом на взыскание.

§ 1290. [Взыскание при нескольких залоговых правах]

При осуществлении нескольких залоговых прав на одно требование право взыскания принадлежит только тому залогодержателю, залоговое право которого является приоритетным по отношению к другим залоговым правам.

§ 1291. [Залоговое право на поземельный или рентный долг]

Предписания о залоговом праве на требование применяются также в отношении залогового права на поземельный или рентный долг.

§ 1292. [Залог ордерных ценных бумаг]

Для залога векселя или иной ценной бумаги, которая передается посредством передаточной надписи, достаточно соглашения между кредитором и залогодержателем и передачи ценной бумаги, снабженной передаточной надписью.

§ 1293. [Залоговое право на ценные бумаги на предъявителя]

В отношении залогового права на ценные бумаги на предъявителя применяются предписания о залоговом праве на движимые вещи.

§ 1294. [Взыскание и расторжение договора]

Если предметом залога служит вексель или другая ценная бумага, которая передается посредством передаточной надписи, либо ценная бумага на предъявителя, то в этом случае, даже если не наступили условия, указанные в абз 2 § 1228, залогодержатель имеет право на взыскание и, если требуется расторжение договора, имеет право на расторжение договора, а должник обязан произвести исполнение только в отношении последнего.

§ 1295. [Продажа ордерных ценных бумаг по собственному усмотрению]

Если ордерная ценная бумага имеет биржевую или рыночную цену, то кредитор по наступлении условий, указанных в абз. 2 § 1228, имеет право осуществить продажу ценной бумаги в соответствии с § 1221.

§ 1296. [Распространение на процентные купоны]

Залоговое право на ценную бумагу распространяется на ее процентные, рентные и дивидендные купоны только в том случае, если они были переданы залогодержателю. Если не определено иное, то залогодатель может потребовать выдачи купонов, срок платежа по которым наступил прежде, чем возникли условия, указанные в абз 2 § 1228.

КНИГА ЧЕТВЕРТАЯ. СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

Первая глава. Обручение

§ 1297. [Недопустимость иска]

- (1) Обручение не может служить основанием для предъявления иска о принудительном заключении брака.
- (2) Обещание уплаты штрафных санкций в случае, если заключение брака не состоится, недействительно.

§ 1298. [Обязанность возмещения при расторжении обручения]

- (1) Если обрученный расторгает обручение, он обязан возместить другому обрученному и его родителям, а также третьим лицам, действовавшим вместо родителей, убытки, возникшие в результате того, что они в ожидании заключения брака понесли расходы или взяли на себя обязательства. Он также обязан возместить другому обрученному убытки, понесенные последним в результате того, что он в ожидании заключения брака совершил действия в отношении своего имущества и источника дохода.
- (2) Убытки подлежат возмещению лишь постольку, поскольку понесенные расходы, взятые обязательства и иные мероприятия соответствовали сложившимся обстоятельствам.
- (3) Обязанность возмещения убытков отсутствует, если для расторжения обручения имелась серьезная причина.

§ 1299. [Возмещение убытков при расторжении обручения по вине другой стороны]

Если причиной расторжения обручения обрученным явилась вина другого обрученного, создавшая серьезную причину для расторжения обручения, то последний обязан возместить убытки согласно абз 1, 2 § 1298.

§ 1300. [Половая связь]

- (1) Если девственная невеста вступила в половую связь с женихом, то она вправе, при наличии условий, указанных в § 1298 или § 1299, потребовать справедливого возмещения в денежном выражении вреда, не связанного с материальными убытками.
- (2) Данное требование не подлежит передаче и не переходит к наследникам, за исключением случаев, когда это предусмотрено договором или когда требование было принято к судебному производству.

§ 1301. [Возврат подарков]

Если заключение брака не состоится, то каждый из обрученных вправе потребовать от другого возврата всего, что было подарено им последнему или передано в ознаменование обручения, согласно предписаниям о возврате неосновательного обогащения. В случае сомнения следует считать, что требование о возврате исключается, если обручение было расторгнуто вследствие смерти одного из обрученных.

§ 1302. [Срок исковой давности]

Срок исковой давности по требованиям, указанным в §§ 1298-1301, истекает через два года после расторжения обручения.

Вторая глава. Заключение брака

§§ 1303-1322. (отменены)

Третья глава. Ничтожность и оспоримость брака

§§ 1 323-1347. (отменены)

Четвертая глава. Вступление в новый брак в случае объявления другого супруга умершим

§§ 1348-1352. (отменены)

Пятая глава. Общие последствия брака

§ 1353. [Брачная общность]

- (1) Брак заключается на всю жизнь. Супруги обязаны по отношению друг к другу вести совместную брачную жизнь.
- (2) Супруг не обязан в результате установления брачной общности удовлетворять такие требования другого супруга, которые являются злоупотреблением правом, а также если брак распался.

§ 1354. (отменен)

§ 1355. [Общая брачная и семейная фамилия]

- (1) Супруги носят общую семейную фамилию (брачную фамилию).
- (2) В качестве брачной фамилии супруги могут выбрать фамилию мужа или жены, зарегистрированную в свидетельстве о рождении, сделав об этом заявление служащему органа ЗАГС. При отсутствии такого заявления брачной фамилией признается фамилия мужа, зарегистрированная в его свидетельстве о рождении. Добрачной считается фамилия, зарегистрированная в свидетельствах о рождении обрученных к моменту вступления в брак.
- (3) Супруг, фамилия которого, зарегистрированная в свидетельстве о рождении, не стала брачной фамилией, может заявить служащему органа ЗАГС о том, что сохраняет свою фамилию, зарегистрированную в свидетельстве о рождении, или иную фамилию, которую он носил к моменту заключения брака, указанное заявление должно быть официально удостоверено.
- (4) Овдовевший или разведенный супруг сохраняет брачную фамилию. Он может вернуть себе фамилию, зарегистрированную в его свидетельстве о рождении, или иную фамилию, которую он носил к моменту заключения брака, сделав соответствующее заявление служащему органа ЗАГС, указанное заявление должно быть официально удостоверено.

§ 1356. [Ведение домашнего хозяйства и занятие деятельностью, приносящей доход]

- (1) Супруги ведут домашнее хозяйство по взаимному согласию. Если ведение домашнего хозяйства передано одному из супругов, он ведет его под свою ответственность.
- (2) Оба супруга вправе заниматься деятельностью, приносящей доход. При выборе и осуществлении деятельности, приносящей доход, супруг должен учитывать интересы другого супруга и семьи в целом.

§ 1357. [Сделки, необходимые для обеспечения жизненных потребностей]

- (1) Каждый из супругов вправе совершать сделки, необходимые для обеспечения жизненных потребностей семьи, в том числе и в интересах другого супруга. Права и обязанности по таким сделкам приобретают оба супруга, за исключением случаев, когда из обстоятельств дела вытекает иное.
- (2) Супруг может ограничить или исключить правомочие другого супруга заключать сделки, влекущие для него правовые последствия, если для подобного ограничения не существует серьезной причины, то по ходатайству другого супруга опекунский суд обязан отменить ограничение. Ограничение или исключение действует в отношении третьего лица лишь в соответствии с § 1412
- (3) Абз 1 не применяется, если супруги живут раздельно

§ 1358. (отменен)

§ 1359. [Объем обязанности проявлять осмотрительность]

Супруги должны при исполнении обязанностей, вытекающих из семейно-правовых отношений, проявлять такую осмотрительность, какую они проявляют при ведении собственных дел.

§ 1360. [Обязанность содержать семью]

Супруги взаимно обязаны своим трудом и имуществом содержать семью надлежащим образом. Если одному из супругов передано ведение домашнего хозяйства, то он исполняет свою обязанность вносить трудовой вклад в содержание семьи, как правило, путем ведения домашнего хозяйства.

§ 1360а. [Объем обязанности по содержанию семьи — судебные издержки]

- (1) Надлежащее содержание семьи охватывает все, что необходимо исходя из отношений супругов, чтобы покрыть расходы по ведению домашнего хозяйства и удовлетворить личные потребности супругов и жизненные потребности общих детей, имеющих право находиться на их иждивении.
- (2) Содержание следует предоставлять таким способом, который установился в процессе совместной супружеской жизни. Супруги взаимно обязаны предоставлять заранее, на разумный период времени средства, необходимым для содержания семьи.
- (3) Соответственно применяются предписания §§ 1613-1615 об обязанностях содержания родственников.
- (4) Если супруг не в состоянии нести расходы, связанные с судебным разбирательством, касающимся его личных дел, то другой супруг обязан предоставить ему средства на покрытие этих расходов постольку, поскольку это соответствует справедливости. То же действует в отношении расходов на защиту в уголовном процессе, направленном против одного из супругов.

§ 1360б. [Недопустимость требовать возмещения в гражданско-правовых обязательствах одного супруга с другого супруга]

Если супруг для содержания семьи осуществит исполнение обязательства в более высоком размере, чем ему надлежало, то при наличии сомнения следует считать, что он не намеревался возлагать возмещение на другого супруга.

§ 1361. [Обязанность содержания при раздельном проживании]

- (1) Если супруги живут раздельно, то супруг вправе требовать от другого супруга предоставления содержания, соответствующего условиям жизни, доходам и имущественному положению супругов, в отношении расходов вследствие телесных повреждений или причинения вреда здоровью действует § 1610а. Если в отношении раздельно живущих супругов в судебном производстве находится дело о разводе, то с начала слушания данного дела к содержанию относятся также расходы на соответствующее страхование по старости, а также на случай утраты профессиональной и общей трудоспособности.

(2) Супругу, не имеющему самостоятельного дохода, может быть указано на необходимость зарабатывать на свое содержание самостоятельно, если этого можно от него ожидать в соответствии с условиями его жизни, в особенности трудовой деятельности в прошлом, с учетом продолжительности брака и экономических условий жизни супругов.

(3) Соответственно действуют пп. 1-7 § 1579 о снижении размера требований о содержании в соответствии с представлениями о справедливости.

(4) Текущее содержание следует предоставлять путем выплаты денежной ренты. Рента выплачивается авансом ежемесячно. Обязанное лицо выплачивает ренту за месяц в полном размере также и в том случае, если правомочное лицо в течение этого месяца умрет. Соответственно применяются предписания абз. 3, 4 § 1360 и §§ 13360b, 1605.

§ 1361 а. [Распределение предметов домашнего обихода при раздельном проживании]

(1) Если супруги живут раздельно, то каждый из них вправе потребовать принадлежащие ему предметы домашнего обихода от другого супруга. Однако он обязан предоставить соответствующие предметы в пользование другого супруга постольку, поскольку они необходимы последнему для ведения обособленного домашнего хозяйства и их передача по обстоятельствам дела соответствует представлениям о справедливости.

(2) Предметы домашнего обихода, принадлежащие обоим супругам, распределяются между ними по справедливости.

(3) Если супруги не могут прийти к соглашению, то решение принимается соответствующим судом. Последний может установить соразмерную плату за пользование предметами домашнего обихода.

(4) Отношения собственности не затрагиваются, если супруги не договорились об ином.

§ 1361b. [Предоставление супружеского жилища при раздельном проживании]

(1) Если супруги живут раздельно или один из них хочет жить отдельно, то каждый из них может потребовать, чтобы другой предоставил ему супружеское жилище или часть его в исключительное пользование, когда это необходимо для предотвращения серьезных столкновений. Если одному из супругов единолично или совместно с третьим лицом принадлежит право собственности, наследственное право застройки или usufrukt на земельный участок, на котором находится супружеское жилище, то данное обстоятельство следует учитывать особо, то же действует и в отношении права собственности на квартиру, права длительного пользования жилой площадью и вещного права на жилое помещение.

(2) Если супруг обязан предоставить другому супругу супружеское жилище или его часть в исключительное пользование, то он вправе потребовать от последнего плату за пользование постольку, поскольку это соответствует представлениям о справедливости.

§ 1362. [Презумпция права собственности]

(1) В пользу кредиторов мужа или жены следует считать, что движимые вещи, находящиеся во владении одного или обоих супругов, принадлежат должнику. Это не действует, если супруги живут раздельно и вещи находятся во владении супруга, не являющегося должником. Ценные бумаги на предъявителя и ордерные ценные бумаги, снабженные бланковой передаточной надписью, приравниваются к движимым вещам.

(2) Касательно вещей, предназначенных исключительно для личного пользования одного из супругов, в отношениях супругов между собой и в их отношениях с кредиторами следует считать, что вещи принадлежат тому супругу, для пользования которого они предназначены.

Шестая глава. Имущественные права супругов

I. Имущественные права в силу закона

§ 1363. [Установленный законом режим имущества супругов, при котором имущество, приобретенное до брака является индивидуальной собственностью, а имущество, приобретенное в браке, является общей собственностью]

(1) Супруги живут в режиме имущественных правоотношений, установленном законом, если имущество, приобретенное супругом до брака, является индивидуальной собственностью этого супруга, а имущество, приобретенное в браке, является общей собственностью, при условии что брачным контрактом не установлено иное.

(2) Имущество мужа и имущество жены не становятся общим имуществом супругов, то же действует в отношении имущества, которое каждый супруг приобретает после заключения брака. Увеличение стоимости имущества супругов, достигнутое ими в браке, считается принадлежащим в равных долях обоим супругам, если вышеуказанный режим имущества прекратится.

§ 1364. [Самостоятельное управление имуществом]

Каждый из супругов управляет своим имуществом самостоятельно, однако он ограничен в управлении своим имуществом нижеследующими предписаниями.

§ 1365. [Сделки по поводу имущества в целом]

(1) Супруг может взять на себя обязательство по распоряжению своим имуществом в целом только с согласия другого супруга. Если он взял на себя обязательство без согласия другого супруга, то он вправе исполнить данное обязательство только после получения согласия другого супруга.

(2) Если сделка соответствует правилам надлежащего управления, то по ходатайству супруга согласие другого супруга может быть заменено решением опекунского суда в случаях, когда другой супруг отказывается в нем без достаточных оснований либо не может выразить свое согласие вследствие болезни или отсутствия, что грозит промедлением в исполнении обязательств.

§ 1366. [Одобрение договоров]

(1) Договор, заключенный супругом без необходимого на то согласия другого супруга, является действительным только с его последующего согласия.

(2) До получения одобрения третье лицо может отказаться от договора. Если последнему было известно, что мужчина или женщина состоит в браке, то оно может отказаться от договора только в том случае, когда мужчина или женщина ложно утверждали о наличии согласия другого супруга, он не может отказываться от договора в том случае, когда ему при заключении договора было известно, что другой супруг не согласился на его заключение.

(3) Если третье лицо требует от одного из супругов предоставления необходимого согласия другого супруга, то последний может заявить об одобрении договора лишь непосредственно этому лицу, если до предъявления данного требования согласие на заключение договора было выражено другому супругу, то данное согласие становится недействительным. Согласие на договор может быть выражено в течение двух недель после предъявления требования, если оно не выражено, то считается, что в нем отказано. Если согласие супруга заменяется решением опекунского суда, то решение действительно только в том случае, если оно сообщено третьему лицу в двухнедельный срок, в противном случае считается, что в согласии отказано.

(4) Если в согласии отказано, договор является недействительным.

§ 1367. [Односторонние сделки]

Односторонняя сделка, совершенная без необходимого согласия другого супруга, является недействительной.

§ 1368. [Иск супруга против третьего лица]

Если супруг распорядится своим имуществом без необходимого на то согласия другого супруга, то последний вправе в судебном порядке заявить о своих правах в отношении третьего лица, возникших вследствие недействительности договора.

§ 1369. [Распоряжения в отношении предметов домашнего обихода]

(1) Супруг вправе распоряжаться принадлежащими ему предметами семейного домашнего обихода и брать на себя обязательства, связанные с распоряжением данными предметами лишь с согласия другого супруга.

(2) По ходатайству супруга опекунский суд может принять решение, заменяющее согласие другого супруга, если последний отказывается в нем без достаточных оснований или не имеет возможности сделать соответствующее заявление вследствие болезни или отсутствия.

(3) Соответственно действуют предписания §§ 1366-1368.

§ 1370. [Замена предметов домашнего обихода]

Предметы домашнего обихода, приобретенные взамен более не существующих или утративших свою ценность, становятся собственностью того супруга, которому принадлежали более не существующие или утратившие свою стоимость предметы.

§ 1371. [Компенсация прекращения увеличения стоимости имущества одного супруга в случае смерти другого супруга]

(1) Если существование имущественного режима, установленного законом, прекращается вследствие смерти одного из супругов, то компенсация потерь вследствие прекращения увеличения стоимости имущества супруга осуществляется так, что законодательно установленная наследственная доля пережившего супруга увеличивается на четверть стоимости наследства, при этом не имеет значения, достигнут ли супругами в данном конкретном случае увеличения стоимости имущества.

(2) Если переживший супруг не является наследником и ему не предоставлен завещательный отказ, он может потребовать выделения ему доли, компенсирующей потерю в увеличении стоимости имущества согласно предписаниям §§ 1373-1383 и § 1390, обязательная доля пережившего супруга или иного лица, имеющего право на обязательную долю, определяется в этом случае в соответствии с законодательно установленной долей супруга без учета ее повышенного размера.

(3) Если переживший супруг отказывается от наследства, то он, наряду с компенсацией потерь вследствие прекращения увеличения стоимости имущества, может требовать также выделения ему обязательной доли даже в том случае, если бы она не полагалась ему согласно предписаниям наследственного права; это не действует, если он по договору с другим супругом отказывается от своей законной доли на наследство или от права на обязательную долю.

(4) Если существуют родственники умершего супруга по нисходящей линии, произошедшие не от брака, прекратившегося вследствие смерти этого супруга, или внебрачные родственники по нисходящей линии, имеющие право на долю в наследстве, то переживший супруг обязан предоставить этим родственникам, если и поскольку они в этом нуждаются, средства для получения соответствующего образования, дополнительно к полагающейся им четвертой части наследства согласно абз. 1.

§ 1372. [Компенсация прекращения увеличения стоимости имущества в иных случаях]

Если имущественный режим, установленный законом, прекращается иным образом, чем вследствие смерти супруга, то компенсация потерь вследствие прекращения увеличения стоимости имущества производится согласно §§ 1373-1390.

§ 1373. [Понятие увеличения стоимости имущества]

Увеличение стоимости имущества — это сумма, на которую конечная стоимость имущества супруга превышает его первоначальную стоимость.

§ 1374. [Первоначальное имущество]

(1) Первоначальное имущество — это имущество, которое принадлежит супругу на момент вступления в режим имущественных отношений супруга установленный законом, за вычетом обязательств, обязательства могут вычитаться лишь в размере, не превышающем стоимости имущества.

(2) Имущество, которое супруг приобретает после вступления в режим имущественных отношений супругов, установленный законом, в результате дарения на случай смерти, или с учетом будущего права наследования, или в качестве приданого, засчитывается, за вычетом обязательств, в состав наследственного имущества, если исходя из обстоятельств его не следует относить к доходам.

§ 1375. [Конечное имущество]

(1) Конечное имущество — это имущество, которое принадлежит супругу в момент прекращения установленного законом режима имущественных отношений супругов, за вычетом обязательств. Обязательства, при условии по § 1390 могут быть предъявлены требования к третьим лицам, начитаются полностью и в том случае, если их размер превышает стоимость имущества.

(2) В стоимость конечного имущества засчитывается также сумма, на которую это имущество уменьшилось в результате того, что супруг после вступления в установленный законом режим имущественных отношений супругов

- 1 производил безвозмездные предоставления, не соответствующие нравственному долгу или общепринятым правилам приличия,
- 2 растрачивал имущество,
- 3 намеренно предпринимал действия, причиняющие ущерб другому супругу.

(3) Сумма уменьшения имущества не засчитывается в стоимость конечного имущества, если уменьшение произошло по меньшей мере за 10 лет до окончания установленного законом режима имущественных отношений супругов либо если другой супруг был согласен с безвозмездными предоставлениями или растратами.

§ 1376. [Установление стоимости первоначального и конечного имущества]

(1) В основу исчисления стоимости первоначального имущества кладется стоимость, которую имущество, наличное при вступлении в режим имущественных отношений супругов, имело на данный момент, а также которую имущество, включаемое в состав первоначального имущества, имело на момент его приобретения.

(2) В основу исчисления стоимости конечного имущества кладется стоимость, которую имущество, наличное на момент прекращения режима имущественных отношений супругов, имело на данный момент, а также сумма уменьшения стоимости имущества, засчитываемая в состав конечного имущества на тот момент, когда произошло уменьшение стоимости имущества.

(3) Вышеуказанные предписания соответственно применяются для оценки стоимости обязательств.

(4) Сельскохозяйственное или лесохозяйственное предприятие, которое необходимо учитывать при исчислении стоимости первоначального имущества, следует рассматривать в соответствии с размерами приносимого дохода и, в данном случае действует § 2049.

§ 1377. [Опись первоначального имущества]

(1) Если супруги зафиксировали состав и стоимость предметов, относящихся к составу первоначального имущества каждого из супругов, в описи, то и отношениях супругов друг к другу следует считать, что данная опись является правильной.

(2) Каждый из супругов может потребовать, чтобы другой супруг содействовал составлению описи. К составлению описи применяются предписания § 1035, действующие в отношении узурфрукта. Каждый из супругов может за свой счет предоставить экспертам возможность оценить стоимость предметов, входящих в состав имущества, и обязательств.

(3) Если опись не составлена, то следует считать, что стоимость конечного имущества супруга является результатом увеличения стоимости его имущества.

§ 1378. [Требование о предоставлении компенсации]

(1) Если размер увеличения стоимости имущества одного супруга превышает размер увеличения стоимости имущества другого, то половина такого превышения причитается другому супругу в качестве компенсации.

(2) Размер требования о компенсации ограничен стоимостью имущества, которое имеется в наличии на момент прекращения установленного законом режима имущественных отношений супругов, за вычетом обязательств.

(3) Требование о компенсации возникает с прекращением установленного законом режима имущественных отношений супругов и с этого момента переходит по наследству, а также может быть передано третьим лицам. Соглашение, заключенное супругами во время процесса по расторжению брака в отношении компенсации разницы в увеличении стоимости имущества на случай расторжения брака, требует нотариального удостоверения; к соглашению применяется § 127а, и оно заносится судом в протокол заседания по делу о разводе. В остальном ни один из супругов не вправе до окончания установленного законом режима имущественных отношений распоряжаться требованием о компенсации.

(4) Требование о компенсации прекращается истечением срока исковой давности в три года; срок давности исчисляется с момента, когда супруг узнает, что режим имущественных отношений, установленный законом, прекратился. В любом случае требование погашается истечением срока давности в тридцать лет после прекращения установленного законом режима имущественных отношений супругов. Если имущественный режим прекращается вследствие смерти супруга, то в остальном применяются предписания, действующие для срока давности в отношении требований на обязательную долю в наследстве.

§ 1379. [Обязанность предоставлять сведения при прекращении установленного законом режима имущественных отношений супругов]

(1) После прекращения режима имущественных отношений, установленного законом, каждый из супругов обязан предоставить другому супругу сведения о состоянии своего конечного имущества. Каждый из супругов вправе требовать, чтобы его привлекли к составлению описи, которая должна бы ему передана согласно § 260, и чтобы была установлена стоимость предметов, входящих в состав имущества, и обязательств. Он вправе также потребовать, чтобы опись за его счет была составлена компетентным органом либо компетентным должностным лицом или нотариусом.

(2) Если супруг подал заявление о разводе или иск об отмене брака либо признании его недействительным, то соответственно применяется абз. 1.

§ 1380. [Зачет предварительно полученных даров]

(1) В счет требования супруга о компенсации зачитывается то, что было предоставлено ему другим супругом при его жизни по сделке с указанием о зачете в счет требования о компенсации. При наличии сомнения следует считать, что дары должны быть зачтены, если их стоимость превышает стоимость подарков, которые являются обычными в отношениях между супругами.

(2) При исчислении размера компенсации стоимость дара зачитывается в увеличение стоимости имущества супруга, совершившего дарение. Стоимость дара определяется на момент его получения.

§ 1381. [Отказ от исполнения вследствие серьезной несправедливости]

(1) Должник вправе отказаться от исполнения требования о компенсации, если исходя из обстоятельств компенсация прекращения увеличения стоимости имущества представляла бы серьезную несправедливость для него.

(2) Серьезная несправедливость может заключаться, в частности, в том, что супруг, достигший меньшего увеличения имущества, в течение длительного времени виновно не исполнял имущественные обязанности, вытекающие из супружеских отношений.

§ 1382. [Отсрочка требования о компенсации]

(1) Семейный суд по ходатайству должника предоставляет отсрочку исполнения требования о компенсации, поскольку оно им не оспаривается, если немедленная выплата с учетом интересов кредитора была бы несвоевременной. Немедленная выплата считается несвоевременной также в том случае, если бы она привела к стойкому ухудшению жилищных условий или условий жизни общих детей.

- (2) На отсроченное требование должник обязан начислять проценты.
- (3) Семейный суд может по ходатайству заинтересованного лица постановить, что должник обязан предоставить обеспечение отсроченного требования.
- (4) Решение о размере и сроках выплаты процентов и об объеме предоставляемого обеспечения принимается семейным судом в соответствии с представлениями о справедливости.
- (5) Если в производстве суда находится дело по поводу требования о компенсации, то должник может подать ходатайство об отсрочке только в этом процессе.
- (6) Семейный суд вправе на основании ходатайства отменить или изменить вступившее в законную силу решение, если с момента принятия решения существенно изменились обстоятельства.

§ 1383. [Передача предметов, входящих в состав имущества]

- (1) Семейный суд может по ходатайству кредитора постановить, что должник обязан передать кредитору определенные предметы из своего имущества в счет требования о компенсации, если это является необходимым для предотвращения серьезной несправедливости в отношении данного кредитора и если это не является непосильным для должника; в решении следует указать сумму, подлежащую зачету в счет требования о компенсации.
- (2) Кредитор обязан указать в своем ходатайстве предметы, передачи которых он требует.
- (3) Соответственно действует абз. 5 § 1382.

§ 1384. [Момент определения стоимости имущества при разводе]

Если брак расторгнут, то для исчисления увеличения стоимости имущества вместо момента прекращения установленного законом режима имущественных отношений супругов применяется момент начала рассмотрения в суде заявления о разводе.

§ 1385. [Досрочная компенсация разницы в увеличении стоимости имущества при раздельном проживании]

Если супруги по меньшей мере три года живут раздельно, то каждый из них вправе подать иск о досрочной компенсации разницы в увеличении стоимости имущества.

§ 1386. [Досрочная компенсация разницы в увеличении стоимости имущества в иных случаях]

- (1) Супруг вправе подать иск о досрочной компенсации разницы в увеличении стоимости имущества, если другой супруг в течение длительного времени виновно не исполняет имущественные обязанности, вытекающие из супружеских отношений, и следует предполагать, что он не будет исполнять их и в будущем.
- (2) Супруг вправе подать иск о досрочной компенсации разницы в увеличении стоимости имущества, если другой супруг:
 - 1 заключил сделку, предусмотренную в § 1375, без необходимого на то согласия другого супруга;
 - 2 уменьшил стоимость своего имущества в результате какого-либо из действий, указанных в § 1375, и следует опасаться возникновения существенной угрозы будущему требованию о компенсации.
- (3) Супруг вправе предъявить иск о досрочной компенсации разницы в увеличении стоимости имущества, если другой супруг постоянно отказывается предоставить ему сведения о состоянии своего имущества.

§ 1387. [Момент определения стоимости имущества при досрочной компенсации]

Если будет вынесено судебное решение о досрочной компенсации разницы в увеличении стоимости имущества, то для исчисления увеличения стоимости имущества вместо момента прекращения режима имущественных отношений супругов применяется момент подачи иска о досрочной компенсации.

§ 1388. [Вступление в действие раздела имущества]

С момента вступления в силу судебного решения о досрочной компенсации разницы в увеличении стоимости имущества вступает в действие и раздел имущества.

§ 1389. [Предоставление обеспечения]

В случаях предъявления иска о досрочной компенсации разницы в увеличении стоимости имущества, об отмене брака или признании его недействительным либо заявления о расторжении брака, супруг вправе потребовать предоставления обеспечения, если вследствие поведения другого супруга следует опасаться, что имеется существенная угроза его праву на будущую компенсацию разницы в увеличении стоимости имущества.

§ 1390. [Требования имеющего право на компенсацию в отношении третьего лица]

- (1) Если супругу согласно абз. 2 § 1378 не принадлежит право требования компенсации, так как другой супруг с намерением причинить ему ущерб произвел безвозмездные предоставления в пользу третьего лица, то третье лицо обязано выдать приобретенное согласно предписаниям о возврате неосновательного обогащения в целях удовлетворения вместо отсутствующего требования о компенсации. Третье лицо может избежать возврата путем выплаты супругу неполученной им суммы денег.
- (2) То же применяется в отношении иных юридических действий, если третьему лицу было известно о намерении причинить ущерб супругу.
- (3) Данное требование прекращается истечением срока исковой давности и в три года с момента прекращения установленного законом режима имущественных отношений супругов. Если режим имущественных отношений прекращается вследствие смерти супруга, то срок давности не приостанавливается потому, что требование может быть предъявлено только после того, как супруг откажется от наследства или завещательного отказа.
- (4) Если предъявлен иск о досрочной компенсации разницы в увеличении стоимости имущества, об отмене брака или признании его недействительным, то супруг вправе потребовать от третьего лица предоставления обеспечения в отношении принадлежащих ему требований согласно абз. 1 и 2.

§§ 1391-1407. (отменены)

II. Имущественные права, установленные договором

1. Общие предписания

§ 1408. [Брачный контракт; принцип свободы договора]

(1) Супруги вправе урегулировать имущественно-правовые отношения между собой путем заключения договора (брачного контракта), в частности отменить или изменить установленный законом режим имущественных отношений после вступления в брак.

(2) В брачном контракте супруги могут посредством четкой договоренности исключить также выравнивание долей супругов при разводе. Такое исключение является недействительным, если заявление о разводе подано в течение года после заключения брака.

§ 1409. [Ограничение свободы договора]

Режим имущественных отношений супругов не может устанавливаться на основе более не действующего или иностранного законодательства.

§ 1410. [Форма брачного контракта]

Брачный контракт должен заключаться в присутствии обеих сторон и заверяться нотариусом.

§ 1411. [Брачный контракт ограниченно дееспособного и недееспособного]

(1) Лицо, ограниченное в дееспособности, может заключить брачный контракт только с согласия своего законного представителя. То же действует в отношении лица, над которым установлено попечительство, если сделана оговорка о необходимости согласия по данному вопросу. В случаях, когда законный представитель является опекуном или попечителем, то кроме согласия законного представителя требуется разрешение опекунского суда, если исключено право на компенсацию разницы в увеличении стоимости имущества либо если устанавливается или отменяется установленный законом режим общности имущества супругов. Законный представитель не может заключать брачный контракт вместо супруга, ограниченного в дееспособности, или недееспособного лица, над которым установлено попечительство.

(2) Для недееспособного супруга брачный контракт заключает законный представитель, он не вправе устанавливать или отменять режим общности имущества, установленный законом. Если законным представителем является опекун или попечитель, то он вправе заключить брачный контракт только с разрешения опекунского суда.

§ 1412. [Действие в отношении третьего лица]

(1) Если супруги исключили или изменили установленный законом режим имущественных отношений, то они вправе предъявить вытекающие из этого возражения в отношении третьего лица по сделке, заключенной между одним из них и третьим лицом, только в случаях, когда брачный контракт был внесен в реестр имущественных прав супругов соответствующего участкового суда либо был известен третьему лицу до заключения сделки, возражения против вступившего в законную силу решения, принятого в отношении супругов и третьего лица, допустимы лишь в случаях, когда брачный контракт был внесен в реестр либо был известен третьему лицу до начала рассмотрения дела в суде.

(2) То же действует, если супруги путем заключения брачного контракта отменили или изменили регулирование имущественно-правовых отношений, внесенных в реестр имущественных прав супругов.

§ 1413. [Отмена передачи управления имуществом]

Если супруг передает свое имущество для управления другому супругу, то право в любое время отменить передачу может быть исключено или ограничено только брачным контрактом, отмена по серьезным причинам остается, однако, допустимой.

2. Раздельность имущества

§ 1414. [Возникновение раздельности имущества]

Когда супруги исключают установленный законом режим имущественных отношений или отменяют его, то возникает режим раздельности имущества, если из брачного контракта не следует иное. То же действует, если исключалась компенсация разницы в увеличении стоимости имущества или выравнивание долей либо отменяется общность имущества.

3. Общность имущества

а) Общие предписания

§ 1415. [Соглашение в брачном контракте]

Если супруги в брачном контракте достигли соглашения об общности имущества, то действуют нижеследующие предписания

§ 1416. [Общее имущество]

(1) Имущество мужа и имущество жены становятся в результате установления режима общности имущества общим имуществом обоих супругов (общим имуществом). К общему имуществу относится также то имущество, которое муж или жена приобретают во время существования режима общности имущества.

(2) Отдельные предметы становятся общими, они не нуждаются в передаче на основании сделки.

(3) Если общим становится право, которое внесено или может быть внесено в поземельную книгу, то каждый из супругов может потребовать от другого, чтобы он мог участвовать во внесении исправлений в поземельную книгу. То же правило действует, если общим становится право, внесенное в судовой регистр или регистр строящихся судов.

§ 1417. [Особое имущество]

(1) Из общего имущества исключается особое имущество.

(2) Особое имущество — это предметы, которые не могут быть переданы на основании сделки.

(3) Каждый супруг управляет своим особым имуществом самостоятельно он управляет им за счет общего имущества.

§ 1418. [Имущество супруга, выделенное при заключении брачного контракта]

- (1) Из общего имущества исключается имущество, выделенное при заключении брачного контракта.
- (2) Имущество, выделенное при заключении брачного контракта, — это предметы, которые
 1. были объявлены в брачном контракте в качестве выделенного имущества одного из супругов,
 2. были приобретены супругом вследствие смерти наследодателя или были подарены ему третьим лицом, если наследодатель в своем последнем волеизъявлении или третье лицо при дарении установили, что приобретенное должно являться выделенным имуществом
 3. были приобретены супругом на основании своего права, принадлежащего к выделенному имуществу, либо в качестве замены предмета, относящегося к выделенному имуществу, вследствие его гибели, повреждения или изъятия, либо на основании сделки, связанной с распоряжением выделенным имуществом.
- (3) Каждый супруг управляет выделенным имуществом самостоятельно. Он управляет им за свой счет.
- (4) Если имущественные объекты принадлежат к выделенному имуществу, то это имеет значение для третьего лица только согласно § 1412.

§ 1419. [Общая совместная собственность]

- (1) Супруг не вправе распоряжаться своей долей в общем имуществе и отдельными предметами, принадлежащими к общему имуществу, он не вправе требовать раздела.
- (2) Против требования, относящегося к общему имуществу, должник может произвести зачет лишь такого требования, выплаты по которому он может требовать из общего имущества.

§ 1420. [Использование для содержания семьи]

Для содержания семьи следует в первую очередь использовать доходы, получаемые от общего имущества, и затем уже доходы, получаемые от выделенного имущества, а объекты, относящиеся к общему имуществу, прежде объектов, относящихся к выделенному или особому имуществу.

§ 1421. [Управление общим имуществом]

Супруги обязаны в брачном контракте, в котором они договариваются о режиме общности имущества, указать, будет ли общее имущество управляться мужем или женой либо обоими супругами совместно. Если указания этом в брачном контракте не содержится, то супруги управляют общим имуществом совместно.

b) Управление общим имуществом мужем или женой

§ 1422. [Права супруга, осуществляющего управление]

Супруг, который управляет общим имуществом, правомочен, в частности, принимать во владение вещи, принадлежащие к общему имуществу, и распоряжаться общим имуществом, он от собственного имени ведет судебные дела, относящиеся к общему имуществу. Другой супруг лично не приобретает обязанностей в результате производимых действий по управлению имуществом.

§ 1423. [Сделки в отношении имущества в целом]

Супруг, который управляет общим имуществом, может принять на себя обязательство по распоряжению общим имуществом в целом только с согласия другого супруга. Если он принял на себя обязательство без согласия другого супруга, то вправе исполнить это обязательство только в том случае, когда другой супруг даст на это свое согласие.

§ 1424. [Сделки в отношении земельных участков, судов и строящихся судов]

Супруг, который управляет общим имуществом, может распоряжаться земельным участком, входящим в состав общего имущества, только с согласия другого супруга, он может принять на себя обязательство, связанное с распоряжением земельным участком также только с согласия своего супруга. То же действует, если в состав общего имущества входят судно или строящееся судно, внесенные в соответствующие Регистры.

§ 1425. [Дарение]

- (1) Супруг, который управляет общим имуществом, может дарить предметы входящие в состав общего имущества, только с согласия другого супруга, если он обещал подарить предметы из общего имущества без согласия другого супруга, то он вправе исполнить данное обещание только в том случае, если другой супруг даст на это свое согласие. То же действует в отношении обещаний совершить дарение предметов, не относящихся к общему имуществу.
- (2) Исключения составляют дарения, которые соответствуют нравственному долгу или общепринятым правилам приличия.

§ 1426. [Замена согласия другого супруга]

Если сделка, которая согласно §§ 1423, 1424 может быть заключена только с согласия другого супруга, необходима для надлежащего управления общим имуществом, то опекунский суд вправе на основании ходатайства вынести решение, заменяющее согласие другого супруга, если последний отказывается в нем без достаточных оснований либо вследствие болезни или отсутствия не имеет возможности выразить свое согласие, что грозит промедлением.

§ 1427. [Правовые последствия отсутствия согласия]

- (1) Если супруг, который управляет общим имуществом, заключит сделку без необходимого на то согласия другого супруга, то соответственно действуют предписания абз 1, 3, 4 § 1366 и § 1367.
- (2) До получения согласия третье лицо вправе отказаться от договора если последнему было известно, что супруг живет в режиме общей собственности, то он может отказаться от договора только в том случае, когда супруг можно утверждал, что другой супруг выразил свое согласие, он не может отказаться от договора в том случае, когда при заключении договора ему было известно, что другой супруг не выразил своего согласия.

§ 1428. [Распоряжения без согласия]

Если супруг, который управляет общим имуществом, без необходимого на то согласия другого супруга распорядится правом, входящим в состав общего имущества, то последний может предъявить свои права в отношении третьего лица в суде, супругу, управляющему общим имуществом, нет необходимости участвовать в этом процессе.

§ 1429. [Право управления в случае необходимости]

Если супруг, который управляет общим имуществом, вследствие болезни или отсутствия не имеет возможности заключить сделку, относящуюся к общему имуществу, то эту сделку может заключить другой супруг, когда промедление опасно, при этом он может действовать от собственного имени или от имени супруга, управляющего общим имуществом. То же действует в отношении ведения судебного дела, относящегося к общему имуществу.

§ 1430. [Замена согласия супруга, управляющего общим имуществом]

Если супруг, управляющий общим имуществом, без достаточных оснований отказывается дать согласие на сделку, которую другой супруг должен заключить для надлежащего ведения своих собственных дел, но без такого согласия не может ее заключить, так как она окажет воздействие на общее имущество, то на основании ходатайства опекунский суд может своим решением заменить требуемое согласие.

§ 1431. [Занятие деятельностью, приносящей доход]

(1) Если супруг, управляющий общим имуществом, выразил свое согласие с тем, чтобы другой супруг самостоятельно занимался деятельностью, приносящей доход, то по сделкам и судебным делам, связанным с данной деятельностью, его согласия не требуется. Односторонние сделки, относящиеся к данной деятельности, следует совершать в отношении того супруга который занимается этой деятельностью.

(2) Если супруг, управляющий общим имуществом, знает о том, что другой супруг занимается деятельностью, приносящей доход, и не заявляет о своих возражениях, то это равносильно выражению согласия.

(3) В отношении третьего лица возражение и отказ в согласии действуют только в соответствии с § 1412.

§ 1432. [Сделки, заключаемые без согласия другого супруга]

(1) Если супругу, не управляющему общим имуществом, причитается наследство или завещательный отказ, то только он вправе принять или отклонить наследство или завещательный отказ, согласия другого супруга не требуется. То же действует в отношении отказа от обязательной доли или компенсации разницы в увеличении стоимости имущества, а также отклонения предложения о заключении договора или дарения.

(2) Супруг, не управляющий общим имуществом, вправе без согласия другого супруга произвести инвентаризацию доставшегося ему наследства.

§ 1433. [Продолжение судебного дела]

Супруг, не управляющий общим имуществом, вправе без согласия другого супруга продолжить участие в судебном разбирательстве, которое было начато до вступления в силу режима общности имущества супругов.

§ 1434. [Неосновательное обогащение в отношении общего имущества]

Если в результате сделки, заключенной супругом без необходимого на то согласия другого супруга, произошло увеличение стоимости общего имущества, то данное увеличение стоимости подлежит возврату согласно предписаниям о неосновательном обогащении.

§ 1435. [Обязанности супруга, управляющего общим имуществом]

Супруг обязан управлять общим имуществом надлежащим образом. Он обязан информировать другого супруга об управлении и по его требованию предоставлять ему сведения о состоянии управления. В случае уменьшения общего имущества он обязан предоставить в состав общего имущества другое имущество взамен выбывшего, если он виновен в уменьшении или если оно произошло в результате сделки, заключенной им без необходимого на то согласия другого супруга.

§ 1436. [Управление общим имуществом супругом, находящимся под опекой]

Если супруг, управляющий общим имуществом, находится под опекой, или если управление входит в круг обязанностей его попечителя, то опекун или попечитель представляют его в правах и обязанностях, вытекающих из управления общим имуществом. То же действует и в случае, когда опекуном или попечителем назначен другой супруг.

§ 1437. [Обязательства в отношении общего имущества; личная ответственность]

(1) Кредиторы супруга, управляющего общим имуществом, а если из предписаний §§ 1438-1440 не следует иное, также и кредиторы другого супруга вправе требовать удовлетворения из общего имущества (обязательства в отношении общего имущества).

(2) Супруг, управляющий общим имуществом, отвечает по обязательствам другого супруга в отношении общего имущества в качестве солидарного должника. Ответственность исключается с прекращением установленного законом режима общности имущества, если обязательства согласно отношениям между супругами переходят к другому супругу.

§ 1438. [Ответственность общего имущества]

(1) На общее имущество может быть обращено взыскание по обязательству, вытекающему из сделки, которая была заключена во время существования режима общности имущества, только в том случае, если сделку заключил супруг, управляющий общим имуществом, или если он выразил свое согласие с ней, или если сделка является действительной в отношении общего имущества без его согласия.

(2) По расходам, связанным с судебным разбирательством, обращение взыскания на общее имущество допускается и в том случае, если судебное решение не распространяется на общее имущество.

§ 1439. [Недопустимость обращения взыскания на общее имущество при получении наследства]

Обращение взыскания на общее имущество не допускается по обязательствам, которые возникли в результате принятия наследства, если супруг, который является наследником, не управляет общим имуществом и приобретает наследство во время существования режима общности имущества в качестве выделенного или особого имущества, то же действует в отношении завещательного отказа

§ 1440. [Обязательства по выделенному или особому имуществу]

Обращение взыскания на общее имущество не допускается по обязательству, которое во время существования режима общей собственности супругов возникло в отношении супруга, не управляющего общим имуществом, в связи с наличием права, находящегося в составе выделенного или особого имущества, либо в связи с владением принадлежащей к указанному имуществу вещи. Однако взыскание на общее имущество допускается в тех случаях, если право или вещь относятся к предприятию, которое самостоятельно ведет один из супругов с согласия другого супруга, либо если обязательство относится к долгам особого имущества, которые обычно выплачиваются из доходов.

§ 1441. [Ответственность во внутренних отношениях]

В отношениях между супругами личными обязательствами каждого из них в отношении общего имущества являются

1. обязательства, вытекающие из недозволенных действий, которые он совершит после вступления в режим общности имущества супругов, или связанные с уголовным процессом, возбужденным против него вследствие таких действий,
2. обязательства, вытекающие из правоотношений, связанных с выделенным или особым имуществом, даже если они возникли до наступления режима общей собственности или до того момента, когда данное имущество стало выделенным или особым имуществом,
3. расходы, связанные с судебным делом относительно указанных в пп. 1 и 2 обязательств.

§ 1442. [Обязательства по особому имуществу и ведению предприятия]

Предписания пп 2, 3 § 1441 не действуют, если обязательства относятся к долгам особого имущества, которые обычно выплачиваются из доходов. Указанные предписания не действуют и в том случае, если обязательства возникли в связи с предприятием, которое ведется за счет общего имущества, или вследствие наличия права, относящегося к данному предприятию или вследствие владения относящейся к нему вещью

§ 1443. [Процессуальные расходы]

(1) В отношениях между супругами расходы по судебному делу, которое супруги ведут между собой, относятся на счет супруга, обязанного нести их в соответствии с общими предписаниями.

(2) Если супруг, не управляющий общим имуществом, ведет судебное дело в отношении третьего лица, то расходы по данному делу в отношениях между супругами относятся на счет этого супруга. Однако расходы относятся на счет общего имущества, если решение имеет силу в отношении общего имущества либо если судебное дело касается личных дел супруга или его обязательств в отношении общего имущества и необходима уплата издержек в соответствии с обстоятельствами, предписания п. 3 § 1441 и § 1442 не затрагиваются.

§ 1444. [Расходы на имущество, выделенное ребенку]

(1) Если супруг, управляющий общим имуществом, пообещал или предоставил общему ребенку определенное имущество, то предоставленное относится на его счет, при условии что оно превышает размер, соответствующий общему имуществу супругов

(2) Если супруг, управляющий общим имуществом, обещал или предоставил определенное имущество из общего имущества ребенку, не являющемуся общим ребенком супругов, то предоставленное относится на счет отца или матери ребенка, в отношении супруга, не управляющего общим имуществом, данное предписание действует лишь постольку, поскольку он выразил свое согласие или предоставленное имущество не превышает размера, соответствующего общему имуществу супругов.

§ 1445. [Расчеты между выделенным, особым и общим имуществом]

(1) Если супруг, управляющий общим имуществом, использует общее имущество в своем выделенном или особом имуществе, то он обязан вернуть в общее имущество стоимость использованного.

(2) Если он использует свое выделенное или особое имущество в интересах общего имущества, то он может требовать возмещения из общего имущества

§ 1446. [Срок исполнения по требованиям о возмещении]

(1) Если супруг, управляющий общим имуществом, имеет долги в отношении общего имущества, то он обязан к их погашению лишь после прекращения режима общности имущества, если он имеет право требования в отношении общего имущества, то он может предъявить их лишь после прекращения режима общности имущества.

(2) Если супруг, не управляющий общим имуществом, имеет долги в отношении общего имущества либо выделенного или особого имущества другого супруга, то он обязан к их погашению лишь после прекращения режима общности имущества, однако он должен выплатить долг ранее, если для этого достаточно его выделенного или особого имущества.

§ 1447. [Иск супруга, не управляющего общим имуществом, об отмене установленного законом режима общности имущества]

Супруг, не управляющий общим имуществом, вправе предъявить иск об отмене установленного законом режима общности имущества, если

1 его правам в будущем может быть причинен существенный ущерб в результате того, что другой супруг не способен к управлению общим имуществом или злоупотребляет своим правом управления общим имуществом,

2 другой супруг нарушил свои обязанности по содержанию семьи и это грозит серьезными последствиями содержанию семьи в будущем,

3 в результате обязательств, принятых на себя другим супругом, общее имущество обременено долгами в такой степени, что это причинит существенный ущерб последующим приобретениям супруга, не управляющего общим имуществом,

4 управление общим имуществом входит в круг обязанностей попечителя другого супруга

§ 1448. [Иск супруга, управляющего общим имуществом, об отмене режима общности имущества]

Супруг, управляющий общим имуществом, может предъявить иск об отмене режима общности имущества, если общее имущество в результате обязательств, принятых на себя другим супругом, обременено долгами и такой степени, что это причинит существенный ущерб последующим приобретениям.

§ 1449. [Действие решения об отмене режима общности имущества]

(1) С момента вступления решения в законную силу режим общности имущества считается отмененным, в будущем действует режим раздельности имущества.

(2) В отношении третьего лица отмена режима общности имущества действует только в соответствии с § 1412.

с) Совместное управление общим имуществом обоими супругами

§ 1450. [Совместное управление супругами]

(1) Если общее имущество управляется обоими супругами совместно, то супруги, в частности, имеют право распоряжаться общим имуществом и вести судебные дела, относящиеся к общему имуществу, только совместно. Право владения вещами, входящими в общее имущество, осуществляется обоими супругами совместно.

(2) Если волеизъявление должно быть выражено в отношении обоих супругов, то достаточно того, что оно выражено одному из них.

§ 1451. [Обязанность супругов по участию в управлении]

Каждый супруг обязан по отношению к другому участвовать в действиях, необходимых для надлежащего управления общим имуществом.

§ 1452. [Замена согласия супруга]

(1) Если для надлежащего управления общим имуществом требуется заключение сделки или ведение судебного дела, то опекунский суд праве по ходатайству супруга своим решением заменить согласие другого супруга в случае, когда последний отказывается в нем без достаточных оснований

(2) Предписания абз 1 применяются также в том случае, если для надлежащего ведения собственных дел супруга необходима сделка, которую супруг не может заключить без согласия другого супруга, так как она окажет воздействие на общее имущество

§ 1453. [Распоряжение без согласия]

(1) Если супруг без необходимого на то согласия другого супруга распорядится общим имуществом, соответственно действуют предписания абз 1, 3 § 1366 и § 1367.

(2) До получения согласия третье лицо вправе отказаться от договора. Если последнему было известно, что супруг живет в режиме общей собственности, то он может отказаться от договора только в том случае, когда супруг ложно утверждал, что другой супруг выразил свое согласие, третье лицо не может отказаться от договора в том случае, когда при заключении договора ему было известно, что другой супруг не выразил своего согласия.

§ 1454. [Управление при невозможности участия в нем одного из супругов]

Если супруг вследствие болезни или отсутствия не имеет возможности принять участие в заключении сделки, относящейся к общему имуществу, то эту сделку может заключить другой супруг, если промедление опасно, при этом он может действовать от собственного имени или от имени обоих супругов. То же действует в отношении ведения судебного дела, относящегося к общему имуществу.

§ 1455. [Действия по управлению без участия другого супруга]

Каждый супруг вправе без участия другого супруга

- 1 принять или отказаться от причитающегося ему наследства или завещательного отказа,
- 2 отказаться от своей обязательной доли или от компенсации разницы в увеличении стоимости имущества,
- 3 произвести инвентаризацию наследства, доставшегося ему или другому супругу, за исключением случаев, когда наследство, доставшееся другому супругу, относится к его выделенному или особому имуществу,
- 4 отклонить сделанное ему предложение о заключении договора или дарение,
- 5 заключить сделку с другим супругом в отношении общего имущества,
- 6 предъявить в судебном порядке другому супругу требование, основанное на праве, относящемся к общему имуществу,
- 7 продолжить ведение судебного дела, начатого до момента вступления в режим общности имущества,
- 8 предъявить в судебном порядке относящееся к общему имуществу требование в отношении третьего лица, если другой супруг распорядился правом без необходимого на то согласия этого супруга,
- 9 заявить в суде возражение против принудительного исполнения в отношении общего имущества,
- 10 принять необходимые меры к сохранению имущества, если промедление опасно.

§ 1456. [Занятие деятельностью, приносящей доход]

(1) Если супруг выразил свое согласие с тем, чтобы другой супруг самостоятельно занимался деятельностью, приносящей доход, то по сделкам и судебным делам, связанным с данной деятельностью, его согласия не требуется. Односторонние сделки, относящиеся к данной деятельности, следует совершать в отношении того супруга, который занимается этой деятельностью.

(2) Если супруг знает о том, что другой супруг занимается деятельностью, приносящей доход, и не заявляет о своих возражениях, то это равносильно выражению согласия.

(3) В отношении третьего лица возражение и отказ в согласии действует только в соответствии с § 1412.

§ 1457. [Неосновательное обогащение в отношении общего имущества]

Если в результате сделки, заключенной супругом без необходимого на то согласия другого супруга, произошло увеличение стоимости общего имущества, то данное увеличение стоимости подлежит возврату согласно предписаниям о неосновательном обогащении.

§ 1458. [Опека над супругом]

В течение того времени, когда супруг находится на попечении родителей или под опекой, другой супруг один управляет общим имуществом, в этих случаях применяются предписания §§ 1422-1449.

§ 1459. [Обязательства в отношении общего имущества; личная ответственность]

(1) Кредиторы мужа и кредиторы жены, если из предписаний §§ 1460-1462 не следует иное, вправе требовать удовлетворения из общего имущества (обязательства в отношении общего имущества).

(2) По обязательствам в отношении общего имущества супруги отвечают солидарно. Если обязательства согласно отношениям между супругами переходят к одному из супругов, то ответственность другого супруга прекращается с прекращением режима общности имущества.

§ 1460. [Ответственность общего имущества]

(1) Обращение взыскания на общее имущество допускается по обязательству, вытекающему из сделки, которую супруг заключает во время существования режима общности имущества, только в том случае, если другой супруг выразил свое согласие с ней или если сделка является действительной в отношении общего имущества без его согласия.

(2) По расходам, связанным с судебным разбирательством, взыскание на общее имущество обращается и в том случае, если судебное решение не распространяется на общее имущество.

§ 1461. [Наследство]

Обращение взыскания на общее имущество не допускается по обязательствам супруга, которые возникли в результате принятия наследства или завещательного отказа, если супруг, который является наследником, приобретает наследство во время существования режима общности имущества в качестве выделенного или особого имущества.

§ 1462. [Обязательства по выделенному или особому имуществу]

Обращение взыскания на общее имущество не допускается по обязательству супруга, которое возникает во время существования режима общей собственности супругов в связи с наличием права, находящегося в составе выделенного или особого имущества, либо в связи с владением принадлежащей к указанному имуществу вещь. Однако взыскание на общее имущество допускается в тех случаях, если право или вещь относятся к предприятию, которое самостоятельно ведет один из супругов с согласия другого супруга, либо если обязательство относится к долгам особого имущества, которые обычно выплачиваются из доходов.

§ 1463. [Ответственность во внутренних отношениях]

В отношениях между супругами личными обязательствами каждого из них в отношении общего имущества являются

- 1 обязательства, вытекающие из недозволенных действий, которые он совершит после вступления в режим общности имущества супругов, или связанные с уголовным процессом, возбужденным против него вследствие таких действий,
- 2 обязательства, вытекающие из правоотношений, связанных с выделенным или особым имуществом, даже если они возникли до наступления режима общей собственности или до того момента, когда данное имущество стало выделенным или особым имуществом,
- 3 расходы, связанные с судебным делом относительно указанных в пп. 1 и 2 обязательств.

§ 1464. [Обязательства по особому имуществу и ведению предприятия]

Предписания пп. 2, 3 § 1441 не действуют, если обязательства принадлежат к долгам особого имущества, которые обычно выплачиваются из доходов. Указанные предписания не действуют и в том случае, если обязательства возникли в связи с предприятием, которое ведется за счет общего имущества, или вследствие наличия права, относящегося к данному предприятию, или вследствие владения относящейся к нему вещью.

§ 1465. [Процессуальные расходы]

(1) В отношениях между супругами расходы по судебному делу, которое супруги ведут между собой, относятся на счет супруга, обязанного нести их в соответствии с общими предписаниями.

(2) Если супруг ведет судебное дело в отношении третьего лица, то расходы по данному делу в отношениях между супругами относятся на счет супруга, который ведет это дело. Однако расходы относятся на счет общего имущества, если решение имеет силу в отношении общего имущества либо если судебное дело касается личных дел супруга или его обязательства в отношении общего имущества и расходы оправданы обстоятельствами, положения п. 3 § 1441 и § 1442 не затрагиваются.

§ 1466. [Расходы на выделение имущества ребенку, не являющемуся общим]

В отношениях между супругами расходы на выделение имущества ребенку, не являющемуся общим, относятся на счет отца или матери ребенка.

§ 1467. [Расчеты между выделенным, особым и общим имуществом]

(1) Если супруг использует общее имущество в своем выделенном или особом имуществе, то он обязан вернуть в общее имущество стоимость использованного.

(2) Если он использует свое выделенное или особое имущество в общем имуществе, то он может требовать возмещения из общего имущества.

§ 1468. [Срок исполнения по требованиям о возмещении]

Если супруг имеет долги в отношении общего имущества или в отношении выделенного или особого имущества другого супруга, то он обязан к их погашению лишь после прекращения режима общности имущества, однако если для этого достаточно выделенного или особого имущества должника, он должен выплатить долг ранее.

§ 1469. [Иск об отмене режима общности имущества]

Каждый супруг вправе предъявить иск об отмене режима общности имущества, если

1. его правам в будущем может быть причинен существенный ущерб в результате того, что другой супруг без его участия осуществляет действия по управлению, которые могут предприниматься только совместно,
2. другой супруг упорно отказывается участвовать в надлежащем управлении общим имуществом,
3. другой супруг нарушил свои обязанности по содержанию семьи и это грозит серьезными последствиями содержанию семьи в будущем,
4. в результате обязательств, принятых на себя другим супругом, общее имущество обременено долгами в такой степени, что это причинит существенный ущерб его последующим приобретениям,
5. осуществление права другого супруга, связанного с общим имуществом, входит в круг обязанностей попечителя.

§ 1470. [Действие решения об отмене режима общности имущества]

- (1) С момента вступления решения в законную силу режим общности имущества считается отменным, в будущем действует режим раздельности имущества.
- (2) В отношении третьего лица отмена режима общности имущества действует только в соответствии с § 1412.

d) Раздел общего имущества

§ 1 471. [Раздел]

- (1) После прекращения режима общности имущества производится раздел общего имущества между супругами.
- (2) До раздела в отношении общего имущества действуют предписания § 1419.

§ 1472. [Совместное управление общим имуществом]

- (1) До раздела супруги управляют общим имуществом совместно.
- (2) Каждому супругу разрешается управлять общим имуществом в режиме общности имущества до момента, пока он не узнает о прекращении или не должен будет узнать о нем. Третье лицо не вправе ссылаться на это, если оно при заключении сделки знало или должно было знать, что режим общности имущества прекратился.
- (3) Каждый супруг обязан по отношению к другому участвовать в действиях, необходимых для надлежащего управления общим имуществом, меры, необходимые для содержания семьи, каждый супруг может предпринимать самостоятельно
- (4) Если режим общности имущества прекращается вследствие смерти супруга, то переживший супруг обязан продолжать вести дела, которые необходимы для надлежащего управления имуществом и не могут быть отложены без опасности для состояния имущества, в течение времени, пока наследник не примет иные меры. Это предписание не применяется если умерший супруг один управлял общим имуществом.

§ 1473. [Суррогатия]

- (1) То, что было приобретено на основании права, относящегося к общему имуществу, или в качестве замены погибшего, поврежденного или отобранного предмета, относящегося к общему имуществу, становится общим имуществом.
- (2) Если к общему имуществу принадлежит требование, приобретенное в результате сделки, то оно может быть в судебном порядке предъявлено должнику лишь тогда, когда последний узнает, что требование относится к общему имуществу; соответственно действуют §§ 406-408.

§ 1474. [Осуществление раздела]

Супруги осуществляют раздел имущества на основании §§ 1475-1481. если они не договорились об ином.

§ 1475. [Выплата долгов по обязательствам общего имущества]

- (1) Супруги обязаны в первую очередь выплатить долги по обязательствам общего имущества. Если срок исполнения обязательства еще не наступил или оно спорно, то супруги должны сохранить все необходимое для его исполнения в будущем.
- (2) Если согласно отношениям между супругами обязательство относится на счет одного из супругов, то последний не вправе требовать, чтобы оно было погашено за счет общего имущества.
- (3) Имущество следует обратить в деньги, если это необходимо, чтобы выплатить долги общего имущества.

§ 1476. [Раздел сумм, оставшихся после уплаты долгов]

- (1) Суммы, оставшиеся после уплаты долгов по обязательствам общего имущества, причитаются супругам в равных долях.
- (2) То, что супруг обязан возместить в состав общего имущества, должно быть зачтено в его долю. Поскольку он не производит исполнение подобным образом, постольку он остается должен другому супругу.

§ 1477. [Осуществление раздела]

- (1) Суммы, оставшиеся после уплаты долгов, делятся согласно предписаниям об общей собственности.
- (2) Каждый супруг вправе забрать вещи, предназначенные исключительно для его личного пользования, в частности одежду, украшения и орудия труда, возместив их стоимость. То же действует в отношении предметов, которые супруг внес в общее имущество, получил по наследству, по завещательному отказу или приобрел с учетом будущих прав на наследство в качестве дара или приданого.

§ 1478. [Раздел имущества после развода]

- (1) Если брак расторгнут до окончания раздела имущества, то по требованию каждый из них должен возместить стоимость того имущества, которое было внесено в общность имущества; если общего имущества для этого недостаточно, то возмещение недостающей суммы следует распределить между супругами в соответствии со стоимостью внесенного ими имущества.
- (2) В качестве внесенного имущества следует рассматривать:
 1. предметы, которые принадлежали супругу при вступлении в режим общности имущества,
 2. предметы, которые супруг получил по наследству или приобрел с учетом будущих прав на наследство в качестве дара или приданого, за исключением случаев, когда исходя из обстоятельств полученное следует относить к доходам;
 3. права, прекращающиеся со смертью данного супруга или приобретенные вследствие его смерти.

(3) Стоимость внесенного определяется на момент внесения.

(4) (отменен)

§ 1479. [Раздел имущества после решения суда об отмене установленного законом режима общности имущества]

Если установленный законом режим общности имущества согласно §§ 1447, 1448 или 1469 отменяется на основании судебного решения, то супруг, добившийся принятия такого решения, вправе требовать, чтобы раздел имущества производился таким образом, как если бы право на раздел было реализовано в тот момент, когда был предъявлен иск об отмене режима общности имущества.

§ 1480. [Ответственность в отношении третьих лиц после раздела имущества]

Если имущество было разделено прежде, чем выплачены долги по обязательствам общего имущества, то перед кредитором в качестве солидарного должника несет ответственность также супруг, который на момент раздела не нес ответственности. Его ответственность ограничивается причитающимися ему после раздела объектами; соответственно применяются предписания §j§ 1990, 1991 об ответственности наследника.

§ 1481. [Взаимная ответственность супругов]

(1) Если общее имущество было разделено прежде, чем был выплачен долг по обязательству общего имущества, который в отношениях между супругами относится на счет общего имущества, то супруг, единолично управляющий общим имуществом в период существования режима общности имущества, обязан отвечать перед другим супругом за то, чтобы последнему не было предъявлено требования ни по поводу погашения половины обязательств общего имущества, ни по поводу причитающегося ему из общего имущества.

(2) Если супруги управляли имуществом совместно, то каждый из них обязан отвечать перед другим за то, чтобы последнему не были предъявлены кредитором требования по поводу погашения половины обязательств.

(3) Если в отношениях между супругами обязательство относится на счет одного из супругов, то последний отвечает перед другим за то, чтобы последнему не были предъявлены требования кредитора.

§ 1482. [Прекращение брака вследствие смерти]

Если брак прекращается вследствие смерти супруга, то доля умершего супруга в общем имуществе входит в состав наследства. Имущество умершего супруга наследуется в соответствии с общими предписаниями.

е) Продолженная общность имущества

§ 1483. [Начало режима продолженной общности имущества]

(1) Супруги могут договориться в брачном контракте, что после смерти одного из них режим общности имущества продолжается в отношениях между пережившим супругом и общими родственниками супругов по нисходящей линии. Если супруги достигнут такой договоренности, то режим общности имущества продолжается вместе с общими родственниками по нисходящей линии, которые в установленном законом порядке наследования призываются к наследованию. Доля умершего супруга в общем имуществе не относится к наследственной массе, в остальном имущество умершего супруга наследуется в соответствии с общими предписаниями.

(2) Если общие родственники супругов по нисходящей линии имеют других родственников по нисходящей линии, то их наследственное право и их доля в наследстве определяется таким образом, как если бы режима продолженной общности имущества не существовало.

§ 1484. [Отказ от продолженной общности имущества]

(1) Переживший супруг может отказаться от продолжения режима общности имущества.

(2) В отношении такого отказа соответственно применяются предписания §§ 1943-1948, 1950, 1952, 1954-1957, 1959. Если переживший супруг находится на попечении родителей или под опекой, то для отказа от продолжения режима общности имущества необходимо разрешение опекунского суда. То же действует в отношении отказа попечителя пережившего супруга.

(3) Если супруг отказывается от продолжения режима общности имущества, то наступают последствия, предусмотренные в § 1482

§ 1485. [Общее имущество]

(1) Общее имущество продолженной общности имущества состоит из общего имущества супругов постольку, поскольку оно не переходит к родственникам по нисходящей линии имеющим право на долю имущества согласно § 1483, а также из имущества, которое переживший супруг приобретает из наследства умершего супруга или при вступлении в режим продолженной общности имущества.

(2) Имущество, которым обладает общий родственник по нисходящей пинии на момент вступления в режим продолженной общности имущества или которое он приобретет позднее, не принадлежит к общему имуществу.

(3) В отношении общего имущества соответственно применяются предписания абз. 2, 3 § 1438.

§ 1486. [Выделенное имущество и особое имущество пережившего супруга]

(1) Выделенным имуществом пережившего супруга является то, чем он обладал в качестве выделенного имущества до того момента, или то, что он приобрел в качестве выделенного имущества согласно пп. 2, 3 абз. 2 § 1418.

(2) Особым имуществом пережившего супруга является то, чем он обладал в качестве особого имущества до того момента, или то, что он приобрел в качестве особого имущества.

§ 1487. [Правовое положение супруга и родственников по нисходящей линии]

(1) Права и обязанности пережившего супруга и родственников по нисходящей линии, имеющих право на долю в имуществе, относительно общего имущества продолженной общности имущества определяются согласно предписаниями, действующим в отношении общности имущества супругов согласно §§ 1419, 1422-1428, 1434, предл. 1,3§ 1435 и §§ 1436, 1445, переживший супруг обладает правовым положением супруга, единолично управляющего общим имуществом, родственники по нисходящей линии, имеющие право на долю в имуществе, обладают правовым положением другого супруга.

(2) Если переживший супруг имеет долги в отношении общего имущества или право требования из него, то он обязан выплатить долг и может предъявить требование лишь после прекращения режима продолженной общности имущества.

§ 1488. [Обязательства общего имущества]

Обязательствами общего имущества продолженной общности имущества являются обязательства пережившего супруга, а также такие обязательства умершего супруга, которые являлись обязательствами имущественной общности супругов.

§ 1489. [Личная ответственность пережившего супруга]

(1) По обязательствам общего имущества продолженной общности имущества переживший супруг отвечает лично.

(2) Поскольку личная ответственность пережившего супруга наступает только вследствие вступления в режим продолженной общности имущества, постольку соответственно применяются предписания об ответственности наследника по обязательствам наследственного имущества, вместо наследства выступает общее имущество супругов в том состоянии, в котором оно находилось на момент вступления в режим продолженной общности имущества.

(3) Личная ответственность родственников по нисходящей линии, имеющих право на долю в имуществе, по обязательствам умершего или пережившего супруга не может основываться на режиме продолженной общности имущества.

§ 1490. [Смерть родственника по нисходящей линии]

Если родственник по нисходящей линии, имеющий право на долю в имуществе, умирает, то его доля в общем имуществе не входит в состав наследства. Если он оставляет после себя родственников по нисходящей линии, которые имели бы право на долю в имуществе в том случае, если бы он не пережил умершего супруга, то эти родственники занимают его место. Если он не оставляет таких родственников, то за счет его доли увеличиваются доли остальных родственников по нисходящей линии, а если таковых не имеется, — то доля пережившего супруга.

§ 1491. [Отказ родственника по нисходящей линии]

(1) Родственник по нисходящей линии, имеющий право на долю, может отказаться от своей доли в общем имуществе. Отказ осуществляется посредством заявления суду, занимающемуся наследственными делами умершего супруга, заявление должно быть сделано в официально удостоверенной форме. Суд по наследственным делам должен сообщить об этом заявлении пережившему супругу и остальным родственникам по нисходящей линии, имеющим право на долю в имуществе.

(2) Отказ может быть осуществлен посредством заключения договора с пережившим супругом и остальными родственниками по нисходящей линии, имеющими право на долю в имуществе. Договор должен быть нотариально удостоверен.

(3) Если родственник по нисходящей линии находится на попечении родителей или под опекой, то для отказа необходимо разрешение опекунского суда. То же действует в отношении отказа через попечителя родственника по нисходящей линии.

(4) Отказ обладает таким же действием, как если бы отказавшийся умер в момент отказа, не оставив родственников по нисходящей линии.

§ 1492. [Отмена пережившим супругом]

(1) Переживший супруг вправе в любое время отменить режим продолженной общности имущества. Отмена производится посредством заявления суду, занимающемуся наследственными делами умершего супруга, заявление должно быть сделано в официально удостоверенной форме. Суд по наследственным делам должен сообщить о заявлении родственникам по нисходящей линии, имеющим право на долю в имуществе, а если переживший супруг является законным представителем одного из родственников по нисходящей линии, то также опекунному суду.

(2) Отмена может быть произведена посредством заключения договора между пережившим супругом и родственниками по нисходящей линии, имеющими право на долю в имуществе. Договор должен быть нотариально удостоверен.

(3) Если родственник по нисходящей линии находится на попечении родителей или под опекой, то для отмены необходимо разрешение опекунского суда. То же действует в отношении отмены через попечителя по нисходящей линии.

§ 1493. [Повторное вступление пережившего супруга в брак]

(1) Режим продолженной общности имущества прекращается с повторным вступлением пережившего супруга в брак

(2) Переживший супруг обязан, если родственник по нисходящей линии, имеющий право на долю в имуществе, является несовершеннолетним, сообщить о своем намерении повторно вступить в брак опекунному суду, предоставить описание общего имущества, отменить общность имущества и произвести раздел имущества. То же действует и в случае, если забота об общем имуществе входит в круг обязанностей попечителя. Опекунский суд может разрешить, чтобы отмена режима общности имущества не производилась до заключения брака и раздел имущества был осуществлен позднее.

§ 1494. [Смерть пережившего супруга]

(1) Режим продолженной общности имущества прекращается со смертью пережившего супруга.

(2) Если переживший супруг объявлен умершим или время его смерти определяется согласно Закону о безвестном отсутствии, то режим продолженной общности имущества прекращается с момента, считающегося моментом смерти.

§ 1495. [Иск родственника по нисходящей линии об отмене]

Родственник по нисходящей линии, имеющий право на долю в имуществе, может предъявить пережившему супругу иск об отмене режима продолженной общности имущества, если

1 его правам в будущем может быть причинен существенный ущерб в результате того, что переживший супруг не способен к управлению общим имуществом или злоупотребляет своим правом управления общим имуществом,

2 переживший супруг нарушил свою обязанность предоставлять содержание родственнику по нисходящей линии и это грозит серьезными последствиями его содержанию в будущем,

3 управление общим имуществом входит в круг обязанностей попечителя пережившего супруга,

4 переживший супруг осуществлял родительское попечение над родственником по нисходящей линии или мог его осуществлять, если бы оно входило в круг его полномочий

§ 1496. [Действие судебного решения об отмене]

Решение об отмене режима продолженной общности имущества начинает действовать в случаях, указанных в § 1495, с момента вступления в законную силу. Оно начинает действовать в отношении всех родственников по нисходящей линии, даже если решение принято на основании иска одного из них.

§ 1497. [Раздел имущества]

(1) После прекращения режима продолженной общности имущества переживший супруг и родственники по нисходящей линии производят раздел общего имущества.

(2) До раздела в отношении общего имущества действуют предписания §§ 1419, 1472, 1473.

§ 1498. [Порядок осуществления раздела]

В отношении раздела применяются предписания §§ 1475, 1476, абз. 1 § 1477, §§ 1479, 1480 и абз. 1, 3 § 1481, вместо супруга, единолично управляющего общим имуществом, выступает переживший супруг, вместо другого супруга — родственники по нисходящей линии, имеющие право на долю в общем имуществе. Обязанность, указанная в предл. 2 абз. 2 § 1476, относится только к пережившему супругу.

§ 1499. [Обязательства, относимые на счет пережившего супруга]

При разделе на счет пережившего супруга относятся

- 1 обязательства общего имущества, относившиеся на его счет при вступлении в режим продолженной общности имущества, за которые общее имущество супругов не отвечало или которые в отношениях супругов между собой относились на его счет,
- 2 обязательства, возникшие после вступления в режим продолженной общности, которые в случае, если бы они возникли для него в период режима общности имущества супругов, то в отношениях супругов между собой относились бы на счет этого супруга,
- 3 выделенное имущество, которое он обещал или предоставил родственнику по нисходящей линии, имеющему право на долю в имуществе, свыше размера, соответствующего общему имуществу, или которое он обещал или предоставил родственнику по нисходящей линии, не имеющему права на долю в имуществе.

§ 1500. [Обязательства, относимые на счет родственников по нисходящей линии]

(1) Родственники по нисходящей линии, имеющие право на долю в имуществе, должны допустить при разделе имущества зачет обязательств умершего супруга, которые в отношениях супругов между собой относились на его счет, в счет своей доли постольку, поскольку переживший супруг не может получить покрытие этих обязательств наследниками умершего супруга.

(2) Аналогичным образом родственники по нисходящей линии, имеющих право на долю в имуществе, должны допустить зачет того, что умерший супруг обязан был возместить в состав общего имущества.

§ 1501. [Зачет отступного]

(1) Если родственнику по нисходящей линии, имеющему право на долю в общем имуществе, за отказ от своей доли было предоставлено отступное из общего имущества, то при разделе имущества оно включается в общее имущество и зачитывается в причитающуюся родственникам по нисходящей линии половину.

(2) Переживший супруг еще до отмены режима продолженной общности имущества может заключить иное соглашение с остальными родственниками по нисходящей линии, имеющими право на долю в имуществе. Соглашение должно быть нотариально удостоверено, оно действительно также в отношении тех родственников по нисходящей линии, которые вступят в режим продолженной общности имущества позднее.

§ 1502. [Право пережившего супруга на вступление во владение имуществом]

(1) Переживший супруг вправе вступить во владение общим имуществом или отдельными принадлежащими к нему предметами, возместив их стоимость. Данное право не переходит по наследству.

(2) Если режим продолженной общности имущества отменяется решением суда по основанию, указанному в § 1495, то переживший супруг не обладает правом, указанным в абз. 1. Родственники по нисходящей линии, имеющие право на долю в имуществе, вправе в этом случае вступить во владение теми предметами, во владение которыми был бы вправе вступить умерший супруг согласно абз. 2 § 1477, возместив их стоимость. Данное право может быть осуществлено ими только совместно.

§ 1503. [Раздел имущества между родственниками по нисходящей линии]

(1) Несколько родственников по нисходящей линии, имеющих право на долю в имуществе, делят причитающуюся им половину общего имущества в соответствии с долями, которые причитались бы им в качестве наследников умершего супруга в случае, если бы последний умер в момент прекращения режима продолженной общности имущества.

(2) Предварительно полученное подлежит компенсации согласно предписаниям, действующим в отношении компенсации между родственниками по нисходящей линии, если компенсация не была произведена уже при разделе наследства умершего супруга.

(3) Если родственнику по нисходящей линии, отказавшемуся от своей доли, было предоставлено отступное из общего имущества, то оно относится на счет тех родственников, в пользу которых был произведен отказ.

§ 1504. [Распределение ответственности между родственниками по нисходящей линии]

Поскольку родственники по нисходящей линии, имеющие право на долю в имуществе, отвечают согласно § 1480 перед кредиторами общего имущества, постольку они обязаны друг перед другом в соответствии с величиной их доли в общем имуществе. Их обязанность ограничена предметами, полученными при разделе, соответственно действуют предписания §§ 1990, 1991 об ответственности наследников.

§ 1505. [Дополнение доли родственника по нисходящей линии]

В отношении родственника по нисходящей линии, имеющего право на долю в имуществе, соответственно действуют предписания о праве на дополнение обязательной доли, вместо открытия наследства выступает прекращение режима продолженной общности имущества, вместо законной доли — причитающаяся родственнику по нисходящей линии доля в общем имуществе на момент прекращения, в качестве обязательной доли признается половина стоимости этой доли.

§ 1506. [Отстранение от получения доли]

Если общий родственник по нисходящей линии является недостойным наследства, то он также недостойн доли в общем имуществе. Соответственно действуют предписания о лишении права наследования вследствие недостойного поведения.

§ 1507. [Свидетельство о продолжении режима общности имущества]

Суд по наследственным делам должен предоставить пережившему супругу по его заявлению свидетельство о продолжении общности имущества. Соответственно действуют предписания о свидетельстве на право наследования.

§ 1508. (отменен)

§ 1509. [Исключение продолженной общности имущества последним волеизъявлением]

Каждый супруг может на случай прекращения брака его смертью своим последним волеизъявлением исключить продолжение режима общности имущества, если он имеет право лишить другого супруга его обязательной доли в наследстве или предъявить иск об отмене режима общности имущества. То же действует, если супруг имеет право на предъявление иска об отмене брака и иск был предъявлен. В отношении исключения соответственно применяются предписания о лишении обязательной доли.

§ 1510. [Действие исключения]

Если продолжение режима общности имущества исключено, то действует § 1482.

§ 1511. [Отстранение родственника по нисходящей линии]

- (1) Каждый супруг вправе на случай прекращения брака его смертью отстранить общего родственника по нисходящей линии от участия в режиме продолженной общности имущества своим последним волеизъявлением.
- (2) Отстраненный родственник по нисходящей линии может без ущерба для своего наследственного права требовать выплаты из общего имущества продолженной общности суммы, которая причиталась бы ему из общего имущества супругов в качестве обязательной доли в случае, если бы не был установлен режим продолженной общности имущества. Соответственно применяются предписания о требованиях обязательной доли.
- (3) Сумма, выплаченная отстраненному родственнику по нисходящей линии, зачитывается при разделе родственникам по нисходящей линии, имеющим право на долю в имуществе, согласно § 1500. В отношениях родственников по нисходящей линии между собой она относится на счет родственников, которые получили выгоду от отстранения.

§ 1512. [Уменьшение доли]

Каждый супруг вправе на случай наступления с его смертью режима продолженной общности имущества своим последним волеизъявлением уменьшить наполовину размер доли, причитающейся родственнику по нисходящей линии, имеющему право на долю в общем имуществе, после прекращения режима продолженной общности имущества.

§ 1513. [Лишение доли]

- (1) Каждый супруг вправе на случай наступления с его смертью режима продолженной общности имущества своим последним волеизъявлением лишить родственника по нисходящей линии, имеющего право на долю в имуществе, причитающейся ему после прекращения режима продолженной общности имущества доли, если он имеет право лишить родственника по нисходящей линии обязательной доли в наследстве. Соответственно применяются предписания абз. 2-4 § 2336.
- (2) Супруг может, если он вправе ограничить право родственника по (исходящей линии на обязательную долю согласно § 2338, соответственно ограничить также право этого родственника на долю в общем имуществе.

§ 1514. [Предоставление части имущества третьему лицу]

Каждый супруг вправе своим последним волеизъявлением предоставить третьему лицу ту часть имущества, которой он лишает родственника по нисходящей линии согласно § 1512 или абз. 1 § 1513.

§ 1515. [Право родственника по нисходящей линии на вступление во владение]

- (1) Каждый супруг вправе на случай наступления с его смертью режима продолженной общности имущества своим последним волеизъявлением установить, что родственник по нисходящей линии, имеющий право на долю в имуществе, при разделе должен иметь право вступить во владение общим имуществом или отдельными принадлежащими к нему предметами, возместив их стоимость.
- (2) Если к общему имуществу принадлежит поместье, то может быть установлено, что поместье должно быть оценено по доходной стоимости или по цене не ниже доходной стоимости. Соответственно применяются предписания § 2049, действующие в отношении порядка наследования.
- (3) Право оставить за собой поместье, возместив его стоимость по указанной в абз. 2 стоимости или цене, может быть предоставлено также пережившему супругу.

§ 1516. [Согласие другого супруга]

- (1) Для действительности распоряжений супруга, указанных в §§ 1511-1515 необходимо согласие другого супруга.
- (2) Согласие не может быть выражено через представителя. Если супруг ограничен в дееспособности, то необходимо согласие его законного представителя. Выражение согласия должно быть нотариально удостоверено. Согласие является безотзывным
- (3) Супруги могут также сделать распоряжения, указанные в §§ 1511-1515, в общем завещании.

§ 1517. [Отказ родственника по нисходящей линии от своей доли]

- (1) Для действительности договора, в котором общий родственник по нисходящей линии в отношении одного из супругов на случай прекращения брака вследствие смерти последнего отказывается от своей доли в общем имуществе продолженной общности или в котором подобный отказ отменяется, необходимо согласие другого супруга. В отношении согласия действуют предписания предл. 3, 4 абз. 2 § 1516.

(2) Соответственно применяются предписания об отказе от наследства.

§ 1518. [Императивные предписания]

Распоряжения, которые противоречат предписаниям §§ 1483-1517, не могут быть сделаны супругами ни в последнем волеизъявлении, ни в договоре. Право супругов отменить договор, которым они установили продолжение общности имущества, брачным контрактом не затрагивается.

§§ 1519-1557. (отменены)

III. Реестр имущественных прав супругов

§ 1558. [Суд, в компетенцию которого входит ведение реестра]

(1) Записи в реестре имущественных прав супругов должны производиться участковым судом, в округе которого имеет свое постоянное место жительства один из супругов.

(2) Распоряжением управления юстиции земли ведение реестра нескольких административных округов может быть передано одному участковому.

§ 1559. [Повторение реестровой записи при изменении постоянного места жительства]

Если после внесения записи в реестр супруг перенесет свое постоянное место жительства в другой округ, то должна быть повторно произведена запись в реестре этого округа. Если супруг возвратится на постоянное место жительства в прежнем округе, то ранее произведенная запись в реестре считается возобновленной.

§ 1560. [Заявление о внесении записи]

Запись в реестре производится только на основании заявления и лишь в случае, если заявление подано. Заявление следует представлять в официально удостоверенной форме.

§ 1561. [Требования к заявлению]

(1) Для внесения записи в реестр необходимо заявление обоих супругов; каждый супруг обязан перед другим участвовать в этом.

(2) Заявления одного из супругов достаточно в следующих случаях.

1 для внесения записи о брачном контракте или изменения в имущественно-правовых отношениях супругов, основывающегося на судебном решении, если вместе с заявлением представляется брачный контракт или судебное решение, снабженное документом, подтверждающим его вступление в силу,

2 для повторного внесения записи в реестр другого округа, если вместе с заявлением представляется официально удостоверенная копия ранее произведенной записи, сделанная после изменения прежнего места жительства,

3 для внесения требований в отношении самостоятельного ведения предприятия другого супруга и для внесения отзыва согласия, если супруги живут в режиме общности имущества и супруг, подающий заявление, управляет общим имуществом единолично или совместно с другим супругом,

4. для внесения записи об ограничении или исключении правомочия другого супруга совершать сделки, имеющие действие в отношении заявителя (абз 2 § 1357).

(3) (отменен)

§ 1562. [Опубликование]

(1) Участковый суд обязан опубликовать внесенную запись в специальном издании, предназначенном для его публикаций.

(2) Если внесена запись об изменении в режиме имущественных отношений супругов, то в публикации должен быть указан режим имущественных отношений супругов, а если регулирование отличается от установленного законом, то следует ограничиться описанием данных особенностей в общих чертах.

§ 1563. [Ознакомление с реестром]

Ознакомление с реестром разрешено каждому. Можно затребовать копию записей в реестре, по требованию копия должна быть удостоверена.

Седьмая глава. Расторжение брака

I. Основания для расторжения брака

§ 1564. [Расторжение брака на основании судебного решения]

Брак может быть расторгнут судебным решением по заявлению одного или обоих супругов. Условия, при которых можно требовать расторжения брака, содержатся в нижеследующих предписаниях.

§ 1565. [Расторжение брака при его непоправимом его распаде, минимальная продолжительность раздельного проживания]

(1) Брак может быть расторгнут, если он фактически распался. Брак распался, если супруги более не ведут совместную жизнь и нельзя ожидать ее возобновления.

(2) Если супруги живут раздельно менее одного года, то брак может быть расторгнут только в случае, если продолжение брака являлось бы для заявителя непереносимо жестоким по причинам, связанным с личностью другого супруга.

§ 1566. [Презумпция распада]

(1) Брак следует считать непоправимо распавшимся, если супруги живут раздельно не менее года и оба супруга подают заявление о расторжении брака или супруг соглашается с заявлением о разводе, подаваемом другим супругом.

(2) Брак следует считать непоправимо распавшимся, если супруги живут раздельно в течение трех лет.

§ 1567. [Раздельное проживание]

(1) Супруги живут раздельно, если между ними не существует хозяйственной общности и один из них явно не намерен устанавливать ее, так как он отказывается от совместной супружеской жизни. Хозяйственной общности не существует и в том случае, если супруги живут раздельно в супружеском жилище.

(2) Совместная жизнь в течение непродолжительного времени, с целью примирения супругов, не прерывает и не приостанавливает сроки, указанные в § 1566.

§ 1568. [Оговорка о жестокости]

(1) Брак не должен расторгаться, хотя он фактически распался, если и поскольку сохранение брака в порядке исключения необходимо в интересах родившихся от этого брака несовершеннолетних детей, или если и поскольку расторжение брака являлось бы по причине чрезвычайных обстоятельств непереносимо жестоким для супруга, отказывающегося дать согласие на развод заявителю, и с учетом интересов заявителя в порядке исключения рекомендуется сохранение брака.

(2) (отменен)

II. Содержание разведенного супруга

1. Общие предписания

§ 1569. [Требование о содержании]

Если супруг после развода не может сам позаботиться о своем содержании, то он имеет право на алименты от другого супруга в соответствии с нижеследующими предписаниями

2. Право на получение алиментов

§ 1570. [Алименты в связи с заботой о ребенке]

Разведенный супруг может требовать от другого супруга выплаты алиментов, пока и поскольку от него в связи с уходом за общим ребенком или его воспитанием нельзя ожидать занятия деятельностью, приносящей доход.

§ 1571. [Алименты по возрасту]

Разведенный супруг может требовать выплаты алиментов от другого супруга, поскольку от него на момент

- 1 развода,
- 2 прекращения ухода за общим ребенком или его воспитания,
- 3 отпадения условий для наличия притязания на алименты согласно §§ 1 572 и 1573.

- от него в связи с возрастом нельзя более ожидать занятия деятельностью, приносящей доход.

§ 1572. [Алименты вследствие болезни или физических недостатков]

Разведенный супруг может требовать выплаты алиментов от другого супруга, пока и поскольку с момента

- 1 развода,
- 2 прекращения ухода за общим ребенком или его воспитания,
- 3 завершения обучения, образования или переподготовки,
- 4 отпадения условий для требования алиментов согласно § 1573

- от него вследствие болезни или иного недуга либо слабости физических или душевных сил нельзя ожидать занятия деятельностью, приносящей доход.

§ 1573. [Алименты до начала занятия деятельностью, приносящей соответствующий доход]

(1) Если разведенный супруг не имеет права на алименты согласно §§ 1570—1572, он может, однако, требовать выплаты алиментов, пока и поскольку он после развода не в состоянии найти вида деятельности, приносящей соответствующий доход.

(2) Если доходов от деятельности, приносящей доход, недостаточно для полного содержания (§ 1578), он вправе, так как уже не имеет права на алименты в соответствии с §§ 1570-1572, требовать выплаты ему суммы, составляющей разницу между его доходами и полным содержанием.

(3) Абз. 1 и 2 действуют соответственно, если алименты должны были быть выплачены согласно §§ 1570-1572, 1575, но условия, предусмотренные указанными параграфами, отпали.

(4) Разведенный супруг вправе требовать выплаты алиментов также в том случае, если прекращается получение им доходов от соответствующей предпринимательской деятельности, так как ему несмотря на все усилия не удалось обеспечить себе устойчивое содержание приносящей доход деятельностью. Если ему удалось частично обеспечить себе содержание, то он может требовать выплаты ему суммы, составляющей разницу между устойчиво обеспеченным доходом и полным содержанием.

(5) Права на алименты согласно абз. 1-4 могут быть ограничены временными рамками, если, в частности, с учетом как продолжительности брака, так и ведения домашнего хозяйства и деятельности по извлечению доходов, выплата алиментов, неограниченная во времени, являлась бы несправедливой, данное предписание, как правило, не применяется, если супруг, имеющий право на алименты, постоянно воспитывал или воспитывает общего ребенка единолично или преимущественно. Время ухода за ребенком приравнивается к продолжительности брака.

§ 1574. [Соответствующая деятельность по извлечению доходов]

(1) Разведенному супругу необходимо осуществлять лишь соответствующую для него деятельность.

(2) Соответствующей является деятельность, которая подходит по образованию, способностям, возрасту и состоянию здоровья, а также условиям жизни супругов; при определении условий жизни супругов следует учитывать продолжительность брака, продолжительность ухода за общим ребенком и его воспитания.

(3) Поскольку это необходимо для осуществления соответствующей деятельности по извлечению доходов, разведенный супруг обязан получить образование, повысить квалификацию или переквалифицироваться, если следует ожидать успешного завершения образования.

§ 1575. [Образование, повышение квалификации или переквалификация]

- (1) Разведенный супруг, который в ожидании заключения брака или в период брака не получил или прервал школьное или профессиональное образование, вправе требовать от другого супруга выплаты алиментов, если он старается как можно скорее получить данное или соответствующее образование, чтобы вести приносящую доход деятельность, обеспечивающую устойчивое содержание, и следует ожидать успешного завершения образования. Право требования предоставляется на время, в течение которого такое образование обычно завершается; при этом следует учитывать задержки, возникшие в связи с браком.
- (2) То же действует, если разведенный супруг намеревается повысить или изменить квалификацию, чтобы восполнить недостатки образования, возникшие в связи с браком.
- (3) Если разведенный супруг после завершения образования, повышении квалификации или переквалификации требует выплаты ему алиментов согласно § 1573, то при определении согласно абз. 2 § 1574 соответствующей для него деятельности по извлечению доходов достигнутое повышение уровня образования не учитывается.

§ 1576. [Алименты на основании представлений о справедливости]

Разведенный супруг вправе требовать от другого супруга выплаты алиментов, поскольку и пока от него по иным серьезным причинам нельзя ожидать занятия деятельностью, приносящей доход, и отказ в алиментах с учетом интересов обоих супругов представлял бы собой тяжкую несправедливость. Серьезные причины не принимаются во внимание лишь тогда, когда они привели к распаду брака.

§ 1577. [Доходы и имущество лица, имеющего право на алименты]

- (1) Разведенный супруг не вправе требовать выплаты алиментов согласно §§ 1570-1573, 1575 и 1576, поскольку и пока он может обеспечить себя из своих доходов и своего имущества.
- (2) Доходы не учитываются, если обязанное лицо выплачивает алименты не полностью (§ 1578). Доходы, превышающие полный размер алиментов, следует учитывать постольку, поскольку это соответствует представлениям о справедливости с учетом двусторонних имущественных отношений.
- (3) Правомочное лицо не обязано использовать основной капитал, если его использование являлось бы бесхозяйственным или несправедливым с учетом двусторонних имущественных отношений.
- (4) Если на момент расторжения брака следовало ожидать, что содержание правомочного лица будет устойчиво обеспечено за счет его имущества, однако впоследствии имущество утрачивается, то право на получение алиментов отсутствует. Данное правило не применяется, если в период утраты имущества от супруга нельзя ожидать занятия деятельностью, приносящей доход, в связи с его уходом за общим ребенком или его воспитанием.

§ 1578. [Размер алиментов; жизненные потребности]

- (1) Размер алиментов определяется в соответствии с условиями жизни супругов. Определение размера требования об алиментах может быть ограничено временными рамками и жизненными потребностями, если, в частности, с учетом как продолжительности брака, так и ведения домашнего хозяйства и деятельности по извлечению доходов, неограниченное по времени определение согласно предл. 1 было бы несправедливым; данное предписание, как правило, не применяется, если супруг, имеющий право на алименты, постоянно воспитывал или воспитывает общего ребенка единолично или преимущественно. Время ухода за ребенком приравнивается к продолжительности брака. Размер алиментов определяется с учетом общих жизненных потребностей.
- (2) К жизненным потребностям относятся также расходы на соразмерное страхование на случай болезни, а также расходы на школьное или профессиональное образование, повышение квалификации или переквалификацию согласно §§ 1574, 1575.
- (3) Если разведенный супруг согласно §§ 1570-1573 или § 1576 имеет право на алименты, то к жизненным потребностям относятся также расходы на соразмерное страхование по старости, а также на случай профессиональной или общей нетрудоспособности.

§ 1578а. [Расходы в случаях повреждения здоровья]

В отношении расходов вследствие телесных повреждений или расстройства здоровья действует § 1610а.

§ 1579. [Требование об алиментах при их серьезной несправедливости]

- В требовании об алиментах следует отказать, снизить их размер или ограничить во времени, если привлечение обязанного лица к уплате алиментов, с учетом интересов вверенного правомочному лицу для ухода и воспитания общего ребенка, было бы несправедливым, так как
- 1 продолжительность брака была незначительна, к продолжительности брака приравнивается время, в течение которого правомочное лицо могло требовать выплаты алиментов в связи с уходом за общим ребенком или его воспитанием согласно § 1570;
 - 2 правомочное лицо виновно совершило преступление или иной умышленный проступок против обязанного лица или его близких родственников;
 3. правомочное лицо преднамеренно привело себя к бедности;
 4. правомочное лицо преднамеренно не считалось с существенными имущественными интересами обязанного лица;
 5. правомочное лицо на протяжении длительного времени до развода грубо нарушало свою обязанность вносить вклад в содержание семьи;
 6. правомочное по собственной вине явно неправильно относился к обязанному лицу;
 7. имеется иная причина, соответствующая по тяжести основаниям, приведенным в пп. 1-6.

§ 1580. [Обязанность предоставления сведений]

Разведенные супруги обязаны по требованию предоставлять друг другу сведения об их доходах и имуществе. Соответственно применяется § 1605.

3. Платежеспособность и очередность

§ 1581. [Алименты в соответствии с платежеспособностью]

Если обязанное лицо в соответствии со своими доходами и имущественным положением с учетом иных обязательств не в состоянии без угрозы своему собственному соразмерному содержанию выплачивать алименты правомочному лицу, то оно должно выплачивать их лишь постольку, поскольку с учетом потребностей, доходов и имущественного положения разведенных супругов соответствует представлениям о справедливости. Обязанное ли не должно использовать основной капитал, если его использование являлось бы бесхозяйственным или несправедливым с учетом двусторонних имущественных отношений.

§ 1582. [Столкновение требований разведенного и нового супруга]

(1) При установлении алиментов разведенному супругу согласно § 1581 требования разведенного супруга имеют преимущество перед требованиями нового супруга в случае, если бы последний при соответствующем применении §§ 1569-1574, § 1576 и абз. 1 § 1577 не имел права на алименты. Однако если новый супруг согласно данным предписания имел бы право на алименты, то притязания разведенного супруга имеют преимущество в тех случаях, когда он имеет право на алименты согласно § 1570 или § 1576 либо когда продолжительность брака была значительной. К продолжительности брака приравнивается время, в течение которого правомочное лицо имело право на алименты в связи с уходом за общим ребенком или его воспитанием согласно § 1570.

(2) В остальном предписания § 1609 не затрагиваются.

§ 1583. [Имущественная общность с новым супругом]

Если обязанное лицо в случае повторного вступления в брак живет в режиме общности имущества, то соответственно действуют предписания § 1604.

§ 1584. [Очередность при наличии нескольких лиц, обязанных выплачивать алименты]

Разведенный супруг, обязанный выплачивать алименты, несет ответственность перед родственниками правомочного лица. Однако если обязанное лицо является неплатежеспособным, то отвечают родственники разведенного супруга. Соответственно действует абз. 2 § 1607.

4. Порядок выплаты алиментов

§ 1585. [Способ выплаты алиментов]

(1) Текущие алименты выплачиваются в виде денежной ренты. Рента должна выплачиваться до начала календарного месяца. Обязанное лицо должно выплачивать полную сумму ежемесячной ренты и в том случае, если право на алименты прекращается вследствие повторного вступления в брак или смерти правомочного лица.

(2) Вместо ренты правомочное лицо может потребовать выплаты капитализированной суммы платежей, если для этого имеется серьезная причина и обязанное лицо не будет в результате этого несправедливо обременено.

§ 1585a. [Предоставление обеспечения]

(1) Обязанное лицо должно по требованию предоставить обеспечение. Обязанность предоставления обеспечения отсутствует, если нет оснований предполагать, что существует угроза выплате алиментов, или если обязанное лицо в результате предоставления обеспечения будет несправедливо обременено. Сумма, на которую предоставляется обеспечение, не должна превышать обычного размера алиментов за год, если с учетом особых обстоятельств не возникнет необходимость предоставления обеспечения на большую сумму.

(2) Вид обеспечения определяется исходя из обстоятельств, ограничение, предусмотренное в § 232, не действует.

§ 1585b. [Алименты за прошлое время]

(1) В связи с особой необходимостью (абз. 2 § 1613) правомочное лицо может требовать выплаты алиментов за прошлое время.

(2) В остальных случаях правомочное лицо может требовать исполнения за прошлое время или возмещения убытков вследствие неисполнения только с момента задержки выплаты алиментов обязанным лицом или с момента принятия судом к производству дела о взыскании алиментов.

(3) За период более одного года до момента начала судебного разбирательства правомочное лицо может требовать исполнения или возмещения убытков вследствие неисполнения лишь в том случае, если следует предполагать, что обязанное лицо умышленно уклонялось от исполнения.

§ 1585c. [Договор о предоставлении содержания]

Супруги могут заключить договор о предоставлении содержания после развода.

5. Прекращение права на алименты

§ 1586. [Повторное вступление в брак или смерть правомочного лица]

(1) Право на алименты прекращается повторным вступлением в брак или смертью правомочного лица.

(2) Права на исполнение или возмещение убытков вследствие неисполнения сохраняются. То же действует в отношении права на денежную ренту, подлежащую выплате на момент повторного вступления в брак или смерти.

§ 1586a. [Восстановление права на алименты]

(1) Если разведенный супруг вступает в повторный брак, который затем расторгается, то он вправе требовать от прежнего супруга содержания согласно § 1570 в связи с уходом за ребенком от прежнего брака и воспитанием его. Если уход или воспитание прекращаются, то он вправе требовать выплаты алиментов согласно §§ 1571-1573, 1575.

(2) Супруг позднее расторгнутого брака отвечает прежде супруга ранее расторгнутого брака.

§ 1586b. [Смерть обязанного лица]

(1) Со смертью обязанного лица обязанность уплаты алиментов переходит к его наследникам в качестве долгового обязательства, обременяющего наследство. Ограничения § 1581 отпадают. Наследник отвечает, однако, в пределах той суммы, которая причиталась бы правомочному лицу в виде обязательной доли, если бы брак не был расторгнут.

(2) При определении обязательной доли не учитываются особенности, связанные с режимом имущества, в котором жили разведенные супруги.

III. Выравнивание долей супругов при разводе

1. Общие предписания

§ 1587. [Условия]

(1) Между разведенными супругами производится выравнивание долей в той мере, в какой для обоих супругов или для одного из них в период брака возникали или сохранялись ожидания и перспективы на получение пенсии по старости, профессиональной или общей нетрудоспособности указанного в абз 2 § 1587а вида. Не принимаются во внимание те ожидания или перспективы, которое могли бы возникнуть или сохраниться на иных основаниях, чем имущество или трудовая деятельность супругов.

(2) Периодом брака в смысле предписания о выравнивании долей супругов при разводе считается время с начала календарного месяца, в котором был заключен брак, до окончания календарного месяца, в котором началось судебное разбирательство по заявлению о разводе.

(3) Для ожиданий и перспектив, в отношении которых производится выравнивание долей супругов при разводе, действуют исключительно нижеследующие предписания, имущественно-правовые предписания не применяются.

2. Выравнивание ценности ожиданий и перспектив на обеспечение

§ 1587а. [Обязанный супруг; притязание на обеспечение, подлежащее выравниванию]

(1) К выравниванию обязан тот супруг, ожидания и перспективы которого на обеспечение, подлежащее выравниванию, обладают большей ценностью. Правомочному супругу в качестве компенсации причитается половина разницы в ценности.

(2) В основу исчисления разницы в ценности должно быть положено следующее

1 при обеспечении или ожидании обеспечения, вытекающего из публично-правовых отношений, связанных со службой, или из трудовых правоотношений с притязанием на обеспечение согласно предписаниям или принципам, регулирующим правовое положение государственных служащих, следует исходить из суммы, которая являлась бы обеспечением на момент начала рассмотрения в суде дела по заявлению о разводе. При этом время службы, являющееся основанием для начисления пенсии и истекшее до этого момента, увеличивается до достижения возрастного ценза (общее время). Ценность, положенная в основу исчисления, — это часть обеспечения, которая соответствует соотношению приходящегося на период брака времени службы, являющегося основанием для начисления пенсии, к общему времени. Повышение размера обеспечения, обусловленное несчастным случаем, не учитывается. В этом отношении оклады профессоров в отставке приравниваются к доходам, получаемым работником от прежнего работодателя или из кассы взаимопомощи, и соответственно действуют нормы, регулирующие правовое положение государственных служащих, о времени службы, необходимом для начисления пенсии,

2. при получении или ожидании получения пенсии в соответствии с законодательно установленным пенсионным страхованием в основу следует положить сумму, которую на момент прекращения брака составляли бы причитающиеся за время брака различные виды компенсации без учета дополнительных факторов, что составило бы размер полной пенсии по старости,

3. при платежах, ожиданиях и перспективах платежей по обеспечению по старости работников предприятия

а) если на момент начала судебного разбирательства по заявлению о разводе продолжается работа супруга на предприятии, в основу исчисления следует положить долю обеспечения, которая соответствует отношению приходящегося на период брака времени работы на данном предприятии к периоду, охватывающему время с момента начала работы на данном предприятии до достижения возрастного ценза, установленного законодательством о социальном обеспечении, причем в период работы на предприятии следует включить приравненное к нему время, обеспечение исчисляется в соответствии с суммой, которая была бы начислена при достижении установленного законодательством о социальном обеспечении возрастного ценза, если бы в основу исчисления были положены условия, имевшие место на момент начала судебного разбирательства по заявлению о разводе,

б) если до момента начала судебного разбирательства по заявлению о разводе работа на данном предприятии прекратилась, в основу исчисления следует положить долю причитающегося обеспечения, которая соответствует отношению приходящегося на период брака времени работы на данном предприятии к общему времени работы на данном предприятии, причем в период работы на предприятии следует включить приравненное к нему время. Данное правило не применяется в отношении таких платежей или ожиданий платежей, вытекающих из отношений страхования, к вспомогательным учреждениям коммунально-бытового обслуживания государственной службы, к которым следует применять п. 4с. В отношении ожиданий или перспектив обеспечения по старости работников

предприятия, срок реализации которых на момент принятия решения еще не наступил, применяются предписания о выравнивании долей супругов при разводе по мировому соглашению, при иных видах пенсий или аналогичных периодических платежей, которые установлены для обеспечения по старости, профессиональной и общей нетрудоспособности, или связанных с ними ожиданий и перспектив

а) если пенсия или платеж исчисляется в соответствии с продолжительностью подлежащего зачету времени, то в основу исчисления следует положить сумму платежей по обеспечению, которая соответствовала бы подлежащему зачету времени, приходящемуся на период брака, если на момент начала судебного разбирательства по заявлению о разводе случай, являющийся основанием для обеспечения, уже имел место,

б) если пенсия или платеж исчисляются не в соответствии с продолжительностью подлежащего зачету времени или не только в соответствии с ней и не в соответствии с п. 4д, то в основу исчисления следует положить частичную сумму полной пенсии соответствующего назначения или платежа, которая отвечает отношению приходящегося на период брака времени, учитываемого при исчислении пенсии или платежа, к его предполагаемой общей продолжительности до достижения определенного возраста, необходимого для назначения пенсии,

с) если пенсия или платеж исчисляются в соответствии с долей внесенных вкладов, в основу исчисления следует положить сумму, которая причиталась бы исходя из внесенных в период брака вкладов, если бы на момент начала судебного разбирательства по заявлению о разводе случай, являющийся основанием для обеспечения, уже имел бы место,

d) если пенсия или платеж исчисляются в соответствии с принципами, действующими в отношении пенсионного страхования, установленного законом, то в основу исчисления следует положить частичную сумму пенсии по возрасту, выплачиваемой на момент начала судебного разбирательства по заявлению о разводе, которая соответствует отношению времени страхования, приходящемуся на период брака, ко всему подлежащему учету времени страхования,

при пенсиях и ожидании пенсии на основании договора страхования, который был заключен в целях обеспечения застрахованного:

a) если речь идет о договоре страхования, в котором обязанность выплаты страховых премий сохраняется и после начала судебного разбирательства по заявлению о разводе, то следует исходить из размера пенсии, которая определялась бы согласно предыдущему преобразованию страхования в не предусматривающее уплату страховых премий в качестве исполнения со стороны страховщика, если бы в этот момент произошел страховой случай. Если страховые премии выплачивались и до заключения брака, то размер пенсии следует соответственно уменьшить,

b) если обязанность выплаты страховых премий после начала судебного разбирательства по заявлению о разводе не сохраняется, то следует исходить из размера пенсии, которая была бы выплачена в качестве исполнения со стороны страховщика, если бы в этот момент произошел страховой случай. Применяется предл. 2 п. 5а.

(3) В отношении обеспечения или ожиданий и перспектив обеспечения согласно п. 4 абз. 2, ценность которых не возрастает таким же или близким к нему образом, как ценность ожиданий, указанных в пп. 1 и 2 абз. 2, а также в случаях, указанных в п. 5 абз. 2, действует следующее

1 если выплаты произведены из резервного капитала или из сопоставимого резерва покрытия расходов при наступлении несчастных случаев, в основу следует положить средний размер пенсии по старости, которая была бы начислена, если бы образованный в период брака резервный капитал или израсходованная за это время часть резерва покрытия расходов были бы внесены в качестве вклада в пенсионное страхование, предусмотренное законом,

2 если выплаты не производятся или не производятся исключительно из резервного капитала или их сопоставимого резерва покрытия расходов при наступлении несчастных случаев, то в основу следует положить средний размер пенсии по старости, которая была бы начислена, когда действительная стоимость доли обеспечения установлена на момент начала судебного разбирательства по заявлению о разводе, и была бы внесена в качестве вклада в пенсионное страхование, установленное законом. Подробности исчисления действительной стоимости устанавливаются федеральным правительством путем издания постановления, имеющего силу закона с согласия Бундесрата

(4) В отношении платежей или ожиданий и перспектив платежей обеспечения по старости работников предприятия согласно п. 3 абз. 2 применяется п. 2 абз. 3.

(5) Если размер обеспечения исчисляется не в соответствии с порядком исчисления, указанным в предыдущих абзацах, то размер обеспечения, подлежащего выравниванию, определяется семейным судом, применяющим вышеуказанные предписания по справедливому усмотрению.

(6) Если супруг имеет право на несколько видов ожиданий на обеспечение в смысле п. 1 абз. 2, то для исчисления ценности следует исходить из всех доходов, причитающихся работнику в качестве обеспечения, определяемых в соответствии с предписаниями пенсионного права, и из приходящегося на время брака времени службы, учитываемого при исчислении пенсии, следует действовать таким образом, как если бы обеспечение подлежало выплате в виде пенсии или иных аналогичных платежей согласно предписаниям о пенсиях или их начислении.

(7) В целях исчисления согласно абз. 2 не учитывается следующее то, что на момент начала судопроизводства по заявлению о разводе еще не истек срок, по истечении которого застрахованное лицо имеет право на получение пенсии, минимальное время работы, дающее право на получение пенсии, минимальный срок страхования, то, что не возникли иные временные предпосылки, являющиеся основанием для определения размера обеспечения, предл. 3 п. 3 абз. 2 не затрагивается. Данное правило не действует в отношении таких периодов времени, от которых зависит определение размера пенсии при минимальном доходе в пенсионном страховании, установленном законом.

(8) При исчислении ценности следует исключить такие надбавки, входившие в сумму обеспечения, пенсий или платежей, которые предоставлялись в связи с существованием брака, в частности надбавки на детей или аналогичные семейные надбавки.

§ 1587b. [Передача и обеспечение пенсионных ожиданий]

(1) Если один супруг в период брака приобрел пенсионные ожидания в соответствии с законодательно установленным пенсионным страхованием в смысле п. 2 абз. 2 § 1587a и они превышают те пенсионные ожидания в смысле пп. 1, 2 абз. 2 § 1587a, которые в период брака приобрел другой супруг, то семейный суд передает последнему половину разницы в ценности этих пенсионных ожиданий. Подробности устанавливаются предписаниями о пенсионном страховании по закону.

(2) Если супруг в период брака приобрел ожидание в смысле п. 1 абз. 2 § 1587a в отношении корпорации, учреждения или учреждения публичного права либо их союза, включая вышестоящие органы или ассоциации делового сотрудничества, и это ожидание одно или вместе с пенсионным ожиданием в смысле п. 2 абз. 2 § 1587a, ожидания в смысле п. 1 абз. 2 § 1587a, которые в период брака приобрел другой супруг, то семейный суд определяет величину в отношении пенсионного страхования по закону в размере половины разницы в ценности, которая еще имеет место после применения предписаний абз. 1. Подробности устанавливаются предписаниями о пенсионном страховании по закону.

(3) Если выравнивание не должно быть произведено согласно абз. 1 или 2, то обязанный к выравниванию супруг должен выплатить правомочному лицу в качестве вклада в обеспечение ожиданий последнего на пенсию, установленную пенсионным страхованием по закону, такую сумму, которая необходима, чтобы компенсировать разницу в ценности, данное правило применяется только в том случае, когда в отношении правомочного лица еще не наступили условия, необходимые для назначения пенсии по старости в соответствии с пенсионным страхованием по закону. Подробности устанавливаются согласно предписаниям о пенсионном страховании по закону. Пенсионные ожидания, которые подлежат передаче согласно абз. 1 или обеспечению согласно абз. 2, 3, должны включаться в сумму компенсации, путем перерасчета следует производить лишь единовременную компенсацию.

(4) Если осуществление передачи или обеспечения пенсионных ожиданий в пенсионном страховании по закону было бы не на пользу правомочному лицу либо если выравнивание обеспечения в данной форме в соответствии с обстоятельствами дела являлось бы бесхозяйственным, то семейный суд должен по ходатайству одной из сторон по-иному урегулировать вопросы выравнивания, соответственно действует предл. 2 абз. 1 § 1587.

(5) Ежемесячная сумма пенсионных ожиданий супруга, имеющего право на выравнивание, в пенсионном страховании по закону подлежащих передаче согласно абз 1 или обеспечению согласно абз 2, 3, вместе с ежемесячной суммой уже обеспеченных пенсионных ожиданий в пенсионном страховании по закону не должна превышать предельную сумму, указанную в предл. 3 абз. 2 § 76 книги шестой Социальной кодексом.

(6) При передаче или обеспечении пенсионных ожиданий в пенсионном страховании по закону семейный суд должен постановить, что сумма ежемесячных пенсионных ожиданий, подлежащих передаче или обеспечению, должна пересчитываться на момент выплаты.

§ 1587с. [Исключение выравнивания обеспечения]

Выравнивание обеспечения не производится, если

- 1 привлечение обязанного лица к выравниванию с учетом взаимных отношений, в частности приобретения имущества в период брака или в связи с разводом, было бы явно несправедливым, при этом не подлежат учету обстоятельства лишь тогда, когда они привели к распаду брака,
- 2 правомочное лицо в ожидании развода или после развода своими действиями или воздержанием от действий способствовало тому, что причитающиеся ему ожидания или перспективы на обеспечение, которые подлежали бы выравниванию согласно абз. 1 § 1587, не возникли или отпали,
- 3 правомочное лицо на протяжении длительного времени в период брака грубо нарушало свою обязанность вносить вклад в содержание семьи

§ 1587d. [Приостановление обязанности по обеспечению пенсионных ожиданий]

(1) По ходатайству обязанного лица семейный суд вправе постановить, что обязанность, указанная в абз. 3 § 1587b, приостанавливается, пока и поскольку обязанное лицо несправедливо обременяется в результате осуществления выплат, например если оно поставлено в такое положение, что не в состоянии соответствующим образом содержать себя или выполнять установленные законом обязанности в отношении разведенного супруга и иных правомочных лиц той же очередности. Если обязанное лицо в состоянии выплачивать определенную часть, то семейный суд обязан установить размер платежей обязанного лица на будущее.

(2) Семейный суд может по ходатайству отменить или изменить вступившее в законную силу решение, если отношения после развода существенно изменились.

§ 1587е. [Обязанность предоставлять сведения; прекращение требований о выравнивании]

(1) В отношении выравнивания обеспечения согласно § 1587b соответственно действует § 1580.

(2) Требование о выравнивании прекращается со смертью правомочного лица.

(3) Требование о внесении вкладов (абз. 3 § 1587) прекращается, кроме того, как только станет возможным потребовать выравнивания долей супругов при разводе по мировому соглашению согласно предл. 2 абз 1 § 1587g.

(4) Со смертью обязанного лица требование о выравнивании не прекращается. Его можно предъявить в судебном порядке наследникам.

3. Выравнивание долей супругов при разводе по мировому соглашению

§ 1587f. [Заявление о выравнивании долей супругов по мировому соглашению]

В случаях, когда

- 1 невозможно обеспечение пенсионных ожиданий в пенсионном страховании по закону с учетом предписания второй половины предл. 1 абз. 3 § 1587b,
- 2 исключены передача или обеспечение пенсионных ожиданий в пенсионном страховании по закону с учетом предписаний абз. 5 § 1587b,
- 3 обязанный к выравниванию супруг не произвел выплаты, возложенные на него согласно первой половине предл. 1 абз. 3 § 1587b в обеспечении пенсионных ожиданий в пенсионном страховании по закону,
- 4 в сумму компенсации должны быть включены платежи обеспечения по старости работников предприятия на основании таких ожиданий или перспектив, которые на момент принятия решения о разводе еще не наступили,
- 5 семейный суд согласно абз. 4 § 1587b осуществил регулирование в форме выравнивания долей супругов по мировому соглашению или супруги согласно § 1587 договорились о выравнивании долей при разводе по мировому соглашению

по ходатайству супруга выравнивание долей осуществляется согласно §§ 1587g–1587n (выравнивание долей супругов при разводе по мировому соглашению).

§ 1587g. [Выравнивающая рента]

(1) Супруг, обеспечение которого, подлежащее выравниванию, превышает обеспечение другого супруга, обязан выплачивать другому супругу денежную ренту (компенсационную ренту) в размере половины соответствующей суммы превышения. Выплата ренты может быть потребована лишь в том случае, если оба супруга получили обеспечение, но другой супруг вследствие болезни или иного недуга либо слабости своих физических или духовных сил в обозримом будущем будет не в состоянии заниматься приносящей доход деятельностью, соответствующей его образованию и способностям, или если ему исполнилось 65 лет.

(2) В отношении исчисления подлежащего выравниванию обеспечения соответственно действует § 1587а. Если с момента начала судебного разбирательства по заявлению о разводе ценность обеспечения или ожиданий и перспектив на обеспечение изменилась, либо если исчезли имевшиеся на момент начала судебного разбирательства по заявлению о разводе обеспечение или ожидания и перспективы на обеспечение, либо если наступит условия, отсутствовавшие на момент начала судебного разбирательства по заявлению о разводе, то данное обстоятельство учитывается дополнительно.

(3) Соответственно действует абз 2 § 1587d

§ 1587h. [Исключение требования о выравнивании]

Требование о выравнивании согласно § 1587g не возникает, если правомочное лицо может обеспечить себе соответствующее урону жизни содержание из своих доходов или своего имущества, а предоставление компенсации обеспечения означало бы для

обязанного лица с учетом взаимных имущественных отношений серьезную несправедливость. Соответственно действует абз. 3 § 1 587d.

2 правомочное лицо в ожидании развода или после развода своими действиями или воздержанием от действий способствовало тому что обеспечение, которое подлежало бы выравниванию согласно § 1587, не было ему предоставлено,

3 правомочное лицо на протяжении длительного времени в период брака грубо нарушало свою обязанность вносить вклад в содержание семьи.

§ 1587i. [Уступка требования об обеспечении]

(1) Правомочное лицо вправе потребовать от обязанного лица уступки включенных в компенсацию требований об обеспечении, срок исполнения по которым наступил или наступит в один и тот же временной период, в размере текущей компенсационной ренты.

(2) Действительность уступки требования супругу согласно абз. 1 не противоречит невозможности передачи или залога данных требований.

(3) Соответственно действует абз. 2 § 1587d.

§ 1587k. [Применяемые предписания; прекращение требования об обеспечении]

(1) В отношении требований об обеспечении согласно предл. 1 абз. 1 § 1587g соответственно действуют § 1580, предл. 2, 3 абз. 1 § 1585 и абз. 2, 3 § 1585b.

(2) Требование прекращается со смертью правомочного лица, соответственно действует абз. 2 § 1 586. Поскольку после этого требование прекращается, постольку на обязанное лицо переходят требования, уступленные согласно абз. 1 § 1587i.

§ 1587l. [Компенсация будущих требований о выравнивании]

(1) Супруг вправе взамен своих будущих требований о выравнивании потребовать от другого супруга компенсацию, если для последнего это возможно в соответствии с его имущественным положением

(2) Для определения размера компенсации следует положить в основу временную ценность взаимных ожиданий или перспектив на подлежащее выравниванию обеспечение, исчисленную согласно абз. 2 § 1587g.

(3) Компенсация может быть потребована лишь в виде выплаты вкладов в пенсионное страхование по закону либо в частное страхование жизни или пенсионное страхование. Если избрана компенсация в виде выплаты вкладов в частное страхование жизни или пенсионное страхование, то правомочным лицом должен быть заключен договор страхования на случай смерти или достижения 65-летнего или меньшего возраста, в котором должно быть предусмотрено, что часть прибыли будет использоваться для увеличения страховой суммы. По ходатайству обязанного лица ему может быть разрешена выплата по частям, если это справедливо в соответствии с его имущественным положением.

§ 1587m. [Смерть правомочного лица]

Со смертью правомочного лица требование о выплате компенсации превращается постольку, поскольку оно еще не исполнено обязанным лицом.

§ 1587n. [Зачет в требование об обеспечении]

Если правомочному лицу согласно § 1587i была выплачена компенсация, то оно обязано допустить зачет в счет требования о содержании в отношении разведенного супруга той суммы, которую он сохранил бы в качестве выравнивания обеспечения согласно § 1587g, если бы не была выплачена компенсация.

4. Соглашения сторон

§ 1587o. [Соглашения о выравнивании; их форма]

(1) Супруги вправе в связи с разводом заключить соглашение о выравнивании ожиданий или перспектив на обеспечение по старости, профессиональной или общей нетрудоспособности (§ 1587). Согласно абз. 1 или 2 § 1587b на основании соглашения не могут быть обеспечены или переданы права ожидания в пенсионном страховании по закону.

(2) Указанное в абз. 1 соглашение должно быть нотариально удостоверено. Соответственно применяется § 127a. Для заключения соглашения необходимо разрешение семейного суда. В разрешении может быть отказано только в случае, если с учетом регулирования обеспечения и раздела имущества установленное в соглашении исполнение явно не обеспечивает правомочие лицо на случай нетрудоспособности или по старости либо не приводит своему виду и размеру к соразмерному выравниванию долей супругов

5. Защита должника по обеспечению

§ 1587p. [Исполнение в пользу предыдущего обладателя пенсии]

Если решением семейного суда, вступившим в законную силу, пенсионные ожидания в пенсионном страховании по закону были переданы правомочному супругу, то последний обязан допустить осуществления в свою пользу исполнения, которое должно было быть произведено в пользу обязанного супруга со стороны должника по обеспечению, осуществляющему исполнение в отношении обязанного супруга, до истечения месяца, который следует за месяцем, когда ему было вручено решение.

Восьмая глава. Церковные обряды

§ 1588. [Недопустимость вмешательства в церковные обряды]

Церковные обряды, связанные с браком, предписаниями данного раздела не затрагиваются.

Второй раздел. Родство

Первая глава. Общие предписания

§ 1589. [Линии и степени родства]

- (1) Лица, одно из которых происходит от другого, состоят в прямом родстве. Лица, не состоящие в прямом родстве, но произошедшие от одного того же третьего лица, состоят в родстве по боковой линии. Степень родства определяется в соответствии с числом последующих рождений.
- (2) (отменен)

§ 1590. [Свойство]

- (1) Родственники супруга состоят в свойстве с другим супругом. Линия и степень свойства определяются в соответствии с линией и степенью опосредующего их родства.
- (2) Отношения свойства сохраняются, даже если брак, в результате которого они возникли, расторгнут.

Вторая глава. Происхождение

I. Брачное происхождение

§ 1591. [Условия брачного происхождения; презумпция отцовства]

- (1) Ребенок, родившийся после заключения брака, является брачным, если жена зачала его до или во время брака и если муж в период зачатия проживал вместе с женой, данное правило действует и в том случае, если брак объявлен недействительным. Ребенок не является брачным, если по обстоятельствам явно невозможно, чтобы жена зачала его от мужа.
- (2) Предполагается, что в период зачатия муж проживал вместе с женой. Если период зачатия приходится на время до заключения брака, то данная презумпция действует лишь в том случае, если муж умер, не оспорив брачное происхождение ребенка.

§ 1592. [Возможный период зачатия]

- (1) Возможным периодом зачатия считается период со сто семьдесят первого по триста второй день до дня рождения ребенка, включая как сто семьдесят первый, так и триста второй день.
- (2) Если твердо установлено, что ребенок был зачат в период времени, отстоящий от момента рождения более чем на триста два дня, то в пользу брачного происхождения ребенка этот период времени считается периодом зачатия.

§ 1593. [Предъявление в суде претензий об установлении внебрачного происхождения ребенка]

Внебрачное происхождение ребенка, рожденного в период брака или в течение трехсот двух дней после расторжения брака или признания его недействительным, может быть установлено в судебном порядке, только если оспорено брачное происхождение, а внебрачное происхождение установлено решением, вступившим в законную силу.

§ 1594. [Срок оспаривания для мужа]

- (1) Брачное происхождение ребенка может быть оспорено мужем в течение двух лет.
- (2) Начало течения указанного срока начинается с момента, когда муж узнал об обстоятельствах, свидетельствующих в пользу внебрачного происхождения ребенка. Срок начинает течь не ранее момента рождения ребенка.
- (3) В отношении течения срока соответственно действуют предписания §§ 203, 206 о сроке исковой давности.

§ 1595. [Личный характер оспаривания]

- (1) Оспаривание брачного происхождения не может быть осуществлено через представителя. Если муж ограничен в дееспособности, то согласия его законного представителя не требуется.
- (2) С согласия опекуна суда законный представитель недееспособного мужа может осуществить оспаривание в пользу последнего. Если законный представитель своевременно не оспорил брачное происхождение, то после прекращения недееспособности муж вправе сам оспорить брачное происхождение таким образом, как если бы законного представителя не существовало.

§ 1595а. [Право родителей мужа на оспаривание]

- (1) Если муж до момента своей смерти не узнал о рождении ребенка, то брачное происхождение могут оспорить родители мужа. После смерти одного из родителей право на оспаривание сохраняется у другого. Если муж являлся внебрачным ребенком, то право на оспаривание принадлежит только его матери. Родители мужа могут оспорить брачное происхождение ребенка только в течение годичного срока. Течение срока начинается с момента, когда родители узнали о смерти мужа и о рождении ребенка. В отношении течения срока соответственно действуют предписания §§ 203, 206 о сроке исковой давности.
- (2) Если муж умер в течение двух лет с момента рождения ребенка, не оспорив его брачное происхождение, применяется предписание абз. 1. Право родителей на оспаривание исключается, если муж не хотел оспаривать брачное происхождение ребенка.
- (3) Соответственно действуют абз.1, предл. 1 абз. 2 § 1595.

§ 1596. [Право ребенка на оспаривание]

- (1) Ребенок вправе оспорить свое брачное происхождение, если
- 1 муж умер или был объявлен умершим, не утратив права на оспаривание согласно § 1594,
 - 2 брак был расторгнут, отменен или объявлен недействительным либо, супруги в течение трех лет живут раздельно и не следует ожидать, что они возобновят совместную супружескую жизнь,
 - 3 мать вышла замуж за мужчину, являющегося отцом ребенка,
 - 4 оспаривание является морально обоснованным вследствие бесчестного или аморального поведения либо серьезного проступка в отношении ребенка,
 - 5 оспаривание является морально обоснованным вследствие тяжелой наследственной болезни мужа.
- (2) В случаях, указанных в пп. 1-3 абз. 1, ребенок может оспорить брачное происхождение в течение трех лет. Течение срока начинается момента, когда ребенку стало известно об обстоятельствах, свидетельствующих о его внебрачном происхождении, или об обстоятельствах, которые согласно пп. 1,2 или 3 абз. 1 являются предпосылками для оспаривания. Соответственно применяются предписания §§ 203, 206 о сроке исковой давности.

§ 1597. [Оспаривание законным представителем ребенка]

(1) Если ребенок является несовершеннолетним, то с согласия опекунского суда его брачное происхождение может оспорить законный представитель.

(2) (отменен)

(3) Если опекун или попечитель желает оспорить брачное происхождение, то опекунский суд должен дать согласие только в том случае, когда с ним согласна мать ребенка. Согласие не может быть выражено через представителя. Если мать ограничена в дееспособности, то согласия ее законного представителя не требуется. Согласия матери не требуется, если она является недееспособной или в течение длительного времени неизвестно место ее пребывания, если она лишена родительских прав либо если неосуществление оспаривания могло бы привести к несоразмерному ущербу для ребенка.

(4) Если ребенок совершеннолетний, то соответственно действует § 1595.

§ 1598. [Оспаривание ребенком после достижения им совершеннолетия]

Если законный представитель несовершеннолетнего ребенка в случаях, указанных в пп. 1—3 абз. 1 § 1596, своевременно не произвел оспаривание, то ребенок после достижения совершеннолетия вправе сам оспорить свое брачное происхождение, оспаривание недопустимо, если с момента наступления совершеннолетия истекло более двух лет.

§ 1599. [Процедура оспаривания]

(1) Муж или родители мужа оспаривают брачное происхождение ребенка путем предъявления иска к ребенку, ребенок оспаривает свое брачное происхождение путем предъявления иска мужу.

(2) Если ребенок умер, то его брачное происхождение оспаривается путем подачи заявления в опекунский суд. То же действует, если ребенок оспаривает свое брачное происхождение после смерти мужа.

(3) Если иск или заявление отозваны, то оспаривание брачного происхождения считается не состоявшимся.

§ 1600. [Брачное происхождение при повторном замужестве матери]

(1) Если женщиной, повторно вступившей в брак, рожден ребенок, который согласно §§ 1591, 1592 мог быть ребенком как первого, так и второго мужа, то он считается брачным ребенком второго мужа.

(2) Если брачное происхождение ребенка оспорено и вступившим в иконную силу решением установлено, что ребенок не является брачным ребенком второго мужа, то он считается брачным ребенком первого мужа.

(3) Если в судебном порядке установлено, что и первый муж не является отцом ребенка, то течение срока оспаривания начинается не ранее вступления в законную силу решения, указанного в абз. 2.

II. Внебрачное происхождение

§ 1600a. [Установление отцовства]

В отношении внебрачных детей отцовство устанавливается путем признания отцовства или принятия судебного решения, действующего в пользу всех и против всех. Правовые последствия установления отцовства, если в законе не установлено иное, могут быть реализованы в судебном порядке только с момента такого установления.

§ 1600b. [Заявление о признании отцовства]

(1) Признание отцовства под условием или с установлением срока недействительно.

(2) Признание отцовства допустимо еще до момента рождения ребенка.

(3) Если отцовство признано или установлено судебным решением, повторное признание недействительно

§ 1600c. [Согласие ребенка]

(1) Для признания отцовства необходимо согласие ребенка.

(2) Согласие должно быть выражено признающему лицу или служащей органа ЗАГС.

§ 1600d. [Ограниченная дееспособность; недееспособность]

(1) Если лицо ограничено в дееспособности, оно может осуществить признание отцовства только лично, однако при этом необходимо согласие его законного представителя. За недееспособное лицо признание отцовства с согласия опекунского суда может осуществить его законный представитель.

(2) За ребенка, являющегося недееспособным или не достигшего четырнадцати лет, согласие может быть выражено его законным представителем. В остальных случаях ребенок, ограниченный в дееспособности, может выразить согласие сам; при этом необходимо согласие его законного представителя.

(3) Дееспособный попечитель может осуществить признание отцовства или дать согласие лично; предписание § 1903 не затрагивается.

(4) Признание отцовства или дача согласия не могут быть осуществлены через поверенного.

§ 1600e. [Форма заявлений]

(1) Заявления о признании отцовства и о даче согласия должны быть официально удостоверены. Документ о согласии законного представителя на такое заявление следует также представить в официально удостоверенной форме.

(2) Заверенные копии заявлений следует направить служащему органа ЗАГС, а также ребенку и матери ребенка.

(3) Согласие ребенка и его законного представителя, а также согласие законного представителя лица, осуществляющего признание, могут быть даны в течение шести месяцев с момента удостоверения заявления о признании. Течение срока начинается не ранее момента рождения ребенка.

§ 1600f. [Недействительность признания]

(1) Признание отцовства недействительно только в тех случаях, если не соблюдены вышеуказанные требования или если оно было оспорено и если вступившим в законную силу решением было установлено, что данный мужчина не является отцом ребенка.

(2) Если с момента внесения записи в книгу записи актов гражданского состояния прошло пять лет, то в судебном порядке более нельзя заявлять о несоблюдении вышеуказанных требований.

§ 1600д. [Лица, имеющие право на оспаривание]

- (1) Лицами, имеющими право на оспаривание признания, являются мужчина, признавший отцовство, мать ребенка и ребенок.
- (2) Если мужчина умер в течение года с момента начала действия признания отцовства, не оспорив признание, то оспаривание могут произвести его родители. Соответственно действует предл. 2, 3 абз. 1 и предл. 2 абз 2 § 1595а

§ 1600и. [Сроки оспаривания для мужчины, его родителей и матери ребенка]

- (1) Мужчина, признавший отцовство, его родители и мать ребенка могут оспорить признание в течение годичного срока.
- (2) В отношении мужчины течение срока начинается с момента, когда ему стало известно об обстоятельствах, свидетельствующих против его отцовства. Если заявление о признании страдает недостатками в смысле абз. 1 § 119, § 123, то срок не истекает до тех пор, пока согласно §§ 121, 1 24, 144 существует право на оспаривание.
- (3) В отношении родителей мужчины течение срока начинается с момента, когда одному из них стало известно о смерти мужчины и о признании отцовства.
- (4) В отношении матери ребенка течение срока начинается с момента, когда ей стало известно о признании отцовства.
- (5) Течение сроков начинается не ранее момента рождения ребенка и не ранее вступления признания отцовства в силу.
- (6) В отношении течения указанных сроков следует соответственно действуют предписания §§ 203, 206 о сроке исковой давности.

§ 1600i. [Срок оспаривания для ребенка]

- (1) Ребенок вправе осуществить оспаривание в течение двух лет после того, как ему стало известно о признании отцовства и об обстоятельствах, свидетельствующих против отцовства.
- (2) Если мать ребенка вышла замуж за мужчину, признавшего ребенка, и признание было произведено в связи с заключением брака или после его заключения, то ребенок вправе, если брак расторгнут, отменен или признан недействительным, осуществить оспаривание еще в течение двух лет после того, как ему стало известно о расторжении брака, его отмене или о признании отцовства недействительным. Данное правило соответственно применяется, если супруги в течение трех лет живут раздельно и не следует ожидать, что они возобновят совместную супружескую жизнь.
- (3) Если мать вышла замуж за другого мужчину, являющегося отцом ребенка, то ребенок имеет право на оспаривание еще в течение двух лет после того, как ему стало об этом известно.
- (4) Соответственно действует абз. 5, 6 § 1600h.
- (5) Оспаривание допустимо также по истечении срока, если оно является морально оправданным вследствие серьезного проступка мужчины в отношении ребенка, бесчестного или аморального поведения либо тяжелой наследственной болезни мужчины.

§ 1600к. [Ограниченная дееспособность; недееспособность]

- (1) Лицо, ограниченное в дееспособности, может оспорить признание отцовства только лично; при этом оно не нуждается в согласии законного представителя. За ограниченного в дееспособности несовершеннолетнего ребенка оспаривание может произвести только законный представитель с согласия опекуна суда.
- (2) За недееспособное лицо признание отцовства может оспорить с согласия опекуна суда его законный представитель. Попечитель дееспособного лица не вправе оспорить признание отцовства.
- (3) Если опекун или попечитель несовершеннолетнего ребенка желает оспорить признание после того, как мать ребенка вышла замуж за мужчину, признавшего ребенка, то соответственно действует абз. 3 § 1597.
- (4) Если законный представитель недееспособного лица своевременно не оспорил признание отцовства, то после прекращения недееспособное и правомочное лицо вправе само оспорить признание отцовства, как если бы законного представителя не существовало; это не действует в отношении права оспаривания родителей мужчины, признавшего ребенка. Если законный представитель несовершеннолетнего ребенка своевременно не оспорил признание, то в течение двух лет после наступления своего совершеннолетия ребенок вправе сам оспорить признание.

§ 1600l. [Осуществление права на оспаривание в судебном порядке]

- (1) Мужчина, признавший отцовство, оспаривает признание путем предъявления иска к ребенку, ребенок и его мать оспаривают признание путем предъявления иска к данному мужчине.
- (2) Если мужчина или ребенок умерли, то признание отцовства оспаривается путем подачи заявления в опекунский суд; при этом родители мужчины при жизни ребенка оспаривают признание путем предъявления иска к ребенку,
- (3) Если иск или заявление отозваны, то оспаривание считается не состоявшимся.

§ 1600m. [Презумпция отцовства в процессе по оспариванию]

В процессе по оспариванию признания отцовства предполагается, что мужчина, признавший отцовство, является отцом ребенка. Данная презумпция не имеет места, если мужчина оспаривает признание отцовства и его заявление о признании страдало недостатками в смысле абз. 1 § 119, § 123; в этом случае соответственно действует предл. 1 абз. 2 § 1600o. Период возможного зачатия определяется согласно § 1592.

§ 1600n. [Судебное установление отцовства]

- (1) Если отцовство не признано, то оно должно быть установлено в судебном порядке по иску ребенка или мужчины, являющегося отцом ребенка.
- (2) После смерти мужчины отцовство устанавливается по заявлению ребенка, после смерти ребенка — по заявлению его матери, представленному в опекунский суд.

§ 1600o. [Презумпция отцовства в силу закона]

- (1) Отцом ребенка признается мужчина, который его зачал.

(2) Предполагается, что ребенок был зачат мужчиной, который жил с его матерью в период возможного зачатия. Данная презумпция не имеет места, если после учета всех обстоятельств сохраняются серьезные сомнения относительно отцовства. Период возможного зачатия определяется согласно § 1592.

Третья глава. Обязанность содержания .

I. Общие предписания

§ 1601. [Родственники по прямой линии]

Родственники по прямой линии обязаны предоставлять друг другу содержание.

§ 1602. [Лица, имеющие право на содержание]

(1) Право на содержание имеет лицо, которое не в состоянии само себя содержать.

(2) Несовершеннолетний ребенок, не состоящий в браке, даже если он имеет имущество, вправе требовать содержание от своих родителей постольку, поскольку доходы от его имущества и его заработок недостаточны для содержания.

§ 1603. [Пределы обязанности предоставлять содержание]

(1) Не обязано предоставлять содержание лицо, которое с учетом иных своих обязательств не в состоянии предоставить содержание без ущерба своему собственному соответствующему содержанию.

(2) Если в таком положении находятся родители, то они обязаны в отношении своего несовершеннолетнего ребенка в равной мере использовать все имеющиеся в их распоряжении средства для своего содержания и содержания своего ребенка. Данная обязанность не существует, если имеется другой родственник, обязанный содержать ребенка; обязанность не имеет места также в отношении ребенка, содержание которого может быть обеспечено за счет его имущества.

§ 1604. [Обязанность содержания при режиме общности]

Если между супругами существует установленная законом общность имущества, то обязанность содержания в отношении родственников мужа или жены определяется таким образом, как если бы общее имущество принадлежало супругу, обязанному предоставлять содержание. Если имеются нуждающиеся родственники обоих супругов, то содержание из общего имущества следует предоставлять таким образом, как если бы нуждающиеся родственники состояли с обоими супругами в таких родственных отношениях, на которых основывается обязанность супруга по содержанию.

§ 1605. [Обязанность предоставления сведений]

(1) Родственники по прямой линии обязаны по требованию предоставлять друг другу сведения о доходах и имуществе постольку, поскольку это необходимо для установления требования о содержании или обязанности по содержанию. В отношении размера доходов следует по требованию предоставить справки, в частности свидетельства от работодателя. Соответственно действуют §§ 260, 261

(2) До истечения двух лет предоставление сведений может быть потребовано вновь только в том случае, если стало вероятным, что обязанное лицо позднее стало получать значительно большие доходы или дополнительно приобрело имущество

§ 1606. [Очередность при наличии нескольких лиц, обязанных предоставлять содержание]

(1) Родственники по нисходящей линии обязаны предоставлять содержание прежде родственников по восходящей линии.

(2) Среди родственников по нисходящей линии и родственников по восходящей линии более близкие родственники отвечают прежде более дальних.

(3) Несколько одинаково близких родственников отвечают в долях, соответствующих размерам их доходов и имущественному положению. Мать исполняет свою обязанность вносить вклад в содержание ребенка, как правило, путем ухода за ним и его воспитания.

§ 1607. [Субсидиарная ответственность]

(1) Если родственник не обязан предоставлять содержание на основании § 1603, он обязан предоставлять содержание родственникам, которые несут ответственность после него.

(2) То же действует, если судебное преследование в отношении одного из родственников в пределах страны невозможно или значительно осложнено. Требование в отношении такого родственника переходит к другому родственнику постольку, поскольку последний предоставляет содержание. Подобный переход не может быть осуществлен в судебном порядке в ущерб лицу, имеющему право на содержание

§ 1608. [Приоритет ответственности супруга]

Супруг нуждающегося лица предоставляет содержание прежде родственников последнего. Однако если супруг с учетом иных своих обязательств не в состоянии предоставлять содержание без ущерба своему собственному соответствующему содержанию, то родственники отвечают прежде супруга соответственно действует абз. 2 § 1607.

§ 1609. [Очередность при наличии нескольких нуждающихся лиц]

(1) Если имеется несколько нуждающихся лиц, а лицо, обязанное предоставлять содержание, не в состоянии предоставить содержание им всем, то очередность определяется таким образом, что несовершеннолетние дети, не состоящие в браке, предшествуют другим детям, дети — иным родственникам по нисходящей линии, родственники по нисходящей линии — родственникам по восходящей линии, а среди родственников по восходящей линии более близкие — более дальним.

(2) Супруг приравнивается по очередности к несовершеннолетним детям, не состоящим в браке, он предшествует другим детям и остальным родственникам. Если брак расторгнут или отменен, то супруг, имеющий право на содержание, предшествует совершеннолетним или состоящим в браке детям, а также иным родственникам лица, обязанного предоставлять содержание.

§ 1610. [Соразмерное содержание]

- (1) Размер подлежащего предоставлению содержания определяется в соответствии с общественным положением нуждающегося лица (соразмерное содержание).
- (2) Содержание охватывает все виды жизненных потребностей, включая расходы на обучение профессии, а при воспитании нуждающегося лица — также расходы на воспитание.
- (3) Если ребенок, рожденный в браке и участвующий в ведении домашнего хозяйства разведенного родителя, требует предоставления содержания от другого родителя, то в качестве минимальных потребностей ребенка до достижения им восемнадцати лет берутся установленные обычные потребности внебрачного ребенка соответствующего возраста. Соответственно применяется предл. 1, если родители постоянно живут раздельно или их брак объявлен недействительным.

§ 1610a. [Требование о содержании при выплатах по социальному страхованию]

Если для возмещения вследствие причинения телесных повреждений или вреда здоровью производятся выплаты по социальному страхованию, то при установлении размера требований о содержании предполагается, что расходы являются не меньшими, чем размер выплат по социальному страхованию.

§ 1611. [Лишение содержания]

- (1) Если лицо, имеющее право на обеспечение, стало нуждающимся вследствие своей моральной вины, пренебрегало своими обязанностями по обеспечению обязанного лица или виновно совершило серьезный проступок против обязанного лица или его близких родственников, то лицо, обязанное предоставлять содержание, должно вносить вклад в его содержание только в таком размере, который соответствует справедливости. Обязанность предоставления содержания исключается, если привлечение обязанного лица к предоставлению содержания представляло бы собой серьезную несправедливость.
- (2) Предписания абз. 1 не действуют в отношении обязанности родителей предоставлять содержание их несовершеннолетнему ребенку, не состоящему в браке.
- (3) Нуждающееся лицо не вправе вследствие вышеуказанного ограничения его требования привлечь к предоставлению содержания иных обязанных к предоставлению содержания лиц.

§ 1612. [Способ предоставления содержания]

- (1) Содержание должно предоставляться путем выплаты денежной ренты. Обязанное лицо вправе потребовать предоставления ему содержания иным способом, если это обосновано особыми причинами.
- (2) Если родители обязаны предоставлять содержание своему несовершеннолетнему ребенку, не состоящему в браке, то они вправе сами установить, каким способом и за какое время вперед будет представляться содержание. При наличии особых причин опекунский суд по заявлению ребенка может изменить установленное родителями. Если ребенок является несовершеннолетним, то родитель, который не обязан заботиться о ребенке, может установить порядок предоставления содержания только на такое время, когда ребенок участвовал в его домашнем хозяйстве.
- (3) Денежную ренту следует выплачивать ежемесячно авансом. Обязанное лицо должно выплатить месячную сумму также и в том случае, если правомочное лицо в течение этого месяца умрет.

§ 1612a. [Изменение размеров ренты в зависимости от обстоятельств]

- (1) Если размер денежной ренты, которая должна выплачиваться несовершеннолетнему в качестве содержания, установлен в судебном решении, соглашении или ином документе, подтверждающем обязанность по содержанию, то правомочное или обязанное лицо вправе требовать, чтобы подлежащее выплате содержание согласно абз. 2 было приведено в соответствие в зависимости от общего развития экономических отношений. Приведение в соответствие не может быть потребовано, если и поскольку при установлении размера содержания было исключено изменение денежной ренты или приведение ее в соответствие в зависимости от экономических отношений было урегулировано по-иному.
- (2) Если вследствие существенных изменений общих экономических отношений требуется приведение в соответствие ренты по содержанию, то федеральное правительство на основании общего развития, особенно изменения заработной платы и жизненных потребностей, путем принятия постановления, имеющего силу закона (постановления в соответствии), устанавливает процентное отношение, в соответствии с которым должны быть увеличены или уменьшены ренты на содержание. Данное постановление требует одобрения Бундесрата. Приведение в соответствие не может быть потребовано за период, предшествующий началу четвертого календарного месяца с момента вступления постановления в силу. Приведение в соответствие начинает действовать с момента заявления; это не действует, если исполнение обязательства по выплате содержания производится на основании исполнительного листа в порядке принудительного исполнения.
- (3) Сумму содержания, получившуюся после приведения в соответствие, следует округлить до полных немецких марок, а именно сумму менее пятидесяти пфеннигов — отбросить, более пятидесяти пфеннигов — округлить в большую сторону.
- (4) Приведение в соответствие, установленное постановлением, не распространяется на те ренты, которые были установлены, подтверждены или изменены в течение последних двенадцати месяцев с момента вступления постановления в силу.
- (5) Право правомочного или обязанного лица требовать изменения размера содержания на основании общих предписаний не затрагивается.

§ 1613. [Содержание за прошлое время]

- (1) Правомочное лицо может требовать исполнения или возмещения убытков, связанных с неисполнением, за прошлое время только с момента просрочки обязанного лица или с момента предъявления в суде требования о предоставлении содержания.
- (2) В связи с нерегулярными, необычно высокими потребностями (особыми потребностями) правомочное лицо вправе потребовать исполнения за прошлое время без ограничений, предусмотренных в абз. 1. Однако данное требование может быть реализовано по истечении года после его возникновения, если ранее имела место просрочка обязательного лица или по требованию велось судопроизводство.

§ 1614. [Недопустимость отказа от содержания на будущее время; предварительный платеж]

- (1) Нельзя отказаться от содержания на будущее время.

(2) В результате предварительного платежа обязанное лицо при возобновлении нуждаемости правомочного лица освобождается от уплаты содержания только на указанный в абз. 2 § 760 период или, если оно было обязано само определить период, — на период, установленный в соответствии с обстоятельствами.

§ 1615. [Прекращение требования о содержании]

(1) Требование о содержании прекращается с момента смерти правомочного или обязанного лица постольку, поскольку оно не направлено на исполнение или возмещение убытков в результате неисполнения за прошлое время либо на подлежащие досрочной уплате платежи, по которым на момент смерти правомочного или обязанного лица наступил срок исполнения.

(2) В случае смерти правомочного лица обязанное лицо должно нести расходы на погребение, если их оплата не может быть потребована от наследников.

II. Особые предписания в отношении внебрачного ребенка и его матери

§ 1615a. [Применение общих предписаний]

В отношении обязанности содержания внебрачного ребенка действуют общие предписания, если из нижеследующих предписаний не следует иное.

§ 1615b. [Переход требования о содержании]

(1) Если вместо отца ребенку предоставляет содержание другой обязанный к предоставлению содержания родственник или муж матери, то требование ребенка о содержании в отношении отца переходит на данное лицо. Переход не может быть осуществлен в ущерб ребенку

(2) Соответственно действует абз. 1, если третье лицо предоставляет содержание ребенку в качестве отца.

§ 1615c. [Определение размера содержания]

При определении размера содержания, если ребенок не занимает самостоятельного общественного положения, следует учитывать общественное положение обоих родителей.

§ 1615d. [Содержание за прошлое время]

Ребенок вправе требовать от своего отца выплаты сумм содержания, которые подлежали уплате до того, как отцовство было признано или установлено в судебном порядке, а также и за прошлое время.

§ 1615e. [Соглашения на будущее время; договоры о выплате компенсации]

(1) Ребенок вправе заключить с отцом, а также с родственниками отца соглашение о предоставлении содержания на будущее время или о компенсации, которая подлежит предоставлению взамен содержания; то же действует в отношении требований о содержании отца и его родственников к ребенку. Безвозмездный отказ от содержания на будущее время недействителен.

(2) Если правомочное лицо не является полностью дееспособным, соглашение заключается с разрешения опекунского суда. Попечитель правомочного лица вправе заключить соглашение только с разрешения опекунского суда.

(3) Договор о выплате компенсации, заключенный между ребенком и отцом, при наличии сомнения распространяется также на требования о содержании в отношении родственников отца.

(4) Данные предписания действуют соответственно в отношении требований о содержании родственников ребенка по нисходящей линии.

§ 1615f. [Обычное содержание — обычные потребности]

(1) До достижения ребенком восемнадцатилетнего возраста отец обязан выплачивать ему как минимум обычное содержание, данное правило не действует, если ребенок участвует в домашнем хозяйстве отца. Обычным содержанием является сумма, необходимая для содержания ребенка, находящегося на попечении матери в обычном случае (помощь отца на содержание внебрачного ребенка), уменьшенная на суммы, подлежащие зачету согласно § 1615g. Предл 2 абз. 2 § 161 2 в отношении обычного содержания не применяется.

(2) Размер помощи отца на содержание внебрачного ребенка устанавливается федеральным правительством с одобрения Бундесрата в постановлении, имеющем силу закона. Сумма помощи может быть различна в зависимости от возраста ребенка и от местных особенностей в размере прожиточного минимума.

§ 1615g. [Зачет надбавок на ребенка и иных выплат в размере помощи отца на содержание внебрачного ребенка]

(1) Производимые на ребенка выплаты пособий, надбавок, а также иные регулярные денежные выплаты, подлежащие осуществлению иным лицом, чем отец ребенка, подлежат зачету в половинной сумме в размер помощи отца на содержание внебрачного ребенка. Надбавки на ребенка должны засчитываться, однако, только в том случае, если отец выполняет условия, необходимые для осуществления требования, но последнему надбавки на ребенка ему не предоставляются, так как имеется правомочное лицо предыдущей очереди. Выплаты, производимые вследствие болезни или безработицы, не подлежат зачету.

(2) Выплата, предназначенная отцу, но выплачиваемая другому лицу, подлежит зачету в полном размере

(3) Материальная помощь сиротам, предназначенная ребенку, не подлежит зачету.

(4) Подробности устанавливаются федеральным правительством путем принятия постановления, имеющего силу закона, с одобрения Бундесрата.

§ 1615h. [Уменьшение помощи отца на содержание внебрачного ребенка]

(1) Если обычное содержание существенно превышает сумму, которую отец должен бы был выплачивать ребенку без учета положений об обычном содержании, то отец вправе потребовать, чтобы размер выплачиваемого содержания был снижен до этой суммы. Временные обстоятельства не могут вести к снижению размера содержания. Предл 2 абз 1 § 1612 в этом случае неприменимо

(2) Уменьшение размера содержания ниже размера обычного содержания не затрагивает обязанности отца выплачивать ребенку содержание в связи с особыми потребностями.

§ 1615i. [Отсрочка выплаты и освобождение от выплаты просроченных сумм алиментов]

(1) Выплата просроченных сумм алиментов, срок платежа которых наступил до того, как отец признал отцовство или был обязан к выплате алиментов судебным решением, может быть отсрочена по заявлению отца, если это соответствует справедливости

(2) По ходатайству отца он может быть освобожден от выплаты просроченных сумм алиментов, срок платежа которых истек более одного года назад до момента признания отцовства или предъявления в суде иска об установлении отцовства, если это необходимо для предотвращения серьезной несправедливости. Освобождение исключается в случае, если серьезная несправедливость может быть предотвращена путем уменьшения размера алиментов ниже обычного содержания или путем отсрочки.

(3) Если вместо отца содержание предоставляет третье лицо и последнее требует от отца возмещения, то соответственно действуют вышеуказанные предписания. Следует также учитывать потребности и имущественное положение третьего лица.

§ 1615k. [Расходы на содержание матери во время и после родов]

(1) Отец обязан возместить матери расходы, связанные с родами, а если в связи с беременностью или родами необходимы дальнейшие затраты, то также расходы, возникшие в связи с этим. Данное правило не распространяется на расходы, которые покрываются за счет выплат работодателя или страховых выплат.

(2) Требование погашается истечением срока давности в четыре года. Течение срока исковой давности начинается, если он не приостановлен или не прерван, с окончанием года, следующего за годом, в котором состоялись роды.

§ 1615l. [Содержание матери по случаю рождения ребенка]

(1) Отец ребенка обязан предоставлять содержание его матери в пери од, начинающийся за шесть недель до и заканчивающийся через восемь недель после рождения ребенка.

(2) Если мать ребенка не осуществляет приносящую доход деятельность так как она не в состоянии делать это в связи с беременностью либо болезнью, обусловленной беременностью или родами, то отец ребенка обязан предоставлять ей содержание и за пределами периода, указанного в абз. 1. То же действует, если мать нетрудоспособна или ограниченно трудоспособна, а ребенок не может быть обеспечен иным образом. Обязанность предоставления содержания возникает не ранее четырех месяцев до и не позднее года после родов.

(3) Соответственно применяются предписания о содержании родственниками. Обязанность отца предшествует обязанности родственников матери. Права жены и несовершеннолетних не состоящих в браке детей отца при применении § 1609 предшествуют правам матери ребенка, права матери предшествуют правам остальных родственников отца Соответственно применяются абз. 2 § 1613, абз. 1, 3 § 1615l. Требование не прекращается со смертью отца.

(4) Требование погашается истечением срока давности в четыре года. Течение срока исковой давности, поскольку оно не приостановлено и не прервано, начинается с окончанием года, следующего за годом, в котором состоялись роды.

§ 1615m. [Расходы на погребение матери]

Если мать умрет в связи с беременностью или родами, то отец обязан нести расходы на погребение, если их оплаты нельзя потребовать от наследников матери.

§ 1615n. [Смерть отца; рождение мертвого ребенка; преждевременные роды]

Требования согласно §§ 1615k-1615t имеют место и в случаях, если отец умрет до рождения ребенка или если ребенок родился мертвым. При преждевременных родах применяются предписания §§ 1615k-1615t

§ 1615o. [Временное распоряжение]

(1) По ходатайству ребенка временным распоряжением суда в отношении мужчины, признавшего отцовство или предполагаемого отцом согласно § 1600o, может быть установлено, что последний обязан в течение первых трех месяцев выплачивать ребенку алименты. Ходатайство может быть подано еще до рождения ребенка его матерью или попечителем, назначенным зачатому ребенку, в этом случае может быть установлено, что необходимую сумму следует депонировать до рождения ребенка.

(2) По ходатайству матери временным распоряжением суда в отношении мужчины, признавшего отцовство или предполагаемого отцом согласно § 1600o, может быть установлено, что последний обязан выплачивать суммы, предположительно подлежащие уплате согласно §§ 1615k, 1615l матери ребенка, может быть также предписано депонирование соразмерной суммы.

(3) Предварительное заявление о предъявлении указанных требований, как правило, не требуется.

Четвертая глава. Правоотношения между родителями и детьми

§ 1616. [Фамилия брачного ребенка]

Ребенок, рожденный в браке, получает брачную фамилию своих родителей.

§ 1617. [Фамилия внебрачного ребенка]

(1) Внебрачный ребенок получает фамилию, которую носит мать на момент рождения ребенка. В качестве фамилии не рассматривается фамилия, присоединенная впереди супружеской фамилии в соответствии с абз. 3 § 1355.

(2) Изменение фамилии матери распространяется на фамилию ребенка, зарегистрированную в свидетельстве о рождении, после достижения последним пятилетнего возраста только в том случае, если оно сопровождается переменной фамилии ребенка в установленном порядке. Ограниченный в дееспособности ребенок, достигший четырнадцати лет, может заявить ходатайство об изменении фамилии с согласия своего законного представителя. Дееспособный попечитель может ходатайствовать только сам; § 1903 не затрагивается. Ходатайство должно быть заявлено служащему органа ЗАГС; оно должно быть официально удостоверено.

(3) Изменение фамилии матери в связи с ее замужеством на ребенка не распространяется.

(4) Если прежняя фамилия ребенка, зарегистрированная в свидетельстве о рождении, становится брачной фамилией ребенка, то изменение фамилии распространяется на брачную фамилию только в том случае, если оба супруга вместе сделают заявление,

указанное в предл. 1 и 4 абз. 2. Предписания абз. 2 и предл. 1 абз. 4 действуют соответственно в отношении фамилии потомков ребенка.

§ 1618. [Фамилия внебрачного ребенка]

(1) Мать ребенка и ее супруг вправе предоставить ребенку, носящему фамилию в соответствии с § 1617 и еще не вступившему в брак, свою брачную фамилию, отец ребенка — свою фамилию путем заявления служащему бюро записи актов гражданского состояния. В качестве фамилии не рассматривается фамилия, присоединенная впереди супружеской фамилии в соответствии с абз. 3 § 1355. Присвоение фамилии требует согласия ребенка, а если отец предоставляет ребенку свою фамилию, — то и согласия матери.

(2) Ограниченный в дееспособности ребенок, достигший четырнадцати лет, может выразить свое согласие только сам. При этом необходимо согласие его законного представителя. Дееспособный попечитель может выразить согласие только сам; § 1903 не затрагивается.

(3) Заявления согласно абз. 1 и 2 должны быть официально удостоверены.

(4) Если изменится фамилия отца, то соответственно применяются абз. 2-4 § 1617.

§ 1618a. [Взаимная обязанность помощи и уважения]

Родители и дети обязаны помогать и уважать друг друга.

§ 1619. [Обязанность вести домашнее хозяйство и зарабатывать средства к существованию]

Ребенок, если он участвует в хозяйстве родителей, воспитывается и содержится ими, обязан в соответствии со своими силами и общественным положением помогать родителям в ведении домашнего хозяйства и в зарабатывании средств к существованию.

§ 1620. [Презумпция дарения при затратах на ребенка]

Если лицо производит затраты из своего имущества для покрытия расходов по ведению домашнего хозяйства в пользу совершеннолетнего ребенка, участвующего в хозяйстве родителей, или передает что-либо из своего имущества на эти цели родителям, то при наличии сомнения следует считать, что намерение требовать возмещения отсутствовало.

§§ 1621-1623. (отменены).

§ 1624. [Наделение из имущества родителей]

(1) То, что было предоставлено ребенку с учетом его вступления в брак или приобретения им определенного общественного положения для основания или поддержания хозяйства или общественного положения отцом или матерью (наделение), считается при отсутствии обязанности предоставления дарением лишь постольку, поскольку наделение в соответствии с обстоятельствами, в частности имущественным положением отца или матери, превышает соответствующий размер.

(2) Обязанность лица, осуществляющего наделение, по предоставлению гарантий в связи с недостатками права или вещи определяется в соответствии с предписаниями, действующими в отношении обязанности дарителя по предоставлению гарантии, и в том случае, если наделение не является дарением.

§ 1625. [Наделение из имущества ребенка]

Если отец предоставит наделение ребенку, имуществом которого он управляет на основании родительских прав, опеки или попечительства, то при наличии сомнения следует считать, что наделение было предоставлено из этого имущества. Данное предписание соответственно применяется к матери.

Пятая глава. Родительское попечение в отношении детей, родившихся в браке

§ 1626. [Родительское попечение; учет растущей самостоятельности детей]

(1) Отец и мать имеют право и обязаны заботиться о несовершеннолетнем ребенке (родительское попечение). Родительская забота охватывает заботу о личности ребенка (опека над ребенком) и об имуществе ребенка (распоряжение родителей имуществом ребенка).

(2) При уходе и воспитании родители учитывают растущую способность и растущую потребность ребенка к самостоятельным действиям с осознанием своей ответственности. Они обсуждают с ребенком, насколько это возможно в соответствии с уровнем его развития, вопросы родительского попечения и стремятся к достижению согласия.

§ 1627. [Осуществление родительского попечения]

Родители обязаны осуществлять родительское попечение под свою ответственность и по взаимному согласию на благо ребенка. При различии во мнениях они должны пытаться прийти к единому мнению.

§ 1628. [Передача права принятия решения одному из родителей]

(1) Если родители не могут прийти к согласию по вопросу или кругу вопросов родительского попечения, решение которых имеет существенное значение для ребенка, то по ходатайству одного из родителей опекунский суд вправе передать право принятия решения одному из родителей постольку, поскольку это отвечает благу ребенка. Передача может быть связана с ограничением или возложением обязанностей

(2) До принятия решения опекунский суд должен содействовать тому, чтобы родители на благо ребенку пришли к единому мнению.

§ 1629. [Представительство от имени ребенка]

(1) Родительское попечение охватывает право представительства от имени ребенка. Родители представляют ребенка совместно, если волеизъявление должно быть сделано в отношении ребенка, то достаточно его сделать в отношении одного из родителей. Родитель представляет ребенка единолично, если он единолично осуществляет родительское попечение или ему передано право принятия решения согласно абз. 1 § 1628.

(2) Отец и мать не могут представлять ребенка постольку, поскольку согласно § 1 795 исключается право опекуна представлять ребенка. Если родители живут раздельно или если на рассмотрении суда находится дело, вытекающее из их брачных отношений, то,

пока вопрос об осуществлении родительского попечения не решен, родитель, на попечении которого находится ребенок, вправе предъявить требование о предоставлении содержания ребенку к другому супругу. Опекунский суд может согласно § 1796 лишить отца или мать права родительства.

(3) До тех пор, пока родители живут раздельно или пока на рассмотрении суда находится дело, вытекающее из их брачных отношений, родитель может предъявить требование о содержании, принадлежащее ребенку, только от собственного имени. Судебное решение, вынесения которого добился один из супругов, и заключенное родителями в суде мировое соглашение действуют также в отношении ребенка.

§ 1630. [Ограничение родительского попечения при назначении попечителя; воспитание в другой семье]

(1) Родительское попечение не распространяется на дела ребенка, в отношении которых назначен попечитель.

(2) Если опека над ребенком или распоряжение его имуществом входит¹ в обязанности попечителя, то в случаях, когда родители и попечитель не могут прийти к единому мнению по вопросу, касающемуся как личности, так и имущества ребенка, решение принимается опекунским судом.

(3) Если родители на длительное время передают ребенка на воспитание в другую семью, то по ходатайству ребенка опекунский суд вправе передать вопросы родительского попечения лицу, осуществляющему уход за ребенком. Если опекунский суд примет решение о такой передаче, то лицо, осуществляющее уход за ребенком, приобретает права и обязанности попечителя.

§ 1631. [Содержание права опеки над ребенком]

(1) Опека над ребенком охватывает, в частности, право и обязанность заботиться о ребенке, воспитывать его, следить за ним и определять его место жительства.

(2) Унизительные меры воспитания недопустимы.

(3) Опекунский суд обязан в надлежащих случаях поддерживать родителей при осуществлении ими опеки над ребенком.

§ 1631a. [Образование и профессия]

(1) При решении вопросов получения ребенком образования и профессии родители принимают во внимание, в частности, профессиональную пригодность и склонности ребенка. При наличии сомнения следует проконсультироваться (преподавателем или иным компетентным лицом).

(2) Если родители явно не учитывают профессиональную пригодность и склонности ребенка, в результате чего есть основания опасаться, что развитию ребенка может быть причинен стойкий и серьезный вред, то решение принимается опекунским судом. Решение суда заменяет необходимые заявления родителей или родителя относительно обучения ребенка.

§ 1631b. [Размещение ребенка]

Размещение ребенка, связанное с лишением свободы, допустимо лишь с разрешения опекунского суда. При отсутствии разрешения подобное размещение допустимо лишь в случаях, когда промедление грозит опасностью, за разрешением следует обратиться без промедления. Суд вправе отозвать разрешение, если для блага ребенка подобное размещение более не требуется.

§ 1631c. [Стерилизация]

Родители не вправе давать согласие на стерилизацию ребенка. Сам ребенок не вправе давать согласие на свою стерилизацию. § 1909 не применяется.

§ 1632. [Требование отобрания ребенка; определение круга общения ребенка; отобрание ребенка у лица, осуществляющего уход за ним]

(1) Опека над ребенком включает право требовать отобрания ребенка у любого лица, которое противоправно не отдает его родителям или одному из родителей.

(2) Опека над ребенком включает, кроме того, право определять круг общения ребенка, действующее в пользу и против третьих лиц.

(3) По спорам, касающимся вопросов, указанных в абз. 1 и 2, решение принимается опекунским судом по заявлению одного из родителей; если один из супругов требует выдачи ребенка у другого супруга, то решение принимается семейным судом.

(4) Если ребенок длительное время находится на воспитании в другой семье и родители желают его забрать у лица, осуществляющего уход за ним, опекунский суд вправе по собственной инициативе или по заявлению лица, осуществляющего уход за ребенком, постановить, что ребенок остается у лица, осуществляющего уход за ним, если и пока для такого постановления имеются условия, указанные в предл. 1 абз. 1 § 1666, в частности с учетом причины и продолжительности нахождения на воспитании в другой семье.

§ 1633. [Несовершеннолетний, вступивший в брак]

Родительская опека в отношении несовершеннолетнего, который состоит или состоял в браке, ограничивается его представительством в личных делах.

§ 1634. [Право на личное общение с ребенком; сведения]

(1) Родитель, который не осуществляет опеку над ребенком, сохраняет право на личное общение с ребенком. И родитель, не осуществляющий опеку над ребенком, и родитель, правомочный ее осуществлять, обязаны не предпринимать ничего, что могло бы нанести вред отношению ребенка к другому родителю или осложнить воспитание.

(2) Семейный суд может решить вопрос об объеме полномочий и более подробно урегулировать их осуществление, в том числе в отношении третьих лиц; если такое решение не принято, родитель, не обладающий правом опеки над ребенком, осуществляет свое право общения с ребенком согласно абз. 2 § 1632. Семейный суд может ограничить или исключить данное право постольку поскольку это необходимо для блага ребенка.

(3) Родитель, не обладающий правом опеки над ребенком, может при наличии правомерного интереса требовать от родителя, осуществляющего опеку над ребенком, предоставления сведений о личных отношениях ребенка, если такое предоставление согласуется с интересами ребенка. Решения по спорам, касающимся права на предоставление сведений, принимаются опекунским судом.

(4) Если право осуществления опеки над ребенком принадлежит обоим родителям и они постоянно живут раздельно, то соответственно действуют вышеуказанные предписания.

§§ 1635-1637. (отменены)

§ 1638. [Ограничение права распоряжения имуществом детей]

(1) Распоряжения имуществом ребенка не распространяется на имущество, приобретенное ребенком по наследству или безвозмездно предоставленное ему лицом, находящимся в живых, если наследодатель путем последнего волеизъявления или лицо, предоставившее имущество, установили, что родители не должны управлять этим имуществом.

(2) Родители также не вправе управлять тем, что было приобретено ребенком на основании права, входящего в состав указанного имущества, или в качестве замены принадлежащих к такому имуществу предметов вследствие их гибели, повреждения, изъятия, или на основании сделки, касающейся имущества.

(3) Если путем последнего волеизъявления или при предоставлении было установлено, что имуществом не должен управлять один из родителей, то управляет другой родитель. В таком же порядке он осуществляет представительство ребенка.

§ 1639. [Распоряжение наследодателя или дарителя]

(1) Тем, что было приобретено ребенком по наследству или безвозмездно ему предоставлено, родители должны управлять в соответствии с распоряжениями, которые были сделаны путем последнего волеизъявления или при предоставлении. Если родители не следуют указанным распоряжениям, опекунский суд обязан принять необходимые меры.

(2) Родители вправе отступить от распоряжения постольку, поскольку согласно абз. 2, 3 § 1 803, такое право предоставлено опекуну.

§ 1640. [Обязанность составления описи имущества]

(1) Родители обязаны составить опись подлежащего их управлению имущества, приобретенного ребенком по наследству, приложить к ней документы, подтверждающие ее правильность и полноту, и представить ее опекунскому суду. То же правило действует в отношении имущества, которое ребенок приобретает не в связи со смертью лица, в частности в отношении компенсаций, предоставленных вместо содержания и безвозмездных надлений. В отношении предметов домашнего хозяйства достаточно данных об их общей стоимости.

(2) Абз. 1 не применяется, если

1. стоимость приобретенного имущества не превышает 10000 немецких марок;

2. наследодатель путем своего последнего волеизъявления или лицо, предоставившее имущество, сделали иные распоряжения.

(3) Если родители вопреки предписаниям абз. 1 и 2 не представляют опись имущества или если представленная опись является недостаточной, то опекунский суд вправе постановить, чтобы опись была составлена компетентной службой либо компетентным должностным лицом или нотариусом.

(4) Если принятие постановления, указанного в абз. 3, не принесет желаемого успеха, то опекунский суд вправе лишить родителя, не исполнившего своих обязанностей согласно абз. 1, 2, права распоряжения имуществом ребенка.

§ 1641. [Запрет на дарения]

Родители, представляя ребенка, не вправе осуществлять дарения. Исключение составляют дарения, соответствующие моральному долгу или правилам приличия.

§ 1642. [Вложение денег]

Родители обязаны вкладывать находящиеся в их управлении деньги ребенка в соответствии с принципами надлежащего управления имуществом, если нет необходимости держать их наготове для покрытия текущих расходов.

§ 1643. [Сделки, нуждающиеся в разрешении]

(1) Для совершения сделок от имени ребенка родителям необходимо разрешение опекунского суда в тех случаях, когда такое разрешение необходимо опекуну согласно § 1821 и пп. 1, 3, 5, 8-11 § 1822.

(2) То же действует в отношении отказа от наследства или от завещательного отказа, а также отказа от обязательной доли. Если наследство открывается ребенку вследствие отказа от наследства одного из родителей, который представляет ребенка единолично или совместно с другим родителем, то разрешение опекунского суда необходимо только в том случае, если данный родитель призывается к наследству наряду с ребенком.

(3) Соответственно действуют §§ 1825, 1828-1831.

§ 1644. [Передача имущества ребенку]

Родители не вправе передавать ребенку в целях исполнения заключенного им договора или в свободное распоряжение предметы, отчуждение которых допускается только с разрешения опекунского суда, без такого разрешения.

§ 1645. [Новое предприятие]

Родители не вправе без разрешения опекунского суда начать ведение нового предприятия от имени ребенка.

§ 1646. [Приобретение за счет средств ребенка]

(1) Если родители приобретают за счет средств ребенка движимые вещи, то в момент приобретения право собственности на них переходит к ребенку, за исключением случаев, когда родители не желали приобретать эти вещи за счет ребенка. Данное правило действует, в частности, в отношении ценных бумаг на предъявителя и ордерных ценных бумаг, снабженных бланковой передаточной надписью.

(2) Соответственно применяются предписания абз. 1, если родители приобретают за счет средств ребенка право на вещи определенного вида или иное право, для передачи которого достаточно договора об уступке требования.

§ 1647. (отменен)

§ 1648. [Возмещение расходов]

Если родители при осуществлении опеки над ребенком или распоряжении его имуществом производят расходы, которые в соответствии с обстоятельствами следует считать необходимыми, то они могут требовать от ребенка возмещения в случае, когда данные расходы не относятся на их собственный счет.

§ 1649. [Использование доходов от имущества ребенка]

(1) Доходы от имущества ребенка, которые не требуются для надлежащего управления его имуществом, следует использовать на содержание ребенка. Если доходов от имущества недостаточно, могут использоваться доходы от трудовой деятельности или самостоятельного предприятия ребенка, осуществляемого им на основании § 112.

(2) Родители вправе использовать доходы от имущества ребенка, которые не требуются для надлежащего управления имуществом и для содержания ребенка, на свое собственное содержание или на содержание несовершеннолетних не состоящих в браке братьев и сестер ребенка, если это с учетом имущественного положения и доходов указанных лиц соответствует справедливости. Данное полномочие прекращается со вступлением ребенка в брак.

§§ 1650-1663. (отменены)

§ 1664. [Ответственность родителей]

(1) Родители обязаны при осуществлении родительского попечения в отношении ребенка отвечать лишь за такую степень осмотрительности, которую они обязаны проявлять в собственных делах.

(2) Если за причинение убытков несут ответственность оба родителя, то они отвечают солидарно.

§ 1665. (отменен)

§ 1666. [Угроза благополучию ребенка]

(1) Если телесное, интеллектуальное или душевное благополучие ребенка вследствие злоупотребления правом родительского попечения, небрежного отношения к ребенку, незаслуженного отказа родителей или поведения третьего лица находится под угрозой, то опекунский суд обязан, если родители не желают или не в состоянии устранить опасность, принять необходимые меры к устранению опасности. Суд может также принять меры, действующие в отношении третьего лица.

(2) Решение суда может заменить заявления родителей или одного из родителей

(3) Суд вправе также лишить родителя права распоряжения имуществом ребенка, если последний нарушил право ребенка на предоставление ему содержания и следует опасаться угрозы его содержанию в будущем.

§ 1666a. [Отобрание ребенка у родителей; лишение родительских прав]

(1) Меры по отобранию ребенка из семьи родителей допустимы лишь в том случае, если опасность не может быть устранена иным образом, в том числе с помощью официальных инстанций.

(2) Лишение родительских прав может быть произведено лишь в том случае, если иные меры не принесли успеха или следует предполагать, что их недостаточно для устранения опасности.

§ 1667. [Угроза имуществу ребенка]

(1) Если имуществу ребенка угрожает опасность в результате того, что отец или мать нарушают свои обязанности, связанные с распоряжением имуществом, либо существует угроза такого нарушения или угроза разорения, то опекунский суд обязан принять необходимые меры для устранения опасности.

(2) Опекунский суд может постановить, чтобы родители составили опись имущества и представили калькуляцию, связанную с осуществлением ими управления. Родители обязаны вместе с описью представить документ, подтверждающий ее правильность и полноту. Если представленная опись недостаточна, то опекунский суд вправе постановить, чтобы опись была составлена компетентной службой либо компетентным должностным лицом или нотариусом.

(3) Опекунский суд вправе постановить, чтобы деньги ребенка были вложены определенным образом и что для их снятия требуется его разрешение. Если к имуществу ребенка относятся ценные бумаги, драгоценности или требования, обеспеченные ипотекой, зарегистрированной в федеральной поземельной книге или книге земли, то опекунский суд может возложить на роди тела, осуществляющего представительство ребенка, обязанности аналогичные возлагаемым на опекуна согласно §§ 1814-1816, 1818, соответственно применяются §§ 1819, 1820.

(4) Опекунский суд может возложить на родителя, действия которого угрожают имуществу ребенка, обязанность предоставления обеспечения за подлежащее его управлению имущество. Вид и размеры обеспечения определяются опекунским судом по собственному усмотрению. При предоставлении и отмене обеспечения содействие ребенка заменяется постановлением опекунского суда. Принуждение к предоставлению обеспечения может осуществляться только путем принятия мер, указанных в абз. 5.

(5) Опекунский суд вправе полностью или частично лишить родителя, угрожающего имуществу ребенка, права распоряжаться его имуществом, чтобы предотвратить опасность, которую данный родитель представляет для имущества ребенка.

(6) Расходы по предписанным мерам несет родитель, являющийся причиной их принятия.

§§ 1668-1669. (отменены)

§ 1670. [Банкротство]

(1) Право родителя распоряжаться имуществом ребенка прекращается с момента открытия конкурсного производства в отношении его имущества если родитель сам подает заявление об открытии конкурсного производства в отношении своего имущества, то право распоряжаться имуществом ребенка прекращается уже с момента подачи данного заявления.

(2) Если конкурсное производство завершилось или заявление родителя об открытии конкурсного производства отклонено, опекунский суд обязан восстановить право родителя распоряжаться имуществом ребенка, если это не противоречит имущественным интересам ребенка.

§ 1 671. [Родительское попечение после развода родителей]

- (1) Если брак родителей расторгнут, то семейный суд устанавливает, кому из родителей должно принадлежать право родительского попечения в отношении общего ребенка.
- (2) Суд устанавливает регулирование, наилучшим образом отвечающее благу ребенка, при этом следует учитывать привязанности ребенка, в частности к своим родителям, братьям и сестрам.
- (3) Суд должен отступить от согласованного предложения родителей лишь в том случае, если это требуется для блага ребенка. Если ребенок, достигший четырнадцати лет, выдвигает альтернативное предложение, то суд принимает решение в соответствии с абз. 2
- (4) Родительское попечение передается одному из родителей. Если этого требуют имущественные интересы ребенка, то право распоряжаться его имуществом может быть предоставлено полностью или частично другому родителю.
- (5) Суд может передать право опеки над ребенком и право распоряжения его имуществом опекуну или попечителю, если это необходимо, чтобы предотвратить опасность благосостоянию ребенка. Он обязан назначить ребенку попечителя для предъявления в судебном порядке требования ребенка о содержании, если это необходимо для блага ребенка.
- (6) Вышеуказанные предприятия действуют и в том случае, если брак родителей был признан недействительным.

§ 1672. [Родительское попечение при раздельном проживании родителей]

Если родители постоянно живут раздельно, то соответственно применяются абз 1 ~5 § 1671. Суд принимает решение по заявлению одного из родителей, он принимает решение по собственной инициативе, если в противном случае благосостоянию ребенка угрожала бы опасность, а родители не желают или не в состоянии предотвратить ее.

§ 1673. [Приостановление родительского попечения при правовом препятствии к его осуществлению]

- (1) Родительское попечение одного из родителей приостанавливается, если последний является недееспособным.
- (2) То же действует, если он ограничен в дееспособности. Родитель обладает правом опеки над ребенком наряду с законным представителем ребенка, он не имеет права осуществлять представительство ребенка. При различии во мнениях приоритет имеет мнение несовершеннолетнего родителя, если законный представитель ребенка является его опекуном или попечителем, в противном случае действуют предл 2 § 1627 и § 1628.

§ 1674. [Приостановление по фактическим причинам]

- (1) Родительское попечение одного из родителей приостанавливается, если опекунский суд установит, что последний в течение длительного времени фактически не сможет осуществлять родительское попечение.
- (2) Родительское попечение возобновляется, если опекунский суд установит, что основания к приостановлению более не существует.

§ 1675. [Действие приостановления]

До тех пор, пока родительское попечение приостановлено, родитель не имеет права его осуществлять.

§ 1676. (отменен)

§ 1677. [Объявление родителя умершим]

Родительское попечение одного из родителей прекращается, если последний объявлен умершим или если время его смерти установлено в соответствии с предписаниями Закона о безвестном отсутствии, с момента, считающегося моментом смерти.

§ 1678. [Единоличное осуществление родительского попечения при фактической невозможности его осуществления для другого родителя или при приостановлении в отношении него этого права]

- (1) Если родитель фактически не в состоянии осуществлять родительское попечение или если в отношении него оно приостановлено, то другой родитель осуществляет родительское попечение единолично, это не действует, если право родительского попечения было передано родителю согласно §§ 1671, 1672.
- (2) Если право родительского попечения одного из родителей, которому оно было передано согласно §§ 1671, 1672, приостанавливается, и не предполагается, что основания к приостановлению отпадут, то семейный суд может передать право родительского попечения другому родителю, за исключением случаев, когда это противоречит интересам ребенка.

§ 1679. (отменен)

§ 1680. [Лишение родительских прав]

- (1) Если один из родителей полностью лишен родительских прав, права опеки над ребенком или распоряжения его имуществом, то эти права единолично осуществляет другой родитель. Опекунский суд принимает иное решение, если это необходимо для блага ребенка. Если право распоряжения имуществом ребенка прекращается согласно § 1670, то опекунский суд должен постановить, что право распоряжения имуществом принадлежит единолично другому родителю, за исключением случаев, когда это противоречит имущественным интересам ребенка. До принятия решения опекунским судом другой родитель не вправе осуществлять распоряжение имуществом ребенка.
- (2) Если один из родителей полностью лишен родительских прав, права опеки над ребенком или распоряжения его имуществом, которые были переданы ему согласно §§ 1671, 1672, или если право распоряжения имуществом ребенка прекращается согласно § 1670, то опекунский суд обязан передать их другому супругу, за исключением случаев, когда это противоречит благу ребенка. В этих случаях он назначает опекуна или попечителя.

§ 1681. [Смерть родителя]

- (1) Если один из родителей умер, то право родительского попечения принадлежит единолично другому родителю. Если умерший родитель обладал родительскими правами согласно §§ 1671, 1672, то опекунский суд обязан передать их другому родителю, за исключением случаев, когда это противоречит интересам ребенка. Опека или попечение согласно абз. 5 § 1671 или предл. 1 § 1672 в сочетании с абз. 5 § 1671 сохраняется до тех пор, пока не будет отмены опекунским судом.
- (2) То же действует, если родительские права родителя прекращаются вследствие того, что он объявлен умершим или время его смерти установлено в соответствии с предписаниями Закона о безвестном отсутствии. Если родитель еще находится в живых, то он

вновь приобретает родительские права по решению опекунского суда о том, что он вновь вправе их осуществлять. Если его брак расторгнут вследствие повторного вступления другого супруга в брак, то соответственно применяются абз. 1—5 § 1671.

§ 1682. (отменен)

§ 1683. [Опись имущества при повторном вступлении в брак]

(1) Если родители ребенка не состоят или не состоят более в браке друг с другом, а родитель, обладающий правом распоряжения имуществом ребенка, желает вступить в брак с третьим лицом, то он обязан поставить об этом в известность опекунский суд, за свой счет составить опись имущества ребенка и в том случае, если между ним и ребенком существует режим общности имущества, произвести раздел имущества.

(2) Опекунский суд может разрешить, чтобы раздел был произведен уже после заключения брака.

(3) Опекунский суд может также разрешить, чтобы раздел имущества вообще не производился или производился частично, если это противоречит имущественным интересам ребенка.

(4) Если родитель не выполняет возложенные на него вышеуказанные обязанности, то опекунский суд может лишить его права распоряжения имуществом ребенка.

§ 1684. (отменен)

§ 1685. [Назначение советника]

(1) Опекунский суд обязан по ходатайству родителя, единолично осуществляющего родительское попечение, опеку над ребенком или распоряжение его имуществом, назначить в помощь ему советника.

(2) Советник может быть назначен по всем вопросам, по определенному кругу вопросов или по отдельным вопросам.

§ 1686. [Задачи советника]

Советник обязан в пределах своей сферы деятельности оказывать поддержку отцу или матери при осуществлении ими родительского попечения.

§§ 1687-1688. (отменены)

§ 1689. [Составление описи имущества]

Если следует составить опись имущества, то к ее составлению необходимо привлечь советника, опись должна быть удостоверена советником, подтверждающим ее правильность и полноту. Если опись недостаточна, то опекунский суд может постановить, что опись должна быть составлена компетентной службой либо компетентным должностным лицом или нотариусом, когда отсутствуют условия, предусмотренные в § 1667.

§ 1690. [Предъявление требований о содержании; распоряжение имуществом ребенка]

(1) Опекунский суд по заявлению отца или матери может передать советнику право предъявления в судебном порядке требования о предоставлении содержания и права распоряжения имуществом ребенка, право распоряжения имуществом может быть передано также частично.

(2) Опекунский суд может передать советнику права и обязанности попечителя. В отношении вопросов, по которым он был назначен, советник обязан входить в контакт с родителем.

§ 1691. [Правовое положение советника]

(1) В отношении назначения советника и надзора за ним, его ответственности и прав, а также предоставляемого ему вознаграждения и прекращения его полномочий действуют предписания, относящиеся к соопекуну.

(2) Полномочия советника прекращаются в случае, когда приостанавливаются родительские права того родителя, в помощь которому назначен советник.

§ 1692. [Отмена осуществления помощи советником]

Опекунский суд вправе отменить назначение советника и передачу ему прав распоряжения имуществом только с согласия родителя, в помощь которому назначен советник.

§ 1693. [Вмешательство опекунского суда]

Если родители не в состоянии осуществлять родительское попечение, то опекунский суд обязан принять необходимые меры в интересах ребенка.

§§ 1694-1695. (отменены)

§ 1696. [Изменение предписаний опекунского суда и семейного суда];

(1) Опекунский суд и семейный суд могут в любое время в период осуществления родительского попечения изменить свои предписания, если считают это необходимым в интересах ребенка.

(2) Меры, принятые согласно §§ 1666-1667 и абз 5 § 1671, должны быть отменены, если опасности благосостоянию ребенка более не существует.

(3) Суд обязан в соразмерные промежутки времени дополнительно проверять осуществление мер, принятых согласно §§ 1666-1667 и абз. 5 § 1671.

§ 1697. (отменен)

§ 1698. [Выдача имущества; представление отчета]

(1) Если родительское попечение родителей прекращается или приостанавливается либо если их право распоряжения имуществом ребенка прекращается по иному основанию, то они обязаны выдать имущество ребенку и по его требованию представить отчет об управлении.

(2) В отношении выгоды извлеченной из имущества ребенка, родители обязаны представить отчет лишь в том случае, если есть основания предполагать, что выгода была использована не в соответствии с предписаниями § 1649.

§ 1698a. [Продолжение ведения дел после прекращения родительского попечения]

(1) Родителям разрешается продолжать вести дела, связанные с опекой над ребенком или распоряжением его имуществом, до того момента, пока они не узнают или не должны будут узнать о прекращении родительского попечения. Третье лицо не вправе ссылаться на данное полномочие, если оно при заключении сделки знало или должно было знать о прекращении прав родителей.

(2) Данные предписания следует соответственно применять в случаях, когда родительское попечение приостанавливается.

§ 1698b. [Ведение дел после смерти ребенка]

Если родительское попечение прекращается вследствие смерти ребенка, то родители обязаны продолжать вести дела, которые не могут быть отложены без опасности для имущества, до тех пор, пока наследник не примет иные меры.

§§ 1699-1704. (отменены)

Шестая глава. Родительское попечение в отношении внебрачного ребенка

§ 1705. [Родительское попечение матери]

Несовершеннолетний внебрачный ребенок находится под родительским попечением матери. В отношениях между внебрачным ребенком и его матерью соответственно действуют предписания о родительском попечении в отношении рожденного в браке ребенка, если из настоящей главы не следует иное.

§ 1706. [Задачи попечителя ребенка]

Ребенку, если ему не требуется опекун, назначается попечитель для ведения дел по следующим вопросам

1 установление отцовства и все иные вопросы, касающиеся установления отношений между родителями и ребенком или фамилии ребенка,

2 предъявление в судебном порядке требований о предоставлении содержания, включая компенсацию, подлежащую выплате вместо предоставления содержания, и о возмещении убытков, связанных с неисполнением данных требований, если ребенок находится на воспитании третьего лица, подлежащем оплате, то попечитель вправе выплатить третьему лицу вознаграждение из средств, предоставленных лицом, обязанным предоставлять содержание.

3 регулирование прав на наследство и на обязательную долю, которые принадлежат ребенку после смерти отца и его родственников.

§ 1707. [Право матери на ходатайство]

По ходатайству потери опекунский суд обязан

1 распорядиться о том, что попечительство не устанавливается,

2 отменить попечительство,

3 ограничить сферу деятельности попечителя.

Ходатайство должно быть удовлетворено в том случае, если постановление, о котором ходатайствует мать, не противоречит благу ребенка. Опекунский суд вправе изменить свое решение, если это необходимо для блага ребенка.

§ 1708. [Назначение попечителя до рождения ребенка]

Опекунский суд может назначить попечителя для ведения дел по вопросам, указанным в § 1706, еще до рождения ребенка.

Назначение вступает в силу с момента рождения ребенка.

§ 1709. [Управление по делам молодежи в качестве попечителя]

(1) С момента рождения внебрачного ребенка его попечителем для ведения дел по вопросам, указанным в § 1706, становится управление по делам молодежи, если ребенок имеет свое постоянное место жительства в пределах действия настоящего Уложения и находится согласно § 1705 под родительским попечением матери. Данное правило не действует, если попечитель был назначен еще до рождения ребенка, или если было решено, что попечительство не устанавливается, или если ребенку необходим опекун. Соответственно применяются предл. 2 абз. 1 и абз. 3 § 1791.

(2) В отношении внебрачного ребенка, рожденного вне пределов действия настоящего Уложения, законное попечительство наступает лишь с момента, с которого его постоянное место жительства окажется в пределах действия настоящего Уложения. Законное попечительство не наступает, если в пределах действия или вне пределов действия настоящего Уложения уже существует опека или попечительства.

§ 1710. [Прекращение опеки]

Если внебрачный ребенок находится под опекой и в соответствии с законом опека прекращается, то прежний опекун становится попечителем согласно § 1706 постольку, поскольку существуют предпосылки для попечительства.

§ 1711. [Личное общение отца с ребенком; сведения]

(1) Лицо, имеющее право опеки над ребенком, определяет порядок общения ребенка с отцом. Соответственно применяется предл. 2 абз. 1 § 1634.

(2) Если общение с отцом служит на благо ребенку, то опекунский суд принимает решение, что отцу принадлежит право на личное общение с ребенком. Соответственно применяется абз. 2 § 1634. Опекунский суд вправе в любое время изменить свое решение.

(3) Полномочие требовать предоставления сведений о личных отношениях ребенка определяется в абз. 3 § 1634.

(4) В необходимых случаях управление по делам молодежи должно осуществлять посредничество между отцом и лицом, обладающим правом опеки.

§§ 1712-1718. (отменены)

Седьмая глава. Узаконение внебрачных детей

I. Узаконение последующим браком

§ 1719. [Вступление отца в брак с матерью]

Внебрачный ребенок становится брачным, если отец вступит в брак с его матерью, данное правило действует также в том случае, если брак признается недействительным. Если ребенок, будучи несовершеннолетним или согласно § 1772, до заключения брака был усыновлен иным лицом, чем его отец или мать, то последствия, предусмотренные в предл. 1, наступают только в том случае, если усыновление будет отменено, а родственные отношения и вытекающие из них права и обязанности ребенка в отношении его настоящих родителей возобновятся.

§ 1720. [Заявление об изменении фамилии]

Брачная фамилия, которую должны носить родители согласно § 1355, распространяется на фамилию родственника по нисходящей линии, достигшего четырнадцати лет, только в том случае, если он ходатайствует об изменении фамилии. Если фамилия, зарегистрированная в свидетельстве о рождении, стала брачной фамилией потомка, то изменение фамилии распространяется на брачную фамилию только в том случае, если оба супруга совместно заявят соответствующее ходатайство согласно предл. 1. Соответственно применяются абз 2—4 § 1617.

§ 1721. (отменен)

§ 1722. [Действие в отношении потомков ребенка]

Заключение брака между родителями действует в отношении потомков внебрачного ребенка в качестве узаконения также и в том случае, если ребенок умер до заключения брака его родителями.

II. Объявление ребенка брачным

§ 1723. [Предпосылки объявления ребенка брачным]

Внебрачный ребенок должен быть объявлен опекуном судом по заявлению его отца брачным, если подобное объявление отвечает благу ребенка и отсутствуют препятствующие этому серьезные основания.

§ 1724. [Недопустимость установления условия]

Объявление ребенка брачным не может быть сделано под условием или с установлением срока.

§ 1725. (отменен)

§ 1726. [Согласие прочих заинтересованных лиц]

(1) Для объявления ребенка брачным требуется согласие ребенка, а если ребенок является несовершеннолетним, то и согласие его матери. Если отец состоит в браке, то необходимо также согласие его супруги.

(2) Согласие должно быть выражено отцу или опекуному суду; согласие является безотзывным.

(3) Согласия матери не требуется, если она длительное время не в состоянии сделать соответствующего заявления или в течение длительного времени неизвестно место ее пребывания. То же действует в отношении согласия жены отца.

§ 1727. [Замена согласия решением опекунского суда]

(1) По заявлению ребенка опекунский суд обязан своим решением заменить согласие его матери, если объявление ребенка брачным по веским причинам необходимо для его блага.

(2) Опекунский суд может по заявлению ребенка своим решением заменить согласие супруги отца, если имущественная общность супругов была отменена. Согласие не может быть заменено, если объявление ребенка брачным противоречит правомерным интересам супруги и ее семьи.

§ 1728. [Исключительно личный характер правовых действий]

(1) Заявление об объявлении ребенка брачным не может быть подано представителем, согласие матери ребенка и жены отца не может быть через представителя.

(2) Если отец ограничен в дееспособности, то для подачи заявления кроме согласия его законного представителя требуется также разрешение опекунского суда. Разрешение опекунского суда необходимо также в случае, когда отцу для подачи заявления согласно § 1903 необходимо согласие его попечителя.

(3) Если мать ребенка или супруга отца ограничены в дееспособности, то для дачи согласия не требуется согласие законного представителя.

§ 1729. [Согласие ребенка]

(1) За ребенка, который является недееспособным или еще не достиг четырнадцати лет, согласие может выразить только его законный представитель. В остальных случаях ребенок может выразить согласие только сам; при этом он нуждается в согласии своего законного представителя, если он ограничен в дееспособности или к его согласию в соответствии с § 1903 применяется оговорка о согласии.

(2) (отменен)

§ 1730. [Нотариальное удостоверение]

Заявление, а также выражение согласия лиц, указанных в § 1 726, должны быть нотариально удостоверены.

§§ 1 731-1732. (отменены)

§ 1 733. [Смерть ребенка или отца]

(1) Объявление ребенка брачным не может быть произведено после его смерти.

(2) После смерти отца объявление ребенка брачным допустимо лишь в том случае, если отец при жизни представил соответствующее заявление в опекунский суд или после нотариального удостоверения передал его нотариусу для представления в опекунский суд.

(3) Объявление ребенка брачным, произведенное после смерти отца, имеет такое же действие, как если бы оно было произведено до его смерти

§ 1734. (отменен)

§ 1 735. [Влияние недостатков]

На действительность объявления ребенка брачным не оказывает влияния обстоятельство, что при его осуществлении неправомерно предполагалось наличие установленных законом предпосылок. Однако объявление ребенка (>рачным является недействительным, если вступившим в законную силу решением суда установлено, что мужчина не является отцом ребенка.

§ 1735а. (отменен)

§ 1736. [Последствия объявления ребенка брачным]

В результате объявления ребенка брачным последний приобретает правовое положение ребенка, родившегося в браке.

§ 1737. [Фамилия ребенка]

Ребенок получает фамилию отца В качестве фамилии не рассматривался фамилия, присоединенная к брачной фамилии согласно абз. 3 § 1355. Если фамилия отца изменяется, то соответственно применяются абз. 2—4

§ 1738. [Утрата матерью права осуществлять родительское попечение]

(1) С момента объявления ребенка брачным мать утрачивает права и обязанность осуществлять родительское попечение

(2) Опекунский суд может вернуть матери право осуществления родительского попечения, если родительское попечение отца прекращается или приостанавливается либо если отец лишен родительских прав

(3) (отменен)

§ 1739. [Обязанность отца по содержанию]

Отец обязан в отношении матери и ее родственников представлять содержание ребенку и его родственникам по нисходящей линии.

§ 1740. (отменен)

III. Объявление ребенка брачным по его заявлению

§ 1 740а. [Предпосылки объявления ребенка брачным]

(1) Внебрачный ребенок по его заявлению должен быть объявлен опекунским судом брачным, если родители ребенка были обручены и обручение было расторгнуто вследствие смерти одного из родителей. В объявлении ребенка брачным следует отказать, если это не соответствует его благу.

(2) Соответственно действуют предписания §§ 1724, 1730, абз. 1, 3 § 1733 и § 1735.

§ 1740б. [Согласие пережившего родителя]

(1) Для объявления ребенка брачным требуется согласие пережившего родителя. Согласие не требуется, если переживший родитель в течение длительного времени не в состоянии сделать соответствующее заявление или если место его пребывания в течение длительного времени неизвестно.

(2) Согласие должно быть выражено ребенку или опекунскому суду, согласие является безотзывным.

(3) Согласие не может быть выражено через представителя. Если переживший родитель ограничен в дееспособности, то для выражения согласия не требуется согласия его законного представителя.

§ 1740с. [Подача заявления ребенком]

За ребенка, являющегося недееспособным или не достигшего четырнадцати лет, заявление может подать только его законный представитель. В остальных случаях ребенок может подать заявление только сам, при этом он нуждается в согласии своего законного представителя, если он ограничен в дееспособности или к его согласию в соответствии с § 1903 применяется оговорка о согласии.

§ 1740d. [Заслушивание родственников]

Опекунский суд перед объявлением ребенка брачным обязан заслушать родителей умершего родителя, а в случае, если умер отец ребенка, также и брачных детей отца, он может не заслушивать какое-либо лицо только в том случае, если оно в течение длительного времени не в состоянии дать объяснения или его место пребывания в течение длительного времени неизвестно. Если умерший родитель был внебрачным ребенком, то заслушивать его отца не следует.

§ 1740е. [Сроки подачи заявления]

(1) После смерти отца ребенок может подать заявление о объявлении его брачным в течение годичного срока. Срок начинает течь не ранее рождения ребенка, а если отцовство не признано — то не ранее его установления вступившим в законную силу решением суда. К течению срока соответственно применяются предписания §§ 203, 206 о течении срока исковой давности.

(2) Если на момент смерти отца отцовство не было ни признано, ни установлено вступившим в законную силу решением суда, и в производстве суда не находится дело об установлении отцовства, то ребенок может подать заявление об объявлении его брачным только в случае, когда дело об установлении отцовства возбуждено в срок, указанный в предл. 2 абз. 1 § 1934.

§ 1740f. [Правовые последствия объявления ребенка брачным]

(1) Ребенок, объявленный брачным по его заявлению, приравнивается к ребенку, который стал брачным в результате заключения брака между его родителями.

(2) Ребенок получает фамилию пережившего родителя. Опекунский суд может по заявлению ребенка с согласия пережившего родителя присвоить ребенку фамилию умершего родителя. В качестве фамилии не рассматривается фамилия, присоединенная к брачной фамилии согласно абз. 3 § 1355. Соответствующее заявление может быть подано только в процессе по заявлению о признании ребенка брачным.

(3) Если ребенок носит фамилию пережившего родителя и данная фамилия изменяется, то соответственно применяются абз. 3–4 § 1617.

§ 1740g. [Присвоение фамилии пережившему супругу]

В случае, предусмотренном в предл. 2–4 абз. 2 § 1740, опекунский суд обязан по заявлению пережившего родителя присвоить ему фамилию ребенка. Подобное присвоение исключается, если переживший родитель после смерти другого родителя вступил в брак.

Восьмая глава. Усыновление

I. Усыновление несовершеннолетних

§ 1741. [Допустимость усыновления]

(1) Усыновление допустимо, если оно служит благу ребенка и следует ожидать, что между усыновителем и ребенком возникнут такие же отношения, как между родителем и ребенком.

(2) Супруги могут усыновить ребенка совместно. Супруг может один усыновить своего внебрачного ребенка или ребенка своего супруга. Он может усыновить ребенка один также в том случае, если другой супруг не может усыновить ребенка, так как он является недееспособным или ограниченным в дееспособности.

(3) Лицо, не состоящее в браке, может усыновить ребенка единолично. Отец или мать внебрачного ребенка могут усыновить своего ребенка.

§ 1742. [Усыновление в качестве общего ребенка]

Усыновленный ребенок, поскольку существуют отношения усыновления, может быть усыновлен только супругом усыновителя.

§ 1743. [Требование к возрасту]

(1) При усыновлении супружеской парой одному из супругов должно исполниться двадцать пять лет, а другому — двадцать один год.

(2) Лицо, желающее усыновить ребенка единолично, должно достичь двадцатипятилетнего возраста.

(3) Лицо, желающее усыновить своего внебрачного ребенка или ребенка своего супруга, должно достичь двадцати одного года.

(4) Усыновитель должен быть дееспособным.

§ 1744. [Испытательный срок перед усыновлением]

Решение суда об усыновлении принимается, как правило, только тогда, когда ребенок соответствующее время находится на воспитании данного лица.

§ 1745. [Учет интересов детей]

Решение суда об усыновлении не должно приниматься, если оно противоречит существенным интересам детей усыновителя или интересам усыновляемого либо если есть основания предполагать, что детьми усыновителя будет нанесен вред интересам усыновляемого. Имущественно-правовые интересы не должны являться решающими.

§ 1746. [Согласие ребенка]

(1) Для усыновления необходимо согласие ребенка. За ребенка, являющегося недееспособным или не достигшего четырнадцати лет, согласие может выразить его законный представитель. В остальных случаях ребенок может выразить согласие сам; он нуждается при этом в согласии своего законного представителя. При различном гражданстве усыновителя и ребенка согласие дается с разрешения опекунского суда.

(2) Если ребенок достиг четырнадцати лет и не является недееспособным, то до принятия судебного решения об усыновлении он вправе отозвать свое согласие перед опекунским судом. Отзыв должен быть официально удостоверен. Согласия законного представителя не требуется.

(3) Если опекун или попечитель отказывают в согласии без уважительной причины, то опекунский суд своим решением может заменить такое согласие.

§ 1747. [Согласие родителей ребенка]

(1) Для усыновления брачного ребенка требуется согласие его родителей.

(2) Для усыновления внебрачного ребенка требуется согласие матери. Решение об усыновлении внебрачного ребенка третьим лицом не должно приниматься, если отец подал заявление об объявлении ребенка брачным или о его усыновлении; данное правило не действует, если своего внебрачного ребенка усыновляет мать. Отец внебрачного ребенка должен после этого отказаться от подачи

заявления. Объявление об отказе должно быть официально удостоверено; оно является безотзывным. Соответственно применяется § 1750, за исключением предл. 1 абз. 4.

(3) Согласие может быть выражено не ранее, чем ребенку исполнится восемь недель. Оно является действительным и в том случае, если выражающий согласие еще не знает конкретного усыновителя.

(4) Согласия родителя не требуется, если он длительное время не в состоянии сделать соответствующее заявление или в течение длительного времени неизвестно место его пребывания.

§ 1748. [Замена согласия родителя]

(1) Опекунский суд обязан по заявлению ребенка принять решение, заменяющее согласие родителя, если последний длительное время грубо нарушал свои обязанности по отношению к ребенку или своим поведением проявил безразличие к ребенку и если воздержание от усыновления может принести ребенку несоразмерный вред. Согласие может быть заменено решением суда также в том случае, если нарушение обязанностей не является длительным, но исключительно серьезно и есть основания считать, что ребенок и течение длительного времени не может быть более доверен опеке данного родителя.

(2) Вследствие равнодушия, не являющегося одновременно постоянным грубым нарушением обязанностей, согласие родителя не должно заменяться судебным решением, пока управление по делам молодежи не разъяснит родителю возможность замены его согласия и данный вопрос не будет с ним согласован в соответствии с абз. 1 § 51а Закона о попечении несовершеннолетних и с момента уведомления не истечет минимум три месяца; при разъяснении следует указать срок. Разъяснения не требуется, если родитель изменил свое место жительства, не оставив своего нового адреса, и место его пребывания не могло быть установлено управлением по делам молодежи в трехмесячный срок несмотря на проведение соответствующего розыска; в этом случае срок начинает течь с момента произведения управлением по делам молодежи первого действия, направленного на разъяснение и согласование или на установление места пребывания родителя. Сроки начинают течь не ранее, чем через пять месяцев после рождения ребенка.

(3) Согласие родителя может быть заменено решением суда также в том случае, если родитель вследствие особо тяжелой психической болезни или особо серьезного расстройства умственной или психической деятельности длительное время не способен к уходу за ребенком и его воспитанию, а ребенок при задержке в усыновлении не будет расти в семье и вследствие этого будет причинен серьезный вред его развитию.

§ 1749. [Согласие супруга]

(1) Для усыновления ребенка одним из супругов требуется согласие другого супруга. Суд по ходатайству усыновителя может заменить данное согласие своим решением. Согласие не может быть заменено, если усыновление противоречит правомерным интересам другого супруга и семьи.

(2) Для усыновления лица, состоящего в браке, требуется согласие его супруга.

(3) Согласия супруга не требуется, если он длительное время не в состоянии сделать соответствующее заявление или в течение длительного времени неизвестно место его пребывания.

§ 1750. [Выражение согласия]

(1) Согласие согласно §§ 1746, 1747 и 1749 следует выразить опекунскому суду. Оно должно быть нотариально удостоверено. Согласие вступает в силу с того момента, как оно поступит в опекунский суд.

(2) Согласие не может быть выражено под условием или с установлением срока. Оно является безотзывным; предписание абз. 2 § 1746 не затрагивается.

(3) Согласие не может быть выражено через представителя. Если лицо, выражающее согласие, ограничено в дееспособности, то для выражения согласия не требуется согласия его законного представителя. Предписания предл. 2 абз. 1 § 1746 не затрагиваются.

(4) Согласие утрачивает силу, если заявление было отозвано или в усыновлении было отказано. Согласие утрачивает силу также в том случае, если ребенок не будет усыновлен в течение трех лет с момента вступления согласия в силу.

§ 1751. [Приостановление родительского попечения и обязанности по содержанию]

(1) С момента выражения родителем согласия на усыновление приостанавливается родительское попечение данного родителя; не должно осуществляться право на личное общение с ребенком. Опекуну становится управление по делам молодежи, данное правило не действует, если родительское попечение единолично осуществляет другой супруг или если опекун уже назначен. Существующее попечение не затрагивается. Опекунский суд обязан немедленно направить в управление по делам молодежи свидетельство о наступлении опеки; § 1791 не применяется.

(2) Абз. 1 не применяется в отношении супруга, ребенок которого усыновляется другим супругом.

(3) Если согласие родителя утратило силу, то опекунский суд обязан передать родителю право осуществлять родительское попечение, если и поскольку это не противоречит благу ребенка.

(4) Усыновитель обязуется в отношении родственников ребенка предоставлять последнему содержание, если родители ребенка выразили необходимое согласие и ребенок с целью усыновления взят на попечение усыновителем. Если супруг желает усыновить ребенка своего супруга, то супруги обязуются в отношении родственников ребенка предоставлять последнему содержание, если выражено необходимое согласие родителей ребенка и ребенок взят супругами на попечение.

§ 1752. [Решение опекунского суда; заявление]

(1) Решение об усыновлении принимается на основании заявления усыновителя, подаваемого в опекунский суд.

(2) Заявление не может быть подано под условием или с установлением срока или через представителя. Оно должно быть нотариально удостоверено.

§ 1753. [Усыновление после смерти]

(1) Решение об усыновлении не может быть принято после смерти ребенка.

(2) После смерти усыновителя принятие решения об усыновлении допустимо только в том случае, если последний при жизни подал заявление в опекунский суд или после нотариального удостоверения вручил его нотариусу для подачи в суд.

(3) Если решение об усыновлении принято после смерти усыновителя, то оно имеет те же последствия, как если бы оно было принято до его смерти.

§ 1754. [Правовое положение ребенка]

(1) Если супружеская пара усыновляет ребенка или супруг усыновляет ребенка другого супруга, то ребенок приобретает правовое положение общего брачного ребенка супругов.

(2) В иных случаях ребенок приобретает правовое положение брачного ребенка усыновителя.

§ 1755. [Отношения с прежними родственниками]

(1) С момента усыновления прекращаются родственные отношения ребенка и его родственников по нисходящей линии с прежними родственниками и вытекающие из них права и обязанности. Возникшие до усыновления притязания ребенка, в частности в отношении пенсий, пособий для сирот и иных периодических платежей в результате усыновления не затрагиваются, данное правило не действует в отношении требований о содержании.

(2) Если супруг усыновляет внебрачного ребенка своего супруга, то прекращение родственных отношений наступает только в отношении другого родителя и родственников последнего.

§ 1756. [Сохраняющиеся родственные отношения]

(1) Если усыновители находятся с ребенком во второй или третьей степени родства или свойства, то прекращаются только родственные отношения ребенка и его родственников по нисходящей линии по отношению к родителям ребенка и вытекающие из них права и обязанности.

(2) Если супруг усыновляет брачного ребенка своего супруга, брак которого прекратился вследствие смерти его супруга, то прекращение родственных отношений не наступает по отношению к родственникам умершего родителя.

§ 1757. [Фамилия ребенка]

(1) В свидетельстве о рождении ребенка записывается фамилия усыновителя. В качестве фамилии не рассматривается фамилия, присоединенная к брачной фамилии согласно абз. 3 § 1355. Если прежняя фамилия, записанная в свидетельстве о рождении, стала брачной фамилией ребенка, то изменение фамилии распространяется на брачную фамилию только в том случае, если супруг дает согласие на изменение фамилии при предварительном согласии на усыновление (абз. 2 § 1749). Соответственно применяются абз. 2—4 § 1617, данное правило не применяется, если фамилия усыновителя изменится.

(2) Опекунский суд может по заявлению усыновителя с согласия ребенка при принятии решения об усыновлении изменить имя ребенка, присоединить новую фамилию к прежней фамилии ребенка, если это по веским причинам необходимо для блага ребенка. Соответственно применяются предл. 2, 3 абз. 1 § 1746.

§ 1758. [Запрет сбора и разглашения сведений]

(1) Сведения, которые могут способствовать раскрытию факта усыновления и его обстоятельств, не могут собираться и разглашаться без согласия усыновителя и ребенка, за исключением случаев, когда вследствие особых причин этого требуют общественные интересы.

(2) Абз. 1 применяется, если выражено согласие, необходимое в соответствии с § 1747. Опекунский суд может постановить, что последствия абз. 1 наступают, если подано заявление о замене согласия родителя.

§ 1759. [Отмена усыновления]

Отношения усыновления могут быть отменены только в случаях, указанных в §§ 1760, 1763.

§ 1760. [Отказ в связи с отсутствием заявлений]

(1) Отношения усыновления могут быть по заявлению отменены опекунским судом, если они были установлены при отсутствии заявления усыновителя, без согласия ребенка или без необходимого согласия родителя.

(2) Заявление или согласие являются недействительными, если заявитель

а) в момент заявления находился в бессознательном состоянии или в состоянии временного расстройства психической деятельности, а также если заявитель являлся недееспособным или если ребенок, являющийся недееспособным или не достигший четырнадцати лет, самостоятельно выразил согласие,

б) не знал, что речь идет об усыновлении ребенка, или знал об этом, но не хотел подавать заявления об усыновлении или давать согласие на усыновление, либо если усыновитель ошибался в личности ребенка, подлежащего усыновлению, либо если ребенок, подлежащий усыновлению, ошибался в личности усыновителя,

с) сделал заявление в результате умышленного введения в заблуждение в отношении существенных обстоятельств дела,

д) был противоправно принужден к даче заявления путем угрозы,

е) выразил согласие до истечения срока, указанного в предл. 1 абз 3 § 1747

(3) Отмена исключается, если заявитель после прекращения недееспособности, бессознательного состояния, расстройства психической деятельности, принуждения, созданного угрозой, после обнаружения ошибки или после истечения срока, указанного в предложении 1 абз. 2 § 1747, подтвердил свое заявление или иным образом дал понять, что отношения усыновления должны считаться имеющими силу. Соответственно действуют предл. 2, 3 абз. 1 § 1746 и предл. 1, 2 абз. 3 § 1750.

(4) Отмена в связи с намеренным введением в заблуждение исключается также в случаях, если заблуждение имело место в отношении имущественного положения усыновителя или ребенка, либо если намеренное введение в заблуждение было сделано без ведома лица, имеющего право на подачу заявления или на выражение согласия, и было сделано лицом, не имеющим ни права на подачу заявления или выражение согласия, ни полномочий на посредничество при усыновлении.

(5) Если при принятии решения об усыновлении ошибочно предполагалось, что родитель в течение длительного времени не в состоянии сделать соответствующего заявления или в течение длительного времени неизвестно место его пребывания, то отмена исключается в случае, когда родитель своим последующим согласием или иным образом даст понять, что отношения усыновления должны считаться имеющими силу. Соответственно действуют предл. 1, 2 абз. 3 § 1750.

§ 1761. [Препятствия к отмене; угроза благосостоянию ребенка]

(1) Отношения усыновления не могут быть отменены на основании того, что не было получено необходимого согласия или что согласие является недействительным согласно абз. 2 § 1760, если на момент вынесения судебного решения об усыновлении

имелись предпосылки для замены согласия или если они имеются на момент принятия решения об отмене; при этом не имеет значения, что не было осуществлено разъяснение или согласование в соответствии с абз. 2 § 1748.

(2) Отношения усыновления не могут быть отменены, если это могло бы причинить существенный вред благосостоянию ребенка, за исключением случаев, когда отмены требуют более весомые интересы усыновителя.

§ 1762. [Право на подачу заявления; срок подачи заявления]

(1) Право подачи заявления об отмене отношений усыновления имеют только те лица, без заявления или согласия которых был усыновлен ребенок. За ребенка, являющегося недееспособным или не достигшего четырнадцати лет, и за усыновителя, являющегося недееспособным, заявления могут подать законные представители. В остальных случаях заявление не может быть подано через представителя. Если лицо, имеющее право на подачу заявления, ограничено в дееспособности, то согласия законного представителя не требуется.

(2) Заявление может быть подано в течение года, если с момента усыновления еще не истекло три года. Срок начинает течь-

а) в случаях, указанных в п. а абз 2 § 1760, с момента, когда заявитель становится, по меньшей мере, ограничено дееспособным, либо с момента, когда законному представителю недееспособного усыновителя или ребенка, которому еще не исполнилось четырнадцать лет или являющегося недееспособным, стало известно о заявлении;

б) в случаях, указанных в пп. б, с абз. 2 § 1760, с момента, когда заявитель обнаруживает ошибку или введение в заблуждение; в случае, указанном в п. д абз. 2 § 1760, с момента, когда прекращается принуждение;

д) в случае, указанном в п. е абз 2 § 1760, после истечения срока, установленного в предл. 1 абз. 3 § 1747;

е) в случаях, указанных в абз. 5 § 1760, с момента, когда родителю стало известно, что усыновление было произведено без его согласия. Соответственно действуют предписания §§ 203, 206, о сроках исковой давности.

(3) Заявление должно быть нотариально удостоверено.

§ 1763. [Отмена усыновления опекуном по собственной инициативе]

(1) В период несовершеннолетия ребенка опекунский суд может по собственной инициативе отменить отношения усыновления, если это по веским причинам необходимо для блага ребенка.

(2) Если ребенок усыновлен супружеской парой, то могут быть также отменены отношения усыновления, существующие между ребенком и одним из супругов.

(3) Отношения усыновления могут быть отменены:

а) если в случае, предусмотренном в абз. 2, другой супруг или настоящий родитель готов взять на себя заботу о ребенке и его воспитании, при условии что осуществление им родительского попечения не противоречило бы благу ребенка;

б) если отмена должна сделать возможным новое усыновление ребенка.

§ 1764. [Последствия отмены]

(1) Отмена действует только на будущее время. Если опекунский суд отменяет отношения усыновления по заявлению усыновителя после его смерти или по заявлению ребенка после его смерти, то это имеет те же последствия, как если бы отношения усыновления были бы отменены до наступления смерти.

(2) С отменой усыновления прекращаются основанные на усыновлении родственные отношения ребенка и его родственников по нисходящей линии с прежними родственниками и вытекающие из них права и обязанности.

(3) Одновременно возобновляются родственные отношения ребенка и его родственников по нисходящей линии с кровными родственниками ребенка и вытекающие из них права и обязанности, за исключением родительского попечения.

(4) Опекунский суд обязан возратить настоящим родителям ребенка право на родительское попечение, если и поскольку это не противоречит (шагу ребенка; в противном случае он назначает опекуна или попечителя.

(5) Если существуют отношения усыновления с супружеской парой и отмена осуществляется только в отношении одного супруга, то последствия, указанные в абз. 2, наступают только между ребенком и его нисходящими родственниками и этим супругом; последствия, предусмотренные в абз. 3, не наступают.

§ 1765. [Фамилия ребенка после отмены усыновления]

(1) С отменой усыновления ребенок утрачивает право носить фамилию усыновителя в качестве фамилии, внесенной в свидетельство о рождении. В отношении родственников ребенка по нисходящей линии действуют абз. 2 и 4 § 1617.

Предл. 1 в случаях, указанных в абз. 1 § 1754, не применяется, если отношения усыновления отменены в отношении одного из супругов. Если фамилия ребенка, записанная в свидетельстве о рождении, стала брачной фамилией ребенка, то она сохраняется.

(2) По заявлению ребенка опекунский суд может при отмене усыновления постановить, что ребенок сохраняет фамилию, приобретенную им в результате усыновления, если ребенок имеет правомерный интерес в сохранении данной фамилии. Следует соответственно применять предл. 2, 3 абз. 1 § 1746.

(3) Если фамилия, приобретенная в результате усыновления, стала брачной фамилией, то опекунский суд обязан по совместному заявлению супругов постановить при отмене, что супруги в качестве брачной фамилии носят фамилию, которую ребенок носил до усыновления. В отношении родственников ребенка по нисходящей линии действует абз. 2 и 4 § 1617i.

§ 1766. [Брак между усыновителем и ребенком]

Если усыновитель вступит в брак с усыновленным или одним из его родственников по нисходящей линии вопреки предписаниям семейного права, то с момента заключения брака отношения, возникшие между ними в связи с усыновлением отменяются. Это правило действует также в том случае, если брак будет признан недействительным. Предписания §§ 1764, 1765 не применяются.

II. Усыновление совершеннолетних

§ 1767. [Допустимость усыновления; предписания, подлежащие применению]

(1) Совершеннолетний может быть усыновлен, если усыновление является морально оправданным, так следует, в частности, считать, в случае, когда между усыновителем и усыновленным уже возникли отношения родителя и ребенка.

(2) В отношении усыновления совершеннолетнего действуют предписания об усыновлении несовершеннолетних, если из нижеследующих предписаний не следует иное.

§ 1768. [Заявление об усыновлении]

(1) Решение об усыновлении принимается опекуном судом на основании заявления усыновителя и усыновляемого §§ 1744 1745, абз 1, 2 § 1746 и § 1747 не применяются.

(2) За усыновляемого, являющегося недееспособным, заявление может подать только его законный представитель.

§ 1769. [Учет интересов детей]

Решение об усыновлении совершеннолетнего не должно приниматься, если в противоречие с усыновлением вступают более весомые интересы детей усыновителя или усыновляемого.

§ 1770. [Последствия усыновления]

(1) Действия усыновления совершеннолетнего не распространяется на родственников усыновителя. Супруг усыновителя не становится свойственником усыновленного, супруг последнего — свойственником усыновителя.

(2) Права и обязанности, вытекающие из родственных отношений усыновленного и его родственников по нисходящей линии, в результате усыновления не затрагиваются.

(3) Усыновитель обязан предоставлять содержание усыновленному и его кровным родственникам по нисходящей линии.

§ 1771. [Отмена усыновления]

Опекунский суд может отменить усыновление совершеннолетнего по заявлению усыновителя или усыновленного, если для этого имеется серьезное веское основание. В остальных случаях отношения усыновления могут быть отменены только согласно предписаниям абз. 1—5 § 1760. Вместо согласия ребенка требуется заявление усыновляемого.

§ 1772. [Действие усыновления совершеннолетнего]

Опекунский суд может при принятии решения об усыновлении совершеннолетнего на основании заявления усыновителя и усыновляемого установить, что оно имеет такие же последствия, как усыновление несовершеннолетнего или несовершеннолетнего являющегося родственником (§§ 1754-1756), если

a) усыновителем были усыновлены ранее или одновременно усыновляются несовершеннолетний брат или несовершеннолетняя сестра усыновляемого,

b) усыновляемый еще будучи несовершеннолетним был принят в семью усыновителя,

c) усыновитель усыновляет своего внебрачного ребенка или ребенка своего супруга.

Отношения усыновления в подобном случае могут быть отменены только согласно предписаниям абз 1—5 § 1760. Вместо согласия ребенка требуется заявление усыновляемого.

Третий раздел. Опекa

Первая глава. Опекa в отношении несовершеннолетних

I. Установление опеки

§ 1773. [Предпосылки]

(1) Несовершеннолетнему назначается опекун, если он не находится на родительском попечении или если родители не имеют права представлять ребенка ни в личных, ни в имущественных делах.

(2) Несовершеннолетнему назначается опекун также в том случае, если невозможно установить его семейный статус.

§ 1774. [Установление опеки судом по собственной инициативе]

Опекунский суд обязан установить опеку по собственной инициативе. Если следует считать, что ребенку требуется опекун с момента его рождения, то опекун может быть назначен еще до рождения ребенка, назначение начинает действовать с момента рождения ребенка.

§ 1775. [Назначение подопечным одного опекуна]

Опекунский суд должен, если не имеется особых причин для назначения нескольких соопекунов, назначить подопечному или, когда опеке подлежат несколько братьев и сестер, всем подопечным одного опекуна.

§ 1776. [Право родителей назвать опекуна]

(1) Родители могут назвать опекуна только в том случае, если на момент смерти они обладали правом опеки над ребенком и правом распоряжения его имуществом.

(2) Отец может назвать опекуна для ребенка, который родится после его смерти, если бы он имел на это право в случае рождения ребенка до его смерти.

(3) Опекун называется в завещании.

§ 1777. [Условия возникновения права назначения опекуна]

(1) Родители могут назначить опекуна в том случае, если они до момента смерти будут осуществлять попечение над личностью и имуществом ребенка.

(2) Отец может назначить опекуна ребенку, который родится после его смерти, если он был бы уполномочен на это в случае рождения ребенка до его смерти.

(3) Опекун назначается распоряжением на случай смерти.

§ 1778. [Недопущение лица, призванного в качестве опекуна, к исполнению обязанностей]

(1) Лицо, призванное в качестве опекуна согласно § 1776, может быть без его согласия отстранено, если:

1. оно согласно §§ 1780—1784 не может или не должно быть назначено опекуном;
 2. оно не в состоянии принять на себя опеку;
 3. оно медлит с принятием на себя опеки;
 4. его назначение могло бы угрожать интересам подопечного;
 5. подопечный, которому исполнилось четырнадцать лет, возражает против назначения данного лица, за исключением случаев, когда подопечный является недееспособным.
- (2) Если призванное лицо не в состоянии исполнять обязанности опекуна лишь временно, то опекунский суд обязан после отпадения препятствий по его заявлению назначить его опекуном вместо прежнего опекуна.
- (3) В отношении несовершеннолетнего супруга другой супруг имеет преимущественное право назначения опекуном перед лицом, призванным в качестве опекуна согласно § 1776.
- (4) Соопекун может быть назначен наряду с призванным опекуном только с согласия последнего.

§ 1779. [Выбор опекуна опекунским судом]

- (1) Если опека не должна быть передана лицу, призванному согласно § 1776, то опекунский суд, заслушав управление по делам молодежи, должен сам выбрать опекуна.
- (2) Опекунский суд должен выбрать лицо, которое по своим личным качествам и имущественному положению, а также с учетом иных обстоятельств способно к осуществлению опеки. При выборе следует учитывать вероисповедание подопечного. Следует прежде всего иметь в виду родственников и свойственников подопечного; если ребенок является внебрачным, то вопрос о том, следует ли иметь в виду отца, его родственников и их супругов, оставляется на усмотрение суда.
- (3) Опекунский суд при выборе опекуна обязан заслушать родственников или свойственников подопечного, если это возможно без значительного промедления или несоразмерных расходов. Родственники и свойственники могут потребовать от подопечного возмещения расходов; сумма устанавливается опекунским судом.

§ 1780. [Неспособность к осуществлению опеки]

Опекуном не может быть назначено недееспособное лицо.

§ 1781. [Непригодность к выполнению обязанностей опекуна]

Опекуном не должны назначаться:

1. несовершеннолетние;
2. находящиеся под попечительством;
3. лица, в отношении которых ведется конкурсное производство, в период конкурсного производства.
4. (отменен)

§ 1782. [Исключение назначения опекуном по заявлению родителей]

- (1) Опекуном не должно назначаться лицо, исключенное родителями подопечного от осуществления опеки. Если родители сделали противоречащие друг другу распоряжения, то действует распоряжение родителя, умершего последним.
- (2) В отношении исключения применяется § 1777.

§ 1783. (отменен)

§ 1784. [Должностное лицо или священнослужитель в качестве опекуна]

- (1) Должностное лицо или священнослужитель, которым для принятия на себя осуществления опеки в соответствии с законодательством федеральной или требуется особое разрешение, не должны назначаться опекунами при отсутствии необходимого разрешения.
- (2) В разрешении может быть отказано только на основании важной причины служебного характера.

§ 1785. [Обязанность принятия на себя опеки]

Каждый немец обязан принять на себя опеку, для осуществления которой он выбран опекунским судом, постольку, поскольку его назначению не препятствуют причины, указанные в §§ 1780-1784.

§ 1786. [Основания для отказа]

- (1) От принятия обязанностей опекуна может отказаться
1. родитель, который в преобладающей мере осуществляет уход за двумя или более детьми дошкольного возраста или докажет, что возложенная на него обязанность заботиться о семье на длительное время сильно осложнит выполнение обязанностей, связанных с опекой,
 2. лицо, которому исполнилось шестьдесят лет,
 3. лицо, на которое возложены опека или распоряжение имуществом более чем троих несовершеннолетних детей,
 4. лицо, которое вследствие болезни или иного недуга не в состоянии надлежащим образом осуществлять опеку,
 5. лицо, которое вследствие отдаленности места своего жительства от места нахождения опекунского суда не сможет осуществлять опеку без значительного обременения,
 6. (отменен),
 7. лицо, которое должно быть назначено для осуществления опеки совместно с другим лицом,
 8. лицо, которое уже осуществляет опеку, попечение или уход более чем за одним ребенком, опека или попечительство над несколькими братьями и сестрами рассматривается как опека над одним лицом, если лицо дважды является соопекуном, это приравнивается к осуществлению одной опеки.
- (2) Право на отказ прекращается, если о нем не было заявлено опекунскому суду при установлении опеки.

§ 1787. [Последствия необоснованного отказа]

- (1) Лицо, необоснованно отказавшееся от принятия на себя обязанностей опекуна, если оно действовало виновно, несет ответственность за вред причиненный подопечному в результате промедления с назначением опекуна.

(2) Если опекунский суд признает отказ необоснованным, то отказавшийся независимо от имеющихся у него правовых средств доказывания своей правоты, обязан по требованию опекунского суда временно принять на себя осуществление опеки.

§ 1788. [Штраф]

- (1) Опекунский суд может принудить лицо, избранное опекуном, к принятию на себя опеки посредством взыскания штрафа.
- (2) Штрафы могут быть взысканы с интервалом минимум в одну неделю. Не может быть взыскано более трех штрафов.

§ 1789. [Назначение]

Опекун назначается опекунским судом с возложением на него обязанности добросовестного осуществления опеки. Возложение обязанностей сопровождается принесением присяги.

§ 1790. [Назначение с оговоркой]

При назначении опекуна может быть оговорено, что он освобождается от исполнения своих обязанностей в случае наступления или ненаступления определенного события.

§ 1791. [Документ о назначении]

- (1) Опекун получает документ о назначении.
- (2) В документе должны содержаться имя, фамилия и дата рождения ребенка, имя и фамилия опекуна, сведения о соопекунах, а в случае раздельного осуществления опеки — также способ разделения функций.

§ 1791a. [Осуществление опеки союзом лиц]

- (1) Правоспособный союз лиц может быть назначен опекуном, если он признан управлением федеральной земли по делам молодежи способным к осуществлению опеки. Союз может быть назначен опекуном только в том случае, если не существует физического лица, которое могло бы быть единоличным опекуном, или если союз был призван в качестве опекуна согласно § 1776, для назначения требуется согласие союза лиц.
- (2) Назначение производится письменным распоряжением опекунского суда, §§ 1789, 1791 не применяются.
- (3) При осуществлении опеки союз использует своих отдельных членов или сотрудников, лицо, которое заботится о подопечном в приюте союза в качестве воспитателя, не может осуществлять функции опекуна. Союз несет ответственность перед подопечным за вину своего члена или сотрудника таким же образом, как и за вину представителя, назначенного в соответствии с уставом.
- (4) Если опекунский суд желает наряду с союзом назначить соопекуна, то перед принятием решения он должен заслушать мнение союза.

§ 1791b. [Опека, осуществляемая управлением по делам молодежи]

- (1) Если не существует физического лица, которое могло бы единолично осуществлять опеку, то в качестве опекуна может быть назначено управление по делам молодежи. Управление по делам молодежи не может быть ни названо, ни исключено родителями подопечного в качестве опекуна.
- (2) Назначение производится письменным распоряжением опекунского суда, §§ 1789, 1791 не применяются.

§ 1791c. [Опека, осуществляемая управлением по делам молодежи, установленная законом]

- (1) С момента рождения внебрачного ребенка, которому необходим опекун, опекуном становится управление по делам молодежи, если ребенок имеет свое постоянное место жительства в пределах сферы действия настоящего Уложения, это правило не действует, если уже до рождения ребенка был назначен опекун. Если из принятого позднее судебного решения будет ясно, что ребенок внебрачный и ему необходим опекун, то управление по делам молодежи становится опекуном с момента вступления решения в законную силу.
- (2) Если управление по делам молодежи являлось попечителем внебрачного ребенка, а попечительство в соответствии с законом прекращается и ребенку необходим опекун, то управление по делам молодежи, которое ранее было попечителем, становится опекуном.
- (3) Опекунский суд обязан незамедлительно направить управлению по делам молодежи уведомление об установлении опеки; § 1791 не применяется.

§ 1792. [Соопекун]

- (1) Наряду с опекуном может быть назначен соопекун. Если опекуном является управление по делам молодежи, то соопекун не может быть назначен; управление по делам молодежи может являться соопекуном.
- (2) Соопекун должен быть назначен, если осуществление опеки связано с управлением имуществом, за исключением случаев, когда управление имуществом не имеет существенного значения или когда опека должна осуществляться совместно несколькими опекунами.
- (3) Если опека не должна осуществляться несколькими опекунами совместно, то один опекун может быть назначен соопекуном другого.
- (4) В отношении названия и назначения соопекуна применяются предписания, действующие в отношении установления опеки.

II. Осуществление опеки

§ 1793. [Задачи опекуна]

Опекун имеет право и обязанность заботиться о личности и имуществе ребенка, в частности представлять подопечного. Соответственно применяется абз.2§ 1626.

§ 1794. [Ограничение деятельности опекуна при наличии попечительства]

Право и обязанность опекуна заботиться о личности и имуществе ребенка не распространяется на вопросы, по которым назначен попечитель.

§ 1795. [Законодательное исключение полномочий на представительство]

- (1) Опекун не может представлять подопечного:

1. при заключении сделки между своим супругом или родственником по прямой линии с одной стороны и подопечным с другой стороны, за исключением случаев, когда сделка состоит исключительно в исполнении обязательства;
2. при заключении сделки, имеющей своим предметом передачу или обременение такого требования подопечного к опекуну, которое обеспечено залогом, ипотекой, судебной ипотекой или поручительством, либо отмену или уменьшение обеспечения, либо устанавливающей обязательство подопечного на такие передачу, обременение, отмену или уменьшение;
3. при судебном разбирательстве между лицами, указанными в п. 1, а также при судебном разбирательстве по вопросам, указанным в п. 2. (2) § 181 не затрагивается.

§ 1796. [Лишение полномочий на представительство]

- (1) Опекунский суд может лишить опекуна полномочий представительства по отдельным вопросам или по определенному кругу вопросов.
- (2) Лишение может производиться только в том случае, если интересы подопечного находятся в существенном противоречии с интересами опекуна, или одного из представляемых им третьих лиц, или одного из лиц, указанных в п. 1 § 1795.

§ 1797. [Несколько опекунов]

- (1) Несколько опекунов осуществляют опеку совместно. При расхождении во мнениях решение принимается опекунским судом, если при назначении опекунов не было установлено иное.
- (2) Опекунский суд может распределить осуществление опеки между несколькими опекунами в соответствии с определенными сферами деятельности. В пределах вверенной ему сферы деятельности каждый опекун осуществляет опеку самостоятельно.
- (3) Указания, сделанные отцом или матерью в отношении разрешения расхождений во мнениях между названными ими опекунами и по вопросу о распределении между последними дел в соответствии с § 1777, должны соблюдаться опекунским судом, если их соблюдение не угрожает интересам подопечного.

§ 1798. [Расхождения в мнениях]

Если право заботиться о личности ребенка и право распоряжаться его имуществом принадлежат разным опекунам, то в отношении совершения действия, касающегося как личности, так и имущества ребенка, решение принимается опекунским судом.

§ 1799. [Обязанности соопекуна]

- (1) Соопекун должен следить за тем, чтобы опекун осуществлял опеку должным образом. Он обязан немедленно сообщать опекунскому суду обо всех нарушениях опекуном своих обязанностей, а также обо всех случаях, когда требуется вмешательство опекунского суда, в частности о смерти опекуна либо о наступлении иного обстоятельства, вследствие которого прекращается исполнение опекуном своих обязанностей или становится необходимым лишение опекуна его полномочий.
- (2) Опекун обязан предоставить соопекуну по его требованию сведения об осуществлении опеки и возможность ознакомиться с документами, относящимися к опеке.

§ 1800. [Забота о личности подопечного]

Право и обязанность опекуна заботиться о личности подопечного устанавливаются согласно §§ 1631-1633.

§ 1801. [Религиозное воспитание]

- (1) Опекунский суд может лишить отдельного опекуна права заботиться о религиозном воспитании подопечного, если опекун не принадлежит к вероисповеданию, в котором следует воспитывать подопечного.
- (2) Если вопрос о размещении подопечного должно решить управление по делам молодежи или союз лиц, то при этом следует учитывать вероисповедание или мировоззрение подопечного и его семьи.

§ 1802. [Опись имущества]

- (1) Опекун обязан составить опись имущества на момент установления опеки или имущества, позднее отошедшего к подопечному, и представить данную опись опекунскому суду, снабдив ее подтверждением правильности и полноты. Если имеется соопекун, то опекун должен привлечь его к составлению описи; опись в последнем случае следует также снабдить отметкой соопекуна, подтверждающей ее правильность и полноту.
- (2) При составлении описи опекун может воспользоваться помощью должностного лица, нотариуса или иного эксперта.
- (3) Если составленная опись является недостаточной, то опекунский суд может постановить, чтобы опись была составлена компетентной службой либо компетентным должностным лицом или нотариусом.

§ 1803. [Распоряжение наследодателя или дарителя]

- (1) Опекун обязан управлять тем, что было приобретено подопечным в порядке наследования или безвозмездно предоставлено ему третьим лицом, находящимся в живых, в соответствии с указаниями наследодателя или третьего лица, если подобные распоряжения были сделаны наследодателем в завещании или третьим лицом при предоставлении.
- (2) Опекун может с разрешения опекунского суда отступить от данных указаний, если их соблюдение могло бы угрожать интересам подопечного.
- (3) Для отступления от указаний, сделанных при предоставлении третьим лицом, необходимо и достаточно его согласие, если оно находится в живых. Согласие третьего лица может быть заменено решением опекунского суда, если третье лицо в течение длительного времени не в состоянии сделать соответствующее заявление или место его пребывания в течение длительного времени неизвестно.

§ 1804. [Запрет на дарения]

Представляя подопечного, опекун не вправе делать дарения. Исключение составляют дарения, которые соответствуют моральному долгу или правилам приличия.

§ 1805. [Использование опекуном имущества подопечного]

Опекун не вправе использовать имущество подопечного ни в свою пользу ни в пользу соопекуна. Если опекуном или соопекуном является управление по делам молодежи, то вложение денежных средств подопечного согласно § 1807 допустимо также в корпорацию, при которой создано управление по делам молодежи.

§ 1806. [Вложение денег подопечного]

Опекун обязан вложить деньги, относящиеся к имуществу подопечного под проценты, если они не являются необходимыми для покрытия текущие расходов.

§ 1807. [Надлежащее вложение денег]

(1) Вложение денег подопечного, предусмотренное в § 1806, должно производиться:

1. в требования, обеспеченные надежной ипотекой на земельный участок, расположенный в пределах страны, или в надежные поземельные долги;
2. в гарантированные долговые обязательства Федерации или федеральной земли, а также долговые обязательства, обеспеченные ипотекой, внесенной в поземельную книгу Федерации или федеральной земли;
3. в долговые обязательства, начисление процентов по которым гарантировано Федерацией или федеральной землей;
4. в ценные бумаги, в частности закладные, а также требования любого вида в отношении коммунальных органов, находящихся в пределах страны, или кредитных институтов данных органов, если указанные ценные бумаги или требования были признаны федеральным правительством с одобрения Бундесрата пригодными для вложения денег подопечного;
5. в государственную сберегательную кассу, находящуюся в пределах страны, если она была признана соответствующим государственным органом федеральной земли, в которой она имеет свое место нахождения, пригодной для вложения денег подопечного, или в иной кредитный институт, который является достаточно надежным для вложения денег подопечного.

(2) Законами федеральной земли в отношении земельных участков, находящихся в сфере действия указанных законов, могут быть установлены принципы, в соответствии с которыми должна определяться обеспеченность ипотеки, поземельного или рентного долга.

§ 1808. (отменен)

§ 1809. [Заблокированный вклад]

Опекун должен вкладывать деньги подопечного согласно п. 5 абз. 1 § 1807 с указанием, что деньги могут быть сняты только с согласия соопекуна или опекунского суда.

§ 1810. [Согласие соопекуна или опекунского суда]

Опекун должен производить вложение денег подопечного, предусмотренное в §§ 1 806, 1 807, только с согласия соопекуна; согласие соопекуна может быть заменено разрешением опекунского суда. При отсутствии соопекуна вложение денег может быть произведено только с разрешения опекунского суда, если опека не осуществляется несколькими опекунами совместно.

§ 1811. [Иное вложение]

Опекунский суд может разрешить опекуну иное вложение денег, чем предусмотренное в § 1807. В разрешении может быть отказано только в том случае, если предполагаемый способ вложения денег в соответствии с обстоятельствами дела противоречил бы принципам надлежащего управления имуществом.

§ 1812. [Распоряжения в отношении требований и ценных бумаг]

(1) Опекун вправе распоряжаться требованием или правом, в соответствии с которыми подопечный может требовать исполнения, а также ценными бумагами подопечного только с согласия соопекуна, если согласно §§ 1819-1822 не требуется разрешения опекунского суда. То же действует в отношении вступления в обязательства, связанные с подобным распоряжением.

(2) Согласие соопекуна заменяется разрешением опекунского суда.

(3) При отсутствии соопекуна вместо согласия соопекуна действует разрешение опекунского суда, если опека не осуществляется несколькими опекунами совместно.

§ 1813. [Принятие должного исполнения]

(1) Опекун не нуждается в согласии соопекуна для принятия исполнения, которое должно быть произведено, если:

1. предметом обязательства не являются деньги или ценные бумаги;
2. сумма требования составляет не более пяти тысяч марок;
3. речь идет о возврате вложенных опекуном денег;
4. требование относится к получению выгоды от имущества подопечного;
5. требование направлено на возмещение расходов, связанных с расторжением договора, судебным преследованием или иными дополнительными обязанностями.

(2) Освобождение от необходимости получения разрешения согласно пп. 2, 3 не распространяется на снятие денег, при вложении которых было установлено иное. Освобождение согласно п. 3 абз. 1 не распространяется также на снятие денег, которые были вложены согласно пп. 1-4 абз. 1 § 1807

§ 1814. [Депонирование ценных бумаг на предъявителя]

Опекун обязан депонировать принадлежащие к имуществу подопечного ценные бумаги на предъявителя вместе с купонами к ним в соответствующем учреждении депонирования или в одном из учреждений, указанных в п. 5 абз. 1 § 1 807, с оговоркой, что выдача ценных бумаг может быть потребована только с разрешения опекунского суда. Депонирования ценных бумаг на предъявителя, которые согласно § 92 относятся к потребляемым вещам, а также депонирования процентных, рентных и дивидендных купонов не требуется. К ценным бумагам на предъявителя приравниваются ордерные ценные бумаги, снабженные бланковой передаточной надписью.

§ 1815. [Перерегистрация ценных бумаг на предъявителя]

(1) Опекун может перерегистрировать ценные бумаги на предъявителя на имя подопечного вместо их депонирования согласно § 1814 с оговоркой, что последний вправе распоряжаться ими только с разрешения опекунского суда. Если ценные бумаги выпущены

Федерацией или федеральной землей, к) с аналогичной оговоркой опекун может обратиться в долговые обязательства Федерации или федеральной земли, обеспеченные ипотекой, зарегистрированной в поземельной книге.

(2) Если следует депонировать ценные бумаги на предъявителя, которые могут быть обращены в долговые обязательства Федерации или федеральной ЗЕМЛИ, обеспеченные ипотекой, зарегистрированной в поземельной книге, то опекунский суд может постановить, чтобы они были согласно абз. 1 преобразованы в указанные долговые обязательства.

§ 1816. [Блокирование долговых обязательств, обеспеченных ипотекой, зарегистрированной в поземельной книге]

Если долговые обязательства Федерации или федеральной земли, обеспеченные ипотекой, зарегистрированной в поземельной книге, относятся к имуществу подопечного, то опекун должен допустить внесение в книгу долгов отметки о том, что он может распоряжаться данными долговыми обязательствами только с разрешения суда.

§ 1817. [Освобождение]

Опекунский суд может на основании особых причин освободить опекуна от обязанностей, возложенных на него согласно §§ 1814, 1816.

§ 1818. [Постановление о депонировании]

Опекунский суд может при наличии особых причин постановить, что опекун обязан также депонировать ценные бумаги, принадлежащие к имуществу подопечного, которые он не обязан депонировать в соответствии с § 1814, а также драгоценности подопечного указанным в § 1814 способом; по заявлению опекуна может быть вынесено постановление о депонировании процентных, рентных и дивидендных купонов также и при отсутствии особых причин.

§ 1819. [Разрешение на распоряжение при депонировании]

Если ценные бумаги или драгоценности, депонированные согласно §§ 1814 или 1818, не были востребованы, то для распоряжения ими, а также, если были депонированы ипотечные, поземельные или рентные свидетельства, то для распоряжения ипотечным требованием, поземельным или рентным долгом опекуну необходимо разрешение опекунского суда. То же действует в отношении вступления в обязательства, связанные с подобным распоряжением.

§ 1820. [Разрешение после перерегистрации и преобразования]

f (1) Если ценные бумаги на предъявителя были согласно § 1815 перерегистрированы на имя подопечного или преобразованы в долговые обязательства, обеспеченные ипотекой, зарегистрированной в поземельной книге, то опекуну для вступления в обязательство, связанное с распоряжением возникшими в результате перерегистрации или преобразования основными требованиями, необходимо разрешение опекунского суда.

(2) То же действует в случае, если при требовании подопечного, обеспеченном ипотекой, зарегистрированной в поземельной книге, в книгу долгов внесена отметка, указанная в § 1816.

§ 1821. [Разрешение в отношении сделок с земельными участками]

(1) Опекун нуждается в разрешении опекунского суда:

1. для распоряжения земельным участком или правом на земельный участок;
2. для распоряжения требованием, направленным на передачу права собственности на земельный участок, либо на установление или передачу иного права на земельный участок, либо на освобождение земельного участка от такого права;
3. для распоряжения внесенным в Регистр судном или строящимся судном, либо требованием, направленным на передачу права собственности на внесенное в Регистр судно или строящееся судно;
4. для вступления в обязательства, связанные с осуществлением распоряжений, указанных в пп. 1~3;
5. для заключения договора, направленного на возмездное приобретение земельного участка, внесенного в Регистр судна или строящегося судна либо права на земельный участок.

(2) К правам на земельный участок в смысле данных предписаний не относятся ипотека, поземельные и рентные долги.

§ 1822. [Разрешение в отношении иных сделок]

Опекун нуждается в разрешении опекунского суда:

1. для заключения сделки, в результате которой подопечный обязан распорядиться своим имуществом в целом, или открывшимся ему наследством, или своей будущей долей в наследстве, причитающейся ему по закону, или своей будущей обязательной долей, а также для распоряжения долей подопечного в наследстве;
2. для отказа от наследства или завещательного отказа, для отказа от обязательной доли, а также для заключения договора о разделе наследства;
3. для заключения договора, который направлен на возмездное приобретение или отчуждение предприятия, а также для заключения договора простого товарищества в целях ведения предпринимательской деятельности;
4. для заключения договора аренды в отношении поместья или предприятия;
5. для заключения договора найма или аренды либо иного договора, в результате которого подопечный обязуется к осуществлению периодических выплат, если вытекающие из договоров правоотношения будут продолжаться свыше года с момента достижения подопечным совершеннолетия;
6. для заключения договора ученичества на срок свыше одного года;
7. для заключения договора, направленного на установление служебных или трудовых правоотношений, если подопечный обязуется к оказанию личных услуг на срок свыше одного года;
8. для взятия денег в кредит на нужды подопечного;
9. для выдачи долгового обязательства на предъявителя или для вступления в обязательство по векселю или иной ценной бумаге, которая может быть передана путем бланковой передаточной надписи,
10. для принятия на себя чужого обязательства, в частности для принятия на себя обязательств по поручительству;
11. для выдачи прокуры;
12. для заключения мирового соглашения или договора об обращении к третейскому суду, за исключением случаев, когда предмет спора или спорные вопросы могут иметь денежную оценку не превышающую пяти тысяч немецких марок, и мировое соглашение соответствует письменному или судебному протоколированному предложению о заключении мирового соглашения;

13. для заключения сделки, в результате которой отменяется или уменьшается обеспечение, установленное в отношении требования подопечного, либо устанавливается обязанность к этому.

§ 1823. [Новое предприятие подопечного]

Опекун не вправе без разрешения опекунского суда начинать ведение нового предприятия от имени подопечного или прекращать уже существующее предприятие подопечного.

§ 1824. [Предоставление предметов подопечному]

Опекун не вправе предоставлять подопечному для исполнения заключенного последним договора или в его свободное распоряжение предметы, для отчуждения которых необходимо разрешение соопекуна или опекунского суда.

§ 1825. [Общие полномочия]

(1) Опекунский суд может предоставить опекуну общие полномочия на заключение сделок, для которых согласно § 1 812 необходимо согласие соопекуна, а также сделок, указанных в пп. 8—10 § 1822.

(2) Полномочия могут быть предоставлены только в том случае, если они необходимы для управления имуществом, в частности для ведения предприятия.

§ 1826. [Заслушивание соопекуна]

Опекунский суд обязан перед принятием решения о разрешении опекуну какого-либо действия заслушать соопекуна, если он существует и подобное заслушивание осуществимо.

§ 1827. (отменен)

§ 1828. [Объявление о разрешении]

Опекунский суд может объявить о разрешении на сделку только опекуну.

§ 1829. [Последующее одобрение опекунским судом]

(1) Если опекун заключит договор без необходимого на то разрешения опекунского суда, то действительность договора зависит от последующего одобрения опекунским судом. Одобрение договора, а также отказ в одобрении начинают действовать в отношении другой стороны только тогда, когда они сообщены ей опекуном.

(2) Если другая сторона по договору потребует от опекуна сообщения о том, выражено ли одобрение, то сообщение может последовать до истечения двух недель с момента заявления подобного требования; если его не последует, то считается, что в одобрении отказано.

(3) Если подопечный стал совершеннолетним, то его одобрение заменяет одобрение опекунского суда.

§ 1830. [Право контрагента на отказ от договора]

Если опекун ложно утверждал в отношении другой стороны по договору о наличии разрешения опекунского суда, то другая сторона имеет право до получения сообщения о последующем одобрении договора опекунским судом на отказ от него, за исключением случаев, когда об отсутствии разрешения ему было известно при заключении договора.

§ 1831. [Совершение односторонней сделки при отсутствии разрешения]

Односторонняя сделка, которую опекун совершит при отсутствии разрешения опекунского суда, является недействительной. Если опекун совершил подобную сделку в отношении другого лица, то она является недействительной, если опекун не представит разрешение в письменной форме, а другое лицо на этом основании немедленно откажется от сделки.

§ 1832. [Согласие соопекуна]

Поскольку опекуну для заключения сделки необходимо согласие соопекуна, постольку применяются предписания §§ 1828-1831.

§ 1833. [Ответственность опекуна]

(1) Опекун несет ответственность перед подопечным за убытки, причиненные последнему нарушением опекуном своих обязанностей, если он действовал виновно. То же действует в отношении соопекуна.

(2) Если за убытки несут ответственность несколько лиц, то они отвечают в качестве солидарных должников. Если в причинении убытков опекуном виновен также соопекун и вина его состоит лишь в нарушении обязанностей по надзору, то в отношениях между ними ответственность несет только опекун.

§ 1934. [Обязанность начисления процентов]

Если опекун использует деньги подопечного в своих целях, то он должен выплачивать по ним проценты в зависимости от времени использования.

§ 1835. [Возмещение расходов]

(1) Если в целях осуществления опеки опекун производит расходы, то он может согласно предписаниям §§ 669, 670, действующим в отношении поручений, потребовать выплаты аванса или возмещения расходов. Аналогичное право принадлежит соопекуну.

(2) Расходами являются также расходы по соответствующему страхованию по случаю причинения убытков подопечному опекуном или соопекуну либо причинения убытков опекуну или соопекуну в результате того, что они обязаны возместить ущерб третьему лицу, причиненный осуществлением опеки; данное правило не действует в отношении расходов по страхованию ответственности владельцев автомобилей. Предл. 1 не применяется, если опекун или соопекун получают вознаграждение согласно абз. 2 § 1836.

(3) Расход считаются также такие услуги опекуна или соопекуна, которые относятся к их ремеслу или профессии.

(4) Если у подопечного отсутствуют денежные средства, то опекун вправе требовать возмещения из государственной казны.

Предписания о производстве по возмещению убытков свидетелям в отношении их наличных затрат применяются соответственно.

(5) Управление по делам молодежи или союз лиц в качестве опекуна не могут требовать выплаты аванса, а возмещение расходов допускается лишь в той мере, в какой для него достаточно имущества подопечного. Общие расходы по управлению, включая расходы, указанные в абз. 2, не возмещаются.

§ 1836. [Вознаграждение опекуна]

(1) Опека осуществляется безвозмездно. Опекунский суд может, однако, предоставить опекуну, а при наличии особых оснований также соопекуну соразмерное вознаграждение. Предоставление вознаграждения может производиться только в том случае, если это оправдывается размерами имущества подопечного, а также объемом и значением дел, относящихся к опеке. На будущее возможны любое время изменение или лишение вознаграждения.

(2) Если полномочия по осуществлению опеки переданы лицу в таком объеме, что оно может осуществлять ее только в рамках своей профессиональной деятельности, то ему может быть предоставлено вознаграждение также в том случае, если не имеется предпосылок, указанных в предл. 2 и 3 абз. 1. Вознаграждение соответствует наибольшей сумме, выплачиваемой свидетелю в качестве компенсации за вынужденный прогул. Размер вознаграждения может быть увеличен до трехкратного размера указанной суммы, если осуществление опеки требует особых специальных знаний или связано с особыми трудностями; вознаграждение может быть увеличено до пятикратного размера, если внезапно возникнут обстоятельства, чрезвычайно затрудняющие ведение определенных дел. Соответственно применяется абз. 4 § 1835.

(3) Перед предоставлением, изменением или лишением вознаграждения должен быть заслушан опекун, а если имеется или должен быть назначен соопекун, также и последний.

(4) Управлению по делам молодежи или союзу лиц не может быть предоставлено вознаграждение.

§ 1836a. [Возмещение незначительных расходов]

Для возмещения незначительных расходов опекун вправе требовать за каждую осуществляемую им опеку выплаты ему денежной суммы, которая в год равняется пятидесятикратному размеру наивысшей суммы, которая может быть предоставлена свидетелю в качестве возмещения за каждый час вынужденно пропущенного рабочего времени (возмещение расходов представителя). Если опекун уже получил аванс или возмещение за подобные расходы, то размер возмещения расходов представителя соответственно уменьшается. Сумма на возмещение расходов представителя должна выплачиваться ежегодно, впервые — через год после назначения опекуна. Соответственно действуют абз. 4 § 1835 и абз. 4 § 1836.

III. Попечение и надзор опекунского суда

§ 1837. [Надзор опекунского суда]

(1) Опекунский суд консультирует опекунов. Он содействует их введению в курс обязанностей.

(2) Опекунский суд обязан осуществлять надзор за деятельностью опекуна и соопекуна в целом и вмешиваться в случаях нарушения ими своих обязанностей посредством дачи рекомендаций и установления запретов. Он вправе отменить назначения опекуна и соопекуна, заключить договор страхования на случай причинения ими убытков подопечному.

(3) Опекунский суд может принуждать опекуна и соопекуна к соблюдению своих постановлений путем наложения штрафов. С управления по делам молодежи или союза лиц штраф не может быть взыскан.

(4) Соответственно применяются предписания §§ 1666, 1666a, абз. 1, 5 § 1667 и § 1696.

§ 1838. (отменен)

§ 1839. [Обязанность опекуна предоставлять сведения]

Опекун, а также соопекун обязаны по требованию опекунского суда и любое время предоставлять ему сведения об осуществлении опеки и о личных отношениях подопечного.

§ 1840. [Представление отчета]

(1) Опекун обязан по меньшей мере раз в год сообщать опекунному суду о личных отношениях подопечного.

(2) Опекун обязан представлять опекунному суду отчет об управлении имуществом подопечного.

(3) Отчет необходимо представлять ежегодно. Отчетный год устанавливается опекунским судом.

(4) Если объем управления незначителен, то опекунский суд может последнего, как ему будет представлен отчет за первый год, постановить, что отчет должен представляться через более продолжительные промежутки времени, но не свыше трех лет.

§ 1841. [Содержание отчета]

(1) Отчет должен содержать надлежащее сопоставление доходов и расходов, сведения об уменьшении и прибавлении имущества, а если должны быть представлены подтверждающие документы, то должен быть снабжен такими документами.

(2) Если предприятие ведется с осуществлением бухгалтерского учета, то качество отчета достаточно представления выписки из годового баланса. Опекунский суд может, однако, потребовать представления первичных бухгалтерских документов и иных доказательств.

§ 1842. [Содействие соопекуна]

Если имеется или должен быть назначен соопекун, то опекун обязан представить ему отчет с приложением соответствующих доказательств. Соопекун обязан снабдить отчет своими отметками о проверке данного отчета.

§ 1843. [Проверка опекунским судом]

(1) Опекунский суд обязан проверить отчет с точки зрения правильности счетов и фактической правильности, а если это необходимо, то произвести его исправление и дополнение.

(2) Требования, которые являются спорными в отношениях между опекуном и подопечным, могут быть предъявлены к рассмотрению в судебном порядке еще до окончания отношений по опеке.

§ 1844. (отменен)

§ 1845. [Вступление в брак родителя, назначенного опекуном]

Если назначенные опекуном отец или мать подопечного желают вступить в брак, то соответственно применяется § 1683.

§ 1846. [Временные меры, принимаемые опекунским судом]

Если опекун еще не назначен или он не в состоянии выполнять свои обязанности, то опекунский суд обязан принять необходимые меры в интересах их подопечного.

§ 1847. [Заслушивание родственников]

Опекунский суд обязан по важным вопросам заслушивать родственников или свойственников подопечного, если это возможно сделать без значительного промедления и несоразмерных затрат. Соответственно применяется предл. 2 абз. 3 § 1179.

§ 1848. (отменен)

IV. Участие управления по делам молодежи

§§ 1849, 1850. (отменены)

§ 1851. [Обязанность сообщения]

(1) Опекунский суд обязан сообщать управлению по делам молодежи об установлении опеки с приложением данных об опекуне и соопекуне, а также о замене опекуна и об окончании опеки.

(2) Если постоянное место жительства подопечного переместится в округе другого управления по делам молодежи, то опекун обязан сообщить о перемещении управлению по делам молодежи по прежнему месту жительства, а последнее — управлению по делам молодежи по новому месту жительства подопечного.

§ 1851a. (отменен)

V. Освобожденная опека

§ 1852. [Освобождение отцом]

(1) Отец вправе, если он называет опекуна, исключить назначение соопекуна.

(2) Отец вправе распорядиться, чтобы на названного им опекуна при вложении денег подопечного не распространялись ограничения, установленные в §§ 1 809, 1810, и чтобы при заключении сделок, указанных в § 181 2, он не нуждался в согласии соопекуна или разрешении опекунского суда. Следует считать, что подобные распоряжения сделаны, если отец исключил назначение соопекуна.

§ 1853. [Освобождение от депонирования и запретительной отметки]

Отец может освободить названного им опекуна от обязанности депонировать ценные бумаги на предъявителя и ордерные ценные бумаги и от внесения указанной в § 1816 отметки в книгу государственных долгов Федерации или книгу долгов федеральной земли.

§ 1854. [Освобождение от представления отчета]

(1) Отец может освободить опекуна на период исполнения последним своих функций от обязанности представления отчета.

(2) В этом случае опекун обязан через каждые два года представлять опекунскому суду обзор о состоянии имущества, подлежащего его управлению. Опекунский суд может постановить, что обзор должен представляться через более продолжительные промежутки времени, но не свыше пяти лет.

(3) Если имеется или должен быть назначен соопекун, то опекун должен представлять ему обзор с приложением доказательств о состоянии имущества. Соопекун обязан снабдить обзор своими отметками о проверке.

§ 1855. [Освобождение матерью]

Если опекуна называет мать, то она может сделать распоряжения, аналогичные указанным в §§ 1852-1854 распоряжениям отца.

§ 1856. [Предпосылки освобождения]

В отношении распоряжений, допустимых согласно §§ 1852—1855, применяются предписания § 1777. Если родители назвали одного и того же опекуна, но сделали противоречивые распоряжения, то действуют распоряжения родителя, умершего последним.

§ 1857. [Отмена освобождения судом]

Распоряжения отца или матери могут быть отменены опекунским судом, если их соблюдение угрожает интересам подопечного.

§ 1857a. [Освобождение в отношении управления по делам молодежи или союза лиц]

Управление по делам молодежи и союз лиц в качестве опекуна имеют право на все виды освобождения, допустимые согласно абз 2 § 1852, §§ 1853, 1854.

VI. Семейный совет

§§ 1858-1881. (отменены)

VII. Прекращение опеки

§ 1882. [Отпадение предпосылок]

Опека прекращается с отпадением предпосылок, определенных для установления опеки в § 1773.

§ 1883. [Узаконение подопечного последующим браком]

Если подопечный в результате последующего брака своих родителей становится брачным ребенком, то опека прекращается по постановлению опекунского суда.

§ 1884. [Безвестное отсутствие подопечного и объявление его умершим]

(1) Если подопечный безвестно отсутствует, то опека прекращается с ее отменой опекунским судом. Опекунский суд должен отменить опеку, если ему станет известно о смерти подопечного.

(2) Если подопечный объявлен умершим или время его смерти установлено в соответствии с предписаниями Закона о безвестном отсутствии, то опека прекращается с момента вступления в законную силу судебного решения об объявлении подопечного умершим или об установлении времени его смерти.

§ 1885. (отменен)

§ 1886. [Отстранение отдельных опекунов]

Опекунский суд обязан отстранить опекуна от осуществления опеки, если продолжение осуществления им своих функций угрожает интересам подопечного, в частности вследствие поведения опекуна, противоречащего его обязанностям, или при наличии оснований, предусмотренных в § 1781.

§ 1887. [Отстранение управления по делам молодежи или союза лиц]

(1) Опекунский суд должен отстранить управление по делам молодежи или союз лиц от обязанностей опекуна и назначить другого опекуна, если это служит на благо подопечного и имеется иное физическое лицо, которое может быть назначено опекуном.

(2) Решение принимается судом по собственной инициативе или по заявлению. Право на подачу заявления имеет подопечный, достигший четырнадцати лет, а также каждый, кто выражает правомерный интерес подопечного. Управление по делам молодежи или союз лиц должны подать заявление сразу, как только они узнают, что имеются условия, указанные в абзаце 1.

(3) Опекунский суд перед принятием решения должен заслушать также управление по делам молодежи или союз лиц.

§ 1888. [Отстранение должностных лиц и священнослужителей]

Если назначены должностное лицо или священнослужитель, то опекунский суд обязан отстранить их от осуществления опеки, если им отказано в разрешении, необходимом согласно законам федеральной земли для принятия на себя опеки или для продолжения осуществления опеки, которую они приняли на себя в силу должностного или служебного положения, либо если разрешение отозвано, либо если последовало допустимое согласно законам федеральной земли запрещение на продолжение осуществления опеки.

§ 1889. [Отстранение по собственному заявлению]

(1) Опекунский суд обязан отстранить опекуна от осуществления опеки по заявлению последнего, если на то имеется важная причина; важной причиной является, в частности, наступление одного из оснований, которые согласно пп. 2—7 абз. 1 § 1786 дают опекуну право отклонить принятие на себя опеки.

(2) Опекунский суд обязан отстранить управление по делам молодежи или союз лиц от осуществления опеки их заявлению, если имеется иное физическое лицо, которое может быть назначено опекуном, и указанная мера не противоречит благу подопечного. Союз, кроме того, следует отстранить по его заявлению, если на то имеется важная причина.

§ 1890. [Выдача имущества и представление отчета]

После прекращения исполнения своих обязанностей опекун обязан выдать подопечному имущество, которым он управлял, и представить отчет об управлении. Поскольку он представил отчет опекунскому суду, постольку достаточно выписки из этого отчета.

§ 1891. [Участие соопекуна]

Если имеется соопекун, то опекун обязан представить ему отчет. Соопекун обязан снабдить отчет своими отметками о проверке им данного отчета.

§ 1892. [Проверка и принятие отчета]

(1) Опекун обязан представлять отчет опекунскому суду после того как он представит его соопекуну.

(2) Опекунский суд обязан проверить отчет с точки зрения правильности расчетов и фактической правильности и принять его, рассмотрев вместе с заинтересованными лицами и с привлечением соопекуна. Если отчет будет признан правильным, опекунский суд обязан это удостоверить.

§ 1893. [Продолжение ведения дел после прекращения опеки]

(1) В случае прекращения опеки или обязанностей опекуна соответственно действуют §§ 1698a, 1698b.

(2) Опекун должен после прекращения своих обязанностей вернуть опекунскому суду документ, удостоверяющий назначение его опекуном. В случаях, указанных в §§ 1791 a, 1791b, следует вернуть письменное распоряжение опекунского суда, а в случаях, указанных в § 1791c, — уведомление об установлении опеки.

§ 1894. [Извещение о смерти опекуна]

(1) Наследники опекуна должны известить о его смерти опекунский суд.

(2) Опекун должен немедленно известить опекунский суд о смерти соопекуна.

§ 1895. [Прекращение обязанностей соопекуна]

Предписания §§ 1886-1889, 1893, 1894 соответственно применяются в отношении соопекуна.

Вторая глава. Попечительство

§ 1896. [Назначение попечителя]

(1) Если совершеннолетнее лицо вследствие психической болезни или телесных повреждений, умственного или душевного расстройства не в состоянии полностью или частично самостоятельно вести свои дела, то опекунский суд по его заявлению или по собственной инициативе назначает ему попечителя. Заявление вправе подать и недееспособное лицо. Если совершеннолетнее лицо не в состоянии вести свои дела вследствие телесных повреждений, то попечитель может быть назначен только на основании его заявления, за исключением случаев, когда оно не в состоянии выразить свою волю.

(2) Попечитель может быть назначен лишь по такому кругу вопросов, по которому необходимо попечительство. Попечительство не требуется, если дела совершеннолетнего лица так же хорошо, как и попечителем, могут вестись поверенным или иными помощниками, при наличии которых законный представитель не назначен.

(3) В круг задач попечителя может входить также осуществление прав подопечного в отношении его поверенного.

(4) Принятие решений в отношении телефонных переговоров подопечного и в отношении получения, вскрытия и перехвата его корреспонденции входит в круг задач попечителя только в том случае, если об этом ясно сказано в постановлении суда.

§ 1897. [Назначение физического лица]

(1) Опекунский суд назначает попечителем физическое лицо, которое в состоянии вести дела подопечного в соответствии с кругом задач, установленных судом, и в необходимом объеме осуществлять заботу о нем лично.

(2) Сотрудник признанного согласно § 1908f попечительского общества, который исключительно или частично осуществляет в этом обществе свою деятельность в качестве попечителя (общественный попечитель), может быть назначен только с согласия общества. То же действует и в отношении сотрудника по делам попечения компетентного ведомства, который осуществляет там свою деятельность в качестве опекуна исключительно или частично (ведомственный попечитель).

(3) Не может быть назначено попечителем лицо, которое находится в отношениях зависимости или в иных отношениях с заведением, приютом или иным учреждением, где размещено или проживает совершеннолетнее лицо.

(4) Если совершеннолетний сам предложит лицо, которое может быть назначено попечителем, то следует учитывать данное предложение, если это не противоречит благу совершеннолетнего. Если он предложит не назначать определенное лицо, это также должно быть учтено. Предл. 1 и 2 действуют в отношении предложений, которые совершеннолетний сделал в процессе по назначению попечителя, за исключением случаев, когда он очевидно не желал бы придерживаться своих предложений.

(5) Если совершеннолетний не предложит никого, кто мог бы быть назначен попечителем, то при выборе попечителя следует учитывать родственные и иные личные связи совершеннолетнего, в частности связи с родителями, детьми и супругом, а также принимать во внимание опасность конфликта интересов.

§ 1898. [Обязанность принятия на себя попечительства]

(1) Лицо, выбранное опекунским судом для осуществления попечительства, обязано принять его на себя, если оно является надлежащим лицом для его осуществления и принятие на себя попечительства будет возможным с учетом его семейного, профессионального и иного положения.

(2) Лицо, выбранное для назначения, может быть назначено попечителем, если оно выразит свою готовность принять на себя попечительство.

§ 1899. [Несколько попечителей]

(1) Опекунский суд может назначить несколько попечителей, если таким образом будут лучше вестись дела подопечного. В данном случае устанавливается определенный круг задач для каждого попечителя.

(2) Для принятия решения о стерилизации подопечного всегда следует назначить особого попечителя.

(3) Если нескольким опекунам установлен один и тот же круг задач, они могут вести дела подопечного только совместно, за исключением случаев, когда суд установил иное или промедление грозит опасностью.

(4) Суд может назначить нескольких попечителей таким образом, что один из них может вести дела подопечного только в том случае, если это не в состоянии сделать другой и последний передаст ему их ведение.

§ 1900. [Попечительское общество]

(1) Если попечительство в отношении совершеннолетнего не может надлежащим образом осуществляться одним или несколькими физическими лицами, то опекунский суд назначает попечителем признанное попечительское общество. Для назначения требуется согласие общества.

(2) Общество передает осуществление попечительства отдельным лицам. При этом оно обязано учитывать предложения совершеннолетнего, если этому не противоречат важные причины. Общество немедленно сообщает опекунскому суду, кому конкретно оно поручило осуществление попечительства.

(3) Если обществу станет известно об обстоятельствах, из которых вытекает, что возможно осуществление попечительства над совершеннолетним одним или несколькими физическими лицами, оно обязано сообщить об этом опекунскому суду.

(4) Если попечительство в отношении совершеннолетнего не может надлежащим образом осуществляться одним или несколькими физическими лицами, то опекунский суд назначает попечителем компетентное ведомство. Соответственно действуют абз. 2 и 3.

(5) Союзам лиц или ведомствам не может быть передано полномочие принятия решения о стерилизации подопечного.

§ 1901. [Обязанности попечителя]

(1) Попечитель обязан вести дела подопечного таким образом, чтобы это соответствовало благу последнего. К благу подопечного относится также возможность в рамках своих способностей организовать свою жизнь в соответствии с собственными желаниями и представлениями.

(2) Попечитель обязан следовать желаниям подопечного, если это не противоречит благу последнего и является возможным для попечителя. Это правило действует также в отношении желаний, выраженных подопечным до назначения попечителя, за исключением случаев, когда он очевидно не желал бы им следовать. Прежде чем принять решение по важным вопросам, попечитель обсуждает их с подопечным постольку, поскольку это не противоречит благу последнего.

(3) В рамках своего круга задач попечитель должен способствовать тому, чтобы использовались возможности устранить болезнь или повреждение здоровья подопечного, улучшить его самочувствие, предотвратить его ухудшение или уменьшить последствия болезни.

(4) Если попечителю станет известно об обстоятельствах, которые делают возможным отмену попечительства, он обязан сообщить об этом опекунскому суду. То же действует в отношении обстоятельств, которые делают возможным ограничение круга задач попечителя либо требуют его расширения, или назначения новых попечителей, или вынесения постановления об оговорке о согласии (§ 1903).

§ 1901a. [Письменные пожелания в отношении попечительства]

Лицо, обладающее письменным документом, в котором другое лицо на случай установления над ним попечительства выдвинуло предложения в отношении выбора попечителя или выразило пожелания в отношении осуществления попечительства, обязано немедленно направить данный документ опекунскому суду после того, как оно узнает о ведении производства по назначению данному лицу попечителя.

§ 1902. [Представительство подопечного]

Попечитель в пределах своего круга задач представляет подопечного в суде и вне суда.

§ 1903. [Оговорка о согласии]

(1) Если это необходимо для предотвращения существенной опасности, угрожающей личности или имуществу подопечного, опекунский суд выносит постановление, что для выражения волеизъявления по вопросу, входящему и круг обязанностей попечителя, подопечный нуждается в его согласии (оговорка о согласии). Соответственно действуют §§ 108-113, абз. 2 § 131 и § 206.

(2) Оговорка о согласии не может распространяться на волеизъявления о вступлении в брак, на завещательные распоряжения и на волеизъявления, в отношении которых ограниченно дееспособный согласно предписаниям четвертой и пятой книг настоящего Уложения не нуждается в согласии своего законного представителя.

(3) Если вынесено постановление об оговорке о согласии, то подопечным не нуждается в согласии попечителя в случаях, когда волеизъявление подопечного приносит последнему исключительно правовые преимущества. Если суд не постановил иного, это правило распространяется также на незначительные дела, касающиеся повседневной жизни.

(4) Соответственно применяется абз. 4 § 1901.

§ 1904. [Мероприятия медицинского характера]

Согласие попечителя на обследование состояния здоровья подопечного, лечение или врачебное вмешательство нуждается в решении опекунского суда, если существует обоснованная опасность, что подопечный в результате данных мероприятий умрет или получит тяжелое и продолжительное повреждение здоровья. Данные мероприятия могут быть осуществлены при отсутствии подобного разрешения только в случае, если промедление грозит опасностью.

§ 1905. [Стерилизация]

(1) Если предстоит врачебное вмешательство, связанное со стерилизацией подопечного, на которое последний не в состоянии выразить согласие, то попечитель может выразить согласие только в случаях, если:

1. стерилизация не противоречит воле подопечного;
2. подопечный в течение длительного времени будет не в состоянии выразить согласие;
3. следует предполагать, что неосуществление стерилизации может привести к беременности;
4. вследствие беременности следует ожидать опасности для жизни либо опасности серьезного повреждения физического или душевного здоровья беременной, что не может быть предотвращено иным способом;
5. беременность не может быть предотвращена иным возможным способом. Серьезной опасностью для душевного здоровья беременной считается также возможность тяжелых и длительных страданий, которые угрожали бы ей в случае, если бы в отношении нее должны быть приняты меры опекунского суда, связанные с отобранием ребенка (§§ 1666, 1666a).

(2) Согласие может быть дано попечителем с разрешения опекунского суда. Стерилизация может быть произведена только в течение двух недель после вступления в силу разрешения опекунского суда. При осуществлении стерилизации следует отдавать предпочтение методам, которые допускают восстановление способности к деторождению.

§ 1906. [Размещение]

(1) Размещение попечителем подопечного, связанное с лишением свободы, допустимо лишь до тех пор, пока оно соответствует благу подопечного, а именно:

1. в связи с психической болезнью, умственным или душевным расстройством подопечного существует опасность, что он совершит самоубийство или причинит существенный вред своему здоровью
2. является необходимым обследование состояния здоровья подопечного, лечение или врачебное вмешательство, без которого не может быть осуществлено соответствующее размещение подопечного, а подопечный в связи с психической болезнью, умственными или душевным расстройством не может осознать необходимость подобного размещения или не может действовать соответствующим образом.

(2) Данное размещение допустимо только с разрешения опекунского суда. При отсутствии разрешения размещение допустимо только в том случае, если промедление грозит опасностью; следует немедленно обратиться за разрешением.

(3) Попечитель обязан прекратить размещение, связанное с ограничением свободы, если отпадут предпосылки для этого. Он должен известить с прекращением опекунский суд.

(4) Абз. 1-3 действуют соответственно, если подопечный, который находится в заведении, приюте или ином учреждении, не будучи помещен специально с целью ограничения свободы, посредством механических приспособлений, применения медикаментов или иным образом на длительные промежутки времени или регулярно должен будет лишиться свободы.

§ 1907. [Прекращение отношений найма жилья]

(1) Для расторжения отношений найма жилого помещения, которое снимал подопечный, попечителю требуется разрешение опекунского суда. Аналогичное правило действует в отношении волеизъявления о прекращении найма.

(2) При наступлении иных обстоятельств, на основании которых возникает вопрос о расторжении договора найма, попечитель обязан немедленно сообщить об этом опекунному суду, если в круг его задач входят отношения по найму или установление места пребывания подопечного. Если попечитель желает отказаться от жилого помещения подопечного иным образом, чем расторжение договора найма или отмена отношений найма, то он обязан немедленно сообщить об этом опекунному суду.

(3) Для заключения договора найма или аренды либо иного договора, на основании которых подопечный обязуется к осуществлению периодических платежей, опекуну требуется разрешение опекунского суда, если правоотношения по данному договору будут продолжаться более четырех лет или если помещение должно быть сдано попечителем внаем.

§ 1908. [Выдел]

Попечитель вправе предоставить или пообещать выдел из имуществе подопечного только с разрешения опекунского суда.

§ 1908a. [Несовершеннолетние]

Меры, предусмотренные в §§ 1896, 1903, могут быть приняты также в отношении несовершеннолетнего, достигшего семнадцати лет, если есть основания предполагать, что они будут необходимы при достижении им совершеннолетия. Указанные меры вступают в силу только с достижением совершеннолетия.

§ 1908b. [Отстранение попечителя]

(1) Опекунский суд обязан освободить попечителя от исполнения свои обязанностей, если его способность вести дела подопечного более не гарантирована или если существует иная веская причина для подобного отстранения.

(2) Попечитель может потребовать своего отстранения, если после его назначения наступили обстоятельства, в связи с которыми он более не в состоянии осуществлять попечение.

(3) Суд может отстранить попечителя, если подопечный в качестве нового попечителя предлагает лицо, которое в той же мере способно к осуществлению попечения и готово принять его на себя.

(4) Общественного попечителя следует отстранить также в том случае, если общество ходатайствует об этом. Если отстранение попечителя не требуется для блага подопечного, то опекунский суд вместо этого может с согласия попечителя постановить, что последний в будущем продолжит осуществление опеки в качестве частного лица. Предл. 1 и 2 действуют соответственно в отношении ведомственного попечителя.

(5) Следует отстранить союз лиц или ведомство, если попечительство может надлежащим образом осуществляться одним или несколькими физическими лицами.

§ 1908с. [Назначение нового попечителя]

Если попечитель умрет или будет отстранен, следует назначить нового попечителя.

§ 1908с). [Отмена или изменение попечительства и оговорка о согласии]

(1) Попечительство следует отменить, если отпадут его предпосылки. Если отпадают предпосылки только в части задач попечителя, то следует ограничить круг его задач.

(2) Если попечитель назначен по заявлению подопечного, то по заявлению последнего назначение должно быть отменено, за исключением случаев, когда необходимо назначение попечительства по инициативе суда. Заявление может подать также недееспособный. В отношении ограничения круга задач попечителя соответственно действуют предл. 1 и 2.

(3) Если это необходимо, круг задач попечителя следует расширить. В этом отношении соответственно действуют предписания о назначении попечителя.

(4) В отношении оговорки о согласии соответственно действуют абз. 1 и 3.

§ 1908е. [Возмещение расходов попечительскому обществу]

(1) Если назначается попечитель от общества, то общество может потребовать возмещения расходов в соответствии с абз. 1 и 4 § 1835 и выплаты вознаграждения согласно предл. 2 и 3 абз. 1 и абз. 2 § 1836.

(2) Попечитель, назначенный обществом, не может самостоятельно реализовать права, предусмотренные в §§ 1835-1836а.

§ 1908f. [Признание общества попечительским обществом]

(1) Общество, пользующееся правами юридического лица, может быть признано попечительским обществом при условии, что оно гарантирует:

1. наличие достаточного числа сотрудников, соответствующих поставленным задачам, в отношении которых осуществляется надлежащий надзор и дальнейшее обучение, а также обеспечивается возмещение вреда, который они могли бы причинить другим лицам в рамках своей служебной деятельности;
2. планомерное привлечение попечителей на общественных началах, введение их в курс дела, дальнейшее обучение и дача советов;
3. организацию обмена опытом между сотрудниками.

(2) Признание действительно для соответствующей федеральной земли; оно может быть ограничено частью территорий федеральной земли. Признание может быть отозвано или предоставлено с возложением обязанности.

(3) Подробное регулирование осуществляется законодательством земель. В законодательстве могут быть предусмотрены дополнительные условия для признания.

§ 1908g. [Попечитель, назначаемый компетентным ведомством]

(1) В отношении попечителя, назначенного компетентным ведомством, не может быть применен штраф, установленный в предл. 1 абз. 3 § 1837.

(2) Попечитель, назначенный компетентным ведомством, может вложить деньги подопечного в то ведомство, при котором он действует.

§ 1908h. [Возмещение расходов попечителю, назначенному компетентным ведомством]

(1) Если попечитель назначается компетентным ведомством, то это ведомство может потребовать возмещения расходов в соответствии с абз. 1 § 1835. Соответственно применяется абз. 5 § 1835.

(2) Компетентное ведомство может разрешить выплату вознаграждения в соответствии с предл. 2 и 3 абз. 1 § 1836.

(3) Назначенный указанным ведомством попечитель не может самостоятельно реализовать права, предусмотренные в §§ 1835-1836а.

§ 1908i [Применение иных предписаний]

(1) К отношениям по попечительству соответственно применяются абз. 1-3 § 1632, § 1784, абз. 1 § 1787, вторая половина предл. 1 и предл. 3 абз. 3 § 1791 а, §§ 1792, 1795, 1796, предл. 2 абз. 1 § 1797, §§ 1798, 1799, предл. 1 абз. 1 и абз. 3 § 1802, §§ 1803, 1805-1821, пп. 1-4, 6-13 § 1822, §§ 1823-1825, 1828-1831, 1833-1836а, абз. 1-3 § 1837, §§ 1839-1841, 1843, 1845, 1846, 1857а, 1888, 1890, 1892-1894. Законодательством земель может быть исключено применение предписаний, которые касаются надзора опекунских судов в имущественно-правовых отношениях, а также в отношении ученических и трудовых договоров, заключаемых соответствующими органами.

(2) Соответственно подлежит применению § 1804, однако попечитель, представляя подопечного, может делать дарения в тех случаях, когда это соответствует желанию подопечного и является обычным в его повседневных отношениях. § 1857а должен применяться к попечительству, осуществляемому отцом, матерью, супругом или одним из нисходящих родственников подопечного, а также попечителем из попечительского общества или назначенным компетентным ведомством, при условии что опекунский суд не постановит иного.

Третья глава. Кураторство

§ 1909. [Дополняющее кураторство]

(1) Лицу, которое находится на родительском попечении или под опекой, на случай, когда родители или опекун не могут проявить о нем заботу, назначается куратор. Куратор, в частности, назначается для управления имуществом, которое указанное лицо приобретет в порядке наследования или которое будет ему безвозмездно предоставлено третьим лицом при жизни, если наследодатель в завещании, а лицо, осуществившее предоставление, при предоставлении установили, что родители или опекун не должны осуществлять управление имуществом.

(2) Если кураторство необходимо, то родители или опекун должны немедленно поставить об этом в известность опекунский суд.

(3) Суд выносит постановление об установлении кураторства также в том случае, если имеются предпосылки для установления опеки, но опекун еще не назначен.

§ 1910. (отменен)

§ 1911. [Кураторство в отношении имущества безвестно отсутствующего лица]

(1) Отсутствующему совершеннолетнему лицу, место пребывания которого неизвестно, для ведения имущественных дел, если это необходимо, назначается куратор. Такой куратор должен быть назначен, в частности, также в том случае, когда отсутствующим лицом было подано заявление или предоставлены полномочия в отношении попечительства над имуществом, однако возникли обстоятельства, дающие повод к отзыву заявления или отмене полномочий.

(2) То же действует в отношении отсутствующего лица, место пребывания которого известно, но которое не в состоянии вернуться и вести свои имущественные дела.

§ 1912. [Кураторство в отношении зачатого ребенка]

(1) Зачатому ребенку назначается куратор для охраны его будущих прав, если они нуждаются в охране. Куратор может быть назначен зачатому ребенку и при отсутствии данных предпосылок по заявлению управления по делам молодежи или будущей матери ребенка, если следует предполагать, что ребенок будет внебрачным.

(2) Однако родители также обязаны к осуществлению попечения в той мере, в которой им принадлежало бы право родительского попечения, если бы ребенок уже родился.

§ 1913. [Кураторство в отношении неизвестного заинтересованного лица]

Если неизвестно или известно недостоверно, кто является заинтересованным лицом по делу, то в отношении предполагаемого заинтересованного лица, при необходимости осуществление попечения в отношении данной дела, может быть назначен куратор. В частности, куратор может быть назначен в отношении подназначенного наследника, который еще не зачат или личность которого будет установлена позднее в результате будущего события, на время до момента вступления в силу наследования в порядке подназначения.

§ 1914. [Кураторство в отношении собранного имущества]

Если путем общественного сбора для временной цели будет собрано имущество, то для управления и использования данного имущества может быть назначен куратор, при условии что отпадут лица, призванные осуществлять управление данным имуществом и его использование.

§ 1915. [Применение правовых норм об опеке]

(1) В отношении кураторства соответственно применяются предписания, действующие в отношении опеки, если из настоящего Уложения следует иное.

(2) Назначение соопекунов не требуется.

§ 1916. [Призвание в качестве дополнительного куратора]

В отношении кураторства, которое подлежит установлению согласно § 1909, не действуют предписания о призывании к опеке.

§ 1917. [Указание куратора наследодателем или третьим лицом]

(1) Если согласно предл. 2 абз. 1 § 1909 требуется установление кураторства, то куратором должно быть назначено то лицо, которое было названо в завещании или при предоставлении; соответственно применяется § 1778.

(2) В отношении куратора, названного в завещании или при предоставлении имущества, могут быть сделаны распоряжения, касающиеся освобождений, установленных в §§ 1852-1854. Опекунский суд может отменить данные распоряжения, если они угрожают интересам лица, в отношении которого осуществляется кураторство.

(3) Для отступления от указаний лица, предоставившего имущество, необходимо и достаточно согласия последнего. Если оно в течение длительного времени не в состоянии сделать подобное заявление или в течение длительного времени неизвестно место его пребывания, то решение опекунского суда может заменить его согласие.

§ 1918. [Прекращение кураторства в силу закона]

(1) Кураторство в отношении лица, находящегося на родительском попечении или под опекой, прекращается с прекращением родительского попечения или опеки.

(2) Кураторство в отношении зачатого ребенка прекращается с рождением ребенка.

(3) Кураторство для ведения определенных дел прекращается по их завершении.

§ 1919. [Отмена кураторства при отпадении основания]

Кураторство должно быть отменено опекунским судом, если отпало основание для его установления.

§ 1920. (отменен)

§ 1921. [Отмена кураторства в отношении безвестно отсутствующего лица]

- (1) Кураторство в отношении безвестно отсутствующего лица должно быть отменено опекуном судом, если лицо в состоянии само вести свои имущественные дела.
- (2) Если безвестно отсутствующее лицо умрет, то кураторство прекращается только после его отмены опекуном судом. Опекунский суд обязан отменить кураторство, как только ему станет известно о смерти безвестно отсутствующего лица.
- (3) Если безвестно отсутствующее лицо будет объявлено умершим или время его смерти будет определено в соответствии с предписаниями Закона о безвестном отсутствии, то кураторство прекращается с момента вступления в силу судебного решения об объявлении его умершим или об установлении времени смерти.

ПЯТАЯ КНИГА. НАСЛЕДСТВЕННОЕ ПРАВО

Первый раздел. Порядок наследования

§ 1922. [Общие правовые нормы наследования]

- (1) Со смертью лица (открытие наследства) его имущество (наследство) как целое переходит к одному или нескольким другим лицам (наследникам).
- (2) В отношении доли сонаследника (наследственной доли) применяются предписания, относящиеся к наследству в целом.

§ 1923. [Наследственная правоспособность]

- (1) Наследником может стать только тот, кто находится в живых на момент открытия наследства.
- (2) Лицо, которое еще не родилось на момент открытия наследства, однако уже было зачато, считается родившимся до открытия наследства.

§ 1924. [Наследники по закону первой очереди]

- (1) Наследниками по закону первой очереди являются прямые нисходящие родственники наследодателя.
- (2) Прямой нисходящий родственник, находящийся в живых на момент открытия наследства, исключает наследование другими нисходящими, состоящими с наследодателем в родстве через него.
- (3) Место нисходящего родственника, умершего к моменту открытия наследства, занимают нисходящие родственники наследодателя по прямой линии (родовое наследование).
- (4) Дети наследуют в равных долях.

§ 1925. [Наследники по закону второй очереди]

- (1) Наследниками по закону второй очереди являются родители наследодателя и их прямые нисходящие.
- (2) Если на момент открытия наследства родители живы, то наследуют лишь они в равных долях.
- (3) Если на момент открытия наследства в живых нет отца или матери наследодателя, на место умершего заступают его прямые нисходящие согласно предписаниям, действующим для наследников первой очереди. Если у умершего нет прямых нисходящих родственников, то единственным наследником становится переживший супруг.

§ 1926. [Наследники по закону третьей очереди]

- (1) Наследниками по закону третьей очереди считаются деды и бабки наследодателя и их прямые нисходящие.
- (2) Если на момент открытия наследства деда или бабки живы, то наследуют лишь они в равных долях.
- (3) Если на момент открытия наследства деда или бабки нет в живых, место умершего занимают его нисходящие. Если умерший не оставил после себя нисходящих, его доля переходит к супругу, а если последнего нет в живых, то к его нисходящим.
- (4) Если в момент открытия наследства нет в живых как деда, так и бабки со стороны отца или матери, и если умершие не оставили после себя прямых нисходящих родственников, то в равных долях наследуют дед или бабка, которые находятся в живых, а в случае их смерти — их нисходящие.
- (5) Поскольку прямые нисходящие занимают место своих родителей или более отдаленных восходящих, поскольку применяются предписания, действующие для наследников первой очереди.

§ 1927. [Одновременное родство по разным линиям]

Лицо, которое является наследником первой, второй и третьей очереди одновременно по разным линиям родства, получает причитающуюся ему в каждом случае родства долю наследства. Каждая доля считается отдельной наследственной долей.

§ 1928. [Наследники по закону четвертой очереди]

- (1) Наследниками по закону четвертой очереди являются прадеды и прабабки наследодателя и их прямые нисходящие.
- (2) Если на момент открытия наследства прадеды и прабабки живы, то наследуют лишь они; если их несколько, они наследуют в равных долях, независимо от того, относятся ли они к одной линии или к разным.
- (3) Если при открытии наследства прадедов и прабабок нет в живых, то из их нисходящих наследником становится ближайший по степени родства родственник наследодателя; несколько равных по близости родственников наследуют в равных долях.

§ 1929. [Наследники по закону пятой и следующих очередей]

- (1) Наследниками по закону пятой и следующих очередей являются прапрадеды и прапрабабки наследодателя и их прямые нисходящие.
- (2) Соответственно применяются предписания абз. 2 и 3 § 1928.

§ 1930. [Очередность призвания к наследованию наследников разных очередей]

Родственник не призывается к наследованию, пока имеется родственник предыдущей очереди, даже если последний обладает только правом внебрачного ребенка на долю в наследстве.

§ 1931. [Право наследования по закону супруга]

(1) Переживший супруг наследодателя наследует по закону: наряду с родственниками первой очереди — четвертую часть наследства, а наряду с родственниками второй очереди или дедами или бабушками — половину наследства. Если наследство делится между дедом и бабушкой с одной стороны и нисходящими умерших деда и бабушки — с другой, то супруг получает, сверх того, ту часть второй половины наследства, которая согласно § 1926 перешло бы к нисходящим.

(2) Если не имеется родственников ни первой, ни второй очереди, ни дедов и бабок — все наследство переходит к супругу.

(3) Предписания § 1371 не затрагиваются.

(4) Если при открытии наследства произошел раздел имущества и если наряду с пережившим супругом в качестве наследников по закону к наследованию призваны один или два ребенка наследодателя, то переживший супруг и каждый ребенок наследуют в равных долях; в данном случае также действует абз. 3 § 1924.

§ 1932. [Выделенная из наследства доля пережившего супруга]

(1) Если переживший супруг наследодателя является наследником по закону наряду с родственниками второй очереди или дедами и бабушками, он получает помимо наследственной доли предметы, нажитые за время совместной жизни с наследодателем, — если эти предметы не являются составной частью земельного участка, — а также свадебные подарки в качестве выделенной доли. Если переживший супруг становится наследником по закону наряду с родственниками первой очереди, он также получает указанные предметы постольку, поскольку они необходимы ему для ведения домашнего хозяйства.

(2) К выделенной доле применять предписания, действующие в отношении завещанного имущества.

§ 1933. [Лишение супруга права наследования]

Переживший наследодателя супруг лишается права наследования, а также дополнительной доли, если на момент смерти наследодателя имелись предпосылки для расторжения брака и наследодатель подал заявление о разводе либо дал согласие на развод. То же действует в случае, если наследодатель имел право предъявить иск о признании брака недействительным и иск был предъявлен. В данном случае супруг в соответствии с §§ 1569-1586b имеет право на получение алиментов.

§ 1934. [Право наследования супруга как родственника]

Если переживший супруг относится к числу тех родственников, которые имеют право наследования по закону, он одновременно наследует как родственник. Наследственная доля, которая ему причитается на основании родства, считается отдельной наследственной долей.

§ 1934a. [Право внебрачных детей на долю в наследстве]

(1) Внебрачный ребенок и его нисходящие после смерти отца внебрачного ребенка, а также после смерти родственников отца наряду с нисходящими наследодателя, рожденными в законном браке, и наряду с пережившим супругом наследодателя вместо законной доли в наследстве приобретают право требования в отношении наследников компенсации наследства в размере стоимости наследственной доли.

(2) В случае смерти внебрачного ребенка отец и его нисходящие наряду матерью и ее нисходящими, рожденными в законном браке, вместо законной доли наследства могут потребовать указанную в абз. 1 компенсацию.

(3) В случае смерти внебрачного ребенка, а также в случае смерти ребенка внебрачного ребенка отец внебрачного ребенка и его родственники наряду с пережившим супругом наследодателя вместо законной доли наследства имеет право потребовать указанную в абз. 1 компенсацию.

(4) Поскольку согласно абз. 1 и 2 возникновение права на компенсацию зависит от наличия нисходящих, рожденных в законном браке, внебрачный ребенок в отношении своей матери приравнивается к брачному ребенку.

§ 1934b. [Калькуляция компенсации наследства; применяемые предписания; сроки исковой давности]

(1) Определение размеров компенсации наследства осуществляется на основании величины и стоимости наследства в момент его открытия. Стоимость наследства, если это требуется, подсчитывается путем оценки. Соответственно действует § 2049.

(2) На компенсацию наследства распространяются предписания об обя-11 цельной доле, за исключением §§ 2303-2312, 2315-2316, 2318, 2322-2331, 2332-2338a, а также предписания в отношении принятия и отказа от завещанного имущества. Срок исковой давности по требованию компенсации наследства истекает через 3 года после того, как лицо, имеющее право на компенсацию наследства, узнает об открытии наследства и об обстоятельствах, позволяющих предъявить требования о компенсации, но не позднее чем через 30 лет после открытия наследства.

§ 1934c. (недействителен)

§ 1934d. [Предварительная компенсация наследства внебрачному ребенку]

(1) Внебрачный ребенок, которому исполнился 21 год, но не исполнилось 27 лет, имеет право потребовать от отца предварительной денежной компенсации наследства.

(2) Сумма компенсации составляет тройной размер содержания, которое отец должен был в среднем выплачивать своему ребенку ежегодно за последние 5 лет, когда ребенок имел право на полное содержание. Если отец в силу своих профессиональных возможностей и имущественного положения и с учетом иных своих обязательств не в состоянии выплатить ребенку причитающуюся сумму или если таковая сумма является весьма незначительной для ребенка, то размеры компенсации составляют приемлемую сумму — не менее однократного и не более двенадцатикратного размера денежного содержания, указанного в предл. 1.

(3) Требования погашаются истечением срока давности в три года после того, как ребенку исполнится 27 лет.

(4) Договоренность между отцом и ребенком в отношении компенсации наследства должна быть заверена нотариусом. Прежде чем договоренности будет заверена в нотариальной конторе или решение суда о компенсации наследства вступит в законную силу, ребенок может без согласия отца аннулировать свое требование о компенсации наследства. Если компенсация наследства не будет осуществлена, то в отношении выплат, которые произвел отец своему ребенку ввиду компенсации наследства, не потребовав их возврата, действуют соответственно абз. 1 § 2050, абз. 1 § 2051 и § 2315.

(5) Отец может потребовать отсрочки выплаты компенсации наследства, если он обязан предоставлять ребенку текущее содержание и не в состоянии осуществить выплату компенсации и денежного содержания одновременно. В других случаях отец вправе требовать

отсрочки, если выплата сразу всей суммы компенсации наследства была бы для него чрезмерно обременительна, а ребенок в состоянии подождать выплаты. § 1382 действует соответственно.

§ 1934е. [Правовые последствия предварительной компенсации наследства]

Если в отношении компенсации наследства заключено действительное соглашение либо если компенсация наследства производится в соответствии с вступившим в законную силу судебным решением, то в случае смерти отца или родственников со стороны отца ребенок и его нисходящие, а в случае смерти ребенка или его нисходящих — отец и его родственники не являются наследниками по закону и не могут претендовать на обязательную долю в наследстве.

§ 1935. [Последствия увеличения долей наследства]

Если один из наследников по закону отпадает до или после открытия наследства и вследствие этого наследственная доля другого наследника увеличится, то часть, на которую увеличилась доля последнего, рассматривается как отдельная доля постольку, поскольку речь идет о завещательных отказах и возложениях, которыми обременены последний или отпавший наследник, а также об обязанности выравнивания долей.

§ 1936. [Право государственной казны наследовать по закону]

(1) Если на момент открытия наследства не будет налицо ни родственников, ни супруга наследодателя, то наследником по закону является казна федеральной земли, где наследодатель проживал на момент смерти. Если наследодатель проживал в нескольких федеральных землях, то наследство распределяется поровну и передается в казну этих земель.

(2) Если наследодатель являлся немцем, но не был гражданином ни одной из федеральных земель, то наследство переходит в федеральную казну.

§ 1937. [Назначение наследника по завещанию]

Наследодатель может назначить наследника односторонним распоряжением на случай смерти (завещание, последнее волеизъявление).

§ 1938. [Лишение наследства]

Наследодатель может по завещанию лишить права наследования по закону родственника или супруга, не назначая наследника.

§ 1939. [Завещательный отказ]

Наследодатель может по завещанию предоставить другому лицу имущественную выгоду (завещательный отказ), не назначая его наследником.

§ 1940. [Возложение]

Наследодатель может по завещанию обязать наследника или отказополучателя совершить действие, не предоставляя другому лицу права требовать исполнения (возложение).

§ 1941. [Договор о наследовании]

(1) Наследодатель может по договору назначить наследника, а также установить завещательные отказы и возложения (договор о наследовании).

(2) Наследником (наследником по договору) или отказополучателем могут быть назначены как другая сторона по договору, так и третье лицо.

Второй раздел. Правовое положение наследника

Первая глава. Принятие наследства и отказ от него. Попечение суда по наследственным делам

§ 1942. [Приобретение наследства]

(1) Наследство переходит к призванному наследнику с сохранением за ним права отказа от него (приобретение наследства).

(2) Казна не может отказаться от наследства, перешедшего к ней по закону.

§ 1943. [Принятие наследства]

Наследник не может отказаться от наследства, если он принял его либо, если истек срок, назначенный для отказа; с истечением срока наследство, считается принятым.

§ 1944. [Срок для отказа от наследства]

(1) Отказ может последовать только в течение шести недель.

(2) Срок исчисляется с момента, когда наследник узнает о приобретении наследства и об основании к его призванию. Если наследник призывается на основании завещательного распоряжения, то течение срока начинается не раньше объявления завещательного распоряжения. В отношении течения срока соответственно действуют предписания § 203 и 206 о сроках исковой давности.

(3) Срок составляет шесть месяцев, если наследодатель имел свое последнее место жительства за границей либо если наследник в момент начала течения срока находится за границей.

§ 1945. [Форма отказа от наследства]

(1) Отказ от наследства осуществляется подачей заявления в суд по наследственным делам; заявление должно быть сделано посредством записи протоколе суда по наследственным делам либо в официально удостоверенной форме.

(2) Запись в протоколе суда по наследственным делам производится в соответствии с предписаниями Закона о публичном удостоверении документов.

(3) Поверенный должен предъявить заверенную в установленном порядке доверенность. Доверенность должна быть приложена к заявлению или представлена впоследствии в течение срока для отказа.

§ 1946. [Время подачи заявления]

Наследник может принять наследство или отказаться от него, как только наследство открылось.

§ 1947. [Препятствующие условия]

Принимать или отказываться от наследства нельзя под условием или с установлением срока.

§ 1948. [Несколько оснований для призвания к наследованию]

(1) Лицо, которое призывается к наследованию в соответствии с распоряжением на случай смерти, может отказаться от наследства по завещанию и принять наследство по закону, если является наследником по закону.

(2) Лицо, которое призывается к наследованию согласно завещанию по договору, может принять наследство по одному из оснований и отказаться от другого.

§ 1949. [Ошибка в отношении основания для призвания к наследованию]

(1) Принятие признается несостоявшимся, если наследник заблуждался относительно основания для принятия наследства.

(2) В сомнительных случаях отказ распространяется на все основания для принятия наследства, которые известны наследнику при подаче заявления.

§ 1950. [Недопустимость частичного принятия или частичного отказа]

Нельзя принимать наследство или отказываться от него, ограничиваясь какой-либо его частью. Принятие или отказ от принятия части недействительны.

§ 1951. [Наследование нескольких долей]

(1) Лицо, которое призывается к наследованию нескольких долей, может принять одну долю и отказаться от другой, если оно призывается к наследованию долей по различным основаниям.

(2) Если призвание происходит по одному основанию, то принятие одной из долей или отказ от нее действительны и по отношению к другим основаниям, даже если они возникнут позже. Призвание имеет одно и то же основание и тогда, когда распоряжение содержится в разных завещаниях или в разных договорах о наследовании, заключенных между собой теми же лицами.

(3) Если наследодатель завещал наследнику несколько наследственных долей, то он в распоряжении на случай смерти может разрешить ему принять одни из них и отказаться от других.

§ 1952. [Наследование права отказа]

(1) Право наследника на отказ от наследства передается по наследству.

(2) Если наследник умрет до истечения срока для отказа, то этот срок не оканчивается до истечения срока, установленного для отказа от наследства, оставшегося после наследника.

(3) При наличии нескольких наследников каждый из них может отказаться лишь от той доли наследства, которая соответствует его наследственной доле.

§ 1953. [Действие отказа]

(1) В случае отказа приобретение наследства отказавшимся считается несостоявшимся.

(2) Наследство приобретает лицо, которое было бы призвано, если бы отказавшегося на момент открытия наследства не было в живых; приобретение считается последовавшим с момента открытия наследства.

(3) Суд по наследственным делам должен известить об отказе лицо, которое приобретает наследство вследствие отказа. Суд должен разрешить ознакомление с заявлением каждому, кто имеет в этом правомерный интерес.

§ 1954. [Срок оспаривания]

(1) Если принятие или отказ можно оспорить, они могут быть оспорены в течение шести недель.

(2) В случае оспоримости указанных действий вследствие их совершения под влиянием угрозы, срок исчисляется с момента устранения опасности, а в других случаях — с того момента, когда лицо, имеющие право на оспаривание, узнает о наличии основания для оспаривания. При определении срока соответственно действуют предписания §§ 203, 206 и 207 о сроке исковой давности.

(3) Срок составляет шесть месяцев, если наследодатель имел свое последнее место жительства за границей либо если наследник в момент начала течения срока находится за границей.

(4) Оспаривание исключается, если с момента принятия или отказа прошло 30 лет.

§ 1955. [Форма оспаривания]

Принятие или отказ оспариваются путем подачи заявления в суд по наследственным делам. На заявление распространяются правила § 1945.

§ 1956. [Оспаривание пропуска срока]

Пропуск срока для отказа может быть оспорен в том же порядке, как и принятие наследства.

§ 1957. [Действие оспаривания]

(1) Оспаривание принятия считается отказом, а оспаривание отказа принятием.

(2) Суд должен известить об оспаривании отказа лицо, которое приобрело наследство вследствие отказа. Действует правило предл. 2 абз. 3 § 195.

§ 1958. [Запрещение предъявления требований до принятия наследства]

До момента принятия наследства нельзя в судебном порядке предъявлять требования к наследственной массе.

§ 1959. [Ведение дел до отказа]

(1) Если наследник до отказа вел дела наследства, то он имеет и отношение к тому, кто станет наследником, права и обязанности лица, ведущего чужие дела без поручения.

(2) Если наследник до отказа от наследства распорядится предметом и состава наследственной массы, то действительность распоряжения не затрагивается отказом в случае, когда распоряжение нельзя было отсрочить без ущерба для наследственной массы.

(3) Сделка, которая должна быть совершена в отношении наследии как такового, остается действительной и после отказа, даже если она бы совершена в отношении отказавшегося до отказа.

§ 1960. [Охрана наследства]

(1) До принятия наследства суд обязан принять меры по охране наследства, если это необходимо. То же действует, если наследник неизвестен ли неизвестно, принял ли он наследство.

(2) Суд по наследственным делам может, в частности, распорядиться, чтобы было имущество опечатано, чтобы были внесены на хранение деньги, ценные бумаги и драгоценности, составлена опись наследственной массы, также назначить попечителя в интересах лица, которое будет наследника (попечитель наследства).

(3) Предписание § 1958 на попечителя наследства не распространяется.

§ 1961. [Попечительство над наследством по ходатайству]

В случаях, предусмотренных в абз. 1 § 1960, суд по ходатайству правомочного лица должен назначить попечителя наследства, если назначение необходимо для заявления в судебном порядке требования в отношении наследственной массы.

§ 1962. [Компетенция суда по наследственным делам]

В вопросах попечительства над наследством суд по наследственным делам заменяет опекунский суд.

§ 1963. [Содержание матери будущего наследника]

Если при открытии наследства ожидается рождение наследника, то вплоть до родов мать, которая не в состоянии сама содержать себя, вправе требовать предоставления ей содержания, соответствующего ее общественному положению, из наследства либо из наследственной доли ребенка, когда наряду с ним к наследованию призываются и другие лица. При определении размеров наследственной доли предполагается, что родится только один ребенок.

§ 1964. [Презумпция наследования государственной казны]

(1) Если в течение срока, соразмерного обстоятельствам, наследник не будет установлен, то суд должен вынести определение о том, что нет других наследников кроме казны.

(2) В результате такого определения следует считать, что казна является наследником по закону.

§ 1965. [Публичное объявление о заявлении прав на наследство]

(1) Вынесению определения должно предшествовать публичное объявление о необходимости заявить свои права на наследство, с назначением срока для заявления; порядок опубликования и продолжительность срока для заявления определяются в соответствии с правилами вызывного производства. Публичное объявление может не последовать, если расходы на него несоразмерно велики по сравнению с размером наследства.

(2) Право на наследование не принимается во внимание, если в течение трех месяцев по окончании назначенного срока суду по наследственным делам не будут представлены доказательства права на наследство или на предъявление иска.

§ 1966. [Правовое положение государственной казны перед констатацией отсутствия наследников]

В пользу и против казны как наследника по закону может быть предъявлено требование о праве на наследство только после того, как суд по наследственным делам вынесет определение, что другие наследники отсутствуют.

Вторая глава. Ответственность наследника за наследственные долги

I. Наследственные долги

§ 1967. [Ответственность за наследственные долги]

(1) Наследник отвечает по наследственным долгам.

(2) К наследственным долгам, помимо долгов наследодателя, относятся обязательства наследника как такового, в частности обязательства, вытекающие из обязательных долей, завещательных отказов и возложений.

§ 1968. [Расходы на погребение]

Наследник несет расходы на погребение наследодателя, соответствующее его общественному положению.

§ 1969. [Тридцатидневный срок]

(1) Наследник обязан в течение тридцати дней после открытия наследства предоставлять содержание членам семьи наследодателя, которые вплоть до его смерти жили вместе с ним и получали от него содержание, в тех же размерах, что и сам наследодатель, а также разрешать им пользоваться квартирой и предметами домашнего обихода. В своем последнем волеизъявлении наследодатель может установить и иное.

(2) В этом случае соответственно действуют предписания о завещательных отказах.

II. Вызов кредиторов наследодателя

§ 1970. [Предложение о заявлении требований]

Кредиторам наследодателя в порядке вызывного производства может быть предложено заявить свои требования.

§ 1971. [Незатронутые кредиторы]

Вышеуказанное предписание не затрагивает залоговых кредиторов и кредиторов, которые пользуются равными с первыми правами в случае конкурса, а также кредиторов, которые при принудительном исполнении в отношении недвижимого имущества имеют право на удовлетворение за счет этого имущества, если речь идет об удовлетворении за счет предметов, несущих ответственность по обязательствам относительно их. То же действует в отношении кредиторов, требования которых обеспечены путем предварительной регистрации, или тех, которые вправе требовать выделения из конкурсной массы предмета своего права.

§ 1972. [Незатронутые обязательные доли, завещательные отказы и возложения]

Предписание не затрагивает обязательных долей, завещательных отказов и возложений поскольку, поскольку на них не распространяется предписание п. 1 § 2060.

§ 1973. [Исключение кредиторов наследодателя]

(1) Наследник может отказать в удовлетворении кредитором наследодателя, право которого отклонено в порядке вызывного производства, если наследство будет исчерпано путем удовлетворения требований неисключенных кредиторов. Наследник обязан, однако, удовлетворить кредитора перед выдачей обязательных долей, завещательных отказов и возложений, за исключением случаев, когда кредитор предъявит свое требование уже после исполнения этих обязательств.

(2) Наследник обязан выдать излишек в случае принудительного исполнения, предусматривающего удовлетворение кредитора, согласно предписанием о возврате неосновательного обогащения. Он может отклонить выдачу еще имеющихся в наличии предметов из наследства, выплатив их стоимость. Вступившее в законную силу решение, которое вынуждает наследника удовлетворить исключенного кредитора, по отношению к другим кредиторам приравнивается к удовлетворению.

§ 1974. [Пропуск кредитором срока для предъявления требований]

(1) Кредитор наследственной массы, предъявляющий к наследнику свое обоснование по истечении 5 лет с момента открытия наследства, считается исключенным, кроме тех случаев, когда наследник узнает о существовании требования до истечения 5 лет либо когда о требовании заявлено в порядке вызывного производства. В случае объявления наследодателя умершим или ни время его смерти устанавливается в соответствии с Законом о безвестном отсутствии, срок исчисляется с момента вступления в законную силу решения об объявлении умершим или об установлении времени смерти.

(2) Возложенная на наследника согласно предл. 1 абз. 1 § 1973 обязанность распространяется на обязательства в отношении обязательных долей, завещательных отказов и возложений лишь тогда, когда за данным кредитором в случае конкурса в отношении наследственной массы будет признано право приоритета.

(3) Правила абз. 1 не распространяются на кредитора, если вызов не затрагивает его в силу § 1971.

III. Ограничение ответственности наследника

§ 1975. [Управление наследством; несостоятельность наследственной массы]

Ответственность наследника по наследственным долгам ограничивается размерами наследства в тех случаях, если назначено попечительство над наследством в целях удовлетворения кредиторов или открыто конкурсное производство в отношении наследственной массы.

§ 1976. [Фикция существования прекратившихся правоотношений]

Если установлено управление наследственной массой или открыто конкурсное производство в отношении нее, то не признаются прекратившимися те правоотношения, которые погашены при открытии наследства вследствие совпадения в одном лице права с обязательством или права с обременением.

§ 1977. [Признание зачета недействительным]

(1) Если до установления управления наследством или до открытия конкурсного производства в отношении наследственной массы кредитор наследодателя зачел свое требование против требования наследника, не относящегося к наследству, без согласия последнего, то после установления управления или открытия конкурсного производства этот зачет признается недействительным.

(2) То же действует, если кредитор, не входящий в число кредиторов наследодателя, зачет свое требование к наследнику против требования, входящего в состав наследственной массы.

§ 1978. [Ответственность наследника за прежнее управление]

(1) При установлении управления наследством или открытии конкурсного производства в отношении наследственной массы наследник несет ответственность перед кредитором наследодателя за прежнее управление так, как если бы он с момента принятия наследства распоряжался им в качестве доверенного лица. К ведению наследником наследственных дел до принятия наследства соответственно применяются предписания о ведении чужих дел без поручения.

(2) Требования, о которых заявляют кредиторы наследодателя согласно абз. 1, считаются относящимися к наследству.

(3) Расходы должны быть возмещены наследнику из наследства в той мере, в какой он был бы вправе требовать их возмещения согласно предписаниям о поручении или о ведении чужих дел без поручения.

§ 1979. [Покрытие наследственного долга]

Покрытие наследником наследственного долга кредитору наследодателя должны признать состоявшимся за счет наследства, если наследник исходя из обстоятельств мог предполагать, что наследства достаточно для покрытия всех наследственных долгов.

§ 1980. [Заявление об открытии конкурсного производства в отношении наследственной массы]

(1) Если наследник обнаружит непомерную задолженность наследства, он обязан незамедлительно подать заявление об открытии конкурсного производства либо, при условии что согласно § 113 Правил заключения мировых соглашений такое заявление допустимо, о начале судебного производства по предотвращению несостоятельности наследства. В случае нарушения этой обязанности наследник несет ответственность перед кредиторами за понесенные ими в связи с этим убытки. При определении достаточности наследства не принимаются в расчет обязательства по завещательным отказам и возложениям.

(2) Незнание о непомерной задолженности по небрежности приравнивается к знанию о непомерной задолженности. Небрежностью считается, в частности, если наследник не подает заявление о начале вызывного производства, несмотря на то, что у наследника есть основания предполагать наличие еще не известных ему наследственных долгов; можно не прибегать к вызывному производству, если судебные издержки значительно превышают размеры наследства.

§ 1981. [Управление наследством по ходатайству]

(1) Управление наследством должно быть установлено судом по наследственным делам по ходатайству наследника.

(2) По ходатайству кредитора наследодателя следует установить управление наследством, если есть основание опасаться, что вследствие возможных действий наследника или его имущества положения требования кредиторов наследодателя не смогут быть удовлетворены за счет наследства. Подобное ходатайство исключается по истечении двух лет с момента принятия наследства.

(3) Предписания § 1785 в этом случае не применяются.

§ 1982. [Отказ в установлении управления наследством в связи с незначительностью наследственной массы]

В установлении управления наследством может быть отказано, если судебные издержки превышают размеры наследственной массы.

§ 1983. [Публикация]

Суд по наследственным делам должен опубликовать сообщение об установлении управления наследством в издании, предназначенном для его публикаций.

§ 1984. [Действие судебного распоряжения]

(1) С момента издания распоряжения об установлении управления наследством наследник утрачивает право управлять и распоряжаться наследством. Соответственно применяются правила §§ 7 и 8 Конкурсного устава. Требование к наследству может быть предъявлено только к управляющему наследством.

(2) Принудительное исполнение решения и наложение ареста на предметы из состава наследства по требованию кредитора, который не является кредитором наследодателя, не допускается.

§ 1985. [Задачи и ответственность управляющего наследством]

(1) Управляющий должен управлять наследством и обеспечивает погашение долгов, обременяющих наследство.

(2) Управляющий наследством отвечает за свои действия перед кредиторами наследодателя. Соответственно применяются абз. § 1978 и §§ 1979, 1980.

§ 1986. [Выдача наследства]

(1) Управляющий наследством обязан выдать наследство наследникам после того, как будут погашены известные долги, обременяющие наследство.

(2) Если погашение долга в данный момент невыполнимо или долг представляется спорным, то выдача наследства может последовать при условии, о кредитору будет предоставлено обеспечение. Не требуется предоставления обеспечения условного требования, если возможность наступления условия представляется столь отдаленной, что в настоящее время требование не имеет имущественной ценности.

§ 1987. [Вознаграждение управляющему наследством]

Управляющий вправе требовать соразмерного вознаграждения за выполнение своих обязанностей.

§ 1988. [Окончание управления наследством]

(1) Управление наследством прекращается с открытием конкурса в отношении наследственной массы.

(2) Управление наследством может быть отменено, если расходы на него превышают размер наследства.

§ 1989. [Возражение об исчерпании наследственной массы]

Если конкурс в отношении наследственной массы завершился разделом наследства или утверждением судом мирового соглашения кредиторов с должником, то к ответственности наследников применяются правила § 1973.

§ 1990. [Возражение о несостоятельности]

(1) Если в связи с недостаточностью наследственной массы нецелесообразно устанавливать управление наследством или открывать конкурс в отношении наследственной массы либо по той же причине управление наследством отменено или конкурсное производство прекращено, то наследники вправе отказать в удовлетворении кредиторам наследодателя постольку, поскольку наследства для этого недостаточно. В этом случае наследники обязаны передать наследство для удовлетворения кредиторов в порядке принудительного исполнения.

(2) Право наследников не исключается тем обстоятельством, что после открытия наследства кредитор предварительно потребовал обеспечения своих требований путем принудительного исполнения или судебного обеспечения права на иск с установлением залогового права или ипотеки.

§ 1991. [Ответственность наследников]

(1) Если наследник воспользуется принадлежащим ему в соответствии с § 1990 правом, то на его ответственность и возмещение его расходов распространяется действие предписаний §§ 1978, 1979.

(2) Правоотношения, прекращенные при открытии наследства вследствие совпадения права с обязанностью или права с обременением, во взаимоотношениях между кредитором и наследником признаются непогашенными.

(3) Вступившее в законную силу судебное решение об удовлетворении наследником требований одного из кредиторов в отношении другого кредитора равнозначно самому удовлетворению.

(4) Обязательства, вытекающие из прав на обязательную долю, завещательных отказов или возложений, наследник должен учитывать таким же образом, как если бы они подлежали исполнению в случае открытия конкурсного производства в отношении наследства.

§ 1492. [Непомерная задолженность вследствие завещательных отказов и возложений]

Если непомерная задолженность наследства возникла по причине установления завещательных отказов и возложений, то даже при отсутствии условий, предусмотренных в § 1990, наследник вправе приступить к покрытию этих долгов согласно §§ 1990 и 1991. Наследник может отклонить выдачу оставшихся еще предметов наследства, выплатив их стоимость.

IV. Составление описи. Неограниченная ответственность наследника

§ 1993. [Право составления описи]

Наследник имеет право представить суду по наследственным делам опись наследства (инвентарная опись).

§ 1994. [Установление срока для составления описи]

(1) По ходатайству кредитора наследодателя суд по наследственным делам должен установить наследнику срок для составления описи (инвентарный список). Ему по истечении этого срока наследник не составит опись, то для него наступает полная ответственность по наследственным долгам.

(2) Кредитор, ходатайствующий о назначении срока, должен обосновать правомерность своих требований. Назначение срока остается в силе, если о требованиях не будет заявлено.

§ 1995. [Продолжительность срока для составления описи]

(1) Срок для составления описи должен составлять не менее месяца и не более трех месяцев. Он исчисляется с момента вручения судебного решения об установлении срока.

(2) Если срок установлен до принятия наследства, то он начинает течь только с момента принятия наследства.

(3) По ходатайству наследника суд может по своему усмотрению продлить срок.

§ 1996. [Установление нового срока]

(1) Если действие непреодолимой силы воспрепятствует наследнику своевременно составить опись или ходатайствовать об обоснованном обстоятельстве продлении срока, то суд по наследственным делам обязан по его заявлению установить новый срок для составления описи. То же действует, если наследник не по своей вине не знал, что решение об установлении срока считается ему врученным.

(2) Заявление об установлении нового срока должно быть подано в течение двух недель с момента устранения препятствия и не позднее года с момента истечения срока, назначенного в первый раз.

(3) До принятия решения по возможности должен быть заслушан кредит наследодателя, по ходатайству которого был установлен первоначальный срок

§ 1997. [Приостановление течения срока]

В отношении течения срока для составления описи и предусмотренное абз. 2 § 1996 двухнедельного срока соответственно действуют предписания, регулирующие исчисление срока исковой давности согласно абз. 1 § 203 и § 206

§ 1998. [Смерть наследника до истечения срока]

Если наследник умрет до истечения срока для составления описи двухнедельного срока, предусмотренного в абз. 2 § 1996, то срок не заканчивается до истечения срока для отказа от наследства, оставшегося после наследника.

§ 1999. [Извещение опекунского суда]

Если наследник находится на попечении родителей или под опекой, то суд по наследственным делам обязан поставить опекунский суд в известность относительно назначения срока для составления описи. То же действует в случае, если наследственные вопросы входят в круг задач опекуна наследника.

§ 2000. [Недействительность назначения срока]

Установление срока для составления описи становится недействительным, если будет установлено управление наследством или открыто конкурсное производство в отношении наследства. Во время действия управления наследством или ведения дела о его несостоятельности срок для составления описи не может быть установлен. Если дело о несостоятельности будет закончено распределением наследственной массы или мировым соглашением, то для устранения неограниченной ответственности составления описи не требуется.

§ 2001. [Содержание описи]

(1) В описи должен быть указан полный перечень находившихся в ноли чии на момент открытия наследства предметов и долговых обязательств.

(2) Помимо этого опись должна содержать описание предметов в состав наследства, если это необходимо для определения их стоимости, а также указание стоимости этих предметов.

§ 2002. [Составление описи наследником]

К участию в составлении описи наследник обязан привлечь компетентную службу либо должностное лицо или нотариуса.

§ 2003. [Составление описи официальным учреждением]

(1) По заявлению наследника суд по наследственным делам обязан либо сам приступить к составлению описи, либо поручить ее составление компетентной службе либо должностному лицу или нотариусу. Подача заявления о составлении описи свидетельствует о соблюдении срока на составление описи

(2) Наследник обязан сообщить необходимые для составления описи сведения.

(3) Опись должна быть представлена в суд по наследственным делам состоит елями: компетентной службой либо должностным лицом или нотариусом.

§ 2004. [Ссылка на имеющуюся опись]

Если в суде уже имеется опись, соответствующая предписаниям §§ 2002 и 2003, то достаточно, чтобы наследник до истечения срока для составления описи заявил суду, что опись должна считаться уже переданной им суду.

§ 2005. [Неправильность описи]

(1) Для наследника наступает неограниченная ответственность по наследственным долгам, если он умышленно не полностью перечислил предметы наследства или в ущерб кредиторам наследодателя включил в опись несуществующий долг. Это правило действует и тогда, когда наследник в случае, указанном в § 2003, откажется предоставить сведения или в течение длительного времени умышленно будет уклоняться от их предоставления.

(2) Если предметы наследства перечислены не полностью по иной причине, не предусмотренной в абз. 1, то наследнику может быть назначен новый срок для составления описи.

§ 2006. [Клятвенное подтверждение наследника]

(1) По требованию каждого из кредиторов наследодателя наследник обязан сделать суду по наследственным делом клятвенное подтверждение того, что он добросовестно представил весь состав предметов наследства настолько полно, насколько он был в состоянии сделать это.

(2) До указанного подтверждения наследник может дополнить опись.

(3) Если наследник откажется сделать клятвенное подтверждение, то для него наступает неограниченная ответственность перед кредитором, подавшим соответствующее заявление. Это правило применяется и тогда, когда наследник не явится ни к первому сроку, ни ко второму, назначенному ему по просьбе кредитора, за исключением случаев, когда у наследника есть уважительная причина неявки к этому сроку.

(4) Тот же или другой кредитор может потребовать повторного клятвенного подтверждения лишь в том случае, если есть основание предполагать, что наследнику стало известно о существовании еще каких-либо предметов наследства.

§ 2007. [Ответственность при нескольких наследственных долях]

Если наследник призывается к наследованию нескольких наследственных долей, то его ответственность за долги определяется в отношении каждой из этих долей так, как если бы доли отходили к разным наследникам. В случае приращения и в случае, предусмотренном в § 1935, это правило применяется только тогда, когда доли обременены в разной мере.

§ 2008. [Срок составления описи наследства, относящегося к общему имуществу супругов]

(1) Если наследником является один из супругов, живущий в режиме общности имущества, и наследство относится к общему имуществу, то назначение срока для составления описи действительно только тогда, когда срок назначен и другому супругу, при условии что последний управляет общим имуществом единолично или совместно со своим супругом. Пока срок не истек в отношении последнего, он не заканчивается и в отношении супруга, являющегося наследником. Составление описи другим супругом действительно и для супруга, являющегося наследником.

(2) Если наследство относится к общему имуществу, то эти предписания применяются и по прекращении режима имущественной общности.

§ 2009. [Презумпция при составлении описи]

Если опись составлена своевременно, то во взаимоотношениях между наследником и кредиторами наследодателя предполагается, что при открытии наследства не имелось других, кроме указанных в описи, предметов наследства.

§ 2010. [Ознакомление с описью]

Суд по наследственным делам должен разрешить ознакомление с описью каждому, кто докажет наличие правомерного интереса в этом.

§ 2011. [Государственная казна как наследник]

Казне как наследнику по закону не может быть установлен срок для составления описи. Казна обязана сообщать кредиторам наследодателя сведения о составе наследства.

§ 2012. [Попечитель наследства; управляющий наследством]

(1) Попечителю наследства, назначенному в соответствии с §§ 1960 и 1961, не может быть установлен срок для составления описи. Попечитель наследства обязан сообщать кредиторам наследства сведения о составе наследства. Попечитель наследства не может отказаться от ограничения ответственности наследника.

(2) Данные предписания распространяются и на управляющего наследством.

§ 2013. [Последствия неограниченной ответственности наследника]

(1) Если наследник несет неограниченную ответственность по долгам наследства, то предписания §§ 1973-1975, 1977-1980, 1989-1992 не применяются; наследнику не предоставляется право требовать установления управления наследством. Наследник, однако, может сослаться на ограничение ответственности, наступившее на основании §§ 1973 и 1974, если впоследствии наступит случай, предусмотренный в предл. 2 абз. 1 § 1994 или в абз. 1 § 2005.

(2) Применение предписаний §§ 1977—1980 и право наследника ходатайствовать об установлении управления наследством не исключаются в случае, если наследник несет неограниченную ответственность перед отдельными кредиторами наследодателя.

V. Возражения, препятствующие осуществлению права

§ 2014. [Трехмесячный срок для возражений]

Наследник вправе отказываться в погашении наследственного долга до истечения первых трех месяцев с момента принятия наследства, однако не более, чем до составления описи.

§ 2015. [Возражения о вызывном производстве]

(1) Наследник вправе отказываться в покрытии наследственного долга до окончания вызывного производства, если он в течение года после принятия наследства заявил о вызове кредиторов наследодателя и если его заявление было принято к производству.

(2) К окончанию вызывного производства приравнивается тот случай, когда наследник не явится в срок, указанный в вызове, и до истечения двух недель не подаст заявление о назначении нового срока или не явится к новому сроку.

(3) Если будет принято решение об исключении несвоевременно предъявленных требований кредитора либо если заявление об этом наследника будет отклонено, то вызывное производство не считается завершенным до истечения двухнедельного, с момента оглашения решения, срока и до того, как будет рассмотрена своевременно поданная жалоба на решение.

§ 2016. [Исключение возражений при неограниченной ответственности наследника]

(1) Предписания §§ 2014 и 2015 не действуют, если наследник несет неограниченную ответственность.

(2) То же относится и к случаям, когда на основании § 1971 вызов кредиторов наследодателя не затрагивает данного кредитора, однако с оговоркой, что не принимаются в расчет право, полученное только после открытия наследства в порядке принудительного

исполнения или наложения ареста дня обеспечения требования, а также предварительная отметка, внесенная после этого на основании распоряжения суда об обеспечении требования.

§ 2017. [Отсчет срока при попечительстве над наследством]

В случае назначения попечителя наследства, сроки, указанные в § 2014 и абз. 1 § 2015, начинают течь с момента его назначения.

Третья глава. Притязание на наследство

§ 2018. [Обязанность владельца наследства выдать наследство]

От каждого лица, которое на основании не принадлежащего ему в действительности права наследования получило что-либо из наследства (владельца наследственного имущества), наследник может требовать выдачи всего полученного.

§ 2019. [Суррогатия]

(1) Полученным из наследства считается и то, что владелец наследственного имущества приобрел по сделке на средства, взятые из наследства.

(2) Принадлежность к составу наследства приобретенного таким путем требования должник обязан признать лишь после того, как он получит сведения которые подтверждают данный факт; соответственно действуют §§ 406-408.

§ 2020. [Выгоды и плоды]

Владелец наследственного имущества обязан выдать наследнику все извлеченные им выгоды; эта обязанность относится и к плодам, на которые он приобрел право собственности.

§ 2021. [Обязанность выдачи в соответствии с предписаниями о неосновательном обогащении]

Если владелец наследственного имущества не в состоянии произвести выдачу, его обязанности определяются согласно предписаниям о возврате неосновательного обогащения.

§ 2022. [Возмещение расходов]

(1) Владелец наследственного имущества обязан выдать предметы, принадлежащие к составу наследства, только после возмещения ему всех расходов, если эти расходы не покрываются зачетом обогащения, подлежащего возврату согласно § 2021. В отношении требования, вытекающего из праве собственности, применяются предписания §§ 1000-1003.

(2) К расходам относятся также расходы владельца наследственного имущества на покрытие затрат по наследству и на уплату наследственных долгов.

(3) Этим не исключаются дальнейшие требования владельца наследственного имущества, если на наследника согласно общим правилам возлагается повышенная ответственность по возмещению расходов, затраченных не на отдельные предметы, в частности расходов, указанных в абз. 2.

§ 2023. [Ответственность в процессе судопроизводства]

(1) Если владелец наследственного имущества обязан выдать предметы наследства, то с момента начала судопроизводства право наследника на возмещение убытков вследствие ухудшения, гибели или наступившей по иной причине невозможности выдать предмет определяется согласно предписаниям, регулирующим взаимоотношения между собственником и владельцем с момента начала процесса по делу о праве собственности.

(2) То же распространяется и на требование наследника выдать и возместить извлеченные выгоды, а также на требование владельца наследственного имущества о возмещении расходов.

§ 2024. [Ответственность при недобросовестности]

Если владелец наследственного имущества не был добросовестным владельцем в то время, когда начиналось его владение, то он несет ответственность таким образом, как если бы в это же время был открыт процесс по поводу притязания наследника. Если владелец наследственного имущества узнает впоследствии, что он не является наследником, то для него наступает ответственность в указанных пределах с того момента, когда он об этом узнает. Этим не исключается более строгая ответственность в случае просрочки с его стороны.

§ 2025. [Ответственность при недозволенных действиях]

Для владельца наследственного имущества наступает ответственность согласно предписаниям о возмещении вреда, причиненного недозволенными действиями, в случае, если он приобрел предмет, который входит в наследство, совершив преступление или самоуправство. Добросовестный владелец наследственного имущества несет ответственность в соответствии с указанными предписаниями за совершенное самоуправство, если наследник фактически уже вступил во владение предметом.

§ 2026. [Невозможность ссылки на приобретение права собственности по приобретательной давности]

Пока не истечет срок давности в отношении притязания наследника на наследство, владелец наследственного имущества не может ссылаться на приобретение по приобретательной давности права собственности на вещь, которой он владел как частью наследства

§ 2027. [Обязанность владельца наследства предоставлять сведения]

(1) Владелец наследственного имущества обязан сообщать наследнику сведения о составе наследства и о том, куда поступили предметы наследства.

(2) Данная обязанность возлагается и на того, кто, не будучи владельцем наследственного имущества, завладеет вещь из состава наследства прежде, чем наследник фактически вступит во владение.

§ 2028. [Обязанность живших вместе с наследодателем лиц предоставлять сведения — клятвенное подтверждение]

(1) Лица, которые к моменту открытия наследства вели общее домашнее хозяйство с наследодателем, обязаны по требованию наследника сообщить ему о том, какие из наследственных дел вел каждый из них лично и что им известно о месте нахождения предметов наследства.

(2) Если есть основание предполагать, что предоставлены недостаточна точные сведения, то по требованию наследника обязанное лицо должно представить клятвенное подтверждение того, что оно добросовестно сообщило сведения настолько полно, насколько оно в состоянии сделать это.

(3) Применяются абз. 3 § 259 и § 261.

§ 2029. [Ответственность при притязаниях наследника в отношении отдельных предметов наследства]

Ответственность владельца наследственного имущества определяется согласно предписаниям, регулирующим притязание на наследство, также в отношении притязаний наследника по поводу отдельных наследственных предметов.

§ 2030. [Приобретение имущества от владельца наследства]

Лицо, которое приобрело наследство по договору с владельцем наследственного имущества, в своих взаимоотношениях с наследником приравнивается к владельцу наследственного имущества.

§ 2031. [Требование лица, объявленного умершим, о выдаче имущества]

(1) Если лицо, объявленное умершим, или лицо, время смерти которого установлено в соответствии с предписаниями Закона о безвестном отсутствии, переживет момент, считающийся моментом его смерти, то оно имеет право потребовать выдачи своего имущества согласно предписаниям, регулирующим притязание на наследство. Пока указанное лицо находится в живых, его притязание не прекращается по давности до истечения года с того момента, когда оно узнает об объявлении его умершим.

(2) То же действует и в случае, когда вопреки действительности объявление лица умершим или установление времени его смерти последовали на основании противоправного предположения о том, что лицо умерло.

Четвертая глава. Несколько наследников

I. Правоотношения между сонаследниками

§ 2032. [Общая собственность сонаследников]

(1) Если после наследодателя осталось несколько наследников, то наследство становится общим имуществом сонаследников.

(2) До раздела действуют предписания §§ 203—204.

§ 2033. [Право сонаследника распоряжаться наследством]

(1) Каждый сонаследник может распоряжаться своей долей в наследстве. Договор, согласно которому один из наследников вправе распоряжаться своей долей по своему усмотрению, должен быть нотариально удостоверен.

(2) Сонаследник не может распоряжаться своей долей в отдельных предметах наследства.

§ 2034. [Преимущественное право покупки сонаследников]

(1) В случае продажи сонаследником своей доли третьему лицу остальные сонаследники имеют преимущественное право покупки этой доли.

(2) На осуществление преимущественного права покупки отводится двухмесячный срок. Это право переходит по наследству.

§ 2035. [Преимущественное право покупки в отношении постороннего покупателя]

(1) Если проданная доля уже передана покупателю, то сонаследники могут осуществить преимущественное право покупки, предоставленное им согласно § 2034, в отношении покупателя. Преимущественное право покупки в отношении продавца прекращается с передачей доли.

(2) Продавец обязан немедленно известить сонаследников о передаче.

§ 2036. [Ответственность покупателя наследственной доли]

С передачей доли сонаследникам покупатель освобождается от ответственности по наследственным долгам. Его ответственность, однако, сохраняется, если он отвечает перед кредиторами наследодателя согласно §§ 1978—1980; соответственно применяются предписания §§ 1990 и 1991.

§ 2037. [Дальнейшее отчуждение наследственной доли]

В случае передачи покупателем его доли третьему лицу соответственно применяются предписания §§ 2033, 2035 и 2036.

§ 2038. [Совместное управление наследством]

(1) Управление наследством осуществляется всеми сонаследниками совместно. Каждый сонаследник обязан оказывать содействие другим в случаях, когда ими принимаются меры, необходимые для надлежащего управления имуществом; меры, необходимые для сохранения наследства, каждый наследник может принимать без участия других.

(2) Соответственно применяются предписания §§ 743, 745, 746, 748. Плоды распределяются только при окончательном разделе. Если в течение периода свыше одного года раздел исключен, то по истечении каждого года каждый наследник может требовать распределения чистого дохода.

§ 2039. [Требования, входящие в состав наследства; исполнение только в отношении всех наследников]

Если в состав наследства входит требование, то должник может произвести исполнение лишь в отношении всех наследников вместе, а каждый сонаследник может требовать исполнения только в отношении всех наследников. Каждый сонаследник может потребовать, чтобы должник внес востребованный предмет в депозит на имя всех наследников либо, если предмет не подлежит внесению в депозит, чтобы должник передал его назначенному судом хранителю.

§ 2040. [Распоряжение предметами наследства; зачет]

(1) Наследники могут распорядиться предметом наследства только совместно.

(2) Должник не может зачесть требование к одному из сонаследников против требования, относящегося к составу наследства.

§ 2041. [Суррогация]

К наследству относится все, что приобретено на основании права, вошедшего в состав наследства, либо в качестве возмещения за уничтожение, порчу или изъятие предмета из состава наследства, либо по сделке, заключенной в отношении наследства. К требованию, возникшему вследствие сделки, применяется предписание абз. 2 § 2019.

§ 2042. [Раздел]

(1) Каждый сонаследник может в любое время потребовать раздела, если в §§ 2043-2045 не установлено иное.

(2) Соответственно применяются предписания абз. 2, 3 § 747 и §§ 750-758.

§ 2043. [Отсрочка раздела]

(1) Если наследственные доли еще не могут быть определены ввиду ожидаемого рождения сонаследника, то раздел не допускается до исчезновения неопределенности.

(2) Это правило действует также в случае, если наследственные доли могут быть определены из-за того, что еще не принято решение об объявлении ребенка брачным, либо по заявлению об усыновлении, либо о выдаче разрешения на учреждение основанного наследодателем фонда.

§ 2044. [Исключение раздела распоряжением наследодателя]

(1) Завещательным распоряжением наследодатель может воспрепятствовать разделу всего наследства или отдельных наследственных предметов и поставить раздел в зависимость от заблаговременного предупреждения о разделе. Соответственно применяются предписания абз. 2 и 3 § 749, §§ 750, 7 и абз. 1 § 1010.

(2) Такое распоряжение становится недействительным по истечении тридцати лет с момента открытия наследства. Наследодатель может, однако, установить, чтобы его распоряжение сохраняло силу до наступления определенного события в отношении одного из сонаследников либо, если он назначит субститута или сделает завещательный отказ, то до призвания субститута получения завещательного отказа. Если сонаследник, в отношении которого должно наступить событие, — юридическое лицо, то применяется предписание о тридцатилетнем сроке.

§ 2045. [Отсрочка до окончания вызывного производства]

Каждый сонаследник может потребовать раздела до окончания вызывного производства, допускаемого согласно § 1970, либо до истечения срока на предъявление требований, установленных в § 2061. Пока не заявлено об открытии вызывного производства или не опубликовано предусмотренного в § 2061 публичного требования, можно требовать отсрочки только в случае, если немедленно не будет подано заявление или не будет опубликовано требование.

§ 2046. [Погашение наследственных долгов]

(1) За счет наследства должны быть прежде всего погашены наследственные долги. Если наследственный долг еще не подлежит уплате или относится к числу спорных, то необходимая для его погашения сумма должна быть удержана.

(2) Если по наследственному долгу отвечают только некоторые из сонаследников, то они могут требовать его уплаты только за счет той части наследства, которая причитается им при разделе.

(3) Для погашения долгов наследство по мере необходимости должно быть обращено в деньги.

§ 2047. [Распределение излишка]

(1) Излишек, оставшийся после погашения наследственных долгов, распределяется в соответствии с соотношением наследственных долей.

(2) Документы, касающиеся личности наследодателя, его семьи и наследников в целом, остаются общим имуществом.

§ 2048. [Распоряжение наследодателя о разделе]

Наследодатель может в завещательном распоряжении определить порядок раздела. В частности, он может установить, чтобы раздел был произведен по справедливому усмотрению третьего лица. Основанное на таком распоряжении решение третьего лица не является обязательным для наследников, если оно явно несправедливо; в этом случае раздел производится согласно решению суда.

§ 2049. [Вступление во владение помещьем]

(1) Если наследодатель предоставил одному из наследников право оставить за собой поместье, входящее в состав наследства, то при наличии сомнения следует считать, что оно должно быть зачтено в счет причитающейся ему доли в размере доходной стоимости.

(2) Доходная стоимость определяется на основании чистого дохода, который имение может постоянно приносить при надлежащем ведении хозяйства в соответствии с установленным ранее использованием имения.

§ 2050. [Обязанность выравнивания для законных наследников]

(1) Нисходящие, призываемые к наследованию как законные наследники, обязаны при разделе имущества между собой внести для выравнивания их долей все то, что они получили от наследодателя при его жизни в качестве выдела части родительского имущества, если наследодатель не установил иное.

(2) Дотации, выделенные для их использования в качестве дохода, а также расходы на получение образования подлежат взносу для выравнивания наследственных долей, если они по своим размерам не соответствовали их личному положению наследодателя.

(3) Другие предоставления, сделанные при жизни, подлежат внесению для выравнивания наследственных долей только в том случае, если наследодатель распорядился о выравнивании при самом предоставлении.

§ 2051. [Обязанность выравнивания в случае отпадения наследника]

(1) Если до или после открытия наследства отпадает нисходящий, который как наследник был бы обязан к выравниванию наследственных долей, то в отношении сделанных последнему отчислений к выравниванию долей обязан нисходящий родственник, который должен занять его место.

(2) Если наследодатель назначил субститута на место отпавшего нисходящего, то при наличии сомнения следует считать, что таковой должен получить не более того, что получил бы нисходящий, принимая во внимание его обязанность к выравниванию наследственных долей.

§ 2052. [Обязанность выравнивания для наследника по завещанию]

Если наследодатель назначил нисходящих наследниками в тех долях, какие причитались бы им как наследникам по закону, либо если определил их наследственные доли с сохранением таких же взаимоотношений между ними, какие существуют при наследовании по закону, при наличии сомнения следует считать, что на нисходящих возложена обязанность к выравниванию наследственных долей согласно §§ 2050 и 2051.

§ 2053. [Дарение отдаленному родственнику по нисходящей линии]

(1) Дар, полученный от наследодателя его отдаленным родственником по нисходящей линии до исключения отделившего его от наследования ближайшего родственника по нисходящей линии либо полученный родственником, который впоследствии займет место ближайшего родственника в качестве субститута, не подлежит взносу для выравнивания долей, за исключением случая, когда наследодатель при принятии решения о предоставлении оговорил обязанность к выравниванию.

(2) То же действует и в случае, когда наследодателем сделано предоставление в пользу родственника по нисходящей линии прежде, чем последним приобрел правовое положение нисходящего.

§ 2054. [Дарение из общего имущества]

(1) Дарение, сделанное из общего имущества при режиме общности имущества супругов, считается сделанным обоими супругами в равных долях. В случае дарения родственнику по нисходящей линии, который происходит только от одного из супругов, или в случае, если один из супругов обязан возместить общему имуществу стоимость переданного им дара, дарение считается сделанным только этим супругом.

(2) Данные предписания соответственно применяются к дарению из общего имущества при продолженной общности имущества.

§ 2055. [Осуществление выравнивания]

(1) При разделе в счет наследственной доли каждого сонаследника зачитывается стоимость дара, которую он обязан внести для выравнивания долей. Стоимость всех даров, подлежащая внесению, добавляется к наследственной массе, если таковая должна перейти к сонаследникам, доли которых подлежат выравниванию.

(2) Стоимость определяется на момент времени, когда было произведено выравнивание.

§ 2056. [Отсутствие обязанности выдачи излишка]

Если даже сонаследник вследствие дарения получил больше, чем ему причиталось бы по разделу, он не обязан выдать излишек. В таком случае наследство делится между остальными наследниками без учета стоимости наследственной доли этого сонаследника.

§ 2057. [Обязанность сонаследников предоставлять сведения]

Каждый сонаследник обязан сообщить остальным наследникам по их требованию сведения о тех дарах, которые согласно §§ 2050—2053 подлежат внесению для выравнивания наследственных долей. В этом случае соответственно действуют §§ 260 и 261, устанавливающие обязанность клятвенного подтверждения.

§ 2057a. [Выравнивание при особом характере отношений одного из родственников по нисходящей линии с наследодателем]

(1) Родственник по нисходящей линии, который работал в домашнем хозяйстве, участвовал в профессиональной или коммерческой деятельности наследодателя, произвел значительные расходы либо иным образом внес особый вклад в сохранение и приумножение состояния наследодателя, при разделе вправе требовать выравнивания от родственников, которые вместе с ним считаются наследниками по закону и претендуют на наследство; соответственно действует § 2052. Это же относится к нисходящему, который заботился о наследодателе, отказавшись от заработка по своей специальности.

(2) Нельзя требовать выравнивания в случае, если за свои услуги родственник получил вознаграждение, либо вознаграждение было оговорено, либо родственник на основании оказанной услуги (работы) может предъявить требование по другому правовому основанию. Возникновению обязанности выравнивания не препятствует работа, выполняемая согласно § 1619.

(3) Выравнивание должно быть справедливым с учетом продолжительности и объема оказанных услуг и стоимости наследства.

(4) При разделе сумма выравнивания добавляется к наследственной доле сонаследника, имеющего право на выравнивание. Все без исключения суммы выравниваний вычитаются из общей стоимости наследства, когда наследство должно отойти к сонаследникам, между которыми производится выравнивание.

II. Правоотношения между наследниками и кредиторами наследодателя

§ 2058. [Солидарная ответственность]

По общим наследственным долгам наследники несут ответственность в качестве солидарных должников.

§ 2059. [Ответственность до раздела]

(1) До раздела наследства каждый из наследников вправе отказаться от погашения обременяющих наследство долгов за счет своего имущества, хотя бы он располагает помимо доли в наследстве. Если наследник несет неограниченную ответственность по долгам, обременяющим наследство, то он не имеет этого права в отношении части долга, соразмерной с его наследственной долей.

(2) Кредиторы наследодателя сохраняют право требовать от всех сонаследников вместе удовлетворения из неразделенного наследства.

§ 2060. [Ответственность после раздела]

После раздела каждый из наследников отвечает только за соответствующую его доле наследства часть долгов наследодателя, если:

1. право кредитора исключено в порядке вызывного производства в этом отношении действие вызова распространяется и на кредиторов, указанных в § 1972, а также на кредиторов, перед которыми сонаследник несет неограниченную ответственность;

2. кредитор предъявил свое требование по истечении пяти лет с момента, указанного в абз. 1 § 1974, за исключением случаев, когда наследник узнал о требовании до истечения 5 лет либо когда нем было заявлено в ходе вызывного производства; это не действует, если вызов согласно § 1971 не затрагивает кредитора;

3. открыт конкурс в отношении наследственной массы и производство закончилось распределением конкурсной массы или мировым соглашением.

§ 2061. [Вызов кредиторов наследодателя]

(1) Каждый сонаследник может, опубликовав соответствующее заявление, предложить кредиторам наследодателя предъявить свои требования ему или суду по наследственным делам в течение шести месяцев. Если предложение будет опубликовано, то после раздела каждый сонаследник отвечает только за часть требования, соответствующую его наследственной доле, исключением того случая, когда требование было предъявлено до истечения срока либо когда он знал о нем во время раздела.

(2) Заявление должно быть опубликовано в "Бундесанцайгер" или в специальных изданиях, публикующих решения суда по наследственным делам. Срок исчисляется со дня последнего опубликования. Расходы несет наследник, который помещает объявление в изданиях.

§ 2062. [Ходатайство об управлении наследством]

Ходатайствовать об установлении управления наследством наследники могут только совместно; ходатайство не допускается, если наследство уже разделено.

§ 2063. [Составление описи]

(1) Составление описи наследства одним из сонаследников действительно и для других сонаследников, если на них не возложена неограниченная ответственность по долгам наследодателя.

(2) В отношении остальных наследников сонаследник может ссылаться на ограничение своей ответственности, даже если он несет неограниченную ответственность перед другими кредиторами наследодателя.

Третий раздел. Завещание

Первая глава. Общие предписания

§ 2064. [Личное составление завещания]

Завещание может быть составлено только лично.

§ 2065. [Недопустимость постороннего вмешательства]

(1) Наследодатель не может распорядиться на случай смерти таким образом, чтобы действительность или недействительность распоряжения зависела от усмотрения третьего лица.

(2) Наследодатель не может поручить другому определить лицо, которому должно быть сделано предоставление в виде завещательного отказа, а также определить предметы, подлежащие передаче во исполнение завещательного отказа.

§ 2066. [Наследники по закону]

Если наследодатель своим завещанием назначил в качестве наследников своих наследников по закону, не указав их поименно, то лица, которые при открытии наследства призывались бы по закону, считаются призванными к наследованию в долях, причитающихся им по закону. Если завещательный отказ установлен под отлагательным условием или с назначением начального срока, а условие или срок наступит только после открытия наследства, то при наличии сомнения назначенным считается лицо, которое стало бы наследником по закону, если бы наследодатель умер ко времени наступления условия или срока.

§ 2067. [Родственники]

Если наследодатель назначил наследниками по завещанию своих родственников или своих ближайших родственников, не указав их поименно при наличии сомнения родственники, которые в момент открытия наследства призывались бы к наследованию по закону, считаются призванными к наследованию в долях, причитающихся им по закону. Предл. 2 § 2066 подлежит применению.

§ 2068. [Дети наследодателя]

Если наследодатель назначил наследниками по завещанию своих де не указав их поименно, и кто-либо из них умер еще до составления завещания, оставив после себя родственников по нисходящей линии, то при наличии сомнения следует считать, что родственники по нисходящей линии назначены наследниками в той мере, в какой они наследовали бы по праву представления при наследовании по закону.

§ 2069. [Родственники наследодателя по нисходящей линии]

Если наследодатель назначил наследником по завещанию одного своих родственников по нисходящей линии и последний отпал после составления завещания, оставив после себя родственников по нисходящей линии, то при наличии сомнения следует считать, что его родственники по нисходящей линии назначены наследниками в той мере, в какой они наследовали бы по праву представления при наследовании по закону.

§ 2070. [Родственники третьего лица по нисходящей линии]

Если наследодатель назначил наследниками по завещанию родственков третьего лица по нисходящей линии, не указав их поименно, то при наличии сомнения следует считать, что не назначены наследниками те родственники по нисходящей линии, которые еще не зачаты к MOM(открытия наследства либо к моменту наступления отлагательного условия срока по завещательному отказу, если условие или срок наступит ТОJ после открытия наследства.

§ 2071. [Группа лиц]

Если наследодатель назначил наследниками по завещанию лиц определенной категории или лиц, состоящих с ним в служебных или деловых отношениях, не указав их поименно, то при наличии сомнения следует считать, наследниками назначены лица, которые принадлежат к указанной категории или состояли с наследодателем в указанных отношениях при открытии наследства.

§ 2072. [Завещание в пользу бедных]

Если наследодатель оставил имущество бедным, не указав наследие поименно, то при наличии сомнения следует считать, что наследником назначена благотворительная касса той общины, в округе которой он проживал перед смертью, с возложением на кассу обязанности раздать завещанное бедным.

§ 2073. [Неоднозначное определение назначаемых наследников]

Если наследодатель определил личность назначенного наследника такими признаками, которые подходят к нескольким лицам, и если нельзя установить, кого именно из них он хотел назначить наследником, то все они считаются наследниками в равных долях.

§ 2074. [Завещательный отказ под отлагательным условием]

Если наследодатель по завещанию сделал завещательный отказ под отлагательным условием, то при наличии сомнения следует считать, что завещательный отказ действителен с наступлением условия при жизни отказа-получателя.

§ 2075. [Завещательный отказ под отменительным условием]

Завещательный отказ, которым наследодатель возложил на отказополучателя обязанность в течение неопределенного периода времени совершить определенное действие или воздержаться от совершения определенного действия, при условии что совершение действия или воздержание от совершения действия зависят от воли отказополучателя, при наличии сомнения считается сделанным под отменительным условием.

§ 2076. [Условие в пользу третьего лица]

В случаях, когда условие, в зависимость от которого поставлен завещательный отказ, включено в интересах третьего лица, при наличии сомнения читается, что условие наступило, если третье лицо, со своей стороны, откажет в содействии, необходимом для наступления условия.

§ 2077. [Недействительность завещательного распоряжения в пользу супруга или обрученного]

(1) Завещательное распоряжение, которым наследодатель назначил наследником своего супруга, недействительно, если брак признан недействительным или расторгнут до смерти наследодателя. К расторжению брака приравниваются случаи, когда наследодатель на момент своей смерти имел право требовать развода и уже подал заявление о разводе или дал согласие на развод. То же правило действует в случае, если наследодатель ко времени своей смерти имел право требовать признания брака недействительным и возбудил иск по этому делу.

(2) Завещательное распоряжение, которым наследодатель назначил наследником своего жениха или невесту, недействительно, если обручение расторгнуто до смерти наследодателя.

(3) Распоряжение не признается недействительным, если следует предположить, что наследодатель сделал бы его и в вышеуказанных случаях.

§ 2078. [Оспаривание вследствие заблуждения или угрозы]

(1) Завещательное распоряжение может быть оспорено, если наследодатель заблуждался относительно содержания своего волеизъявления или вообще не имел намерения сделать волеизъявление такого содержания, причем следует предположить, что, зная положение дел, он не сделал бы этого волеизъявления.

(2) Это правило применяется также, если наследодатель составил распоряжение под влиянием ошибочного предположения или ожидания, что определенное обстоятельство наступит или не наступит, либо если его противоправно принудили к этому путем угроз.

(3) Предписания § 122 не применяются.

§ 2079. [Оспаривание в интересах лица, имеющего право на обязательную долю]

Завещательное распоряжение может быть оспорено, если наследодатель не принял во внимание интересы существовавшего на момент открытия наследства лица, имеющего право на обязательную долю, о существовании которого наследодатель не знал при составлении распоряжения, либо которое родилось или приобрело право на обязательную долю после составления такового.

Оспаривание не допускается, если наследодатель, даже зная положение дел, сделал бы вышеуказанное распоряжение.

§ 2080. [Лицо, имеющее право на оспаривание]

(1) Завещательное распоряжение имеет право оспаривать то лицо, для которого непосредственно будет выгодна отмена завещательного распоряжения.

(2) Если в случаях, указанных в § 2078, заблуждение касается определенного лица, и последнее имеет право оспорить завещание или имело бы таковое право, если бы находилось в живых ко времени открытия наследства, то никто кроме него не вправе оспорить распоряжение.

(3) В случае, указанном в § 2079, оспорить распоряжение имеет право только лицо, обладающее правом на обязательную долю.

§ 2081. [Подача заявления об оспаривании]

(1) Завещательное распоряжение, которым назначается наследник, либо устраняется наследник по закону, либо назначается исполнитель завещания, либо отменяется распоряжение указанного рода, оспаривается путем подачи заявления в суд по наследственным делам.

(2) Суд должен сообщить о заявлении об оспаривании лицу, в пользу которого сделано оспариваемое распоряжение. Суд должен разрешить ознакомление с заявлением каждому, кто докажет наличие в том правомерного интереса.

(3) Предписание абз. 1 распространяется также на оспаривание завещательного распоряжения, которым не предоставляется право определенному лицу, в частности на оспаривание возложения.

§ 2082. [Срок оспаривания]

- (1) Оспаривание может последовать в течение одного года.
- (2) Срок исчисляется с момента, когда управомоченное лицо узнало о существовании основания для оспаривания. К исчислению срока соответственно применяются правила §§ 203, 206 и 207, относящиеся к течению сроков исковой давности.
- (3) Оспаривание не допускается по истечении 30 лет со времени открытия наследства.

§ 2083. [Возражение об оспоримости]

Если оспоримо завещательное распоряжение, которым установлено обязательство предоставления удовлетворения, то обремененное обязательством лицо может отказать в удовлетворении и тогда, когда согласно § 2082 оспаривание исключено.

§ 2084. [Толкование завещательного распоряжения]

Если содержание завещательного распоряжения допускает различное толкование, то при наличии сомнения следует предпочесть такое толкование, при котором распоряжение могло бы быть исполнено.

§ 2085. [Недействительность одного из нескольких распоряжений]

Недействительность одного из нескольких распоряжений, включенных в завещание, влечет за собой недействительность остальных распоряжений только тех случаях, когда следует предположить, что без недействительного распоряжения наследодатель не сделал бы и остальных распоряжений.

§ 2086. [Оговорка о внесении дополнения]

Если завещательное распоряжение составлено с оговоркой, что оно будет дополнено, но дополнения не последовало, то распоряжение все же будет действительным, за исключением случая, когда следует предположить, что его действительность была поставлена в зависимость от дополнения.

Вторая глава. Назначение наследника

§ 2087. [Толкование назначения]

- (1) Если наследодатель завещал определенному лицу все свое имущество или. долю своего имущества, то такое распоряжение рассматривается как назначение наследника, даже если указанное лицо не было названо наследником.
- (2) Если лицу оставлены только отдельные предметы, то при наличии сомнения оно не признается наследником, даже если было названо наследником.

§ 2088. [Назначение доли]

- (1) Если наследодатель назначил только одного наследника и при этом завещал ему долю наследства, то к наследованию остальной части призываются наследники по закону.
- (2) То же действует и в случае, когда наследодатель назначил нескольким наследников, однако каждому завещал определенную долю и в сумме эти доли не исчерпывают всего наследства.

§ 2089. [Увеличение долей]

Если согласно намерениям наследодателя назначенные наследники должны быть единственными наследниками, то их доли соразмерно увеличиваются, если каждому из них завещана доля наследства и в сумме эти доли не исчерпывают всего наследства,

§ 2090. [Уменьшение долей]

Если каждому из наследников завещана определенная доля наследства и сумма долей превышает размер наследства .в целом, то доли наследника соразмерно уменьшаются.

§ 2091. [Неопределенные доли]

Если назначены несколько наследников без указания долей, то с признаются назначенными в равных долях, если в §§ 2066-2069 не предусмотрено иное.

§ 2092. [Завещание части наследства по долям]

- (1) Если из нескольких наследников одним завещаны определенные доли, а другим наследственные доли не определены, то последние получают всю оставшуюся часть наследства.
- (2) Если все наследство распределено по долям, то эти доли должны быть соразмерено сокращены таким образом, чтобы каждый из наследников, назначенных без указания долей, получил столько же, сколько получил наследник, наделенный наименьшей долей.

§ 2093. [Общая наследственная доля]

Если некоторым из нескольких наследников завещана одна и та же доля' наследства (общая доля), то к их общей доле соответственно применяются предписания §§ 2089-2092.

§ 2094. [Приращение доли]

- (1) Если имущество завещано нескольким наследникам таким образом, что они всецело устраняют наследников по закону, и один из них отпадает до или после открытия наследства, то его доля соразмерно прирастает к долям остальных наследников. Если некоторым из нескольких наследников завещана одна общая доля, то они в первую очередь пользуются правом приращения.
- (2) Если доли наследников по завещанию охватывают только часть наследства и к наследованию остальной части призываются наследники по закону, то наследники по завещанию пользуются правом приращения тогда, когда им назначена общая доля.
- (3) Наследодатель может исключить наследование по праву приращения.

§ 2095. [Приращенная доля]

Доля наследства, которая приобретает наследником по праву приращения, рассматривается как особая наследственная доля в отношении завещательных отказов и возложений, обременяющих доли данного или отпавшего наследника, а также в процессе выравнивания наследственных долей.

§ 2096. [Подназначение наследника]

На случай, если наследник отпадет до или после открытия наследства, наследодатель может назначить на его место другого наследника (замещающий наследник).

§ 2097. [Правило толкования]

При назначении замещающего наследника на случай, когда указанный первым наследник не сможет быть наследником, или на случай, когда он не захочет быть наследником, при наличии сомнения следует считать, что назначение действительно в обоих случаях.

§ 2098. [Взаимное назначение в качестве замещающих наследников]

(1) Если все наследники по отношению друг к другу являются замещающими наследниками либо если в отношении одного из них замещающими являются остальные, то при наличии сомнения следует считать, что они назначены замещающими наследниками в соответствии со своими наследственными долями.

(2) Если все наследники являются по отношению друг к другу замещающими наследниками, то те наследники, которым завещана общая доля, при наличии сомнения призываются к наследованию этой доли в качестве замещающих наследников в первую очередь.

§ 2099. [Замещение и приращение]

Право замещающего наследника является преимущественным перед правом приращения.

Третья глава. Подназначение наследника

§ 2100. [Понятие]

Наследодатель может назначить наследника с тем, чтобы он стал наследником после того, как сначала наследником станет другое лицо (подназначенный наследник).

§ 2101. [Незачатое лицо]

(1) Если наследником назначено лицо, которое еще не зачато к моменту открытия наследства, то при наличии сомнения следует считать, что оно является подназначенным наследником. Если признание его подназначенным наследником не отвечает намерениям наследодателя, назначение является недействительным.

(2) Это относится и к назначению наследником юридического лица, которое должно возникнуть только после открытия наследства; предписание § 84 не затрагивается.

§ 2102. [Подназначенный наследник и замещающий наследник]

(1) При наличии сомнения подназначение наследника считается назначением его замещающим наследником.

(2) В случае сомнения в том, назначено ли данное лицо замещающим наследником или же оно является подназначенным наследником, лицо признается замещающим наследником.

§ 2103. [Распоряжение о выдаче наследства]

Если наследодатель распорядился, чтобы наследник выдал наследство другому лицу по наступлении известного момента времени или события, то считается, что другое лицо является подназначенным наследником.

§ 2104. [Законные наследники в качестве подназначенных наследников]

Если наследодатель распорядился, чтобы наследник оставался таковым только до наступления известного момента времени или события, однако не определил, кто затем должен получить наследство, то подназначенными наследниками признаются те лица, которые призываются бы по закону к наследованию после наследодателя в случае, если бы он умер при наступлении указанного момента времени или события. Государственная казна не входит в число наследников по закону в смысле этого предписания.

§ 2105. [Законные наследники в качестве предварительных наследников]

(1) Если наследодатель распорядился, чтобы назначенный им наследник получил наследство только по наступлении известного момента времени или события, не определяя, кто именно до этого должен стать наследником, то предварительными наследниками признаются его наследники по закону.

(2) Это относится и к тем случаям, когда личность наследника должна определиться событием, которое наступит после открытия наследства, либо когда назначение незачатого ко времени открытия наследства лица или не возникшего к этому времени юридического лица согласно § 2101 рассматривается как их подназначение.

§ 2106. [Вступление в наследство подназначенного наследника]

(1) Если наследодатель подназначил наследника, не определив момента времени или события, по наступлении которого в наследство может вступив подназначенный наследник, то наследство приобретает подназначенным с смертью предварительного наследника.

(2) Если в соответствии с абз. 1 § 2101 назначение наследником незачатого еще лица следует рассматривать как его подназначение, то наследство приобретает подназначенным наследником при его рождении. В случае, предусмотренном в абз. 2 § 2101, наследство приобретает юридическим лицом с момента возникновения данного юридического лица.

§ 2107. [Бездетный нисходящий родственник как предварительный наследник]

Если наследодатель подназначил наследника на время после смерти родственника по нисходящей линии, у которого во время составления завещательного распоряжения не было потомства либо о потомстве которого наследодатель в то время не знал, то

следует считать, что наследник подназначен только на тот случай, если родственник по нисходящей линии умрет, не оставив после себя потомства.

§ 2108. [Наследственная правоспособность — наследование права подназначенного наследника]

(1) Предписания § 1923 соответственно действуют и в отношении порядка подназначения при наследовании.

(2) В случае смерти подназначенного наследника до или после открытия наследства, его право переходит по наследству, за исключением того случая, когда следует предположить, что наследодатель не хотел этого. Если наследник подназначен под отлагательным условием, то действует § 2074.

§ 2109. [Недействительность подназначения]

(1) Подназначение наследника становится недействительным по истечении 30 лет со времени открытия наследства, если за это время наследство не открылось для подназначенного. Подназначение сохраняет, однако, силу и по истечении этого времени, если:

1. наследник подназначен на случай наступления определенного события в отношении предварительного наследника или подназначенного, при условии что тот, в отношении кого должно наступить событие, находится в живых при открытии наследства;
2. на место предварительного наследника или подназначенного наследника на случай, если у них родится брат или сестра, подназначены их предполагаемые брат или сестра.

(2) Если предварительным или подназначенным наследником, в отношении которых должно наступить событие, является юридическое лицо, то применяется правило о тридцатилетнем сроке.

§ 2110. [Объем прав подназначенного наследника]

(1) При наличии сомнения право подназначенного наследника распространяется и на ту наследственную долю, которую предварительный наследник приобретает вследствие отпадения сонаследника.

(2) При наличии сомнения право подназначенного наследника не распространяется на оставленное предварительному наследнику выделенное из наследства имущество.

§ 2111. [Суррогация]

(1) В состав наследства входит имущество, которое предварительный наследник приобрел на основании входящего в наследство права, либо получил в качестве возмещения за уничтожение, порчу или изъятие предмета из состава наследства, либо приобрел по сделке за счет средств, взятых из наследства, если приобретение не причитается ему в качестве дохода. Должник обязан признать принадлежность к наследству приобретенного по сделке требования только после того, как он получит необходимые сведения об этом;

соответственно применяются §§ 406—408.

(2) В состав наследства входит также имущество, которое предварительный наследник включит в инвентарь наследственного земельного участка.

§ 2112. [Право распоряжения предварительного наследника]

Предварительный наследник может распоряжаться входящими в состав наследства предметами, если из §§ 21 13-21 16 не вытекает иное.

§ 2113. [Ограничение распоряжения земельными участками, судами, подарками]

(1) Распоряжение предварительного наследника принадлежащим к наследству земельным участком или вошедшим в состав наследства правом в отношении участка либо входящими в состав наследства зарегистрированным судном или строящимся судном является недействительным в случае призвания подназначенного наследника постольку, поскольку этим было бы уничтожено или ущемлено право подназначенного наследника.

(2) Это относится также к распоряжению предметом из состава наследства, предоставленным безвозмездно или в порядке исполнения данного предварительным наследником обещания сделать дарение. Исключения составляют дарения, соответствующие моральному долгу или правилам приличия.

(3) Соответственно действуют предписания в пользу тех, чьи права производны от прав неправомочных лиц.

§ 2114. [Ограничение распоряжения ипотечными требованиями, поземельными и рентными долгами]

Предварительный наследник имеет право заявить должнику о своем намерении востребовать капитал и взыскать таковой по ипотечному требованию, поземельному или рентному долгу либо судовому ипотечному требованию, которые входят в состав наследства. Однако предварительный наследник может потребовать только уплаты ему капитала в случае изъясления согласия на это со стороны подназначенного наследника или внесения его в депозит на свое имя и имя подназначенного наследника. К другим случаям распоряжения ипотечным требованием, поземельным или рентным долгом либо судовым ипотечным требованием применяются предписания § 21 13.

§ 2115. [Принудительные распоряжения в отношении предварительного наследника]

Распоряжение предметом из состава наследства, последовавшее в порядке принудительного исполнения или наложения ареста для обеспечения требования либо со стороны управляющего конкурсной массы, является недействительным в случае открытия наследства подназначенному наследнику постольку, поскольку оно уничтожило бы или ущемило бы право подназначенного наследника. Распоряжение действительно без ограничений, когда осуществляется требование кредитора наследодателя либо право на предмет из состава наследства, которое действительно и в отношении подназначенного наследника в случае открытия ему наследства.

§ 2116. [Внесение ценных бумаг в депозит]

(1) По требованию подназначенного наследника предварительный наследник обязан внести в учреждение, ведающее депонированием, или в Немецкий Федеральный банк, в Немецкий кооперативный банк или в Немецкую счетную палату (Немецкий коммунальный банк) входящие в наследственную массу ценные бумаги по предъявителя с купонами к ним, оговаривая, что они могут быть востребованы им только с согласия подназначенного наследника. Нельзя требовать внесения ценных бумаг на предъявителя, которые согласно § 92 относятся к потребляемым вещам, а также процентных, рентных и дивидендных купонов. К ценным бумагам на предъявителя приравниваются ордерные ценные бумаги, снабженные бланковой передаточной надписью.

(2) Внесенными на хранение бумагами предварительный наследник может распоряжаться только с согласия подназначенного наследника.

§ 2117. [Перерегистрация; преобразование]

Предварительный наследник может вместо внесения ценных бумаг в депозит согласно § 2116, переписать ценные бумаги на предъявителя на свое имя, сделав оговорку, что он может распоряжаться ими только с согласия подназначенного наследника. Ценные бумаги на предъявителя, выпущенные Федерацией или одной из федеральных земель, с такой же оговоркой могут быть преобразованы в требования к Федерации или федеральной земле, внесенные в книгу государственных долгов.

§ 2118. [Запретительная отметка в долговой книге]

Когда в состав наследства входят требования, внесенные в книгу государственных долгов Федерации или одной из федеральных земель, то по любованию подназначенного наследника предварительный наследник обязан сделать в книге долгов отметку о том, что он может распоряжаться ими только с согласия подназначенного наследника.

§ 2119. [Вложение денег]

Деньги, которые при надлежащем ведении хозяйства следует вкладывать на длительные сроки, предварительный наследник может вкладывать только на основании предписаний о вложении денег подопечного.

§ 2120. [Обязанность согласия подназначенного наследника]

Если для предварительного ведения наследственных дел, в частности для оплаты долгов наследодателя, необходимо распоряжение, которое предварительный наследник не может сделать единолично, и для действительного распоряжения необходимо волеизъявление подназначенного наследника, и последний обязан изъяснить свое согласие на это распоряжение. По требованию изъяснение согласия должно быть официально удостоверено. Расходы по удостоверению несет предварительный наследник.

§ 2121. [Опись предметов, входящих в состав наследства]

- (1) По требованию подназначенного наследника предварительный наследник обязан предъявить опись предметов, входящих в состав наследства. Опись должна быть датирована днем ее составления и подписана предварительным наследником; по требованию последний обязан официально удостоверить подпись.
- (2) Подназначенный наследник может потребовать, чтобы его привлекли к участию в составлении описи.
- (3) Предварительный наследник вправе и по требованию подназначенного наследника обязан поручить составление описи компетентному ведомству либо должностному лицу или нотариусу.
- (4) Расходы по составлению описи и удостоверению покрываются за счет наследства.

§ 2122. [Определение состояния наследства]

Предварительный наследник может за свой счет поручить компетентным лицам оценку предметов, входящих в наследство. Такое же право предоставляется и подназначенному наследнику.

§ 2123. [План хозяйствования]

- (1) Если в состав наследства входит лес, то как предварительный наследник, так и подназначенный наследник могут потребовать, чтобы степень использования и способ эксплуатации леса были определены в соответствии с специальным лесохозяйственным планом. Если обстоятельства в значительной степени меняются, то обе стороны могут потребовать внесения соответствующих изменений в хозяйственный план. Расходы покрываются за счет наследства.
- (2) То же действует и в случае, когда в состав наследства входит рудник или другое предприятие по разработке земных недр.

§ 2124. [Необходимые расходы]

- (1) Предварительный наследник обязан в отношении подназначенного наследника нести обычные расходы на сохранение имущества.
- (2) Предварительный наследник может покрывать за счет наследства и другие расходы, которые он согласно обстоятельствам вправе считать необходимыми. Если он покрывает их из своего имущества, то подназначенный наследник обязан возместить их в случае принятия наследства.

§ 2125. [Иные расходы]

- (1) Расходы предварительного наследника на наследство, не предусмотренные правилами § 2124, подназначенный наследник в случае призвания к наследованию обязан возместить согласно предписаниям о ведении чужих дел без поручения.
- (2) Предварительный наследник имеет право изъять устройство, которым он оборудовал вещь, принадлежащую к наследству.

§ 2126. [Чрезвычайные расходы]

Предварительный наследник не обязан нести чрезвычайных расходов, которые следует рассматривать как обременение основной стоимости предметов, входящих в состав наследства. К этим расходам применяются предписания абз. 2 § 2124.

§ 2127. [Право подназначенного наследника на получение сведений]

Подназначенный наследник вправе потребовать от предварительного наследника предоставлять ему сведения о составе наследства, если есть основание предполагать, что при управлении им предварительный наследник в значительной мере нарушает права подназначенного наследника.

§ 2128. [Предоставление обеспечения прав]

- (1) Если образ действия предварительного наследника или его неблагоприятное имущественное положение вызывают опасения в том, что права подназначенного наследника будут в значительной степени нарушены, то подназначенный наследник может потребовать предоставления обеспечения своих прав.

(2) В этом случае соответственно применяются предписания § 1052 об обязанности usufructуария предоставить обеспечение собственнику.

§ 2129. [Лишение права управления]

(1) В случае лишения предварительного наследника права управления на основании § 1052 он лишается права распоряжаться предметами, входящими в состав наследства.

(2) Правила в пользу лиц, чьи права производны от прав неправомочных лиц, применяются соответствующим образом. В отношении требования, вошедшего в состав наследства, лишение права управления действительно для должника только после того, как он узнает о последовавшем распоряжении и не получит извещение о нем. Это относится и к отмене распоряжения о лишении права на управление.

§ 2130. [Обязанность выдать имущество]

(1) После открытия наследства для подназначенного наследника предварительный наследник обязан выдать наследство в том состоянии, которое было достигнуто надлежащим управлением. К выдаче сельскохозяйственного участка соответственно применяется предписание § 596а, к выдаче имущества — предписания §§ 596а и 5960.

(2) По требованию предварительный наследник должен представить обоснованный отчет.

§ 2131. [Ответственность предварительного наследника]

Предварительный наследник несет ответственность перед подназначенным наследником только за ту степень осмотрительности, с какой он обычно ведет свои собственные дела.

§ 2132. [Отсутствие ответственности за обычный износ]

Предварительный наследник не несет ответственности за такие изменения или ухудшения предметов, входящих в состав наследства, которые обусловлены их обычным использованием.

§ 2133. [Чрезмерное извлечение плодов]

Если предварительный наследник извлекает плоды вопреки правилам надлежащего ведения хозяйства либо извлекает их в чрезмерном количестве, вынужденный пойти на это вследствие исключительных событий, то он имеет право на стоимость плодов лишь постольку, поскольку причитающиеся ему доходы будут уменьшены неправильным или чрезмерным извлечением плодов и поскольку стоимость этих плодов согласно требованиям надлежащего хозяйствования не должна быть затрачена на восстановление самой вещи.

§ 2134. [Использование в своих целях]

Если предварительный наследник использовал в своих целях предмет состава наследства, то он обязан возместить его стоимость подназначенному наследнику с момента открытия последнему наследства. Этим не исключается наступление более строгой ответственности.

§ 2135. [Влияние подназначения на аренду и наем]

Если предварительный наследник сдал внаем или в аренду входящий в состав наследства земельный участок или зарегистрированное судно, то и случаях, когда наем или аренда не прекратились к моменту открытия наследства подназначенному наследнику, соответственно действуют предписания § 1056.

§ 2136. [Освобождение предварительного наследника]

Наследодатель может освободить предварительного наследника от ограничений и обязанностей, указанных в абз. 1 § 2113 и §§ 2114, 2116-2119, 2123, 2127-2131, 2133 и 2134.

§ 2137. [Подназначение наследника к оставшемуся имуществу]

(1) Если наследодатель подназначил наследника на имущество, которое останется в составе наследства ко времени открытия наследства подназначенному наследнику, то такое распоряжение рассматривается как освобождение от всех ограничений и обязанностей, указанных в § 2136.

(2) При наличии сомнения следует считать, что наследодатель распорядился предоставить предварительному наследнику право распоряжаться наследством по своему усмотрению.

§ 2138. [Ограниченная обязанность выдачи; возмещение вреда]

(1) В случаях, предусмотренных в § 2137, обязанность предварительного наследника к выдаче наследства ограничивается предметами наследства, имеющимися в наличии. Он не может требовать возмещения расходов на предметы, которые он не обязан выдать вследствие ограничения своих обязанностей.

(2) Если предварительный наследник распорядился предметом, входящим в состав наследства, вопреки правилам абз. 2 § 2113 или сократил наследственную массу с целью нанести вред подназначенному наследнику, то он обязан возместить причиненные убытки.

§ 2139. [Призвание подназначенного наследника]

С момента открытия наследства подназначенному наследнику предварительный наследник перестает быть наследником, и наследство приобретает подназначенный наследник.

§ 2140. [Распоряжение добросовестного предварительного наследника]

Предварительный наследник вправе распоряжаться предметами, входящими в состав наследства, в тех же пределах, как и раньше, и после открытия наследства подназначенному наследнику, пока он не узнает об открытии или пока он еще не должен знать о нем. Третье лицо не может ссылаться на это право предварительного наследника, если оно знало или должно было знать об открытии наследства.

§ 2141. [Содержание матери будущего подназначенного наследника]

Если при подназначении наследника ожидается рождение подназначенного наследника, то к требованию матери на содержание соответственно применяется § 1963.

§ 2142. [Отказ подназначенного наследника от наследства]

- (1) Подназначенный наследник может отказаться от наследства, как только наследство будет ему открыто.
- (2) В случае отказа подназначенного наследника от наследства оно остается в пользу предварительного наследника, если наследодатель не распорядился иначе.

§ 2143. [Возобновление действия прекращенных правоотношений]

С открытием наследства подназначенному наследнику признаются существующими правоотношения, которые были прекращены при открытии наследства предварительному наследнику вследствие совпадения права с обязанностью или права с обременением.

§ 2144. [Ответственность подназначенного наследника]

- (1) Предписания об ограничении ответственности наследника по доги наследодателя относятся и к подназначенному наследнику; взыскание обращается на имущество, которое подназначенный наследник получил из наследства, включая принадлежащие ему требования к предварительному и наследнику.
- (2) Опись, составленная предварительным наследником, действительны и для подназначенного наследника.
- (3) В отношении предварительного наследника подназначенный наследник может ссылаться на ограничение своей ответственности, даже если перед остальными кредиторами наследодателя он несет неограниченную ответственность

§ 2145. [Ответственность предварительного наследника]

- (1) Предварительный наследник несет ответственность по долгам наследодателя и после открытия наследства подназначенному наследнику постольку, поскольку последний не отвечает по ним. Сохраняется ответственность по тем долгам наследодателя, которыми во взаимоотношениях между предварительным и подназначенным наследниками обременен первый из них.
- (2) С момента открытия наследства подназначенному наследнику предварительный наследник, если на него не возложена неограниченная ответственность, может отказывать в удовлетворении требований по долгам наследодателя постольку, поскольку на их покрытие недостаточно имущества, причитающегося ему из наследства. Соответственно действуют §§ 1990 и 1991.

§ 2146. [Обязанность предварительного наследника предоставлять сведения суду]

- (1) Предварительный наследник несет перед кредиторами наследодателем обязанность немедленно сообщить суду по наследственным делам об открытии наследства подназначенному наследнику. Сообщение со стороны предварительного наследника заменяется сообщением со стороны подназначенного наследника.
- (2) Суд по наследственным делам обязан ознакомить с сообщением об открытии наследства каждого, кто докажет, что имеет в этом правовой интерес.

Четвертая глава. Завещательный отказ

§ 2147. [Обремененное лицо]

Завещательным отказом может быть обременен наследник или отказов получатель. Если наследодатель не установил иное, обремененным считается наследник.

§ 2148. [Несколько обремененных лиц]

Если несколько наследников или несколько отказополучателей обременены одним и тем же отказом, то при наличии сомнения наследники признаются обремененными соразмерно наследственным долям, а отказополучатели — соразмерно ценности завещанных им отказов.

§ 2149. [Отказ в пользу законного наследника]

Если наследодатель распорядился, чтобы определенный предмет был источен из наследства, завещанного назначенному им наследнику, то этот предмет считается отказанным наследникам по закону. Государственная казна в этом случае не входит в круг наследников по закону.

§ 2150. [Обременение отказом отказополучателя]

Отказ, установленный в пользу одного из наследников, рассматривается отказ и в том случае, когда этот наследник сам обременен отказом.

§ 2151. [Несколько наделенных; право решения обремененного лица]

- (1) Наследодатель может установить завещательный отказ нескольким лицам с тем, чтобы лицо, обремененное отказом, или третье лицо решило, кто из нескольких отказополучателей получит отказ.
- (2) Обремененное отказом лицо в своем заявлении определяет отказополучателя; третье лицо указывает отказополучателя в заявлении, сделанном обремененному лицу.
- (3) Если обремененное лицо или третье лицо не могут определить отказополучателя, то все назначенные отказополучатели признаются солидарными кредиторами. То же действует и в случае, когда по просьбе одного из заинтересованных лиц суд по наследственным делам назначает обремененному лицу или третьему лицу срок на подачу заявления и этот срок истекает, за исключением случая, когда заявление последовало раньше. Управомоченное лицо, уже получившее отказ, при наличии сомнения не обязано делить его с остальными.

§ 2152. [Выбор отказополучателя]

Если наследодатель установил один отказ для нескольких лиц с тем, чтобы отказ получило одно из них, то следует считать, что обремененное лицо должно решить, кто получит отказ.

§ 2153. [Определение долей]

(1) Наследодатель может установить один отказ в пользу нескольких лиц тем, чтобы обремененное лицо или третье лицо решило, какие из оставленных предметов должен получить каждый из отказополучателей. Вопрос решается в порядке, установленном в абз. 2 § 2151.

(2) Если обремененное лицо или третье лицо не могут решить вопрос, то отказополучатели считаются получившими права на равные доли. Соответственно применяются предл. 2 абз. 3 § 2151.

§ 2154. [Завещательный отказ с передачей выбора]

(1) Наследодатель может установить завещательный отказ таким образом, чтобы отказополучатель получил один из нескольких предметов. Если в таком случае выбор поручен третьему лицу, то он производится посредством заявления обремененному.

(2) Если третье лицо не может произвести выбор, то право выбора переходит к обремененному лицу. Соответственно действует предл. 2 абз. 3 § 2151.

§ 2155. [Завещательный отказ в отношении вещи, определяемых родовыми признаками]

(1) Если наследодатель определил отказанную вещь только с указанием ее рода, то должна быть предоставлена вещь, соответствующая интересам отказополучателя.

(2) Если определение вещи предоставлено отказополучателю или третьему лицу, то применяются предписания § 2154 о передаче выбора третьему лицу.

(3) Если выбор, сделанный отказополучателем или третьим лицом, явно не соответствует интересам отказополучателя, то обремененный обязан исполнить отказ так, как если бы наследодатель ничего не указал о порядке определения вещи, подлежащей выдаче.

§ 2156. [Целевой отказ]

Наследодатель, устанавливая завещательный отказ с определенной и целью, может передать определение предмета предоставления на справедливое усмотрение лица, обремененного отказом, или третьего лица. К такому отказу соответственно применяются предписания §§ 315-319.

§ 2157. [Завещательный отказ одного и того же предмета нескольким лицам]

Если один и тот же предмет отказан нескольким лицам, то соответственно действуют §§ 2089-2093.

§ 2158. [Приращение]

(1) Если один и тот же предмет отказан нескольким лицам, то в случае отпадения одного из них до или после открытия наследства, его доля соразмерно увеличивает доли остальных отказополучателей. То же действует и в тех случаях, когда наследодатель определил долю каждого. Если несколько отказополучателей призываются к наследованию одной и той же доли, то они и в отношении остальных отказополучателей пользуются преимущественным правом приращения.

(2) Наследодатель может отменить право приращения.

§ 2159. [Приращение как особый завещательный отказ]

Доля, которую отказополучатель приобрел по праву приращения, рассматривается как особый завещательный отказ по отношению к отказам и возложениям, обременяющим настоящего или отпавшего отказополучателя.

§ 2160. [Смерть отказополучателя]

Отказ недействителен, если отказополучателя нет в живых на момент открытия наследства.

§ 2161. [Отпадение обремененного отказом лица]

Отказ сохраняет силу, даже если обремененное отказом лицо не становится наследником или отказополучателем, при условии что нет оснований предполагать наличия у наследодателя иной воли. В этом случае обремененным признается лицо, к непосредственной выгоде которого послужило отпадение лица, обремененного отказом первоначально.

§ 2162. [Тридцатилетний срок в отношении отложенного отказа]

(1) Отказ, назначенный под отлагательным условием или с указанием печального срока, становится недействительным по истечении 30 лет со времени открытия наследства, если условие или срок не наступили ранее.

(2) Если отказополучатель еще не зачат к моменту открытия наследства или если его личность должна быть определена событием, которое наступит после открытия наследства, то отказ становится недействительным по истечении 30 лет с момента открытия наследства, если отказополучатель не зачат ранее или не наступило событие, которое должно определить его личность.

§ 2163. [Исключения из тридцатилетнего срока]

(1) В случаях, предусмотренных в § 2162, отказ продолжает действовать и по истечении 30 лет, если:

1. отказ установлен на случай наступления определенного события в отношении обремененного лица или отказополучателя, при условии, что тот, в отношении кого должно наступить событие, находится в живых;
2. наследник, подназначенный наследник или отказополучатель обременены отказом в пользу брата или сестры на случай, если у них родится брат или сестра.

(2) Если обремененным или отказополучателем, в отношении которого должно наступить событие, является юридическое лицо, то применяется правило о тридцатилетнем сроке.

§ 2164. [Распространение отказа на принадлежности]

(1) В случае сомнения завещательный отказ на вещь распространяется и на ее принадлежности, имеющиеся в наличии на момент открытия наследства.

(2) Если наследодатель имеет требование возмещения за уменьшение стоимости вещи вследствие ее порчи, произошедшей после распоряжения об отказе, то при наличии сомнения отказ распространяется и на данное требование.

§ 2165. [Устранение обременения]

(1) Если завещан предмет из состава наследства, то при наличии сомнения отказополучатель не может требовать устранения прав, которыми обременен предмет. Если наследодатель обладает правом требования на их устранение, то при наличии сомнения отказ распространяется и на данное требование.

(2) Если завещанный земельный участок обременен ипотекой, поземельным или рентным долгом, которые принадлежат самому наследодателю, то вопрос о том, следует ли признать завещанными вместе с участком также ипотеку, поземельный или рентный долг, решается в соответствии с обстоятельствами.

§ 2166. [Обременение ипотекой]

(1) Если земельный участок, завещанный из состава наследства, обременен ипотекой, обеспечивающей долг наследодателя либо такой долг, который наследодатель обязан возместить должнику, то при наличии сомнения отказополучатель обязан по отношению к наследнику своевременно удовлетворить требования кредитора в той мере, в которой долг погашается за счет стоимости участка. Стоимость его определяется на момент времени, когда право собственности на участок перешло к отказополучателю; она исчисляется за вычетом обременения, которые обладают приоритетом по отношению к ипотеке.

(2) Если третье лицо обязано погасить долг наследодателя, то при наличии сомнения эта обязанность возлагается на отказополучателя постольку поскольку наследник не может получить удовлетворения от третьего лица.

(3) Это правило не применяется к ипотеке, указанной в § 1 190.

§ 2167. [Обременение общей ипотекой]

Если наряду с отказанным участком общей ипотекой обременены другие участки, входящие в состав наследства, то предусмотренная в § 2166 обязанность отказополучателя при наличии сомнения ограничивается той частью долга, которая соответствует соотношению стоимости завещанного ему участка и общей стоимости всех участков. Стоимость исчисляется согласно предл. 1 абз. 1 § 2166.

§ 2168. [Обременение общим поземельным долгом]

(1) Если несколько принадлежащих к наследству участков обременен общим поземельным или рентным долгом, а завещан один из этих участков то при наличии сомнения отказополучатель несет перед наследником обязанность по удовлетворению кредитора в размере той части поземельного или рентного долга, которая соответствует соотношению стоимости завещанной участка и общей стоимости всех участков. Стоимость исчисляется согласно предл. 2 абз. 1 § 2166.

(2) Если наряду с завещанным участком общим поземельным или рентным долгом обременен участок, не входящий в состав наследства, то в случаях, когда наследодатель к моменту открытия наследства нес в отношении собственника данного участка или его предшественника обязанность удовлетворения кредитора, соответственно применяются предписания абз. 1 § 2166

§ 2168a. [Применение в отношении судов, строящихся судов и судебных ипотек]

Абз. 2 § 2165, §§ 2166 и 2167 действуют также в отношении судов, строящихся судов и судебных ипотек.

§ 2169. [Завещание чужих предметов]

(1) Завещательный отказ определенного предмета недействителен, если ни момент открытия наследства этот предмет не входил в состав наследства, ни исключением случаев, когда наследодатель имел в виду предоставить отказополучателю предмет даже в том случае, если его не окажется в составе наследства.

(2) Если наследодатель только владеет завещанной вещью, то при наличии сомнения считается завещанным право владения, за исключением случаев, когда данное владение не предоставляет отказополучателю никакой правовой выгоды.

(3) Если наследодатель обладает правом требования на предоставление ему завещанного предмета, или в случае, когда предмет погиб или утерян наследодателем уже после составления завещания, — требованием на возмещение его стоимости, то при наличии сомнения завещанным считается и право требования.

(4) Предмет не входит в состав наследства в смысле абз. 1, если наследодатель обязан к его отчуждению.

§ 2170. [Завещательный отказ относительно вещи, не принадлежащей к наследственной массе, которую обремененный должен приобрести для передачи наследнику]

(1) Если согласно абз. 1 § 2169 действителен завещательный отказ предмета, который на момент открытия наследства не входит в состав наследственной массы, то обремененное отказом лицо обязано приобрести этот предмет для передачи отказополучателю.

(2) Если обремененное лицо не в состоянии предоставить отказанный предмет, то оно обязано выплатить его стоимость. Если предоставление предмета сопряжено с несоразмерными расходами, то обремененное лицо может освободиться от своего обязательства, выплатив стоимость данного предмета.

§ 2171. [Невозможный или запрещенный отказ]

Недействителен завещательный отказ, имеющий целью невозможное на момент открытия наследства предоставление или нарушающий существующий в это время законодательный запрет. Соответственно действует § 308.

§ 2172. [Соединение, слияние и смешение завещанной вещи]

(1) Предоставление завещанной вещи считается невозможным в случаях, если эта вещь соединена, слита или смешана с другой вещью таким образом, что согласно § 946-948 право собственности на другую вещь распространяется и на нее, либо если возникает общая собственность на эти вещи, либо если завещанная вещь переработана или изменена таким образом, что согласно § 950 ее собственником стал тот, кто создал новую вещь.

(2) Если соединение, слияние или смешение совершены иным лицом, чем наследодатель, вследствие чего наследодатель приобрел право общей собственности на вещь, то при наличии сомнения общая собственность считается завещанной; если наследодатель имеет право отделить вещь, соединенную с другой, то при сомнении считается завещанным это право. В случае переработки или изменения, произведенного иным лицом, чем наследодатель, применяется предписание абз. 3 § 2169.

§ 2173. [Завещательный отказ в отношении права требования]

Если наследодатель завещал принадлежащее ему право требования, и в случае, когда исполнение по требованию последовало до открытия наследства и предмет исполнения еще входит в состав наследства, при наличии сомнения следует считать, что данный предмет должен быть предоставлен отказополучателю. Если предметом требования была уплата денежной суммы то при наличии сомнения считается завещанной соответствующая сумма, даже если таковой не оказалось в составе наследства.

§ 2174. [Требование, вытекающее из завещания]

Завещательным отказом устанавливается право отказополучателя требовать от обремененного отказом лица предоставления завещанного предмет.

§ 2175. [Возобновление прекращенных правоотношений]

Если наследодатель завещал свое требование в отношении наследника или право, обременяющее вещь или право наследника, то для завещательного отказа не считаются прекращенными правоотношения, которые прекратились бы вследствие совпадения при открытии наследства права с обязанностью или права с обременением.

§ 2176. [Приобретение завещанного имущества]

Право требования отказополучателя возникает с момента открытия наследства, с сохранением за ним права отказаться от завещанного имущества (приобретение завещанного имущества).

§ 2177. [Приобретение под условием или с наступлением срока]

Если завещательный отказ установлен под отлагательным условием или с указанием начального срока и если условие или срок наступят после открытия наследства, то приобретение завещанного имущества относится к моменту наступления условия или срока.

§ 2178. [Приобретение при рождении или другом событии]

Если отказополучатель еще не зачат на момент открытия наследства либо если определение личности отказополучателя зависит от события, которое должно произойти после открытия наследства, то приобретение завещанного имущества относится в первом случае к моменту рождения, а во втором — к моменту наступления события.

§ 2179. [Период неопределенности]

В случаях, предусмотренных в § 2177 и 2178, в период между открытием наследства и приобретением завещанного имущества применяются предписания, действующие, когда исполнение поставлено в зависимость от отлагательного условия.

§ 2180. [Принятие и отказ]

(1) Отказополучатель не может отказаться от завещанного имущества, если он принял его.

(2) Принятие завещанного имущества и отказ от него производятся посредством заявления об этом обремененному лицу. Заявление может быть (делано только после открытия наследства; заявление недействительно, если оно сделано под условием или с указанием срока).

(3) Соответственно применяются предписания § 1950, абз. 1 и 3 § 1952, абз. 1 и 2 § 1953, действующие в отношении принятия наследства и отказа от него.

§ 2181. [Наступление срока предоставления завещанного имущества]

Если определение момента исполнения завещательного отказа предоставлено на усмотрение обремененного лица, то в случае сомнения срок исполнения наступает со смертью обремененного лица.

§ 2182. [Гарантия от недостатков права]

(1) Если завещана вещь, определенная родовыми признаками, то обремененное лицо несет те же обязанности, что и продавец согласно предписаниям абз. 1 § 433, §§ 434-437, абз. 2-4 § 440 и §§ 441-444.

(2) При наличии сомнения то же относится и к отказу определенного предмета, не входящего в состав наследства; при этом не затрагиваются ограничения ответственности, вытекающего из § 2170.

(3) Если предметом завещательного отказа является земельный участок, то при наличии сомнения обремененное лицо обязано предоставить его свободным от сервитутов, ограниченных личных сервитутов и вещного обременения.

§ 2183. [Гарантия от недостатков вещи]

Если завещана вещь, определенная родовыми признаками, то в случае, ни да предоставленная вещь обладает недостатками, отказополучатель может потребовать, чтобы взамен дефектной вещи ему была предоставлена вещь, лишенная недостатков. Если обремененное лицо умышленно умолчало о дефекте, то вместо предоставления другой вещи отказополучатель может потребовать возмещения убытков от неисполнения завещания. В отношении данных требований соответственно применяются предписания, действующие в отношении гарантии от недостатков проданной вещи.

§ 2184. [Плоды; выгоды]

Если завещан определенный предмет, входящий в состав наследства, то переменное лицо должно также выдать отказополучателю плоды, извлеченные с момента приобретения отказополучателем права на завещанное имущество, и все полученное на основании завещанного права. Обремененное лицо не обязано возмещать извлеченные выгоды, которые не относятся к плодам.

§ 2185. [Возмещение расходов]

Если завещана определенная вещь, входящая в состав наследства, то обремененное лицо может потребовать возместить расходы, произведенные им в отношении вещи после открытия наследства, о также расходы, произведенные им на покрытие долгов вещи, согласно предписаниям, определяющие взаимоотношения между владельцем и собственником.

§ 2186. [Наступление срока исполнения промежуточного завещания]

Если отказополучатель также обременен отказом или возложением, то он обязан исполнить их лишь после того, как он сам вправе будет требовать исполнения оставленного в его пользу завещательного отказа.

§ 2187. [Ответственность основного отказополучателя]

(1) Отказополучатель, обремененный отказом или возложением, может отказаться от их исполнения и после принятия оставленного ему завещанного имущества постольку, поскольку полученного им завещанного имущества не достаточно для исполнения.

(2) Если на основании § 2161 место обремененного отказополучателя займет другое лицо, то оно отвечает в той мере, в какой отвечал бы отказополучатель.

(3) Соответственно применяются предписания § 1992 об ответственности наследника.

§ 2188. [Сокращение обременении]

Если в отношении завещанного отказополучателю исполнения будет произведено сокращение вследствие наличия притязания на обязательную долю либо согласно § 2187, то отказополучатель может соответственно сократить возложенные на него обременения, за исключением случаев, когда следует предполагать наличие у наследодателя иной воли.

§ 2189. [Предоставление преимущества]

В своем завещательном распоряжении наследодатель может указать, чтобы исполнение определенного отказа или определенного возложения имело преимущество перед другими в том случае, если в отношении обременяющих наследника или отказополучателя отказов или возложений будет произведено сокращение вследствие ограничения ответственности наследника, наступающей на основании наличия притязания на обязательную долю либо согласно §§ 2187 и 2188.

§ 2190. [Субсидиарный отказ]

Если наследодатель оставил предмет завещания еще и другому лицу на случай, что лицо, назначенное первым отказополучателем, не приобретет завещанного имущества, то соответственно применяются предписания §§ 2097-2099, регулирующие подназначение наследника.

§ 2191. [Подназначенный отказ]

(1) Если наследодатель распорядился, чтобы завещанный предмет перешел к третьему лицу после определенного момента времени или события, которые должны произойти после приобретения завещанного имущества, то первый отказополучатель считается обремененным отказом.

(2) К данному виду отказа соответственно применяются предписания § 2102, абз 1 § 2106, § 2107 и абз. 1 § 2110, действующие в отношении или назначения наследника.

Пятая глава. Возложение

§ 2192. [Применяемые предписания]

К возложению соответственно применяются предписания §§ 2065, 2147, 2148, 2154-2156, 2161, 2171 и 2181, действующие в отношении завещательных распоряжений.

§ 2193. [Определение выгодоприобретателя]

(1) При установлении возложения, цель которого он определил, наследодатель может предоставить обремененному или третьему лицу выбор того лица, в пользу которого должно быть произведено исполнение.

(2) Если выбор предоставлен обремененному лицу, то после того, как суд вынесет решение и обяжет его к исполнению возложения, истец может назначить ему соразмерный срок для исполнения; по истечении срока истец вправе сделать выбор, если возложение своевременно не исполнено.

(3) Если выбор предоставлен третьему лицу, то он производится посредством заявления обремененному лицу. Если третье лицо не может произвести выбор, то право выбора переходит к обремененному лицу. Соответственно применяется предл. 2 абз. 3 § 2151; к заинтересованным лицами в смысле данного предписания относятся обремененное лицо и те лица, которые вправе требовать исполнения возложения.

§ 2194. [Требование исполнения]

Исполнения возложения могут требовать наследник, сонаследник и то лицо, к непосредственной выгоде которого послужит отпадение первоначального обремененного лица. Если исполнение предоставляет общественный интерес, то его может требовать также компетентное ведомство.

§ 2195. [Недействительность возложения]

Недействительность возложения влечет за собой недействительность предоставления, обремененного возложением, только в тех случаях, когда следует предполагать, что без возложения наследодатель не сделал бы предоставления.

§ 2196. [Невозможность исполнения]

(1) Если окажется невозможным исполнить возложение вследствие наступления обстоятельств, за которое отвечает обремененное возложением лицо, то лицо, к непосредственной выгоде которого послужило бы отпадение первоначально обремененного возложением лица, может потребовать выдаче предоставленного согласно предписаниям о возврате неосновательного обогащения в той мере, в какой предоставленное следовало бы затратить исполнение возложения.

(2) Это правило применяется в случаях, когда суд вынес решение, гласно которому обремененное лицо обязано исполнить возложение, которое не может быть исполнено третьим лицом, и к обремененному лицу были безуспешно применены все законные меры принуждения.

Шестая глава. Исполнитель завещания

§ 2197. [Назначение в завещании]

(1) Наследодатель может назначить в завещании одного или нескольких исполнителей завещания.

(2) Наследодатель может подназначить другого исполнителя завещания на случай, если назначенный исполнитель завещания отпадет до или после принятия на себя соответствующих обязанностей.

§ 2198. [Определение третьим лицом]

- (1) Наследодатель может предоставить третьему лицу право выбора исполнителя завещания. Выбор производится посредством подачи заявления в суд по наследственным делам; заявление должно быть официально удостоверено.
- (2) Предоставленное третьему лицу право выбора прекращается с окончанием срока, установленного по ходатайству одного из заинтересованных лиц судом по наследственным делам.

§ 2199. [Назначение помощников или преемника]

- (1) Наследодатель может наделить исполнителя завещания полномочиями по назначению себе одного или нескольких помощников.
- (2) Наследодатель может предоставить исполнителю завещания полномочия по назначению себе преемника.
- (3) Назначение производится согласно предл. 2 абз. 1 § 2198.

§ 2200. [Назначение судом по наследственным делам]

- (1) Если наследодатель в завещании обращается к суду по наследственным делам с просьбой назначить исполнителя завещания, то суд может при известии подобно назначению.
- (2) До назначения суд должен заслушать заинтересованных лиц, если это возможно без значительного промедления и несоразмерных расходов.

§ 2201. [Недействительность назначения]

Назначение исполнителя завещания недействительно, если к началу исполнения обязанностей он будет недееспособным или ограниченно дееспособным либо ему на основании § 1910 будет назначен попечитель для решения вопросов, связанных с его имуществом.

§ 2202. [Принятие и отклонение обязанностей]

- (1) Вступление исполнителя завещания в обязанности начинается с того момента, когда назначенный примет исполнение обязанностей.
- (2) Как принятие обязанностей, так и отклонение их производятся посредством подачи заявления в суд по наследственным делам. Заявление может быть сделано только после открытия наследства; заявление недействительно, если оно делается под условием или с указанием срока.
- (3) По ходатайству, одного из заинтересованных лиц суд по наследственным делам может указать назначенному лицу срок для заявления о принятии обязанностей исполнителя. С окончанием срока считается, что он отказался от обязанностей исполнителя, если до этого он не заявил об их принятии.

§ 2203. [Исполнение завещательного распоряжения]

Исполнитель завещания обязан сделать все от него зависящее, чтобы исполнить завещательные распоряжения наследодателя.

§ 2204. [Раздел между сонаследниками]

- (1) Если назначено несколько наследников, то исполнитель завещания обязан произвести раздел между ними согласно §§ 2042-2056.
- (2) Исполнитель завещания обязан выслушать мнение наследников о плане раздела, прежде чем приступить к его исполнению.

§ 2205. [Управление наследством]

Исполнитель завещания обязан управлять наследственной массой. Прежде всего он вправе вступить во владение наследственной массой и распоряжаться и отдельными предметами из состава наследства. Он имеет право совершать безвозмездные предоставления только ради исполнения морального долга или правил приличия.

§ 2206. [Установление обязательств]

- (1) Исполнитель завещания вправе вступать в обязательства по поводу наследства, если они необходимы для надлежащего управления наследством. Исполнитель завещания может также распоряжаться предметом из состава наследства, если ему предоставлено полномочие распоряжения.
- (2) Наследник обязан дать свое согласие на установление подобных обязательств, однако с сохранением за ним права ссылаться на ограничение своей ответственности по долгам наследодателя.

§ 2207. [Расширение права устанавливать обязательства]

Наследодатель может предоставить исполнителю завещания неограниченное право вступать в обязательства по поводу наследства. Но и в этом случае исполнитель завещания обладает полномочиями совершать дарения только в пределах, установленных в предл. 3 § 2205.

§ 2208. [Ограничение прав]

- (1) Исполнитель завещания не обладает правами, указанными §§ 2203-2206, если следует предполагать, что наследодатель не имел намерения предоставить их исполнителю завещания. Если под управление исполнителя завещания подпадают только отдельные предметы наследства, то полномочия, указанные в предл. 2 § 2205, предоставляются ему только в отношении этих предметов.
- (2) Если исполнитель завещания не обязан лично исполнять распоряжения наследодателя, то он может потребовать исполнения их наследником случаях, когда не следует предполагать наличия у наследодателя иной воли.

§ 2209. [Управление наследством]

Наследодатель может поручить исполнителю завещания управление на следственной массой, не возлагая на него иных задач, кроме управления; он может также распорядиться, чтобы исполнитель завещания продолжал управ пять наследственной массой после исполнения остальных, возложенных на него задач. При наличии сомнения следует считать, что такому исполнителю завещания предоставлены полномочия, указанные в § 2207.

§ 2210. [Прекращение полномочий по истечении тридцатилетнего срока]

Распоряжение, сделанное согласно § 2209, становится недействительным по истечении 30 лет с момента открытия наследства. Наследодатель может, однако, распорядиться, чтобы управление продолжалось до смерти наследника или исполнителя завещания либо до наступления какого-либо иного события в отношении того или другого. Соответственно действует абз. 2 § 2163

§ 2211. [Ограничение права распоряжения наследника]

- (1) Наследник не может распоряжаться предметом из состава наследства, подлежащим управлению исполнителя завещания.
- (2) Соответственно применяются предписания в пользу лиц, права которых производны от прав неправомочных лиц.

§ 2212. [Активная процессуальная правоспособность]

Право, которое находится в сфере управления исполнителя завещания может быть им осуществлено в судебном порядке.

§ 2213. [Пассивная процессуальная правоспособность]

- (1) Требование в отношении наследства может быть предъявлено через суд как к наследнику, так и к исполнителю завещания. Если исполнителю завещания не предоставлено право управления наследством, то иск может быть предъявлен к наследнику. Притязание на обязательную долю может быть предъявлено только наследнику, даже если управление наследством было предоставлено исполнителю завещания.
- (2) Предписание § 1958 к исполнителю завещания не применяется.
- (3) Кредитор наследодателя, предъявивший свое требование к наследнику, может предъявить данное требование и к исполнителю завещания с тем, чтобы последний допустил обращение принудительного исполнения на имущество, состоящее в его управлении.

§ 2214. [Собственный кредитор наследника]

Кредиторы наследника, не входящие в число кредиторов наследодателя, не могут требовать удовлетворения за счет предметов наследства, находящихся в управлении исполнителя завещания.

§ 2215. [Опись наследства]

- (1) После вступления в свои обязанности исполнитель завещания должен немедленно представить наследнику опись находящихся в его управлении предметов наследства и известных ему долгов наследодателя и оказывать ему иное необходимое содействие при составлении описи.
- (2) Опись должна быть датирована днем ее составления и подписана исполнителем завещания; по требованию исполнитель завещания обязан официально удостоверить подпись.
- (3) Наследник может потребовать привлечения его к участию в составлении описи.
- (4) Исполнитель завещания вправе и по требованию наследника обязан поручить составление описи компетентному ведомству либо должностному лицу или нотариусу.
- (5) Расходы на составление и удостоверение описи покрываются за счет наследства.

§ 2216. [Надлежащее управление наследством]

- (1) Исполнитель завещания обязан осуществлять надлежащее управление наследством.
- (2) Исполнитель завещания обязан соблюдать указания наследодателя относительно порядка управления, сделанные им в завещании. По ходатайству исполнителя завещания или иного заинтересованного лица суд по наследственным делам может отменить эти указания, если их соблюдение сопряжено со значительной опасностью для наследства. До принятия решения суд должен по мере возможности заслушать заинтересованных лиц.

§ 2217. [Передача предметов наследства]

- (1) По требованию наследника исполнитель завещания обязан передать в полное его распоряжение предметы наследства, в которых исполнитель завещания явно не нуждается для исполнения своих обязанностей. С передачей прекращается право управления этими предметами.
- (2) Исполнитель завещания не может отказать в передаче таких предметов на основании наличия долгов наследодателя, не вытекающих из завещательных отказов и возложений, а также условных или с установленным сроком отказов и возложений, если наследник обеспечит уплату долгов или исполнение отказов и возложений.

§ 2218. [Правоотношение с наследником; отчеты]

- (1) При определении правоотношений между исполнителем завещания и наследником соответственно действуют предписания о поручении, изложенные в §§ 664, 666-668 и 670, предл. 2 § 673 и § 674.
- (2) В случае более продолжительного управления наследник может требовать представления ежегодных отчетов.

§ 2219. [Ответственность исполнителя завещания]

- (1) В случае виновного нарушения исполнителем завещания возложенных на него обязанностей он несет ответственность за причиненные убытки перед наследником, а также перед отказополучателем в случае, когда должен быть исполнен завещательный отказ.
- (2) Несколько исполнителей завещания при наличии вины с их стороны отвечают как солидарные должники.

§ 2220. [Императивные предписания]

Наследодатель не может освободить исполнителя завещания от обязанностей, возложенных на него согласно §§ 2215, 2216, 2218 и 2219.

§ 2221. [Вознаграждение]

Исполнитель завещания может потребовать соразмерного вознаграждения за исполнение возложенных на него обязанностей, если наследодатель не установил иное.

§ 2222. [Исполнитель завещания при наследовании в порядке подназначения]

Наследодатель может назначить исполнителя завещания с тем, чтобы тот осуществлял права и исполнял обязанности подназначенного наследника до открытия последнему наследства.

§ 2223. [Исполнитель завещательного отказа]

Наследодатель может назначить исполнителя завещания также с тем, чтобы он позаботился об исполнении обременения, возложенного на отказополучателя.

§ 2224. [Несколько исполнителей завещания]

(1) Несколько исполнителей завещания ведут дела совместно; в случае разногласия между ними вопрос решается судом по наследственным делам. Если один из них отпадет, то оставшиеся исполнители ведут дела без него. Наследодатель может сделать иное распоряжение.

(2) Каждый исполнитель завещания вправе принимать без согласия других исполнителей завещания такие меры, которые необходимы для сохранения предметов наследства, находящихся в их общем управлении.

§ 2225. [Прекращение обязанностей исполнителя завещания]

Обязанности исполнителя завещания прекращаются вследствие его смерти или при наступлении одного из тех обстоятельств, которые приводят к недействительности назначения согласно § 2201.

§ 2226. [Отказ]

Исполнитель завещания может в любое время отказаться от исполнения своих обязанностей. Отказ осуществляется посредством подачи заявления в суд по наследственным делам. Соответственно действуют абз. 2 и 3 § 671.

§ 2227. [Отстранение]

(1) По заявлению одного из заинтересованных лиц суд по наследственным делам может отстранить исполнителя завещания, если для этого имеется серьезное основание; таким основанием признается, в частности, грубое нарушение обязанностей или неспособность к правильному ведению дел.

(2) До своего отстранения исполнитель завещания по возможности должен быть заслушан.

§ 2228. [Ознакомление с заявлениями]

Суд должен разрешить ознакомление с заявлениями, поданными на основании предп. 2 абз. 1 § 2198, абз. 3 § 2199 и предп. 2 § 2226, каждому, кто докажет наличие в этом правового интереса.

Седьмая глава. Составление и отмена завещания

§ 2229. [Способность к составлению завещания]

(1) Несовершеннолетний может составить завещание после того, как ему исполнится шестнадцать лет.

(2) Несовершеннолетний не нуждается в согласии законного представителя на составление завещания.

(3) (отменен)

(4) Лицо, которое страдает психическим расстройством, слабоумием или расстройством сознания и по этой причине не в состоянии осознавать смысл своего волеизъявления и действовать в соответствии с ним, не может составить завещание.

§ 2230. (отменен)

§ 2231. [Форма завещания]

Обыкновенное завещание может быть составлено:

1. в нотариальной конторе за подписью нотариуса;
2. в форме заявления, сделанного завещателем в соответствии § 2247.

§ 2232. [Публичное завещание]

За подписью нотариуса составляется завещание, в котором завещатель сообщает нотариусу свою последнюю волю в устной форме либо передает ему письменное заявление, в котором говорится, что данная бумага содержит последнюю волю завещателя. Завещатель может передать письменное заявление публично или конфиденциально; заявление не обязательно должно быть написано рукой завещателя.

§ 2233. [Особые случаи составления]

(1) Если завещатель не достиг совершеннолетия, он может составить завещание только путем устного заявления или путем публичной передачи письменного заявления.

(2) Если завещатель, по его собственному признанию либо по убеждению нотариуса, не способен прочесть написанное, он может составить завещание только путем устного заявления.

(3) Если завещатель, по его собственному признанию либо по убеждению нотариуса, не обладает достаточной способностью четко выражать свои мысли в устной форме, он может составить завещание только путем передачи письменного заявления.

§§ 2234-2246. (отменены)

§ 2247. [Собственноручно написанное завещание]

(1) Завещатель может составить завещание, собственноручно написав текст и скрепив его своей подписью.

(2) Завещатель должен указать в завещании, в какое время (число, месяц, год) и в каком месте он написал завещание.

(3) Подпись должна содержать имя и фамилию завещателя. Если завещатель поставит под завещанием подпись в ином виде и этой подписи будет достаточно для подтверждения авторства завещателя и серьезности его заявления, то такая подпись не противоречит действительности завещания.

(4) Лица несовершеннолетние и не способные прочесть написанное не могут составить завещание в соответствии с вышеуказанными предписаниями.

(5) Если завещание, составленное на основании абз. 1, не содержит сведений о времени составления и по этой причине возникнут сомнения в действительности завещания, то оно будет признано действительным только при условии, что в дальнейшем можно будет иным образом установить время составления завещания. То же действует в отношении завещания, в котором не указано место его составления.

§ 2248. [Хранение собственноручно написанного завещания]

Завещание, составленное согласно § 2247, по требованию завещателя должно быть принято на хранение государственным учреждением (§§ 2258a, 2258b). Завещателю должна быть выдана расписка о принятии завещания на хранение

§ 2249. [Чрезвычайное завещание в присутствии бургомистра]

(1) В случае опасения, что наследодатель умрет прежде, чем получит возможность составить завещание в суде или в нотариальной конторе, он может составить завещание за подписью бургомистра той общины, в которой он проживает. Бургомистр должен привлечь к засвидетельствованию завещания двух свидетелей. В качестве свидетеля не может быть привлечены лица, упомянутые в завещании либо назначенные исполнителем завещания; соответственно действуют §§ 7, 27 Закона о публичном удостоверении документов. В отношении порядка составления действуют предписания §§ 2232, 2233, а также §§ 2, 4 абз. 1 § 5, §§ 6-10, предл. 2 абз. 1 § 11, абз. 1 и 3 § 13, §§ 16, 17, 24, пп. 3 и 4 абз. 1 и 2 § 26, §§ 27, 28, 30-32, 34, 35 Закона о публичном удостоверении документов; бургомистр заменяет нотариуса. Изложение должно быть подписано свидетелями. Если завещатель, по собственному признанию либо по убеждению бургомистра, не в состоянии написать свое имя и фамилию, то подпись завещателя заменяется внесением в документ записи, подтверждающей данные сведения либо правильность изложения воли завещателя.

(2) Опасение, что составление завещания в присутствии нотариуса более не является возможным, должно быть подтверждено соответствующей записью. Действительности завещания не препятствует тот факт, что опасение не имело под собой основания.

(3) Бургомистр обязан указать завещателю, что завещание утратит силу, если завещатель переживет предусмотренный в абз. 1 и 2 § 2252 срок. Он должен протоколировать, что завещателю было на это указано.

(4) В отношении вышеперечисленных правил глава округа, где расположено имущество лица, имеет равные права с бургомистром общины.

(5) Завещание может быть также составлено лицом, которое согласно предписаниям закона имеет право замещать бургомистра или глав округа. Заместитель должен в тексте завещания указать, на чем основываются его полномочия заместителя.

(6) Если при написании документа о составлении предусмотренного в вышеуказанных частях завещания будут допущены формальные ошибки, однако можно уверенно предположить, что завещание достоверно воспроизводит волеизъявление завещателя, то формальное нарушение не препятствует действительности удостоверения.

§ 2250. [Чрезвычайное завещание в особых случаях]

(1) Лицо, которое находится в местности, вследствие чрезвычайных обстоятельств отрезанной от внешнего мира таким образом, что составление завещания в суде или нотариальной конторе становится невозможным или крайне затруднительным, может составить завещание в порядке, указанном § 2249, либо в форме устного заявления в присутствии трех свидетелей.

(2) Лицо, которому непосредственно угрожает смертельная опасность и очевидна невозможность составления завещания согласно § 2249, может составить завещание в форме устного заявления в присутствии трех свидетелей.

(3) Если завещание составляется путем устного заявления в присутствии трех свидетелей, то об этом должен быть составлен протокол. В отношении свидетелей применяются предписания пп. 1—3 абз. 1 § 6, § 7, пп. 2-5 абз. 1 § 26, § 27 Закона о публичном удостоверении документов, в отношении протокола — предписания §§ 8-10, предл. 2 абз. 1, абз. 2 § 11, предл. 1 абз. 1 и 3 § 13, §§ 23, 28 Закона о публичном удостоверении документов, а также предл. 5 и 6 абз. 1, абз. 2 и 6 § 2249. Протокол может быть составлен как на немецком, так и на любом другом языке. Завещатель и свидетели должны обладать достаточным знанием языка для понимания документа; их достаточное знание должно быть указано в тексте завещания, если документ составляется не на немецком языке.

§ 2251. [Морское завещание]

Лицо, которое во время плавания на борту судна под германским флагом находится за пределами германского порта, может составить завещание в форме устного заявления в присутствии трех свидетелей согласно абз. 3 § 2250.

§ 2252. [Срок действия чрезвычайного завещания]

(1) Завещание, составленное в соответствии с §§ 2249, 2250 или § 2251 считается недействительным, если с момента составления завещания пройдет 3 месяца и завещатель находится в живых.

(2) Начало и течение срока приостанавливаются, пока наследодатель не в состоянии составить завещание у нотариуса.

(3) Если в случаях, указанных в § 2251, завещатель отправится в новое плавание до истечения указанного срока, то срок прерывается, а по окончании нового плавания заново начинается исчисление полного срока.

(4) Если завещатель после истечения срока будет объявлен умершим или время его смерти будет установлено на основании Закона о безвестном отсутствии, то завещание сохраняет силу, если срок не истек к тому моменту, когда согласно имеющимся сведениям завещатель еще находится в живых.

§ 2253. [Отмена завещания]

Завещание, а также отдельные распоряжения, включенные в завещание в любое время могут быть отменены завещателем.

§ 2254. [Отмена посредством составления нового завещания]

Отмена производится посредством составления нового завещания.

§ 2255. [Отмена вследствие уничтожения или изменения]

Завещание может быть также отменено, если завещатель уничтожит документ, в котором оно содержится, с намерением отменить его, либо произведет в нем такие изменения, которые обычно совершаются с целью отменить письменное волеизъявление. Если завещатель указанным образом уничтожил или изменил документ, в котором содержалось завещание, то предполагается, что он имел намерение отменить завещание.

§ 2256. [Возврат завещания, находившегося на хранении в компетентном учреждении]

- (1) Завещание, составленное в присутствии нотариуса или в соответствии с § 2249, считается отмененным при возвращении завещателю документа, переданного на хранение в учреждение. Учреждение, которое возвращает завещателю документ, должно поставить завещателю в известность относительно последствий возврата, предусмотренных в предл. 1, сделать соответствующую отметку в возвращаемом документе и составить документ о том, что оба предписания выполнены.
- (2) Завещатель вправе в любое время потребовать возвращения ему завещания. Завещание может быть возвращено только лично завещателю.
- (3) Предписания абз. 2 действуют и в отношении завещания, отданного на хранение на основании § 2248; возвращение такого завещания не влияет на его действительность.

§ 2257. [Отмена отмены]

Если по завещанию будет отменена произведенная ранее отмена завещательного распоряжения, то при наличии сомнения действительно первоначальное распоряжение, как если бы оно не было отменено.

§ 2258. [Отмена на основании более позднего завещания]

- (1) В случае составления нового завещания прежнее завещание отменяется в той мере, в какой прежнее завещание противоречит более позднему.
- (2) В случае отмены более позднего завещания при наличии сомнения действительно прежнее завещание, как если бы оно не было отменено.

§ 2258a. [Компетенция в отношении особого официального хранения]

- (1) Особым официальным хранением завещаний ведают участковые суды.
- (2) Хранением ведают:
 1. если завещание составлено нотариусом — участковый суд, в округе которого находится нотариальная контора;
 2. если завещание составлено в присутствии бургомистра общины или главы округа — участковый суд, в округ которого входит данная община или данный округ;
 3. если завещание составлено на основании § 2247 — любой участковый суд.
- (3) Завещатель может в любое время потребовать передачи завещания на хранение другому участковому суду.

§ 2258b. [Процедура при официальном хранении]

- (1) Решение о принятии завещания на хранение, а также о его выдаче должно приниматься судьей и осуществляться им совместно с судебным секретарем.
- (2) Судья и судебный секретарь совместно опечатывают пакет с завещанием и помещают документ в сейф или в другое место для хранения важных документов.
- (3) Завещателю должна быть выдана расписка о принятии завещания на хранение. Расписка должна быть подписана судьей и судебным секретарем, на ней должна быть поставлена служебная печать.

§ 2259. [Передача завещания]

- (1) Лицо, которое владеет завещанием, не внесенным на хранение в официальное учреждение, обязано передать его суду по наследственным делам немедленно после получения сведений о смерти завещателя.
- (2) Если завещание хранится не в суде, а в другом официальном учреждении или у нотариуса, то после смерти завещателя оно должно быть передано в суд по наследственным делам. Суд обязан потребовать передачи завещания, когда он узнает о наличии последнего.

§ 2260. [Вскрытие завещания судом по наследственным делам]

- (1) Как только суд по наследственным делам получит сведения о смерти завещателя, он должен назначить срок для вскрытия завещания, переданного ему на хранение. К этому сроку должны быть по мере возможности вызваны наследники завещателя по закону и другие заинтересованные лица.
- (2) В указанный срок завещание должно быть вскрыто, полностью зачитано заинтересованным лицам и по требованию предъявлено им. В случае предъявления завещания допускается, чтобы оно не зачитывалось. Оглашение содержания завещания может не производиться, если заинтересованные лица не явятся в назначенный срок.
- (3) О вскрытии завещания должен быть составлен протокол. Если пакет с завещанием был опечатан, то необходимо запротоколировать, были ли печати целости.

§ 2261. [Вскрытие другим судом]

Если завещание находится на хранении не в суде по наследственным делам, а в другом суде, то последний должен приступить к вскрытию завещания. Завещание вместе с засвидетельственной копией протокола о производстве вскрытия пересылаются в суд по наследственным делам; удостоверенная копия завещания должна остаться в суде.

§ 2262. [Извещение заинтересованных лиц]

Суд по наследственным делам должен известить заинтересованных лиц, не присутствовавших при вскрытии завещания, о части завещания, имеющее отношение к последним.

§ 2263. [Ничтожность запрета на вскрытие]

Ничтожным является распоряжение наследодателя, которым он запрещает вскрывать завещание немедленно после его смерти.

§ 2263a. [Срок вскрытия завещаний]

Если завещание более тридцати лет находится на официальном хранении, то учреждение, отвечающее за хранение завещаний, которое на данный момент хранит завещание, должно по мере возможности проверить, жив ли на данный момент завещатель. Если в ходе проверки выяснится, что завещателя более нет в живых, то завещание должно быть вскрыто. Соответственно применяются §§ 2260-2262.

§ 2264. [Ознакомление с завещанием; копия]

Лицо, доказавшее свой правомерный интерес к завещанию, вправе ознакомиться с содержанием завещания, а также потребовать снятия копии с завещания или с отдельных его частей; по требованию копия должна быть удостоверена.

Восьмая глава. Общее завещание супругов

§ 2265. [Составление супругами]

Общее завещание могут оставить только супруги.

§ 2266. [Общее чрезвычайное завещание]

Общее завещание может быть составлено в порядке, указанном в §§ 2249 и 2250, даже в том случае, если условия, предусмотренные в этих статьях, начали действовать только в отношении одного из супругов.

§ 2267. [Общее завещание, составленное собственноручной]

Для составления общего завещания в порядке, установленном в § 2247, достаточно того, что один из супругов составляет завещание в указанной в § 2247 форме, а другой супруг собственноручно подписывает совместное заявление. Супруг, ставящий под заявлением вторую подпись, должен также указать, в какое время (число, месяц и год) и в каком месте он поставил свою подпись под завещанием.

§ 2268. [Последствия недействительности брака или его расторжения]

(1) В случаях, предусмотренных в § 2077, общее завещание недействительно в полном объеме.

(2) Если брак будет расторгнут до момента смерти одного из супругов при этом имеются условия, предусмотренные в предл. 2 или 3 абз. 1 § 2077 то распоряжения остаются в силе, при возможности предположить, что с были бы сделаны и в этом случае.

§ 2269. [Завещание третьему лицу]

(1) Если супруги по общему завещанию, которым они назначили л друга своими наследниками, распорядились, чтобы после смерти пережившего супруга общее их наследство отошло бы к третьему лицу, то при наличии сомнения третье лицо считается наследником, назначенным в отношении всего наследства супруга, умершего последним.

(2) Если супруги установили в таком завещании отказ, который подлежит исполнению после смерти пережившего супруга, то при наличии сомнений следует считать, что отказополучатель должен приобрести отказ только в случае смерти пережившего супруга.

§ 2270. [Взаимозаменяемые распоряжения]

(1) Если супруги включили в общее завещание такие распоряжение отношения которых можно предположить, что распоряжение со стороны этого супруга не было бы сделано без распоряжения другого, то ничтожность или отмена одного распоряжения влечет за собой недействительность другого

(2) Такое же соотношение между отдельными распоряжениями при ж чии сомнения предполагается в случаях, когда супруги взаимно наделяют л друга либо один супруг делает предоставление другому, и в завещание на случай, если переживет наделенный, включается распоряжение в пользу лица, состоящего в родстве или в иных близких отношениях с другим супругом.

(3) В отношении иных распоряжений, чем назначения наследника, завещательные отказы или возложения, предписание абз. 1 не применяется.

§ 2271. [Отмена взаимозаменяемых распоряжений]

(1) Отмена распоряжения, которое находится в указанной в § 2270 связи с распоряжением другого супруга, производится при жизни супругов согласно предписаниям § 2296 об отступлении от договора о наследовании. При жизни одного супруга другой супруг не может путем одностороннего завещательного распоряжения отменить свое прежнее распоряжение.

(2) Право на отмену прекращается со смертью другого супруга; переживший супруг может, однако, отменить свои распоряжения, если он откажи от оставленного ему наследства. После принятия оставленного ему наследства переживший супруг вправе также отменить их при наличии условий, предусмотренных в §§ 2294 и 2336.

(3) Если имущество завещано родственнику супругов по нисходя линии или одному из супругов, имеющему право на обязательную долю соответственно действует абз. 2 § 2289.

§ 2272. [Возврат из официального хранения]

На основании § 2256 возврата общего завещания могут потребовать только оба супруга совместно.

§ 2273. [Вскрытие завещания]

(1) При вскрытии общего завещания распоряжения пережившего супруга, если их можно отделить, не подлежат оглашению и не доводятся до сведения заинтересованных лиц.

(2) С распоряжений умершего супруга делается и выдается удостоверенная копия. Пакет с завещанием после выдачи копии должен быть снова опечатан и возвращен на официальное хранение.

(3) Предписания абз. 2 не действуют в том случае, если завещание содержит распоряжения, относящиеся к наследству, которое откроется со смертью первого из супругов, в частности, если завещание ограничивается заявлением, что супруги взаимно назначают друг друга наследниками.

Четвертый раздел. Договор о наследовании

§ 2274. [Личное заключение договора]

Наследодатель может заключить договор о наследовании только лично.

§ 2275. [Условия]

(1) В качестве наследодателя договор о наследовании может заключить только полностью дееспособное лицо.

(2) Супруг может заключить со своим супругом договор о наследовании в качестве наследодателя, даже если он ограничен в дееспособности. В этом случае он нуждается в согласии своего законного представителя; если законным представителем является опекун, то требуется также разрешение опекунского суда.

(3) Предписания абз. 2 применяются также в отношении обрученных.

§ 2276. [Форма]

(1) Договор о наследовании может быть заключен в суде или у нотариуса, при одновременном присутствии обеих сторон. Применяются предписания и. 1 § 2231, §§ 2232, 2233; все установленное в них в отношении наследодателя относится к обеим сторонам договора.

(2) При заключении договора о наследовании, являющегося составной частью брачного контракта между супругами или между обрученными, достаточно соблюдения формы, установленной для брачного контракта.

§ 2277. [Официальное хранение]

Если договор о наследовании сдается на официальное хранение, то каждая сторона договора должна получить расписку о принятии документа на хранение.

§ 2278. [Договорные распоряжения]

(1) В договор о наследовании обе договаривающиеся стороны могут включать соответствующие договору распоряжения на случай смерти.

(2) Иные распоряжения, чем назначения наследников, завещательные отказы и возложения, не могут быть включены в договор.

§ 2279. [Предоставления и возложения на основании договора]

(1) В отношении предоставлений и возложений по договору соответственно действуют предписания о предоставлениях и возложениях по завещанию.

(2) Предписания § 2077 относятся и к тем распоряжениям по договору о наследовании между супругами или между обрученными, в соответствии которыми наследником или отказополучателем назначается третье лицо.

§ 2280. [Правила толкования при заключении договора о наследовании между супругами]

Если супруги в договоре о наследовании, в котором они взаимно назначают друг друга наследниками, установили, чтобы после смерти оставшегося в живых супруга их общее наследство отходило к третьему лицу, либо установили завещательный отказ, который подлежит исполнению после смерти оставшегося в живых супруга, то соответственно действует § 2269.

§ 2281. [Оспаривание наследодателем]

(1) Договор о наследовании может быть оспорен наследодателем, если имеются основания, указанные в §§ 2078, 2079; оспаривание на основании § 2079 допускается только в том случае, если лицо, имеющее право на обязательную долю, находится в живых в момент оспаривания.

(2) Если наследодателем было оспорено распоряжение в пользу третьего лица после смерти другой стороны договора, то оспаривание производится путем соответствующего заявления суду по наследственным делам. Суд должен сообщить о заявлении третьему лицу.

§ 2282. [Форма оспаривания]

(1) Оспаривание не может быть произведено представителем наследодателя. Ограниченный в дееспособности наследодатель не нуждается в согласии своего законного представителя на оспаривание.

(2) Законный представитель недееспособного наследодателя может вместо него оспорить договор о наследовании с разрешения опекунского суда.

(3) Заявление об оспаривании должно быть нотариально удостоверено.

§ 2283. [Срок оспаривания]

(1) Оспаривание договора наследодателем допускается в течение одного года.

(2) В случае оспаривания договора как заключенного под влиянием угрозы течение срока начинается с момента, когда наследодатель узнал об основаниях для оспаривания договора. В отношении исчисления срока соответственно применяются предписания §§ 203, 206, действующие в отношении сроков давности.

(3) Если законный представитель своевременно не оспорил договор о наследовании в случае, указанном в абз. 2 § 2282, то после прекращения недееспособности наследодатель может оспорить договор о наследовании таким образом, как если бы он не имел законного представителя.

§ 2284. [Подтверждение]

Подтвердить оспариваемый договор о наследовании наследодатель может только лично. Если дееспособность наследодателя ограничена, подтверждение им договора исключается.

§ 2285. [Оспаривание третьими лицами]

Указанные в § 2080 лица не могут более оспорить договор о наследовании на основании §§ 2078 и 2079, если право наследодателя на оспаривание прекращено на момент открытия наследства.

§ 2286. [Распоряжения лиц, находящихся в живых]

Заключение договора о наследовании не влечет за собой ограничения права наследодателя распоряжаться своим имуществом при жизни путем заключения сделок.

§ 2287. [Дарения, причиняющие вред]

(1) Если наследодатель произвел дарение с целью причинить этим вред наследнику по договору, то наследник по договору после получения наследства может потребовать от одаренного вернуть дар согласно предписаниям о возврате неосновательного обогащения.

(2) Это требование погашается по истечении трех лет с момента получения наследства.

§ 2288. [Причинение вреда отказополучателю]

(1) Если наследодатель уничтожил или пустил в дело предмет, завещанный на основании договора, с целью причинить тем самым вред отказополучателю, то, если наследник вследствие этого будет лишен возможности исполнить отказ, вместо предоставления предмета возмещается его стоимость.

(2) Если наследодатель произвел отчуждение предмета или обременил его с целью причинить тем самым вред отказополучателю, то наследник обязан предоставить этот предмет отказополучателю или устранить обременение; объем этой обязанности соответственно определяются согласно предписаниям абз. 2 § 2170. Если предмет отчужден или обременен путем дарения, то отказополучателю предоставляется право требования в отношении одаренного, установленное в § 2287, постольку, поскольку он не может получить от наследника возмещение.

§ 2289. [Завещательные распоряжения, сделанные до заключения договора]

(1) Договором о наследовании отменяется прежнее завещательное распоряжение завещателя постольку, поскольку оно ограничивало бы права управомоченного по договору лица. В равной мере недействительно более позднее завещательное распоряжение, однако предписание § 2297 этим не затрагивается.

(2) Если по договору наследство предоставлено родственнику завещателя по нисходящей линии, имеющему право на обязательную долю, то завещатель может в последующем завещании сделать распоряжения, предусмотренные в § 2338.

§ 2290. [Отмена договора о наследовании посредством договора]

(1) Договор о наследовании, а также отдельное распоряжение, включенное в договор, могут быть отменены договором лиц, участвовавших в заключении договора о наследовании. После смерти одного из этих лиц отмена не допускается.

(2) Завещатель может заключить такой договор только лично. Наследодатель, ограниченный в дееспособности, не нуждается в согласии своего законного представителя.

(3) Если другая сторона состоит под опекой или если отмена входит в круг задач опекуна, то необходимо разрешение опекунского суда. То же действует, если другая сторона находится на попечении родителей, за исключением случаев, когда договор заключается между супругами или между обрученными.

(4) Соглашение об отмене должно быть заключено в форме, предусмотренной в § 2276 для договора о наследовании.

§ 2291. [Отмена договора завещательным распоряжением]

(1) Распоряжение, включенное в договор о наследовании, которым устанавливается завещательный отказ или возложение, может быть отменено завещателем в завещании. Для действительности отмены необходимо согласие другого участника договора; применяется правило абз. 3 § 2290.

(2) Заявление о согласии должно быть нотариально удостоверено; оно является безотзывным.

§ 2292. [Отмена договора общим завещанием]

Договор о наследовании, заключенный между супругами, может быть отменен также в общем завещании супругов; применяются правило абз. 3 § 2290.

§ 2293. [Отступление от договора на основании оговорки]

Завещатель может отступить от договора о наследовании, если он по договору оставил за собой такое право.

§ 2294. [Отступление от договора вследствие проступка лица, назначенного в договоре наследником или отказополучателем]

Завещатель может отступить от распоряжения, установленного в договоре, если управомоченное лицо виновно совершит проступок, который дает право завещателю лишить наследника обязательной доли, либо если в случае, когда наследник не относится к числу лиц, имеющих право на нее, давало бы право на лишение, если бы наследник являлся родственником наследодателя по нисходящей линии.

§ 2295. [Отступление от договора в случае отмены встречного обязательства]

Завещатель может отступить от договорного распоряжения, если распоряжение было сделано в связи со встречным обязательством, принятым на себя наследником, по предоставлению завещателю в период его жизни периодических выплат, в частности по материальному обеспечению, и если это обязательство отменено до момента смерти завещателя.

§ 2296. [Форма отступления от договора]

(1) Отступление от договора о наследовании не может быть совершено через представителя. Наследодатель, ограниченный в дееспособности, не нуждается в согласии своего законного представителя.

(2) Право на отступление осуществляется путем заявления о нем другому участнику договора. Заявление должно быть нотариально удостоверено.

§ 2297. [Отступление от договора посредством завещания]

Если завещатель вправе отступить от договора, то после смерти другого участника договора он может отступить от договорного распоряжения в своем завещании, в случаях, предусмотренных в § 2294, соответственно применяются предписания абз. 2-4 § 2336.

§ 2298. [Двусторонний договор о наследовании]

(1) Если каждая из сторон включила свое распоряжение в договор о наследовании, то недействительность одного из этих распоряжений влечет за собой недействительность всего договора.

(2) Если по такому договору стороны оставили за собой право отступить от него, то при отступлении одного из участников отменяется весь договор. Право на отступление утрачивает силу со смертью одного из участников. Другой участник может, однако, отменить свои распоряжения посредством завещания, если откажется от наследства, оставленного ему по договору.

(3) Предписания абз. 1 и предл. 1, 2 абз. 2 не применяются, если следует предполагать, что намерения договаривающихся сторон были иными.

§ 2299. [Односторонние распоряжения]

(1) Каждый из участников договора может включить в договор о наследовании любое одностороннее распоряжение, которое допускается в завещании.

(2) В отношении такого рода распоряжений действуют правила о завещательных распоряжениях. Распоряжение может быть также отменено соглашением, которым отменяется договорное распоряжение.

(3) Если договор о наследовании отменен вследствие осуществления права на отказ или в новом договоре, то распоряжение утрачивает силу, за исключением случаев, когда следует предполагать, что намерения завещателя были иными.

§ 2300. [Хранение в государственном учреждении — вскрытие договора о наследовании]

Предписания §§ 2258а-2263, 2273 о хранении в государственном учреждении и вскрытии завещания соответственно применяются к договору о наследовании, однако предписания абз. 2 и 3 § 2273 — в тех случаях, когда договор о наследовании находится в государственных учреждениях на особом хранении.

§ 2300а. [Сроки вскрытия]

Если договор о наследовании хранится в государственном учреждении на протяжении более 15 лет, то соответственно действует § 2263а.

§ 2301. [Обещание дарения на случай смерти]

(1) В отношении обещания дарения, сделанного под условием, что одаряемый переживет дарителя, применяются предписания о завещательных распоряжениях. Это относится и к оформлению в виде обещания дарения или признания долга согласно §§ 780, 781.

(2) Если даритель осуществляет дарение путем передачи предоставленного предмета, то применяются предписания о дарениях при жизни.

§ 2302. [Неограниченная свобода завещания]

Договор, по которому кто-либо обязуется совершить или не совершать распоряжений на случай смерти, отменить или не отменять их, является ничтожным.

Пятый раздел. Обязательная доля

§ 2303. [Лица, имеющие право на обязательную долю — размер обязательной доли]

(1) Если родственник наследодателя по нисходящей линии отстранен от наследования завещательным распоряжением, то он может потребовать от наследника предоставления ему обязательной доли наследства. Обязательная доля равняется половине стоимости его доли при наследовании по закону.

(2) Такое же право имеют родители и супруг наследодателя, если они завещательным распоряжением устранены от наследования. Правила § 1371 подлежат применению.

§ 2304. [Правило толкования]

При наличии сомнения предоставление обязательной доли не рассматривается как назначение наследника.

§ 2305. [Дополнительная обязательная доля]

Если лицу, имеющему право на обязательную долю, оставлена доля в наследстве, которая меньше половины его доли при наследовании по закону, то это лицо может потребовать от сонаследников в качестве восполнения обязательной доли стоимость части, на которую его доля меньше половины доли при наследовании по закону.

§ 2306. [Ограничения и обременения]

(1) Если призываемое к наследованию лицо, которое одновременно имеет право на обязательную долю, ограничено в своих правах вследствие назначения наследника, исполнителя завещания или в связи с установлением особого порядка раздела либо оно обременено завещательным отказом или возложением, то в случае, когда оставленная ему доля не превышает половины доли по закону, такие ограничения или обременения считаются неустановленными. Если оставленная ему наследственная доля больше половины законной доли, то лицо, имеющее право на обязательную долю, может потребовать таковую при условии, что оно откажется от оставленной ему наследственной доли; срок на отказ от доли исчисляется с того момента, когда лицо, имеющее право на обязательную долю, узнает об ограничении или обременении.

(2) Назначение лица, имеющего право на обязательную долю, подназначенным наследником приравнивается к ограничению его прав.

§ 2307. [Предоставление завещательного отказа]

(1) В случаях, когда лицу, имеющему право на обязательную долю, оставлен завещательный отказ, оно может потребовать предоставления обязательной доли, если откажется от завещанного ему отказа. Если отклонения завещательного отказа не произойдет, данное лицо не имеет права на предоставление ему обязательной доли при достаточной стоимости завещательного отказа; при исчислении стоимости не принимаются в расчет ограничения и обременения, указанные в § 2306.

(2) Наследник, обремененный завещательным отказом, может, назначив соразмерный срок, предложить лицу, имеющему право на обязательную долю, заявить, принимает ли оно завещательный отказ. По истечении срока считается, что указанное лицо отказалось от завещательного отказа, если оно ранее не заявило о его принятии.

§ 2308. [Оспаривание отказа]

(1) Если лицо, имеющее право на обязательную долю, которое в качестве наследника или в качестве отказополучателя ограничено или обременено по указанным в § 2306 образом, отказалось от наследства или завещательного отказа, то оно может оспорить свой отказ, если ко времени отказа ограничение или обременение отпало, но ему об этом не было известно.

(2) В отношении оспаривания отказа от завещанной доли соответствен но применяются предписания об оспаривании отказа от наследства. Оспаривание осуществляется путем заявления обремененному лицу.

§ 2309. [Право на обязательную долю родителей и отдаленных родственников по нисходящей линии]

Отдаленные родственники по нисходящей линии и родители наследодателя не имеют права на обязательную долю постольку, поскольку нисходящий, который исключил бы их при наследовании по закону, может потребовать предоставления ему обязательной доли или принять оставленную ему часть,

§ 2310. [Определение размера наследственной доли]

При определении размера наследственной доли, в соответствии с которой определяется размер обязательной доли, принимаются в расчет лица, отстраненные от наследования на основании завещательного распоряжения или отказавшиеся от наследства, или отстраненные как недостойные наследства. Не учитываются лица, не призываемые к наследованию по закону вследствие их отказа от наследства.

§ 2311. [Стоимость наследственной массы]

(1) В основу исчисления размера обязательной доли кладется состав и стоимость наследственной массы на момент открытия наследства. При исчислении размера обязательной доли, причитающейся прямому нисходящему и родителям наследодателя, в расчет не принимается выделенная из наследства доля супруга.

(2) В случае необходимости стоимость должна быть определена путем оценки. Указания наследодателя относительно стоимости не могут быть положены в основу.

§ 2312. [Поместье]

(1) Если наследодатель распорядился или на основании § 2049 следует предполагать, что один из нескольких наследников должен иметь право оставить за собой поместье, входящее в состав наследства, по его доходной стоимости, то в случае осуществления этого права при исчислении размера обязательной доли в основу также кладется доходная стоимость поместья. Если наследодатель установил другую цену, по которой наследник может оставить за собой поместье, то она кладется в основу исчисления в случае, когда она не ниже доходной стоимости и не превышает оценочной стоимости.

(2) Если наследодатель оставляет только одного наследника, то может распорядиться, чтобы при определении обязательной доли в основу расчета была положена доходная стоимость или стоимость, определенная согласно предл. 2 абз. 1.

(3) Данные предписания применяются только в том случае, если наследник, который оставляет за собой поместье, относится к числу указанных в § 2303 лиц, имеющих право на обязательную долю.

§ 2313. [Условные, недостоверные или сомнительные права]

(1) При определении стоимости наследства не принимаются в расчет права и обязанности, которые установлены под отлагательным условием. Права и обязанности, которые установлены под отменительным условием, принимаются в расчет как безусловные. В случае наступления условия должно последовать выравнивание долей, соответствующее изменившемуся правовому положению.

(2) Правило, действующее в отношении прав и обязанностей, которые могут быть отсрочены, применяется и к сомнительным или недостоверным правам, а также к сомнительным долгам. Насколько того требует надлежащее ведение наследственных дел, настолько наследник несет обязанность перед лицом, имеющим право на обязательную долю, обеспечить подтверждение сомнительного или выяснение недостоверного права.

§ 2314. [Обязанность наследника по предоставлению сведений]

(1) Если лицо, имеющее право на обязательную долю, не назначено наследником, то наследник по требованию обязан предоставить ему сведения о составе наследства. Лицо, имеющее право на обязательную долю, может потребовать, чтобы оно было привлечено к участию в составлении описи предметов наследства, которые должны быть предъявлены ему согласно § 260, и чтобы была определена стоимость предметов, входящих в состав наследства. Оно может также потребовать, чтобы опись была составлена компетентным ведомством либо должностным лицом или нотариусом.

(2) Расходы покрываются за счет наследственной массы.

§ 2315. [Зачет предоставлений в счет обязательной доли]

(1) Лицо, имеющее право на обязательную долю, обязано допустить зачет в счет обязательной доли всего того, что было предоставлено ему наследодателем при жизни по сделке с указанием, чтобы оно было зачтено в счет обязательной доли.

(2) При исчислении обязательной доли стоимость такого предоставления прибавляется к стоимости наследства. Стоимость определяется на момент времени, когда было произведено предоставление.

(3) Если лицо, имеющее право на обязательную долю, принадлежит к числу родственников наследодателя по нисходящей линии, то соответственно применяются предписания абз. 1 § 2051.

§ 2316. [Обязанность выравнивания долей]

(1) Если имеется несколько родственников по нисходящей линии и если при наследовании по закону их доли пришлось бы выравнивать путем внесения того, что им было предоставлено наследодателем или путем выплат, предусмотренных в § 2057а, то обязательная доля родственника по нисходящей линии исчисляется применительно к наследственной доле, которая причиталась бы ему при разделе наследства, принимая в расчет взносы на выравнивание долей. Родственник по нисходящей линии, устраненный от наследования вследствие отказа от наследства, при исчислении долей не принимается в расчет.

(2) Если лицо, имеющее право на обязательную долю, назначено наследником и если обязательная доля, исчисленная на основании абз. 1, превышает стоимость оставленной ему доли в наследстве, то лицо, имеющее право на обязательную долю, может потребовать от сонаследников сумму превышения в качестве обязательной доли, даже если оставленная ему наследственная доля равняется половине его доли при наследовании по закону или превышает ее.

(3) Наследодатель не может в ущерб одному из лиц, имеющих право на обязательную долю, запретить принятие в расчет предоставление, указанное в абз. 1 § 2050.

(4) Если предоставление, которое должно быть принято в расчет согласно абз. 1, одновременно должно быть зачтено в счет обязательной доли согласно § 2315, то в счет последней оно засчитывается только в половине своей стоимости.

§ 2317. [Возникновение и передача требования на обязательную долю]

(1) Требование на обязательную долю возникает с момента открытия наследства.

(2) Указанное требование переходит по наследству и подлежит передаче

§ 2318. [Обязанность предоставления обязательной доли при наличии завещательных отказов]

(1) Наследник может отказаться от исполнения возложенного на него завещательного отказа в той мере, в какой этим достигается соразмерное распределение обязанности предоставления обязательной доли между ним отказополучателем. То же действует в отношении возложения.

(2) Уменьшение исполнения, предоставляемого отказополучателю, имеющему право на обязательную долю, допускается только в такой мере, что он сохранил полностью свою обязательную долю.

(3) Если наследник сам имеет право на обязательную долю, то в связи с обязанностью предоставления обязательной доли он может делать соразмерные вычеты из завещательных отказов и возложений с тем, чтобы сохранить всю свою обязательную долю.

§ 2319. [Сонаследник, имеющий право на обязательную долю]

Если один из нескольких наследников имеет право на обязательную долю, то после раздела он может отказаться в удовлетворении другому лицу, также имеющему право на обязательную долю, в той мере, чтобы сохранить свою обязательную долю. Недостающее должно быть восполнено остальными сонаследниками.

§ 2320. [Обязанность предоставления обязательной доли наследником лица, имевшего право на обязательную долю]

(1) Лицо, которое в качестве наследника по закону займет место лица, имевшего право на обязательную долю, по отношению к сонаследникам несет обязанность предоставления обязательной доли и обязано исполнить завещание в размере полученной им выгоды, если лицо, имевшее право на обязательную долю, приняло завещанную ему долю.

(2) При наличии сомнения это относится и к тому лицу, которому наследодатель завещательным распоряжением оставил наследственную долю лица, имеющего право на обязательную долю.

§ 2321. [Обязанность предоставления обязательной доли в случае отказа от завещанной доли]

В случае отказа лица, имеющего право на обязательную долю, от завещанной ему доли в отношении между наследниками и отказополучателями обязанность по уплате обязательной доли в размере полученной выгоды несет тот, кому отказ принес выгоду.

§ 2322. [Уменьшение завещательных отказов и возложений]

Если наследство или завещанное имущество, от которых отказалось лицо, имеющее право на обязательную долю, обременены завещательным отказом или возложением, то лицо, к чьей выгоде лицо отказалось от наследства или завещанного имущества, может уменьшить размер завещательного отказа или возложения в той мере, чтобы оно сохранило сумму, необходимую для предоставления обязательной доли.

§ 2323. [Не обремененный предоставлением обязательной доли наследник]

Наследник не может отказаться исполнять завещательный отказ или возложение на основании абз. 1 § 2318 в той мере, в какой он на основании § 2320—2322 не несет бремени предоставления обязательной доли.

§ 2324. [Распоряжения наследодателя, устанавливающие иное]

По завещательному распоряжению наследодатель может возложить бремя предоставления обязательных долей на отдельных наследников и отступить в своих распоряжениях от предписаний абз. 1 § 2318 и §§ 2320-2323.

§ 2325. [Пополнение обязательной доли в связи с дарением третьим лицам]

(1) Если наследодатель произвел дарение в пользу третьего лица, то лицо, имеющее право на обязательную долю, может потребовать пополнения своей обязательной доли той суммой, на которую увеличится его обязательная доля, если подаренный предмет будет причислен к наследству.

(2) Потребляемая вещь учитывается по стоимости, какую она имела на момент дарения. Иные предметы учитываются по стоимости, какую они имеют на момент открытия наследства, но если их стоимость его при дарении была ниже, то учитывается последняя стоимость.

(3) Дарение не принимается в расчет, если при открытии наследства уже истекло десять лет с момента предоставления дара; если предмет подарен супругу наследодателя, то течение срока не начинается до расторжения брака.

§ 2326. [Пополнение сверх половины доли, причитающейся при наследовании по закону]

Лицо, имеющее право на обязательную долю, может потребовать ее пополнения, даже если ему оставлена половина доли, причитающейся при наследовании по закону. Если лицу, имеющему право на обязательную долю, завещано более половины, то такое требование исключается в размере стоимости излишка.

§ 2327. [Лицо, имеющее право на обязательную долю, получившее дар]

(1) Если лицо, имеющее право на обязательную долю, само получило дар от наследодателя, то это дарение наравне с дарением, предоставленным третьему лицу, должно быть причислено к наследству и вместе с тем зачтено в счет его обязательной доли. Дарение, которое должно быть зачтено на основании § 2315, зачитывается в общую сумму обязательной доли и пополнения.

(2) Если лицо, имеющее право на обязательную долю, принадлежит к числу родственников наследодателя по нисходящей линии, то соответственно применяется предписание абз. 1 § 2051.

§ 2328. [Наследник, имеющий право на обязательную долю]

Если наследник имеет право на обязательную долю, то он может отказаться в пополнении обязательной доли в той мере, чтобы он сохранил свою обязательную долю, включая то, что причитается ему на ее пополнение.

§ 2329. [Требования в отношении одаренного лица]

(1) В той мере, в какой наследник не обязан пополнять обязательную долю, лицо, имеющее на нее право, может потребовать от одаренного лица выдачи дара согласно предписаниям о возврате неосновательного обогащения, чтобы получить возмещение за недостающую сумму. Аналогичное право предоставляется лицу, имеющему право на обязательную долю, если оно является единственным наследником.

(2) Одаренный может отклонить требование о возврате дара, выплатив недостающую сумму.

(3) Из нескольких одаренных тот, кто получил дар раньше, привлекается к уплате недостающей суммы лишь в той мере, в какой к ее выплате не обязано лицо, получившее дар позднее.

§ 2330. [Дарения, сделанные ради соблюдения приличий]

Предписания §§ 2335-2339 не применяются в отношении дарений, соответствующих моральному долгу или правилам приличия.

§ 2331., [Предоставление из общего имущества]

(1) Предоставление из общего имущества считается сделанным обоими супругами в равных долях. Имущество считается, однако, предоставленным только одним из супругов, если оно предоставлено родственнику по нисходящей линии, который происходит только от этого супруга, или лицу, от которого происходит этот супруг, либо если один из супругов обязан возместить данное предоставление в пользу общего имущества.

(2) Данные предписания соответственно применяются к предоставлению из общего имущества при продолженной общности имущества.

§ 2331 а. [Продление действия требований обязательной доли]

(1) Если наследник имеет право на обязательную долю, то он может потребовать продления действия требования обязательной доли, если немедленное исполнение требования поставило бы наследника в чрезмерно тяжелые условия вследствие состояния оставленных предметов, особенно если оно лишило бы его квартиры, в которой он проживает со своей семьей, или вынудило бы продать используемое для предпринимательской деятельности имущество, которое является экономической основой жизни наследника и его семьи. Продление может быть потребовано только в той мере, в какой оно оправдано по отношению к лицу, имеющему право на обязательную долю, с учетом интересов обеих сторон.

(2) Решение о предоставлении продления в случае, если требование не будет оспорено, находится в компетенции суда по наследственным делам. Соответственно действуют абз. 2-6 § 1382; вместо семейного суда выступает суд по наследственным делам.

§ 2332. [Срок давности по требованию обязательной доли]

(1) Требование обязательной доли погашается по истечении трех лет с того момента, когда лицо, имеющее право на обязательную долю, узнало об открытии наследства и о распоряжениях, сделанных в ущерб ему, и по истечении тридцати лет с момента открытия наследства — независимо от того, узнало ли оно об этом или нет.

(2) Требование лица, имеющего право на обязательную долю, по отношению к одаренному согласно § 2329 погашается по истечении трех лет после открытия наследства.

(3) Течение срока не приостанавливается тем, что эти требования подлежат осуществлению только после отказа от наследства или от завещанной доли.

§ 2333. [Лишение обязательной доли родственника по нисходящей линии]

Наследодатель может лишить родственника по нисходящей линии его обязательной доли, если:

1. родственник по нисходящей линии посягнул на жизнь наследодателя, его супруга или другого нисходящего родственника наследодателя;
2. родственник по нисходящей линии умышленно совершил насилие над личностью наследодателя или его супруга, в последнем случае, однако, только если родственник по нисходящей линии происходит от этого супруга;
3. родственник по нисходящей линии виновен в преступлении или умышленном тяжком проступке, совершенном против наследодателя или его супруга;
4. родственник по нисходящей линии умышленно нарушил возложенную на него законом обязанность предоставлять содержание наследодателю;
5. родственник по нисходящей линии против воли наследодателя ведет бесчестный или безнравственный образ жизни.

§ 2334. [Лишение обязательной доли родителей]

Наследодатель может лишить обязательной доли своего отца, если последний совершил одно из деяний, предусмотренных пп. 1, 3 и 4 § 2333. Аналогичное право предоставляется наследодателю по отношению к матери в случае совершения ею подобного деяния.

§ 2335. [Лишение обязательной доли супруга]

Наследодатель может лишить обязательной доли своего супруга, если:

1. супруг посягнул на жизнь наследодателя или одного из его родственников по нисходящей линии;
2. супруг виновен в преднамеренном физическом оскорблении наследодателя;
3. супруг виновен в преступлении или в умышленном тяжком проступке против наследодателя.
4. супруг умышленно нарушил возложенную на него законом обязанность предоставлять содержание наследодателю.

§ 2336. [Форма и основания лишения]

(1) Лишение обязательной доли производится путем завещательного распоряжения.

(2) Основание для такого лишения должно существовать на момент составления завещания и должно быть указано в распоряжении.

(3) Доказать наличие оснований должен тот, кто заявляет о лишении.

(4) В случае, предусмотренном в п. 5 § 2333, лишение недействительно, если на момент открытия наследства родственник по нисходящей линии уже в течение продолжительного времени более не ведет бесчестного или безнравственного образа жизни.

§ 2337. [Прощение]

Право на лишение обязательной доли прекращается в случае прощения. Распоряжение наследодателя о лишении обязательной доли становится недействительным в случае прощения.

§ 2338. [Ограничение обязательной доли в случае расточительства]

(1) Если родственник по нисходящей линии ведет настолько расточительный образ жизни или если он настолько обременен долгами, что последующие приобретения его подвергаются значительной опасности, то наследодатель может ограничить право родственника по нисходящей линии на обязательную долю своим распоряжением о том, чтобы после смерти родственника по нисходящей линии

его наследники по закону получили оставленное ему наследство или причитающуюся ему обязательную долю в качестве подназначенных наследников или отказополучателей, в соответствии с их наследственными долями по закону. Наследодатель может также получить исполнителю завещания управление имуществом на время жизни родственника по нисходящей линии; в таком случае родственник по нисходящей линии получает требование на ежегодный чистый доход.

(2) В отношении подобных распоряжений соответственно применяются абз. 1-3 § 2336. Данные распоряжения недействительны, если с момента открытия наследства родственник по нисходящей линии уже в течение продолжительного времени более не ведет расточительного образа жизни или если более не существует излишнего обременения долгами, которое послужило основанием для распоряжения.

§ 2338a. [Требование о предоставлении компенсации вместо доли в наследстве]

Право на обязательную долю сохраняют родственник по нисходящей линии или отец наследодателя и в том случае, если завещательным распоряжением им отказано в требовании предоставления компенсации вместо доли в наследстве. В смысле предписаний данного раздела требование о предоставлении компенсации вместо доли в наследстве приравнивается к наследственной доле при наследовании по закону.

Шестой раздел. Недостойное поведение как основание лишения права наследования

§ 2339. [Основания лишения права наследования недостойных лиц]

(1) Недостойным наследования является лицо:

1. умышленно и противоправно лишившее жизни наследодателя, или совершившее покушение на его жизнь, или поставившее его в такое положение, что наследодатель до своей смерти лишился возможности составить или отменить завещательное распоряжение;
2. умышленно и противоправно воспрепятствовавшее составлению или отмене наследодателем завещательного распоряжения;
3. посредством обмана или угроз побудившее наследодателя составить или отменить завещательное распоряжение;
4. виновное в одном из деяний, наказуемых согласно §§ 267, 271–274 Уголовного кодекса, с учетом завещательного распоряжения наследодателя.

(2) В случаях, указанных в пп. 3 и 4 абз. 1, наследник не устраняется от наследования, если к моменту открытия наследства стало недействительным распоряжение, к составлению которого побудило наследодателя совершенное относительно него наказуемое деяние, либо если стало недействительным распоряжение, которое его заставили сделать.

§ 2340. [Оспаривание приобретения наследства недостойным лицом]

(1) Лишение права наследования недостойного лица осуществляется по средством оспаривания приобретения им наследства.

(2) Оспаривание может быть произведено только после приобретения им наследства. Оспаривание в отношении указанного наследника может быть произведено, как только откроется наследство предварительному наследнику

(3) Оспаривание может быть произведено до истечения сроков, указанных в § 2082.

§ 2341. [Лица, имеющие право на оспаривание]

Право на оспаривание имеет любое лицо, к выгоде которого может послужить устранение недостойного наследника, даже если это произойдет только при устранении и другого лица.

§ 2342. [Предъявление иска]

(1) Оспаривание производится путем предъявления иска. Иск должен быть направлен на признание наследника недостойным.

(2) Последствия оспаривания наступают только с момента вступления судебного решения в законную силу.

§ 2343. [Прощение]

Оспаривание исключается, если наследодатель простил недостойного наследника.

§ 2344. [Последствия признания наследника недостойным]

(1) В случае признания наследника недостойным приобретение им наследства считается несостоявшимся.

(2) Наследство приобретает тот, кто был бы призван к наследованию, если бы недостойного наследника не было в живых на момент открытия наследства; наследство считается открывшимся новому наследнику с первоначального момента открытия наследства.

§ 2345. [Недостойный отказополучатель; недостойное лицо, имеющее право на обязательную долю]

(1) Если отказополучатель совершил одно из деяний, указанных в абз. 1 § 2339, то требование, основанное на завещательном отказе, является оспоримым. В отношении него применяются §§ 2082, 2083, абз. 2 § 2339, §§ 2341 и 2343.

(2) То же действует и в отношении требования обязательной доли в случае совершения подобного деяния лицом, имеющим право на обязательную долю.

Седьмой раздел. Отказ от наследства

§ 2346. [Последствия отказа от наследства]

(1) По договору с наследодателем его родственники, а также супруг наследодателя могут отказаться от своего права наследования по закону после него. Отказавшийся устраняется от наследования по закону, как если бы его не было в живых при открытии наследства; он не имеет права на обязательную долю.

(2) Отказ может ограничиться только правом на обязательную долю.

§ 2347. [Условия отказа от наследства]

(1) На отказ от наследства необходимо разрешение опекунского суда, если отказывающийся состоит под опекой; то же действует, если отказывающийся находится на родительском попечении, за исключением случаев, когда договор заключается между супругами или между обрученными. Разрешение опекунского суда необходимо также для отказа по инициативе опекуна.

(2) Наследодатель может заключить вышеуказанный договор только лично; он не нуждается в согласии своего законного представителя, если ограничен в дееспособности. Если наследодатель недееспособен, то договор может быть заключен его законным представителем; разрешение опекунского суда необходимо в таком же объеме, как указано в абз. 1.

§ 2348. [Форма]

Договор об отказе от наследства должен быть нотариально удостоверен.

§ 2349. [Последствия в отношении родственников по нисходящей линии]

В случае отказа родственника наследодателя по нисходящей или боковой линии от своего права наследования по закону действие отказа распространяется на его нисходящих, если не установлено иное.

§ 2350. [Отказ в пользу другого лица]

(1) Бел и наследник по закону отказался от наследования в пользу другого лица, то при наличии сомнения следует считать, что отказ действует только в том случае, когда другое лицо может быть призвано к наследованию.

(2) В случае отказа от права наследования по закону со стороны родственника наследодателя по нисходящей линии при наличии сомнения следует считать, что отказ действует в пользу других родственников по нисходящей линии или супруга наследодателя.

§ 2351. [Отмена отказа от наследства]

В отношении договора, в котором отменяется отказ от наследства, при меняются предписания § 2348, в отношении наследодателя — также предписания первой половины предл. 1, предл. 2 абз. 2 § 2347.

§ 2352 . [Отказ от предоставления]

Лицо, которое назначено наследником по завещанию или в пользу которого составлен завещательный отказ, может по договору с наследодателем отказаться от предоставленного. Это относится и к предоставлению, которое должно получить третье лицо по договору о наследовании. Применяются предписания §§ 2347 и 2348.

Восьмой раздел. Свидетельство о праве наследования

§ 2353. [Выдача свидетельства о праве наследования]

По заявлению наследника суд по наследственным делам выдает ему свидетельство о его правах на наследство, а если он призывается к наследованию только в части, — то о размерах его наследственной доли (свидетельство о праве наследования).

§ 2354. [Сведения о наследнике по закону]

(1) Лицо, которое подает заявление о выдаче свидетельства о наследовании в качестве наследника по закону, обязано указать:

1. время смерти наследодателя;
2. отношение, на котором основано его право наследования;
3. существуют ли или существовали ли и какие именно лица, которые могли бы устранить его от наследования или имели бы право уменьшить его наследственную долю;
4. имеются ли завещательные распоряжения наследодателя и какие именно;
5. имеется ли в производстве суда дело о его праве наследования.

(2) Если отпало лицо, которое могло бы устранить заявителя от наследования или имело бы право уменьшить его наследственную долю, то заявитель должен указать, каким образом это произошло.

§ 2355. [Сведения о назначенном в завещании наследнике]

Лицо, которое подает заявление о выдаче ему свидетельства на основании завещательного распоряжения, должно указать распоряжение, на котором основано его право наследования, указать, оставил ли наследодатель иные завещательные распоряжения и какие именно, и сообщить сведения согласно пп. 1 и 5 абз. 1 и абз. 2 § 2354.

§ 2356. [Подтверждение правильности представленных сведений]

(1) Заявитель должен представить установленные документы в подтверждение сведений, сообщенных им согласно пп. 1 и 2 абз. 1 и абз. 2 § 2354, а в случаях, предусмотренных в § 2355, — представить документы, на которых основано его право наследования. Если документы нельзя получить или их получение связано с несоразмерными трудностями, то можно сослаться на другие доказательства.

(2) По отношению к другим сведениям, которые требуются в соответствии с §§ 2354 и 2355, заявитель должен клятвенно подтвердить суду или нотариусу, что ему неизвестно ничего противоречащего его показаниям. Суд по наследственным делам может освободить его от такого подтверждения, если найдет это излишним.

(3) Данные предписания не применяются, если соответствующие факты очевидны для суда по наследственным делам.

§ 2357. [Общее свидетельство о праве наследования]

(1) Если наследников несколько, то по заявлению им выдается общее свидетельство о правах на наследство. Заявление может быть подано любым из наследников.

(2) В заявлении должны быть указаны наследники и их наследственные доли.

(3) Если заявление подается не от имени всех наследников, то в нем должно быть указано, что остальные наследники приняли наследство. Предписания § 2356 относятся и к тем сведениям, которые заявитель сообщает в отношении остальных наследников.

(4) Клятвенное подтверждение требуется от всех наследников, за исключением случая, когда суд признает достаточным подтверждение одного или некоторых из них.

§ 2358. [Расследование, проводимое судом по наследственным делам]

(1) Проверяя указанные заявителем доказательства, суд по наследственным делам обязан по долгу службы произвести соответствующее расследование и собрать доказательства, какие он сочтет необходимыми.

(2) Суд по наследственным делам может посредством публичного обращения пригласить всех других лиц заявить о своих правах на наследство;

порядок публичного обращения и продолжительность срока на заявление прав определяется в соответствии с предписаниями о вызывном производстве.

§ 2359. [Установление права на наследование]

Свидетельство о праве наследования подлежит выдаче после того, как суд по наследственным делам признает доказанными факты, обосновывающие заявление о выдаче свидетельства.

§ 2360. [Заслушивание противной стороны]

(1) Если возбуждено дело о праве наследования, то прежде, чем выдать свидетельство, суд должен выслушать противную сторону.

(2) Если распоряжение, на котором основано право наследования, не содержится в представленном суду по наследственным делам документе, составленном в установленном порядке, то прежде, чем выдать свидетельство, суд должен выслушать отзыв о действительности распоряжения того лица, которое было бы призвано к наследованию в случае признания этого распоряжения недействительным.

(3) Заслушивание не требуется, если оно невозможно.

§ 2361. [Изъятие неправильного свидетельства о праве наследовании или признание его утратившим силу]

(1) Если окажется, что выданное свидетельство является неправильным, то суд по наследственным делам должен изъять его. С момента изъятия свидетельство утрачивает силу.

(2) Если невозможно немедленно возвратить свидетельство, то суд по наследственным делам должен своим решением признать его утратившим силу. Решение должно быть объявлено в порядке, установленном Гражданским процессуальным кодексом для вызова ответчика в суд посредством публичного обращения. Признание свидетельства утратившим силу действительно по истечении одного месяца с момента опубликования последнего обращения.

(3) Суд по наследственным делам может по собственной инициативе производить расследование в отношении правильности выданного свидетельства.

§ 2362. [Требование действительного наследника о выдаче]

(1) Действительный наследник может потребовать от обладателя неправильного свидетельства предоставления его в суд по наследственным делам.

(2) Лицо, которому выдано неправильное свидетельство, обязано сообщить действительному наследнику сведения о составе наследства и о месте нахождения предметов, входящих в состав наследства.

§ 2363. [Свидетельство о праве наследования предварительного наследника]

(1) В свидетельстве о праве наследования, которое выдается предварительному наследнику, должно быть указано, что подназначен другой наследник, на каких условиях и кто именно. Если наследодатель подназначил наследника в отношении того имущества, которое останется к моменту открытия последнему наследства, или если он предоставил предварительному наследнику право распоряжаться наследством по своему усмотрению, то это должно быть особо оговорено.

(2) Подназначенному наследнику предоставляется право, установленное в абз. 1 § 2362.

§ 2364. [Данные об исполнителе завещания]

(1) Если наследодатель назначил исполнителя завещания, то это должно быть особо оговорено в свидетельстве о праве наследования.

(2) Исполнителю завещания предоставляется право, указанное в абз. 1 § 2362.

§ 2365. [Презумпция правильности свидетельства о праве наследования]

Предполагается, что лицо, указанное в качестве наследника в свидетельстве о праве наследования, имеет право наследования, указанное в свидетельстве, и что оно не ограничено иными распоряжениями, кроме упомянутых в свидетельстве.

§ 2366. [Публичная достоверность свидетельства о праве наследования]

Если кто-либо по сделке с лицом, указанным в качестве наследника в свидетельстве о праве наследования, приобрел предмет из состава наследства или право на такой предмет либо произвел исполнение на основании права, входящего в состав наследства, то в пределах, указанных в § 2365, в его пользу следует считать, что содержание свидетельства правильно, за исключением тех случаев, когда он знал о неправильности или о том, что суд по наследственным делам потребовал возврата свидетельства вследствие его неправильности.

§ 2367. [Исполнение в отношении лица, указанного в свидетельстве о праве наследования в качестве наследника]

Предписания § 2366 соответственно применяются в тех случаях, если в отношении лица, указанного в свидетельстве в качестве наследника, будет произведено исполнение на основании права, входящего в состав наследства, или если между этим лицом и другим будет заключена сделка в отношении такого права, на которую не распространяются предписания § 2336 и которая представляет собой распоряжение этим правом.

§ 2368. [Свидетельство о назначении исполнителя завещания]

(1) По заявлению исполнителя завещания суд по наследственным делам обязан выдать ему свидетельство о назначении. Если исполнитель завещания ограничен в своих правах по управлению наследством или если наследодатель предоставил ему неограниченное право на установление обязательств и отношении наследства, то это должно быть особо оговорено в свидетельстве.

(2) Если назначение исполнителя завещания не содержится в представленном суду документе, оформленном в установленном порядке, то по возможности должен быть заслушан наследник о действительности назначения, прежде чем будет выдано свидетельство.

(3) Предписания о выдаче свидетельства о праве наследования соответственно применяются в отношении данного свидетельства; с прекращением обязанностей исполнителя завещания свидетельство утрачивает силу.

§ 2369. [Свидетельство о праве наследования, ограниченное отдельными предметами]

(1) Если отдельные предметы, находящиеся в пределах страны, входят и состав наследства, которое по вопросу о выдаче свидетельства о праве наследования не подведомственно ни одному германскому суду, то можно подано заявление о выдаче отдельного свидетельства в отношении этих предметов.

(2) Если соответствующее германское ведомство ведет книгу или реестр для записи лиц, имеющих права на данный предмет, то этот предмет считается находящимся в пределах страны. Требование считается находящимся в пределах страны, если иск об удовлетворении по нему подсуден германскому суду.

§ 2370. [Публичная достоверность в случае объявления умершим]

(1) Если лицо, объявленное умершим или время смерти которого были установлено на основании Закона о безвестном отсутствии, пережило момент времени, который считался временем его смерти, или умерло ранее этого момента, то в интересах третьих лиц в отношении сделок, предусмотренных в §§ 2366 и 2367, лицо, которое было призвано к наследованию на основании объявления о смерти или установления времени смерти наследодателя, даже без выдачи свидетельства о праве наследования считается наследником, за исключением тех случаев, когда третье лицо знало, что тому лицу было известно о неправильности объявления умершим или установления времени смерти либо если оно знало, что они были отменены.

(2) Если было выдано свидетельство о праве наследования, то за лицом, объявленным умершим или время смерти которого было установлено на основании Закона о безвестном отсутствии, если оно находится в живых, при знаются права, указанные в § 2362. Те же права предоставляются лицу, которое неправильно считали умершим без объявления о смерти и без установления времени смерти.

Девятый раздел. Покупка наследства

§ 2371. [Форма]

Договор, по которому наследник продает приобретенное им наследство, должен быть нотариально удостоверен.

§ 2372. [Предмет покупки]

Выгода, которая образуется в результате отпадения одного из завещательных отказов или возложений либо внесения одним из сонаследников для выравнивания долей, причитается покупателю.

§ 2373. [Доля наследства, остающаяся продавцу]

При наличии сомнения не считаются проданными вместе с наследством ни наследственная доля, которую покупатель приобретет после заключения договора купли-продажи в качестве подназначенного наследника или вследствие отпадения сонаследника, ни оставленная продавцу причитающаяся ему выделенная из наследства доля супруга. Это относится и к семейным бумагам, и к семейным портретам.

§ 2374. [Обязанность выдачи]

Продавец обязан выдать покупателю имеющиеся в наличии на момент продажи предметы из состава наследства с включением всего того, что он приобрел до продажи на основании права, входящего в состав наследства, либо как возмещение за уничтожение, повреждение или изъятие предмета, либо по сделке относительно наследства.

§ 2375. [Обязанность возмещения]

(1) Если продавец до продажи потребил предмет, произвел его безвозмездное отчуждение или обременение, то он обязан возместить покупателю стоимость потребленного или отчужденного предмета, а в случае обременения — уменьшение его стоимости. Обязанность по возмещению не возникает, если при заключении договора купли-продажи покупатель знал, что предмет потреблен или что произведено безвозмездное отчуждение.

(2) В иных случаях покупатель не может требовать возмещения вследствие утраты, ухудшения или наступившей по иной причине невозможности выдачи предмета из состава наследства.

§ 2376. [Ограниченная ответственность продавца]

(1) Обязанность продавца гарантировать отсутствие недостатков права ограничивается ответственностью за то, что он обладает правом наследования, что это право не ограничено правом подназначенного наследника или вследствие назначения исполнителя завещания, что не существуют завещательных отказов, возложений, обязанностей предоставления обязательной доли, обязанностей по выравниванию долей или распоряжений в отношении раздела, а также что не наступила неограниченная ответственность по отношению к кредиторам наследодателя или некоторым из них.

(2) Продавец не обязан возмещать недостатки предметов, входящих в наследство.

§ 2377. [Возобновление прекращенных правоотношений]

Правоотношения, прекращенные в результате открытия наследства вследствие совпадения права с обязательством или права с обременением, считаются в отношениях между покупателем и продавцом непрекращенными. В необходимых случаях правоотношения можно восстановить.

§ 2378. [Долговые обязательства, обременяющие наследство]

(1) Покупатель несет по отношению к продавцу ответственность за исполнение обязательств наследодателя, если продавец согласно § 2376 не отвечает за то, что таких обязанностей не существует.

(2) Если продавец исполнил до продажи обязательство наследодателя, он может требовать от покупателя возмещения.

§ 2379. [Выгоды, обременения]

Продавец имеет право на выгоды, возникшие за время до продажи. В этот период на него ложатся отягощения, включая проценты по обязательствам наследодателя. Покупатель, однако, обязан произвести выплаты, которые необходимо осуществить по делам наследства и которые следует рассматривать как учтенные при определении исходной цены предметов, входящих в состав наследства.

§ 2380. [Переход риска]

С момента заключения договора купли-продажи на покупателя переходит риск, связанный со случайной гибелью или случайным ухудшением предметов, входящих в состав наследства. С этого момента ему принадлежат и выгоды и обременения.

§ 2381. [Возмещение расходов]

- (1) Покупатель обязан возместить продавцу необходимые расходы, совершенные продавцом до продажи наследства.
- (2) Другие расходы, совершенные до продажи, покупатель обязан возместить только в той мере, в которой они увеличили стоимость наследства к моменту продажи.

§ 2382. [Ответственность перед кредиторами наследодателя]

- (1) Покупатель с момента заключения сделки о покупке несет ответственность перед кредиторами наследодателя, что не отменяет продолжающейся ответственности продавца. Это правило действует также в отношении обязательств, которые покупатель не обязан исполнять по отношению к продавцу согласно §§ 2378 и 2379.
- (2) Ответственность покупателя перед кредиторами не может быть ни исключена, ни ограничена соглашением между покупателем и продавцом.

§ 2383. [Ограниченная ответственность покупателя]

- (1) В отношении ответственности покупателя действуют предписания об ограничении ответственности наследника. Покупатель несет неограниченную ответственность, если неограниченную ответственность на момент продажи несет продавец. Если ответственность покупателя в отношении наследства ограничена, то его требования, вытекающие из покупки, считаются относящимися к наследству.
- (2) Составление описи наследства продавцом или покупателем имеет силу и для другой стороны, за исключением тех случаев, когда другая сторона несет неограниченную ответственность.

§ 2384. [Обязанность продавца по предоставлению сведений]

- (1) Продавец обязан по отношению к кредиторам наследодателя незамедлительно заявить в суд по наследственным делам о продаже наследства и указать имя покупателя. Заявление продавца заменяется заявлением покупателя.
- (2) Суд по наследственным делам обязан предоставить возможность ознакомиться с заявлением каждому, кто докажет наличие в том правового интереса.

§ 2385. [Применение к аналогичным договорам]

- (1) Предписания о покупке наследства соответственно применяются к покупке наследства, приобретенного продавцом по договору, а также к другим договорам, направленным на отчуждение наследства, открывшегося отчуждателю или приобретенного им иным образом.
- (2) В случае дарения наследства даритель не обязан возмещать стоимость предметов, входящих в состав наследства, потребленных или безвозмездно отчужденных до момента дарения, либо возмещать получателю дара обременения, безвозмездно установленные до момента дарения. На дарителя не возлагается предусмотренная в § 2376 обязанность по устранению возможных ограничений права; если даритель умышленно скрыл ограничения, он обязан возместить одаренному понесенные вследствие этого убытки.

Закон о модернизации обязательственного права ГГУ / По тексту Ежегодника сравнительного правоведения. 2002.

ВТОРАЯ КНИГА. ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ ПРАВО РАЗДЕЛ 1.

СОДЕРЖАНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

ТИТУЛ 1. ИСПОЛНЕНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

§ 241. Обязанности, вытекающие из обязательственного правоотношения -

§ 244. Денежное обязательство

§ 247. Базовая процентная ставка

§ 275. Исключение обязанности исполнить³

§ 276. Ответственность должника¹

§ 278. Вина лиц, оказывающих помощь в исполнении обязательства (Erfuehlungshelfer);

§ 279. Невозможность исполнения при родовом обязательстве — отменен.

§ 280. Возмещение убытков за нарушение обязательства

§ 281. Возмещение убытков вместо исполнения обязательства в связи с неисполнением или ненадлежащим исполнением

§ 282. Возмещение убытков вместо исполнения в связи с нарушением одной из обязанностей, предусмотренных § 241(2)

§ 283. Возмещение убытков вместо исполнения при отсутствии обязанности исполнения

§ 284. Возмещение расходов

§ 285. Возврат вознаграждения

§ 286. Просрочка должника

§ 288. Проценты за время просрочки

РАЗДЕЛ 2. ОФОРМЛЕНИЕ ДОГОВОРНЫХ ОТНОШЕНИЙ ПОСРЕДСТВОМ ОБЩИХ УСЛОВИЙ СДЕЛОК

§ 305. Включение общих условий сделки в договор

§ 305а. Включение в особых случаях

§ 305b. Приоритет отдельно оговоренных условий

§ 305с. Необычные и неясные условия

§ 306. Правовые последствия невключения условий и их недействительности

§ 306а. Запрет на обход норм настоящего раздела

§ 307. Проверка содержания

§ 308. Оговорки, предполагающие возможность оценки

§ 309. Оговорки, не предполагающие возможность оценки

§ 310. Сфера применения

РАЗДЕЛ 3. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ИЗ ДОГОВОРОВ

ТИТУЛ 1. ВОЗНИКНОВЕНИЕ, СОДЕРЖАНИЕ И ПРЕКРАЩЕНИЕ

ПОДТИТУЛ 1. ВОЗНИКНОВЕНИЕ

§ 311. Обязательства, возникающие из сделки, и подобные им обязательства

§ 311а. Препятствие к исполнению, существующее во время заключения договора

§ 311b. Договоры в отношении земельных участков, имущества и наследства

§ 311с. Распространение на принадлежность

ПОДТИТУЛ 2. ОСОБЫЕ ФОРМЫ СБЫТА

§ 312. Право отзыва при сделках, заключаемых «у дверей дома»

§ 312а. Соотношение с другими предписаниями

§ 312b. Дистанционные договоры

§ 312с. Информирование потребителя при дистанционных договорах

§ 312d. Право отказа от дистанционного договора и право возврата при дистанционных договорах

§ 312е. Обязанности при заключении сделок в электронном имущественном обороте

§ 312f. Соглашения, отклоняющиеся от положений закона

ПОДТИТУЛ 3. ИЗМЕНЕНИЕ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ДОГОВОРА

§ 313. Отпадение основания договора

§ 314. Расторжение длящихся договоров по существенной причине

ПОДТИТУЛ 4. ОДНОСТОРОННЕЕ ПРАВО НА ОПРЕДЕЛЕНИЕ СПОСОБА ИСПОЛНЕНИЯ

ГЛАВА 2. ДВУСТОРОННИЕ ДОГОВОРЫ

§ 320. Возражение об отсутствии встречного исполнения

§ 321. Возражение об отсутствии уверенности во встречном исполнении

§ 322. Присуждение к одновременному исполнению обязательств

§ 323. Расторжение вследствие неисполнения или ненадлежащего исполнения обязательства

§ 324. Расторжение договоров вследствие нарушения обязанности, предусмотренной абзацем вторым § 241

§ 325. Возмещение убытков и расторжение договоров

§ 326. Освобождение от встречного исполнения и расторжение договора при исключении обязанности исполнить

ГЕРМАНСКОЕ ГРАЖДАНСКОЕ УЛОЖЕНИЕ

ВТОРАЯ КНИГА. ОБЯЗАТЕЛЬСТВЕННОЕ ПРАВО Раздел 1. СОДЕРЖАНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Титул 1. ИСПОЛНЕНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

§ 241. Обязанности, вытекающие из обязательственного правоотношения -

(1) Кредитор в силу обязательства имеет право требовать от должника исполнения. Исполнение также может состоять в воздержании от действия.

1 См.: Schlechtriem P. The German Act to Modernize the Law of Obligations in the Context of Common Principles and Structures of the Law of Obligations in Europe (2002) Oxford University Comparative Law Forum 2 at ouclf. iuscomp. org.

2 См.: Германское право. Ч. I. Гражданское уложение. Пер с нем. / Под ред. В. В. Залесского. М., 1996; Закон об общих условиях сделок / Под ред. Р. И. Каримуллина. М., 1999.

3 В данном параграфе абзац первой оставлен без изменений, абзац второй дополнен. В § 242 (Добросовестность) и § 243 (Обязательство, предмет которого определен родовыми признаками) изменения внесены не были. — *Примеч. пер.*

(2) Обязательство по своему содержанию может налагать на каждую из сторон обязанность учитывать права, защищаемые правом, и иные интересы другой стороны.

§ 244. Денежное обязательство

Если денежное обязательство, платеж по которому должен быть произведен внутри страны, выражено в иной валюте, чем евро, платеж может быть произведен в евро, если только сторонами в договоре прямо не предусмотрено, что платеж должен быть произведен в другой валюте.

(2) Пересчет одной валюты в другую производится по курсу, действующему во время платежа в месте платежа.

§ 247. Базовая процентная ставка

(1) Базовая процентная ставка равна 3,62%. Она изменяется к 1 января и 1 июля каждого года на долю процента, на которую повысился или понизился размер эталонной величины (*Bezugsgrösse*)² со времени последнего изменения базовой процентной ставки. Эталонная величина равна проценту по последней операции рефинансирования Европейским Центральным банком до первого календарного дня соответствующего полугодия.

(2) Немецкий Федеральный Банк (die Deutsche Bundesbank) незамедлительно после дат, указанных в предложении втором абзаца первого, сообщает о действующей базовой процентной ставке в Федеральном Вестнике (Bundesanzeiger).

§ 275. Исключение обязанности исполнить³

(1) Право требовать исполнения исключается, если исполнение является для должника или для любого другого лица невозможным.

(2) Должник может отказаться от исполнения обязательства, если для исполнения требуется произвести расходы, которые, принимая во внимание содержание обязательства и принцип добросовестности, явно несоразмерны интересу кредитора в обязательстве. При определении того, что можно разумно требовать от должника, необходимо принимать во внимание, отвечает ли должник за возникновение препятствия к исполнению.

(3) Более того, должник может отказаться от исполнения, если он должен произвести его лично и, исходя из соотношения интереса кредитора в обяза-

1 § 245 (Обязательство, подлежащее исполнению в определенных денежных знаках) — не изменен, § 246 (Процентная ставка, установленная законодательством) — не изменен. § 247 (Базовая процентная ставка) дан в ред. 1 января 2002 г., до 31 декабря 2001 отсутствовавший в связи с предыдущей отменой, содержит предписания, привнесенные из § 1 Переходного закона об учетной ставке (Diskontsatz-Ueberleitungsgesetz).

2 Здесь и далее в случае отсутствия однозначного термина для перевода в скобках будет приводиться термин, употребляемый немецким законодателем.

3 § 248—274 не подверглись изменениям. Старая редакция § 275 (в переводе, выпущенном Исследовательским центром частного права и Германским фондом международного правового сотрудничества):

«(1) Должник освобождается от исполнения обязательства, если оно стало невозможным в силу обстоятельства, которое наступило после возникновения обязательства и за которое он не отвечает.

(2) К невозможности исполнения, наступившей после возникновения обязательства, приравнивается наступившая впоследствии неспособность должника к исполнению. ».

тельстве и препятствия к исполнению, от должника нельзя разумно требовать исполнения.

(4) Права кредитора определяются в соответствии с § 280, 283—285, 31 la. 326

§ 276. Ответственность должника¹

(1) Должник отвечает за умышленные или неосторожные действия или бездействие, если только большая или меньшая степень ответственности прямо не предусмотрена или не вытекает из иного содержания обязательства, в частности, из принятия на себя гарантии или риска приобретения. § 827 и 828 применяются соответственно.

(2) Лицо действует неосторожно, если оно не соблюдает требуемую в обороте осмотрительность.

(3) Должник не может быть заранее освобожден от ответственности за умысел.

§ 278. Вина лиц, оказывающих помощь в исполнении обязательства (Erfuellungsgehilfer);

(1) Должник несет ответственность за действия своего законного представителя и лиц, помощью которых он воспользовался для исполнения своего обязательства, в том же объеме, что и за собственную вину. Предписание абзаца третьего § 276 не применяется.

§ 279. Невозможность исполнения при родовом обязательстве — отменен.

§ 280. Возмещение убытков за нарушение обязательства

(1) Если должник нарушает обязанность, вытекающую из обязательства, кредитор может требовать возмещения убытков, возникших в связи с этим нарушением. Настоящее правило не применяется, если должник не несет ответственности за нарушение обязанности.

(2) Кредитор может требовать возмещения убытков за просрочку, только если соблюдено дополнительное требование, предусмотренное § 286.

(3) Кредитор может требовать возмещения убытков вместо исполнения обязательства только при наличии дополнительных условий, предусмотренных § 281, 282 или 283.

§ 281. Возмещение убытков вместо исполнения обязательства в связи с неисполнением или ненадлежащим исполнением

(1) Если должник не исполняет или ненадлежащим образом исполняет обязательство, кредитор может потребовать в соответствии с § 280, абзац первый, возмещения убытков вместо исполнения, если он безрезультатно назначил должнику разумный срок для исполнения или исправления нарушения обязательства (Nacherfuellung). Если должник исполнил обязательство частич-

1 Ранее этот параграф назывался «Ответственность за свою вину»

2 Название § 277 изменено: вместо «Осмотрительность в собственных делах» — «Осмотрительность в собственных делах, грубая неосторожность» Содержание осталось то же, изменения чисто редакционного характера связаны с тем, что ныне правило, в соответствии с которым нельзя заранее освободиться от ответственности за умысел, содержится в абзаце третьем, а не в абзаце втором § 276

3 С 1 января 2002 г. ответственность за субъективную невозможность исполнения при родовом обязательстве регулируется со ссылкой на природу обязательства в § 276

но, кредитор может потребовать возмещения убытков вместо исполнения в том случае, если частичное исполнение не представляет для него интереса. Если должник исполнил обязательство ненадлежащим образом, кредитор не может требовать возмещения убытков вместо исполнения, если нарушение было несущественным.

(2) Нет необходимости назначать срок для исполнения, если должник окончательно и категорично отказывается исполнить обязательство или если имеются особые обстоятельства, делающие оправданным немедленное заявление требований о возмещении убытков. При этом должен быть соблюден баланс интересов сторон.

(3) Если, принимая во внимание характер нарушения, назначение срока для исполнения не является целесообразным, оно может быть заменено предупреждением.

(4) Требование исполнения обязательства исключается, если кредитор потребовал возмещения убытков вместо исполнения.

(5) Если кредитор требует возмещения убытков вместо полного исполнения обязательства, должник имеет право требовать в соответствии с § 346—348 возврата исполненного.

§ 282. Возмещение убытков вместо исполнения в связи с нарушением одной из обязанностей, предусмотренных § 241(2)

Если должник нарушает обязанность, предусмотренную § 241, абзац второй, кредитор может в соответствии с § 280, абзац первый, потребовать возмещения убытков вместо исполнения, если от него нельзя разумно ожидать принятия исполнения от должника.

§ 283. Возмещение убытков вместо исполнения при отсутствии обязанности исполнения

Если в соответствии с § 275, абзац первый— третий, должник не должен исполнять обязательства, кредитор может потребовать возмещения убытков вместо исполнения. § 281, абзац первый (второе и третье предложения) и абзац пятый, применяется соответственно.

§ 284. Возмещение расходов

Вместо требования возмещения убытков вместо исполнения кредитор может требовать возмещения расходов, которые он произвел, рассчитывая на получение исполнения, и которые он мог бы произвести в меньшем размере, за исключением случаев, когда цель этих расходов не была бы достигнута даже при отсутствии нарушения должником своего обязательства.

§ 285. Возврат вознаграждения

Если в результате обстоятельств, при которых в соответствии с § 275 (абзац первый— третий) должник освобождается от обязательства, он подучил вознаграждение (Ersatz) или у него возникло право на вознаграждение (Ersatzanspruch) за предмет обязательства, кредитор может потребовать передачи того, что было получено в качестве вознаграждения, или уступки ему права на получение вознаграждения.

(2) Если кредитор может требовать возмещения убытков вместо исполнения обязательства, то в случае, если он воспользуется правом, предоставленным в абзаце первом, размер возмещения уменьшается на стоимость вознаграждения или права на получение вознаграждения, приобретенного им.

§ 286. Просрочка должника

(1) Если по получении от кредитора требования об исполнении (Abmahnung), которое последовало после наступления срока исполнения, должник не исполнит обязательство, он считается находящимся в просрочке с момента получения требования об исполнении. К требованию об исполнении приравнивается предъявление иска об исполнении, а также вручение судебного приказа об уплате долга при упрощенном порядке рассмотрения дел.

(2) Предупреждение не является обязательным, если:

- 1) момент исполнения определен календарной датой;
- 2) исполнению предшествовало определенное событие и момент исполнения определен таким образом, что он может быть рассчитан по календарю с даты наступления этого события;
- 3) должник категорично и определенно отказывается исполнить обязательство;
- 4) особые причины оправдывают немедленное наступление просрочки должника. При этом во внимание должны быть приняты интересы каждой стороны.

(3) Должник по денежному обязательству считается просрочившим исполнение обязательства, если он не исполняет обязательство в течение 30 дней после наступления срока исполнения и получения счета-фактуры или аналогичного платежного документа (Zahlungsaustellung); это положение применимо к должнику, который является потребителем, только если в счете-фактуре или другом платежном документе содержалось указание на указанные последствия. В том случае, если нельзя точно установить время получения должником счета-фактуры или другого платежного документа, должник, который не является потребителем, считается находящимся в просрочке самое позднее по истечении 30 дней после наступления срока исполнения и получения встречного исполнения.

(4) Должник не считается находящимся в просрочке, если обязательство не исполнено в силу обстоятельств, за которые он не несет ответственность.

§ 288. Проценты за время просрочки

(1) На денежное обязательство во время просрочки начисляются проценты: процентная ставка составляет 5% годовых, начисляемых сверх основной процентной ставки.

(2) В сделках, в которых не участвует потребитель, процентная ставка по денежным обязательствам, начисляемая сверх основной процентной ставки, составляет 8%.

(3) Кредитор может требовать более высокие проценты по другим правовым основаниям.

(5) Право требовать возмещения убытков, превышающих сумму процентов, не исключается.

Раздел 2. ОФОРМЛЕНИЕ ДОГОВОРНЫХ ОТНОШЕНИЙ ПОСРЕДСТВОМ ОБЩИХ УСЛОВИЙ СДЕЛОК

§ 305. Включение общих условий сделки в договор

(1) Общими условиями сделок являются все договорные условия, заранее сформулированные для множества договоров, которые одна сторона договора (пользователь) представляет другой стороне при заключении договора. При этом не имеет значения, составляют ли условия отдельную часть договора или включены в Текст договора, насколько они объемны, каким шрифтом они написаны, какую форму имеет договор. Условия договора не считаются общими условиями сделок, если стороны достигли договоренности по каждому из них в отдельности,

(2) Общие условия сделок включаются в договор, только если во время заключения договора пользователь: определенно указывает другой стороне или, если, принимая во внимание порядок заключения договора, определенное указание на них является необоснованно сложным, указывает на них с помощью четко различимых знаков в месте заключения договора и дает другой стороне возможность ознакомиться с их содержанием разумным способом, при котором также учитываются любые физические недостатки другой стороны, которые применяющая сторона может заметить, и если другая сторона согласна на их применение.

(3) Принимая во внимание требования, изложенные в абзаце втором, стороны могут заранее договориться о применении определенных общих условий сделок к определенному виду сделок.

§ 305a. Включение в особых случаях

Даже если не соблюдены требования § 305, абзац второй, № 1 и 2, если другая сторона соглашается на их применение:

(1) тарифы и инструкции железных дорог, принятые с согласия компетентных властных органов в области транспорта или на основании международных соглашений, и условия перевозок в трамваях, троллейбусах и моторных транспортных средствах в линейном движении, принятые в соответствии с Законом о перевозке пассажиров, включаются в договор перевозки;

(2) общие условия сделок, публикуемые в официальном издании властного органа в области Почты и Телекоммуникаций, и доступные в месте ведения бизнеса пользователя включаются;

а) в договоры доставки, заключаемые вне места ведения бизнеса путем помещения отправлений в почтовые ящики;

б) в договор об оказании телекоммуникационных, информационных и других услуг, оказываемых непосредственно и одновременно путем дистанционной коммуникации и во время предоставления телекоммуникационной услуги, если доведение до сведения другой стороны общих условий сделок до заключения договора является несоразмерно трудноосуществимым.

§ 305b. Приоритет отдельно оговоренных условий

Отдельно оговоренные условия имеют приоритет перед общепринятыми договорными условиями.

§ 305c. Необычные и неясные условия

(1) Положения, содержащиеся в общепринятых договорных условиях, которые при данных обстоятельствах, особенно при данном внешнем виде договора, являются настолько необычными, что контрагент применяющей стороны не должен их учитывать, не являются частью договора.

(2) В случае возникновения сомнения общепринятые договорные условия толкуются против применяющей стороны.

§ 306. Правовые последствия невключения условий и их недействительности

(1) Если все или некоторые из общих условий сделок не стали частью договора или недействительны, договор в целом остается действительным.

(2) Если определенные положения не стали частью договора или являются недействительными, содержание договора определяется положениями закона

(3) Договор является недействительным, если связанность им, даже после изменения содержания договора в соответствии с абзацем вторым, представляет для одной из сторон обременение, которое было бы с объективной точки зрения неразумно на нее налагать.

§ 306a. Запрет на обход норм настоящего раздела

Положения настоящего раздела применяются, даже если будет предусмотрено иное.

§ 307. Проверка содержания

(1) Положения общих условий сделок являются недействительными, если вопреки принципу добросовестности они ставят контрагента пользователя в необоснованно невыгодное положение. Необоснованно невыгодное положение может также явиться следствием неясных формулировок условия.

(2) В случае сомнения необоснованно невыгодное положение предполагается, если условие 1) не согласуется с основной мыслью нормы закона, которую оно изменяет, или 2) ограничивает основные права или обязанности, вытекающие из существа договора, таким образом, что возникает риск недостижения цели договора.

(3) Абзацы первый и второй, а также § 308 и 309 применяются только к положениям об общих условиях сделок, в соответствии с которыми достигается соглашение об отклонении от положений закона или их дополнении. Другие положения могут являться недействительными при одновременном применении предложения второго абзаца первого и предложения первого абзаца первого настоящей статьи.

§ 308. Оговорки, предполагающие возможность оценки

При общих условиях сделок, в частности, являются недействительными следующие положения.

1. Срок для акцепта или исполнения

положение, в соответствии с которым пользователь оставляет за собой право на несоразмерно длительный или недостаточно определенный срок для акцепта или отклонения оферты или для исполнения; данное положение не распространяется на оставление за собой права произвести исполнение только после истечения срока для отказа или возврата в соответствии с § 355, абзац первый и второй, и 356.

2. Дополнительный срок для акцепта

положение, в соответствии с которым пользователь, отклоняясь от положений закона, оставляет за собой право на несоразмерно длительный или недостаточно определенный дополнительный срок для исполнения своего обязательства.

3. Право на одностороннее расторжение договора

соглашение о праве пользователя освободиться от обязанности исполнить обязательство без объективно оправданной причины, указанной в договоре; настоящее положение не применяется к ддящимся обязательствам.

4. Право на внесение изменений

соглашение о праве пользователя вносить изменения или отклоняться от принятого на себя обязательства, за исключением случаев, когда при учете интересов пользователя соглашение об изменении или отклонении от исполнения является возможным для другой стороны.

5. Фиктивное заявление

положение, в соответствии с которым заявление контрагента пользователя считается сделанным или не считается сделанным при совершении или несвершении определенных действий, за исключением случаев, когда:

- a) контрагенту предоставляется разумный срок для выражения заявления; и
- b) пользователь обязуется особо подчеркнуть в начале срока то значение, которое он придает поведению контрагента; настоящее положение не применяется к договорам, в которые включена в полном объеме часть «В» Положения о строительном подряде.

6. Фиктивное получение

положение, в соответствии с которым заявление применяющей стороны, которое имеет особенно важное значение, считается полученным другой стороной.

7. Прекращение действия договоров

положение, в соответствии с которым в случае прекращения действия или заявления о расторжении договора одной из сторон пользователь может потребовать:

- a) несоразмерно высокого вознаграждения за использование или употребление вещи или права или за произведенное исполнение; или
- b) несоразмерно высокого возмещения расходов.

8. Невозможность исполнения

соглашение, допустимое в соответствии с пунктом 3, о праве пользователя освободиться от обязанности исполнить договор, если исполнение невозможно, если только пользователь не согласится:

- a) незамедлительно сообщить другой стороне о невозможности исполнения; и
- b) незамедлительно предоставить возмещение за произведенное другой стороной встречное исполнение.

§ 309. Оговорки, не предполагающие возможность оценки

Даже в том случае, если допускается отступление от положений закона, в общих условиях сделки являются недействительными:

1. Повышение цены в короткий период

положение, в соответствии с которым предусматривается повышение вознаграждения за товары или услуги, которые должны быть поставлены или оказаны в течение четырех месяцев с момента заключения договора; настоящее положение не применяется в отношении товаров или услуг, которые должны быть поставлены или оказаны в рамках длящегося обязательства.

2. Право отказа от исполнения

положение, в соответствии с которым:

- a) исключается или ограничивается право, предоставленное контрагенту применяющей стороны в соответствии с § 320; или
- b) исключается или ограничивается право контрагента применяющей стороны на удержание в той мере, в которой оно возникает из того же договорного обязательства, в частности тем, что это право ставится в зависимость от признания недостатков применяющей стороной.

3. Запрет зачета

положение, в соответствии с которым контрагент пользователя лишается права зачета бесспорного или признанного законным требования.

4. Предупреждение, назначение срока

положение, в соответствии с которым пользователь освобождается от установленной законом обязанности сделать другой стороне предупреждение или назначить ей срок для исполнения обязательства или исправления нарушения

5. Определение общей суммы требования о возмещении убытков

соглашение о праве пользователя на возмещение убытков в заранее определенной сумме или возмещение снижения стоимости, в соответствии с которым:

- a) общая сумма в урегулированных случаях превышает сумму убытков, которые можно ожидать при обычном порядке вещей, иди обычное снижение стоимости;
- b) ясно не оговорено право другой стороны представлять доказательства того, что убытки вообще не возникли или их сумма существенно ниже оговоренной общей суммы.

6. Неустойка

положение, в соответствии с которым пользователю обещана уплата неустойки в случае непринятия или просрочки в принятии исполнения, просрочки в уплате или в случае, если другая сторона расторгает договор.

7. Исключение ответственности при причинении вреда жизни, здоровью, телесных повреждениях или при грубой вине:

- a) (причинение вреда жизни, здоровью, телесные повреждения) исключение или ограничение ответственности за вред, причиненный жизни, здоровью, и телесные повреждения в результате неосторожного нарушения обязанности пользователем или умышленного или неосторожного нарушения обязанности его законным представителем или лицами, которым пользователь поручил исполнение;
- b) (грубая вина)

исключение или ограничение ответственности за иные убытки, причиненные в результате нарушения обязанности пользователем по грубой неосторожности или нарушения обязанности его законным представителем или лицами, оказавшими помощь пользователю при исполнении, умышленно или по грубой неосторожности.

Пункты a) и b) не применяются при ограничении ответственности в Условиях перевозки, принятых в соответствии с Законом о пассажирской перевозке и Тарифных правилах трамваев, троллейбусов и в линейном автотранспортном сообщении, в той мере, в которой они не нарушают в ущерб правам пассажиров положения Общих условий перевозки в трамвае и троллейбусе и в линейном автотранспортном сообщении от 27 февраля 1970 г.; пункт b) не применяется при заключении одобренных государством договоров о розыгрышах и лотереях.

8. Иные случаи исключения ответственности при нарушении обязательства

a) (исключение права расторгнуть договор)

положение, в соответствии с которым исключается или ограничивается право другой стороны расторгнуть договор при нарушении обязательства применяющей стороной, если такое нарушение не состоит в недостатке товара или работы; настоящее положение не применяется в отношении Условий перевозки и Тарифных правил, названных в п. 7, при соблюдении указанных там условий;

b) (недостатки)

положение, в соответствии с которым в договорах о поставке вновь произведенных вещей и о выполнении работ;

aa) (исключение и отсылка к третьим лицам)

требования к применяющей стороне по поводу недостатков в целом или отдельных частей исключаются, ограничиваются уступкой прав требования к третьим лицам или ставятся в зависимость от предварительного заявления требований в отношении третьих лиц; bb) (ограничение исправлением)

требования к пользователю полностью или в отношении отдельных частей ограничиваются правом на исправление нарушений, если только другой стороне договора не было прямо предоставлено право (требовать уменьшения цены в случае, если попытки исправления нарушений не дали результата или) по своему выбору потребовать снижения цены в случае, если нарушение было исправлено либо действие договора было прекращено;

cc) (расходы, понесенные в связи с исправлением нарушения)

исключается или ограничивается обязательство пользователя нести расходы, необходимые в целях исправления нарушения, в частности, расходы на транспортировку, проезд, оплату труда и материалы;

dd) (задержка исправления нарушения)

пользователь ставит исправление нарушения в зависимость от предварительной выплаты всей суммы вознаграждения или ее части, которая с учетом недостатка является несоразмерно крупной;

ee) (установление срока)

пользователь устанавливает другой стороне договора более короткий по сравнению с указанным в п. ff срок для заявления о недостатках, не являющихся явными;

ff) (уменьшение срока исковой давности)

уменьшается срок исковой давности по требованиям пользователя в связи с недостатками в случаях, указанных в п. 2 абзаца первого § 438 и п. 2 абзаца первого § 634а, или в других случаях, когда это приводит к установлению срока исковой давности, составляющего менее одного года со дня, когда начинает течь установленный законом срок исковой давности; настоящее положение не применяется по договорам, в которые полностью инкорпорирована часть «В» Правил найма для осуществления строительных работ.

9. *Срок действия длящихся обязательственных отношений*

в договорных отношениях, предметом которых является регулярная поставка товаров или регулярное оказание услуг или выполнение работ пользователя,

a) срок действия договора, налагающий обязательства на другую сторону более чем на два года;

b) обязательное для другой стороны продление срока действия договорного отношения в случае молчания на срок, превышающий в каждом случае один год;

c) обременительный для другой стороны срок для расторжения договора, превышающий три месяца до истечения первоначально установленного или молчаливо продленного срока действия договора; настоящее положение не применяется к договорам о поставке товаров, продаваемых как единое целое, к договорам страхования, а также к договорам между обладателями авторских прав и требований и авторскими обществами в смысле Закона о защите авторских и смежных прав.

10. *Замена стороны в договоре*

условие, в соответствии с которым третье лицо вступает или может приобрести права и обязанности пользователя, вытекающие из договоров купли-продажи, оказания услуг или подряда, если только в этом условии не:

a) поименовано третье лицо; или

b) предоставляется другой стороне право отказаться от исполнения договора.

11. *Ответственность представителя, заключающего договор*

условие, в соответствии с которым пользователь возлагает на представителя, заключающего договор для другой стороны:

a) собственную ответственность представителя или его обязанность исполнить обязательство без ясного и отдельного заявления об этом; или

b) в случае представительства без полномочий — ответственность, выходящую за рамки ответственности, предусмотренной § 179.

12. *Бремя доказывания*

условие, в соответствии с которым пользователь изменяет бремя доказывания в ущерб другой стороне, в частности путем:

a) перекладывания на другую сторону бремени доказывания обстоятельств, которые находятся в сфере ответственности пользователя;

b) оставления за другой стороной необходимости доказывать определенные факты;

пункт b) не применяется в отношении отдельно подписанных или удостоверенных отдельной электронной подписью подтверждений о получении.

13. *Форма уведомлений и заявлений*

условие, в соответствии с которым уведомление или заявление, адресованное пользователю или третьему лицу, должны совершаться в более строгой форме, чем письменная, или соответствовать особым требованиям в отношении получения.

§ 310. Сфера применения

(1) § 305, абзацы первый, третий, § 308 и 309 не применяются к общим условиям сделок, которые применяются в отношении предпринимателя, юридического лица публичного права или фонда публичного права. § 307, абзацы первый и второй, тем не менее применяется в той мере, в которой это приводит к недействительности договорных условий, предусмотренных в § 308 и 309. Во внимание должны приниматься обычаи и обыкновения, применяемые в торговом обороте.

(2) § 308 и 309 не применяются в отношении договоров об электро-, газо- и водоснабжении и снабжении центральным отоплением из снабженческой сети, заключаемых предприятиями, занимающимися электро-, газо- и водоснабжением, а также центральным отоплением из снабженческой сети, если только условия снабжения не содержат обременительных для потребителя условий, отличающихся от Положения об общих условиях снабжения клиентов энергией, газом, теплом и водой по тарифным ставкам. Первое предложение соответственно применяется к договорам об очистке отработанной воды.

(3) В случае заключения договоров между предпринимателем и потребителем (потребительские договоры) правила настоящего раздела применяются с учетом следующих положений:

1) общие условия сделок считаются предложенными предпринимателем, если только они не были внесены в договор потребителем;

2) § 305с, абзац второй, и § 306 и 307—309 настоящего Закона, как и статья 29А вводного Закона (Закона о введении в действие ГГУ), применяются в заранее сформулированном договорном условии, даже если они предназначены лишь для однократного применения, и в той мере, в которой потребитель на основании того, что они были сформулированы заранее, не мог повлиять на их содержание;

3) при определении наличия неоправданного ущерба интересам в соответствии с § 307, абзацы первый и второй, должны также приниматься во внимание обстоятельства заключения договора.

(4) настоящий раздел не применяется к договорам в сфере наследственного, семейного и корпоративного права или коллективным договорам и соглашениям о работах в публичном и частном секторе. При применении к трудовым договорам должна приниматься во внимание специфика трудового права; § 305, абзацы второй и третий, не применяется. Коллективные соглашения и соглашения о работе в частном и публичном секторе приравниваются к правовым предписаниям в смысле § 307, абзац третий.

Раздел 3. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ИЗ ДОГОВОРОВ

Титул 1. ВОЗНИКНОВЕНИЕ, СОДЕРЖАНИЕ И ПРЕКРАЩЕНИЕ Подтитул 1. ВОЗНИКНОВЕНИЕ

§ 311. Обязательства, возникающие из сделки, и подобные им обязательства

- (1) Для создания обязательственного правоотношения путем совершения правовой сделки, а также для изменения содержания обязательственного правоотношения необходим договор между сторонами, если иное не предусмотрено законом.
- (2) Обязательственное правоотношение с обязанностями в соответствии с § 241, абзац второй, также возникает в результате:
- 1) вступления в переговоры по поводу договора;
 - 2) подготовительных действий, предпринимаемых ввиду заключения договора, при которых одна сторона, в расчете на возможную договорную связь, предоставляет другой стороне возможность влиять на свои права, защищаемые правом, и иные интересы или доверяет их этой стороне; или
 - 3) подобных деловых контактов.
- (3) Обязательственные правоотношения с обязанностями в соответствии с § 241, абзац второй, могут возникать также в отношении лиц, которые сами не предполагали стать сторонами договора. В частности, такое обязательственное правоотношение возникает, если третье лицо вмешивается и этим существенно влияет на переговоры по поводу договора или на заключение договора.

§ 311а. Препятствие к исполнению, существующее во время заключения договора

- (1) На действительность договора не влияет то, что должник освобождается от исполнения в соответствии с § 275, абзацы первый и третий, и что препятствие к исполнению существует уже при заключении договора.
- (2) Кредитор может по своему выбору потребовать возмещения убытков вместо исполнения или возмещения своих расходов в объеме, предусмотренном § 284. Это положение не применяется, если во время заключения договора должник не знал о существовании препятствия, и он не отвечает за это незнание. Второе и третье предложение абзаца первого § 281 и абзаца пятого применяются соответственно.

§ 311б. Договоры в отношении земельных участков, имущества и наследства

- (1) Договор, посредством которого одна сторона обязуется передать или приобрести право собственности на земельный участок, должен быть удостоверен нотариально. Договор, заключенный без соблюдения этой формы, становится действительным в полном объеме, если осуществляется передача права собственности и регистрация в поземельной книге.
- (2) Договор, посредством которого одна сторона обязуется передать свое будущее имущество или его часть или обременить будущее имущество правом пользования, ничтожен.
- (3) Договор, посредством которого одна сторона обязуется передать свое существующее имущество или часть такого имущества или обременить его правом пользования, должен быть удостоверен нотариально.
- (4) Договор в отношении наследства находящегося в живых третьего лица ничтожен. Это положение применяется и к договору об обязательной наследственной доле или завещательном отказе относительно наследства находящегося в живых третьего лица.
- (5) Абзац четвертый не применяется к договору между будущими наследниками по закону в отношении законной или обязательной наследственной доли одного из них. Такой договор должен быть удостоверен нотариально.

§ 311с. Распространение на принадлежность

Если кто-либо принимает на себя обязательство по отчуждению или обременению вещи, то это обязательство в случае сомнения распространяется также на принадлежность вещи.

Подтитул 2. ОСОБЫЕ ФОРМЫ СБЫТА

§ 312. Право отзыва при сделках, заключаемых «у дверей дома»

- (1) При заключении договора между предпринимателем и потребителем, предметом которого является исполнение за вознаграждение и к заключению которого потребитель был склонен:
- 1) путем устных переговоров на своем рабочем месте или в окрестностях его места жительства;
 - 2) по случаю организованного предпринимателем или третьим лицом по меньшей мере также в интересах предпринимателя; или
 - 3) вследствие неожиданного обращения в транспорте или в публично доступном месте ожидания транспорта (сделка, совершенная «у дверей дома») потребитель имеет право отзыва в соответствии с § 355. Потребителю вместо права отзыва может быть предоставлено право возврата в соответствии с § 356, если между потребителем и предпринимателем в связи с этой или совершенной позднее сделкой также должна поддерживаться постоянная связь,
- (2) В необходимом разъяснении относительно права отзыва или права возврата должна быть ссылка на правовые последствия, указанные в абзацах первом и третьем § 357.
- (3) Без ущерба предыдущим положениям право отзыва или право возврата не предоставляется при договорах страхования, или если:
- 1) в случае № 1 абзаца первого устные переговоры, на которых основано заключение договора, велись на основании предварительного заказа потребителя; или
 - 2) исполнение производится и оплачивается сразу же при заключении договора и вознаграждение не превышает 40 евро; или
 - 3) волеизъявление потребителя удостоверено нотариусом.

§ 312а. Соотношение с другими предписаниями

Если сделка, заключенная «у дверей дома», подпадает также под действие положений о договорах займа потребителем или финансовой помощи (§ 491—504) или о разделенном во времени пользовании (§ 481—487) или если при сделке, заключенной «у дверей дома», соблюдаются условия сделки в соответствии с § 11 или 15h Закона и продаже иностранных инвестиционных долей и налогообложения доходов от иностранных инвестиционных долей, или § 23 Закона об инвестиционных обществах, или § 4 Закона о защите в области дистанционного образования, применяются только положения относительно этих сделок.

§ 312б. Дистанционные договоры

- (1) Дистанционными договорами являются договоры о доставке товаров или оказании услуг, которые заключаются между предпринимателем и потребителем исключительно путем применения средств дистанционной коммуникации, если только заключение договора не осуществляется в рамках системы дистанционного сбыта товаров или оказания услуг.

(2) Средствами дистанционной коммуникации являются средства, которые могут быть использованы для завязывания отношений или заключения договора между потребителем и предпринимателем без одновременного физического присутствия сторон договора, в частности, письма, каталоги, телефонные звонки, телефакс, электронная почта, а также радио-, теле- и медиауслуги.

(3) Положение о дистанционных договорах не применяется к договорам:

- 1) о дистанционном образовании (§ 1 Закона о защите в области дистанционного образования);
- 2) о временном использовании жилых помещений (Teilzeitnutzung von Wohngebäuden) (§ 481);
- 3) о финансовых сделках и, в частности, о банковских сделках, финансовых услугах и услугах, связанных с ценными бумагами и страхованием, а также его организацией, за исключением договоров о предоставлении займа;
- 4) об отчуждении земельных участков и подобных прав на недвижимость, возникновении, отчуждении, отмене вечных прав на землю и на другое недвижимое имущество, а также о возведении сооружений;
- 5) о доставке пищевых продуктов, напитков или иных хозяйственных товаров, предназначенных для ежедневного потребления, доставляемых к месту жительства, пребывания или к рабочему месту потребителя, предпринимателем в рамках частых и регулярных поездок;
- 6) о предоставлении услуг в области размещения, перевозки, доставки блюд и напитков, а также услуг в области досуга, если предприниматель при заключении договора принимает на себя обязательство оказать эти услуги в определенный момент времени или в течение достаточно определенного периода времени;
- 7) которые заключаются:
 - a) при использовании автоматов при продаже товаров или автоматизированных коммерческих помещений, или
 - b) с операторами связи на основании использования общественных телефонов-автоматов, в той мере, в которой они касаются использования таких телефонов-автоматов.

§ 312с. Информирование потребителя при дистанционных договорах

(1) Предприниматель должен ясно и понятно проинформировать потребителя заблаговременно перед заключением дистанционного договора способом, соответствующим используемому средству дистанционной коммуникации, о:

- 1) деталях договора, указанных в постановлении в соответствии со ст. 240 вводного Закона к ГГУ, и
- 2) коммерческой цели договора.

В случае телефонных переговоров предприниматель должен в начале договора с потребителем ясно идентифицировать себя и указать на коммерческую цель договора.

(2) Предприниматель должен сообщить в текстовой форме указанное в постановлении в соответствии со ст. 240 вводного Закона к ГГУ информацию в указанном объеме и определенным способом как можно скорее, самое позднее — до окончательного исполнения договора, а если речь идет о товарах, самое позднее — при доставке их потребителю.

(3) Абзац второй не применяется к услугам, которые не предоставляются непосредственно путем использованием средств дистанционной коммуникации, в той мере, в которой эти услуги оказываются однократно и оплачиваются по счету оператора средства дистанционной коммуникации. Однако в этом случае потребителю должна быть предоставлена возможность получить информацию об адресе отделения предпринимателя, куда он может заявить претензии.

Не оказывает влияние на положения, предусматривающие более обширное ограничение при использовании средств дистанционной коммуникации и более обширные обязанности по предоставлению информации.

§ 312d. Право отказа от дистанционного договора и право возврата при дистанционных договорах

(1) Потребителю в дистанционных договорах принадлежит право отказа от договора в соответствии с § 355. Вместо права отказа от договора потребителю в договорах о доставке товаров может быть предоставлено право возврата в соответствии с § 356.

(2) В отличие от первого предложения абзаца второго § 355 срок для отказа от договора начинается не ранее момента исполнения обязанности по предоставлению информации в соответствии с § 312с, абзацы первый и второй, в случае доставки товаров — не ранее дня, когда они были получены получателем, в случае повторяющейся доставки однотипных товаров — не ранее дня получения получателем первой партии, и в случае оказания услуг — не ранее дня заключения договора; предложение второе абзаца второго § 355 не применяется.

(3) В случае оказания услуги право отказа от договора погашается, если предприниматель приступил к оказанию услуги с явно выраженного согласия потребителя перед истечением срока для отказа от договора или если потребитель сам распорядился об этом.

(4) Если не предусмотрено иное, не предоставляется право на отказ от дистанционных договоров:

- 1) о доставке товаров, которые были изготовлены по спецификациям заказчика или однозначно предназначены для чьих-то личных потребностей, или которые по своим свойствам не могут быть возвращены, или могут быстро испортиться, или срок годности которых был бы превышен;
- 2) о доставке аудио- или видеозаписей или программных продуктов, если носитель информации был вскрыт потребителем;
- 3) о доставке газет, журналов и иллюстрированных журналов;
- 4) о предоставлении конкурсных или лотерейных услуг;
- 5) заключенных на аукционе (§ 156).

§ 312е. Обязанности при заключении сделок в электронном имущественном обороте

(1) Если предприниматель использует в целях заключения договора о доставке товаров или о предоставлении теле- или медиауслуги (договор в электронном имущественном обороте), он должен клиенту;

- 1) предоставить в распоряжение адекватное, эффективное и доступное техническое средство, с помощью которого клиент может замечать и исправлять ошибки ввода перед отправлением своего заказа;
- 2) заблаговременно до отправления заказа сообщить ясно и понятно информацию, указанную в постановлении в соответствии с § 241 вводного Закона к ГГУ;
- 3) незамедлительно подтвердить получение заказа клиента с помощью электронных средств; и
- 4) предоставить возможность доступа к данным об условиях договора, в том числе включенных в него общих условиях сделок, и хранить их в воспроизводимой форме.

Заказ и подтверждение получения в смысле № 3, предложение первое, считаются полученными, если стороны, которым они адресованы, могут получить доступ к ним при обычных обстоятельствах.

(2) Абзац первый, предложение первое с № 1 по № 3, не применяется, если договор заключается исключительно посредством индивидуального общения Абзац первый, предложение первое с № 1 по № 2, не применяется, если между сторонами договора, не являющимися потребителями, имеется договоренность об ином.

(3) Более обширные обязанности по предоставлению информации, вытекающие из других предписаний, не затрагиваются. Если клиенту принадлежит право отказа от договора в соответствии с § 355, в отличие от положений § 355, течение срока для отказа от договора начинается не ранее исполнения указанных в абзаце первом, предложение первое, обязанностей.

§ 312f. Соглашения, отклоняющиеся от положений закона

Если не предусмотрено иное, не допускается отступление от положений настоящего подтитула в ущерб потребителю или клиенту. Предписания настоящего подтитула также применяются, если не предусмотрено иное, если они обходятся путем соглашения об ином.

Подтитул 3. ИЗМЕНЕНИЕ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ДОГОВОРА

§ 313. Отпадение основания договора

Если обстоятельства, лежавшие в основании договора, существенно изменились после его заключения и стороны не заключили бы договор или заключили бы его на других условиях, если бы они предвидели такое изменение, может быть предъявлено требование об изменении договора в той мере, в которой при учете всех обстоятельств в конкретном случае, в частности, законодательного или договорного распределения риска нельзя объективно требовать от одной из сторон быть связанной договором с неизменными условиями.

(2) К изменению обстоятельств приравнивается ситуация, когда представления существенного характера, лежащие в основе договора, оказались не соответствующими действительности.

(4) Если изменение договора невозможно или не может быть объективно потребовано от одной из сторон, обремененная сторона может выйти из договора. В случаях обязательств вместо права на выход из договора предоставляется право на его расторжение.

§ 314. Расторжение длящихся договоров по существенной причине

(1) Любая из сторон договора может его расторгнуть по существенной причине без соблюдения каких-либо сроков для расторжения. Существенная причина имеет место, когда от расторгающей договор стороны, при учете всех обстоятельств, в конкретном случае и при соотношении интересов обеих сторон, объективно не может быть потребовано продолжение договорных отношений до оговоренной даты их прекращения или до истечения срока для расторжения договора.

(2) Если существенная причина состоит в нарушении договорного обязательства, договор не может быть расторгнут только после безрезультатного истечения срока, назначенного для исправления нарушения, или после безрезультатно направленного уведомления о нарушении. § 323, абзац второй, применяется соответственно.

(3) Уполномоченное лицо может расторгнуть договор только в пределах разумного срока, начинающего течь после того, как оно узнало о наличии основания для расторжения.

(4) Право требовать возмещения убытков при расторжении договора не исключается.

Подтитул 4. ОДНОСТОРОННЕЕ ПРАВО НА ОПРЕДЕЛЕНИЕ СПОСОБА ИСПОЛНЕНИЯ

Глава 2. Двусторонние договоры

§ 320. Возражение об отсутствии встречного исполнения

(1) Лицо, обязанное по двустороннему договору, может отказаться произвести исполнение своего обязательства до предоставления встречного исполнения, если только оно не приняло на себя обязательство произвести исполнение первым. Если исполнение должно быть произведено несколькими лицами, то отдельному лицу может быть отказано в исполнении его части требований до тех пор, пока не будут в полной мере выполнены встречные обязательства. Положения абзаца третьего § 273 не применяются.

(2) Если одна из сторон произвела частичное исполнение, и предоставлении встречного исполнения не может быть отказано постольку, поскольку отказ при данных обстоятельствах, в частности ввиду относительной незначительности неисполненной части, приведет к нарушению принципа добросовестности.

§ 321. Возражение об отсутствии уверенности во встречном исполнении

(1) Лицо, которое обязано в соответствии с двусторонним договором исполнить первым, может отказать в исполнении своей части обязательства, если после заключения договора становится очевидно, что удовлетворение его требования о встречном исполнении становится сомнительным ввиду недостаточной способности к исполнению другой стороны.

(2) Лицо, обязанное произвести исполнение первым, может установить разумный срок, в течение которого другая сторона одновременно с исполнением может по своему выбору предоставить встречное исполнение или обеспечение. После безрезультатного истечения этого срока лицо, обязанное исполнить первым, может расторгнуть договор. § 323 применяется соответственно.

§ 322. Присуждение к одновременному исполнению обязательств

(1) Если сторона в двустороннем договоре предъявляет иск о причитающемся ей исполнении, а другая сторона заявляет о своем праве отказаться производить исполнение до того, как она получит встречное исполнение, единственным последствием такого заявления является то, что другой стороне должно быть предписано исполнить одновременно.

(2) Если подающая иск сторона должна исполнить обязательства первой, то она может в случае просрочки принятия исполнения другой стороной подать иск об исполнении после получения встречного исполнения.

(3) К принудительному исполнению решения применяется абзац второй § 274.

§ 323. Расторжение вследствие неисполнения или ненадлежащего исполнения обязательства

(1) В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения должником обязательства из двустороннего договора кредитор может расторгнуть договор, если он безрезультатно назначил срок для исполнения или исправления нарушения.

(2) Не нужно назначать срок, если:

1) должник категорично и окончательно отказывается в исполнении;

2) должник не исполнил обязательства в определенный в договоре срок или в течение установленного договором периода времени и кредитор в договоре связал сохранение интереса в исполнении со своевременностью исполнения; или

3) существуют особые обстоятельства, которые при оценке соотношения интересов сторон оправдывают немедленное расторжение.

(3) Если ввиду характера нарушения назначение срока не является целесообразным, оно заменяется уведомлением о нарушении.

(4) Кредитор может расторгнуть договор до наступления срока исполнения, если очевидно, что будут соблюдены условия, необходимые для расторжения договора.

(5) Если должник частично исполнил обязательство, кредитор может расторгнуть договор в полном объеме, только если у него нет интереса в частичном исполнении. Если должник исполнил обязательство ненадлежащим образом, кредитор не может расторгнуть договор, если нарушение является несущественным,

(6) Расторжение договора исключается, если за возникновение обстоятельства, в связи с которым кредитору было предоставлено право расторжения договора, ответствен исключительно кредитор или если доля его вины перевешивает, или если обстоятельство, за возникновение которого должник не отвечает, возникло во время просрочки кредитора в принятии исполнения обязательства.

§ 324. Расторжение договоров вследствие нарушения обязанности, предусмотренной абзацем вторым § 241

Если должник нарушает обязанность, предусмотренную абзацем вторым § 241, кредитор может расторгнуть договор, если от него нельзя разумно требовать быть в дальнейшем связанным договором.

§ 325. Возмещение убытков и расторжение договоров

Расторжение двустороннего договора не исключает право требовать возмещение убытков

§ 326. Освобождение от встречного исполнения и расторжение договора при исключении обязанности исполнить

(1) Если в соответствии с абзацами первым—третьим § 275 должник освобождается от исполнения, погашается право требования встречного исполнения; в случае частичного исполнения соответственно применяется абзац греша § 441. Первое предложение не применяется, если должник в случае не соответствующего договору исполнения не обязан произвести дополнительное исполнение (исправление нарушения) в соответствии с абзацем первым—третьим § 275.

(2) Если за возникновение обстоятельства, в связи с которым должник освобождается от обязанности исполнить, ответствен исключительно кредитор, или если доля его вины является наиболее значительной, или если обстоятельства, за возникновение которых должник не отвечает, возникли во время просрочки кредитора в принятии исполнения, должник сохраняет свое право требования на встречное исполнение. Однако все сбереженное им вследствие освобождения от исполнения, или приобретенное в результате использования его труда, или умышленно упущенное засчитывается против исполнения обязательства другой стороной.

(3) Если кредитор требует в соответствии с § 285 выдачи полученного за предмет обязательства возмещения или уступки права на возмещение, то он остается обязанным предоставить встречное исполнение. Однако последнее уменьшается в соответствии с абзацем третьим § 441 настолько, насколько стоимость возмещения или права на его получение ниже стоимости причитающегося исполнения.

(4) В той мере, в которой предоставляется встречное исполнение, несмотря на то, что этого не требуется в соответствии с настоящим положением, возврата исполненного можно потребовать в соответствии с § 346—348.

(5) Если в соответствии с абзацами первым — третьим § 275 должник освобождается от исполнения, кредитор может расторгнуть договор; § 323 применяется к расторжению соответственно, за исключением того, что не нужно устанавливать срок.